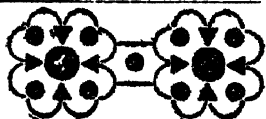


نمبر صفحہ

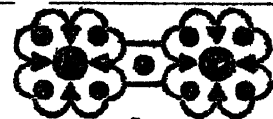
مضمون

نمبر صفحہ

مضمون



ویساچہ (صفحا)



آغاز سفر (صفحہ ۱۳)



۴۱ حالات شہر مارسیلز
۵۲ حالات شہر جبرالٹر
۵۴ حالات خلیج بسکے
۵۶ حالات پلے متھ
۵۸ قدیم حالات شہر لنڈن
تفصیل ایڈمرین و ممبسن
۶۶ شہر لنڈن
حالات کمپنی ہائے تجارت
۶۸ لنڈن
مقابلہ اصول تجارت لنڈن
۷۲ و ہندوستان

۱۷ حالات شہر بمبئی
فہرست کرایہ ریلوے بمبئی سے
ہندوستان کے بڑے بڑے
شہروں کی
۱۹ فہرست کرایہ جہاز از بمبئی تا
عدن و لندن وغیرہ
۲۱ اسماء ریپرینٹیشن و ہندوستان
و برہما
۲۳ روانگی جہاز بطرف لنڈن
۲۸ بندرگاہ عدن
۳۲ حالات شہر سویز
۳۶

آغاز سفر

مضمون	نمبر صفحہ	مضمون	نمبر صفحہ
عام سواریاں لنڈن	۷۹	وصائٹ لیڈ کالج ..	۱۳۶
ریلوے شہر لنڈن	۸۰	تعلیم نسواں پریسرسری نظر ..	۱۳۷
آب و ہوائے لنڈن	۸۴	نیچرل ہسٹری میوزیم ..	۱۳۱
برٹش میوزیم لنڈن	۹۰	نیول ریویو	۱۴۳
ٹاور برج لنڈن	۹۴	فہرست مشہور جہازات ..	۱۴۶
میڈم ٹسواٹ ایگزیشن ..	۹۵	کلونیل افواج کاریویو ..	۱۴۹
سنیٹ ٹامس ہسپتال ..	۱۰۰	معائنہ افواج ہند ..	۱۵۴
پُشتہ و کٹوریا	۱۰۱	چڑیا خانہ لنڈن	۱۵۵
ہیمپٹن کورٹ پولیس ..	۱۰۳	ہرٹ فورڈ ہوس	۱۵۹
ملاقات لارڈ جارج ہولٹن صاحب		انڈیا آفس کالیومی دربار ..	۱۶۰
بہادر سکریٹری	۱۰۶	ونڈز رکیل	۱۶۲
رائل بوٹینیکل گارڈن و بجنٹ		فارن آفس لنڈن	۱۷۰
پارک	۱۰۹	پال مال	۱۷۱
نارتھ بروک سوسائٹی ..	۱۱۲	ہٹس آف پارلیمنٹ	۱۷۲
بیمارئے شہنشاہ معظم ..	۱۱۴	ہائیڈ پارک	۱۸۱
بنگنہم پولیس	۱۲۰	امپیریل کارنیشن بازار ..	۱۸۲
سنیٹ پال کا گر جا ..	۱۲۳	البرٹ میموریل	۱۸۷
نیشنل گیلری	۱۲۸	پروسیشن لارڈ کچر صاحب ..	۱۸۸
پیرس زن لنڈن	۱۳۱	سیوتج کلب	۱۸۹

مضمون	نمبر صفحہ	مضمون	نمبر صفحہ
کاول ہٹوس ٹال برتج	۱۹۱	کیزنگٹن پولیس	۱۹۶
کینٹ	۱۹۱	سرپن ٹاؤن	۲۰۱
حالات سرکس	۱۹۲	سینٹ جیمز پارک	۲۰۲

روانگی و سیاحت برطانیہ کلاں (صفحہ ۲۰۴)

حالات شہر آکسفورڈ	۲۰۶	برمنگھم سال آرمنز کپنی	۲۳۹
بلیل کالج آکسفورڈ	۲۱۵	ٹاؤن ہال برمنگھم	۲۴۰
آل سولز کالج آکسفورڈ	۲۱۶	حالات شہر شیفلڈ	۲۴۲
نیواگزا مینیشن سکولز آکسفورڈ	۲۱۸	مینشن ہٹوس شیفلڈ اور	
میری میگڈ ائل کالج آکسفورڈ	۲۱۸	ملاقات لارڈ میسر صاحب	۲۴۳
نیو کالج آکسفورڈ	۲۱۹	کارخانہ براؤن اینڈ کمپنی	
بوڈلین	۲۲۱	شیفلڈ	۲۴۵
ایش مولین میوزیم آکسفورڈ	۲۲۱	حالات دعوت لارڈ میٹر حسنا	
لنکن کالج آکسفورڈ	۲۲۲	شیفلڈ مع ایڈریس	۲۴۷
طریقہ تعلیم ہند و برطانیہ کلاں		راجرس اینڈ کمپنی شیفلڈ	۲۴۹
پرسر سری نظر	۲۲۴	حالات بیرون شہر شیفلڈ	۲۵۱
برمنگھم	۲۳۲	واکر اینڈ ہال شیفلڈ	۲۵۳
انتظام کمیٹی پرسر سری نظر ..	۲۳۴	روانگی از شیفلڈ	۲۵۴
شیشہ کیونکر تیار ہوتا ہے ..	۲۳۷	حالات شہر ڈنبرا	۲۵۵

مضمون	نمبر صفحہ	مضمون	نمبر صفحہ
حالات اڈنبرا کیسل	۲۵۷	حالات دعوت لارڈ میئر صاحب	
ہولی روڈ پولیس اڈنبرا ..	۲۶۱	گلاسگو مع پیچ وغیرہ ..	۲۹۹
حالات لارڈ ڈارن لی و ملکہ میری •		رائل ایکسچینج گلاسگو ..	۳۰۱
سکاٹ لینڈ	۲۶۲	یونیورسٹی گلاسگو	۳۰۲
فیٹس کالج اڈنبرا	۲۷۸	پاشیٹ ہٹوس آف وارف	
حالات پبل دریا کے فورتھ واقع		گلاسگو	۳۰۲
متصل اڈنبرا	۲۸۰	روانگی از گلاسگو	۳۰۳
حالات بوٹینیک گارڈن اڈنبرا	۲۸۱	حالات شہر بیلفاست	۳۰۴
رائل کالج آف سرجنری اڈنبرا	۲۸۲	کوئینز کالج بیلفاست	۳۰۵
تیو میڈیکل سکول اڈنبرا ..	۲۸۲	کارخانہ ہارلینڈ اینڈ ولف	
میک ایون ہال اڈنبرا	۲۸۳	بیلفاست	۳۰۶
روانگی از اڈنبرا	۲۸۴	کارخانہ واکر اینڈ سنز بیلفاست	۳۰۷
حالات ٹراپچر یعنی جھیل ٹے		کپڑا دھونے کی کل بیلفاست	۳۰۹
متصل گلاسگو	۲۸۴	حالات دعوت لارڈ میئر صاحب	
حالات شہر گلاسگو	۲۸۵	بیلفاست	۳۱۰
سینٹ راکس کمیٹیل ورکس		روانگی از بیلفاست	۳۱۱
گلاسگو	۲۹۶	حالات شہر ڈبلن	۳۱۲
سورج ورک گلاسگو	۲۹۸	ٹریڈیٹی کالج ڈبلن	۳۱۳
ٹاؤن ہال گلاسگو	۲۹۹	بینک آف آئر لینڈ ڈبلن ..	۳۱۸

مضمون	نمبر صفحہ	مضمون	نمبر صفحہ
ڈبلن کیسیل	۳۱۸	یونیورسٹی کالج لورپول	۳۳۵
مسز جوائینس بریوری	۳۲۱	مسجد لورپول	۳۳۶
ڈبلن	۳۲۱	روانگی از لورپول براؤنہر	۳۳۷
شراب خوری پریسکری نظر	۳۲۲	حالات شہر لورپول	۳۳۸
رائل ہسپتال ڈبلن	۳۲۶	رنکرن لاک پریسبران کپٹی ہنر کا دعوت	۳۳۸
روانگی از ڈبلن	۳۲۸	کریا و سپیچ وغیرہ کا حال	۳۴۰
حالات سیون چرچ آف	۳۲۹	حالات شہر مانچسٹر	۳۴۳
گلینڈ لاک	۳۳۱	کارخانہ کاغذ مانچسٹر	۳۴۴
روانگی از شہر کنگز ٹون	۳۳۲	واپسی ٹنڈن	۳۴۶
ہولی لینڈ	۳۳۳	لارڈ رابرٹ صاحب بہادر	۳۴۹
حالات شہر لورپول	۳۳۴	فیلڈ مارشل کی خدمت	۳۴۹
سینٹ جارج ہال	۳۳۴	میں گولڈ کیشکٹ کا پیش	۳۴۹
لورپول	۳۳۴	کیا جانا	۳۴۹
<div style="text-align: center;">  <h2 style="text-align: center;">تاجپوشی شہنشاہِ معظم (صفحہ ۳۵۳)</h2> </div>			
شاہی جلوس	۳۵۹	بادشاہی جلوس	۳۶۶
جلوس پرنس آف ویلز صاحب	۳۶۴	بادشاہِ معظم کی گاڑی کا مال	۳۸۰
حضور ملکِ معظم کی روانگی	۳۶۶	پرسے گزرنا	۳۸۰

مضمون	نمبر صفحہ	مضمون	نمبر صفحہ
ہارس گارڈ پیریڈ سے		آرک بشپ و شہنشاہِ معظم	
گزرنا	۳۸۰	کے سوالات و جوابات	
ویسٹ منسٹریابی	۳۸۲	ورنیم تاجپوشی کا ادا	
رسم ریگنیشن کا ادا کیا جانا	۳۹۱	کیا جانا	۳۹۲
ایہی سے شہنشاہِ معظم کا شاہی محل میں واپس جانا			۴۰۳
تقریر شہنشاہِ معظم			۴۱۲
سیاحتِ پیرس (صفحہ ۲۱۶)			
قدیمی تاریخی حالات پیرس ::	۴۱۸	موسے ڈی کلونی	۴۳۴
موجودہ حالت پیرس	۴۲۰	آئی فل ٹاور	۴۳۵
پلیس ڈی لائیکورڈ	۴۲۳	سیلینز	۴۳۷
آرک ڈی ٹرائفٹ ڈیلوٹائل	۴۲۴	ٹاؤن ہال پیرس	۴۳۸
بیلون میں سوار ہونا	۴۲۵	پیرس کا چڑیا خانہ	۴۳۹
چرچ میڈی لین	۴۲۸	پیرس سے روانگی	۴۴۰
قبرنولین ہونا پارٹ	۴۲۹	مارسیلین میں پہنچنا و روانگی بطرف	۴۴۱
پید ڈی جسٹس	۴۳۰	پورٹ سعید میں پہنچنا	۴۴۲
میوزیم آف دی لاوری	۴۳۱	عدن میں پہنچنا	۴۴۴
تھیٹریٹ میں بہشت و دوزخ		بمبئی میں پہنچنا و روانگی بہت	
کا دیکھنا	۴۳۳	لاہور	۴۴۵

نمبر صفحہ	مضمون	نمبر صفحہ	مضمون
	گارڈن پارٹی حضور وائسرائے	۴۵۱	دربار کیمپ
۵۰۱	صاحب بہادر		جلوس سوارئے حضور
۵۰۲	چراغان شہر دہلی	۴۵۷	وائسرائے صاحب بہادر
	قلعہ دہلی میں خطابات کا		افتتاح انڈین آرٹ
۵۰۳	عطا کیا جانا	۴۶۸	ایگزیشن
	تمغہ جات آرڈر آف انڈیا	۴۶۹	تقریر حضور وائسرائے صاحب
۵۰۷	کے دئے جانے کی رسومات	۴۸۲	دربار شاہی کا حال
	ناٹ کمانڈر کے تمغہ جات	۴۸۵	اعلان شاہی
۵۰۸	کا عطا کیا جانا	۴۸۷	ترجمہ تقریر حضور وائسرائے صاحب
	کمپنی آف کو تمغہ جات کا		حضور ملک معظم و قیصر ہند کا
۵۰۹	ملنا	۴۹۲	پیغام
	آرڈر آف انڈین ایمپائر کا		حضور وائسرائے صاحب بہادر
۵۱۲	عطا کیا جانا	۴۹۸	کی تقریر کا ختم ہونا
۵۱۵	تفصیل خطابات		والیان ریاست کا حضور
	حضور فٹنٹ گورنر صاحب بہادر		وائسرائے صاحب کی خدمت
	پنجاب کا پنجاب کیمپ	۴۹۹	میں پیش کیا جانا
۵۱۷	میں تشریف لانا		دیوان عام میں ری ہرسل
۵۱۸	لاہور میں پہنچنا	۵۰۰	کے لئے بلایا جانا

مضمون	نمبر صفحہ	مضمون	نمبر صفحہ
ہارس گارڈ پیریڈ سے		آرک بشپ و شہنشاہِ معظم	
گزرنا	۳۸۰	کے سوالات و جوابات	
ویسٹ منسٹریابی	۳۸۲	ورنیم تاجپوشی کا ادا	
رسم ریگنیشن کا ادا کیا جانا	۳۹۱	کیا جانا	۳۹۲
ایہی سے شہنشاہِ معظم کا شاہی محل میں واپس جانا			۴۰۳
تقریر شہنشاہِ معظم			۴۱۲
سیاحتِ پیرس (صفحہ ۲۱۶)			
قدیمی تاریخی حالات پیرس ::	۴۱۸	موسے ڈی کلونی	۴۳۴
موجودہ حالت پیرس	۴۲۰	آئی فل ٹاور	۴۳۵
پلیس ڈی لائکورد	۴۲۳	سیلینز	۴۳۷
آرک ڈی ٹرائفٹ ڈیلوٹائل	۴۲۴	ٹاؤن ہال پیرس	۴۳۸
بیلون میں سوار ہونا	۴۲۵	پیرس کا چڑیا خانہ	۴۳۹
چرچ میڈی لین	۴۲۸	پیرس سے روانگی	۴۴۰
قبرنولین ہونا پارٹ	۴۲۹	مارسیلین میں پہنچنا و روانگی بطرف	۴۴۱
پید ڈی جسٹس	۴۳۰	پورٹ سعید میں پہنچنا	۴۴۲
میوزیم آف دی لاوری	۴۳۱	عدن میں پہنچنا	۴۴۴
تھیٹریٹ میں بہشت و دوزخ		بہشتی میں پہنچنا و روانگی بہت	
کا دیکھنا	۴۳۳	لاہور	۴۴۵



بعون یزدانی

یعنے

صاحب الیاستین علی رضا آباد ضلع لاہو تعلقہ نواب گنج علی آباد ملک اودھ ام اقبال
کاملے نظیر



جناب ممدوح اشان نے بذات خاص



کی سہ تاج پوشی کی تقریب عوت میں سفر انگلستان کے وقت تصنیف و تحریر فرمایا ہے
اول
ملک کے تفصیلی حالات سے بڑے شہروں کے تاریخی واقعات کے علاوہ ذاتی تجربات
اور مشاہدات کا بیان صنعت و حرفت کا ذکر ایسے جنس کی طرز معاشرت اخلاق و عادات قوم
کی ترقی و تنزل کے اسباب و مدققانہ پیمائش کی جگہ مفید باتوں پر متفقانہ اصول بحث کی گئی ہے
حسب الارشاد فیض بنیاد

انزیری مجسٹریٹ علاقہ علی رضا آباد ووالیس پرنسپلٹ میونسپل کمیٹی لاہو دام اجللا

۱۹۰۰ء

علاء صاحب منشی گلاب سنگھ اینڈ سنٹر کے مطبع مفید عام لاہور میں چھپا

اللہ کی ذات حمد و ثنا کے لائق ہے۔ جس نے اپنی مشیت کے نئے جلوں
 سے دُنیا کو ایسا عجائب خانہ قدرت بنایا جس کی سیر چشم بصیرت کی شوخ نگاہ
 کے لئے ایک دلکش نظارہ ہے۔ انسان کی مختلف آرزوؤں اور خواہشوں کے
 موافق اُن کے جی بہلانے کے واسطے عمدہ عمدہ سیرگاہیں قرار دیں۔ کہیں گلشن
 کی جنوں زابہار۔ کہیں صحرا کی دل خوش کن فضا۔ کہیں دریا کی پاکیزہ لہریں کہیں
 غذائے روح نسیم کے خُنک جھونکے۔ الغرض انواع و اقسام کے سامانِ حیات
 مہیا فرمائے۔ اور اپنے حبیب خاتم الانبیا محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم اور
 اُن کے وصی و جانشین علی مرتضیٰ علیہ السلام کو ہم لوگوں کی ہدایت کے لئے
 مخصوص کیا۔ تاکہ شرع کے نازک معاملات کی پیچیدگیاں اور اُس کی دُشوار گزار

گھاڑیاں ہم کو منزل مقصود تک پہنچنے کی مانع نہ ہو سکیں +

اما بعد سب سے پہلے اس بات کا بیان کر دینا یہاں مجھے مناسب معلوم ہوتا ہے کہ یہ کتاب جو اس وقت ایک سفرنامہ کی حیثیت سے شائق احباب اور معزز ناظرین کی دلچسپی اور تفریح طبع کا باعث ہو رہی ہے۔ اس کی تالیف کا سبب کیا ہے۔ اکثر مجھے دلی خواہش کے ساتھ سیاحت کا اتفاق رہا۔ اور شاید میری عمر کا ایک بڑا حصہ دنیوی عجائب و غرائب ہی کے دیکھنے کے لئے مخصوص کیا گیا ہو۔ اول سفر میں جو مجھے مارچ ۱۸۸۶ء میں درپیش ہوا۔ جس میں نو اور عالم کے مشاہدہ اور عجائب اشیاء کے جدید نظارہ کے علاوہ مجھے اپنے مذہبی ارکان ادا کرنے اور مقدس مقامات کی زیارت کا بھی پورا موقع مل سکا ایشیا کے مشہور مقامات عربستان۔ حجاز۔ شام۔ بیت المقدس۔ مصر وغیرہ کی خاطر خواہ سیر کی +

دوبارہ ماہ جون ۱۸۸۹ء میں سیاحت یورپ کی غرض سے جو اس وقت نامور سلاطین کا دارالقرار اور کل صناعات۔ جدید ترقیوں۔ ضرب اشل ایجادوں کا مبداء ہے۔ اپنے عظیم بزرگ وار آئرلینڈ سرنوآب نفازش علی خاں صاحب بہادر کے سی۔ سی۔ آئی۔ ای کے ہمراہ سفر کیا۔ اور اُس کے بڑے بڑے مشہور ملکوں اور شہروں۔ مثلاً فرانس۔ انگلستان۔ اسٹریا۔ پرشیا۔ اٹلی۔ سسلی۔ بلجیریا۔ یونان۔ قسطنطنیہ وغیرہ کی سیر اور وہاں کی قدیم یادگار عمارتوں

اور مخصوص صنعتوں کے دیکھنے سے ذاتی تجربے حاصل کئے۔ قیام انگلستان کے زمانے میں گورنمنٹ عالیہ انگلستان کی طرف سے سر جبرلڈ فٹس جبرلڈ صاحب گورنر بمبئی کے صاحبزادہ ہم لوگوں کے عمان دار مقرر ہوئے۔ من بعد بھی کئی بار اُس جائیداد کے انتظام کے لئے جو عراق عرب کے شہروں بغداد و کاظمین۔ کربلائے معلّٰی۔ ستر من راے اور دیگر جگہوں میں میرے بزرگوں نے خرید کر کے غربا و مساکین کی پرورش۔ تعلیم۔ شادی لاوارثوں کی تجہیز و تکفین میں صرف ہونے کی غرض سے وقف کی ہے جانے کا اتفاق ہوا +

اس مقام پر اُس قطعہ تاریخ کا ذکر غالباً نے محل نہ ہوگا۔ جو میرے عجم بزرگوار نواب ناصر علی خاں صاحب بہادر مرحوم نے زمین کربلائے خریدنے کے متعلق تصنیف فرمایا ہے +

قطعة تاریخ

نواب نامدار نواز شش علی کزو مقبول گشت حج و زیارات بے ریا
زارض حسین خوب زمین حسن خرید کاں قطعہ نام داشت در اں بقعہ کربلا

ناصر علی زلمہم غیبی شنید و گفت شد وقف کربلا بہ نواز شش علی عطا
عطا ہجری

ہمیشہ ایسے دور و دراز سفر کے وقت معزز اہل وطن اور میرے خاص احباب

غیر مالک کے لوگوں کی طرز معاشرت۔ آپ و ہوا و دیگر قابل الذکر امور پر مطلع ہونے کی غرض سے حالات سفر لکھنے کے لئے غیر معمولی اصرار کرتے تھے جس کی

بابت کافی وقت اور پورا موقع ہاتھ نہ آنے سے ہر بار بعد واپسی مجھے عید الفصیٰ
یا خیال نہ رہنے کا سچا عذر کرنا پڑتا تھا۔ ۱۹۰۱ء کے شروع میں پھر مجھے
ضروری انتظام و نیز زیارات سے مشرف ہونے کے لئے کربلائے معلّٰی
جانا پڑا۔ جہاں سے قریب قریب ایک سال کے بعد ۱۹۰۲ء کے اوائل
میں لاہور واپس آنے کی فرصت ملی ابھی مجھے وطن میں آئے ہوئے چند ہی
ہفتے گزرے تھے کہ دوسرے عظیم سفر کی تحریک کرنے والی مندرجہ ذیل
انگریزی چٹھی جس کا ترجمہ ہدیہ ناظرین کیا جاتا ہے۔ گورنمنٹ پنجاب سے
وصول ہوئی *

ترجمہ چٹھی۔ جے۔ ایم ڈوئی صاحب سکرٹری گورنمنٹ پنجاب لاہور

مورخہ ۱۲۔ مارچ ۱۹۰۲ء

میرے شفیق نواب صاحب

حضور نواب لفٹنٹ گورنر صاحب بہادر آپ کو اس بات کی اطلاع دینے
سے نہایت خوش ہیں کہ حضور نواب گورنر جنرل ہند نے اُن سے اس بات
کی خواہش ظاہر کی ہے کہ آپ حضور ملک معظم شہنشاہ ہند کی تاج پوشی کے
موقع پر جو ۲۶۔ جون ۱۹۰۲ء کو ہوگی بطور شاہی مہمان کے مدعو کئے جائیں۔
اور اہل پنجاب کی طرف سے رپریزینٹٹیو یعنی ایک نائب کی حیثیت سے بھیجے جائیں۔
مجھے یقین ہے کہ آپ اس بڑے اعزاز کو جو اس دعوت سے آپ کو دیا گیا ہے

منظور فرمائینگے۔ آپ کا سچا دوست ہے ایم ڈوئی +

اگرچہ مجھے سفر کی ماندگی اور راہ کی تھکن سے پورے طور پر ابھی نجات نہیں ملی تھی اور جہاز کی متصل تکانوں اور ریل کے پے درپے صدمات سے خستگی کا اثر اعضا پر باقی تھا۔ اور اس کی بھی سخت ضرورت تھی کہ میں اپنی ریاست آبائی علی رضا آباد واقع ضلع لاہور اور ریاست نواب گنج علی آباد متعلقہ بھڑانچ ملک اودھ وغیرہ کی انتظامی حالت کی درستی میں جو کامل ایک سال تک میرے نہ ہونے سے پوری جرگیری کی محتاج ہو چکی تھیں اور نیز دیگر ضروری امور کی نگرانی میں جن کا تعلق خاص میری ذات سے تھا اطمینان کے ساتھ اپنے وقت کو صرف کرتا۔ ایسے موقع پر ایک دن کی بھی عدم موجودگی میرے سخت نقصان اور ہرج کا باعث تھی۔ لیکن چونکہ میں ہمیشہ گورنمنٹ کے ہر کام میں شریک ہونے کے لئے نہایت خوشی سے مستعد رہتا ہوں۔ اس لئے یہ غیر ممکن تھا کہ ایسی بڑی خوشی کے موقع پر شامل نہ ہو سکتا لہذا مندرجہ ذیل جواب دیا:—

بخیر مت چیف سکرٹری لفٹنٹ گورنر صاحب بہادر پنجاب

جناب من

بحواب نواز شہنشاہ آں کرم ملتمس ہوں کہ میں شہنشاہ معظم ہند کے جشن تاج پوشی میں شریک ہونے اور خود بدولت سے نیاز حاصل کرنے کے شوق

میں نہایت خوشی سے جانے پر مستعد ہوں +

آپ کا سچا دوست فتح علی خاں قزلباش

اس خط کے جواب میں مراسلہ گورنمنٹ انڈیا بذریعہ چٹھی چیف سکرٹری صاحب
گورنمنٹ پنجاب بدیں مضمون موصول ہوا۔

منجانب اے ولیم صاحب بہادر قائم مقام سکرٹری منہ
بخدمت صاحب سکرٹری گورنمنٹ پنجاب

ریونیوڈ پیارمنٹ مقام کلکتہ مورخہ ۱۴ مارچ ۱۹۰۲ء

جناب من

اُس خط و کتابت کے سلسلے کے ذیل میں جو میرے اور آپ کے درمیان
ہوتا رہا ہے اور اُس تاریخ نمبر ۱۵ کی تکمیل میں جس کا منشا یہ تھا کہ خاص خاص
رؤسائے ہند ملک معظم کی تاج پوشی کے موقع پر جو ۲۶ جون ۱۹۰۲ء کو ہوگی
بطور شاہی معانوں کے مدعو کئے جائیں۔ حضور نواب ویسراے گورنر جنرل ہند کا
یہ ایما ہے کہ میں آپ سے اس بات کی درخواست کروں کہ آپ تاج فتح علی خاں صاحب
قزلباش کو اس مبارک موقع پر بے حیثیت ریسرچر نیٹیو صوبہ پنجاب مدعو فرمائیں
گورنمنٹ ہند نے اُن رؤسا کے جانے کے لئے مفصلہ ذیل انتظام کی تجویز کی
ہے کہ سرکار اپنی طرف سے ایک افسران کے ساتھ مقرر کر دیں گی جو اُن کا ہر وقت
مہین اور رہنما رہیں گے۔ یہ رائے بھی قرار پانچکی ہے۔ کہ ہر رئیس اور نیزان اشخاص

کے لئے جن کو رئیس اپنے ساتھ لے جانا چاہیے پی اینڈ او کمپنی کے جہاز میں جو غالباً پریشیا ہوگا جگہ کا انتظام کیا جائے۔ یہ جہاز ۳۱۔ مئی کو بمبئی سے روانہ ہوگا ہر رئیس کی آمد و رفت کا کرایہ باستثنائے ملازمین خواہ وہ افسر مقررہ کے ساتھ سفر کرے یا تنہا جائے خود گورنمنٹ ادا کرے گی پندرہ روپے کے قیام کے لئے کروں کا انتظام جن میں ایک ایک نوکر کو بھی جگہ دی جائیگی لندن کے سینٹ آرمز ہوٹل واقع ویسٹ منسٹر میں ہو چکا ہے۔ جہاں ایک ہفتے تک کل اخراجات کا بار گورنمنٹ اپنے ذمے لیگی۔ یہ بات ضروری نہیں خیال کی گئی ہے کہ شاہی مہمان اُسی منتخب جہاز میں سفر کریں یا مجوزہ ہوٹل ہی میں فروکش ہوں۔ لیکن اگر وہ ایسا نہ کریں گے تو وہ افسر جو خاص اُن کے ہمراہ جانے کے لئے معین کیا گیا ہے اُن کو کسی قسم کی مدد نہ دے سکیگا نہ رسم تاج پوشی یا دیگر ضروری موقعوں پر ہر شخص کے پہنچنے کا ذمے وار ہوگا۔ اس خاص موقع پر لندن میں بڑے ہجوم اور غیر ضروری بھیڑ بھاڑ ہونے سے گاڑی یا مکانات کا ملنا سخت دشوار ہوگا۔ اس لئے سب صاحبوں سے امید کی جاتی ہے کہ وہ اپنی راحت اور آسائش اسی انتظام میں تصور کریں گے جو گورنمنٹ نے تجویز کیا ہے۔ بہر صورت یہ بات ضرور قابل لحاظ ہے کہ رسم تاج پوشی کے ادا ہونے والے ہفتے میں سب شاہی مہمانوں کو اُس ہوٹل میں یکجا ہو جانا چاہئے جس میں سکریٹری اعظم ہند نے اُن کے رہنے کا بندوبست کیا ہے +

مجھے اس درخواست کی ہدایت کی گئی ہے کہ آپ حضورِ نواب لفظِ گورنمنٹ رزٹ پینچا کی اجازت سے مذکورہ بالا امور کی بابت نواب فتح علی خاں صاحب قزلباش سے فوراً خط و کتابت کر کے بذریعہ تار مجھے اس بات سے اطلاع دیں کہ کیا نواب صاحب اُس جماعت کے ساتھ ہم سفر ہونگے جو افسر مجوزہ کے ہمراہ جائیگی جس کا ذکر اوپر آچکا ہے اور رسم تاج پوشی کے وقت اُس مقررہ ہوٹل میں قیام فرمائینگے۔ مجھے اس تصریح کی بھی ہدایت کی گئی ہے کہ اگر نواب صاحب اپنے ہمراہ کسی پارٹی کو لے جانا چاہیں تو گورنمنٹ کو اُس میں کچھ اعتراض نہ ہوگا۔ مگر اُس کا انتظام خود انہیں کرنا ہوگا کیونکہ لوگوں کی تعداد اُس حد سے بڑھ جائیگی جو گورنمنٹ ہند نے اپنے کاغذات میں قرار دی ہے مہربانی فرما کر اس کے جواب سے مطلع فرمائیں۔

آپ کا خادم اے ولیم قائم مقام سکرٹری ہند

جس کے جواب میں مفصلہ ذیل چھٹی میں نے چیف سکرٹری صاحب گورنمنٹ پنچاکو لکھی۔

جناب بن

بحوالہ الطاف نامہ جناب التماس ہے کہ میں افسر مجوزہ گورنمنٹ کے ہمراہ جانے اور سینٹ آرمنز ہوٹل میں قیام رکھنے سے بہت خوش ہوں اور گورنمنٹ انڈیا کا کرایہ و دیگر اخراجات کے متکفل ہونے کا شکریہ ادا کرتا ہوں مگر میں بہت ہی ممنون ہوں گا اگر گورنمنٹ ان سب موقعوں پر مجھے اپنے پاس سے خرچ کرنے کی اجازت دے چار آدمیوں کی تعداد میرے ہمراہیوں میں اس حد درجے کی کمی ہے جس سے

زیادہ گھٹنا ممکن نہیں۔ کیا جناب جہاز و سینٹ آرمنز ہوٹل میں دوست کلاس و دو ملازمین کے قیام کے لئے انتظام فرمائینگے کرایہ راہ و کرایہ ہوٹل وغیرہ آپ کے جواب آنے پر ادا کیا جائیگا۔ امید ہے کہ آپ اس تکلیف کو معاف فرمائینگے +
میں ہوں آپ کا سچا دوست فتح علی خاں قزلباش

جب میرے ولایت جانے کی خبر عام طور پر بذریعہ گزٹ مشہر ہوئی تو خاص خاص احباب نے اب کی بار مجھے اس کی بابت وعدہ کر لینے پر مجبور کیا کہ ان کی خواہش کے موافق جو فہم تحقیقت ایک عاقلانہ تجویز اور اصول ترقی کی حیثیت سے ملکی و قومی فوائد پر مبنی تھی سفر یورپ کے حالات تفصیلاً قلم بند کروں۔ چنانچہ میں نے ابتدائے سفر سے نہایت مضبوطی اور مستعدی کے ساتھ اس بات کی پابندی کر لی کہ ان واقعات میں سے جو دوران سفر میں روزانہ پیش آتے رہیں قابل الذکر حالات کو تاریخ وار لکھتا رہوں اور اس بات کا التزام بھی ضروری خیال کیا گیا کہ بڑے شہروں کی مشہور اور یادگار چیزوں کے ذکر کے ساتھ ہی ان کے مختصر تاریخی حالات بھی لکھتا جاؤں تاکہ یہ کتاب اپنی مجموعی حیثیت سے ضروری امور کی نسبت تکلف کرنے میں شائقین کو دوسری کتاب کا محتاج نہ رکھے اور ناظرین کی تفحصانہ نگاہیں کسی مشہور شے کی تلاش میں سرگردان رہ کر مایوسی کے ساتھ نہ پلٹیں میرا قطعی ارادہ تھا کہ ولایت سے واپس ہوتے ہی اپنے سفر نامے کو ایک مجلد صورت میں ہدیہ ناظرین کروں مگر اسی زمانے میں دربار دہلی کی شرکت کے

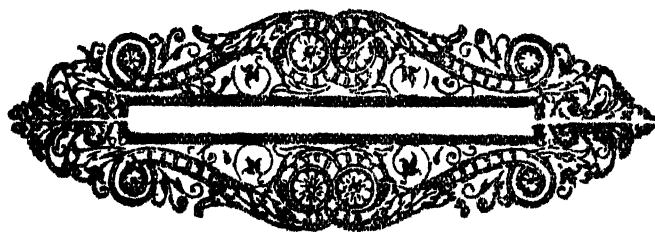
کو علیحدہ علیحدہ تاریخ میں شائع ہوئے ہیں یہ مطلب ہے کہ حضور شاہنشاہ معظم اُن کی ہمد ملکہ معظمہ کی رسم تاج پوشی کی خوشی جو ۲۶۔ جون ۱۹۰۲ء کو ہوگی سلطنت برطانیہ کے کل حصوں میں منائی جائے۔ اس لئے بین بحیثیت گورنر جنرل ویسرے ہند اپنے دستخط اور مہر کے ساتھ اس بات کا عام اشتہار دیتا ہوں کہ میرا ارادہ ہے کہ ایک بڑا عالی شان شاہی دربار یکم جنوری ۱۹۰۳ء کو دہلی میں منعقد کیا جائے تاکہ حضور ملک معظم کی سلطنت کا یہ حصہ بھی اس مبارک موقع پر رسم تاج پوشی ادا ہونے کا ذاتی امتیاز حاصل کر سکے میرا یہ بھی قصد ہے کہ اس دربار میں حضور ملک معظم کی سلطنت کے کل حصوں سے گورنران و لفٹننٹ گورنران و دیگر اعلیٰ افسطین اور اُن والیان ملک اور سرداروں و معتمدوں کو جو حضور ملک معظم کے زیر سایہ ہیں اور یورپین اور دیسی ریپریزینٹیٹیووں کو اس دربار کے لئے مدعو کروں میں اس بات کو بھی مشتہر کرتا ہوں کہ وقتاً فوقتاً اُن احکامات کو جن کی مجھے ضرورت پیش آئیگی اور جن کا یہ منشا ہوگا کہ حضور ملک معظم کی تمام رعایا مناسب مقامات پر اپنی نمک حلائی اور خیر خواہی سے اس مبارک جشن کی خوشنودیوں کا اظہار کرے باجلاس کونسل جاری کرتا رہونگا۔

۱۴۔ فروری ۱۹۰۲ء از مقام کلکتہ

کرزن
ویسرے و گورنر جنرل ہند
اس مراسلے کے وصول ہونے نے اگرچہ تھوڑے عرصے کے لئے مجھے

اس ضروری کام سے باز رکھا مگر اس کا پورا موقع دیا کہ جلسہ دہلی کا حال بھی جو میرے سفر کا ایک تتمہ ہے اُس میں اضافہ ہو کر تکمیل کی صورت پیدا کرے اس لئے بقیہ سال کے پورا کرنے میں چند مہینے اور بھی انتظار کرنا پڑا۔

اول جنوری ۱۹۰۳ء میں شاہی دربار دہلی کے ختم ہوتے ہی میں بالکل اس بات پر آمادہ تھا کہ بہت جلد اپنے سفر نامے کو طبع کرا کے معزز احباب کی نگاہوں کو انتظار کی تکلیف سے نجات دوں مگر افسوس پھر ایسی ضرورتیں درپیش ہو گئیں جنہوں نے مجھے اپنی کوشش میں کامیاب نہ ہونے دیا یعنی چند روسائے پنجاب کے خانگی جھگڑوں کے سبب سے اُن کی تقسیم جائداد کے فیصلے میں جو گورنمنٹ پنجاب نے میرے سپرد کیا تھا کئی مہینے صرف ہو گئے اور اس میں شک نہیں ہے کہ سفر نامہ جیسی کتاب کے لکھنے کے لئے اس کے مصنف کو اس قدر فرصت اور نئے فکری ضرور درکار ہے کہ وہ اپنے خیالات میں یک جہتی پیدا کر سکے مگر میرے تعلقات اس قدر وسیع ہیں کہ ایسے موقع کا دستیاب ہونا اگرچہ غیر ممکن نہ ہو مگر دشوار ضرور ہے یہی وجہ ہے کہ ۱۹۰۲ء کے سفر نامے کو ۱۹۰۴ء میں مکمل کر کے طبع کراتا ہوں *



••••• ۳۔ مئی ۱۹۰۲ء •••••

اب تو جاتے ہیں سوئے بت کہہ میر پھر بیٹنگے اگر خدا لایا
 چونکہ مجھے ۳۱ مئی ۱۹۰۲ء کو بیٹی سے پرشیا جہاز پر سوار ہو کر مع انجیر
 ولایت جانا ہے اور دو تین ہفتے نواب گنج علی آباد واقع ضلع بھڑائیچ ملک اوج
 میں ٹھہر کر اس کی انتظامی حالت کو دیکھنا ہے اس لئے آج اپنی ریاست
 علی رضا آباد سے جولاہور کے جنوب مغرب میں ۱۲ میل کے فاصلے پر واقع
 ہے روانہ ہوا میرے اکثر عزیز واقربا یعنی کر بلائی نواب محمد علی خاں صاحب
 و نواب ہدایت علی خاں صاحب و حاجی نواب برکت علی خاں صاحب
 و سردار رضا علی خاں صاحب و دیگر ملازمین و معتمدین ریاست مجھے نصرت
 کرنے کے لئے پیش لاء ہو دیک ساتھ آئے جہاں اکثر رؤسا و افسران محکمہ جات بھی
 اسی غرض کے لئے تشریف فرما تھے سب صاحبوں سے فرداً فرداً ملاقات کر کے
 ریزرو گاڑی میں سوار ہوا میرے ساتھ اس سفر میں میرنشی سید اصغر حسین صاحب بھی

وسید بشیر حسین صاحب محترم پیشی واسد اللہ پیش خدمت تھے میں پونے بارہ بجے دن کے روانہ ہوا اور امرتسر۔ لدھیانہ۔ انبالہ۔ بہارن پور و دیگر مشہور شہروں سے گذرتا ہوا ۴۔ مئی کی صبح کو لکھنؤ میں پہنچا۔ یہاں مجھے بڑی پٹری کی گاڑی چھوڑ کر چھوٹی پٹری کی گاڑی پر سوار ہونا پڑا اور اپنے شفیق پنڈت ہری کشن کول صاحب سے بھی جو پنجاب میں مہتمم بندوبست کے ممتاز عہدے پر مامور ہیں اور میرے اس سفر میں لاہور سے لکھنؤ تک ہم ٹرین تھے رخصت ہوا دن کے ساڑھے نو بجے لکھنؤ سے روانہ ہو کر پارہ بنکی و بہرام گھاٹ ہوتا ہوا گونڈہ اور پھر دوسری لائن سے ہو کر قریب ۵ بجے شام کے بھڑاچ کے سٹیشن پر پہنچا یہاں بہت سے عمائد شہر ملاقات کے لئے سٹیشن پر موجود تھے۔ بلکہ چند احباب و نیز منشی محمد باقر خاں صاحب ڈپٹی کلکٹر ضلع بھڑاچ تو میرے ساتھ نانا پارہ تک آئے جو بھڑاچ سے ۲۱ میل ہے اور جہاں ہم ۶ بجے شام کے قریب پہنچے۔ سٹیشن پر نائب الیاست بھیا ہر دوار سنگھ صاحب مع دیگر ملازمین و سواروں وغیرہ موجود تھے۔ ہاتھیوں پر سوار ہو کر ۸ بجے رات کو ۱۰ میل کا سفر کرنے کے بعد نو بجے علی آباد میں پہنچا۔ جہاں ۱۶۔ مئی ۱۹۰۲ء تک اپنے کاروبار ریاست کے امور کی غور و پرداخت میں مشغول رہا۔



۱۷۔ مئی ۱۹۰۲ء یومِ شنبہ

آج صبح کو ضروری عملے کے ساتھ اپنے دوسرے علاقہ ناصر گنج کی جانب جو اس صدر مقام سے ۱۶ میل کے فاصلے پر مشرق کی طرف واقع ہے روانہ ہوا یہاں بھی ریاست کے کاروبار دیکھنے اور سررشتہ انتظام کی گتھیاں سلجھانے میں میرا ایک ہفتہ صرف ہوا۔

۲۴ مئی ۱۹۰۲ء یومِ شنبہ

آج ناصر گنج سے بارادہ سفر یورپ مع سردار علی حسین نصایر ٹریٹلا واکٹر اسسٹنٹ کمشنر پنجاب جو لاہور سے اس سفر میں میرے ہمراہ رہنے کے لئے تشریف لائے تھے بسواری فیل روانہ بھڑاچھ ہوا نائب ریاست و تحصیلدار و دیگر مقیمین ریاست ہمراہ تھے کٹھڑا کے باغ کے نزدیک جو بھڑاچھ سے ۲ میل کے فاصلے پر ہے مختار ریاست مع گاڑیوں کے موجود تھے۔ یہاں سے گاڑیوں پر سوار ہو کر ۹ بجے شام کے قریب ہم سب کوٹھی بشیر گنج میں پہنچے اکثر احباب ملاقات کے لئے تشریف لائے ان سے ملنے اور کھانا کھانے کے بعد ۱۰ بجے رات کو آرام کیا ۲۵ و ۲۶ مئی کو بھی اسی جگہ قیام رہا اکثر علماء شہر یورپین افسروں کی ملاقات میں یہ دو دن بڑے لطف سے گزرے۔ دو شنبہ کے دن ۲۶ مئی کو ۸ بجے شام کی ٹرین میں بسواری ریزرو سیلون روانہ ہوا اکثر احباب نے جو کمال محبت سے سٹیشن تک ساتھ آئے تھے دعاؤں کے ساتھ

رخصت کیا یہ گاڑی بھڑانچ سے چل کر رات بھر میں ۱۵ میل طے کر کے
۱۰ گھنٹے کے بعد ۶ بجے صبح کو لکھنؤ پہنچی ۔

۱۹۰۲ء مئی ۲۷ - ۱۹۰۲ء یوم شنبہ

ریلوے سٹیشن پر بہت سے احباب ملاقات کے لئے تشریف فرما تھے
سید مصطفیٰ حسین صاحب تحصیلدار ریاست جو نجیب الطرفین سید اور
میرے عزیز ہیں سٹیشن مذکور پر میرے واسطے طعام سفر لئے ہوئے موجود تھے
یہاں ریل کے توقف نے مجھے اس قدر موقع دیا کہ میں جملہ احباب کی ملاقات کے بعد رخصت
ہوا اور ٹرین لکھنؤ سے کانپور ہوتی ہوئی ۱۲ بجے دن کے سٹیشن جھانسی
پہنچی جو لکھنؤ سے ۱۷ میل کے فاصلے پر ہے اس وقت گرمی اس شدت
سے پڑ رہی ہے کہ تحمل مشکل ہے۔ مصرع پسینے پر پسینے آرہے ہیں۔
باوجودیکہ خس کی ٹٹی اور پنکھ موجود ہے مگر شدت گرمی سے ذرا بھی افاقہ معلوم
نہیں ہوتا الغرض ۹ بجے شام کو سٹیشن بھوپال پر آیا اور یہاں سے اٹارسی۔
کھنڈوا۔ بھوساؤل ہوتا ہوا ۲۷ میل سفر طے کرنے کے بعد آج ۲۸ مئی
بروز چار شنبہ ۵ بجے شام کے بھٹی پنچا سٹیشن پر حاجی عطاء اللہ خاں صاحب
تاجر شال مع بعض احباب ایجنٹ ٹکک اینڈ کو وغیرہ میرے لینے کے لئے
موجود تھے ان کی ملاقات کے بعد ہم سب گاڑیوں میں سوار ہو کر واٹسن ہوٹل
میں گئے جہاں قیام کے لئے ایجنٹ ٹکک اینڈ کو نے پہلے سے انتظام کر رکھا تھا۔

شہر بھئی قدرتا ایسے مقام پر واقع ہوا ہے کہ دُنیا میں اس سے بہتر کوئی دوسری موزون جگہ نہیں ہے کیونکہ یہ شہر جزیروں کا ایک مجموعہ ہے جو ایک دوسرے سے آپس میں نہایت خوبصورتی سے مل کر جزیرہ نما کی شکل میں ہو گئے ہیں۔ اس کا عرض بلد ۱۸ درجے ۵۳ دقیقہ شمالاً اور ۷۲ درجے ۲۸ دقیقہ شرقاً ہے اُس کی آبادی پیشتر ۶۴۷۸۲ تھی مگر سین گزشتہ میں طاعون نے ایسا برباد کیا کہ اس وقت صرف ۷۰۰۰ نفوس رہ گئی یہ موذی وبا پہلے پہل ۱۸۹۷ء میں اسی شہر میں نمودار ہو کر کل ہندوستان کا پیش خیمہ بنی اصل میں یہ ایک چھوٹا سا قصبہ تھا۔ جس کو ۱۶۶۱ء میں پرتگیزیوں کے بادشاہ نے اپنی بیٹی ملکہ کتھرائن کے حمیز میں چارلس ثانی شاہ انگلستان کو دیا تھا۔ اس وقت اس شہر کو کمپنی نے صرف ۵۰ روپے سالانہ پر ٹھیکے میں لیا تھا مگر آج کل اس شہر نے وہ بین و نمایاں ترقی کی ہے جس کی شہرت قابل ذکر ہے۔ بھئی کا شہر اپنے ہمنام جزیرے پر بسایا گیا ہے جو درمیان سے پاٹ کر ملک کے اندرونی حصے سے ملا دیا گیا ہے اور ریل کی سڑکیں بنا دی گئی ہیں۔ یہ شہر دو حصوں پر منقسم ہے ایک حصہ انگریزوں اور دوسرا حصہ دیسیوں کی آبادی کے نام سے موسوم ہے ماقبل الذکر حصے میں جدید نمونہ کے عالی شان سرکاری مکان اور عام لوگوں کی عمارتیں بنی ہوئی ہیں۔ ان کے علاوہ لوگوں کے باغ کلب اور عمدہ عمدہ ہوٹل بڑی بڑی دکانیں جن میں یورپ اور ایشیا کے مذاق کی ہر چیز مل سکتی ہے اور خوشنما مکانات جن کو راحت سے زندگی بسر کرنے

کا گھر کتنا چاہئے بکثرت ہیں۔۔۔ بھیٹی میں دیسیوں کی آبادی کی جگہ نہایت پر کیفیت ہے جہاں سڑکوں اور بازاروں میں ایشیا کے ہر ملک اور ہندوستان کے ہر حصے کا باشندہ اپنے اپنے لباس سے مختلف رنگوں میں دکھائی دیتا ہے۔ بازاروں کے گلی کوچوں میں ہر طرح اور ہر قسم کے دستی کام کرنے والے اپنے اپنے کام میں مشغول رہتے ہیں۔ سیاحوں کے لئے نہایت عمدہ موسم جس میں وہ حرات کے ساتھ اس شہر کے سیر کا لطف اٹھا سکیں نومبر سے فروری تک ہے اس زمانے میں یہاں کی آب و ہوا بہت خوشگوار اور عمدہ ہوتی ہے۔ بھیٹی کی بڑی بڑی عمارتیں مفصلہ ذیل ہیں۔

ریلوے وکٹوریہ سٹیشن۔ میونسپل دفاتر۔ مجسٹریٹ پریزیڈنسی کی عدالت۔ ٹون ہال۔ ٹکسال۔ گر جاگھر۔ سیلرز ہوم۔ ڈاک خانہ۔ تار گھر۔ دفاتر پبلک ورکس۔ ہائی کورٹ۔ عمارات بیت العلوم۔ مارکیٹ وغیرہ وغیرہ۔ جہازوں کی نشان دہی کے لئے جزیرہ کیشری پر جو شہر کے جنوب میں واقع ہے ایک روشنی گھر بنا ہوا ہے یہ روشنی ۲۰ میل کے فاصلے سے دکھائی دیتی ہے اس شہر کے شمال کی طرف ایک بلندی پر گھومنے والی روشنی ہے جو ۸ میل سے اپنا جلوہ دکھاتی ہے۔ جہازوں کے ٹھہرنے کی جگہ ۱۴ میل لمبی اور ۴ میل چوڑی ہے۔ پانی کی گہرائی ۲۴ فٹ سے ۳۶ فٹ تک ہے۔ یہاں کثیر التعداد بندرگاہوں میں سب سے بڑا ایک پاپو ابند ہے۔ جہاں پی اینڈ او کپنی کے جہاز اپنے مسافروں کو اتارتے چڑھاتے ہیں دوسرا

بلیئرڈ پائیسیر ہے۔ جہازوں کے دو پلیٹ فارم ہیں جو پرنسٹون کو کمپوٹر ڈاک کے ناموں سے مشہور ہیں ہر ایک کا رقبہ ۳۰ ایکڑ کے قریب ہے اور بھی بہت چھوٹی چھوٹی جگہیں ہیں۔ جہاں ہر قدم و قامت کے جہاز ٹھیر سکتے ہیں۔ پٹی سے لنڈن کا فاصلہ براہ راست ۱۱۲۰۰ میل ہے اور بذریعہ سمندر براہ گھبر سوئز ۱۲۷۰ میل اور براہ مارسیلز ۶۵۰۰ میل اور براہ برٹنزی ۵۴۰۰ میل ہے پٹی اور لنڈن کے اوقات یومیہ میں ۴ گھنٹے ۵ منٹ کا فرق ہے۔ پٹی کا وقت لنڈن کے وقت سے بڑھا رہتا ہے۔ یہاں سے سیاح ریل کے ذریعے سے ہندوستان کے کل حصوں میں اور بحری راستے سے لنکا۔ مدراس۔ کلکتہ۔ چین۔ جاپان۔ اسٹریلیا۔ افریقہ۔ یورپ و امریکہ کے تمام ممالک اور خلیج فارس کی کل بندرگاہوں کو جاسکتا ہے۔ پٹی سے ہندوستان کے مشہور شہروں کا ریلوے کرایہ مندرجہ ذیل ہے کرایہ اوقات میں اکثر تغیر و تبدل رہتا ہے ۶

نمبر شمار	۱۰ مقامات	فاصلہ پٹی سے میلوں میں	گھنٹوں کی تعداد	کرایہ ریلوے			
				درجہ اول	درجہ دوم	درجہ تیسرا	درجہ چوتھا
۱	آگرہ براہ اٹاری	۸۳۹	۳۲	۱۰/۶	۱۰/۳	۱۰/۱	۱۰/۰
۲	آگرہ براہ احمد آباد	۸۴۸	۴۱	۱۰/۶	۱۰/۳	۱۰/۱	۱۰/۰
۳	لاہور آباد براہ جیل پور	۸۴۴	۳۶	۱۰/۶	۱۰/۳	۱۰/۱	۱۰/۰

نمبر شمار	نام مقامات	فاصلہ بمطابق سیدوں میں	گھنٹوں کی تعداد	کرایہ ریلوے			
				درجہ اول	درجہ دوم	درجہ تیسرا	درجہ سووم
۴	کلکتہ براہ جبل پور	۱۲۰۰	۵۶	لے ۱۱	لے ۱۲	لے ۱۵	لے ۲۲
۵	کلکتہ براہ ناگپور	۱۲۷۹	۵۶	لے ۱۱	لے ۱۲	لے ۱۵	لے ۲۲
۶	کانپور براہ ٹارسی	۸۳۹	۳۲	لے ۷	لے ۷	لے ۲	لے ۱۳
۷	دہلی براہ اجمیر	۸۹۰	۴۱	لے ۱۰	لے ۱۳	لے ۱۴	لے ۱۶
۸	لاہور براہ ریوڑی	۱۱۳۸	۵۹	لے ۱۲	لے ۱۰	لے ۱۳	لے ۱۸
۹	لاہور براہ ٹارسی	۱۳۰۵	۵۲	لے ۱۰	لے ۱۲	لے ۱۵	لے ۲۰
۱۰	کلکتہ براہ ٹارسی	۸۱۵	۳۵	لے ۵	لے ۱۱	لے ۱۳	لے ۲۰
۱۱	بھڑاچ براہ کھنونا	۹۹۶	۴۴	لے ۱۲	لے ۱۲	لے ۱۰	لے ۱۱
۱۲	مدراں براہ اٹی چور	۷۹۴	۴۰	لے ۱۱	لے ۱۲	لے ۱۵	لے ۱۶
۱۳	پشاور براہ فیروزپور	۱۳۲۲	۸۱	لے ۱۲	لے ۱۱	لے ۱۵	لے ۲۱
۱۴	پوننا	۱۱۹	۵ ۱/۴	لے ۱۲	لے ۱۲	لے ۱۴	لے ۲۰
۱۵	پشاور براہ ٹارسی	۷۸۳	۷۴	لے ۱۲	لے ۱۵	لے ۱۵	لے ۲۱
۱۶	کراچی	۹۹۲	۵۵ ۱/۴	لے ۱۲	لے ۱۱	لے ۱۵	لے ۲۰
۱۷	دہلی براہ ٹارسی	۹۸۲	۳۹	لے ۱۲	لے ۱۱	لے ۱۵	لے ۲۰

••••• ۲۹۔ مئی ۱۹۰۲ء یوم پنجشنبہ | •••••

آج پنجشنبہ کے دن آنریبل پالین صاحب کمشنر آبکاری جو بارے
ساتھ ولایت جانے کے لئے گورنمنٹ کی طرف سے پولیٹیکل افسر انچارج مقرر ہوئے
ہیں ملاقات کو تشریف لائے اور کل دوپہر کے کھانے کے لئے مدعو کیا چونکہ شام کا وقت تھا
اور گاڑی سیر کے لئے تیار تھی اس لئے صاحب موصوف سے زیادہ گفتگو کا موقع
نہیں ملا میں اُن سے رخصت ہو کر پالوا بندر کی طرف جو سمندر کے متصل
پُر فضا مقام ہے اور جہاں لطیف و خنک ہوا ہر وقت چلتی رہتی ہے گیا ادھر
سے اور مقامات کی سیر کرتا ہوا ہوٹل کو واپس آیا +

••••• ۳۰۔ مئی ۱۹۰۲ء یوم جمعہ | •••••

آج صبح کو ایفائے وعدہ کے لئے ڈاکٹر پالین صاحب کے ہاں گیا جو بڑی
خوشی سے ملے اور مجھے اُس مکان میں لے گئے جہاں اور حضرات بھی پہلے سے
موجود تھے اس صحبت میں ڈاکٹر صاحب نے مجھ سے اور آئندہ میرے ہم سفر
ہونے والے معزز ہمان شاہی آنریبل نواب فیاض علی خان صاحب سی ایس آئی
درج پرنسپل صاحب سی ایس آئی ڈاکٹر پالین صاحب قد ر سید و اصف علی میرزا
دکن گادھرا دھو چیٹ نویس سی ایس آئی ای پریزیڈنٹ ناگ پور میونسپلیٹی
وے جگن ناتھ بروا صاحب و سر بابا کھیم سنگھ صاحب بیدی کے سہی ایس ای
دھربان گنپت راو ما دھوراؤ ونچوکا و کرنل محمد اسلم خان صاحب سی ایس آئی

سے تعارف کرایا باقی حضرات اس سے پیشتر روانہ ولایت ہو چکے تھے چونکہ اس وقت تک بالتفصیل ان معزز حضرات کے ذکر سے ہمارے سفر نامے کے کسی صفحے نے اعزاز نہیں حاصل کیا، اس لئے نامناسب ہوگا اگر اس موقع پر وہ خبر جو سرکاری طور سے کل سپرنٹنڈنٹ کی نسبت شائع ہوئی ہے بے کم و کاست درج کی جائے تاکہ ناظرین کو کافی اطلاع ہو جائے کہ ہندوستان کے کن کن حصوں سے کون کون صاحبان جشن تاج پوشی میں شریک ہوئے۔



والیان ریاست باختیار

۱۔ کرنل ہماراجہ ادھراج سرمدھوراؤ سیندھیا۔ جی۔ سی۔ ایس۔ آئی۔ لے ڈی۔ سی۔ ہماراجہ گوالیار۔

۲۔ ہماراجہ ادھراج سوانی سرمدھو سنگھ۔ جی۔ سی۔ ایس۔ آئی۔ جی۔ سی۔ آئی۔ اسی ہماراجہ جے پور واقع راجپوتانہ۔

۳۔ سرشاہو چترپتی ہماراجہ جی۔ سی۔ ایس۔ آئی ہماراجہ کولاپور۔

۴۔ نواب محمد بہاول خاں صاحب بہاول نواب بہاول پور پنجاب (نواب صاحب صوفیہ اکراچی روانہ یورپ ہوئے تھے مگر راستے میں طغیانے آب سے بیمار ہو کر بمبئی میں اتر گئے اور جانے سے مجبور ہو گئے بجائے ان کے گورنمنٹ انڈیا نے ہماراجہ صاحب کانیہ کو نامزد کیا جو اسی جہاز پر شیا میں ہمارے ہم سفر ہونے والے ہیں)۔

۵۔ کرنل ہماراجہ سرپر تاب سنگھ صاحب جی۔ سی۔ ایس۔ آئی۔ کے۔

سی۔ بی۔ اے۔ ڈی۔ سی ہماراجہ ایدر +

۶۔ لفٹنٹ کرنل ہماراجہ سرزیندر انراٹن بھوپ بہادر جی۔ سی۔ آئی۔ ای۔

سی۔ بی۔ اے۔ ڈی۔ سی۔ ہماراجہ کوچ بہار +

﴿﴾ فہرست اسماء سرزینٹھوان صوبہ جات ہند ﴿﴾

۱۔ کلکتہ ہماراجہ کمار پرودیات کمار نگور جو ہماراجہ بہادر سر جو تندر موہن گور

کے سی۔ ایس۔ آئی۔ کے وارث اور قبضے صاحبزادہ ہیں۔ یہ خاندان شہر

کلکتہ کے کل معزز خاندانوں میں سربر آوردہ ہے +

۲۔ بکلیٹی سر جیمسٹ جی۔ جی۔ جی بھائی بیرسٹریٹ لا۔ جو شہر بمبئی کی پارسی قوموں

میں مسلم سربر آوردہ ہیں۔ ان کے خاندان میں خطاب سرجدی قرار پایا ہے

۳۔ مدراس۔ راجہ سر سوالائی رام سوامی مودالیار کے۔ ٹی۔ سی۔ آئی۔ ای۔

اعلیٰ درجے کے شریف آدمی ہیں جو مدت سے اپنی عالی جوصلگی اور پبلک

کی نگاہوں میں عزت کے سبب مدراس میں ممتاز ہیں +

۴۔ ہماراجہ سری راؤ دی آنریبل سرٹینکس دی ٹاچل پٹی راؤ رنگا راؤ بہادر

کے سی۔ آئی۔ ای۔ راجہ بابولی۔ یہ احاطہ مدراس کے زمیندار راجاؤں

کے روشن ضمیر ممبر ہیں +

۵۔ بکلیٹی۔ مہربان گنپت راؤ مادھو راؤ ونچوکار جو دکھن کے سردار اور پبلک

کے اڈیشنل ممبر ہیں۔ یہ گورنمنٹ کے خیر خواہ اور مفصل سوسائٹی کے

اعلیٰ درجے کے رکنوں میں سے ایک قابل ریسرچ سینیٹر ہیں *

۶۔ بنگال۔ آنریبل آصف قدر سید واصف علی میرزا مرشد آبادی جو تواب

مرشد آباد کے بڑے صاحبزادہ ہیں ان صاحب موصوف بسبب بیماری لقوہ کے زہری

امورات میں حصہ نہیں لے سکتے اور اسی سبب سے ان کے صاحبزادے

نامزد کئے گئے ہیں ان کا خاندان تمام صوبہ بنگال کے اہل اسلام میں

اول درجے کی فوقیت رکھتا ہے۔ انہوں نے انگلینڈ میں تعلیم پائی ہے

۷۔ ممالک مغربی و شمالی۔ آنریبل نواب ممتاز الدولہ محمد فیاض علی خاں

بھاسو ضلع بلند شہر یہ صاحب دو سال تک ایمپیریل لیجن لیٹو کونسل کے

اڈیشنل ممبر رہے اور آج کل صوبہ کی لیجن لیٹو کونسل کے ممبر ہیں *

۸۔ صوبہ پنجاب۔ نواب فتح علی خاں قزلباش سر نواب نواز علی خاں صاحب

کے بھتیجے ہیں اور بڑے بار سوخ اور روشن ضمیر آدمی ہیں اور پنجاب

کے سربراہ آدرہ مسلمانوں میں فرد ہیں *

۹۔ ممالک متوسط۔ گنگادھرمادھو چٹ نویس۔ سی۔ آئی۔ ای پریزیڈنٹ

مینیسپل کمیٹی ناگ پور۔ یہ اچھی طرح سے انگریزی جانتے ہیں اور ناگ پور

کے ایک شریف خاندان سے ہیں۔ ویسے لیجن لیٹو کونسل کے ممبر

بھی رہ چکے ہیں *

۱۰۔ آسام۔ رائے جگن ناتھ برواہادر ایک آزاد منش چائے کے سوداگر ہیں

بڑے تعلیم یافتہ اور با وضع آدمی ہیں اور کلکتہ یونیورسٹی کے فیلو بھی ہیں

۱۱۔ صوبہ برہما۔ مانگ آن گنگ۔ سی۔ آئی۔ امی۔ اے۔ ٹی۔ ایم رنگوں کے

مینیسپل کمشنر اور آنریری مجسٹریٹ ہیں۔ یہ بڑے دولت مند آدمی اور

رنگون کے خیراتی سکولوں کو فیاضی سے چندہ دیتے ہیں انگریزی اچھی

طرح سے جانتے ہیں اور اپر برہما میں صرف ایک شخص ہیں جن کو

سی۔ آئی۔ امی کا خطاب ہے ۱۸۸۷ء میں جب اپر برہما پر چڑھائی

ہوئی تھی تو یہ ہمراہ تھے اور ۱۸۸۶ء میں کرنل سلیڈن کے ماتحت اسٹنٹ

رہ چکے ہیں *

۱۲۔ صوبہ اودھ۔ راجہ پرتاب سنگھ اور پرتاب گٹھ یہ سربراہ اودھ تعلقداڑوں

میں سے ہیں۔ چونکہ اُن سے بڑھ کر رتبے والے تعلق داران بسبب اپنے

امور مذہبی یا دیگر بواعث کے ہندوستان کے چھوڑنے کے ناقابل ہوئے

اس لئے انہیں جانا پڑا۔ انہیں تعلقداران اودھ نے ۱۰ ہزار روپے

اُن کے مصارف سفر انگلستان کے لئے دئے *

۱۳۔ صوبہ سرحدی۔ لفٹنٹ کرنل نواب محمد اسلم خان سی۔ آئی۔ امی شپو

خیبر اٹفل کے کمان افسر رہ چکے ہیں *



◀ نامزدگان ویرا ▶

۱۴۔ کنور سر ہر نام سنگھ۔ کے۔ سی۔ آئی۔ ای۔ آف کپور تھلہ +

۱۵۔ سر بابا کھیم سنگھ بیدی سکھ کلر۔ کے۔ سی۔ آئی۔ ای۔ جو دیسرا
کی کونسل کے ممبر رہ چکے ہیں +

۱۶۔ مسٹر پالن صاحب۔ اے۔ سی۔ ایس۔ ایل۔ ایل۔ ڈی
پولٹیکل افسر انچارج +

الغرض کھانا کھانے کے بعد ڈاکٹر صاحب نے یہ خواہش کی کہ وہ ہم سب
کا اس خاص موقع پر ایک جگہ فوٹو لینا چاہتے ہیں۔ جس کو سب نے منظور کیا۔
فوٹو گراف موجود ہی تھا چند فوٹو لئے گئے۔ ڈاکٹر صاحب موصوف سے رخصت
ہو کر میں ہوٹل میں آیا اور چونکہ چیف جسٹس صاحب بمبئی نے
بھی مجھ کو اپنی کلب کی ٹی پارٹی میں مدعو کیا تھا اس لئے ۴ بجے شام کو میں
مع سردار علی حسین خاں صاحب وہاں گیا، جہاں دیگر مہمان شاہی و
عائد شہر و ممبران کلب بھی موجود تھے۔ یہ کلب بہت مختصر ہے اتنے مدعو شدہ
حضرات کے جمع ہونے سے مصرع جاے تنگ است مردماں بسیار
کا مصداق بن گیا۔ اس لئے چیف جسٹس صاحب کا ارادہ ہے جیسا کہ انہوں
نے بیان کیا کہ کلب کی تعمیر از سر نو کی جاوے۔ چائے وغیرہ کی تواضع کے بعد
یہاں چیف جسٹس صاحب موصوف کی خواہش کے موافق ہم سب کے چند مختلف فوٹو لئے گئے +

۱۰۰۰۰۰۰۰ | ۳۱ مئی سنہ ۱۹۰۷ء یوم شنبہ | ۱۰۰۰۰۰۰۰

آج پریشا جہاز سے سب سے پہلے دن کو لندن کی طرف روانہ ہونے والا ہے
اس لئے ہر شخص اپنے اپنے انتظام میں مصروف ہے۔ میں نے اپنا اسباب
وسا من سفر جو ساتھ تھا صبح ہوتے ہی لگ ایئر لکینی کے ایئرپورٹ کو سپرد کیا
تاکہ آسانی جہاز پر پہنچ جائے۔ جناب آغا شیخ عبدالکاشم صاحب مجتہد و
حاجی سلطان علی صاحب تاجر شو ستری و حاجی عطا اللہ صاحب
تاجر مازندران و دیگر معززین بھی مجھے رخصت کرنے کے لئے تشریف
لائے کھانے سے فارغ ہو کر دن کے ۱۲ بجے کے بعد باستعانت خدا کاڑیوں پر سوار
ہو کر بندرگاہ پر پہنچا۔ جہاں بکثرت لوگ جمع تھے کوئی فرط خوشی سے پھول برساتا
تھا کوئی بغل گیر ہو کر اس شعر کے ساتھ وداع کرتا تھا۔ میت

بِسْمِ رَقِنتِ مَبَارَکِ بَاد ۱۱۱۱۱۱۱۱ بسلامت روی و باز آئی ۱۱۱۱۱۱۱۱

الغرض سرسری ملاحظہ ڈاکٹری کے بعد سب صاحبوں سے رخصت ہو کر
سٹیم لانچ یعنی ایک چھوٹی سی دخانی کشتی پر سوار ہو کر جہاز پریشا کی طرف جو حل
سے قریب ۱۱ میل کے فاصلے پر گہرے پانی میں کھڑا ہے روانہ ہوا میرے معزز
دوست مہمان شاہی ہمارا جہ صاحب بیکانیر آئریبل آصف قمر سید اصف علی مرزا
آئریبل نواب فیاض علی خاں صاحب سی۔ ایس۔ آئی گنگا دھرم دھو چٹیا
نہران گنپت راؤ مادھوراؤ و ونچوکار۔ رائے جگن ناتھ بروہ۔

سر بابا کھیم سنگھ صاحب بیدی مع صاحبزادہ اوجاگر سنگھ صاحب۔
 کرنل محمد اسلم خان صاحب۔ اجہ پرتاب بہادر سنگھ صاحبسی۔ آئی۔ ای اودھ
 مع اپنی رانی صاحبہ محترمہ و ملازمین وغیرہ بھی کشتیوں پر سوار ہوئے اس وقت
 کاسماں بھی قابل دیدہ ہے۔ جانے والوں کی گھبراہٹ آدمیوں کی ہل چل کوئی
 اسباب لادر ہا ہے کوئی جلدی جلدی اپنا انتظام کر رہا ہے مزدور بوجھ کے بوجھ
 جہاز پر لے جاتے ہیں اور پھر آتے ہیں۔ کہیں قلی قلی کی پکار ہے۔ کسی طرف
 مزدوری پر تکرار ہے ہر طرف طوفان خیر۔ حشر انگیز کیفیت نظر آ رہی ہے۔ وہ
 غل و شور ہے کہ کان پڑی آواز نہیں سنائی دیتی کہیں زرق برق ایشیائی لباس
 کا منظر دلوں کو بہا رہا ہے۔ کہیں بے تکلف سادہ لباس پہنے ہوئے یورپین
 سیگریٹ منہ میں دبائے ہوئے پھر رہے ہیں۔ مغربی خیال کے لوگ جنہوں نے
 کبھی ایسا تماشا پہلے نہیں دیکھا تھا عجب حیرت میں ہیں کہیں بیچارے
 ہندوستانی ڈر ڈر کر پھونک پھونک کر اپنا قدم کشتی پر رکھتے ہیں کبھی گرتے ہیں
 پھر بھٹکتے ہیں کشتی و جہاز کا ہر ملازم ہندوستانی مہمان شاہی کو بغور دیکھ رہا ہے
 دریا الگ تلاطم چھائے ہوئے ہے۔ موجیں باہم لڑتی ہوئی ساحل تک آتی ہیں۔
 اور ٹکرا کر پلٹ جاتی ہیں۔ اس وقت میرے ساتھ سردار علی حسین خاں صاحب
 اکسٹرا سسٹنٹ کمشنر پنجاب و سید اصغر حسین صاحب میرمنٹی و
 اسد اللہ پیش خدمت ہیں۔ جہاز پر پہنچ کر معلوم ہوا کہ دو سیلون کمرے ہمارے

لئے ریزرو ہیں۔ جہاز پر شیپائی اینڈ اوکپینسی کے بڑے جہازوں میں سے ہے جس کو ابھی ۱۱ سال کا عرصہ گزرا ہے کہ ۱۱ لاکھ پونڈ کے صرف کثیر سے تیار ہوا ہے۔ یہ جہاز نہایت خوش ترکیب اور وسیع ہے اس کے سیلون بہت ہی عمدہ ہیں۔ تمام جہاز میں برقی روشنی کی جاتی ہے۔ اس جہاز کے کپتان مسٹر وہیلر صاحب نہایت شریف منساہر سنگسرمزاج آدمی ہیں اپنے مقررہ وقت پر اس ٹھیرے ہوئے پانی میں جہاز نے حرکت کی تقریباً ۳۵ یورپین ودیسی حضرات اس جہاز پر سوار ہیں۔

یکم جون ۱۹۰۲ء یوم کیشنبہ

ہج جہاز کی رفتار باقاعدہ دریائی ہوا معتدل ہے۔ ہم لوگوں کو کھانے کے لئے تین دفعہ سیلوں میں جانا پڑا۔ جہاں اہل یورپ کے مذاق کے موافق کھانے پینے کی عمدہ چیزیں مہیا ہیں ہر فرقہ اور ہر مذہب کے لوگوں کا باہمی اختلاط ایک جگہ کی نشست طرف سماں باندھے ہوئے ہے میزوں پر مغربی طریقے سے ہر قسم کا کھانا چنا جاتا ہے۔ ہمارے ہندوستانی مہمانان شاہی کس بے تکلفی سے بیٹھ کر بل جُل کرتناول فرماتے ہیں۔ اب نہ نجاست کا خیال ہے نہ چھوت کا احتمال ہے مذہبوں میں ایسا خلط بحث ہے کہ ناواقف بجز نگاہ امتیاز نہیں کر سکتا انجیل اور پوتھی کے احکام گویا ایک ہو گئے معلوم ہوتا ہے کہ یہ سب ایک ہی قوم و ملت کے آدمی ہیں کیا اچھا ہوا اگر یہ یک جہتی اور اتفاق جہانزی

کے لئے مخصوص نہ ہو۔ بلکہ ہمیشہ کے لئے ہندوستان میں اس کی بنیاد پڑچا
کھانے کے وقت پہلے سے ایک پرچہ کاغذ جس کو انگریزی میں (مائینو) کہتے
ہیں ہر شخص کے سامنے میز پر رکھ دیا جاتا ہے۔ جس میں اُن کھانوں کی تفصیل
ہوتی ہے جو اُس وقت دئے جاتے ہیں ایک گھنٹہ کامل ہر وقت کھانا کھانے
میں لگتا ہے ایک کھانا ۸ بجے صبح کو دوسرا ۲ بجے دن کے تیسرا ۸ بجے شام کو دیا جاتا ہے۔

۱۹۰۲ء یومِ دو شنبہ ۲- جون

آج دریا میں کچھ تلاطم ہے جہاز کو اپنی طبعی مقدار سے زیادہ حرکت ہے
اکثر اہل جہاز کو دورانِ سر شروع ہو گیا بعض لوگوں کی تو بُری حالت ہو گئی کہ
ہندوستان واپس جانے کے مستعدی ہوئے کھانا بالکل چھوٹ گیا صرف لمیونڈ
یا بالائی کی قلفی پر حیات کا مدار رہ گیا۔ شعر

بدریا در منافع بیشمار است و گر خواہی سلامت بر کنار است

۱۹۰۲ء یومِ سه شنبه و چهار شنبه ۳ و ۴- جون

دو روز برابر دریا طوفانی رہا ہوا کی شدت جہاز کی تکان بتدریج بڑھتی
گئی چنانچہ جب میں عرشہ پر گیا تو سوائے چند یورپین کے کوئی نظر نہ آیا سب کے
سب اپنے کمروں میں لیٹے ہوئے ہیں عجب اضطرابانہ کیفیت پیدا ہے کسی کے
ہوش ٹھکانے نہیں میں اکثر احباب کی مزاج پُرسی کو گیا کسی کو قے کرتا ہوا
پایا کسی کو دیکھا سردوار رہا ہے کوئی اُبکائیاں لے رہا ہے کسی کو دورانِ سر میں

مبتلا پایا اول تو اپنی جگہ سے ہلنا ہی دشوار ہے اگر کوئی جی کڑا کر کے ٹہلنے کو چلا بھی تو جہاز کے تکان سے سیدھی رفتار مشکل ہوئی قدم لڑکھڑائے یہ گرا وہ جارہا ہر طرف مستوں کی سی حالت ہے ہر جگہ یہی شکایت ہے بہت سے حضرات صاحب فراش ہو گئے ہیں چنانچہ ۳۵ مسافروں میں سے جو ہمارے ہم سفر ہیں معدودے چند کھانے میں شریک ہوتے ہیں سردار علی حسین خاں صاحب نے دو روز سے کھانا ترک کر دیا اور سطر قار جہاز کی فی گھنٹہ ۱۶ میل ہے +

۵۔ جون ۱۹۰۲ء یوم پنجشنبہ

آج صبح کو ۱۶۶۴ میل طے کرنے کے بعد جہاز عدن کے بندرگاہ پر پہنچا ایک گھنٹے تک یہاں ٹھہرا بعد ان ملک عربستان کا مشہور شہر ہے۔ جس کا عرض بلد ۱۲ درجے ۴۶ دقیقہ شمالاً اور طول بلد ۴۴ درجے ۵۸ دقیقہ شرقاً ہے۔ اس کی آبادی ۴۱۹۱۰ نفوس کی ہے لندن سے اس شہر کا فاصلہ بذریعہ سمندر براہ مالٹا ۴۶۲۰ میل اور براہ برنڈز می ۳۷۵۴ میل ہے اس شہر پر انگریزوں نے ۱۸۳۹ء میں قبضہ کیا وہ قطعہ جس پر یہ شہر آباد ہے بلند اور دور تک سمندر میں چلا گیا ہے یہ بندرگاہ جبل الطارق سے بہت مشابہ ہے فوج و سپاہ سے اس کا اچھا استحکام ہے اس کا طول مشرق سے مغرب تک ۵ میل اور عرض ۳ میل ہے اس کا ایک سر اس مرشح تک چلا گیا ہے جس پر ایک روشنی گھر ہے جس کی روشنی ۲۰ میل کے فاصلے

سے اچھی طرح محسوس ہوتی ہے۔ مقام شمشم جہاں پر جہازوں کا سگنل یعنی نشان نصب ہے سطح سمندر سے ۷۰۰ فٹ بلند ہے بندرگاہ غرب کی طرف واقع ہے اور اس جگہ اندرونی و بیرونی لنگر گاہیں ہیں۔ ڈاک کے جہاز چونکہ بہت کم ٹھیرتے ہیں۔ اس لئے بیرونی لنگر گاہ میں لنگر ڈالتے ہیں جہاز کے قیام کرتے ہی بندرگاہ کے لوگ چھوٹی چھوٹی کشتیوں میں مختلف قسم کے اسباب لئے ہوئے جہاز کے ارد گرد پھرتے نظر آتے یہاں کی مخصوص اشیاء پوسٹنگ خوشنما سفید پر۔ کچھور۔ سیگریٹ ہیں جو ارزاں قیمت پر بکثرت مل سکتے ہیں اس جگہ دو تار آئے ایک گورنر صاحب بھٹی کا جس میں مہمان شاہی کی مزاج پر سی و خدا قلی کی گئی تھی دوسرا تار ٹرنسوال کی صلح کی بابت تھا۔ جس کے سننے سے تمام اہل جہاز عموماً اور مہمان شاہی خصوصاً خوش ہوئے فوراً ایک مبارکبادی کا تار ولایت کو دیا۔ شام کے کھانے کے بعد آنریبل پالمن صاحب بہادر نے اس بارے میں تقریر فرمائی اور ملک معظم شہنشاہ ایڈورڈ ہفتم کی خیر و عافیت کے لئے جام صحت نوش کیا۔ اس کے جواب میں کپتان صاحب بہادر جہاز و راجہ پرتاب سنگھ صاحب نے مختصر تقریریں کیں حاصل کلام یہ وقت بڑی خوشی سے گزرا ہ گھنٹہ جہاز عدن میں ٹھیر کر روانہ ہوا بہ سبب قرنطینہ کے کوئی شخص عدن میں نہیں اُترا انشاء اللہ وقت واپسی ہندوستان اس کا حال لکھا جاوے گا یہاں سے

بھر قلم کی حد شروع ہوتی ہے۔ بیٹی سے عدن تک بحر عرب تھا ۴ بجے دن کو
ہمارا جہاز جزیرہ پیرم کے پاس سے گزرا جو سلطنت انگلشیہ کے قبضے میں
ہے +

۱۹۰۲ء یوم جمعہ ۶۔ جون ۱۹۰۲ء

آج ہوا نہایت نرم و لطیف ہے جہاز بلا تکان جا رہا ہے، ہمارے
رفیق اہل انگلینڈ بڑی سرگرمی سے کھیل کود میں مصروف ہیں کہیں تاش موہا
ہے کہیں شطرنج کہیں کرکٹ۔ همانان شاہی میں سے وہ لوگ جو بہ بسبب طغیانی
آپ کے بیمار اور نحیف ہو گئے تھے سنبھل کر عرشے پر اپنے خوبصورت دیسی
لباسوں میں بشاش پھرتے ہوئے دکھائی دیتے ہیں اور غول کے غول ہر نظر
نظر آتے ہیں کوئی تقریر میں سرگرم ہے کوئی دور بین لئے سمندر کی سیر کر رہا ہے
کوئی کرسی پر لیٹا ہوا کتاب دیکھ رہا ہے ہر شخص طوفان سے بچنے کا شکریہ ادا
کر رہا ہے کوئی احمد لکھتا ہے کوئی مصرع رسیدہ بود بلاے ولے بخیر گذشت
کے ذکر سے زبان کو تھکا رہا ہے میرے معزز دوست بابا کھیم سنگھ صاحب سی
نے آج چار روز کے بعد اپنے بستر سے سر اٹھایا ہے اس عرصے میں انہوں نے
شاید ہی غذا کھائی ہو مگر بڑی خوبی سے اس جبریہ تحمل کو نبایا +

۱۹۰۲ء یوم شنبہ ۷۔ جون ۱۹۰۲ء

کل سے ہوا میں سردی و لطافت ہے اہل جہاز اطمینان کے ساتھ

ادھر ادھر ٹھلتے پھرتے ہیں۔ آج میں بھی کسل طبیعت دفع کرنے کی غرض سے ۲۰ منٹ تک میرنشی سید اصغر حسین صاحب کے ساتھ ورزشی کھیل کھیلتا ہوں۔

۸۔ جون ۱۹۷۲ء یوم یکشنبہ

آج جہاز کوہ سینائی کے مقابل پہنچا اس جگہ بحر قلزم بہت کم عریض ہے، ادھر ادھر بہت اچھی طرح سے خشکی دکھائی دیتی ہے سوائے ریگستان و پہاڑ کوئی چیز نظر نہیں آتی اہل جہاز اپنے اپنے شغل میں مشغول ہیں۔

۹۔ جون ۱۹۷۲ء یوم دوشنبہ

آج صبح کے ۵ بجے جہاز اُس مقام پر پہنچا جہاں سے نہر سویزی کی ابتدا ہوتی ہے سلطان کا ڈاکٹر مع چند سپاہیوں کے اہل جہاز کے معائنہ کے لئے آیا کہ مسافروں میں کوئی شخص طاعون سے تو بیمار نہیں ہے ملازمان جہاز کا تو اچھی طرح معائنہ کیا مگر اول و دوم درجے کے مسافروں کو سرسری طور سے دیکھ بھال کر چل دیا چند افسران پولیس مسافروں کی نگرانی کے لئے جہاز میں رہ گئے جو پورٹ سعید تک جائینگے نہر سویزی میں داخل ہوتے ہی بڑی بڑی یورپ کے نمونے کی عمارتیں دکھائی دینے لگیں سڑکوں اور روشوں پر بکثرت درخت نظر آئے۔ جو افسران نہر سویزی کی قیام کی جگہ ہیں یہیں پی اینڈ اوکپنی کے دفتر بھی ہیں یہاں سے ایک میل کے فاصلے پر اصل شہر سویز ہے اس سے پہلے ۱۸۹ میں یہاں میرا آنے کا اتفاق ہوا تھا لیکن پہلے کی بہ نسبت اب

یہاں عمارتیں بجزرت دکھائی دیتی ہیں اور باغات دور تک چلے گئے ہیں +

❦ حالات شہر سویز ❦

شہر سویز کا عرض بلد ۲۹ درجے ۵۶ دقیقہ شمالاً اور طول بلد ۳۲ درجے

۳۳ دقیقہ شرقاً ہے۔ اس شہر کی آبادی قریب ۱۴ ہزار کے ہے لندن سے اس

شہر کا فاصلہ براہ مائٹا ۳۱۲ میل اور براہ برنڈزی ۲۴۴ میل ہے یہاں کا

وقت دو گھنٹے ولایت کے وقت سے زیادہ ہے۔ سویز سے عدن کا فاصلہ ۱۳۱۰

میل ہے اور چار دن میں ختم ہوتا ہے۔ جب سے نہر سویز نکالی گئی اور انگریزی

ڈاک اس راستے سے آنے جانے لگی۔ اس شہر کی رونق بڑھ گئی ہے یہ نہر شہر سویز

سے ۱۶ میل کے فاصلے پر جنوب مشرق کی طرف واقع ہے اس نہر کے ساتھ تھا

بیٹھے پانی کی بھی نہر جاری ہے اور اُس میں سے چھوٹی چھوٹی نہریں آبپاشی وغیرہ

کے لئے نکالی گئی ہیں کچھ ریمبوؤں کے درخت اور انگور کی بیلین اکثر جگہ دیکھنے

میں آتی ہیں، اسی نہر سے شہر کے باغوں کو پانی دیا جاتا ہے اور سویز کے ارد گرد

تمام بنجر زمین آہستہ آہستہ سرسبز ہوتی جاتی ہے۔ موسم گرما میں شدید گرمی پڑتی

ہے۔ لیکن سردی کا موسم بے شک عمدہ ہوتا ہے۔ دن کو گرمی اور رات کو سردی

بندرگاہ سے شہر سویز تک جانے کے لئے ۱۶ بجے صبح سے ۱۱ بجے تک کئی

ریلیں آتی جاتی ہیں اور کل ۱۰ منٹ صرف ہوتے ہیں قابل دید جگہ ہے نہر سویز

کا طول ۸۷ میل ہے یہ نہر اس قدر فراخ نہیں ہے کہ دو جہاز برابر سے

گذر سکیں اس لئے ہر پانچ یا چھ میل پر ایک وسیع جگہ بنائی گئی ہے جہاں
 ایک جہاز ٹھہر کر دوسرے کو گزرنے دے اور جب تک ایک جہاز گزرنے لے
 دوسرا جہاز انتظار کرتا رہتا ہے۔ اس کا انتظام بذریعہ تار کے کیا گیا ہے
 ہر سات آٹھ میل پر ریلوے سٹیشن بھی ہے۔ ریل بھی اس نہر کے برابر برابر
 چلی گئی ہے کہتے ہیں کہ نہر سویز کی کمپنی جہاز والوں سے فی مسافر پے ونی ۹ من
 بوجھ کا لٹیرہ کرایہ لیتی ہے ہم سویز سے ۴۴ میل پہنچ کر مقام اسمیلیہ کے پاس سے گزرے
 یہ مقام مصر کے پاشا اسماعیل نے بنوایا تھا مگر آج کل نہر سویز کی کمپنی کے تصرف
 و قبضے میں ہے اور اس جگہ سے قاہرہ نہر سکندریہ کو دن میں دو دفعہ ریل جاتی
 ہے اسماعیلہ سے قاہرہ ۹۷ میل اور قاہرہ سے اسکندریہ ۱۳۰ میل ہے یہاں
 سے چل کر جہاز ۹ بجے رات کو پورٹ سعید پر پہنچا اس بندرگاہ کا بانی ^{پاشا} سعید
 والے مصر تھا اس کی آبادی ۲۵۰۰۰ نفوس کی ہے عمارتیں باہر سے پنختہ و
 خوشنما معلوم ہوتی ہیں چونکہ یہ سب قرنطینہ اس جگہ اترنا ممنوع ہے۔ اس لئے
 کوئی شخص شہر یا بندرگاہ پر نہ اُترا انشاء اللہ بوقت واپسی اس کا حال ^{میں} دیکھا جائے گا
 بندرگاہ کے کنارے پر بقی چرخوں کی روشنی پانی پر پڑ کر عجیب کیفیت دکھاتی
 ہے چونکہ اس جگہ کو ٹیلوں کی بڑی کان ہے اس لئے جہاز یہاں سے کوئلہ لیتے
 ہیں لاکھوں من کوئلہ جہازوں پر لاداجاتا ہے ہمارا جہاز بھی اسی لئے رات
 کے ۲ بجے تک کھڑا رہا تاکہ کوئلہ بھر لے پورٹ سعید سے وہ مسافر جو

براہ برنڈزی لنڈن کو جاتے ہیں دوسرے جہاز میں بیٹھتے ہیں۔ چنانچہ ۱۳ سافر
 ہمارے جہاز سے اتر کر اس ڈاک والے جہاز میں چلے گئے جس میں ہندستان
 کی ڈاک براہ برنڈزی ولایت جانے والی ہے پورٹ سعید سے لنڈن کا
 فاصلہ براہ برنڈزی ۲۳۸۹ میل جس میں دریائی فاصلہ ۹۳۰ میل و خشکی
 براہ ریلوے ۱۴۵۹ میل ہے پورٹ سعید سے براہ مارسیلز و پیرس تا لنڈن
 ۲۳۳۴ میل دریائی ۱۵۰۸ میل و خشکی ۸۲۶ میل پورٹ سعید سے براہ مارسیلز
 و جبل الطارق و پلے متھ تا لنڈن ۳۵۵۱ میل دریائی ۳۳۰۵ و خشکی
 ۲۴۶ میل پورٹ سعید سے براہ مالٹہ و جبل الطارق تا لنڈن ۳۲۳۵
 میل ہے ۔

۱۰۔ جون ۱۹۰۲ء یوم سہ شنبہ

آج جہاز بحیرہ روم میں داخل ہوا۔ ہوا روز بروز سرد ہوتی جاتی ہے
 لوگوں نے سرمائی لباس پہن لیا ہے چند مسافر جہاز کے بالائی حصے پر دکھائی
 دیتے ہیں۔ کیونکہ تقریباً سب کے سب سردی کی وجہ سے اپنے اپنے کمروں میں
 ہیں آج رات کو انگریزوں نے خوب گانا بجانا کیا معزز لیڈیوں نے اور بھی
 رونق بڑھائی بعض شاہی محان بھی اُن کے جلسے میں شریک ہوئے ۔

۱۱۔ جون ۱۹۰۲ء یوم چہار شنبہ

رات کی سستی کے سبب سے صبح کی نماز پڑھ کر سو گیا اور ۹ بجے کے بعد

بیدار ہوا۔ آج میرا کھانا میرے کمرے میں لائے صبح سے ہوا معتدل ہے۔
جہاز کی سبک روی اُس کی حرکت کو محسوس نہیں ہونے دیتی۔ جہاز کے بالائی
حصے سے اس وقت دریا کی سیر کا پورا لطف حاصل ہے یہاں سے جزیرہ فوئان
دکھائی دیتا ہے +

۱۲۔ جون ۱۹۰۲ء یومِ پنجشنبہ

آج ۰ بجے دن سے اٹلی کے قریب کے جزائر دکھلائی دے رہیں۔ جزیرہ
سلسلی میں کوہ آتش فشاں جس کا نام اٹنا ہے دور سے نظر آتا ہے اور جا بجا
آبادی بھی معلوم ہوتی ہے ۲ بجے دن کو جہاز شہر ریگیو و مسینا کے پاس سے
گذرا۔ سمندر سے ریگیو جانب مشرق اور مسینا جانب مغرب پہاڑ پر واقع ہے
ان کی آبادی و عمارتیں بخوبی دکھائی دیتی ہیں۔ بلکہ ریل کی سڑک و تار بھی معلوم
ہوتی ہے۔ بکثرت باغ اور درختوں کا دُور سے قابلِ قدر تماشا ہے عصر کے قریب
جزیرہ اسٹرام بولی و لیپاری کے قریب سے گزر، ہوا۔ اسٹرام بولی ایک
آتش فشاں پہاڑ ہے اور اُس میں ایک چھوٹی سی آبادی ہے جو دُور سے دکھائی
دیتی ہے +

۱۳۔ جون ۱۹۰۲ء یومِ جمعہ

آج ۲ بجے دن کو جزیرہ کارسکا و سارڈینیا نظر آئے جن کے
درمیان سے جہاز کا راستہ ہے ان جزیروں کے ساحل درختوں اور سبزہ زار

سے بالکل خالی ہیں کارسکا نیپولین بونا پارٹ کا جائے تولد ہے جو ایک مشہور و معروف بادشاہ فرانس میں گزرا ہے چونکہ جہاز کل مارسیلز پہنچے گا۔ اس لئے ابھی سے ہر شخص کو اپنی اپنی فکر پر مبنی اکثر یہی کہتا ہے کہ مارسیلز ہی سے براہ راست بذریعہ ریلوے لندن جانا چاہئے کیونکہ خلیج بسکے کی راہ سے ایک تو بعد بہت ہے دوسرے بعض لوگوں کی زبانی یہ بھی معلوم ہوا کہ یہ راہ طوفانی ہے علاوہ اس کے لندن جانے کا شوق اس قدر سب کے دلوں میں ہے کہ چاہتے ہیں کسی طرح جلدی پہنچ جائیں یوں تو ہر شخص یہی چاہتا ہے کہ مارسیلز سے ہی جائے مگر ان لوگوں کا زیادہ اصرار ہے جن کو جہاز میں سوار ہونے کا کم اتفاق ہوا اس پر طرہ یہ کہ گذشتہ طوفان دریائے ان کی ہمتیں سست کر دی ہیں ان کا اختیار ہو تو خلیج بسکے کا نام بھی نہ سنیں جانا کیسا دودھ کا جلا مٹھا پھونک پھونک کے پیتا ہے ایک مرتبہ طوفانی مصیبت جھیل کر کیونکر ممکن ہے کہ دیدہ و دانستہ پھر اپنے کو بلا میں مبتلا کریں یا گذشتہ آفت کا اثر ایسا نہ تھا کہ اس قدر جلد ایسے مستقل مزاج لوگوں کے دلوں سے زائل ہو جاتا ان کی تو یہ حالت ہے کہ ہوا تیز چلی اور رُوح خشک ہو گئی سطح آب کی موجیں ذرا بلند ہوئیں سمجھ کہ طوفان آگیا خلیج بسکے کا نام سُنا اور جی متلانے لگا دوران سر شروع ہو گیا مگر بعض وجہ سے مجبور ہو گئے بہر صورت یہی راہ قرار پائی کہ ہرچہ باد اباد دھری بھی سیر کر لینی چاہئے۔ مصرع ہرچہ باد اباد ماکشتی در آب اند ختم

۱۲۔ جون ۱۹۰۲ء یوم شنبہ

آج صبح کے ۵ بجے جہاز مارسیلز کے بندرگاہ پر پہنچا اور ڈاکٹر کے معائنے کے بعد ساحل سے اس قدر متصل کھڑا کیا گیا کہ مسافر بذریعہ زینوں کے خشکی پر اترے یہ شہر فرانس میں نہایت اعلیٰ درجے کا تجارتی بندرگاہ ہے اس کا عرض بلد ۴۳ درجے ۱۸ دقیقہ شمالاً اور طول بلد ۵ درجے ۲۱ دقیقہ مشرق کی جانب ہے اس کی آبادی ۴۹۴۴۹ کے قریب ہے لندن سے اس کا فاصلہ براہ سمندر ۱۹۹۳ میل اور ریل کے ذریعے سے صرف ۲۲ گھنٹے کا راستہ ہے اس شہر کا نام پہلے مسیلیا تھا جس کی بنیاد یونانیوں نے ۶۰۰ سال قبل مسیح ڈالی تھی اس شہر کے باشندے بہت جلد کل سمندر کے مالک ہو گئے اور ۳۹۰ سال قبل مسیح انہوں نے اہل رومن سے اتحاد بڑھالیا اور اپنے قریب بہت سی نئی بستیاں بسالیں اور ۴۹ سال قبل مسیح جولیس سیزر نے فتح کیا اس شہر میں ڈائینا (Diana) کا بڑا مندر تھا جس میں بتوں کی پرستش کی جاتی تھی لیکن تیسری صدی عیسوی میں ایک شخص سنٹ ویکٹر (St. Victor) نے یہاں دین عیسوی کا رواج دیا ۲۱۸ء تک بہت سے انقلاب و تغیر و تبدل کے بعد یہ شہر خود مختار ہو گیا لیکن جلد ہی چارلس انجو (Charles of Anjou) نے اس کو مطیع کر لیا اور ۱۲۸۱ء میں فرانس سے ملحق ہو گیا ۱۶۴۹ء میں لوئی چہار دہم نے (Louis XIV) اس شہر کے

حقوق چھین لئے اس شہر کی تجارت میں رونق اُس روز سے بڑھنے لگی
 جب سے الجیریا والوں نے اُس کو فتح کیا بعد کو نہر سویز کے جاری ہونے
 سے اُس کی اور بھی ترقی ہوئی ۱۵۰۰ء کے پیشتر سے بندرگاہ مارسیلز کا قہ
 صرف ۷۰ ایکڑ تھا جب یہاں جہازوں کی تعداد بڑھنے لگی تو ۱۵۰۰ء کے
 بعد اس کی وسعت پہلے سے ۵ گنی بڑھا دی گئی اور اب بھی روز بروز
 اُس کو ترقی دی جا رہی ہے اس جگہ سے مفصلہ ذیل چیزوں کی تجارت
 کی جاتی ہے ہر قسم کا اناج۔ کوئلہ۔ شکر۔ کافی۔ چمڑا۔ اُون۔ ریشم اور الجیریا
 کی بھیڑیں جو سالانہ ۲۰۰۰۰۰ آتی ہیں۔ ڈیڑھ کروڑ ٹن کے قریب سالانہ اسباب
 اس بندرگاہ پر چڑھتا اُترتا ہے اُس میں دو حصے غیر ملکوں کو جاتا ہے اور
 باقی اس شہر میں رہتا ہے اس شہر میں صابون کا مشہور کارخانہ ہے جہاں سے
 بکثرت صابون غیر ملکوں میں بھیجا جاتا ہے۔ یہاں سے ٹرین لنڈن کو سیدھے
 راستے براہ ڈوور وکیلے اور براہ فالسٹون و بولون جاتی ہے علاوہ انہیں
 ہر روز ایک اور تیز گاڑی براہ کیلے جاتی ہے اس سفر میں ۲۲ گھنٹے لگتے ہیں
 صرف یہی ایک تیز گاڑی ہے جس کا براہ راست الحاق ہے اس کے علاوہ
 پنی اینڈ اوکپنی کی سپیشل ٹرین ہر ہفتے اُس دن چلتی ہے جس دن وہ جانے
 آتا ہے جس پر انگلینڈ کو جانے والے مسافر ہندوستان وغیرہ سے آتے
 ہیں فرسٹ کلاس کا کرایہ ۶۹ روپے ہے لیکن ٹکٹ کی قیمت خاص اس صورت

میں کم بھی ہو جاتی ہے۔ جبکہ ہندوستان سے براہ راست ایک ٹکٹ لیا جائے ۳ سال سے ۷ سال تک کے بچوں کا نصف کرایہ لیا جاتا ہے اس ریل پر مسافر ۳ سیر بوجھ بلا محمول لے جاسکتا ہے شہر مارسیلز میں پانچ بڑے ریلوے سٹیشن ہیں اور بکثرت ہوٹل ہیں گاڑیوں کا کرایہ حسب ذیل ہے رات کو ۱۰ بجے سے ۶ بجے صبح تک اُس گھوڑا گاڑی کا کرایہ جس میں دو سیٹ ہوں فی گھنٹہ ۴ اور دو اسپہ گاڑی جس میں چار سیٹ ہوں فی گھنٹہ ۴ اور دن کے وقت ایک اسپہ گاڑی کہ جس میں دو سیٹ ہوں ۴ اور دو اسپہ گاڑی جس میں چار سیٹ ہوں ۴ فی گھنٹہ ہے اس کے علاوہ ٹریم وے پر آدمی جاسکتا ہے جس کا کرایہ حسب فاصلہ مختلف ہے ۔

قریب ۱۰ بجے دن کے مہمانان شاہی اُن گاڑیوں پر جو ماسکک ایڈمینی کا ملازم پہلے سے لئے ہوئے موجود تھا سوار ہو کر مارسیلز کی سیر کو چلے میرے ساتھ صاحبان فیل تھے سردار علی حسین خان صاحب پرائیویٹ سکریٹری میرنٹی سید صفر حسین صاحب بارہوی۔ رائے بہادر مسٹر پوروا صاحب آسامی۔ پیدی او جاگر سنگھ صاحب پسر بابا کھیم سنگھ صاحب۔ ڈاکٹر گوکل چند صاحب سول سرجن اسد اللہ پیش خدمت۔ بندرگاہ سے چل کر اول میں شہر کے بائیں حصے سے گذرا اس شہر کے بازار وسیع و فراخ ہیں سڑک کے کناروں پر دور و یہ کسی جگہ درختوں کی ایک ایک قطار اور بعض جگہ دھری قطاریں کشادہ سڑکوں کو

اپنے سبز اور ہرے پتوں کے سائے میں دھوپ سے بچا رہی ہیں سڑک کے دونوں طرف عالیشان شش منزلہ ہفت منزلہ عمارتیں اپنے مالکوں کی ثروت و دولت کا یقین دلا رہی ہیں۔ اس سڑک کا نام بولیوار ڈھ ہے یہ شہر کے وسط سے گزری ہے۔ اور شہر کے نیچوں نیچے اس سڑک پر سے ایک دوسری سڑک اپنے دو پہلوؤں میں زاویہ قائمہ بناتی ہوئی گزرتی ہے۔ دونوں کے تقاطع پر ایک چوک کورٹ ہوئی کے نام سے موسوم ہے جو تمام مارسیلز کو چار بڑے حصوں میں تقسیم کرتا ہے چاروں طرف بڑے بڑے خوشنما بازار ہیں اس کے قریب ایک بڑی عالی شان عمارت بورس (Bourse) کے نام سے مشہور ہے۔ جہاں غیر ملک کے سکوں کا لین دین اور ہر قسم کی تجارت کا بڑا بیوپار ہوتا ہے یہ عمارت ۱۱ بجے صبح سے ۴ بجے شام تک کھلی رہتی ہے کہتے ہیں کہ ۱۸۵۲ء میں اس کی تعمیر شروع ہوئی اور ۱۸۶۶ء میں ختم ہوئی اس کی لاگت کا تخمینہ ۵۴ لاکھ روپے لگایا جاتا ہے اس میں دو بڑے بڑے ہال ہیں جن پر گنبدی چھت بنی ہوئی ہے تجارتی کمیٹی منعقد ہونے کا کو نہایت نفیس اور عالی شان عمارت کی پہلی منزل میں ہے اس کا ہال میگاڈ کی دستی تصویروں سے جو مشہور و قابلِ مضمون تھا آراستہ ہے۔ اس کے بعد میں اُس چوک میں گیا جو قصر ایپس کا پل پیلیس (Episcopal Palace) کے سامنے ہے یہاں ایک پیتل کی مجسمہ مورت نظر آئی اس کا حال دریافت

کرنے سے معلوم ہوا کہ یہ مورت پاوری بیل سنس صاحب (Belsunce) کی ہے جو ۱۶۷۱ء میں پیدا اور ۱۷۴۵ء میں فوت ہوئے جنہوں نے ۱۷۲۱ء کے سخت طاعون میں کہ جس میں ۴۰ ہزار آدمی ضائع ہوئے تھے اکیلے رہ کر بڑے استقلال سے اپنے فرائض منصبی یعنی وعظ کو انجام دیا یہاں سے چل کر میں قصر پیلے ڈی جسٹس (Palais-de-Justice) پر پہنچا یہ عمارت کورس (Cours) کی داہنی جانب واقع ہے اس کو ۱۸۵۷ء میں مارٹن (Martin) نامی شخص نے بنانا شروع کر کے ۱۸۶۲ء میں ختم کیا یہاں سے تھوڑی دور پیادہ پا چل کر بازاروں کی سیر کرتا ہوا ایک نہایت عمدہ و نفیس عمارت پر پہنچا۔ چونکہ یہ عمارت کچھ بلندی پر واقع ہے اس لئے بذریعہ سیڑھیوں کے جانا پڑا۔ اس عمارت کے پیچھے ایک عالی شان باغ ہے اور اُس کے سامنے دو چھوٹے چھوٹے تالاب ہیں اور محترم گارے کی تصویریں کھڑی کی ہوئی ہیں اس عمارت کا نام پیلے ڈی لانگ شیمپ (Palais-de-Long-champ) ہے اس عمارت کے دو حصے ہیں ایک بڑا بھاری عجائب خانہ ہے اور دوسرے حصے میں دل چسپ تصاویر وغیرہ ہیں و نیز اس میں ایک بڑا کتب خانہ ہے جو سوائے اتوار اور ستمبر کی تعطیلات کے ہمیشہ کھلا رہتا ہے اس میں ایک لاکھ کتابیں مجلد ہیں اور ۲۰ ہزار نہایت ہی قیمتی مارسیلز کے سٹے ہیں دوسری عمارت مسی ڈی بوارٹ (Musée de Beaux Arts)

ہے اتوار و جمعہ کے دن موسم گرما میں ۸ بجے صبح سے ۲ بجے شام تک اور موسم سرما میں ۹ بجے صبح سے ۲ بجے شام تک کھلی رہتی ہے یہ ہر سال ۲۰ جنوری سے ۳۱ جنوری تک اور ۲۰ جولائی سے ۳۱ جولائی تک برابر بند رہتی ہے اس عمارت میں مختلف قسم کی تصویریں اور دیگر صنعتی چیزیں رکھی ہوئی ہیں جو دیکھنے والے کی آنکھوں پر حیرت کا پردہ ڈالتی ہیں وہ کمرہ جو بائیں جانب ہے۔ اُس میں فرانس کے مشہور اور معرودن پائپر گکٹ (Pierre Puget) نامی مصور سنگ تراش کی بنائی ہوئی تصویریں رکھی ہوئی ہیں جو ۱۶۲۲ء میں پیدا ہوئے اور ۱۶۹۴ء میں فوت ہوا اُس نے ایسی صناعی اور اعلیٰ درجے کا کام ان تصویروں میں دکھایا ہے کہ جان ڈال دی ہے انسان ان تصویروں کو دیکھ کر مبہوت ہو جاتا ہے علاوہ ازیں اس منزل میں بہت سے نقشے و خاکے و شیشے قابل دید رکھے ہیں اس عمارت کی پہلی منزل میں جہاں نیوں کے ذریعے سے جانا ہوتا ہے اُس حالت کا خاکہ کھینچ کر دکھایا ہے جو یونانیوں کے زمانے میں تھی مارسیلز کے اور بہت سے مشہور مصوروں و سنگ تراشوں کی بنائی ہوئی تصویریں جو خوبی اور عمدگی میں ایک دوسری سے بڑھ کر ہیں اس منزل کے وسطی کمرے میں رکھی ہوئی ہیں اور دو تین سو کے قریب دستی تصویریں لٹکی ہوئی ہیں جو کسی نہ کسی بادشاہ یا مؤرخ یا اور ایسے ہی مشہور شخصوں یا معرکوں کی ہیں جن کو فرانس کے مشہور اور قابل مصوروں نے اپنا بیش بہا وقت

صرف کر کے عمدہ رنگوں اور نئے عنوان سے بنایا ہے اور نقل کو اصل کر دکھایا ہے۔ ان میں سے چند مشہور کے نام بطور یادداشت لکھتا ہوں ملکہ میگزین (Mary Magdalen) کے جاہ و جلال کی تصویر۔ پرنس ولیم او اورٹنج (Prince William of Orange) کی تصویر۔ ورجن (Virgin) کے تمام کنبے کی تصویر۔ سینٹ فرانسس (St. Francis) کی تصویر۔ سینٹ پال (St. Paul) کے دمشق جاتے وقت مع ساز و سامان کی تصویر اس منزل کے بائیں کمرے میں آج کل کی طرز کی بہت سی تصویریں ہیں اس کے نزدیک والے کمرے میں چھوٹی چھوٹی تصویریں ایک مشہور مصور کی بنائی ہوئی اور داہنی جانب کے کمرے میں جو وسطی ہال کے اس کنارے پر ہے عمارت و حیوانات کی تصویریں مختلف مصوروں کی ساختہ پرداختہ لٹکی ہوئی ہیں۔ اسی منزل کی داہنی جانب ایک اور اس سے بھی بڑی عمارت اس عمارت کے سامنے بنی ہوئی ہے جو قدرتی اشیا کا عجائب خانہ ہے۔ جمعرات و اتوار کو ۲ بجے سے ۴ یا ۶ بجے شام تک اور دیگر ایام میں تمام روز کھلی رہتی ہے زمین کے برابر اُسی کمرے میں دودھ پلانے والے جانوروں و مچھلیوں و معدنیات نباتات اور اقل منزل پر پرندوں اور پتھروں و سمندر سے نکلنے والے گھونگھوں وغیرہ کے ہزاروں نمونے دکھائے ہیں۔ اس عمارت کی داہنی جانب ایک نہایت عمدہ چڑیا گھر ہے جس میں ہر قسم کے جانور اور عجیب المخلوق پرند ہیں اتوار و او

تعییل کے ایام میں یہاں نجیر ٹکٹ کے جانے کی اجازت ہے لکن اور دنوں میں ہمار
 فی کس ٹکٹ کے لئے جاتے ہیں چونکہ ان مکانات کے دیکھنے میں تین چار گھنٹے
 سے زائد صرف ہو چکا ہے اس لئے گاڑی میں بیٹھ کر شہر کی عمارت کا تماشا
 اور لوگوں کی بھیڑ بھاڑ کا سڑکوں پر جا بجا ہجوم دیکھتا ہوا گرا ند ہوٹل میں گیا
 یہ ایک عالیشان ہوٹل ہے اس کا انتظام - اس کے ملازم اور فرنیچر سب کے
 سب نہایت عمدہ ہیں ہم لوگوں کے سامنے ہر قسم کا کھانا جو اس وقت کے
 مناسب تھا لایا گیا قریب قریب ایک گھنٹے کے کھانے سے فراغت ہوئی یہاں
 سے گاڑیوں پر سوار ہو کر میں چند دکانوں میں اسباب خریدنے کے لئے گیا اور
 پھر اپنے ساتھیوں کے ساتھ شہر کے مختلف حصوں کی سیر کرتا ہوا پیر پیڈو
 (Prado) میں جو شہر مار سیلز کے باہر ایک نہایت ہی عمدہ سیرگاہ ہے پہنچا
 جہاں بڑا لطف حاصل ہوا اس کی روشنیوں پر دورو یہ گھنے اور گنجان درخت
 لگے ہوئے ہیں یہ سیرگاہ دو میل لمبی ہے اور سمندر تک چلی گئی ہے راستے
 میں میں نے مولو کار ایک نو ایجاد گاڑی دیکھی جو بذریعہ برقی طاقت کے چلتی
 ہے فی الحقیقت یہ اچھی ایجاد ہے اور ان ملکوں میں نہایت ہی کارآمد
 ثابت ہوگی جہاں اب تک ریل نہیں چلی راستے میں اور بڑی بڑی
 ٹریوے گاڑیاں بھی جن کو برقی طاقت سے چلاتے ہیں ادھر ادھر جاتی ہوئی
 نظر آئیں سیرگاہ سے پھرتا ہوا ایک عمدہ باغ میں پہنچا جس کو چیدو بارلی

(Chateau Barely) کہتے ہیں اس میں میونسپل کی قیدی اشیا کا عجائب گھر ہے جو ہر اتوار و جمعرات کو تو عام لوگوں کے لئے مگر سیاحوں کے لئے ہمیشہ کھلا رہتا ہے اس میں یونانیوں۔ رومن والوں۔ مصریوں کی عمارت کے نمونے رکھے ہوئے ہیں اور چینی صنائعوں کی بہت سی بنی ہوئی چیزیں بھی یہاں دیکھنے میں آئیں۔ زینے کی دائیں بائیں دیواروں پر اور پھت پر قسم قسم کی دستی تصویریں لٹکتی ہوئی دکھائی دیں اس باغ کے حصے میں عجائب گھر کے قریب ایک بوٹینیکل گارڈن یعنی باغ نباتات ہے چونکہ یہ بجے شام کا وقت ہو لیا تھا اور ہم تھک گئے تھے اس لئے سب کے سب ایک قریب کے ہوٹل میں چائے پینے کے لئے گئے لوگوں کی اس ہوٹل میں بیاہ کے سبب سے اس قدر کثرت تھی کہ آرام سے بیٹھنے کی جگہ کا ملنا مشکل تھا اس لئے ایک اور ہوٹل میں جو وہاں سے تھوڑی دور تھا گئے آدھا گھنٹہ چائے پینے کے بعد ہم سب اپنی گاڑیوں پر سوار ہو کر اُس سڑک پر جو بندرگاہ مارسیلز کو جاتی ہے روانہ ہوئے آدھا میل کے قریب راستہ طے کرنے پر سڑک کے برابر وہ سمندر ملا جس نے ہمارا ساتھ یہاں سے چل کر اس وقت تک نہ چھوڑا جب تک اس بندرگاہ پر نہ پہنچے جہاں جہاز کھڑا تھا۔ اس شہر کی زبان فرانسیسی ہے اس لئے غیر ملک کے باشندوں کو کسی کمپنی کی معرفت کوئی مترجم لینا چاہئے تاکہ شہر کی حالت دریافت کرنے میں کسی قسم کی دقت پیش نہ آئے ماس گک اینڈ کمپنی

کا نہایت عمدہ قابلِ قدر انتظام ہے اُن کے ذریعے سے سیاحوں کو ہر قسم کا آرام ملتا ہے جہاز سے اسبابِ اتارنے اور چڑھانے میں بڑی مدد دیتے ہیں جو لوگ مارسیلز سے لنڈن کو بذریعہ ریل جانا چاہتے ہیں اُنہیں قمن کی مدد کی زیادہ ضرورت ہے اور انہی کے ذریعے سے ہوٹل میں عمدہ جگہ مل سکتی ہے۔ یہاں یہ بات بیان کر دینے کے قابل ہے کہ بعض ملازمین کمپنی جو مترجمی کا کام کرتے ہیں وہ کسی چیز کے خرید کرتے وقت اپنا مختار اُس دکاندار سے ٹھہرا لیتے ہیں جس سے کوئی چیز خریدی جائے اور خریدار کو زبان سے ناواقف سمجھ کر جو چاہتے ہیں دکاندار سے مقرر کر لیتے ہیں جس سے ہر چیز کی قیمت دگنی چوگنی ہو جاتی ہے یہ نقص صرف اس سبب سے ہے کہ اس کام کو بہت کم حیثیتِ شاخص کرتے ہیں جو کمپنی کے ملازم نہیں ہوتے۔ بلکہ ہر روز کا مختار اُن لوگوں سے لیتے ہیں جن کو یہ مترجمی کا کام دیتے ہیں کمپنی کے ملازم جہاں تک دیکھا گیا ہے نہایت با دیانت مؤدب شریف ہیں۔ یہاں اسباب کی کنجیاں کمپنی کے ملازم کو دے دینا چاہئے تاکہ وہ محصول والی چیزوں کا معائنہ افسر چنگی کو کرا دے یہاں کے سب لوگ نہایت ہی ایمان دار ہیں چنانچہ گرینڈ ہوٹل میں جہاں میں نے ۴ بجے کھانا کھایا تھا چلتا ہوا ایک چاندی کا سیگریٹ کیس بھول آیا تھا۔ جہاز پر پہنچتے ہی ایک شخص جو اُسی ہوٹل کا ملازم تھا میرے پاس سیگریٹ کیس کو لایا اور مجھے دے کر بہت خوش ہوا انعام یا کسی قسم کی اجرت

کا خواستگار نہ ہوا گو یہ ایک جزوی چیز تھی مگر پھر بھی $2\frac{1}{4}$ میل کی مسافت طے کر کے پہنچا تا کہ اپنے ممانوں کے دل میں کسی غیر مذہب بات کا خیال نہ آنے دے اس قوم کی ہر قسم کی ترقی کا یہی بڑا باعث ہے، بجے شام کے قریب یہاں سے ہمارا جہاز روانہ ہوا *

***** ۱۵۔ جون ۱۹۰۲ء یوم یکشنبہ *****

آج جہاز بالکل بے تکان جا رہا ہے کسی قسم کی شورش سطح سمندر پر سوا اُس نشیب و فراز کے جو ہلکی ہوا سے جا بجا پیدا ہوتا ہے نظر نہیں آتی۔ دُھند اس قدر پڑتی ہے کہ کچھ دکھائی نہیں دیتا آج جب میں جہاز کے بالائی حصے پر گیا تو سوائے شاہی ممانوں کے چند ہی یورپین مسافر دکھائی دئے مسٹر فریڈریک اے جی لبش چیف سٹوارٹ نے بیان کیا کہ اقل درجہ کے ۶۵ مسافروں کے نہ ہونے سے جو مارسیلز میں اتر گئے جہاز میں بڑی گنجائش ہو گئی ہے ۴ بجے شام کے قریب ہمارا جہاز جزیرہ ہیلیارک کے پاس سے گزرا جزیرہ مذکور سپین سے متعلق ہے اس دن کا زیادہ حصہ مطالع کتب میں گزرا *

***** ۱۶۔ جون ۱۹۰۲ء یوم دو شنبہ *****

صبح کو معلوم ہوا کہ بخارات کی کثرت نے جہان کو اس قدر تاریک دھواں دھار کر دیا ہے کہ جہاز کو راستہ نہیں سو جھتا برابر مہیب آواز سے سیٹی بج رہا ہے کہ راستے میں کسی دوسرے جہاز سے نہ ٹکرا جائے اکثر اہل جہاز جہاز کے

آہستہ ہونے اور اُس کی بے محل آواز سے چوکتا ہو کر جہاز کے اوپر گئے۔ معلوم ہوا کہ تیرگی کے سبب سے راستہ نہیں ملتا دو گھنٹے کے بعد اندھیرا کم ہونے پر جہاز اپنی راہ لگا اور ۱۱ بجے کے قریب بندرگاہ جبرالٹر پر پہنچا یہ بندرگاہ شمالی و جنوبی دو حصوں پر منقسم ہے حصہ شمالی تجارت کے لئے مخصوص ہے اس میں دو بڑے بازار ہیں ایک کانام واٹر پورٹ سٹریٹ اور دوسرے کانام ایئرش ٹون ہے جنوبی حصے میں باغات اور پیرڈ ہیں دو منزلہ و سہ منزلہ عمارتیں بنی ہوئی ہیں سڑکیں کم چڑی ہیں اس شہر میں گورنمنٹ ہاؤس المینڈا جنوبی پارک و بازار کلاں قابل دید ہیں عرض بلد جبرالٹر کا ۳۶ درجے، دقیقہ شمالاً اور طول بلد ۵ درجے ۲۱ دقیقہ مغرب کی طرف ہے اس شہر کی آبادی ۱۹ ہزار کی ہے اور ۶ ہزار فرج یہاں رہتی ہے لنڈن سے اس کا فاصلہ دریا کے راستے ۱۲۹۹ میل اور براہ خشکی ۱۶۶۰ میل ہے تری کے راستے سے لنڈن تک چار پانچ روز میں اور خشکی کے راستے سے ۶۲ یا ۷۰ گھنٹے میں پہنچتے ہیں لنڈن کے وقت سے جبرالٹر کا وقت ۲۵ منٹ پیچھے ہے اس شہر کو انگریزی توپ خانے نے سپین والوں سے لیکر ۲۴ جولائی ۱۷۹۷ء کو سر جارج روک (Sir George Rooke) کے ماتحت کر دیا تھا ۱۷۹۷ء تک بڑے حملے اور محاصرے ہوتے رہے ۱۱ جولائی ۱۷۹۷ء میں فرانس و سپین والوں نے مل کر محاصرہ کیا جس کو محاصرہ اعظم کہتے ہیں۔

اور یہ جنگ ۱۲- مارچ ۱۸۳۷ء کو اس صلح پر ختم ہوئی۔ جو جنرل الیٹ گورنر انگریزی (General Elliot) اور ڈک ڈی کریلن کمانڈر (Duc-de Crillon) افواج سپین میں ہوئے تھا اسی مصالح کی رُو سے ۱۸۳۷ء سے اب تک قلعہ جبرالٹر انگریزوں کے قبضے میں ہے اس شہر کے قریب شمالاً اور جنوباً ایک طویل چٹان ہے اس کا طول ۳ میل اور عرض پون میل اور محیط ۷ میل کے قریب ہے شمالی و جنوبی اور مشرقی اطراف کی زمین مائل بہ پستی ہے مغربی سمت میں جدید شہر واقع ہے زمین کا نشیب ایک عمدہ خلیج تک چلا گیا ہے یہ خلیج کے بڑے حصے سے بذریعہ ایک خاکناے کے جو ۵۰۰ گز لمبی اور ۹۵۰ گز سے ۸۰۰ گز تک چوڑی ہے جس کو نیچرل گرینڈ کہتے ہیں شمال کی طرف ملی ہوئی ہے شمال کی جانب کا پہاڑ ۷۰۰ فٹ عموداً بلند ہے اور ہزار فٹ کی بلندی پر چھوٹے چھوٹے سوراخ چاروں طرف دکھائی دیتے ہیں جن کی بابت کہا جاتا ہے کہ اس کے اندر توپیں رکھی ہیں کہ خاص وقت پر ان سے کام لیا جائے اس جگہ کی آب و ہوا نومبر سے مئی تک اچھی رہتی ہے باقی پانچ مہینے یہاں گرمی کے ہیں چونکہ یہ بندرگاہ بحیرہ روم کے دہانے پر واقع ہے اس لئے اس کی مضبوطی لازمی ہے۔

حیدرآباد دکن کے چند آدمی یہاں تجارت کرتے ہوئے پائے گئے ان کا لباس اہل فرنگ کی طرح ہے ان میں سے ایک سے اردو میں گفتگو

کی کچھ جواب نہ دے سکا۔ جس کا سبب صرف یہ ہے کہ یہاں کی مستقل بوڈیش نے اُس کی مادری زبان کو بھولا دیا ہے اس جگہ شاہ مرا کو کی طرف سے عبدالرحمن ابوالصدق الرؤف جو طویل القامت اور متوسط العمر آدمی ہیں جہاز میں سوار ہوئے ان کے لئے گورنمنٹ کی طرف سے توپوں کی سلامی کی گئی ان کا قدفٹ سے زیادہ ہو گا ۴ بجے شام کے قریب جہاز نے پھراپنے لنگر گاہ سے حرکت کی

۱۷۔ جون ۱۹۰۲ء یوم سہ شنبہ

اچھ لند جہاز آج بھی کمال آرام سے جارہا ہے ۱۲ بجے کے قریب ملک سپین دُور سے دکھائی دیا آج بھی میرا زیادہ وقت کتب بینی ہی میں صرف ہوا اور جہاز نے ۳۸۰ میل کے قریب مسافت طے کی۔ چونکہ آج رات کو ہمارے جہاز خلیج بسکے میں داخل ہونا ہے جس کی طغیانے آب کا ذکر سن کر وہ لوگ تو بہت ہی گھبرا رہے ہیں۔ جن کا یہ پہلا بحری سفر ہے اس لئے مناسب معلوم ہوتا ہے کہ اس کی نسبت یہاں تھوڑا سا ذکر کر دیا جائے کہ یہ خلیج ہمیشہ کیوں متواج رہتی ہے اور قدرت کاملہ نے بعض ممالک یورپ کے لئے اس میں کن کن منفعتوں کا انحصار رکھا ہے جو لوگ جغرافیہ دان ہیں وہ ضرور اس کو بطرز احسن سمجھ کر قدرت خدا کی حمد و تعریف کریں گے۔ حرارتِ آفتاب خطِ استوا کے قریب کے سمندری حصص کے پانی کو اس قدر گرم کرتی ہے کہ وہ اپنی فضا کو عین شمال مغرب میں کر لیتا ہے اور اس پانی کی ٹکڑ کو ملک میکسیکو و وسطِ امریکہ

کا حائل ہونا آگے گزرنے نہیں دیتا۔ بلکہ اس کا رخ عین شمال مشرق کی طرف ہو کر یورپ کے شمال و مغربی ممالک کے ساحلوں پر ٹکڑ کھاتا ہے۔ چنانچہ یہ سلسلہ ہمیشہ قانون قدرت نے اسی طرح جاری رکھا ہے اور اس پانی کا ٹکڑا خلیج بسکے میں واقع ہو کر اس کو ہمیشہ تواج رکھتا ہے اور اس گرم پانی کی وجہ سے برٹش آئیلز۔ فرانس۔ ڈنمارک و ناروے کی آب و ہوا بہ نسبت دیگر ممالک کے جو اس عرض بلد پر واقع ہیں خوشگوار اور گرم ہے۔ خلیج بسکے کے تواج ہونے کا باعث یہی ہے جو بیان کیا گیا اور اسی لئے ہر شخص کا خیال تھا کہ یہاں ضرور پانی موجیں مارتا ہوگا۔

۱۸۔ جون ۱۹۰۲ء عیدوم چار شنبہ

آج صبح کو معلوم ہوا کہ ہمارا جہاز رات کے ۳ بجے سے خلیج بسکے میں جا رہا ہے یہ راستہ بہ نسبت دیگر بحروں کے کسی قدر روانے آب کے سبب سے تکلیف دہ ہے۔ جس کی نسبت پہلے ذکر ہو چکا ہے کہ کیوں پر آشوب اور طوفان خیز ہے مگر الحمد للہ جیسا سنا تھا نہ پایا ورنہ آج بھی بہت سے لوگوں کا مزاج بگڑا ہوا نظر آتا صرف کسی قدر جہاز کو حرکت ہے کہتے ہیں کہ اس جہے کو آج ہم ۲ بجے رات تک طے کرینگے یہ کل ٹکڑ ۳۶۵ میل ہے۔

۱۹۔ جون ۱۹۰۲ء عیدوم پنجشنبہ

رات کو خلیج بسکے سے جہاز گزرا ہوا کی تیزی اور موجوں کی تھپیڑوں

سے رات بھر جنبش رہی کیونکہ ہوا کے سخت جھونکے اُس کی باقاعدہ رفتار کو بگاڑے ہوئے ہیں بارش بھی ہو رہی ہے اگر اس جہاز کی تکان مسافروں کے نازک دلوں کو صدمہ نہ پہنچاتی تو اس وقت لگاتار پانی برسنے سے ہوا کی خشکی سطح آب کی رونق ضرور لطف دیتی اور اگر خشکی پر پہنچنے کی خوشی نہ ہوتی تو ایک بھی عرشہ پر نظر نہ آتا بلکہ اپنے اپنے بستروں پر لیٹے ہوئے دکھائی دیتے جنہیں آج پلیمتھ سے لندن کو جانا ہے اپنا اپنا اسباب بندھوا رہے ہیں کیونکہ اب دور دراز بحری سفر کا خاتمہ قریب ہے تھوڑی دیر میں جہازوں کے مستول دور سے دکھائی دینے لگے شکاری طائر مچھلیوں کی فکر میں ہر طرف اڑتے ہوئے نظر آتے ہیں صبح کے ۹ بجے کے قریب سامنے سے خشکی کا حصہ معلوم ہونے لگا۔ چھوٹی چھوٹی کشتیاں ادھر سے ادھر دوڑتی ہوئی دکھائی دیں اور قریب قریب ایک گھنٹے کے بعد جہاز پلیمتھ کے بندرگاہ پر لنگر زن ہوا۔ ہوا بدستور شدت سے چل رہی ہے بارش اگرچہ کم ہو کر صرف ترشح کی حد پر رہ گئی ہے مگر اترنے والے مسافروں کے اسباب بھگو دینے کے لئے اب بھی بہت ہے جہاز کو ٹھیرے ہوئے ۲۰ منٹ بھی نہ گزرے تھے کہ گریٹ ولسیٹن ریلوے کا چھوٹا سا ڈخانی جہاز اُن مسافروں کے لینے کے لئے ہمارے جہاز کے پہلو میں آگیا جن کو اسی سٹیشن سے لندن جانا ہے مگر ابھی بہت سے سیکنڈ کلاس اور چند فرسٹ کلاس مسافر باقی ہیں

جو خاص لنڈن ہی میں جہاز سے اُترنے والے ہیں جہاں کل ۲۰۔ جون ۱۹۷۱ء کو ۱۰ بجے جہاز پہنچ گیا چونکہ اسباب بہت تھا اس لئے جہاز سے اُتارنے میں دو گھنٹے سے زیادہ صرف ہوئے لوگوں کی ڈوبی ہوئی طبیعتیں ایک عرصہ دراز تک دریا میں رہتے رہتے اکتا گئی ہیں انتظار میں ہیں کہ کب جہاز سے اُتریں اور خشکی کا مُنہ دیکھیں خدا خدا کر کے ہم لوگ ایک چھوٹے جہاز پر سوار ہوئے قریب آدھے گھنٹے کے بعد پلیمتھ کے سٹیشن پر جا اُترے جہاں ہمارے لئے سپیشل ٹرین تیار موجود تھی فوراً ہمارا اسباب جس وقت تک ہم ویٹنگ روم میں جہاں چائے پینے اور تھوڑی دیر آرام لینے کی غرض سے ٹھہرے رہے ریلوے ملازمین نے بڑے قاعدے سے ریل میں لگا دیا۔ قریب ۱۰ بجے دن کے برسٹل اور باتھ کے راستے ٹرین روانہ ہوئی ریل کی رفتار ۵۰ میل فی گھنٹہ ہے۔ پلیمتھ سے لنڈن تک جو ۲۴۶ میل کا فاصلہ ہے صرف دو جگہ ریل ٹھہری جہاں انجن بدلا جاتا ہے راستے میں ہر جگہ دائیں بائیں سبزہ زار ہی سبزہ زار دکھائی دیا اس طرف میدانوں اور کھیتوں میں ہی ہری گھاس کے سوا فصلی کاشت کی کوئی شے نظر نہیں آئی اُس کی وجہ دریافت کرنے سے معلوم ہوا کہ یہاں مولیشی کثرت سے ہیں جس سے یہاں کے باشندے علاوہ گوشت کھانے کے جس کے وہ نہایت شائق ہیں دود اور مکھن وغیرہ سے زیادہ منتفع ہوتے ہیں۔ اس لئے انہوں نے اپنے تمام کھیتوں اور زمین کو

موشیوں کے چراگاہ کے لئے خاص کر دیا ہے ۱۶ بجے شام کو ہم خاص لنڈن میں پہنچے۔ جہاں شاہی دواسپہ گارڈیاں پہلے ہی سے ہمارے لینے کے لئے پلیٹ فارم پر موجود تھیں ریل پر ریسو کرنے کے لئے مسٹر گبریل صاحب موجود تھے کمال خلق کے ساتھ ہر شخص سے پیش آئے اور گارڈیوں پر سوار کرایا اور ہمارا اسباب جو بریک میں تھا انہوں نے اپنی وساطت سے ہوٹل میں بھجوا دیا میں سٹیشن سے سینٹ آرمنز ہوٹل میں جہاں تین کمرے نہایت عمدہ آراستہ میرے لئے مخصوص کئے گئے تھے فروکش ہوا ۛ

﴿ قدیم حالات شہر لنڈن ﴾

چونکہ شہر لنڈن سلطنت برطانیہ کا دارالحکومت ہے۔ اس لئے بہتر معلوم ہوتا ہے کہ اس کا کچھ ابتدائے حال صحت کے ساتھ لکھا جائے لنڈن کی نسبت کوئی مفصل تاریخ ایسی نہیں پائی جاتی جس سے یہ دریافت ہو سکے کہ کس شخص نے کس سن میں اس کی بنیاد ڈالی مگر پھر بھی جہاں تک ہوسکا انگریزی معتبر تاریخوں سے اس کی تحقیق کی گئی ہے کہتے ہیں کہ پہلے اس جگہ ایک بادشاہ مسے کیر لڈ (Caer Lud) نے اپنے نام پر ایک قصبہ لڈز ٹون (Luds Town) آباد کرایا اور اوئل میں قصبہ لنڈن کے ایک دروازے کا نام (Luds Gate) یعنی دروازہ لڈز رکھا گیا تھا اور اسی نام سے آج تک لڈگیت ہل (Ludgate Hill) بازار جو فلیٹ سٹریٹ (Fleet Street)

اور سینٹ پالز (St. Paul's) کے درمیان واقع ہے مشہور چلا آتا ہے اُس زمانے میں دریائے ٹیمز ایک فراخ جھیل کی صورت میں پھیل جاتا تھا بعضوں کا قول ہے کہ یہ شر کیلٹک (Celtic) زبان کے مفصلہ ذیل الفاظ سے بنایا گیا ہے۔ لین ڈین (Llyndyn) یعنی وہ قصبہ جو جھیل پر واقع ہے۔ یالین ڈی نس (Llhwndinas) یعنی وہ قصبہ جو جنگل میں واقع ہے۔ لانگ ڈائینس (Llang Dinas) یعنی وہ قصبہ جس میں جہاز بکثرت ہوں اس قصبہ کے شمال کی جانب ایک گنجان جنگل تھا جس میں ہرن جنگلی سٹو اور وحشی حیوانات بکثرت رہتے تھے اور شمال مشرق کی طرف بہت وسیع لیل کا میدان تھا جس کے سبب سے اس کا نام فیننس بری (Fensbury) رکھا گیا اور انہیں جگہوں میں لوگ جھونپڑی ڈال کر آباد تھے۔ اہل رومن نے برطانیہ کے دوسرے حملے کے وقت لنڈین (Llyndyn) کو فتح کیا اور اپنی زبان میں لنڈمی نیم (Landinium) کے لفظ سے نامزد کیا رفتہ رفتہ کثرت استعمال سے لنڈن ہو گیا اس قصبہ نے رومن والوں کے عہد میں اس قدر ترقی کی کہ شاندار شہر بن گیا۔ تیسری صدی سن عیسوی میں لنڈن اپنی وسیع تجارت کے سبب سے مشہور ہو گیا۔ اوسینکڑوں جہاز غلہ باہر لے جانے کے واسطے آنے جانے لگے بڑی بڑی فوجی سرطکیں برطانیہ کے مختلف حصوں میں یہاں سے نکالی گئیں۔ وہ پتھر جو کہ لنڈن کے پتھر کے نام سے مشہور ہے

اب تک موجود ہے اور (Cannon Street) کے سن سٹریٹ کے
 (St. Swithin's Church) سینٹ سواہی تھینز چرچ یعنی گر جا کی دیوار
 میں لگا ہوا ہے سنہ عیسوی کی چوتھی صدی کے پہلے حصے میں لندن کی
 چاروں طرف دیوار بنا دی گئی اس دیوار کے نشانات کہ یہ کس کس جگہ تھی
 لندن کے کوچوں کے نام سے معلوم ہو سکتے ہیں اس دیوار کے بے شمار
 کھنڈل اور اہل رومن کی بڑی بڑی اینٹیں اب بھی ٹاور ہل (Tower-Hill)
 کے قریب دیکھی جاسکتی ہیں شہر کے شمالی اختتام پر دریا کی جانب جہاں اب
 ٹاور آف لندن (Tower-of-London) واقع ہے ایک مضبوط قلعہ تھا
 اس دیوار کی لمبائی سوا دو میل کے قریب تھی دریا کے کنارے کو بھی ایک دیوار
 سے مستحکم کیا تھا جس میں تین دروازے تھے دیوار کا وہ حصہ جو خشکی کی جانب
 تھا ۲۲ فٹ اونچا تھا جس کو ۱۷ مضبوط برجوں سے مستحکم کیا تھا اور ہر برج
 کی بلندی ۴۰ فٹ تھی فصیل میں تین دروازے تھے ایلڈ گیٹ (Aldgate)
 ایلڈ زر گیٹ (Alder's-Gate) لڈ گیٹ (Ludgate) اور بچہ
 کو ایک اور دروازہ بڑھا یا گیا جو پوسٹرن گیٹ (Postern Gate) کے نام
 سے موسوم ہوا جس کے نشانات اب تک ٹاور ہل (Tower Hill) پر
 پائے جاتے ہیں اس دیوار کے شمالی حصے میں توپوں کے رکھنے کے لئے
 روزن بنے ہوئے تھے اہل رومن نے لندن کو ترقی دینے میں کمال کوشش

کی اور اُس کو ایک عالی شان قصبہ بنا دیا علاوہ اُس خوبصورت فرش کے جو
 چوپہلی اینٹوں سے بنایا گیا اور بھی بہت سی ترقیاں عمارت میں کی گئیں جن
 کے کھنڈل اب تک موجودہ شہر کی سطح کے ۵۰ یا ۲۰ فٹ کے نیچے پائے جاتے
 ہیں پہاڑی کی چوٹی پر جہاں اب سینٹ پال کا گرجا واقع ہے ایک بڑا
 ڈائنہ کا مندر تھا دریا کے کنارے بہت سے دولت مندوں کی تفریح کے
 مکانات اور دریا کے ہر پہلو پر پشت بنے ہوئے تھے جب سیکسنوں
 (Saxons) نے انگلستان کو فتح کیا تو شہر لنڈن کو سلطنت اس سکیں (Essex)
 کا پایہ تخت قرار دیا ۹۱۷ء میں اُس جگہ پر ایک گرجا بنایا گیا جہاں کہ اب
 سینٹ پال (St. Paul) کا گرجا واقع ہے اور ۱۳۳۳ء میں اس گرجا
 میں داناؤں کی ایک مجلس قرار دی گئی تھی ایلفرڈ اعظم (Alfred the Great)
 نے لنڈن کو کل انگلستان کا دارالسلطنت مقرر کیا ۹۹۴ء میں دریائے ٹیمز
 پر پہلے پہل چوٹی پل بنایا گیا اور ۱۱۷۶ء میں وہی پتھر کا پل کر دیا گیا جو
 ۱۳۲۲ء تک قائم رہا اب اُس جگہ پر اس وقت لنڈن برج موجود ہے
 ۹۲۵ء میں شاہ اٹھیلیس ٹن (Athelston) نے لنڈن میں اول اول
 شاہی محل بنایا اس کے بعد مختلف سلطنتوں کے عہد میں شہر کی حدود رفتہ رفتہ وسیع
 ہوئیں ٹاور آف لندن (Tower of London) کے وایت ٹاور (White Tower)
 کو ولیم اول نے ۱۰۶۶ء میں تعمیر کرایا تھا اور ولیم روس (William Rufus)

نے ۱۰۹۷ء میں ویسٹ منسٹر ہال (Westminster Hall) کی بنیاد ڈالی
 ۱۲۵۵ء میں ایک نہر بنائی گئی جس سے شہر میں پانی تقسیم ہوتا تھا ۱۳۴۷ء
 میں کل شہر پر محصول لگایا گیا تاکہ شہر اور شہر کے نزدیک کے کوچوں میں فرش
 کیا جائے ان فرشوں پر ۱۴۱۶ء میں لائینیں لگائی گئیں تاکہ کوچوں میں روشنی
 رہے ۱۴۴۳ء میں جب دیکھا گیا کہ شہر میں پانی کافی نہیں ہے تو نل کے ذریعے
 سے شہر میں پانی پہنچایا گیا سولہویں اور سترہویں صدی میں لنڈن کی آبادی
 میں اس قدر جلد ترقی ہوئی کہ ملکہ الزبتھ اور شاہ جیمز نے اشتہار جاری
 کر دئے کہ شہر کو اور نہ بڑھایا جائے اس وقت شہر لنڈن نہایت خوش وضع
 بن گیا اور اُس میں بہت سے عالی شان گرجے بنائے گئے اور اُس حصے میں
 جولنڈن اور ویسٹ منسٹر کے درمیان واقع ہے شرفاؤ امر کے عالی شان
 مکانات بن گئے ان میں سے بعض عمارتوں کے ساتھ خوشنما باغ تھے ۱۶۶۱ء
 کے قریب بہت سے بازار بنائے گئے خصوصاً سینٹ جیمز سٹریٹ پال
 پکاڈلی اسی سال میں بنائے گئے اور کوچوں و گلیوں میں بہت وسعت دی گئی ۱۶۶۵ء
 میں لنڈن کو طاعون نے بالکل تباہ کر دیا اور ۱۶۶۶ء میں ایک بڑی آتش زدگی
 نے ۱۳ ہزار مکانوں کو جس میں سینٹ پال اور دیگر بہت سے گرجے اور تجارتی
 مکانات تھے جلا کر خاک سیاہ کر دیا اس آتش زدگی میں ۵ حصہ تباہ ہو گیا پھر
 کے دوبارہ بنانے میں نئی نئی تجویزیں کی گئیں کوچے وسیع و فراخ اور مکانات

پائدار مصالح سے بنائے گئے سیمنٹ پال گر جا کے علاوہ ۵۳ گرجے اور
از سر نو تعمیر کئے گئے ایک زمانے میں اس شہر کے ۹ دروازے تھے مگر ۱۷۹۱ء
میں سوائے دو دروازوں کے اور مسمار کر دئے گئے اور ان دو مشہور دروازوں
میں سے ایک ۱۷۹۱ء تک قائم رہا یہاں تک تو شہر لنڈن کا مجملہ حال
بیان کیا گیا جس کا تعلق گذشتہ زمانے سے تھا اب اس شہر کی موجودہ حالت
تفصیل پر بھی غور فرمائے اس میں کوئی شک نہیں کہ دنیا کے کل اور جدید شہروں
میں کوئی شہر ایسا نہیں ہے جس کی شان و عظمت آبادی رونق آئے دن
کی ترقی ہر وقت کی بھیر بھاڑ ایسی نہ ہو جیسی برطانیہ اعظم کے دار السلطنت
شہر لنڈن کے کوچہ و بازار میں ہے خصوصاً آج کل تاج پوتی کے مبارک
زمانے میں آدمیوں کے ہجوم اور کثرت کی یہ حالت ہے کہ جس کی مثال عالم
وہم خیال کے سوا خارج میں نہیں پائی جاتی۔ ہم لوگ باوجودیکہ شاہی مہمان
ہیں اور تمام قوم کمال مہربانی سے ہمارا اعزاز و احترام اپنا فرض سمجھتی ہے
ہر جگہ جہاں سے ہم گذرتے ہیں ہر اترا ہڑا کے نعرے بلند ہوتے ہیں اور
لوگ برابر چیر دیتے ہیں مگر پھر بھی ہر گزر گاہ پر ہماری گاڑیوں کو ۱ یا
۲۰ منٹ اس کا انتظار کرنا پڑتا ہے کہ راستہ خالی ہو اس موقع پر کوئی شخص
کسی کی ملاقات کے لئے معینہ وقت پر نہیں پہنچ سکتا جب تک راستے
کے توقفات کا اندازہ کر کے تھوڑی دیر پیشتر اپنے گھر سے نہ چلے اس شہر

کی یہ رونق اور آراستگی صرف ہماری ملکہ معظمہ کوئٹہ وکٹوریہ صاحبہ ہی
 کے عہد دولت میں ہوئی ہے اس جگہ یہ کہنا بیجا نہ ہوگا کہ تقریباً سارا شہر
 لنڈن گذشتہ ۵۰ سال بلکہ اس سے بھی کم میں از سر نو تعمیر کیا گیا ہے شہر لنڈن
 دریاے ٹیمز کے دونوں کناروں پر اُس کے دہانے سے ۶۰ میل کے فاصلے پر
 آباد ہے شہر کا خاص حصہ مسٹے بہ لنڈن جس کا حال تاریخ اور واقعات سے
 متعلق ہے موجودہ دار السلطنت کے بڑے رقبے کے مقابل میں صرف ۱۱۱
 رقبہ رکھتا ہے لیکن موجودہ شہر ۱۴۱/۲ میل لمبا اور ۱۱/۲ میل چوڑا ہے یعنی
 ۱۶۶ ۳/۴ مربع میل کل رقبہ ہے دریاے ٹیمز کے شمالی حصے کی طرف کی
 سطح زمین رفتہ رفتہ ۲۰۰ فٹ کی بلندی تک پہنچ گئی ہے اور جنوب کی
 جانب ۳ میل کے قریب چوڑا ایک صاف میدان ہے دریا کے قریب شمالی
 حصے کی طرف شہر کے عین وسط میں تھوڑی اونچائی ہے جس پر سینٹ پال
 گرجا واقع ہے شہر لنڈن میں بہت سے وہ ضلع آئے ہیں جو پہلے اُس کے
 مضافات میں واقع تھے اس پر بھی بیروں شہر کی آبادی روز بروز بڑھتی جاتی
 ہے لنڈن کی اگر ایک روز کی مردم شماری کی جائے تو اس میں صرف وہی
 لوگ شامل نہ ہونگے جو اُس کے قریب قریب جگہوں میں آباد ہیں بلکہ ۴۰ اور
 ۶۰ میل تک کے فاصلے کے گاؤں اور قصبہ جات کے لوگ روزمرہ اس شہر میں
 آمد و رفت رکھتے ہیں قریب ۳ لاکھ آدمیوں کے باہر سے آتے جاتے رہتے

ہیں اس حساب سے لندن کی کل روزانہ مردم شماری ۵۰ لاکھ نفوس کے قریب ہوتی ہے شہر لندن کی سڑکوں کا انتظام کمیٹی کے سپرد ہے جس کا اعلیٰ افسر میر مجلس لارڈ میئر (Lord Mayor) کہلاتا ہے اس کمیٹی کی ایجاد ۱۷۷۹ء میں ولیم اول نے کی تھی اس کا پہلا لارڈ میئر ہنری فٹز ایل ون (Henry Fitz Aylwin) ۱۸۹۰ء میں منتخب کیا گیا جس نے شہر پر ۱۸۱۲ء تک حکومت کی اس کمیٹی کے بھی ہر سال ۲۵ منتخب شدہ الڈرمن (Aldermen) میں سے ایک لارڈ یعنی میر مجلس اور دو آدمی شے ریف (Sheriff) منتخب کئے جاتے ہیں اور ۲۰۶ ممبر ہوتے ہیں اکثر امور میں قانون لندن اور شہر کی کمیٹیوں کے قانون سے مختلف ہے اوایل میں لارڈ میئر کو شہر کے لوگ عام مجمع میں جمع ہو کر سینٹ پال کے گرجا میں منتخب کرتے تھے لیکن چونکہ ایسا کرنے میں بڑا جھگڑا پیدا ہوتا تھا فساد اور زد و کوب تک نوبت پہنچتی تھی اس لئے ۱۷۷۵ء میں ایک ایکٹ جاری کیا گیا جس کی رو سے اب کو من ہال میں ایک جلسہ ہوتا ہے جس میں چار الڈرمن اور شہر کے مختلف فرقے کے لیوری مین ہوتے ہیں یہ گروہ دو ایلڈر مینوں کو لارڈ میئر منتخب کرتا ہے پھر ان دونوں میں سے ایک کو ایلڈر مینوں کا مجمع لارڈ میئر بناتا ہے شہر لندن کا بیرونی حصہ ۲۸ حصوں میں تقسیم کیا گیا ہے ہر حلقے کے ایلڈر مین اور منتخب شدہ ممبر علیحدہ ہیں جن کی تفصیل نقشہ آئندہ سے بخوبی سمجھ میں آ سکتی ہے +

نام حلقه یا محل انتخاب	نام حلقه یا محل انتخاب	رتبه هر حلقه بجای دیگر	آبادی هر حلقه	تأیید هر حلقه برای هر حلقه	تعداد ویدئو	تعداد ویدئو	میزان کل ویدئو
Batter Sea.	بترسی	۲۱۹۹	۱۹۵۱۱۵	۹۰۶۲۳۵	۹	۱۲	۱۲
Bernonday.	برن بی	۱۵۰۶	۱۳۷۵۸۵	۸۶۲۳۱۸	۹	۵۲	۵۲
Beithal Green.	بیتھال گرین	۵۳۷	۱۲۹۱۶۲	۲۵۷۵۱۹	۵	۳۰	۳۰
Camberwell.	کمبرویل	۲۷۷۳	۲۵۳۰۷۶	۱۱۹۳۰۱۰	۱۰	۶۰	۶۰
Chelsea.	چیل سی	۶۵۰	۷۵۱۹۶	۷۲۲۲۷۸	۶	۳۶	۳۶
Deptford.	دپت فورد	۱۵۷۲	۱۰۷۴۷۳	۵۲۹۷۵۹	۶	۳۶	۳۶
Finbury.	فینس بری	۵۱۸	۱۰۹۹۶۱	۸۹۰۶۳۲	۹	۵۲	۵۲
Fulham.	فل هم	۱۷۰۱	۱۱۳۷۸۱	۶۳۹۳۸۵	۶	۳۶	۳۶
Greenwich.	گرین وچ	۳۸۳۷	۸۲۲۲۹	۵۱۷۲۰	۵	۳۰	۳۰
Hackney.	هیک نی	۳۲۹۹	۲۱۳۰۲۲	۱۱۰۰۲۳۵	۱۰	۶۰	۶۰
Hammer Smith.	هیمر سمن	۲۲۱۶	۱۰۲۱۹۹	۶۱۰۲۱۱	۶	۳۶	۳۶
Hampstead.	هیمپستید	۲۲۷۸	۷۵۲۲۹	۸۵۱۲۱۳	۷	۳۶	۳۶
Holborn.	هل بارن	۲۰۹	۲۶۷۲۰۰	۸۳۶۸۵۱	۷	۳۶	۳۶
Islington.	ایسینگتون	۳۱۰۹	۲۲۶۷۲۷	۱۸۱۶۹۲۵	۱۰	۶۰	۶۰
Kensington.	کینزینگتون	۲۱۸۸	۱۷۰۲۶۵	۲۱۲۷۵۳۷	۱۰	۶۰	۶۰

نام علاقہ جات خط انگریزی	نام علاقہ جات بخلاف	رتبہ بر علاقہ بحساب ایکڑ	آبادی بر علاقہ	مالیت بر سطحہ جوتھا بل جیس ریت ہے بحساب پونڈ	تعداد ایلڈرین	تعداد کوکسیدز	میزان کل ایلڈرین کوکسیدز
Lambeth.	لیم تھ	۴۱۰۵	۲۹۷۱۳	۱۷۴۱۰۲۸	۱۰	۴۰	۷۰
Lewisham.	لیوئیس ایم	۷۰۱۱	۹۹۹۴۲	۷۲۲۲۸۳	۷	۴۲	۴۹
Paddington.	پڈنگٹن	۱۲۰۰	۱۲۵۹۵۶	۱۲۰۴۵۹۹	۱۰	۴۰	۷۰
Poplar.	پاپلر	۲۳۳۳	۱۹۹۲۷۷	۷۴۵۴۷۲	۷	۴۲	۴۹
St. Marylebone.	سینٹ مری لیبون	۱۵۰۶	۱۴۱۱۸۸	۱۶۰۸۷۷۱	۱۰	۴۰	۷۰
St. Pancras.	سینٹ پنکراس	۲۶۷۲	۲۴۷۴۴	۱۶۷۲۶۹۰	۱۰	۴۰	۷۰
Shoreditch.	شورڈیچ	۶۴۸	۱۲۲۳۵۸	۷۰۸۶۴۴	۷	۴۲	۴۹
Southwork.	سوتھ ورک	۱۱۱۹	۲۰۶۵۸۲	۱۱۵۸۷۷۵	۱۰	۴۰	۷۰
Stepney.	سٹیپ نی	۱۷۴۴	۲۹۵۵۱۵	۱۴۲۸۳۰۰	۱۰	۴۰	۷۰
Stoke Newington.	سٹوکنیو اینگٹن	۶۸	۵۰۳۷۷	۳۲۰۰۵۸	۵	۳۰	۳۵
Wandsworth.	وینڈتھرسدرتھ	۹۱۰۶	۱۸۶۸۸۴	۱۳۳۲۶۵۱	۱۰	۴۰	۷۰
Westminster.	ویسٹ منسٹر	۲۵۵۵	۱۹۳۲۶۵	۲۹۷۷۸۰۲	۱۰	۴۰	۷۰
Woolwich.	وولویچ	۸۲۹۶	۱۰۶۴۷۷	۵۵۸۱۹۴	۶	۳۶	۴۲
City of London.	سٹی آف لندن	۶۷۰	۳۱۱۰۸	۴۵۵۰۶۲۴	۲۶	۲۰۶	۲۳۲
Total.	میزان کل	۷۴۸۲۲	۴۲۲۸۲۱۵	۲۷۳۴۸۵۵۷۱ ۲۷۳۵۵۶۲۸۳۵۸۱۵	۲۵۳	۱۵۶۸	۱۸۲۱

اس شہر میں بہت سی تجارتی کمپنیاں ہیں جنہوں نے مختلف قسم کی تجارتیں جاری کی ہیں اور اپنی تجارت کو دُنیا کے کل حصوں میں اس حکمت سے رواج دیا ہے کہ قابلِ تعریف ہے انہیں کمپنیوں نے ایک گروہ قرار دیا ہے جس کو لیونگی کہتے ہیں جس کا فرض منصبی ہے کہ وہ مختلف قسموں کے تجارت پیشہ لوگوں کی نگہبانی کرے اور اُن لوگوں کو مدد دے جو مفلسی اور محتاجی کے باعث سے مستحقِ اعانت ہو گئے ہوں اس کمپنی کا یہ فرض ہے کہ تمام تاجروں کے حالات سے خبر رکھے اور اُن کو بددیانتی اور کم تولنے اور کم حیثیت کی چیزیں دے کر عام لوگوں کو دھوکا دینے سے مانع رہے نیز یہ بھی انتظام اس کا منصبی کام ہے کہ سب لوگ عبادت کے دنوں میں منعبد گاہوں میں جا کر عبادت کریں اور اپنے اپنے ہال کمروں میں جمع ہو کر ساتھ کھانا کھائیں الغرض اہل انگلینڈ نے تجارت کے اصول بہت درست کئے ہیں اور روز بروز ترقی کرتے جاتے ہیں اس میں کوئی شک نہیں کہ اس خاص فن میں یہ لوگ اپنا نظیر نہیں رکھتے۔ بلکہ یہ کہنا کہ کسی زمانے میں ایسی رونق اس پیشہ نے نہیں پائی شاید مبالغہ نہ ہو یہ مان لینے کی بات ہے کہ ترقی تجارت کے لئے جو جو اصول قرار دئے ہیں وہ عقلاً او تجرباً بہتر ہیں اور ایک عالم نے تسلیم کر لیا ہے۔ یہ لوگ اپنے پیشے کی ترقی کے لئے ایک چیز پر اکتفا نہیں کرتے بلکہ بہت سے ذریعوں کو اپنا مددگار بناتے ہیں ادھر اخبارات اور اشتہارات کی معرفت جو شہرت کے اعلیٰ ذریعے ہیں

اپنی دکان کو مشہور کرتے ہیں اُدھر عمدہ عمدہ مجلد کتابوں میں اشیائے تجارتی کی خوش رنگ تصویریں طبع کرا کے شائع کرتے ہیں جن کو صرف اہل ضرورت ہی نہیں لیتے بلکہ اُن کی خوبصورتی اور رنگ آمیزی عام لوگوں کو اپنا شائق بنا لیتی ہے اپنا نقصان گوارا کر کے تجارت کے مال کو نمونے کے طور پر تمام ملکوں اور شہروں میں مفت روانہ کرتے ہیں جس سے اگر ہزاروں میں ایک خریدار بھی نکل آتا ہے تو اُس نقصان کا معاوضہ معقول نفع کے ساتھ اُن کو حاصل ہو جاتا ہے مجھ کو اس سفر میں ان لوگوں کے اصول تجارت اور خریداروں کو اپنی جانب بے اختیار متوجہ کر لینے والی گھاتوں سے واقفیت حاصل کرنے کا پورا موقع ملا جس سے ہمارے ملک کے تاجر بالکل ناواقف ہیں عمدہ عمدہ چیزوں سے دکان کی آراستگی ہی کیا کم دل فریب ہوتی ہے اور پھر اس پر طرہ یہ کہ خوش خلق حسین دکان داروں کا دل پسند انداز نئے جلوؤں سے ایک عالم کو اپنی جانب متوجہ کر لیتا ہے چونکہ حُسن کا جذب مقناطیسی عام دلوں پر اثر کئے ہوئے ہے اور اُس کی تیز نگاہیں برقی قوت کا خاصہ رکھتی ہیں اس لئے لوگ ہر طرف سے ٹوٹے پڑتے ہیں اب کیا کہنا نقد جان کے مولوں بھی سودا سستا ہے تجارتی شان دار مکانات میں ہر چیز اعلیٰ صفائی کے ساتھ اپنے اپنے قرینے سے رکھی ہوئی ہوتی ہے جس کا ظاہری جلوہ خریدار کو اپنی خوشنمائی کا فریفتہ کر لیتا ہے بازار سے گزرے تو دورویہ چھ منزلہ ہشت منزلی عمارتیں

بلا مبالغہ محلات شاہی سے رونق اور عمدگی میں زیادہ عروس شب اول کی طرح
 آراستہ نظر آتی ہیں جن کی اعلیٰ درجے کی آراستگی اور شان و شوکت خود اس بات
 سے آگاہ کر دیتی ہے کہ کسی تجارتی کمپنی کی دکان ہے اور دیکھئے بعض سائیں جو بڑے
 جو دکانوں کی پیشانیوں پر لکھے ہوئے ہوتے ہیں ان میں یہ شعبہ گرمی کی ہے
 کہ رات کو بذریعہ بجلی کی روشنی کے اُن کے بڑے بڑے حروف سبز-سرخ-
 زرد مختلف رنگوں میں اپنا جلوہ دکھایا کرتے ہیں ابھی حروف سیاہ نظر آ رہے
 ہیں ایک مرتبہ جو رنگ بدلا سب کی نگاہیں بے اختیار متوجہ ہو گئیں۔ اب جو
 دیکھا تو تمام حروف برق کی طرح روشن معلوم ہونے لگے اس پر بھی اکتفا نہیں
 عجیب عجیب فرضی تصویریں مختلف قسموں کی دکان کے بیرونی حصے پر آویزاں
 رہتی ہیں جن کی ظاہری ہیئت آنے جانے والوں کو تھوڑی دیر اپنے نظائے
 کے لئے ضرور ہی روک لیتی ہے پھر اُن تصویروں کی کسی جانب مثلاً یہ لکھا
 ہوا ہوتا ہے کہ آؤ عمدہ اقسام کے باجے خریدو وغیرہ وغیرہ۔ آخر لوگ انسان
 ہیں فرشتے تو نہیں جو ایسی نادر چیزوں کے دیکھنے کے لئے آمادہ نہ ہو جائیں
 خواہ خواہ دکانوں پر ہجوم لگا رہتا ہے کہاں تک تماشہ دیکھنے والے اشیاء کی
 خریداری نہ کریں گے اب تجارت کے عنوانات ملاحظہ کیجئے کبھی کمیشن کے ذریعے
 سے ایک عالم کو بلا منت اپنا گاہک بنا لیتے ہیں کبھی لاٹری یعنی چٹھیوں کے
 ذریعے سے اپنے مال کو فروخت کرتے ہیں مثلاً ہزار روپے کے قیمتی مال پر

سو آدمیوں کے نام دس دس روپے کی چٹھیاں ڈالی گئیں جس کے نام چٹھی نکلی اُس کو دس روپے میں ہزار روپے کا مال مل گیا اس صورت میں بیچنے والے کو خاطر خواہ نفع ہوا اور لینے والے کو گویا مفت مال ملا پھر کچھ اسی پر موقوف نہیں مفید طریقے روز بروز ایجاد ہوتے جاتے ہیں اس موقع پر مجھے یہ ضرور نہیں ہے کہ مذہبی اصول پر بنا کر کے کسی خاص طریقے کے جواز و عدم جواز کے متعلق بحث کروں میری غرض اس بیان سے صرف یہ ہے کہ تجارت کے متعلق ان لوگوں کی اعلیٰ کوشش اور وسیع فکریں کس درجے تک بڑھی ہوئی ہیں ان لوگوں نے دنیا کے مختلف حصوں میں تجارت کو بذریعہ کمپنیوں کے رونق دی ہے اور اس کو اپنی ترقی اور اعزاز کا مدار قرار دیا ہے چنانچہ کہیں دیکھنے میں نہیں آیا کہ تنہا ایک شخص نے کوئی تجارتی کارخانہ اپنے روپے سے قائم کیا ہو واقعی یہ کتنا اچھا طریقہ ہے اگر غور کی نگاہ سے دیکھا جائے تو اور خوبیوں کے علاوہ قومی اعانت کا بھی پہلو لے ہوئے ہے ہزاروں بلکہ لاکھوں آدمی شریک ہو کر ایک کارخانہ قائم کرتے ہیں اور ہر شخص علیحدہ علیحدہ حصہ رکھتا ہے جو نفع حاصل ہوتا ہے اُس کو باہم تقسیم کر لیتے ہیں جس کا اعلیٰ منشا یہ ہے کہ ایک ہی شخص اس تجارت کا فائدہ نہ اٹھائے بلکہ اور لوگ بھی منتفع ہو سکیں جس سے قوم کی حیثیت روز بروز درست ہوتی جائے اور ملک پر ترقی کا اثر پڑتا جائے اگر نقصان بھی ہو تو بجائے اس کے کہ اس کا بار ایک

شخص پر پڑے کل جمعیت پر تقسیم ہو کر محسوس نہیں ہوتا برخلاف اس کے
 ایک شخص کی ملکیت ہونے کی صورت میں دوالہ نکل جاتا اور نقصان مایہ
 اُدھر شامت ہمسایہ اس کو تو روتے نہ بن پڑتی ہچشموں میں ہنسی ہوتی ہمارے
 اہل ملک کو اول تو تجارت کا شوق نہیں فطرتاً اس مذاق سے نا آشنا ہیں اگر
 دیکھا دیکھی کسی نے ہمت کر کے اپنے روپے سے تجارت شروع بھی کی تو
 ایسے بُرے اصول اختیار کئے جن سے قیامت تک ترقی کی امید نہیں ہوتی
 دکان پر بیٹھتے ہی یہ عالی حوصلگی پیدا ہو جاتی ہے کہ ساری دنیا کی دولت
 میں ہی سمیٹ لوں مجھ کو نفع ہو قوم محتاج ہو جائے بلا سے جس کا یہ نتیجہ ہوتا ہے
 کہ تجارت میں کامل نقصان پہنچنے کے سبب سے وہ اپنے پچھلے اندوختہ کو
 اس طمع میں کھو بیٹھتا ہے یہی سبب ہے کہ ہندوستان کی حالت روز بروز
 بدتر ہوتی جاتی ہے افلاس نے چاروں طرف سے گھیر لیا ہے غیر ملک کے لوگ
 اہل ہند کو حقارت کی نظر سے دیکھتے ہیں اگر خدا نخواستہ چند سال اور ان
 لوگوں نے اپنی حالت پر اصلاح کی نظر نہ ڈالی اور قومی اتفاق کے ساتھ
 سلسلہ تجارت کو اپنے ہاتھ میں لینے کی کوشش نہ کی تو ان کو اُس سخت ذلت
 کے لئے مستعد ہونا چاہئے جس کا بہت جلد سامنا ہونے والا ہے میری
 آنکھیں تو اُس دن کی مشتاق ہیں کہ اپنے ملک کی تاریک گلیوں میں ترقی
 کی روشنی کا جلوہ دیکھیں ہماری قوم کو اس میں کوشش کرنی چاہئے کہ ملک

کے مختلف حصوں میں ہر قسم کی تجارت کے لئے مختلف کمپنیاں قائم کی جائیں اور ان میں اس قسم کے حصے مقرر کئے جائیں جس میں اوسط درجے کے لوگ بھی شامل ہو کر فائدہ اٹھا سکیں اور جو کمپنی ایک کارخانہ جاری کرے دوسری کمپنی اس قسم کا کارخانہ جاری نہ کرے بلکہ اس کے اسباب کے فروخت کرنے کی کوشش کرے اگر اس تدبیر پر عمل کیا جائے تو چند ہی روز میں ملک کی حالت میں محسوس تغیر پیدا ہو جائے جو چیزیں غیر ملک سے آتی ہیں وہ اپنے ہی ملک میں فراہم و مہیا ہو سکیں وہ دولت و ثروت جس سے غیر قومیں فائدہ اٹھا رہی ہیں اپنے ہی ملک و اہل ملک کے کام آئے اور غربت کا نام جو ہندوستان کے نام کے ساتھ پکارا جا رہا ہے سمندر کے اس پار سنائی دے کیا یہ افسوس کی بات نہیں ہے کہ ہر سال ہندوستان کے ہر حصے سے ہر فرقے کے متمول اور ذی استطاعت لوگ اپنے بچوں کو تحصیل علم کے لئے انگلستان بھیجتے ہیں اس کی علت غائی صرف یہ ہوتی ہے کہ وہاں سے پاس ہو کر ذاتی عزت اور نمائش پیدا کر سکیں اور اس کی بھی یہ نوبت پہنچ گئی ہے کہ وہاں کے پاس شدہ بھی جس میں اکثر بیرسٹری کی سند حاصل کر کے آتے ہیں ایک صرف کثیر کرنے کے بعد بھی فایغ البالی سے بسر نہیں کر سکتے کیونکہ سارا جہاں صرف ایک ہی پیشہ کی طرف رجوع ہے ایسی صورت میں ہر شخص کی ممتاز حالت کیسے پیدا ہو سکتی ہے میں نے شاید ہی کسی شخص کو سنا ہوگا جس کو اس کے سرپرستوں نے اس غرض سے ولایت بھیجا ہو کہ وہ فریق

تجارت سے کامل واقفیت حاصل کر کے ہندوستان میں اپنی قوم اور اہل وطن کو فائدہ پہنچائے نہایت افسوس کے ساتھ میں اپنے اہل ملک کو خبردار کرتا ہوں اور یہ اپیل پیش کرتا ہوں کہ ضرورت تجارت کی طرف جو قومی اور ملکی ترقی کا اعلیٰ ذریعہ ہے اپنی توجہ کو مبذول فرمائیں اور اس ڈوبتی ہوئی کشتی کو ذلت کی منجھٹا سے نجات دیں اس کا انتظام بے اس کے نہیں ہو سکتا کہ اصول تجارت درست کئے جائیں اور اس کا کامل سبق ان لوگوں کو اہل ولایت سے لینا چاہئے کہ کیونکر وہ اپنے مال کو فروخت کرتے ہیں اور اپنے گاہکوں سے کس طرح پیش آتے ہیں میں نے خود دیکھا ہے کہ جو شخص خریداری کی غرض سے یا محض سیر کے لئے ان کی دکانوں میں جاتا ہے تو نہایت خلق و ادب سے اس کی خدمت پر آمادہ ہو کر عزت کے ساتھ اندر لے جا کر کل چیزیں اس کو دکھاتے ہیں۔ عام اس سے کہ وہ مول لے یا نہ لے جس قدر ان کا وقت اس کام میں صرف ہوتا ہے اس کو غنیمت سمجھتے ہیں اور بہت خوشی اور مستعدی کے ساتھ اپنے منصبی کام کو انجام دیتے ہیں اگر کسی شے کی خریداری منظور ہوئی تو الماریوں کے صاف شیشوں سے ہر شے کی تحت میں لکھی ہوئی قیمت خود اپنا مول کرتی ہے صرف پسند کرنے کی دیر ہے ہاؤ تاؤ کی ضرورت نہیں اگر کوئی شخص گھنٹے دو گھنٹے تک اشیا کا معائنہ کرنے کے بعد بھی ایک پیسے کی چیز مول نہ لے تو ذرا منقص نہیں ہوتے اور نہایت خاطر اور تواضع سے اس کی مشایعت کر کے رخصت کرتے ہیں علاوہ

اس کے خریدار اگر اشیا خریدتے خریدتے تھک جائے تو آرام کی جگہیں اور سامان استراحت ہر قسم کا وہیں موجود رہتا ہے اس کو کسی شے کے لئے باہر جانے کی ضرورت نہیں ہوتی اب اگر ہم ان امور بالا پر نظر کر کے اپنے ملک کے اصول تجارت کو بالمقابلہ دیکھیں تو زمین و آسمان کا فرق نظر آتا ہے چھوٹی چھوٹی دکانیں بد وضع و بد حیثیت جو ہرگز تجارت ایسے معزز پیشے کے لائق نہیں نہ اس قابل ہیں کہ کوئی با وقعت شخص وہاں جا کر تھوری دیر اپنے عزیز وقت کو رائیگاں کرے اس پر طرہ یہ ہے کہ بیٹھنے کی جگہ نہیں خریدار کے پاس اگر چھتری نہ ہو تو دھوپ میں کھڑے کھڑے آفتاب کی آڑی ترچھی کر نوں میں دماغ کا فشار ہو جائے اب بتلائیے سودے کے واسطے اتنا درد سر کون کرے اور زرد اذن و درد سر خریدن کا مصداق کون بنے اشیاے تجارتی کی تو مٹی خراب ہے غبار آلودہ جس چیز کو دیکھئے اس میں میل جی ہوئی فضلہ مگس اس کثرت سے گویا وارنش کی ہوئی ہے سب چیزیں بے قرینہ رکھی ہوئی ہیں فرش ایسا میلا جس پر جو تاپہن کر جانے کو بھی جی نہیں چاہتا اگر کسی دکان پر پھٹے پرانے پردے بھی پڑے ہوئے ہیں تو وہ ایسے نہیں کہ گرد کو روک سکیں مگر اتنا ضرور ہے کہ بجائے کثیف گرد کے چھنی ہوئی لطیف گرد جاتی ہے۔ دکان دار کی یہ حالت کہ حیثیت تو کسی کی درست نہیں مگر فروغ بے سامان بنے ہوئے بیٹھے ہیں کسی بات کا سیدھا جواب نہیں دیتے اگر زیادہ پوچھئے تو گرد مار دماغ کے تھرمائیٹر کا پارہ سودر جے سے اونچا ہو جاتا ہے۔

اللہم حفظنا بھلا ایسے سامان میں ترقی کی کیا امید ہو سکتی ہے۔ مگر اس کی تمیز بھی وہی لوگ کر سکتے ہیں جو انگلستان کی روشن گلیوں میں اجلی دکانوں کی رونق بچشم خود دیکھ آئے ہیں یا اور کسی طرح سے اطلاع رکھتے ہیں ہندوستان میں تو اول یہی مشکل ہے کہ شے مطلوب ہر دکان پر مل سکے خریدار کو چلنے پھرنے میں اعلیٰ درجے کی مشاقی ہونا چاہئے تاکہ متعدد گلیوں اور کوچوں میں سرگردان پھرنے سے اعضا کی تھکن اُسے شے مطلوب کی تلاش سے باز نہ رکھے نہ کوئی کام اس کے متعلق ہو تاکہ ایک چیز کے واسطے پھر دوپہر وقت ضائع کرنا اُس کے نزدیک معمولی بات سے زائد نہ ہو اگر مل بھی گئی تو باسانی ہاتھ نہیں آ سکتی کیونکہ قیمت یہاں علم سینہ ہے نہ علم سفینہ پہلے تو دکان دار یہی سوال کرتا ہے کہ مولیٰ کروں یا داجی دام کہوں اب خریدار بھی اگر تجربہ کار اور خانہ جنگیوں میں مشغول ہے تو کچھ پرواہ نہیں کرتا اس کو اپنے فعل کا اختیار دیتا ہے پھر کیا ہے زبانوں کی ٹکڑیں شروع ہو جاتی ہیں گھنٹوں بحث ختم نہیں ہوتی کبھی تو توئیں میں ہوتے ہوتے جنگ و جدل کی نوبت بھی پہنچ جاتی ہے غرض ہزار دقت و خرابی قیمت طے ہوتی ہے مگر خریدار کی شامت اعمال اگر کہیں بے خریدے ہوئے دکان سے اٹھ کھڑا ہوا تو اس پریشانی اور ناکامی کے علاوہ جو اس کو تلاش میں ہوئی ہے دکان دار کی صد ہا صلواتیں گھاتے میں سننا پڑتی، میں اور اس کی قرآلوں نگاہوں کی وہ چوٹیں قلب پر اٹھانا پڑتی ہیں کہ پناہ بذات خدا پھر دالوں کا

چاروں طرف سے ہجوم چاہتے ہیں کہ خریدار کے کپڑے تک اُتر والیں ٹھکوں کی طرح دن دھاڑے سر بازار کوٹ لینے والے ہزار ہا دلال تاک لگائے کھڑے رہتے ہیں مالِ مفت دل بے رحم اپنا اپنا حصہ لگا کر خریدار کی تھیلیاں خالی کر دیتے ہیں اب آپ انصاف سے فرمائیں جس ملک کی تجارت کا یہ عنوان ہو وہ کیونکر ترقی کر سکتا ہے۔ جب تک ان مندرجہ بالا عنوان کے دفع کرنے کی کوشش نہ کی جائیگی ہرگز ہرگز ملک کی بہبودی متصور نہیں ہو سکتی ہمارے ملک کے بعض بعض اشخاص نے چند تجارتی کمپنیاں نہایت کم حیثیت جو کہیں کہیں قائم کی ہیں ان کی حالت بھی بہت قابلِ اصلاح ہے یہ عیب کی بات ہے کہ جس شہر میں کسی شخص نے ہمت کر کے ایک کارخانہ کسی چیز کا جاری کیا تو دوسری کمپنی اُس کے فوائد پر نظر کر کے اُسی شے کی تجارت کے درپے ہو جاتی ہے پھر ایسے کم ہمت اور اصول تجارت سے ناواقف یہ بھی نہیں جانتے کہ اس کارخانے کی اشیا کیونکر مہیا ہو سکتی ہیں کبھی کسی معمار کی خوشامد کرتے ہیں کہ کسی جیلے سے اُس کارخانے کا نمونہ تیار کر دے کبھی کسی انگریزی دان کو کچھ رشوت دے کر اُس کے آلات اور مشین کے نمبر اور کارخانے کا پتہ دریافت کراتے ہیں غرض اس دون بہتی سے ہزاروں دقتیں اور خفیتیں اُٹھا کر ویسا ہی دوسرا کارخانہ شہر میں جاری کئے بغیر نہیں چھوڑتے اور اپنے قومی بھائی کے نفع میں بلا اجازت شریک ہو جاتے ہیں اور یہی اس کا اصل منشا بھی ہوتا ہے کہ کسی کو تنہا فائدہ

اٹھاتے ہوئے دیکھ نہیں سکتے پھر اسی طرح تیسرے کارخانے کی بنیاد پڑ جاتی ہے چونکہ سب ایک ہی تحصیل کے چٹے بٹے ہیں آپس ہی میں لڑنے کے سوا کوئی جدید خیال نہیں پیدا کر سکتے غرض کہ ایک شے کے متعدد کارخانے شہر میں ہو جاتے ہیں جو نفع پہلے ایک کارخانے کو ملتا تھا وہ کئی جگہ تقسیم ہو جاتا ہے المختصر اُس وقت تک پیچھا نہیں چھوڑتے جب تک کل کارخانوں کو بند نہیں کر دیتے مجھ کو ایسی بھیڑ یا دھسان عقلوں پر سخت تعجب آتا ہے اس کی نظیر خود میرے شہر لاہور میں موجود ہے پہلے ایک شخص نے ہمت کر کے روٹی کا ایک کارخانہ قائم کیا جب اُس نے ترقی کی اور نفع کی میزان سینکڑوں سے بڑھ کر ہزاروں تک پہنچنے لگی ہر طرف سے حسد کی نگاہیں پڑنے لگیں تقلید پیشہ لوگ کب مانتے ہیں فوراً عالی حوصلگی سے مکرہمت باندھ کر پیچھے پڑ گئے تھوڑے ہی عرصے میں بارہ کارخانے روٹی کے شہر میں قائم ہو گئے جو اس وقت قریب قریب سب بند پڑے ہیں گو اس وقت میں نے آزادانہ رائے سے اپنی معزز اہل قوم کا بہت دل دکھایا مگر درحقیقت یہ جوش ہمدردی تھا جس نے مجھ کو اس پر مجبور کیا میں یہ خوب جانتا ہوں کہ ہمارے اہل ملک مجبور ہیں چنداں سرزنش اور ملامت کے مستحق نہیں ہو سکتے کیونکہ ان کی تعلیم ہی ایسی نہیں ہوئی جس سے غفلت کا پردہ آنکھوں کے سامنے سے ہٹ جاتا یہ طریقے ان کو سکھائے ہی نہیں گئے ایسی صورت میں وہ کیا ترقی کر سکتے ہیں مگر اب وقت نازک آگیا ہے

کہ ساری قوم کو لازم ہے کہ ایک راے ہو کر ترقی میں کوشش کرے اور اپنے معزز بھائیوں کو ننگ و ذلت سے محفوظ رکھے +

شہر لنڈن میں گھوڑا گاڑی ٹریم ویز - کشتیاں - ریلوے - برقی ریلوے وغیرہ عام سواریاں ہیں جن میں سے ہر ایک کا مختصر حال لکھا جاتا ہے گھوڑا گاڑی یہاں چار قسم کی ہوتی ہے +

اول کیسز (Cabs) یہ دو قسم کی ہوتی ہے ایک دو پیہ جس کو اس کے موجد کے نام پر ہین سم (Hansom) کہتے ہیں اس گاڑی میں کوچبان ٹپ کے پیچھے بیٹھ کر گاڑی کو چلاتا ہے دوسری پرانے طریقے کی چار پیہ جس کو گرو لر (Growler) کہتے ہیں یہ دو قسم کی گاڑیاں تھینا ۱۰ ہزار کے قریب روزمرہ شہر کے بازاروں اور کوچوں میں پھرتی ہیں ان کا کرایہ بحساب فی میل ۶ رہے لیکن ۱۲ سے کم پر گاڑی کرائے نہیں ہوتی اگر وقت پر یہ گاڑیاں کرائے کی جائیں تو اول گھنٹے کے ۱۱ اور بعد کو ہر ربع ساعت کے لئے ۸ لیتے ہیں ان گاڑیوں میں دو آدمی بیٹھ سکتے ہیں اگر تیسرے آدمی کو بٹھانا چاہیں تو ۶ اور زائد کل سفر کے لئے دینے پڑتے ہیں اگر گاڑی پر اسباب رکھا جائے تو ۲ فی بوجہ کرایہ کے علاوہ لئے جاتے ہیں +

دوسری اومنی بس (Omnibus) یہ چوپتہ بڑی بھاری گاڑی ہوتی ہے جس کو دو چار چھ گھوڑوں تک کھینچتے ہیں اس کو ۱۸۲۹ء میں مسٹر

جارج شلی بیر (Shilibeer) نے اختراع کیا تھا اور آج کل اس گاڑی کو بنظر اختصار بس کہتے ہیں اس کا کرایہ ار فی میل کے حساب سے لیا جاتا ہے اور تین چار آنے میں لنڈن کے ایک سرے سے دوسرے سرے تک جاسکتے ہیں *

تیسری ٹریموے اس گاڑی کو شہر کے اندر پھرنے کی اجازت نہیں ہے یہ ٹریموے بذریعہ گھوڑوں اور نیز برقی طاقت کے چلتی ہیں *

چوتھی کو چہرزی یعنی دو اسپہ چوپتہ گاڑیاں جس میں صرف مقتدر آدمی بیٹھتے ہیں *

کشتیاں دریاے ٹیمز میں چلتی تو ہیں مگر افسوس کی بات ہے کہ ایسے دریا میں جو وسط شہر میں جاری ہے سیروسیاحت و دیگر کاروبار کے لئے باقاعدہ کشتیوں کا انتظام نہیں ہے بہت سی کمپنیوں نے اس سقم کے رفع کرنے کی کوشش کی مگر بے سود رہی لیکن لنڈن کی کونٹی کو نسل نے اس بات کا فیصلہ کر دیا ہے کہ میونیسپل کے خرچ سے رفاہ عام کے لئے کشتیاں چلائی جائیں جس کی لاگت کا تخمینہ ۵ لاکھ روپے کا کیا گیا ہے اس دریا میں آج کل چند کمپنیوں کے چھوٹے چھوٹے دھانی جہاز چلتے ہیں *

ریلوے۔ ریلوے لائنوں کی شہر لنڈن میں اتنی کثرت ہے کہ دنیا کے اکثر حصوں میں نہیں پائی جاتی اس سے فرش زمین گویا آہنی جال ہو گیا ہے

اس پر بھی ہر سال ترقی ہوتی جاتی ہے آج کل ۱۱ ریلوے کمپنیوں کی علیحدہ علیحدہ لائنیں اس شہر میں منتہی ہوتی ہیں ان گیارہ ریلوں میں سے چار جنوب کی طرف دو مشرق کی طرف چار شمال کی طرف اور ایک مغرب کی طرف چلتی ہے شہر کے تمام حصے میں ریل کی تاروں کا آہنی جال زیر آسمان تنا ہوا ہے اس شہر میں چار طریقوں سے ریلیں چلتی ہیں ایک زمین سے اس قدر بلند کہ بعض مقامات پر مکانات کی چھتوں پر ہو کر گذرتی ہے۔ دوسری شہر کی سطح زمین پر چلتی ہے۔ تیسری سطح زمین کے نیچے۔ چوتھی اُس کے نیچے۔

اول و دوم و سوم طبقے میں تو معمولی ریل گاڑیاں چلتی ہیں جن میں اول و دوم و سوم درجے کے ٹکٹ ملتے ہیں طبقہ چارم میں برقی ریل گاڑیاں ہیں شہر کے سٹیشنوں پر ہر پانچ منٹ کے بعد گاڑیاں چھوٹی رہتی ہیں یہ بڑی خوبی ہے کہ ہر ریل کے آنے جانے کے راستے علیحدہ علیحدہ ہیں جس سے گاڑیوں کے ٹکرانے کا اندیشہ نہیں ہو سکتا افسوس ہے کہ ہندوستان میں اسی طرح الگ الگ آمد و رفت کے لئے دُہری لائن کا پورے طور سے رواج نہیں دیا گیا جس کے سبب سے بالمرہ گاڑیوں کے ٹکرانے کی خبریں سننے میں آتی ہیں اور سینکڑوں نہیں بلکہ ہزاروں جانیں تلف ہوتی ہیں جس نقصان کا کوئی معاوضہ نہیں ہو سکتا ہے امید ہے کہ ہمارے بیدار و روشن ضمیر وائس لے صاحب بہادر خاص اس بارے میں سعی فرما کر اس سقم کو نکالنے کی کوشش کریں گے

اور ریلوے محکمہ جات کو فمائش کر دینگے کہ وہ بچت سے ضرور دہری لائن کو
 جاری کریں اور آئندہ جو ریلوے لائن نئے سرے سے افتتاح کی جائے اُن
 کے لئے یہ لازمی اصول قرار دیا جائے کہ بغیر دہری لائن کے ان کو ریل جاہی
 کرنے کی اجازت نہ دی جائے نیز ہندوستان کے اکثر حصص میں ریلوے لائن
 کے ادھر ادھر کوئی تار نہیں ہے جس کے نہ ہونے سے آٹے دن سینکڑوں
 مویشی غریب کسانوں کے مر جاتے ہیں اور کوئی پُرساں حال نہیں ہوتا اس
 بچے اور عورتیں وغیرہ بھی اسی کی بھینٹ ہوتے ہیں کیا اچھا ہوا اگر آئندہ ریل
 کی دونوں طرف تار لگا لینے کا انتظام بھی کیا جائے تاکہ بیچارے کسان اور دیگر
 جاندار مفت میں اس نقصان کی کھکیڑ نہ اٹھائیں ان پر آٹے دن کی مصیبت
 کیا کم دباؤ ڈالے ہوئے ہے کہ اس آفت کا بھی اضافہ کیا جائے۔ **شعر**
 میا زار مورے کہ دانہ کش است ❀ کہ جاں دار دو جان شیوس خوش است
 اُن نقشہ جات سے جو ایسے حادثوں کے لئے ہمیشہ تیار ہوتے ہیں یہ بات
 اچھی طرح سے سمجھ میں آسکتی ہے اور اس کے لئے خاص غور اور توجہ کی ضرورت ہے۔
 لنڈن کی برقی ریلوے جو لائی سن ۱۸۹۰ء میں جاری کی گئی ہے جو تقریباً
 چھ میل ہے اس کی تیاری میں ۵ کروڑ ۲۵ لاکھ روپیہ صرف ہوا ہے ابھی
 ۱۲۸ ¼ میل شہر کے مختلف حصوں میں اور جاری کی جائیگی جس کی لاگت کا
 تخمینہ ۱۱۱۷۹۵۰۰۰ روپے کیا گیا ہے اس کے صرف کا تخمینہ فی میل

..... ۸ روپے ہے اس ریلوے کے فے اس حال شہر میں ۳ سٹیشن ہیں اور سرٹک شہر کی سطح زمین سے ۵ فٹ نیچی ہے اور اس راہ کا قطر زیر زمین جس میں یہ ریل چلتی ہے ۱۱ فٹ ہے ہر ٹرین میں ۶ یا ۷ گاڑیاں ہوتی ہیں جن میں عمدہ طور سے روشنی اور سامان آسائش موجود ہوتا ہے اور ۵۰ ۳ مسافروں کی گنجائش ہوتی ہے اور ہر منٹ کے بعد ٹرینیں علی الاطلاق ۵ بجے صبح سے ایک بجے رات تک چلتی رہتی ہیں اس ریل کا کاریکل جملہ یا جز کا صرف ۲ لیا جاتا ہے ہر سٹیشن پر لفٹ کے ذریعے سے جس میں برقی طاقت سے کام لیا جاتا ہے مسافر اترتے چڑھتے رہتے ہیں اس شہر کی آب و ہوا سردیوں میں نہایت سرد ہوتی ہے یہاں تک کہ برف کی کثرت سے جھیل اور بعض دفعہ دریا بھی منجمد ہو جاتے ہیں اور ان پر گاڑیاں چلتی ہیں اور شائقین لوگ سکیٹس کو جو ایک قسم کا برف پر چلنے کا جوتا ہوتا ہے پاؤں میں باندھ کر اس سطح منجمد پر دوڑتے ہیں اور قسم قسم کے کھیل کھیلتے ہیں کوئی فصل ایسی نہیں ہوتی کہ جس میں گرم کپڑے پہننے کی ضرورت نہ پڑے گرمیوں میں بھی اوسط درجے کی ٹھنڈ ہوتی ہے مگر چونکہ یہاں کے لوگ اکثر دمی المزاج اور سردی کے عادی ہیں جا فصل میں گرمی کی وجہ سے مضافات شہر سمیت کے کنارے چلے جاتے ہیں یہاں کے باشندے سفید رنگ تروتازہ اور محنت کش ہوتے ہیں یہاں اس بات کا عام رواج ہے کہ بیس برس

بلکہ پچیس برس کے بعد شادی کرتے، میں اس لئے ان کی اولاد قوی جتنہ طاقت و رونو مند ہوتی ہے اس پر آب و ہوا کا اچھا اثر اُس کو اور بھی مدد دیتا ہے یہی باعث ہے کہ ان کی عمریں اکثر ۸۰ و ۹۰ برس تک پہنچ جاتی ہیں پھر اس سن میں بھی چلنے پھرنے اور اپنی ضروریات کے رفع کرنے میں عاجز نہیں رہتے مگر شراب کی عادت کا مہلک اثر اُن کے قوے کو ضعیف کر دیتا ہے کیونکہ میں نے اکثر مسن آدمیوں کو دیکھا ہے کہ وہ خاص اس عادت کی وجہ سے ریشہ و دیگر امراض میں مبتلا ہیں اور یہی بات اُن کے اس وقت ناقابل ہونے کا باعث ہوئی اگر یہ شروع ہی سے اس کے عادی نہ ہوتے تو امید تھی کہ وہ اچھی طرح سے پیرانہ سالی میں بھی زندگی بسر کرتے اور دنیوی کاروبار میں ہرگز عاری نہ ہوتے برخلاف ہندوستان کے جہاں کہ ابھی لڑکے لڑکیوں میں اچھی طرح سے تمیز بھی نہیں ہونے پاتی کہ شادی کر دی جاتی ہے اس پر آب و ہوا کی خرابی گرمی کی شدت اغذیہ البسہ کی قلت اُن کے نشوونما میں فطرتاً بارج اور مضر ہوتی ہے اسی وجہ سے ان کی اولاد نحیف لاغر اور بہت کم زور ہوتی ہے مگر بعض صورت میں تو ایسی اولاد پیدا ہوتی ہے کہ اُن کے سر بالکل چھوٹے ہوتے ہیں ایسے لوگوں کے دماغ میں فہم و فراست کی گنجائش کہاں ساری عقل گدی میں رہ جاتی ہے اسی لئے پنجاب میں ایسے بچوں کو شاہ دولا کے چوہے کے نام سے موسوم

کرتے ہیں اب نوبت یہاں تک پہنچی ہے کہ انسان چوہے کے نام سے پکارے جاتے ہیں اس جگہ یہ بیان کرنا بیجا نہ ہوگا کہ اہل انگلینڈ اب تن آسانی و عیش میں بڑا بھاری حصہ لینے لگے ہیں سواری و خوراک و پوشاک میں ہر روز طرح طرح کی آرام و آسائش کی باتیں پیدا ہوتی جاتی ہیں محنت اور مشقت کو بھولتے جاتے ہیں اکثر ایک میل کا سفر بھی گاڑی اور ریل یا دیگر سواری کے بغیر نہیں کرتے تھیٹروں اور تماشوں و ناچ دیکھنے کا شوق لوگوں کے دلوں میں اس قدر ہے کہ دو دو تین تین روز پیشتر ہی سے ٹکٹ لینے کا انتظام کرتے ہیں۔ جو لوگ ناچ وغیرہ میں کسی سبب سے شامل نہیں ہو سکتے وہ بذریعہ ٹیلیوں کے جن کا الحاق تھیٹروں و ناچ گھروں سے ہے کان میں لگا کر گھڑ بیٹھے رقص و سرود کا لطف اٹھاتے ہیں دن میں کم از کم چار دفعہ صابون سے منہ دھوتے ہیں اور ڈاڑھی روز منڈواتے ہیں کھانے پھرنے و ملاقات و سواری کے علاوہ علیحدہ لباس رکھتے ہیں یہ ظاہر ہے کہ جب کوئی قوم تن آسانی و آرام کی عادی ہو جائے تو کسی لڑائی و سخت مصیبت کے وقت ہرگز عمدہ برآ نہیں ہو سکتی ان کی خوراک میں پینے اکثر دیکھا ہے کہ تین چھ تھوڑی گوشت ہے جس کو کئی دن تک رکھنے کے بعد کھاتے ہیں تازہ گوشت کو پسند نہیں کرتے اور چوتھائی حصہ دیگر اشیاء ترکاری و اناج و پھل وغیرہ ہیں شہر میں مشینوں کی اس قدر کثرت ہے کہ کوئی عمارت سفید نہیں تمام ہوتی

سے سیاہ نظر آتی ہیں گویا ہاں کے لوگوں نے اس قدر ترقی کی ہے کہ انظر من الشمس ہے اور روز بروز ہر کام میں ترقی کر رہے ہیں مگر قابل افسوس بات یہ ہے کہ اکثر لوگوں کو دینی امور کی طرف بالکل خیال نہیں مرد و عورت بالکل آزد ہیں شراب اور مثل اس کے دیگر اشغال کا سخت چرچا ہے اگرچہ سب سے یہی حالت رہی تو معلوم ہوتا ہے کہ یہ بالکل عیش و عشرت میں پڑ کر اپنی اچھی اور عمدہ عادت کو کھو بیٹھیں گے ان لوگوں نے مشین میں اس درجے تک ترقی کر دی ہے کہ اب ہاتھ سے کام کرنا قریب قریب ان کے ملک سے اٹھ گیا ہے اور مصنوعی کلوں کے ہتے ان کو کپڑے پنہا ئینگے اس ملک میں اناج بہت کم پیدا ہوتا ہے سننے میں آیا ہے کہ کل برطانیہ کی سالانہ پیداوار وہاں کے باشندوں کے لئے صرف ۹ دن تک کافی ہو سکتی ہے فواکھ کو بھی جہاں تک میں نے سیاحت کی بہت کم بلکہ نہیں پایا حالانکہ محکمہ زراعت و باغات اس ملک میں اس قدر ترقی پر ہے کہ اس کا نظیر دوسری سلطنتوں میں نہیں مل سکتا اس پر بھی بیوہ جاست کا نہ پیدا ہونا اس پر دال ہے کہ اس ملک کی زمین اس کے قابل نہیں کہ اس میں اس کا انتظام کیا جائے نہیں تو یہ قوم ممکن نہ تھا کہ اپنے ملک کو ٹائنے ایران و کابل نہ بنادیتی اور یہی سبب ہے کہ زمین کے معاملے میں سرکار یہاں کی رعایا سے مالگہ ارنہیں لیتی اس ملک میں بارش بکثرت اور تقریباً ہمیشہ ہوتی رہتی ہے دھوپ کا

نکلنا ایک نعمت غیر مترقبہ سمجھا جاتا ہے اور اس پر بڑی خوشیاں ہوتی ہیں، ایک دوسرے کو مبارک باد دیتا ہے اکثر اس قدر گھر پڑتا ہے کہ تاریکی کے سبب شب و روز میں فرق نہیں ہو سکتا دن کو چراغ جلانے کی ضرورت پڑتی ہے عمارتیں اس قدر طویل اور بلند ہیں کہ ۱۲ و ۱۴ منزلوں تک اکثر مکانات دیکھنے میں آئے جو اینٹوں و پتھروں سے بنائے گئے ہیں اور جن پر بذریعہ لفٹ کے چڑھتے اترتے ہیں ان کی چھتیں جن پر سیلیٹ و کچرے لگے ہوتے ہیں شکل میں ماہی پشت ہیں شہر لنڈن کے کوچے و سڑکیں فراخ ہیں بعض سڑکیں لکڑی کی بنی ہوئی ہیں اور اکثر پتھروں کی۔ یہاں درختوں کی بہت قلت ہے مگر اب کسی کسی جگہ دیکھنے میں آتا ہے کہ سڑکوں پر نئے پودے لگائے گئے ہیں سڑکوں کی صفائی قابل تعریف ہے پانی کی نالیاں برقی روشنی اور ٹیلیفون کے تار شہر کے تمام حصوں میں دوڑے ہوئے ہیں جس کے ذریعے سے آدمی اپنے گھر بیٹھا ہوا ہر طرح کی خبریں سن سکتا ہے اور ہر چیز منگاسکتا ہے ہوٹلوں۔ بڑی بڑی دکانوں اور مشہور عمارتوں میں ایک قسم کے چھاپے کی مشین کا رواج دیا گیا ہے جس میں کاغذ لگا دیا جاتا ہے اس مشین کا تعلق پارلیمنٹ و سینئر بڑی بڑی جگہوں سے ہے لہذا جو امور و واقعات شہر کے مختلف حصص میں ہوتے رہتے ہیں اس میں خود بخود چھپتے رہتے ہیں جب کاغذ ختم ہو جاتا ہے تو دوسرا لگا دیا جاتا ہے۔ قلمی مکانات میں پانچ

و غسل خانے سب نالیوں کے ذریعے سے صاف ہوتے رہتے ہیں ان میں دستے لگے ہیں جن کے کھینچنے سے پانی آتا ہے اور تمام غلاظت، اور کثافت کو بہا کر لے جاتا ہے اور بذریعہ بڑی بڑی نالیوں کے شہر سے خارج ہوتا رہتا ہے۔ پولیس کا انتظام قابل تعریف ہے جو انبوه نڈائق اور گاڑیوں کی کثرت کے وقت نہایت بُردباری اور عمدگی و اشاروں سے کام لیتے ہیں ڈاک کا انتظام بھی اعلیٰ درجے کا ہے ہر وقت تقسیم ہوتی رہتی ہے لوگ اپنے کاروبار سے فارغ ہوتے ہی سیر باغات و تھیٹر ناچ وغیرہ و دیگر جلسوں میں شامل ہوتے ہیں اخبار بینی کا شوق حد درجے کا ہے ہزاروں اخباریومیہ نکلتے ہیں اور لطف یہ ہے کہ صبح کا اخبار شام کو نہیں دیکھا جاتا بلکہ وقت وقت کا اخبار دیکھا جاتا ہے برخلاف ہمارے ہندوستان کے کہ آٹھ دن کے بعد اخبار نکلتا ہے جن میں کئی گزشتہ ہفتوں کی قبل کی خبریں ہوتی ہیں کتوں پر یہاں لیسنس ہوتا ہے ہر شخص عام طور پر اپنی مرضی سے نہیں رکھ سکتا جب تک کہ کمیٹی مقررہ سے رکھنے کی اجازت حاصل نہ کرے اور گتے کی قسم کا فیصلہ نہ کیے کہ کون سی قسم رکھیں گے ہر شش ماہی پر کتوں کا محصول بھی دینا پڑتا ہے چنانچہ میرے معزز دوست راجہ پرتاب بہادر سنگھ پرتاب گڈھ نے ایک کتا مول لیا تھا مگر چونکہ اس کا باقاعدہ محصول دے کر اجازت نامہ حاصل نہیں کیا تھا اس لئے پولیس نے اعتراض کیا اور اُن کو محصول وغیرہ ادا کرنا پڑا۔

چونکہ ہندوستان میں ایسے قیود کی پابندی نہیں ہے اسی لئے انگریز صاحبان کتوں کو اس ملک میں کثرت سے رکھتے ہیں۔ جن کی دیکھا دیکھی ہمارے دیسی بھائیوں نے بھی اس کی بھرمار کر دی جس کو دیکھئے ایک بچہ بغل میں دابے ہوئے ہے بعض لوگ جو چلنے کی طاقت نہیں رکھتے اور باغات میں تفریح کرنا چاہتے ہیں اُن کے لئے چھوٹی چھوٹی گاڑیاں بنی ہوئی ہیں جن کو آدمی کھینچ کر لے جاتے ہیں جیسا کہ یہاں رکشا کو کھینچتے ہیں اکثر کپڑوں کو مثل کرتے اور کار کے دھلو اتے اور روزمرہ بدلتے ہیں کوٹ وغیرہ جو اکثر رنگین ہوتے ہیں ان کے بدلنے اور دھلانے کی ضرورت نہیں پڑتی باوجود عاقل ہونے کے یہ لوگ بھی اپنی پرانی رسموں کے ایسے ہی پابند ہیں جیسا کہ ہم لوگ +

۱۹۰۶ء یوم جمعہ ۲۰۔ جون ۱۹۰۶ء

آج صبح کو جب میں خواب سے بیدار ہوا تو ایک بڑا بندل ڈاک کا جو میرے نام آیا تھا میز پر رکھا ہوا پایا جس میں بہت سے انویٹیشن یعنی دعوتی کارڈ تھے اور بہت سے لنڈن فکٹریز یعنی کارخانہ جات کے خطوط اور کتابیں اور ڈاک ہندوستان تھی مجھ سے ملنے کے لئے سہ ہفت روزہ پر میورس صاحب نے تکلیف فرمائی جن کی محبت کا میں بہت شکر گزار ہوا اور نہایت خوشی سے ملاقات کرنے کے وقت اُن کی تشریف آوری کا شکریہ ادا کیا دیر تک مجھ کو ہر قسم کی گفتگو کا موقع ملا جس سے ان حضرات کی قومی تہذیب اور متانت

اور قابلیت ثابت ہونے سے دل پر ایک قسم کا اثر پڑا آج بھی ابر رہا اور ہلکی ہلکی بارش ہوتی رہی گاڑی موجود تھی اُس پر ۵ بجے شام کو سوار ہو کر سیر کے لئے نکلا راستے میں جس طرف سے گذر رہا تھا شہر کے زن و مرد بڑی عزت کی نگاہوں سے دیکھتے ہیں ایک تو شاہی مہمان ہونا دوسرے غیر ملک کی پوشاک اور لباس کا اختلاف جو مختلف اقوام کی شناخت کا فوٹو ہے بے خشتا اُن کی نگاہوں کو اپنی جانب متوجہ کر لیتا ہے جدھر سے سواری گذرتی ہے بڑا لوگ چیرزدیتے ہیں اس میں شک نہیں کہ یہ امر اُن کے اس دلی خوشی اور قلبی جوش کا ثبوت دیتا ہے جو اس جشن کی شرکت سے اپنے مہمانوں کے بارے میں ان کو ہونا چاہئے مگر میں عام لوگوں کی نسبت ایسا نیک خیال نہیں کر سکتا اور نہ اس سے انکار کر سکتا ہوں کہ کچھ لوگ ایسے بھی ہیں جو ہمارے اختلاف وضع پر چیرز کے پردے میں استہزا کرتے ہیں خیر خواہ رعایا کی نسبت دآنچ لکے وہ مہمان شاہی سے ہیں اس امر کا سرزد ہونا ایسی مہذب قوم کے لئے بڑے افسوس کی بات ہے *

برٹش میوزیم

آج میں نے پہلے برٹش میوزیم یعنی عجائب خانہ برطانیہ کی سیر کی یہ عجائب خانہ شہر لنڈن میں دیکھنے کے قابل ہے لیکن اس قدر وسیع ہے کہ اس کی چیزوں کے دیکھنے کے لئے مدت دراز چاہئے اور، سرچیز کی

واقعیت حاصل ہونے کے لئے ایک عمر درکار ہے یہ عجائب خانہ ۱۷۵۳ء میں بنایا گیا تھا سرٹنس بسک کا کتب خانہ اور اس کے عجائب کا مجموعہ خریدنے کے بعد اس کی بنیاد ڈالی گئی یہ شخص چیلسی کا حکیم اور قدیم چیزوں کا پہچاننے والا تھا مرتے وقت اس نے وصیت کی تھی کہ میرا کل کتب خانہ و عجائب خانہ ۲۰ ہزار پونڈ یعنی تین لاکھ روپے کے عوض میں جو کہ اصل لاگت کا ۱/۲ حصہ ہے پارلیمنٹ کی نذر کیا جائے جس کو پارلیمنٹ نے منظور کر لیا چونکہ ان چیزوں کی آرائش کے لئے کوئی معقول جگہ نہ تھی اس لئے آرل آف مونٹینیگ کا مکان یعنی مونٹینیگ ہوس (Montague House) کو خرید کر یہ تمام چیزیں اور کتابیں ۱۷۵۹ء میں قاعدے سے رکھ دی گئیں علاوہ ان کے اور بھی بہت قدیم نادر الوجود اشیاء اور سنین ماضیہ کے ہزاروں مختلف سکے اور ہر قسم کی کتابیں اس میں بڑھائی گئیں خصوصاً وہ اعلیٰ درجے کا کتب خانہ جس کو جارج ثالث نے فراہم کیا تھا اور جارج چارم نے ہدیہ قوم کیا نیوز مشہور الگن مار بیلز ان سب چیزوں نے مل کر اس عجائب خانہ کو تمام یورپ میں بے مثل و لاثانی بنا دیا اس وقت ایک اور عمارت کی ضرورت ہوئی جو ۱۷۶۳ء سے شروع ہو کر ۱۷۵۲ء میں ختم ہوئی لیکن رفتہ رفتہ پرانی عمارت معدوم ہو گئی اور موجودہ نئی عمارت اسی جگہ بن گئی ریڈنگ روم یعنی مطالعہ کتب کا کمرہ ۱۷۵۷ء میں تعمیر کیا گیا اور وہ ہاٹ ونگ

(White-wing) ۱۷۹ء میں بننا شروع ہوا یہ سرولیم و ہائٹ کے

ہسبہ نامے کے بوجب بنایا گیا تھا جو ایک نام آور شخص ہوئے ہیں جنہوں نے

قومی ترقی کی غرض سے اپنی تمام جائیداد کو عام لوگوں کو نفع پہنچانے کے لئے

مخصوص کر دیا تھا اور اس وقت ایک بڑے گروہ کو تعلیم یافتہ بنا دیا واقعی

اصول ترقی کو ان سے بہتر کوئی نہیں سمجھتا ہمارے اہل ملک کو بھی جو ورطہ

غفلت میں پڑے ہوئے اپنی عمر کے بیڑے کو تباہ کر رہے ہیں اس سے

ایک خاص سبق لینا چاہئے اس کی تمام گیلریز سپیک کے لئے ہر فصل کے

موافق مختلف اوقات میں کھلی رہتی ہیں ریڈنگ روم یعنی مطالعہ کتب

کے کمرے میں صرف ٹکٹ خریدنے والوں کو جانے کی اجازت دی جاتی ہے

مگر سیاح اور کمروں میں بھی جاسکتے ہیں اگر ان افسروں سے اجازت حاصل

کر لیں جو وہاں رہتے ہیں عجبائب خانے کے کمرے میں ان زمینوں کے

ذریعے سے پہنچا جو ایک بھاری رواق کے نیچے سے ہو کر جاتے ہیں یہ رواق

۱۶ ستونوں پر قائم ہے اس کا ہر ستون ۴۴ فٹ اونچا ہے اور ہر ستون کا قطر

نیچے سے ۵ فٹ ہے سنگ تراشی کے کام اور آرٹ او سائینس کے نمونے

جو دروازوں کی ڈاٹوں میں رکھے ہوئے ہیں وہ انسان کی اس ترقی کو جو اس

نے ان کے بنانے میں کی ہے دکھاتے ہیں ہال کمرہ نہایت اعلیٰ درجے کا

سجا ہوا ہے اس میں شیکسپیر اور مسات اینی ڈیمر کے بٹ رکھے ہوئے ہیں

ریڈنگ روم یعنی مطالعہ کا کمرہ عجائب گھر کے وسط میں ہے جس کے اندرونی دروازے پر سرائے پنیزی (Sir A. Panizzi) کے نصف قہ کی تصویر ہے یہ کمرہ ایک پورے دائرے کی شکل میں بنا ہوا ہے اور دُنیا میں اپنے کو عظیم الشان بتا رہا ہے سرائے تصوفی پنیزی (Sir A. Panizzi) نے جو کہ اس وقت چھپی ہوئی کتابوں کی ٹائم کیپری (Time-keeper) کے عہدے پر تھے اس کمرے کے نمونے کی تجویز نکالی تھی اس کمرے کا قطر ۱۴۰ فٹ اور اس کی بلندی عین گنبد کی چوٹی تک ۱۰۶ فٹ ہے اس کمرے کے ارد گرد کئی برآمدے ہیں جن کی الماریوں میں ۸۰۰۰۰ کتابیں ہیں گنبد کے وسط میں ایک جگہ ہے جس میں سپرنٹنڈنٹ اور افسر رہتے ہیں اس کمرے میں ناظرین بیٹھ کر کتابوں کا مطالعہ کرتے ہیں ۶۰۰ سے زیادہ مطالعہ کن ہر روز کتابوں کے مطالعہ میں اپنے عزیز وقت کو صرف کرتے ہیں تاریکی اور دُھند کے دنوں میں مطالعہ کا کمرہ برقی روشنی سے روشن کیا جاتا ہے اس کمرے سے ملی ہوئی عمارت طالب علموں کے لئے بنی ہوئی ہے جہاں سینکڑوں طالب علم مطالعہ کے لئے آتے ہیں یہاں اخبار پڑھنے کا ایک کمرہ بھی ہے جس میں لندن کے تمام مشہور اخبارات اور ۱۰۰ برس سے پیشتر کے مشہور اخبار بھی مل سکتے ہیں مجھ کو علمی ترقی کی طرف عام لوگوں کا اس قدر میلان دیکھ کر سخت حیرت ہوئی اور کیوں نہ ہوتی ہماری آنکھیں تو اپنے اہل ملک کی

موجودہ جہالت کے جلوؤں سے عجائب خانہ ہو رہی ہیں اسی توجہ و محنت کا نتیجہ ہے کہ یہ قوم تمام دنیا میں تعلیم یافتہ اور مہذب قوم کے نام سے پکاری جاتی ہے ہمارا یہ فرض ہے کہ اپنے اپناے جنس کو ان عیوب سے آگاہ کریں جو ان کے ذاتی ہنروں کو جہالت کے پردے میں چھپائے ہوئے ہیں ہماری آنکھیں کمال حسرت و آرزو سے اس وقت کی منتظر ہیں کہ یہ قوم بھی ترقی کی رو سے تعلیم یافتہ قوموں میں شمار کی جائے علم ہی ایک ایسی چیز ہے جس کے ذریعے سے انسان ہر کام میں اعلیٰ درجے کی کامیابی حاصل کر سکتا ہے۔

✽ ✽ ✽ ✽ ✽ ٹاور برتج ✽ ✽ ✽ ✽ ✽

یہاں سے سید سائیں ٹاور برتج کے دیکھنے کو گیا اس مشہور پل کا بنیادی پتھر پرنس آف ویلز صاحب نے ملکہ معظہ کے قائم مقام ہو کر ۸- جون ۱۸۸۶ء میں رکھا تھا اور ۳۰- جون ۱۸۹۴ء میں اس پل کا افتتاح ہوا پل اور اس کے اندر آنے کے راستوں کا خرچ ۱۱۸۴۰۰۰ پونڈ کے قریب یعنی ۷۷۰۰۰ روپیہ ہوا ہے یہ پل عجیب ساخت کا بنایا گیا ہے تاکہ جہازوں کی آمد و رفت میں ہارج نہ ہو دو بڑے بڑے مینار جن کا آپس میں ۲۰۰ فٹ کا فاصلہ ہے دریا کی انتہائی سطح آب سے ۱۵۰ فٹ بلند اور دریا سے ٹیھڑ کی دونوں طرف کے کناروں پر واقع ہیں ان کی بنیاد عین دریا

کی سطح سے اٹھائی گئی ہے جن کو پورٹ لینڈ اور سنگ مرمر کے پتھر سے بنایا ہے اور جو نہایت ہی خوبصورت کلس پر ختم ہوتے ہیں جن کی چوٹیاں ۴۴ فٹ اونچی ہیں ان کا الحاق کناروں سے بذریعہ ایک چھوٹے سے معلق پل کے ہے جو انتہائے سطح آب سے ۲ فٹ بلند ہے اس جگہ دریا سے پار ہونے کے لئے دو پل ہیں پل زیرین و پل بالا پل زیرین سے جو سطح آب و سرک کے متصل ہے گاڑیاں اور مسافر ہمیشہ عبور کرتے ہیں پل بالا سے جو میناروں کی چوٹیوں کے متصل ہے صرف لوگ ہی اس وقت عبور کرتے ہیں جبکہ پل زیرین جہازوں کے گزرنے کے لئے کھولا جاتا ہے اس پر پہنچنے کے لئے دو صورتیں ہیں اول تو بذریعہ لفٹ جس میں ایک ہی مرتبہ ۲۰ یا ۲۲ آدمی آسکتے ہیں اور دوسرے بذریعہ چکر دار زینے کے جو مینار میں بنا ہوا ہے مینار کے اوپر ایک کمرہ پل بالا کے متصل ہے جس میں لفٹ وزینہ کے ذریعے سے آدمی جمع ہو کر پل پر گزرتے ہیں دوسری طرف کے مینار سے بھی اترنے کی یہی صورتیں ہیں پل اپنی حسن و خوبی میں اکثر دنیا کے پلوں سے بہتر ہے اس کی صنعت اور ساخت ثبوت دے رہی ہے کہ اس کے کامل بنانے والے فن انجینئرنگ اور علم تعمیرات سے کس قدر واقف و ماہر ہیں +

میڈم ٹسواوا ایگزیمیشن
واپسی کے وقت میڈم ٹسواوا ایگزیمیشن جس کو عجیب صنعتوں

کا مقام بلکہ دوسری عبارت میں انسانی عجائب خانہ کہنا موزوں ہے دیکھنے کے لئے گاڑی سے اُترا اس عالی شان عمارت کی بانیہ مسماٹ میڈم ٹسو تھی جس کے نام پر یہ موسوم ہے اور جو شہر برلن واقع سوئٹزرلینڈ میں ۱۷۷۴ء میں پیدا ہوئی تھی اد ائل عمر ہی میں چونکہ یہ یتیم ہو گئی اس لئے وہ پیرس میں اپنے چچا سمیر کٹیس (Curtius) کے پاس پرورش پانے کے لئے بھیجی گئی اس کا چچا اُس زمانے میں ایک نہایت اعلیٰ درجے کا مصوّر تھا جس نے اس کو موم سے تصویروں کا بنانا سکھایا اس کے بعد شاہ فرانس کی بہن شہزادی البرتھ نے اس سے مومی تصویریں بنانے کا فن سیکھنے کے لئے اس کو ملازم رکھ لیا یہ اس کی ملازمت میں ۱۷۸۹ء تک رہی اور جب فرانس کی سلطنت میں عظیم انقلاب اور محسوس تغیر پیدا ہوا تو اس کو انگلستان میں آباد ہونے کے لئے مجبور ہونا پڑا اور اس کی مصوری نے حیرت کا نقشہ کھینچ کر وہاں کے لوگوں کو اپنی جانب متوجہ کر لیا آخر کار اس نے لنڈن میں اس عجائب خانے کی بنیاد ڈالی جو اب تک موجود ہے اور ۱۵-۱۶ اپریل ۱۷۷۵ء میں ۹۰ سال کی عمر میں انتقال کیا اس موقع پر میں یہ ظاہر کرنے سے ہرگز باز نہ رہوں گا کہ یورپ کی عورتیں تعلیم و حرفت و دستکاری کی بدولت اپنے مردوں کی طرح شہرت میں نام پانے کے لئے کچھ کم سرگرم نہیں ہیں چنانچہ اسی مشہور عورت نے اپنی صنایعی اور کام کی خوبی میں وہ نام حاصل کیا کہ ہر شخص اس کے نام

سے لنڈن جیسے شہر میں واقف ہے اور اس کا نام اسی لیاقت اور فراست کے سبب سے مدتوں تک زباں زد خلائق رہیگا برخلاف اس کے اشیائے ممالک کی عورتیں اس رتے تک تو پہنچنا درکنار معمولی لکھنے پڑھنے سے بھی قاصر ہیں اور اُن کی عمر جو ایک بیش بہا چیز ہے لغو اور بیکار کاموں میں صرف ہو جاتی ہے یورپ کے حالات سے واقف ہو کر امید ہے کہ ہمارے ملک کی عورتیں بھی ضروری تعلیم حاصل کرنے سے اُس جمالت کے دھتے کو جو اُن کے دامنِ شہرت پر پڑا ہوا ہے مٹانے کی کوشش کریں گی خدائے تعالیٰ نے اپنے فضل و کرم سے تمام مخلوقات کو عقل و دانش عطا کی ہے اور قابلیت کا پورا مادہ دیا ہے جس کے ذریعے سے ہر فرقے اور مذہب کے مرد و زن اپنی ذاتی کوشش سے ہر فن میں کافی لیاقت حاصل کر سکتے ہیں پھر کیا وجہ ہے کہ اس نعمتِ عظمیٰ سے صرف اہل یورپ ہی فائدہ اٹھا سکیں اور ہمارے ملک کے لوگ محروم رہیں یہاں ایک ایک شلنگ فی کس لیا جاتا ہے نہ تحقیقت اندر جا کر دیکھا تو قدرتِ خدا نمایاں ہوئی عقل کے آئینے پر پہلے ہی نظارے میں حیرت کا رنگ آگیا موم کی انسانی تصویریں پورے قد و قامت کی اس وضع اور رنگ و روپ سے بنائی تھیں کہ اصل و نقل و مردہ و زندہ میں امتیاز کرنا بڑی تجربہ کار نگاہوں کا کام تھا ان تصویروں میں یہ کمال کیا ہے کہ بعض اعضا کی ظاہری حرکت تک دیکھنے والوں کو محسوس ہوتی ہے بلکہ چرو

پر خوشی اور غم کی حالت میں جو تازگی اور پُر مردگی کا اثر پیدا ہوتا ہے یا وہ کیفیتیں جو انسان کو کسی بات کے فکر یا خوف و خجالت سے لاحق ہوتی ہیں سب صاف دکھائی ہیں گویا تصویر کے قالب میں جان ڈال دی ہے لیکن مل مصوروں کی چابک دستیوں نے ظاہر کر رہی ہیں کہ ہم اختراعی انسانوں کی خلقت میں رُوح پیدا کرنے کے سوا کسی امر میں مجبور نہیں ہیں داخل ہوتے ہی اپنے میرنشی سید اصغر حسین صاحب سے ایک مومی پولیسٹل کی طرف جو ردی پہنے ہوئے تھا اشارہ کیا کہ دیکھو یہ لوگ کس ادب سے اپنی ڈیوٹی پر کھڑے ہیں انہوں نے تعظیم کے ساتھ میری بات کی تصدیق کی جس کو سن کر میں ہنس پڑا مگر اس پر بھی ان کی حیرت اس وقت تک دفع نہیں ہوئی جب تک میں نے صاف لفظوں میں نہ ظاہر کر دیا کہ یہ انسانی تصویریں ہیں آگے بڑھ کر بہت سے زندہ و مردہ نامور اشخاص کی تصویریں دیکھنے میں آئیں۔ شہنشاہ جرمن۔ شہنشاہ ایران ناصر الدین شاہ قاجار حرم امیر عبدالرحمن خان حرم امیر کابل ملکہ عظمہ کٹوریہ۔ شہنشاہ ایدورڈ ہفتم معہ شاہی خاندان مسٹر کروگر سابق پریزیڈنٹ ٹرنسوال۔ جنرل رابرٹ *

الغرض یہ مقام ایک عالم تصویر ہے شاہ ناصر الدین مرحوم کے خاص دستخط کی ایک عبارت جو اس تصویر خانے کی نسبت انہوں نے تحریر کی تھی یہاں موجود ہے جو ہم کو دکھائی گئی نہایت عجیب اور قابل افسوس یہ بات

ہے کہ اہل یورپ کی تصویریں تو اصلی حالت اور واقعی رنگ کے ساتھ شان و شوکت سے رکھی ہیں مگر شاہ ایران مرحوم اور امیر کابل کی تصویریں ایسی بُری اور کرہہ منظر بنائی گئی ہیں کہ وہ بالکل پہچانی نہیں جاتیں اس حرکت نے تنہا اس بیش قیمت صنعت خانہ کی وقعت ہی کو نہیں کم کیا اور اس کے صفا دامن پر نقص کا دھبہ ہی نہیں لگایا بلکہ عام نگاہوں میں اس مصور کے مذہبی تعصب کو اسلام کے ساتھ ثابت کر دیا میں اگر اپنی آنکھ سے نہ دیکھتا تو کبھی ایسے مذہب اور تعلیم یافتہ فرقے کی نسبت کسی کی زبان سے اس واقعہ کو سنکر شاید باور نہ کرتا زمانہ گذشتہ کے سلاطین انگلستان کی سب تصویروں کو وہی قدیم لباس پہنایا ہے جو اس زمانے میں رائج تھا اور دوسرے حصے میں ان لوگوں کی تصاویر ہیں جن کو سزائیں دی گئی تھیں یا ان کے افعال بد کی سزا ملتی تھی یہ تصاویر ہو ہوا صل اور اسی وقت کی معلوم ہوتی ہیں جس سے انسان عبرت کا اچھا سبق لے سکتا ہے واپسی کے وقت کلارک صاحب ہاؤ چیف جسٹس پنجاب ملے گاڑی ٹھیرا کر ان سے ملاقات کی گئی جنہوں نے گھر جاتے ہی چٹھی لکھی کہ آپ ۲۲ جون کی شام کو معہ سردار صاحب تشریف لائیں اور میرے ساتھ چائے میں شامل ہوں جو آپ کے لئے کی گئی ہے *

••••• ۲۱۔ جون ۱۹۰۲ء یوم شنبہ •••••

آج بھی ابر رہا اور تھوڑا سا ترشح ہوا کبھی کبھی غلیظ ابر کے پردے

میں سورج کے روشن چہرے کی جھلکی سی دکھائی دی ان لوگوں کو چٹھیاں
 لکھی گئیں جنہوں نے ملاقات کا وعدہ لیا تھا اور اپنے گھر پر سو گیا تھا اگرچہ
 ڈاکٹر پالین صاحب و مسٹر گبریل صاحب نے مجھ کو ہر طرح کی مدد کی
 پھر بھی میں نے چاہا کہ ایک زیادہ واقف شخص میرے ساتھ رہے تاکہ لندن
 کے مشہور مشہور مقامات کو معائنہ کرنے کے وقت کسی قسم کی وقت نہ ہو اس لئے
 مسٹر جیمس بارنٹ صاحب کو جو شہر کے حالات سے پوری واقفیت رکھتے
 ہیں گک اینڈ سن کی معرفت ۵ روپے یومیہ پر ملازم رکھا۔

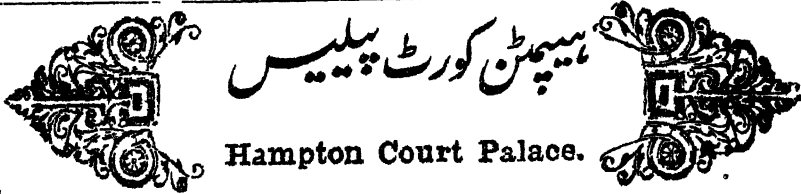
سینٹ ٹامس ہسپتال

آج ۱۹ بجے سینٹ ٹامس ہسپتال کے دیکھنے کے لئے گیا اس
 ہسپتال کا نقشہ مسٹر کری صاحب نے بنایا تھا اس عمارت میں علیحدہ
 علیحدہ گنبد دار عمارتیں ہیں ہر عمارت ۱۲۵ فٹ کے فاصلے پر ہے اور محراب
 راستے سے ملی ہوئی ہے وسطی عمارت میں بڑا ہال اور گر جا ہے اس عمارت
 کے داخلے کے لئے بڑا دروازہ لمیتھ پالیس روڈ (Lambeth Palace Road)
 کے محاذ میں ہے ہال میں ملکہ معطرہ و کٹوریہ کا ایک بت ہے جو اپنے شاہی
 لباس میں ملبس اور شاہی کرسی پر تشریف فرما ہیں اس ہسپتال میں ۶۵۰
 بیمار رہ سکتے ہیں اس قطع زمین کا نصف حصہ جس پر کہ یہ ہسپتال واقع
 ہے کسی زمانے میں دریاے ٹیمز سے دن میں دو دفعہ غرق آب ہوتا تھا

اس لئے پشتہ البرٹ دریا کے کنارے بنایا گیا ہے ہر عمارت کی چار منزلیں ہیں اس کل عمارت کے سامنے کا میدان تقریباً ۱۰ میل کی وسعت رکھتا ہے اس عمارت کو جون ۱۹۷۱ء میں ملکہ معظمہ نے کھولا تھا اس عالی شان عمارت سے انہیں بیماروں کو فائدہ نہیں پہنچتا جو ذاتی طور سے اپنا علاج نہیں کرا سکتے بلکہ اس میں ایک طبی سکول بھی ہے جس میں طلبا کو فائدہ پہنچانے کی غرض سے چند دوا سازی کے کمرے جدید بڑھائے گئے ہیں فنی الحقیقت مریضوں کی آسائش اور کھانے پینے کا کل سامان بطور احسن اس جگہ مہیا کیا جاتا ہے ہر روز بہت سے مریض اس میں آتے ہیں اور شفا یاب ہو کر نکل جاتے ہیں ۔

پشتہ وکٹوریہ

اس عمارت کے مشہور مقامات کے دیکھنے کے بعد پشتہ وکٹوریہ کو دیکھنے کے لئے گیا یہ بند بلیک فرائر برج تک ۱۰ میل لمبا چلا گیا ہے اس کے نیچے سے ڈسٹرکٹ ریلوے گزرتی ہے یہ پشتہ ۱۹۷۱ء میں تیار ہوا تھا اس کی تعمیر میں ۳ کروڑ روپیہ خرچ ہوا ہے ویسٹ منسٹر ٹیٹل تک ۱۰۰ فٹ چوڑی سڑک ہے اور باقی راستہ صرف ۵۰ فٹ چوڑا ہے سڑک کے اُس حصے پر جو دریا کی سمت واقع ہے درخت لگے ہوئے ہیں اور ان فراخ جگہوں پر خوبصورت باغ بنے ہوئے ہیں جن کا اہتمام کونسل لنڈن کے



یہاں ہندوستان کی دیسی فوجیں قیام پذیر ہیں چونکہ اہل انگلستان نے اس سے پہلے کبھی اہل ہند کا ایسا گروہ ایک جگہ اپنے دیسی لباسوں میں ملبس نہیں دیکھا چاروں طرف سے زن و مرد اس کثرت سے ٹوٹے پڑے ہیں کہ انسان تو انسان خیال کا بھی گذر مشکل سے ہے پولیس کے اعلیٰ انتظام نے ہزار دقت راہ کے نکلنے میں مدد دی اور ہم اس احاطے میں جہاں فوج خیمہ زن تھی پہنچے کمانڈنگ انسپٹر صاحب نے ریسپو کیا بڑی مدارات سے ملے اور چائے وغیرہ سے تواضع کی ہندوستان کی متفرق افواج کے ۵۰ آدمی یہاں موجود ہیں اور ان خیموں میں اترے ہوئے ہیں جو ہندوستان سے اپنے ہمراہ لائے ہیں ہیمپٹن کورٹ پولیس (Hampton Court Palace) نہایت شہناجگہ پر واقع ہے اس کو تین طرف سے دریاے ٹیمز گھیرے ہوئے ہے ہم اس باغ میں لائن گیٹ (Lion Gate) سے داخل ہوئے اس دروازے کے قریب ہی بھول بھلیاں ہیں جس کے اندر جانے کے لئے ارنی کس لیا جاتا ہے اور یہ جگہ نوجوان ناظرین کے لئے نہایت ہی دلچسپی کا باعث ہے جو راستہ بھول کر بڑی حیرانی و پریشانی کے بعد اس سے باہر نکلتے ہیں عام باغ کے درمیان ہیمپٹن کورٹ کے مشہور انگور کی بیل ہے جو

یورپ میں سب سے بڑی ہے اس کا طول ۱۱۰ فٹ اور اس کے تنے کا قطر ایک فٹ ہے قصر سمیٹن کورٹ بذاتہ نہایت عالی شان عمارت ہے جس کے مفصل حالات لکھنے کے لئے ایک کافی وقت درکار ہے بہت عرصہ ہوا کہ اس کے کمرے نہایت اعلیٰ درجے کے سجے ہوئے تھے جس میں کہ بادشاہ کے حکم سے بڑے بڑے امنائے حکومت کو رہنے کی جگہ دی جاتی تھی میں ویسٹرن میں جو وزلی کے مشہور قصر کی یادگار ہے نہایت عمدہ محرابی دروازے سے داخل ہوا اس کے اوپر ایک باہر کو نکلا ہوا درپچھ ہے یہ عمارت ۱۶ فٹ مرتفع ہے اس میں سے نکل کر میں ایک اور ڈیوڑھی میں پہنچا جس میں رومن کے بادشاہوں کی نصف قد کی تصویریں رکھی ہوئی ہیں اس ڈیوڑھی سے نکل کر کلاک کورٹ (Clock Court) میں گیا جو ۳۳ فٹ لمبا اور ۱۱ فٹ چوڑا ہے اس کو سرکرسٹافرین صاحب (Sir Christopher Wren) نے از سر نو تعمیر کرایا تھا اور نہایت ہی عمدہ فونٹین کورٹ (Fountain) اور مشرقی اور جنوبی عظیم الشان دالان کو بھی بنایا تھا ان میں سے ہر ایک دالان ۳۳ فٹ لمبا ہے بڑے ہال کا طول ۱۰۶ فٹ اور عرض ۴۰ فٹ ۱۰ بلندی ۶ فٹ ہے اس کی چھت اسلحہ اور ہتھیار اور نشانات شاہی سے مرتب ہے اور طاقتوں میں شیشوں پر تصویریں کھینچی ہوئی ہیں دیواروں پر نقشی اور باتصویر خوشنما پردے لٹکے ہوئے ہیں جن سے ان واقعات کا تعلق

ہے جو تاریخ حضرت ابراہیمؑ سے متعلق ہیں دروازے کے قریب ہی نہایت پرانے زمانے کے بنے ہوئے پردے لٹکے ہوئے ہیں جو ملکہ الزبتھ اور اس کی جانشین جیمز کے وقت کے بنے ہوئے ہیں اس ہال کمرے سے آگے بڑھ کر خلوت خانے کا کمرہ (Withdrawing Room) ہے جو ۶۰ فٹ لمبا اور ۲۹ فٹ چوڑا ہے اس کی چھت پر ہنری ہشتم اور ملکہ جین سی مور (Jane Seymour) کی تصویریں ہیں اور انگیٹھی پرولزی کی تصویر ہے اس شاہی محل کے ارد گرد کے کمروں میں کثیر التعداد و مشہور تصویریں ہیں جن میں عوام کو پھرنے اور دیکھنے کی اجازت ہے ان تمام کمروں کی سیر اور فوج ہندوستانی کے دیکھنے کے بعد واپس ہوا آنے جانے کے وقت کم کم بارش ہوا کی تقریباً آج اس وقت تک ۳ میل کے قریب لنڈن میں پھر چکا ہوں واپسی کے وقت سردار صاحب سے معلوم ہوا کہ ان کے دوست آنریبل مسز و مسٹر ہاکس لے نے آج کی رات ہم کو مدعو کیا ہے اور سب منتظر ہیں گو کہ وقت سے آدھ گھنٹہ دیر ہو گئی تھی لاکن میں سردار صاحب کے ساتھ وہاں گیا جہاں انہوں نے دروازے تک ہمارا استقبال کیا عمارت کو باہر سے خوب چراغان کیا تھا مسٹر ہاکس لے نے مع اپنے کل خاندان کے لوگوں کے فرداً فرداً مجھ سے ملاقات کی اور سردار صاحب نے ہر ایک سے تعارف کرایا ان کے مکانات ان کی دولت و ثروت کو ظاہر کرتے تھے کل مکانات میں گلیس کی روشنی کی گئی

کھانے میں بھی بڑے اہتمام کے ساتھ تکلف کو دخل دیا تھا کھانے کے بعد اُن کی بہو نے جو ایک نہایت حسین اور خلیق بیگم، میں کچھ باجا، سجایا، بعد ازاں ہم سب بلیر ڈروم میں گئے اور کھیلتے رہے یہ خاندان نہایت خلیق اور شریف ہے مسٹر ہاکس لے اور مسسر ہاکس لے بار بار عذر کرتے تھے کہ چونکہ ہمیں آپ سے تنہا ملنا تھا اس لئے معزز احباب کو مدعو نہیں کیا صاحب موصوف لنڈن کے تمام انجنیروں کے سرگروہ ہیں ۱۲ بجے رات کو میں وہاں سے واپس ہوا چونکہ سارے دن کا تھکا ہوا تھا آتے ہی سو رہا ۔

۲۳۔ جون ۱۹۰۲ء یومِ دوشنبہ

آج صبح کو اُٹھا تو طبیعت بہت سست معلوم ہوئی اُس کی وجہ صرف شب بیداری تھی جس کی نسبت میں تاریخ بالا میں لکھ آیا ہوں دو گولی کفین کھانے سے ذرا طبیعت ہلکی ہوئی اور قریب ۱۰ بجے کے لباس پہن کر کل مہمانان شاہی کے ساتھ روانہ ہوا تاکہ ۱۱ بجے رایت آنر بیبل لارڈ جارج ہملٹن صاحب بہادر سکرٹری آف سیٹل کی ملاقات کے لئے انڈیا آفس جاؤں غرض کل مہمانان شاہی نے یکے بعد دیگرے لاڈ صاحب سے ملاقات کی اور قریب آدھ گھنٹے کے مجھ سے اور صاحب موصوف سے مختلف امور میں گفتگو رہی صاحب موصوف خلیق اور بڑے لائق ہیں

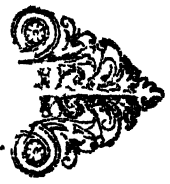
جن کی ملاقات سے میں کمال محفوظ ہوا یہاں سے فارغ ہو کر ہوٹل میں آیا اور کچھ دیر ٹھہر کر ڈاکٹر پولن صاحب کی خواہش کے موافق کہ معائنہ شاہی کی ایک گروپ میں تصویر لی جائے اُن کے ہمراہ بانسٹریٹ میں لفٹ کو گرنے کی دکان پر گیا اور تصویر کھچانے کے بعد ۲ بجے لارڈ رابرٹ صاحب بہادر کی ملاقات کے لئے اُن کے مکان پر گیا سردار صاحب بھی میرے ساتھ تھے بڑی دیر تک اُن سے ہندوستان و کابل کا ذکر رہا صاحب بہادر ایک مشہور و معروف آدمی ہیں جن سے ہر شخص واقف ہے اور ایک بڑے مشہور فیلڈ مارشل ہیں اس کے بعد سر ڈینس فٹز پیٹرک صاحب بہادر سابق فٹنٹ گورنر پنجاب حال ملازم انڈیا آفس کی ملاقات کو گیا جنہوں نے ملتے ہی اپنی حیرانی ظاہر کی کہ مجھے ہرگز کبھی یہ خیال نہ تھا کہ آپ کو میں لندن میں دیکھوں گا اور میں اس وقت آپ سے مل کر بہت خوش ہوا اثنائے گفتگو میں جو ہندوستان کے بارے میں ہوتی رہی انہوں نے اس بات کا بھی ذکر کیا کہ ہندوستان میں اُن قباحتوں میں سے جو دیسی امرا و رؤسا کو انگریزوں سے ملنے میں پیش آتی ہیں ایک قباحت یہ ہے کہ اُن کے ملازمین رؤسا و امرا کو بسبب اپنے طمع نفسانی کے کرسی وغیرہ کے دینے اور اُن کی اطلاع کرنے میں لیت و لعل کرتے ہیں جس کی نسبت انہوں نے اپنا خود پیش آمد واقعہ مجھ سے بیان کیا کہ اُس زمانے میں جبکہ میں دہلی میں کمشنری پر مامور تھا ایک دن میری

لیڈی صاحبہ نے مجھ سے اکر کہا کہ ایک شریف ہندو دیر سے باہر آپ کے
 ملنے کے منتظر ہیں میں نے حیرانی سے پوچھا کہ مجھ کو تو کسی کے آنے کی اطلاع اردلی
 نے نہیں دی میں خود باہر نکلا دیکھا تو وہ شریف برآمدے میں ٹھہل رہے ہیں
 استفسار کرنے پر معلوم ہوا کہ آدھ گھنٹے کے قریب انہیں اس جگہ انتظار
 میں گزرا ہے میں نے اُن سے ملاقات کرنے سے پہلے اردلی کو طلب کر کے
 چابکوں سے مارا اور خوب سزا دی مگر ہنس کر یہ بھی کہا کہ خوش قسمتی سے اُس
 زمانے میں وکیل و بیرسٹروں کا دور دورہ نہیں تھا نہیں تو مجھے بھی کسی عدالت
 میں اس فوجداری کرنے کی پاداش میں جانا پڑتا اس کے بعد میں نے
 اپنی لفٹ گورنری کے زمانے تک اس بات کی خاص نگرانی رکھی اور ہمیشہ
 ایسی ایسی باتوں کا نوٹس لیتا رہا تا کہ دیسی رؤسا و شرفا کو معمولی باتوں میں
 زیادہ تکلیف نہ اٹھانی پڑے میں نے کہا کہ فی الحقیقت بہت ہی کم لوگ ایسے
 ہونگے جن کو ان امور میں خاص توجہ ہو اُس کے بعد لارڈ لینسٹون صاحب ڈ
 سابق گورنر جنرل ہند حال وزیر ممالک دول خارجہ سے ملنے گیا وہ ایک بڑے
 مدبر اور نکتہ سنج اور لائق آدمی ہیں نہایت تپاک اور خلق سے ملے اور مجھ سے
 تصویر طلب کی اور وعدہ فرمایا کہ وہ اپنی تصویر بھی مجھے بھیجینگے نیز اس بات کا
 اظہار کیا کہ میں پھر اپنے اثناے قیام لندن میں اُن سے ملاقات کروں اس
 کے بعد اپنے پرانے دوست کلارک صاحب بہادر چیف جج پنجاب کے

ہاں گیا جنہوں نے اپنے گھر پر مدعو کیا تھا اور جس کی بابت میں نے کسی پچھلی تاریخ میں ذکر کیا ہے صاحب بہادر معہ میم صاحبہ بڑی خاطر و تواضع سے پیش آئے اور لوازم ہمان داری میں بعض تکلیفیں بذات خود گوارا فرمائیں نے الحقیقت صاحب موصوف ایک قابل قدر اور ہمہ صفت موصوف ہیں اس جگہ سے فارغ ہو کر ے بجے گارڈن پارٹی رائل بوٹینیکل گارڈن ریجنٹ پارک میں گیا +



رائل بوٹینیکل گارڈن ریجنٹ پارک



Royal Botanical Garden Regent Park.

یہاں لفٹیننٹ کرنل و مسٹر کلیفرڈ پروبن حبسا (Lieutenant-Colonel)

(Mrs. Clifford Probyn) کی طرف سے مدعو تھا اس دعوت میں ۴۰۰ آدمی کے قریب موجود تھے میں مے ارو میرس صاحبہ سے مل کر نہایت خوش ہوا ہر قسم کے باجے اس جگہ موجود تھے اور مے ارو میرس صاحبہ نے بہت اصرار کیا کہ کچھ پھل وغیرہ کھاؤں لاکن مجھے سارے دن کی گشت سے ایسا تکان تھا کہ اُن کی تعمیل ارشاد سے معذور رہا یہ باغ لندن کے تمام باغوں سے بڑا ہے اس کا دور تقریباً ۳ میل ہے اس کو ایک شخص مسے انیش (Nash) نے بنایا تھا جو پرنس ریجنٹ کی فوج کا افسر تھا اور اس لئے ریجنٹ پارک کے نام سے موسوم کیا گیا ہے اس کی چاروں طرف وسیع سڑک ہے جس پر

گاڑیاں بنے تکلف جاسکتی ہیں اس راستے کا محیط ۲ میل ہے اور بیرونی حلقے کے نام سے مشہور ہے اور اس کے وسط میں رائل بوٹینک گارڈن کے گرد اگر دایک گول سڑک ہے جس کو اندرونی حلقہ کہتے ہیں یہ سڑک ریجنٹ پارک کے خوشنما حصے میں داخل ہے اس باغ کے چاروں طرف شمالی سمت کے تھوڑے حصے کے سوا بڑی بڑی عمارتوں کا سلسلہ چلا گیا ہے مشرقی حصے میں ایک وسیع پھرنے کی پٹری باغ کے آر پار چلی گئی ہے اس پٹری پر خوشنما پھول اور شاہ بلوط کے بڑے بڑے درخت لگے ہوئے ہیں جو موسم بہار کے دنوں میں ایسے شاداب و سرسبز ہوتے ہیں کہ لنڈن کے اور سرسبز او گھنیرے درختوں سے فوقیت لے جاتے ہیں یہ راستہ ایک خوشنما چشمہ سے منقطع ہوتا ہے جو کہ ایک شریف پارسی نے رفاہ عام کے لئے بنوایا تھا موسم گرما کے ایام میں ساتھ کے مکانات میں لوگوں کے آرام کے لئے انتظام کیا جاتا ہے جہاں کہ کل آسائش کی چیزیں مل سکتی ہیں اس باغ کے مغربی نصف حصے میں ایک جھیل ہے جو کہ خوبصورتی میں لاثانی ہے ان درختوں کے جو کہ اس جھیل پر واقع ہیں موزون قد و قامت اور ان کی بناوٹ دیکھنے کے قابل ہے چند قسم کے دریائی پرندے اس جگہ رہتے ہیں کشتیاں بھی اس جھیل میں پائی جاتی ہیں جو تھوڑے کرایے پر مل سکتی ہیں شاہی بوٹینک سوسائٹی کے باغات دائرے کی شکل میں ریجنٹ پارک کے جنوبی حصے میں واقع ہیں

جونہایت خوبصورتی سے آراستہ کئے ہوئے، میں ان میں ایک مصنوعی جھیل بنی ہوئی ہے اور ایک بڑا مکان بھی ہے جس میں غیر ملکوں کے ہر قسم کے درختوں کو حفاظت سے رکھا ہے پھولوں کے موسم میں یہاں ایک بڑا میلہ ہوا کرتا ہے جس میں قسم قسم کے پھولوں کی نمائش ہوتی ہے موسم گرما کے ہر ہڈھ کے دن یہاں باجا وغیرہ بھی بجایا جاتا ہے یہ باغات ہر اتوار کو ۹ بجے صبح سے غروب آفتاب تک سیر کے لئے مفت کھلے رہتے ہیں اور ہفتے کے دن ۱۲ ریس داخلہ لی جاتی ہے ہفتے کے باقی ایام میں جس میں اتوار کے دن کا ۲ بجے شام کے بعد کا وقت بھی شامل ہے باغ کے افسروں کی اجازت بذریعہ درخواست لینے پر پڑتی ہے ان باغات وغیرہ کو دیکھنے کے بعد ۸ بجے شام کو میں ہوٹل میں واپس آیا اور اس قدر تھکا ہوا تھا کہ کھانا بھی نہ کھا سکا نماز وغیرہ سے فارغ ہوتے ہی سو گیا *

●●●●●●●● ۲۴۔ جون ۱۹۰۲ء یوم سہ شنبہ ●●●●●●●●

آج الحمد للہ خیریت سے اٹھا کھانا کھانے کے بعد مسٹر ولیم کولڈ سٹریم جٹا بنگال سول سروس میرے ملنے کے لئے تشریف لائے یہ صاحب بہت عرصے تک پنجاب میں ڈپٹی کمشنر و کمشنر رہ چکے ہیں پرانے انگریزوں میں سے ہیں اور ہمارے خاندان کے بزرگوں کو نام بنام جانتے ہیں ایک گھنٹے تک اُن سے گفتگو ہوتی رہی صاحب بہادر کو پنشن لئے ہوئے ۷ سال کا عرصہ

گزر رہے اور لنڈن ہی میں مقیم ہیں ان کے تشریف لے جانے کے بعد جنرل لائل صاحب بہادر سابق لفٹنٹ گورنر مالک مغربی و شمالی ملاقات کے لئے تشریف لائے جن سے کچھ دیر تک ادھر ادھر کی باتیں ہوتی رہیں صاحب موصوف ایک اعلیٰ درجے کے ہر دل عزیز لفٹینٹ گورنر رہ چکے ہیں *

۱۲ بجے کے قریب میں مرک صاحب بہادر کشمیر ملتان سے ملنے گیا خود صاحب موصوف موجود نہ تھے مگر مسز مرک صاحبہ سے مل کر بہت خوش ہوا ان کی باتوں سے معلوم ہوتا تھا کہ گو مرک صاحب دو سال کی رخصت پر تشریف لائے ہیں مگر واپس جانے کا منشا نہیں ہے اس کے بعد نارتھ بروک سوسائٹی واقع امپیریل انسٹیٹیوٹ میں گیا یہ ایک بڑی عالی شان عمارت ہے جو ۱۸۸۶ء کے کلونیل اور انڈین ایگریکیشن میں بنائی گئی تھی اس کا سرخ بنیادی پتھر کیپ کالونی واقعہ افریقہ سے لایا گیا تھا جو ہندوستان کی اینٹوں سے تعمیر کردہ کرسی پر استادہ رکھا ہوا ہے جس کو ملکہ معظمہ و کٹوریہ نے اپنے ہاتھ سے جولائی ۱۸۸۷ء میں رکھا تھا اور مئی ۱۸۹۳ء میں خود ملکہ صاحبہ نے اس عمارت کا افتتاح کیا تھا یہ ایک اعلیٰ درجے کی عمارت ہے اب اس میں لنڈن کی یونیورسٹی ہے اس کے قریب ہی ٹیکنیکل انسٹیٹیوٹ ہے جس کو پرنس آف ویلز صاحب نے ۱۸۸۶ء میں کھولا تھا اس میں

علم ریاضی - علم طبعی - علم کیمیا - علم جراثیم کی علحدہ علحدہ شاخیں ہیں اور ہر فن کی تعلیم کے لئے لائق پروفیسر موجود ہیں اس عمارت کو لنڈن کی کمیٹی اور کمپنوں نے پندرہ لاکھ روپے کے صرف سے تعمیر کرایا تھا یہاں ہر سال ستمبر کے مہینے میں داخلے کا امتحان لیا جاتا ہے اس کالج میں تین سال کی تعلیم کا کورس ہے اور طالب علم سے سالانہ ۵۷۳ روپے فیس لی جاتی ہے جو طالب علم یہاں پورا کورس پڑھ لے اور امتحان کو پاس کر لے اُس کو ڈپلوما یعنی سند دی جاتی ہے *

یہاں ارل آف نارٹھ برک صاحب دروازے پر مہمانوں کے ریسو کرنے کے لئے موجود تھے کمرے میں لے گئے جہاں ۴۰۰ آدمی کے قریب جمع تھے اور ہر قسم کے باجے بج رہے تھے کھانے کی چیزیں مع ہر قسم کے فوڈ کے موجود تھیں ڈاکٹر پالین صاحب کمشنر میرے ہمراہ تھے لارڈ صاحب موصوف سے جو اس سے قبل ہندوستان میں ویسراے رہ چکے ہیں بہت دیر تک گفتگو رہی صاحب بہادر گو بڑی عمر کے آدمی ہیں مگر اعضا بدن قوی اور قسے صحیح ہیں اس مجلس میں بہت سے صاحبوں سے جو ہندوستان سے بوجہ رخصت یا پنشن کے آئے ہوئے ہیں ملاقات ہوئی منجملہ اُن کے میسرڈ تھ صاحب و سر چارلس الیٹ لائل صاحب بہادر سابق لفٹنٹ گورنر پنجاب و سر مینوٹی میکڈونل صاحب بہادر سابق لفٹنٹ گورنر مالک مغربی و شمالی و

اودھ موجود تھے یہاں سید حسین صاحب بلگرامی سے بھی جو دکن حیدرآباد میں ایک مشہور و معروف شخص ہیں ملاقات ہوئی۔ آجکل انگلستان کے کسی کالج میں تعلیم دیتے ہیں یہاں سے فارغ ہو کر ہوٹل واپس آیا وہاں پہنچ کر معلوم ہوا کہ بادشاہ انگلستان سخت بیمار ہو گئے ہیں اور اس قدر نازک حالت ہے کہ بذریعہ تار وغیرہ ۲۴۔ جون کو تاج پوشی کی کل رسمیں ملتوی کی گئیں۔ سر شخص کو سخت رنج و افسوس ہوا کہ کس تقریب پر آئے تھے اور کیا ہو گیا آج ۱۲ بجے کے قریب بادشاہ کو آپریشن کیا گیا چونکہ بادشاہ کی انٹریوں سے ایک انٹری کا راستہ بند ہو گیا تھا اور کھانا بالکل نہیں کھا سکتے تھے مفصلہ ذیل چھ طبی مشیروں نے۔

- (۱) Sir Thomas Smith. سرتھامس سمیتھ صاحب
- (۲) Lord Lister, P. C. لارڈ لیسٹر صاحب پی۔ سی
- (۳) Sir Frederick Treves. سرفریڈریک ٹریوس صاحب
- (۴) Sir Thomas Barlow. سرتھامس بارلو صاحب
- (۵) Sir Frederick Hewitt. سرفریڈریک ہیواٹ صاحب
- (۶) Sir Francis H. Laking. سرفرنس ایچ۔ لے کینگ

جب بادشاہ کی حالت کو بگڑتے ہوئے دیکھا تو آپریشن کے علاج پر فیصلہ کیا اور متفق ہو کر ظاہر کیا کہ اگر آپریشن نہ کیا جائیگا تو مریض بہت جلد مر جائیگا اسلئے مجبوراً خوفناک آپریشن کا کیا جانا خاندان شاہی نے بھی منظور کیا اصل میں بادشاہ

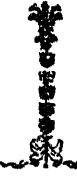
کئی مہینوں سے بیمار تھے لیکن خیال تھا کہ تاج پوشی کے موقع تک سرسری علاج
 ہوتا رہے تاکہ رسم تاج پوشی ہو جائے اور بعد کو آپریشن وغیرہ کیا جائے مگر جب
 اس بات کا قطعی فیصلہ ہو گیا کہ بادشاہ کی حالت نازک ہے تو شاہی طبیبوں نے
 آپریشن اور التوائے تلج پوشی کی صلاح دی جب یہ خبر عام ہو گئی کہ بادشاہ معظم
 اس ناگمانی مصیبت میں مبتلا ہو گئے تو ہر شخص کو رُوحی صدمہ پہنچا، سزاروں
 حسرتوں کا خون ہو گیا وہ ہنستے ہوئے چہرے جن پر جوش کی سُرخی دوڑ رہی
 تھی گملائے ہوئے پھول کی طرح بے رونق نظر آنے لگے قلبی جوش سے بات بات
 میں مسکرانے والے لب دانتوں کے نیچے دبنے لگے بازاروں - دکانوں -
 کارخانوں - ہوٹلوں - ریلوے سٹیشنوں پر جہاں دیکھتے ہی چرچا ہے یہی
 گفتگو ہو رہی ہے جدھر سُنئے بادشاہ کی بیماری ہی کا ذکر زبان پر ہے جب
 کہیں دو مرد یکجا ہوئے اُسی کا تذکرہ ہونے لگا جس جگہ چار عورتیں جمع ہوئیں
 یہی قصہ چھڑ گیا اُٹھتے بیٹھتے یہی مشغلہ رہ گیا اب ایک متنفس بھی انگلیڈ میں
 نظر نہیں آتا جس کو اس حیرت انگیز واقعہ کا خیال نہ ہو کوئی ایسی جگہ ڈھونڈے
 نہ ملیگی جہاں اس افسوس ناک سانحہ کا تذکرہ نہ ہوتا ہو وہ لوگ جنہوں نے اس
 جشن کے واسطے لاکھوں روپے برباد کئے تھے زندہ درگور ہی ہو گئے اُن کی تمام
 آرزوئیں خاک ہو گئیں کُل امیدوں پر پانی پھر گیا جن لوگوں نے بڑے نفع
 کی خواہش میں کثیر التعداد روپیہ صرف کر ڈالا تھا اس غیر متوقع نقصان کے

خیال سے سخت انتشار میں ہو گئے کیونکہ ایسی نازک حالت میں کوئی شخص یہ
 قطعی رائے نہیں دے سکتا کہ نتیجہ کیا ہونے والا ہے۔ **شعر**
 قسمت تو دیکھئے کہ کہاں ٹوٹی ہے کندہ ۛ دو چار ہاتھ جب کہ لب بام رہ گیا
 یوں تو ہر شخص اس مصیبت اور بلا میں شریک ہے اور شاہ کی گل خیر خواہ عیایا
 پر اس کا غیر معمولی اثر پڑا ہے مگر زیادہ صدمہ ہندوستانی مہمانان شاہی کو ہوا
 جو خاص اس تقریب پر اتنا دور دراز سفر طے کر کے آئے ہیں اُن کی پھل پھل سب
 جاتی رہی اب نہ باہم وہ خوشیاں ہیں نہ ہنسی مذاق ہے ہر ذوق برق برق لباس
 جن پر آنکھ چندھیا جاتی تھی بالائے طاق رہ گئے سارا ولولہ جاتا رہا نہ تماشا
 دیکھئے کو جی چاہتا ہے نہ سیر کی خواہش ہے جس کو دیکھئے قالب بیجان کی طرح
 پڑا ہوا ہے بکنگھم پیلیس کے سامنے تو ہزاروں آدمیوں کا، جھوم ہے
 سب بادشاہ کی خیریت کے منتظر اور ایک دوسرے سے سرگوشی کرتے ہوئے
 نظر آتے ہیں لوگوں کے پر جوش اور گرم خیالات اشک حسرت کے چھینٹے کھا کر
 ٹھنڈے پڑ گئے، ہیں چہروں پر ہوائیاں اُڑ رہی ہیں ہر شخص دل میں دُعا
 مانگتا ہے کہ خدایا اس دفعہ انگلینڈ کی عزت رکھ اور اس بارِ گراں مصیبت سے
 بہت جلد ہم لوگوں کو سبکدوش کر سب کی نگاہیں دروازے سے لگی ہوئی ہیں
 کہ دیکھئے کیا خبر آتی ہے ایسے وقت میں جب کہ دنیا کے ہر حصے کا آدمی تاج پشی
 کے جشن میں شریک ہونے کے لئے اس جگہ آ گیا ہے اور دنیا کے ہر طبقے میں

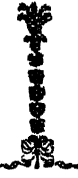
اس کی خوشیاں منائی جا رہی ہیں یہ جانکاہ صدمہ واقع ہوا جس کی مثال تاریخ عالم میں شاید ہی ڈھونڈنے سے مل سکے برطانیہ کلاں ہی کی رعایا افسردہ دل نہیں ہے بلکہ دنیا کے ہر حصے و طبقے کے لوگوں کو اس جانکاہ خبر نے صدمہ پہنچایا ہے تاریخ پر تار دوڑ رہے ہیں کہ شہنشاہ معظم کی حالت کیسی ہے ہر شخص اس اُدھیڑ بُن میں پڑا ہوا ہے اخبار چھپ کر پریس سے نکلنے نہیں پاتے لوگ انبوه انبوه ہاتھ بڑھا کر دوڑ پڑتے ہیں بٹلے ٹمین کی خبریں بکنگھم پالیس سے گھنٹہ گھنٹہ آدھ آدھ گھنٹے کے بعد شائع ہو رہی ہیں کہ ہر بادشاہ کی حالت سے اطلاع دے کر مجھے دلوں کو تسکین دیں شہر کے مختلف حصص میں جہاں اس سے پہلے بڑی شد و مد کے ساتھ آرائش کی جاتی تھی کہیں سنہری رو پہلی جھنڈیاں برابر لگائی جاتی تھیں کہیں سُرخ بانات کا فرش ہو رہا تھا کسی جگہ قسم قسم و رنگ رنگ کے پھول اپنی بہار دکھا رہے تھے اب وہاں بھیروں ناچتا ہے نہ وہ زینت ہے نہ وہ سجاوٹ ایک دم میں ایسا انقلاب عظیم ہو گیا کہ خوشیوں کے سب لوازم ترک کر دئے گئے جو کچھ اس وقت تک کئی مہینوں میں بنا کر تیار کیا گیا تھا چند گھنٹوں میں اُتار کر برابر کر دیا گیا ناظرین اس بات کو دیکھ کر خداے تعالیٰ کی قدرت کلامہ کا اقرار کرینگے اور مان لینگے کہ ایک ہی زبردست طاقت ہے جو دنیا کے بڑے بڑے الوالعزم اور بزرگ لوگوں کے ارادوں کو فسخ کر دیتی ہے اس میں کوئی

کلام نہیں ہے کہ کسی کو بھی اس کا خیال نہ تھا کہ وہ تیاریاں اور ساز و سامان جن پر لوگوں کے لکھو کہا روپے صرف ہو گئے اور بڑے بڑے منتظم اور راءے دینے والوں نے ایک تاریخ مقرر کر دی اور جس کا ٹل جانا کسی کے بھی خیال و گمان میں نہ تھا بلکہ ہزاروں آدمی لاکھوں میل سے اس بڑے دن کے لئے جوق جوق جمع ہوئے آن کی آن میں وہ قادر مطلق پلٹ دیگا اور لوگوں کے خیالات کو ایسا درست کرے گا کہ سب کے سب حیران رہ جائیں گے چنانچہ اس وقت سوائے شش و پنج اور گھبراہٹ کے کچھ بن نہیں پڑتا جو لوگ عاقل و خدا شناس ہیں وہ سمجھ گئے کہ اس میں کیا رموز ہیں خدا تعالیٰ نے کل دنیا کے لوگوں کو جن کے دل اس دن سے وابستہ تھے اور وہ اپنے خیال میں مطمئن تھے کہ یہ خوشی کا جلسہ اس تاریخ کو ضروری ہو گا یہ بات دکھا دی اور یقین دلادیا کہ سب سے غالب اور زبردست اُس کی رائے ہے جو تمام دنیا کے لوگوں کے خیالات کو ایک لمحہ میں پلٹ دیتی ہے یا تو اس شد و مد سے جشن کی تیاریاں ہو رہی تھیں یا دفعۃً وہ خوشی مبدل برنج ہو گئی اب کوئی شخص نہیں کہہ سکتا ہے کہ تاج پوشی ہوگی بھی یا نہیں سوائے درگاہ قاضی الحاجات میں دعا مانگنے اور گڑ گڑا کر التجا کرینکے اور کوئی چارہ نہیں آتا اب اپنی بے ثباتی پر اس قدر یقین ہو گیا ہے کہ ڈرتے ہوئے تاریخ جشن کو تو کیا کوئی یہ بھی نہیں کہہ سکتا ہے کہ بادشاہ مستلاً زندہ بھی رہیں گے شام کو قریب ۹ بجے راجہ پر تاب سنگھ صاحب بہادر آؤ

مطلب کے لئے رکھی ہوئی تھی ہم نے دستخط کئے اور ہوٹل واپس ہوئے۔



بکنگھم پیلیس



Buckingham Palace.

بکنگھم پیلیس وہ شاہی مکان ہے جس میں آج کل بادشاہ رہتے ہیں اس بڑی عمارت کا نام اس کے بانی جان شیفلڈ ڈیوک آف بکنگھم کے نام پر رکھا گیا ہے جس نے اس کو ۱۷۷۳ء میں تعمیر کرایا تھا اور جارج تیس نے اس کی تعمیر کے ۶۰ برس کے بعد اس کو خریدا تھا کیونکہ سینٹ جیمز کا محل اس کے بڑے کنبے کے لئے کافی نہ تھا اور ۱۷۹۵ء میں اس کے بیٹے اور جانشین جارج چہارم نے اپنے قابل معمار مسٹر سنیش سے کہا کہ پرانی عمارت کو گرا کے اس کی جگہ نیا محل بنائے یہ محل ایک مدت دراز میں تیار ہوا اس کے بانی کے عہد تک ختم نہ ہو سکا ولیم چہارم نے نئی عمارت کو ناپسند کیا اور پرانے محل سینٹ جیمز کو اپنا دارالقیام بنایا ۱۸۳۷ء تک شاہی خاندان میں سے کوئی شخص بھی اس محل میں نہ رہا بلکہ معظّمہ کوئن کوئٹ نے اس کو اپنے رہنے کے لئے پسند کیا اس کا مشرقی حصہ خوبصورتی میں سین جیمز پارک کے محل سے بہت بڑھا ہوا ہے یہ حصہ جس کے نمونے کو پرنس البرٹ نے پسند کیا تھا ۳۶ فٹ لمبا اور ۷۰ فٹ اونچا ہے ۱۸۴۶ء میں تخمیناً ساڑھے ۲۲ لاکھ روپے کی لاگت میں تعمیر کیا گیا تھا ناچ اور باجا اور لیو زربا

اسی جگہ ہوتے ہیں اس کے کمرے سینٹ جیمز کے کمرے کی نسبت بہت وسیع ہیں اس کا اندرونی حصہ نہایت ہی خوشنما ہے دالان سے گزر کر ایک نہایت ہی وسیع ہال ہے جس کا فرش رنگ برنگ کے پتھروں سے بنا ہوا ہے اس کمرے کی چاروں طرف رنگ دار و سفید سنگ مرمر کے ستون کی ڈھری قطاریں ہیں جن کے نیچے اور اوپر کے سرے طع کئے ہوئے ہیں ملک کے پرائیویٹ کمرے محل کے شمالی حصے میں واقع ہیں گرین ڈرائنگ روم (Green Drawing Room) نہایت عمدہ کمرہ۔ ۵۰ فٹ لمبا ہے اور کمرہ تخت گاہ بھی ۶۴ فٹ لمبا ہے جس میں قمری اطلس کا نہایت خوبصورت فرش بچھا ہوا ہے محراب دار چھت نہایت ہی بیش قیمت لاگت سے آراستہ کی گئی ہے اس محل میں ایک پکچر گیلری یعنی تصویر خانہ بھی ہے جو ۱۰۸ فٹ لمبا ہے اس میں تصویریں اگرچہ بہت کم ہیں مگر نہایت عمدہ و چیدہ ہیں اس محل کے جنوب کی طرف بکننگھم پیلیس کی سڑک پر شاہی اصطبل و بگھی خانہ ہے اصطبل ۳۴ ایکڑ میں بنا ہوا ہے جو ۱۸۲۴ء میں تعمیر کیا گیا تھا۔ بگھی خانے میں ایک شاہی طع کی ہوئی گاڑی ہے جس کی لاگت ۱۱۴۹۰۰ روپے بتاتے ہیں اس کے علاوہ ۴۰ گاڑیاں اور بھی ہیں عام شخصوں کو محل میں جانے کی اجازت نہیں ہے لیکن اگر کوئی شخص اصطبل کو دیکھنا چاہے تو وہ داروغہ اصطبل سے اجازت حاصل کر کے دیکھ سکتا ہے چونکہ جناب لائل صاحب بہادر

سابق لفٹنٹ گورنر ممالک مغربی و شمالی کی بازوید کے لئے ۴ بجے وقت مقرر تھا اس لئے میں سردار صاحب کے ساتھ صاحب موصوف کے ملنے کو گیا صاحب بہادر نہایت تواضع و اخلاق سے پیش آئے وہاں سے ۵ بجے مسٹر سٹرٹ صاحب بہادر اسسٹنٹ سکرٹری انڈیا آفس کے ملنے کے لئے ایلی ماربل کلب میں گیا جہاں ہر طرح کی خاطر تواضع کی گئی وہاں سے میں ہوٹل میں واپس آیا۔ بسبب علالت بادشاہ میں نے آج سے بعض میٹنگ میں جانا ترک کر دیا چنانچہ آج رینی لف کلب میں لالچ کے لئے مدعو تھا مگر نہیں گیا اور لیڈی ساسن کے کلب میں یہی بات جاننے کے لئے مانع ہوئی ۔

۲۶۔ جون ۱۹۰۲ء یوم پنجشنبہ
 آج صبح کو بھی بذریعہ بلاٹین معلوم ہوا کہ بادشاہ کی طبیعت بدستور ہے نہایت افسوس سے لکھا جاتا ہے کہ جو کارڈ بدستخط بادشاہ ہمارے پاس اس مطلب کے لئے آئے تھے کہ جشن تاج پوشی میں شریک ہونے کے لئے ایسی گرجا میں جائیں آج انہیں کارڈوں سے سینٹ پال کے مشور گرجا میں بادشاہ کی صحت کے لئے دعا مانگنے کے لئے جانا پڑا جہاں پورے ۱۲ بجے دن کا وقت مقرر کیا گیا ہے اور صرف انہیں لوگوں کو اجازت ہے جو بوقت تاج پوشی شریک ہوتے ہم سب مہمانان شاہی ۱۱ بجے گرجا مذکور

میں پہنچے اس وقت سینکڑوں گاڑیاں نہایت عمدہ اور نفیس اچھی طرح سے سجی ہوئی گرجا کے سامنے آرہی ہیں کسی میں ڈیوک ہیں کسی میں لارڈ ہیں کل اعلیٰ درجے کے اُمراہ رُتبے کے لوگ بادشاہ کی صحت کی دعا مانگنے کے لئے گرجا میں جوق جوق جمع ہو رہے ہیں چند معززین انگریزوں نے ہر شخص کو ریسو کر کے گرجے کے اندر لے جا کر خاص جگہ پر بٹھایا ہم سب مہمان شاہی بھی اسی طرح فرداً فرداً پہنچے اور اپنے اپنے مقام پر بیٹھے ۔



اس عالی شان عمارت میں ہزاروں مرد و زن جمع ہیں اور ایک سناٹا کا عالم ہے سوائے حرکات تنفس کسی کی آواز سنائی نہیں دیتی یا کبھی کبھی شخص کو اپنے دل کی دھڑکن محسوس ہوتی ہے ، ہمیں بیٹھے ہوئے تنہوڑی دیر نہ گزری تھی کہ پادری صاحبوں نے دعا مانگنی شروع کی اول سب لوگ خاموش بیٹھے رہے اور ایک ایک رسالہ دعا جو انگریزی میں چھپا ہوا تھا ہر شخص کے ہاتھ میں دے دیا گیا کہ اس کو دیکھتا رہے پادری صاحب اس کے بوجھ پڑھتے جاتے تھے اول انہوں نے یہ دعا باجے کے ساتھ مانگی :-

”کہ اے خدا تعالیٰ مالکِ روئے زمین و آسمان ہم گنہگار بندوں پر رحم فرما اور ہماری خطائیں اپنے بیٹے اور اُس کے خوں بہا کے صدقے میں معاف

کروغیرہ وغیرہ اس کے بعد پادری صاحبان باجے کے پاس سے ہٹ کر
 اپنی اپنی نشستگاہ پر آ گئے اور اس وقت سب لوگ جو گر جا میں موجود تھے
 گھٹنے کے بل جھک گئے پادری صاحب نے اس وقت یہ دعا مانگی کہ اے
 ہمارے مالک جو آسمانوں میں ہے اور جس کا نام پاک ہے اور جس کی زمین
 و آسمانوں میں بادشاہت ہے ہم کو رزق عطا کر اور ہماری خطاؤں کو اس
 طرح معاف کر جس طرح ہم اپنے خطاکاروں کی خطائیں معاف کرتے ہیں ہم
 کو خواہشات نفسانی سے بچا اور بُرے رستے سے نجات دے کر سیدھے
 راستے کی ہدایت کر تو قادر مطلق مالک زمین و زمان ہتے اس پر سب آمین
 کہتے تھے اس دعا کے خاتمے پر سب لوگ مع پادیروں کے کھڑے ہو گئے اور
 بہت سی دعا مانگنے کے بعد یہ دعا مانگی گئی اے ہمارے مالک اپنے بندوں
 پر نظرِ رحم فرما اور اپنے بندے بادشاہ ایڈورڈ کو اپنے فضل و کرم سے
 صحت کُلّی عطا کر اس کو اُس کے دشمنوں سے نجات دے اور ہمیشہ امن و امان
 میں رکھ بہ تصدّق حضرت عیسیٰؑ جو ہمارا مالک ہے اے قادر مطلق تو
 ارحم الراحمین اور نجات دینے والا ہے اپنے دائمی رحم کو اپنے میکس بندے
 ایڈورڈ پر مبذول فرما اور اس کو بیماری سے نجات دے اس کو ایمان
 کامل کی ہدایت کر اور اگر تیری مشیت اس کی صحت میں ہے تو اس کی صحت
 عطا کر تاکہ تیرے خوف ورجا سے وہ اپنی باقی زندگی میں تیرے احکام کو نظر

رکھے ان سب دعاؤں کو بہ تصدق حضرت عیسیٰؑ جو ہمارا مالک قبول کرے
اے مالک رحیم اپنی رحمت کے صدقے سے ہمارے گزشتہ گناہوں کو معاف
کر اور آئندہ گناہوں سے بچنے کی ہدایت کر اور نیکی کی طرف رغبت دلاتا کہ
ہم ہمیشہ تیرے فضل و کرم سے راہ راست پر رہیں“ *

یہ گرجا ایسی جگہ پر واقع ہے جہاں اس وقت سے برابر گرجے ہی
گرجے چلے آتے ہیں جب سے کہ برطانیہ کلاں میں دین عیسوی کا رواج ہوا
کہتے ہیں کہ اس جگہ ڈائن کا مندر تھا اس گرجا میں بہت تغیر و تبدل ہوتے
رہے لندن کے مشہور آتش زدگی نے اس کو تباہ و برباد کر دیا سر کرسٹوفر وین
(Sir Christopher Wren) نے اس کے بعد کھنڈلوں کو صاف کرایا اور اس
کی جگہ موجودہ گرجا بنوایا سینٹ پال کا گرجا لندن کے عین وسط اور بلند
حصے میں واقع ہے یہ کل عمارت پورٹ لینڈ کے پتھر سے بنی ہوئی ہے
اس گرجے کا طول برآمدہ ملا کر ۱۵۵ فٹ ہے اور چوڑائی مغربی سمت کے
برجوں کو ملا کر ۱۸۰ فٹ ہے اور کل عمارت کا محیط ۲۲۹۲ فٹ ہے اس گرجا
میں ایک بڑا عالی شان گنبد ہے جس کا قطر ۱۴ فٹ ہے اس کی چوٹی
پر ایک نہایت عمدہ لالٹین لگی ہوئی ہے کہتے ہیں کہ یہ گرجا کل گرجوں پر
فوقیت رکھتا ہے اس کا بنیادی پتھر ۱۶۷۷ء میں رکھا گیا تھا اس کی عمارت
۱۷۷۷ء میں ختم ہوئی تھی مگر اور آرائش کا کام بعد کو بنایا گیا یہ بات قابل

یادگار ہے کہ ۳۵ برس تک جس عرصے میں کہ یہ عمارت تیار ہوئی ایک ہی معمار کے زیر اہتمام اور ایک ہی پادری کی نگرانی میں رہی +

سرکرٹا فرین صاحب جو اس عالی شان عمارت کے بانی ہوئے

گر جا کے ختم ہونے کے بعد کئی برس زندہ رہے گرجا کے مغربی دروازے کے سامنے لڈ گیٹ ہل (Ludgate Hill) کے مقابلے میں ملکہ امینی کا بت ہے ملکہ کی یہ شبیہ اُن تصویروں سے لی گئی ہے جو برطانیہ - آئر لینڈ - فرانس اور امریکہ میں بنی ہوئی ہیں مغربی دروازے کے زینے کے ساتھ ہی ایک پتھر کی سِل ہے جو ڈائمنڈ جوہلی کے شکاریے کی یادگار ہے اس سِل پر یہ عبارت کندہ ہے "اس جگہ ۲۲ جون ۱۸۹۷ء کو ملکہ معظمہ کوئٹن وکٹوریہ نے اپنی تخت نشینی کے ساٹھویں برس کا شکر تہ خداوند تعالیٰ کی درگاہ میں ادا کیا" جنوبی برج میں ایک عمدہ گھنٹہ بھی ہے جو دو سال میں بن کر تیار ہوا تھا اور ۲۱ - دسمبر ۱۹۳۷ء میں چلایا گیا اس گھنٹے کا لنگر ۵ فٹ لمبا اور ۱۰ فٹ من کے قریب وزنی ہے تین رخ سے اس گھنٹے کو دیکھتے ہیں گھنٹے کے ہر رخ کا قطر ۷ فٹ ہے اور حروف کے دائرے کو چھوڑ کر اگر قطر لیا جائے تو ۱۰ فٹ ہے ہند سے کے حروف ۲ فٹ ۹ انچ لمبے ہیں اور اس کی سوئیاں تانبے کی بنی ہوئی ہیں تاکہ اُن پر ہوا اور برف کا اثر نہ ہو منٹ کی سوئی ۱/۲ فٹ لمبی ہے اور گھنٹے کی سوئی ۱/۲ فٹ

ہے گھنٹے گھر میں ایک بڑا گھنٹہ ہے جو فروری ۱۸۸۲ء میں رکھا گیا تھا اور اُس کو گریٹ پارک کے نام سے مشہور کرتے ہیں یہ گھنٹہ انگلستان کے سب گھنٹوں سے بڑا ہے اور اس کا وزن ۷۹۰ من ہے جو ۹ فٹ بلند ہے اس کا قطر ۹ فٹ ۷۔ اینچ اور موٹائی کھارے کے حصے پر ۹ اینچ ہے یہ بڑا گھنٹہ شاہی خاندان کے کسی شخص یا آرک بشپ آف کنٹربری یا لنڈن کے پادری یا گرجا کے امام کے مرنے پر بجایا جاتا ہے بُرج کے شمال میں ۱۲ گھنٹے اور بھی ہیں جو ۱۸۷۸ء میں لٹکائے گئے تھے ان سب کو شہر کے دکان داروں۔ خیاطوں کیڑا بیچنے والوں اور ماہی گیر وغیرہ وغیرہ نے چڑھایا ہے ان میں سے سب سے بڑے کا وزن ۱۸ من کے قریب ہے اس کا قطر ۱۵ فٹ ہے میں گرجا کے مغربی دروازے سے داخل ہوا اور دیکھا کہ گنبد کے نیچے اعلیٰ درجے کا کام کیا ہوا ہے اور بہت سی محرابیں نہایت خوبصورت و عمدہ طرز کی بنی ہوئی ہیں اس کا گواٹر یعنی وہ جگہ جس جگہ بیٹھ کر گاتے ہیں اپنی آراستہ و مزین چھت اور اس بڑے باجے کے ساتھ جو اس میں رکھا ہوا ہے دیکھنے کے قابل ہے کچھ عرصے کے بعد اس گرجا میں بھی برقی روشنی کی جائیگی اس گرجا میں دعا مانگنے اور اکثر حصہ دیکھنے کے بعد میں تین بجے کے قریب ہوٹل واپس آیا چونکہ آج کہیں نہیں جانا ہے اس لئے دو گھنٹے تک آرام کیا اور پھر گھٹی پر سوار

ہو کر مائید پارک وغیرہ کی شام تک سیر کرتا رہا۔

۱۹۰۲ء جون ۲۷ - جمعہ ۱۰ جون ۱۹۰۲ء

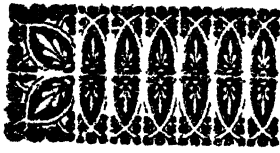
دو تین روز سے برابر تمام دن آفتاب رہتا ہے موسم میں کسی قدر گرمی بھی ہو گئی ہے کھانے سے فراغت پا کر میں سردار صاحب کے ساتھ لفیٹ فوٹو گرافر کی دکان پر جن کو تصویریں تیار کرنے کے لئے دی گئی تھیں اور جس کی نسبت ۲۳ ماہ حال کو ذکر کرایا ہوں گیا اس نے بہت سی اور تصویریں دکھائیں اور وعدہ کیا کہ کل ہماری تصویروں کو خود اسی بھیج دیگا یہاں سے میں نیشنل گیلری میں گیا۔



یہ عمارت عام لوگوں کے لئے اتوار کو تین بجے سے چھ بجے تک اور پیر و منگل و بدھ اور ہفتے کو گرمیوں میں دس بجے سے سات بجے تک اور سردیوں میں دس بجے سے ۴-۵-۶ بجے تک بغیر کسی فیس کے کھلی رہتی ہے اور جمعرات و جمعہ کو چونکہ طالب علموں کے مطالعہ کا دن ہے عام لوگوں کو ان بجے کے بعد ۶ ر فیس دینے پر داخل ہونے کی اجازت دی جاتی ہے ۱۸۲۷ء میں لارڈ لیورپول (Lord Liverpool) نے مسٹر جے اینگرسٹین (Mr. J. Angerstein) کے پرائیویٹ جمع کردہ تصویرات

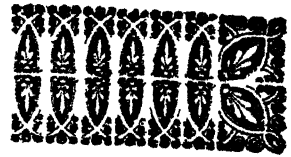
کو آٹھ لاکھ پچپن ہزار روپے کو خریدا تھا اور اس کے بعد ۱۸۳۸ء تک یہ تصویریں مسٹر اینگر سٹین ہی کے مکان واقع پال مال میں دکھائی جاتی رہیں بعد کو ایک بڑی عمارت بنائی گئی موجودہ جگہ پر بادشاہی اصطبل تھا جس میں نیشنل گیلری اور رائل ایکڈمی کی کل تصویریں لاکھ جمع کی گئیں لیکن ان تصویروں کا مجموعہ روز بروز بڑھتا گیا ۱۸۴۷ء میں مسٹر رابرٹ ورن (Mr R. Vernon) نے ۵۰۰ تصویروں اس مجموعے میں زیادہ کیں اور ۱۸۵۷ء میں ولیم ٹرنر (William Turner) جو اعلیٰ درجے کا مصور تھا مرتے وقت یہ وصیت کر گیا کہ جس قدر تصویریں اور نقشے میرے ہاتھ کے بنے ہوں وہ قوم کے فائدے کے لئے نیشنل گیلری میں رکھے جائیں اور بہت سے لوگ بھی وقتاً فوقتاً اس گیلری میں تصویروں کو بڑھاتے رہے علاوہ اس کے ۱۸۷۰ء تک پچاس لاکھ پچپن ہزار روپے کی تصویریں خرید کر اس میں زیادہ کی گئیں سب سے آخر میں جو تصویر لی گئی ہے اینسی ٹیڈیانا آف بلی (Ansidei Madonna of Raphael) کی ہے جو بلینہم (Blenheim) کے تصویر خانے سے لی گئی ہے اس کی قیمت ساڑھے دس لاکھ روپے کتب تواریخ سے ظاہر ہوتی ہے ۱۸۹۷ء میں ۹۶ تصویریں جو برطانیہ کے ان مصوروں کی ہیں جو گذشتہ ۱۰۰ سال کے عرصے میں گذر چکے ہیں برٹش آرٹ (British Art) واقعہ مل بینک (Mill-bank) سے جس کو ٹیڈ گیلری بھی کہتے ہیں لاکھ

نیشنل گیلری میں رکھی گئیں اس گیلری میں پتھر کی تصویریں بھی رکھی ہوئی ہیں اس میں ایک بڑا مال اور کئی کمرے ہیں ان کمروں میں چند لیڈیوں کی قلمی تصویریں بنا رہی تھیں ان میں سے دو لیڈیوں کی تصویر کشی کو میں نے بہت پسند کیا اور ان سے دریافت کیا کہ وہ میرے پورے قد کی تصویر بنا سکیں گی ان میں سے ایک نے کہا کہ میں بنانے کو تیار ہوں مگر میرا کمال صرف شانوں اور سر کی تصویر کشی میں ہے چنانچہ اس وقت بھی وہ فرشتوں کی فرضی تصویر کے سروشانہ بنانے میں مشغول تھی اس کا نام مس لیڈی ہے اور وہ نو برتچن پلیس سوتھ کینزنگٹن میں رہتی ہے وہ مجھ کو اپنے مکان پر لے گئی جہاں اس کی تصویر کشی کا سامان تھا معلوم ہوا کہ یہ لیڈی ایک خاندانی عورت ہے اس کا بھائی صوبہ آسام ملک ہند میں باغات چاہ کا مالک ہے اس نے اپنی تیار کردہ چند تصویریں دکھائیں نصف قد کی بنی ہوئی تھیں اور مجھے اس قسم کی تصویر کا بنوانا منظور نہ تھا یہ لیڈی صابجہ پھر مجھ کو اپنی دوست لیڈی لیو کا س کے تصویر خانے میں لے گئیں جو اس وقت موجود نہ تھیں اس لیڈی نے مجھ سے خواہش ظاہر کی کہ لیڈی لیو کا س کے تصویر خانے کو پھر کسی وقت دیکھوں اور پسند کرنے پر اس سے اپنے پورے قد کی تصویر بنواؤں یہاں سے آرلس کورٹ کے میدان میں جو پیرس ان لنڈن کے نام سے موسوم ہے گیا +



پیرس ان لنڈن

Paris in London



یہ عالی شان عمارت موسم گرما میں ہر قسم کی دکان اور کھیل گود اور عجیب عجیب تماشوں سے عمدہ سیرگاہ بن جاتی ہے کئی قسم کے احاطے ہیں جس میں ہر طرح کے تماشے ہوا کرتے ہیں ہر ایک کے دیکھنے کے لئے کچھ نہ کچھ فیس دے کر جانا پڑتا ہے یہاں دو تین عجیب چیزیں دیکھنے میں آئیں ایک ۳۰ فٹ کا اونچا پیہ جس کی نسبت کہتے ہیں کہ دنیا کے تمام پیہوں سے بڑا ہے اس میں برابر خانے بنے ہوئے ہیں اور ریل گاڑی کی طرح ہر درجہ کا خاص کمرہ ہے تاکہ ہر شخص اپنی حیثیت کے بموجب سوار ہو سکے اس کی خست اُس جھولے کی طرح ہے جس کو ہنڈولہ کہتے ہیں اور جس پر بیٹھ کر سیلوں میں لوگ جھولتے ہیں میں بھی معہ سردار علی حسین خاں صاحب میرنشی اصغر علی صاحب بارھوی واسد اللہ پیش خدمت سوار ہوا یہ چکر بذریعہ انجن کے چلتا ہے اور ۲۰ منٹ میں اپنا دورہ تمام کرتا ہے جب ہم اس پیہ کے سب سے اونچے مقام پر پہنچے تو لنڈن کی اونچی عمارتیں اچھی طرح سے دکھائی دینے لگیں یہ نظارہ نہایت عمدہ تھا اُس وقت کم کم بارش بھی ہو رہی تھی اور ٹھنڈی ہوا بھی چل رہی تھی یہاں سے اتر کر شیشے کے مکان میں گیا جس کی دو منزلیں ہیں ایک منزل اس حکمت سے ہشت پہلو بنائی گئی ہے کہ

ایک آدمی کے کئی عکس دکھائی دیتے، میں گو مکانوں کی وسعت اس قدر نہیں ہے مگر تھوڑی سی جمیعت ایسی معلوم ہوتی ہے کہ ہزار ہا آدمی وہاں جمع ہیں چونکہ بارش تھی اس لئے اورینٹل کنسٹرڈروم (Oriental Consord Room) میں گیا جہاں دیکھا کہ مصر و شام کی نوجوان حسین لڑکیاں اپنے اپنے ملک کی وضع کے بموجب عربی زبان میں گارہی ہیں یہاں تھوڑی دیر ٹھہر کر اس دلکش نظارے کے بعد میں جارڈین ڈی پیرس تھیٹر (Gardin de Paris Theatre) میں گیا یہاں انگریزی مرد و عورتیں فرانسینی طرز پر باجے کے ساتھ گارہے تھے گویا اپنا حلق پھاڑ رہے تھے یہاں مجھے کچھ لطف نہیں آیا نہ اُن کی آواز سرتلی تھی نہ اُن کا گانا مذاق کے موافق تھا وہاں بھی چند منٹ بیٹھ کر چائے پینے کے لئے ایک خاص مکان میں جو استراحت کے لئے بنا ہوا ہے گیا نصف گھنٹے میں چائے وغیرہ سے فارغ ہوا جہاں میں چائے پی رہا تھا اس کے قریب چند پانچ پانچ فٹ کی اونچی مشینیں پڑی ہوئی تھیں یہ قابل دیدیر تھی ایک پینی یعنی ایک آنہ ڈال کر کسی مشین کے پیسے کے ہلانے سے چند ثنائے کے بعد ایک روشنی نمودار ہوتی تھی پھر اُسی روشنی کے سامنے مختلف قسم کی تصویریں دکھائی دیتی تھیں ایک منٹ تک تصویریں دیکھنے کے بعد پیسے کو کتنا ہی گھومائے پھر حرکت نہیں کرتا تھا او روشنی گم ہو جاتی تھی تھوڑا وقت اس شغل میں صرف کرنے کے بعد میں ایک

اور مکان میں گیا جس کا نام سیلے ڈی ال لیوژن (Palais-de-Illusions) تھا اندر جانے سے ایک اور مکان شش پہلو وضع کی ساخت کا نظر آیا جس کو عجیب عمارت کہنا معمولی صفت ہے اس میں ہر طرف بڑے بڑے شیشے لگے ہوئے ہیں جو اُس کی اعلیٰ صفائی کا مشاہدہ کر رہے ہیں اس میں دخل ہونے کے وقت پہلے کہیں کہیں ہلکی اور مدہم روشنی معلوم ہوئی، ہمیں اندر گئے ہوئے صرف ایک ہی منٹ ہوا تھا کہ دفعتاً اس روشنی نے ترقی کی اور آناً بڑھنے لگی اور نہایت تیزی کے ساتھ چاروں طرف اس طرح پھیل گئی کہ گویا ہزاروں شمعیں سرخ رنگ کی روشن کر دی گئیں ہیں یہ آنکھوں کا خیرہ کرنے والا سماں چند ہی ثانیے رہا تھا کہ روشنی مدہم ہو کر پھر دفعتاً پھیلی اس مرتبہ سرخ اور سبز رنگ کی روشنی تھی جو ہر طرف مکان کی دیواروں اور گوشوں کے پہلوؤں پر الگ الگ اپنا جلوہ دکھا رہی تھی سرخی میں سبز رنگ کی دھاریاں یا سرے میں سرخ رنگ کے خطوط خوشنما کیفیت دکھا رہے تھے اسی طرح ہر ثانیے کے بعد یہ روشنیاں کبھی تیز ہو کر مختلف گہرے رنگوں کے شان دار لہاسوں میں ہماری چاروں طرف اور نیچے اوپر پھیل جاتی تھیں تو مکان ایک بقعہ نور نظر آتا تھا اس حیرت ناک کیفیت میں یہ عجیب دلکش سماں تھا کہ اول مرتبہ روشنی کے ظہور میں اس شش پہلو مکان کے ہر پہلو سے گلہ ستے کی صورت میں پانچ پانچ نوجوان پری جال لڑکیاں ابھرتی ہوئی

دکھائی دیں جو آہستہ آہستہ اپنا سرو سینہ اُبھارتی ہوئیں پورے قدمیں نمایاں ہو کر عین وسط میں آکھڑی ہوئیں پھر اوپر کو بلند ہوتے ہوتے زمین سے دو گز کے فاصلے پر جا کر ٹھہریں جب روشنی کا رنگ ہر ثانیے کے بعد بدلتا تھا تو اُن لڑکیوں کے لباس بھی اُسی روشنی کے ہم رنگ دکھائی دیتے تھے ان لڑکیوں کے ہاتھوں میں پھولوں کی چھڑیاں تھیں جن کو وہ آہستہ آہستہ ہلاتی تھیں اس ہلانے کی حرکت سے معلوم ہوتا تھا کہ وہ زندہ ہیں ورنہ اس سکون کی حالت میں جس کو اپنی مستقل مزاجی سے ظاہر کر رہی تھیں بالکل پریوں کی تصویریں معلوم ہوتی تھیں چند منٹ تک یہ عجیب تماشا دیکھنے کے بعد وہ سارا بقیہ نور مبدل بہ ظلمت ہو کر شب ہجراں کی کیفیت دکھلانے لگا یہ لڑکیاں جس طرح آہستہ آہستہ اوپر کو ابھرتی ہوئی معلوم ہوتی تھیں اُسی طرح زمین میں نیچے دھستی ہوئی نظر آئیں مکان پھر روشن ہو گیا اور ہم لوگ اس طلسمی مکان سے باہر نکلے اسی کے متعلق ایک اور عالی شان عمارت میں جس کے وسط میں ایک جھیل بنی ہوئی ہے گئے اس جھیل کے کنارے پر ایک بڑا اونچا ڈھالواں ٹیلا ہے جس پر بذریعہ مشین کے کشتی لے جاتے ہیں اور آدمیوں کو سوار کر کے وہاں سے کشتی کو چھوڑ دیتے ہیں یہ کشتی وہاں سے ڈھال کے سبب سے تیزی کے ساتھ کھسکتی ہوئی بڑے زور و شدت کے ساتھ اس عمیق جھیل میں گرتی ہے اور بڑے زور میں اچھلتی ہوئی

سطح آب پر روان ہوتی ہے اور بتدریج آہستہ آہستہ اپنی اصلی رفتار کی طرف عود کرتی جاتی ہے اس صدمے سے طبعی حرکات و سکون میں فرق آجانے کے سوا کسی شخص کو تکلیف نہیں پہنچتی اس ٹیلے کی عمودی اونچائی ۷ فٹ ہے مگر اس ڈھال کی مسافت جو اوپر سے آتی ہوئی سطح آب سے ملتی ہے ۳۵۰ فٹ ہے یہ ٹیلہ علم سائنس کے بموجب اس قاعدے سے بنایا گیا ہے جس سے کسی قسم کے ضرر کا خوف نہیں ہے الحقیقت یہ عجیب دل چسپ نظارہ ہے یہاں ایک ریل دیکھنے میں آئی جو بالکل اڑ رہی ہے کی شکل بنائی گئی ہے اُس کے پہلوؤں پر آدمیوں کے بیٹھنے کے واسطے تختے لگائے گئے ہیں سر سے لے کر دم تک وہی قطع ہے چلنے کے وقت یہ معلوم ہوتا ہے کہ ایک اڑ دلائے دمان آدمیوں کو سوار کئے ہوئے جا رہا ہے یہ ریل حوض کے ارد گرد چکر کھاتی ہے اور قابل دید شے ہے ابھی بارش کا سلسلہ موقوف نہیں ہوا تھا کہ میں اس کے قریب کے ریلوے سٹیشن پر سوار ہو کر ۲۰ منٹ میں اپنے ہوٹل میں پہنچ گیا یہاں اگر معلوم ہوا کہ ہندوستان کی ڈاک آئی ہے جس کو پڑھا اور وطن کی خیریت دریافت ہونے سے شکر ایزدی بجالایا +

۲۸- جون ۱۹۰۲ء یوم شنبہ

آج صبح کو معلوم ہوا کہ شاہ معظم کی طبیعت اب اچھی ہے اور دم بدم

بیماری میں فرق پڑتا چلا جاتا ہے ہوا گرم ہو گئی ہے رات کو بغیر پٹو کے بھی گزر ہو سکتا ہے کھانا کھانے کے بعد چونکہ ہمارے حال کے ڈپٹی کمشنر صاحب بہادر بھڑانچ کے والد صاحب مسٹر فان تھارپ صاحب نے مجھے اس مدرسے کے معائنے کی خواہش کی تھی جس کے وہ پرنسپل ہیں اس لئے میں وہاں حسب وعدہ گیا یہ لڑکیوں کا ٹریننگ گرل سکول (Training Girl School) ہے کہ تعلیم یافتہ لڑکیوں کو طرز تعلیم سکھائی جائے یہاں دوسو لڑکیاں طریقہ تعلیم سیکھتی ہیں اس سکول کا نام وہائیٹ لیڈ کالج ہے جو کنگز روڈ چیلیسی پر واقع ہے اس مدرسے کے متعلق بورڈنگ ہوس ہے جس میں لڑکیوں کے آرام و راحت کے لئے کھانے پینے وغیرہ کا سامان مہیا ہے تین حصے کالج کا خرچ گورنمنٹ کی طرف سے دیا جاتا ہے اور ایک حصہ فیس وغیرہ سے فراہم ہوتا ہے یہاں کی تعلیم کا کورس صرف دو سال ہے یہاں صرف تعلیم ہی نہیں ہوتی بلکہ سینا پر ونا اور دیگر مفید کام بھی سکھائے جاتے ہیں۔ ہر لڑکی کے لئے ایک ایک خواب گاہ علیحدہ مخصوص ہے یہ صاحب اس کالج کے پرنسپل اور مسن آدمی ہیں مگر ابھی تک قومی بہت اچھے ہیں صاحب صوف نے لڑکیوں کے کام جو وہ کرتی ہیں دکھائے جن کو دیکھ کر میں بہت خوش ہوا ان کی تعلیم بھی اعلیٰ درجے تک تھی کیونکہ یہ یہاں کی تعلیم سے فارغ ہوتے ہی مدارس میں تعلیم دینے کے لئے کسی نہ کسی سکول میں مقرر کی جائیگی

یہاں کا طریقہ تعلیم و تربیت دیکھ کر بھلا ممکن تھا کہ مجھے اپنا ملک نہ یاد آتا اور اس کا حیرت ناک نقشہ آنکھوں کے سامنے نہ پھر جاتا کیا یہ افسوس کی بات نہیں ہے کہ جس چیز میں ادنیٰ اثر بھی ملے اور قومی ترقی کا ہو فطرتاً ہندوستان سے مفقود ہو تعلیم نسوان کے اہم مسئلہ پر کبھی اہل ہند نے توجہ نہیں کی گو یہ مسئلہ اکثر زیر بحث رہا اور تعلیم یافتہ حضرات نے اس میں زور دے مگر نقار خانے میں طوطی کی آواز کون سنتا ہے کسی کے کان پر جوں بھی نہ رینگے اس میں شک نہیں کہ ہر تقریر کا عام اثر دلوں پر اُسی وقت ہو سکتا ہے جبکہ وہ اہل ملک کے انداز طبیعت و ملت کے موافق نرم الفاظ میں کی جائے اور آہستہ آہستہ سقم کے رفع کرنے کی کوشش ہو ورنہ ظاہر ہے کہ ایک دم سے کسی فرقے کی طبعی رفتار میں محسوس تغیر پیدا ہو جانا آسان بات نہیں ہے اس میں بڑی بے انصافی کی گئی ہے کہ نئے تعلیم یافتہ اور آزاد طبع اشخاص نے ایسی آزادانہ تقریریں اس خاص مطلب کے لئے کی ہیں جس کے بُرے نتائج پر غور کرنے سے قوم کو بجائے اس کے کہ رغبت ہو نفرت پیدا ہو جانے کا خیال بیجا نہیں ہے ❖

تعلیم نسوان سے میرا یہ مطلب نہیں ہے کہ عورتیں اپنے افعال میں آزادی اختیار کریں یا کسی ایسے سکول میں تعلیم کے لئے بھیجی جائیں جہاں عام عورتوں کی صحبت اور مختلف طبیعتوں کا اندازہ اُن کے پاکیزہ خیالات

میں انقلاب پیدا کرے عورتوں کا معاملہ بہت ہی نازک ہوتا ہے کسی مذہب اور فرقے کے لوگ اس سے انکار نہیں کر سکتے کہ دنیوی ننگ ناموس میں بڑا حصہ عورتوں نے لیا ہے بائیں ہمہ ان کے عقول ناقص اور فطرتاً مزاج میں نے استقلالی ہوتی ہے اور طبی قاعدے سے بھی مرطوب المزاج ہونے کی وجہ سے ان میں انفعالات نفسانی اور بسہولت قبول تاثیر کا مادہ موجود ہونا ظاہر ہے میری غرض اس تعلیم نسوان سے یہ ہے کہ اُن کے دینی و دنیوی امور کی اصلاح ہو اور ایسے مدارس میں تعلیم دی جائے جہاں پردے کا بخوبی انتظام اور امور مذکورہ کا پورا لحاظ کیا جاتا ہو اُن کی تعلیم کے لئے کتابیں ایسی تجویز کی جائیں جو تدبیر منزل اور پرورش و تعلیم اطفال کے علاوہ امور آخرت میں نافع ہوں اور کوئی صاحب عقل اس بات کو گوارا نہ کریگا کہ علمی منفعتوں سے عورتیں بالکل حصہ نہ لے سکیں اور سوا ہانڈی چولھے اور غیر ضروری کاموں میں دن رات سرمغزن کرنے کے تہذیب نفسانی و درستی اخلاق حسن سلیقہ سے محروم رہیں عورتوں کا تعلیم یافتہ ہونا تنہا اُن کے ذاتی امور اور انتظام خانہ داری ہی میں مفید نہیں ہے بلکہ دنیوی معاملہ فہمی کی قوت اُن کے مردوں کو امور معیشت وغیرہ میں کافی مدد دے سکتی ہے افسوس کی بات ہے کہ ہندوستان میں دو فی صدی بھی ایسی عورتوں کا ملنا مشکل ہے جو تعلیم یافتہ ہونے کی وجہ سے اپنے فرائض منصبی کو بحسن انجام دے سکیں برحلا

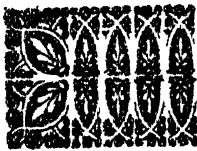
انگلستان کے جہاں فیصدی عورتیں ڈھونڈھنے بیٹنگی جو ناخواندہ ہوں عورتوں کے
تعلیم یافتہ ہونے سے علاوہ اس کے کہ قومی یا ملکی ترقی کی رفتار دونی ہو جاتی
ہے یہ کتنا اچھا نتیجہ پیدا ہوتا ہے کہ بچوں کی ابتدائی حالت خراب نہیں ہونے
پاتی اور تعلیم و تربیت کی جانب اُن کا قلبی میلان رفتہ رفتہ العادۃ کا لطیفۃ الثانیۃ
کا مصداق ہو جاتا ہے اس میں شک نہیں کہ لڑکوں پر ماں کی تعلیم کا جتن
اثر پڑتا ہے دوسرے کی تعلیم سے نہیں پڑ سکتا کسی کو ہر وقت ان کے عادات کی نگرانی
کا ایسا وسیع موقع ہا تھا آسکتا ہے گویا بچے اپنے حسن عادات یا سوء اخلاق
کے پردے میں اپنے والدین کی طرز معاشرت کا اظہار کرتے ہیں شعر
در پس اسٹینہ طوطی صفتم داشتہ اند ❀ آسچہ استاد ازل گفت ہماں مے گویم
ہمارے ملک میں اطفال کے ابتدائی اوضاع و اطوار کے بگڑ جانے کا
سکہ جو دلوں پر بیٹھا ہوا ہے یہی جہالت اُس کا باعث ہے کبھی تو والدین کا
پیار اُن کو افعال میں آزاد کر دیتا ہے کبھی ناقابلیت علمی سے کھرے کھوٹے
کی تمیز نہیں ہو سکتی کہ اصلاح کی فکر کی جائے تھوڑے ہی عرصے میں عادت
پر پڑتے پڑتے یہ حالت ہو جاتی ہے کہ اگر حضرت جبرئیلؑ آسمان سے اتر آئیں
زمانہ ہزار رنگ بدلے دنیا سو پلٹے کھائے مگر طبیعت کا پلٹنا محال ادھر باپ
اگر تعلیم یافتہ بھی ہے تو دنیا وی ادھیڑ بن میں پڑا ہوا فکر معیشت کا روبرو دنیا
اتنی فرصت ہی کہاں دیتے ہیں کہ لڑکوں کی دیکھ بھال کرے ادھر ماں میں اتنا

مادہ ہی نہیں بد سلیقہ۔ بد مغز۔ جاہل۔ المصطرب آب بتلائیے لڑکوں کی ابتدائی حالت کیسے درست ہو سکتی ہے مطلق العنان ہو کر جیسی صحبت پاتے ہیں ویسے حرکات اختیار کرتے ہیں اور تمام عمر ذلت کی حالت میں زندگی بسر کرنے کے سوا فلاح کی صورت نہیں دیکھتے اگر میں یہاں اُن نقصانات کو جو اس بچہ کے باعث سے قوم کو لاحق ہوتے ہیں لکھوں تو بجائے خود ایک کتاب ہو جائے یہ ایک مسئلہ ہے جس پر شرفا کی خصوصاً اور عام لوگوں کی عموماً توجہ ہونی چاہئے تاکہ اولاد کی عمدہ نشوونما آئندہ نسلوں کی ترقی کے ساتھ قومی ترقی کا باعث ہو۔

اس مدرسے کو دیکھنے کے بعد مسٹر ننگ صاحب بہادر سابق لفٹنٹ گورنر پنجاب کی ملاقات کے لئے گیا۔ صاحب موصوف کے صاحبزادے نے ریسبو کیا اور مجھ کو مکان میں لے گئے صاحب بہادر ہمارے پڑانے مہربانوں میں سے ہیں انہیں ابھی پنجاب سے ریٹائر ہو کر آئے ہوئے چاند ہی ہوئے ہیں اس وقت تک انہوں نے کرایے پر بھی مکان نہیں لیا ہے بلکہ اپنے بھائی کے مکان میں مقیم ہیں میرے بیٹھتے ہی صاحب موصوف کے صاحبزادے نے اپنے والد سے انگریزی میں کہا کہ جناب وہ فقرہ تو مجھے بھول گیا اس پر وہ ہنس پڑے اور میری طرف مخاطب ہو کر فرمایا کہ آج میں نے اس کو سکھایا تھا کہ جب آپ تشریف لائیں تو وہ آپ سے اردو زبان میں کہے کہ مزاج شریف جس کو وہ بہ سبب غیر زبان ہونے کے بھول گیا

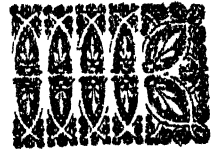
اس پر وہ اور بھی خوب ہنسنے لگا۔ ادھر ادھر کی گفتگو کے بعد میں نے لیڈی صاحبہ کی خیریت کی نسبت دریافت کیا تو معلوم ہوا کہ وہ بہ سبب اختلاج قلب سرکاری ہسپتال میں زیر علاج ہیں اس پر میں نے ہمدردی سے تاسف ظاہر کیا اور ان سے رخصت ہو کر ہوٹل میں واپس آیا کھانا کھانے اور نماز سے فارغ ہونے کے بعد آرام کیا ۔

۱۹۰۲ء یوم یکشنبہ ۲۹ جون



نیچرل ہسٹری میوزیم

Natural History Museum



آج صبح کو اٹھ کر شہر کی سیر کے لئے گیا اور پہلے نیچرل ہسٹری میوزیم واقعہ سوتھ کینزنگٹن (S. Kensington) کو جا کر دیکھا جس کا اس موقع پر مفصل طور سے تو نہیں مگر مجھ کو کچھ ذکر کیا جاتا ہے کیونکہ اگر اس کے تفصیلی حالات درج کئے جائیں تو ایک بسیط کتاب ہو جائے نیچرل ہسٹری میوزیم یعنی قدرتی موجودات کا عجائب خانہ یہ انگلستان میں عالی شان عمارت ہے جس کی لاگت ۶۰ لاکھ روپے کے قریب سنی جاتی ہے اس کی انتہائی لمبائی ۵۷۵ فٹ اور اس کا ہر ایک بُرج ۱۹۲ فٹ اونچا ہے بڑے دروازے سے داخل ہوتے ہی میں اُس محراب میں گیا جس میں بندروں کے ڈھانچے ٹنگے ہوئے ہیں اور اسی لئے اس کمرے کا نام بندروں کا کمرہ ہے بڑا وسطی ہال ۷۰ فٹ

لمبا۔ ۲۷ فٹ اونچا اور ۷۹ فٹ چوڑا ہے اس میں تمام عجائب خانے کے عمدہ نمونے رکھے ہوئے ہیں اس کمرے کے وسط میں بعض نمونے ایسے ہیں جو اچھی طرح سے زندہ حیوانات کی ماہیت کو ذہن نشین کرتے ہیں وسطی ہال سے نکل کر میں اُس کے جنوبی حصے کی طرف گیا جس میں آگے پیچھے دو لمبے برآمدے ہیں ہر ایک برآمدہ ۲۷۸ فٹ لمبا اور ۵۰ فٹ چوڑا ہے اس عمارت میں ہر قسم کے حیوانات اور معدنیات کے علیحدہ علیحدہ حصے ہیں پرندوں۔ گھونگوں مچھلیوں کیڑے مکوڑوں کے ڈھانچے مغربی سمت میں پہلی منزل پر اور دودھ پلانے والے اُن جانوروں کے ڈھانچے جو سطح زمین پر رہتے ہیں دوسری تیسری منزلوں پر رکھے ہیں مشرقی جانب کی پہلی منزل کے کمروں میں مچھلیوں اور دودھ پلانے والے اُن حیوانات کے ڈھانچے ہیں جو زیر زمین رہتے ہیں نیز ہر قسم کے دیگر حشرات الارض کے ڈھانچے بھی اسی جگہ ہیں علاوہ ازیں ہر قسم کے سپنج یعنی ابر مردہ اور پودے بھی رکھے ہوئے ہیں اس کی پہلی منزل پر کل معدنیات اور دوسری پر نباتات کی ہر قسم آسانی سے دیکھنے میں آسکتی ہے یہ سب چیزیں ایسے عمدہ طور سے رکھی ہوئی ہیں کہ ہو ہوا اصلی معلوم ہوتی ہیں دنیا کے اکثر عجیب و غریب حیوانات اس جگہ موجود ہیں منجملہ اُن کے ایک دریا کی گٹھڑا ہے جس کو میں نے پہلے کبھی نہیں دیکھا تھا ہرن اور بارہ سنگھے اس قدر بڑے بڑے دیکھنے میں آئے جو قد میں بیل کے برابر ہیں یہاں عجیب الخلق زرافہ

جانور بھی دیکھا گیا اس عجائب خانے کی خاطر خواہ سیر کر کے ۲ بجے کے قریب
 میں ہوٹل واپس آیا ۳ بجے تک چائے وغیرہ سے فارغ ہو کر مع
 راء بہادر مسٹر بروا صاحب آسامی پھر سیر کرنے کے لئے
 نکلا اور کیو گارڈن (Cave Garden) میں ہوتا ہوا لشی پارک
 (Bushy Park) کو گیا جس میں سے ایک سڑک میل بھر لمبی گزری ہے
 جس کے ادھر ادھر دو نوکناروں پر شاہ بلوط کے درخت ایسی خوبصورتی
 سے لگے ہوئے ہیں کہ ان کو دیکھ کر انسان کا دل باغ باغ ہو جاتا ہے۔
 ماہ مئی کے آخر میں جو پھول کھلنے کا زمانہ ہوتا ہے ہزاروں آدمی اس
 خوش قطع پارک کی سیر کو آتے اور بڑا لطف اٹھاتے ہیں اس پارک سے
 چل کر میں ڈائنا فونٹین (Diana Fountain) کے پاس سے گزرا چونکہ وقت
 بہت تنگ ہو گیا تھا اس لئے ہوٹل کو واپس آیا اور آرام کیا +



۳۰۔ جون ۱۹۰۲ء یوم دو شنبہ

آج میں ۸ بجے ہوٹل سے چل کر پورٹمنٹھ کے قصد سے
 ریلوے سٹیشن سوتھ ایمپٹن پر پہنچا اس جگہ پشیل ٹرین کل جہان شاہی
 ہند کے لئے جن میں ہمارا جگان ذی اختیار بھی شامل ہیں تیار کھڑی

ہمارے ساتھ اسسٹنٹ سکریٹری آف سٹیٹ، ڈاکٹر پالین صاحب
 و مسٹر گبریل صاحب و دیگر امراے انگلستان ہم سفر ہیں ہم سب مقام مذکور
 پر ۱۰ بجے دن کے پہنچے پورٹسمتھ جہازوں کا مرکز ہے اس جگہ تاج پوشی
 کی خوشی میں جہازوں کو آراستہ کیا گیا ہے قسم قسم کی جھنڈیاں جو ہوا میں لہرا
 رہی ہیں ان کے عکس سے پانی کی موجوں میں طرفہ کیفیت پیدا ہے گو تاریخ
 ۲۸۔ جون ۱۹۰۲ء قرار پائی تھی مگر شاہنشاہ معظم کی ناگہانی بیماری نے معرض
 تعویق میں ڈال دیا اور بجائے ۲۸ کے ۳۰ مقرر ہوئی ٹرین بالکل اس جہاز
 کے متصل آکر کھڑی ہوئی جس پر سوار ہو کر ہم کو جہازوں کا نظارہ دیکھنا ہے
 اس جہاز کا نام ایس ایس روم ہے جو خاص اس موقع کے لئے نہایت
 ہی آراستہ کیا گیا ہے سب صاحبوں کے سوار ہونے کے بعد جہاز حرکت میں
 آیا چونکہ ہم سب بہت سویرے چلے تھے اور کھانا نہیں کھایا تھا اس لئے
 بجائے ایک بجے کے ۱۲ بجے لانچ کھایا گیا۔ کھانا نہایت باتکلف ہے ہر قسم
 کے میوے بکثرت میزوں پر چنے گئے، میں چاندی کے ظروف میں طرح
 طرح کے کھانے کی چیزیں رکھی ہوئی ہیں اسسٹنٹ سکریٹری آف
 سٹیٹ ہند جو نہایت خلیق ہیں محبت سے ہر شخص کا بازو تھام کر کسی پر
 بٹھاتے ہیں کھانا کھانے کے بعد میں تختہ جہاز پر آیا تاکہ جہازوں کا معائنہ
 کروں ناٹس کے لئے جو جہاز آراستہ ہیں وہ پانچ قطار میں کھڑے ہیں ہر

ہر قطار کے درمیان اس قدر فاصلہ ہے کہ جہاز بخوبی گزر سکے اول قطار میں ۳۵ جہاز دوسری قطار میں ۲۸ جہاز تیسری میں ۲۰ چوتھی میں ۲۰ پانچویں میں ۱۸ جہاز ہیں پانچویں قطار میں جو جہاز کھڑے ہیں وہ ممالک غیر کے جہاز ہیں اسی وجہ سے حساب میں بھی نہیں لئے گئے ہمارا جہاز ان قطاروں کے بیچ میں سے اس طرح گزرا کہ جہازوں کی آرائش اور ان کے انتظام کا پورا نظارہ ہم بے تکلف کر سکتے ہیں جس جہاز کے قریب سے ہم گزرتے ہیں برابر سلامی دی جاتی ہے فوجی لوگوں کے ہتھیار برق کی طرح اپنی چمک دکھا کر آنکھوں کو خیرہ کرتے ہیں اس سیر میں تھوڑی تھوڑی دیر بعد ہمارے واسطے چائے و سیگریٹ وغیرہ لاتے ہیں بڑی خوبی سے یہ موقع گزرا کل جہاز جو سرکار انگریزی سے متعلق ہیں اس وقت ۱۱۳ ہیں جن کی تفصیل مندرجہ ذیل ہے نیز غیر ممالک کا ایک ایک جنگی جہاز بھی اس جگہ موجود ہے جن کے مخصوص نشان یہ بتلا رہے ہیں کہ کن کن ملکوں سے ان کا تعلق ہے۔

جنگی جہاز	۲۱ عدد
اول درجے کے کروزر یعنی گشتی جہاز	۱۰ عدد
دوم درجے کے کروزر یعنی گشتی جہاز	۱۳ عدد
تیسرے درجے کے کروزر یعنی گشتی جہاز	۲ عدد

نمبر شمار	نام جہاز انگریزی میں	نام جہاز اردو میں	وزن جس قدر جہاز اٹھا سکتی ہے	فقدار فوج	طول	عرض	دہ گہرائی جو پانی میں جہاز کو جابجائے	کتنے گھوروں کی قوت ہے	سند تشکیل	لاگت جہاز
۴	Arriodne	آری این	۱۱۰۰۰	۷۰۰	۴۳۵	۴۹	۲۵ ۱/۲	۱۸ ہیرا	۱۸۹۸	۵۶۵۴۴۷
۵	Sutlej	سٹلج	۱۲۰۰۰	۷۵۵	۴۴۰	۴۹ ۱/۲	۲۶ ۱/۲	۲۱ ہیرا	۱۹۰۲	۷۹۰۷۰۶
۶	Resolution	ریزولوشن	۱۴۰۰۰	۷۲۵	۳۸۰	۷۵	۲۷ ۱/۲	۱۳ ہیرا	۱۸۹۳	۹۲۹۷۹۷
۷	Revenge	ریونج	۱۴۰۰۰	۷۴۷	۳۸۰	۷۵	۲۷ ۱/۲	۱۱	۱۸۹۵	۹۲۷۸۴۱
۸	Empress of India	ایمپرس آف انڈیا	۱۴۰۰۰	۷۲۹	۳۸۰	۷۵	۲۷ ۱/۲	۱۱	۱۸۹۳	۹۰۲۷۸۸
۹	Devastation	ڈیو سٹیشن	۹۳۳۰	۴۲۰	۲۸۵	۴۲ ۱/۲	۲۷ ۱/۲	۷ ہیرا	۱۸۹۳	۴۳۱۰۰۰

اس نقشے میں معدودے چند جنگی جہاز دکھائے ہیں اس کے ملاحظہ کرنے سے قیاس ہو سکتا ہے کہ ایک جنگی جہاز کے تیار کرنے میں کس قدر روپیہ صرف ہوتا ہے تمام دنیا میں یہ مان لیا گیا ہے کہ دولت انگلشیہ کی بحری طاقت کل بحری طاقتوں سے بڑھی ہوئی ہے گو اس اہم اور ضروری موقع پر کل طاقت کے جہازوں کا ایک عشر عشر بھی دکھایا نہیں گیا کیونکہ روے زمین کے مختلف حصص میں جہاں جہاں کہ سلطنت برطانیہ کا جھنڈا گڑا ہوا ہے وہاں بھی جہازوں کی ضرورت ہے اس موقع پر تو صرف ہی

جہاز دکھائے گئے ہیں جن کا تعلق گریٹ برٹن سے ہے ان جہازوں کے
 بنانے میں تقریباً ۵ کروڑ روپے کی لاگت آئی ہے پچاس کروڑ روپیہ کہنے کے
 لئے یوں تو صرف دو لفظوں کی ضرورت ہے مگر ہر شخص سمجھ سکتا ہے کہ اس قدر
 کثیر التعداد روپیہ کئی سلطنتوں کا خراج ہوتا ہے ان جہازوں کے علاوہ
 بہت جہاز سلطنت برطانیہ کے اور بھی ہیں جن کی پوری تعداد بتانا خالی اُرد
 نہیں ان جنگی جہازوں میں تقریباً... اتویں ہیں وہ دیگر سامان جنگ مع سپا
 کے ہر وقت موجود و تیار رہتا ہے جہازوں کی ساخت اور انتظام فوجی کو
 دیکھ کر کیسا ہی عاقل و فرزانہ شخص کیوں نہ ہو دنگ رہ جائیگا اور دولت انگلشیہ
 کی طاقت و ثروت کا نقشہ آنکھوں کے سامنے پھر جائیگا میں اس جگہ پر یہ
 کہے بغیر نہ رہ سکتا کہ دُنیا میں آج کل ہماری گورنمنٹ سے بڑھ کر شاید ہی
 کوئی طاقت با ثروت و با اقتدار ہو اس پر لطف یہ ہے کہ ہر وقت ان کا ہر شخص
 اور اُن کی ہر رعایا بہ سبب عمدہ سلوک و مہربانیوں کے اپنے ملک و قوم کے لئے
 جان دینے کو تیار ہے اور جہاں تک ہو سکتا ہے اپنی جان و مال کو ملک و
 قوم کے لئے قربان کر ڈالتا ہے پھر بھلا کیونکر ایسی قوم صفحہ روزگار پر ہر جگہ
 اور ہر گوشے میں اپنا پورا تسلط نہ کر لے اور اُس سے بڑھ کر ان کا حسن نظام
 عدل رعایا پر درمی آزادی مذاہب جس کو دُنیا کے لوگوں کا اعلیٰ مقصد
 کہنا چاہئے اس درجے ہے کہ ہر ملک کا آدمی ان پر دل دادہ ہے ہجری طاقت

کا تو یہ حال ہے کہ دنیا کے ہر بحر کے مشہور و معروف دروازے پر انہیں
 کا تسلط ہے جیسے جبل الطارق و عدن جو مشہور بحروں کے باب ہیں اس
 سے بڑھ کر ہزاروں میلوں پر جہاں جہاں جزائر نظر آتے ہیں تقریباً انہیں
 کی عملداری ہے اور اس پر شب و روز اسی میں ساعی ہیں کہ اپنے حدود ملک
 کو بڑھاتے چلے جائیں اور جہاں تک ہو سکے اپنی سلطنت کو تمام دنیا میں
 پھیلا دیں بعد معائنہ جہاز ہم لوگ پورٹسمتھ میں واپس آکر سپیشل ٹرین
 پر جو موجود تھی سوار ہو کر روانہ لندن ہوئے واپسی کے وقت میرے قریب
 سے یکے بعد دیگرے گزرنے والی ریلوں کا تانتا لگ گیا اور دُخانی گھوڑے
 دوڑنے لگے ۱۴ گھنٹے کے عرصے میں نواب محمد قیاض علی خاں صاحب
 نے ۲۵ ریلوں تک شمار کیا گویا قریب قریب ہر چار منٹ کے بعد ایک
 ٹرین گزری اس سے ظاہر ہے کہ جب ایک طرف سے اس قدر گاڑیاں گزریں
 تو ضرور ہے کہ دوسری طرف سے بھی اسی قدر گاڑیاں آئی ہونگی سٹیشن پر
 گاڑیاں موجود تھیں سب صاحبان سوار ہو کر اپنے اپنے فرود گاہ پر آئے *

کلونیل افواج کاریلو

یکم جولائی ۱۹۰۲ء یوم شنبہ

آج صبح کو ہم سب کلونیل افواج کاریلو یعنی معائنہ کے لئے
 ہارس گارڈ پیرٹ میں ۱۰ بجے صبح کو گاڑیوں پر سوار ہو کر گئے یہاں فوج

کے دیکھنے کے لئے تمام امراے لندن و دیگر معززین و مہمان شاہی بذریعہ
ٹکٹ بلائے گئے ہیں جن کی نشستگاہ کے لئے خوبصورت سیٹنڈول کوئٹا
عمدہ سرخ رنگ کی بانات سے سجایا ہے ہزاروں مرد و عورت کا مجمع ہے جو
اپنے شاندار لباسوں میں رونق جلسہ کو بڑھا رہے ہیں ہندوستانی شاہی مہمان
اپنے زرق برق طرح طرح کے لباسوں میں عام مجمع میں ممیز نظر آ رہے ہیں
اور اس جگہ وہ فوجیں جو مختلف آبادیوں سے آئی ہوئی ہیں صفت بستہ
کھڑی ہیں جن کے کمان افسر اس وقت فیلڈ مارشل ڈی ڈیوک آف کناٹ
ہیں انجے دن کو پرنس آف ویلز صاحب معہ مفصلہ ذیل و دیگر ولیعہدان
ممالک غیر تشریف لائے ۛ

ڈیوک آف اوسٹا (Aosta) ولیعہد صاحب ڈنمارک

ولیعہد صاحب ملک سویڈن

ولیعہد صاحب ملک یونان

ولیعہد صاحب رومانیہ

گراڈ ڈیوک اوہسیسی (Hesse)

پرنس نی کولس (Nicholas) آف یونان

پرنس انڈریو او یونان

دی ڈیوک او سیکس کو برگ Sax-Coburg

پرنس کر سچن او شلیس وگ آف ہولسٹین (Schleswig of Holstein)

پرنس البرٹ او شلیس وگ آف ہولسٹین

اُن کے تھوڑی دیر بعد حضورِ ملکہ معظمہ الیگزینڈرا بھی تشریف لائیں

جن کے ساتھ لایف گارڈز کا کین اسکورٹ (ایک فوج کا نام ہے)

تھا اُن کے پہنچتے ہی ہٹرا ہٹرا کے نعرے بلند ہوئے اور شاہی سلامی سر

کی گئی جن فوجوں کا معائنہ ہونا ہے ان میں تمام دنیا کے مقبوضات انگلستان

کے چیدہ چیدہ افواج کے منتخب سپاہی ہیں جزیرہ فجی کے لوگ اپنی دیسی پوشاک

میں ننکے پیر کھڑے ہیں جن کے بال لمبے لمبے اور رنگے ہوئے گھونگر والے

ہیں سنگاپور آف سٹریٹ کے سکھ فوج مغربی افریقہ کے حبشی اور نیز

منفصلہ ذیل ملکوں سے بھی سپاہی بلائے گئے ہیں۔

کنیڈا۔ آسٹریلیا۔ نیوزیلینڈ۔ کیپ کالونی۔ نٹال۔ سیلون۔

ہانگ کانگ۔ سٹریٹ آف ملایا۔ جیمیکا۔ ٹرینیڈاڈ۔ برٹش گائنا۔ برمودا۔

سرایلون۔ گیمبیا۔ گولڈ کوسٹ۔ لیگوس۔ نارٹھ نائیجیریا۔ سوٹھ نائیجیریا۔ فجی۔

علاوہ انہیں مالٹا۔ قبرس۔ اوگنڈا۔ وسط افریقہ۔ شمالی بوسنیو

کے کنٹینٹ فوج کے سپاہی بھی ہیں جن کی کل تعداد ۴۰۰ کے قریب ہے

دنیا کا کوئی حصہ نہ ہوگا جہاں کی فوج کے کچھ نہ کچھ سپاہی یا افسراس موقع

پر لٹن میں نہ آئے ہوں اور اُن کی سب سے مشخص وردی اس پر دال

نہ ہو کہ وہ کس ملک کے ہیں کرہ ارض کے ہر حصے کا آدمی، جہاں جہاں کہ
 گورنمنٹ انگلشیہ کی سلطنت ہے یہاں اپنے ملک کی وردی میں ملبس نظر آتا
 ہے لوگوں کے مختلف خط و خال و لباس بتا رہے ہیں کہ ہماری گورنمنٹ کا
 تسلط کن کن ممالک میں ہے شمال سے جنوب تک اور شرق سے مغرب
 تک کے ملکوں کا سپاہی اس موقع پر دیکھنے میں آتا ہے جس سے سلطنت
 کی شان و شوکت و عظمت کا سکہ دلوں پر بیٹھتا ہے مجھے یقین ہے کہ ایسا
 موقع اس سے پہلے کبھی اس ملک میں نہ ہوا ہوگا اور شاید آئندہ بھی صرف
 و قوم و ملت کا اس خوبصورتی سے یکجا ہونا مشکل ہو ا فواج برطانیہ کا قیاس
 اس سے ہو سکتا ہے کہ ہندوستان و چین و امریکہ و اوشینیا و افریقہ و کل
 جزائر دنیا کی فوجیں اگر ملائی جائیں تو کئی لاکھ تک نوبت پہنچ جائے اس پر
 روز افزوں ترقی ان کی تعداد کو اور بھی بڑھا رہی ہے جو لوگ دنیا کی تواریخ
 سے واقف ہیں وہ ضرور کہہ دیں گے کہ کسی قوم کو اس قدر تسلط کسی زمانے میں
 نہیں ہوا یہ سب فوجیں رنگارنگ اور طرح طرح کی وردیاں اور لباس
 پہنے ہوئے ایک ایک کر کے قطار میں باقاعدہ پرنس آف ویلز صاحب
 کے سامنے سے گزریں لوگوں کے ہر طرف سے ہڑا ہڑا کے نعرے ایسے
 بلند ہوئے کہ کل میدان ان کی آوازوں سے گونج گیا جب کل فوج سامنے
 سے گزر چکی پرنس آف ویلز صاحب اپنے گھوڑے سے اتر کر زمین پر کھڑے

ہو گئے اور اُن کے سامنے وہ فوجی افسر جنہوں نے افریقہ میں کارنمایاں
 کئے تھے باقاعدہ پیش کئے گئے جن سے پرنس آف ویلز صاحب نے
 ہاتھ ملایا اور تمغہ جات دئے یہاں سے فارغ ہونے کے بعد میں ہوٹل میں
 واپس ہوا اور کھانا کھلے تھوڑی دیر آرام کرنے کے بعد پھر گاڑی پر سوا
 ہو کر دو تین گھنٹے سیر کر کے قریب شام ہوٹل میں آیا آج ۱۰ بجے شب
 کو مارشائیوٹنس اولینز ڈون ایٹ ہوم کی پارٹی میں گیا یہاں بڑے
 بڑے امراء انگلینڈ جمع ہیں اور میرے معزز دوست عمانان شاہی
 لباس فاخرہ زیب تن کئے مجلس کی رونق کو بڑھا رہے ہیں اس جگہ لوگوں
 کی اس قدر کثرت ہے کہ بیٹھنا تو درکنار کھڑے ہونے کو بھی جگہ نہیں ملتی
 کیونکہ شہر لنڈن کے اکثر معززین و امرا اس جگہ مدعو ہیں یہاں اُن انگریزوں
 نے جو پنجاب رہ آئے ہیں مجھ سے یہ خواہش کی کہ میں اپنے معزز دوست
 عمانان شاہی سے ان کا تعارف کراؤں جس میں میرا بڑا وقت صرف ہوا
 اس کے علاوہ بہت سے امراء سے گفتگو رہی ہر قسم کا میوہ اور اشیائے خوردنی
 میزوں پر چنے ہوئے ہیں اور قسما قسم کی مٹھائیاں ان کی رونق کو دوبالا کر رہی
 ہیں اس پر بابجے کی سریلی آواز اور ہی سما باندھے ہوئے ہے قریب
 ۱۲ بجے شب تک یہ پارٹی جمع رہی اس کے بعد ہر شخص رخصت ہو کر
 اپنے اپنے مکان کو گیا ۔

۲۱ جولائی ۱۹۰۲ء یوم چہار شنبہ

آج ہندوستانی فوجوں کا معائنہ کرنے کے لئے ۱۰ بجے ہم سب پھر ہارس گارڈ پیرید گئے کل کی طرح یہاں آج بھی نشستگاہ کا انتظام اچھا ہے ابھی آئے ہوئے تھوڑی دیر نہیں گزری تھی کہ تمام مجمع کی آنکھوں کو ایک شان و شوکت سے آنے والی دو اسپہ گارڈی نے اپنی جانب مخاطب کر لیا جس میں ملکہ معظمہ اور پرنس آف ویلز صاحب کی بیوی بیٹی بھی ہوئی ہیں ہر شخص نے اپنے قاعدے کے موافق تعظیم کی اور ان کے بعد پرنس آف ویلز صاحب بہادر تشریف لائے جن کی باقاعدہ سلامی کی گئی ہر طرف سے ہٹا ہٹا کا شور بلند ہوا اور تمام ہندوستانی فوج باقاعدہ نہایت نفیس اور عمدہ وردیوں میں آراستہ ہتھیار لگائے ہوئے سامنے سے گزری جن کا نظارہ بھی دیگر افواج سے کسی بات میں کم نہیں ہے بلکہ عام طور سے زباں زد حقائق ہے کہ آج کی فوج کا نظارہ ان کے قد و قامت و لباس وغیرہ کے لحاظ سے کل کی نسبت بہت اچھا ہے جب یہ فوج گزر گئی تو حضور پرنس آف ویلز صاحب نے گھوڑے پر سے اتر کر چند شخصوں کو اپنے ہاتھ سے تھنے عنایت کئے جن میں راجہ صاحب بیکانیر و میجر کاکس صاحب و کنور پرتھی رانا سنگھ صاحب و آرڈی کوپر صاحب پرائیویٹ سکرٹری ہمارا راجہ کولا پور ہیں اس کے بعد گھوڑے پر سوار

ہو کر تشریف لے گئے چونکہ آج ابرہے اور سردی بھی ہے دیر تک ہوا کے جھوکوں میں رہنے سے طبیعت کو اضمحلال کا عذر بار دہا تھ آیا اور شام تک کہیں جانے کو جی نہ چاہا رات کو طبیعت کے ہلکی ہو جانے نے مجھے اس بات پر آمادہ کیا کہ اُس گارڈن پارٹی میں جو چارلس لیڈی الیٹ کی طرف سے وکٹوریہ روڈ ایمپلڈن پارک میں کی گئی ہے جاؤں اور استقلال نے اُس وقت تک میرے عزم کا ساتھ نہ چھوڑا جب تک ایک گھنٹہ وہاں ٹھیرنے کے بعد ہوٹل کی جانب واپسی کی راے قرار نہ پائی۔

۳۔ جولائی ۱۹۰۲ء یوم پنجشنبہ

آج صبح کو میں شاہی فوٹو گرافر مسٹر لفیٹ کی دکان پر گیا۔ جو بانڈسٹریٹ میں رہتا ہے چند تصویریں وہاں کھینچواٹیں اور ہوٹل واپس آکر ایک بکے چائے وغیرہ پینے کے بعد لنڈن کا چڑیا خانہ دیکھنے کو گیا۔

چڑیا خانہ

یہ چڑیا خانہ اس شاداب و خوش قطع باغ میں واقع ہے جس کا انتظام ایک سوسائٹی کے متعلق ہے جو ۱۸۲۹ء میں لنڈن کے چڑیا خانہ کی سوسائٹی کے نام سے اس غرض سے قائم کی گئی تھی کہ قسم قسم کے حیوانات و جانوروں و پرندوں کو دیکھ کر علم حیوانات کے معلومات کو ترقی دیں اور قسم قسم کے حیوانات کا امتحان کریں کہ آیا انسان کو فائدہ دے سکتے ہیں یا

نہیں اور ان سے بچے حاصل ہو سکتے ہیں یا نہیں یہاں تک کہ ذاتی تجربت اس علم کو قابل قدر کر دیں اس میں ۲۳۰۰ ممبر و ۲۰ آنریری ممبر و ۲۵ غیر ملک کے ممبر اور ۲۰۰ خط و کتابت کرنے والے ممبر ہیں اور ہر سال نیا مجلس مقرر ہوتا ہے اور ایک کونسل اس کے ساتھ مل کر اس کا انتظام کرتی ہے ان باغوں کی زمین کا رقبہ قریب ۳۱-۱۰ ایکڑ کے ہے اس چڑیا خانہ میں حیوانوں کی تعداد ۲۵۰۰ کے قریب ہے یہاں کا انتظام بھی قابل غور ہے پچیس سو جانور ہیں اور ان کے لئے چونتیس سو مستعد اور کار گزار ممبر ہیں اگر یہ زمین اور یہ جانور اتنے آدمیوں میں تقسیم کئے جائیں تو ادنیٰ حساب دان بھی اس کا لطف اٹھا سکتا ہے کہ ہر آدمی کے حصے میں ۳ جانور اور ۳ بسوا خانہ میں سے زائد انتظام کے لئے نہیں پڑتی بادشاہ نے خواہش کر کے کمال مہربانی سے محکمہ جنگلات سے سالانہ کرایے پر اس زمین کو دلا دیا ہے اور ہر سال قریب ۶ لاکھ آدمی کے دیکھنے کے لئے آتے ہیں جن سے ۱۲ فی مرد و عورت و ۶ فی بچہ فیس لی جاتی ہے مگر پیر کے دن سب سے فی کس ۶ روپے جاتے ہیں اتوار کو چڑیا خانہ بند رہتا ہے مگر ممبروں کے دوست اور خاص ٹکٹ والے اُس دن بھی جاسکتے ہیں چڑیا خانہ کو دیکھنے سے معلوم ہوا کہ سوسائٹی کا انتظام نہایت قابل تعریف ہے اس میں عجیب و غریب چرند و پرند اور حیوانات کا مجموعہ خدا کی صنعت اور خلقت کا ادنیٰ نمونہ ہے جو حیوانات

دیکھنے میں آئے اُن میں سے چند کا ذکر کیا جاتا ہے +

تبت کا بھینسا یہ چھوٹی گائے کے قد کے برابر ہے کہتے ہیں کہ یہ جانور تبت کے پہاڑوں پر ۴ سو فٹ سے لگا کر ۱۵ ہزار فٹ تک کی اونچائی تک سردیوں میں اور ۲۰ ہزار فٹ تک گرمیوں میں چڑھ جاتا ہے اہل تبت بار برداری کا کام اسی سے لیتے ہیں +

زبرا یہ افریقہ کا نہایت خوبصورت جانور ہے جس کے تمام جسم پر قریب قریب فاصلے پر سفید زرد و سیاہ دھاریاں معلوم ہوتی ہیں قد و مقام میں خچر کے مشابہ ہے اس کی تھو تھنی سے لے کر دم تک ایک سفید خط کھینچا ہوا ہے یہ وحشی جانور آدمیوں سے مانوس ہو جاتا ہے میں نے خود کسی اخباء میں دیکھا ہے کہ اہل افریقہ بجائے خچر کے اسی سے کام لیتے ہیں۔ سفید دم کا افریقہ کا ہرن یہ ہرن نہایت ہی عجیب و غریب ہے جو اپنے جسم اور ایال دار گردن اور سفید دم سے بالکل گھوڑے کے مشابہ ہے اس کے سر پر دو مڑے ہوئے سینگ ہیں اس کے گلے اور پیٹ اور تھو تھنی پر بالوں کا بڑا پگھلا ہے یہ بڑا وحشی اور نہایت ہی ڈرپوک جانور ہے اس ہرن کو سوسائٹی نے ۱۹۳۷ء میں منگوایا تھا اس نے یہاں بچے دیکر بڑی ترقی کی ہے +

افریقہ کا ہاتھی یہ ہاتھی قد و قامت میں ہندوستان کے ہاتھیوں کی

مانند ہے مگر اس کا سر چھوٹا اور پیچھلا حصہ ابھرا ہوا ہے کان اس قدر بڑے ہیں کہ پشت و شکم کا بھی تھوڑا حصہ فطرت نے اُن کی جگہ کے لئے خاص کر دیا ہے اور کئی قسم کے ہاتھی بھی یہاں ہیں جن میں سے بعض ہندوستانی ہاتھیوں کے مشابہ ہیں اور ایک ہاتھی اس قدر چھوٹا ہے کہ معمولی بھینس کے برابر ایک ہاتھی پر سواری کے لئے عماری بھی رکھی ہوئی ہے اور ۶ ر فی آدمی لے کر اُس پر سوار کرتے ہیں چنانچہ بہت انگریز ولیڈیز و پکے میسے سامنے اُس پر سوار ہوئے چونکہ ان کے ملک میں ہاتھی نہیں ہوتا اس لئے بہت خوشی سے اس پر سوار ہوتے ہیں جس سے ایک معقول کرایہ کی آمدنی کمپنی کو ہوتی ہے ۛ

زرافہ اس سفید داغ دار جانور کا اگلا حصہ اونٹ کی طرح اور پیچھے سے ٹانگیں بہت چھوٹی ہیں گردن قریب دو گز لمبی اور کان اونٹ کے کان سے کسی قدر چھوٹے کانوں کے بیچ میں دو سینگ بھی ہیں کمر سے اوپر کے جسم کا حصہ اس قدر بلند اور ابھرا ہوا ہے کہ زمین پر گھاس وغیرہ نہیں کھا سکتا اس کے لئے دیوار یا کسی بلند مقام پر چارے کا انتظام کیا جاتا ہے یہاں سے واپس ہو کر شہر کے مختلف پارکوں سے ہوتا ہوا ہوٹل میں آیا اور رات کو انجے کوئٹس رابرٹس ایٹ ہوم (Countess Roberts) میں گیا یہاں بہت سے امرائے انگلستان جمع ہیں اور لیڈیاں قسم قسم کے

کہ یہ تمام مجموعہ ہمیشہ اکٹھا رکھا رہے اور اس میں اور صنعت کی چیزیں نہ ملائی جائیں اور اس کا نام مجموعہ ویس قرار پائے اس لئے ہرٹ فورڈ ہوس خرید گیا ۱۵ لاکھ روپے کی لاگت سے عجائب خانہ کی حیثیت کی ایک عمارت تیار کی گئی اس عجائب خانہ میں انگلش ڈنمارک۔ اٹلی اور سپین کی نیتا اعلیٰ درجے کی تصویریں رکھی ہوئی ہیں ۲۲۔ جون ۱۹۰۷ء کو شہنشاہ عظیم ایڈورڈ ہفتم نے بحالت ولیعہدی عوام کے لئے اس عمارت کا افتتاح کیا تھا *

یہاں سے میں مختلف باغات کی سیر کرتا ہوا ہوٹل کو واپس آیا گو میں آج ڈچز او ویسٹ منسٹر و مسز چارلس ہاکس لی کے یہاں مدعو ہوں مگر وہاں جانے سے اس لئے معذور رہا کہ آج رات کو ۱۰ بجے مجھے انڈیا آفس کے لیوی دربار میں جانا ہے *

*** انڈیا آفس کا لیوی دربار ***

کھانا وغیرہ کھانے کے بعد رات کو وقت مقررہ پر دربار میں شامل ہوا جس میں پرنس آف ویلز صاحب معہ بیگم صاحبہ بحیثیت قائم مقامی شاہنشاہ ہند و ملکہ معظمہ کے مقررہ وقت سے آدھ گھنٹے کے بعد تشریف لائے کل دربار میں قریب ۳ ہزار آدمی کے جمع ہیں اس مجمع میں وہ لوگ جو انڈیا یا کلونیل بستی سے آئے ہیں اور نیز بڑے بڑے افسران انگلستان

وانڈیا آفس بھی شامل ہیں انڈیا آفس کا وسطی صحن پھولوں اور طرح طرح کی تصویروں اور گیس کی روشنی سے ایک عجیب خوشنما منظر بن گیا ہے اس صحن پر مصنوعی چھت نہایت خوبصورتی اور اعلیٰ درجے کی کاریگری سے لگائی ہے جس میں مصنوعی ستارے ٹنکے ہوئے ہیں جو رات کو اصلی ستاروں کی طرح سے چمکتے ہیں اس دربار کے ہال کو ہند کی شاہی عمارتوں کی طرح سے آراستہ کیا ہے ہم سب پرائیویٹ انٹری سے داخل ہوئے اور ایک علیحدہ کمرے میں جو نہایت آراستہ ہے بیٹھے ذی اختیار راجگان ہند کی کرسیاں ڈائس (Dias) یعنی چبوترے پر شہزادہ ولی عہد کی کرسی سے کچھ ہٹی ہوئی ہچکھائی گئیں ہیں یہ لیوی دربار خاص رؤسائے ہند کے ٹیٹھ ہوا ہے اس لئے ہم سب ریپرینٹیشن ہند کے بعد دیگرے شہزادہ صفا کی خدمت میں گئے جنہوں نے بڑی خوشی سے ہاتھ ملایا اور ہر شخص کے حالات دریافت کئے ہم لوگوں کے بعد افواج ہند کے بڑے بڑے افسروں کی باری آئی بعد ازاں شہزادہ صاحب تشریف لے گئے اس موقع پر بہت نصیحت گورنران سابق جو ہندوستان میں رہ چکے ہیں دو دیگر امرائے انگلستان بحیثیت ناظرین شریک جلسہ ہیں اور ان خاص خاص مقاموں پر کھڑے ہوئے نظارہ کر رہے ہیں جو ان کے لئے مقرر کئے گئے ہیں ہم سب آپس میں کچھ دیر تک باہم گفتگو کرنے کے بعد ایک بجے رات کو یہاں سے چل کر ہوٹل

میں آئے۔

ونڈز کیسل

۵۔ جولائی ۱۹۰۲ء یوم شنبہ

آج ایک بچے دن کو ونڈز کیسل Windsor Castle جانے کی غرض سے جو شہنشاہان انگلینڈ کا صدر مقام اور اس کے قریب ہی ملکہ معظمہ کی قبر ہے دیگر معزز مہمانان شاہی کے ساتھ ہوٹل سے روانہ ہو کر پادنگٹن Paddington پر پہنچا، ہم سب سپیشل ٹرین پر سوار ہو کر سٹیشن پیڈنگٹن پر پہنچے، ساتھ اسٹنٹ پولیٹیکل انسپکٹر جنرل صاحب Mr. Gabriel بھی ہیں یہاں عجیب لطیفہ ہوا کہ ہم میں سے بعض عالی حوصلہ حضرات نے سپیشل ٹرین کا مفت احسان گوارا نہ کیا اور اپنے پاس سے ٹکٹ خرید کر کے سوار ہوئے اثنائے راہ میں مجھے بھی اپنا ہم خیال سمجھ کر اس بات کا ذکر کیا جب اُن پر ظاہر ہوا کہ یہ گاڑی گورنمنٹ کی طرف سے خاص ہمارے ہی لئے مامور ہے تو اُن کو سخت افسوس ہوا ۲۰ منٹ میں ۲۰ میل کا فاصلہ طے کرنے کے بعد ہم ریل سے اتر کر شاہی گاڑیوں پر جو ہمارے لینے کے لئے آئی ہوئی تھیں سوار ہوئے ہر شاہی گاڑی میں دو سے آٹھ تک حسب ضرورت گھوڑے لگائے جاتے ہیں اور کوچمان گھوڑوں کی پشت پر سوار ہوتے ہیں جن کی وردیاں سرخ ہوتی ہیں اور گاڑیوں کے پیچھے سائیس

بھی سخی دریاں پہنے کھڑے ہوتے ہیں پہلے ہم ملکہ معظمہ قیسر ہند کوٹن کھڑے
 کی قبر پر پہنچے جو سٹیشن کے متصل ہے یہ مقبرہ نہایت خوبصورت اور چھوٹی
 سی ۱۲ فٹ مربع کرسی دار عمارت ہے جس کے دروازے کی دونوں جانب دو
 فرشتوں کی مجسمہ شکلیں کھڑی ہیں ایک کے ہاتھ میں نافوس و کھجور کے پتے
 اور دوسرے کے ہاتھ میں کتاب بائبل اور تلوار ہے ان شکلوں کا اس جگہ
 پر ہونا از روئے اعتقاد مذہب عیسوی باعث نجات سمجھا جاتا ہے چند
 زینے چڑھ کر نہایت تعظیم سے سناٹے کے عالم میں ہم داخل گنبد قبر قیسرہ
 ہوئے جس میں ملکہ اور ان کے پیارے شوہر استراحت فرما ہیں لوح قبر پر جو
 قریب ۶ فٹ زمین سے بلند ہے انہیں کے پورے قد کی سنگ مرمر کی
 تصویریں نہایت خوبصورت بنی ہوئی اس طرح دکھائی، میں گویا دونو
 فرشتے خواب پر آرام کر رہے ہیں اور استاد بناوٹ میں ایسی صنعت او
 کار گیری کو کام میں لایا ہے کہ صاف معلوم ہوتا ہے کہ ملکہ صاحبہ کا سرخ
 اپنے پیارے شوہر کی طرف ہے اس گنبد کے گوشے میں اندر کی طرف ان
 کی لڑکی کی قبر ہے ملکہ معظمہ کی قبر کو دیکھ کر ہم سب پر ایک عالم سکوت
 طاری ہو گیا آنکھوں میں دنیا کی بے ثباتی کا نقشہ پھر گیا ایک دن وہ تھا
 کہ ان کے رعب و جلال کا ڈنکا چار دانگ عالم میں بج رہا تھا یوں زمین
 پر سلطنت اس قدر فراخ تھی کہ آفتاب ان کی مقبوضہ زمین سے باہر غروب

نہیں ہوتا تھا اب ہم ایک عالم سکوت میں قیصرہ ہند کو پڑا ہوا دیکھتے ہیں جو اس دولت و ثروت سے جو انبار در انبار موجود ہے ایک حبتہ فائدہ نہیں اٹھا سکتیں دنیا کے ایسے صریح نتائج سے ہر انسان کو سبق حاصل کرنا چاہئے ان کی قبر پر ہم نے پھولوں کے ہار چڑھائے جو لنڈن سے ہمراہ لائے تھے ان پھولوں کے ساتھ ایک ایک کارڈ بھی باندھا گیا جس پر پھول چڑھانے والے کا نام مع چند دروآمیز الفاظ کے لکھا ہوا تھا یہ کارڈ شہنشاہ معظم کی خدمت میں پہنچائے جاتے ہیں اور ان کی نقل کتاب شاہی میں کی جاتی ہے یہاں اس رسم کا بیان کر دینا بھی ناظرین کے لئے ضرور باعث دل چسپی ہو گا اہل انگلینڈ میں یہ رسم متداول ہے کہ جب کوئی پرنس (Prince) یا الوالعزم آدمی یہاں آئے تو اس کے لئے ایک گونہ لازم ہے کہ وہ شہنشاہ کی قبر پر پھولوں کے ہار چڑھائے یہ ہار ہندوستان کے دستور کے بموجب تاج کے میں پرو کر نہیں بنائے جاتے بلکہ ایک قسم کا گول چونی نہایت نفیس و خوبصورت چکر ہوتا ہے اس کے چاروں طرف خوش رنگ پھول نہایت خوش اسلوبی سے لگاتے ہیں اس قسم کے ہار لنڈن میں ۱۵ روپے سے لگا کر ۶۰ روپے کی قیمت تک ملتے ہیں ۔

ملکہ صاحبہ کی قبر پر ان کی ایک وفادار خادمہ نے دنیا کو ترک کر کے مجاوری اختیار کی ہے اس خادمہ نے اپنی عمر کا بڑا حصہ ان کی خدمتگزاری

میں صرف کیا ہے اب وہ نہیں چاہتی کہ تھوڑی سی بقیہ عمر کو اور کاموں میں صرف کر کے بعد مرگ ان کی خدمت سے منہ موڑے *۔

یہاں سے فارغ ہو کر محل شاہی کی طرف جو ونڈزر کیسل کے نام سے مشہور ہے رُخ یکبارہ میں بہت سی بارگون سے گزرتے ہوئے کچھ کم ایک گھنٹے میں ونڈزر کیسل میں پہنچے جہاں دو شاہی افسر ہائے لینے اور قصر شاہی کو دکھانے کے لئے موجود تھے یہ عالی شان عمارت انگلستان کے شہنشاہوں کے بزرگوں کی قیام گاہ رہی ہے ولیم قحاح (William) نے اس عمارت کی بنیاد ڈالی تھی لاکن موجودہ محل شاہی جو شاہان سلف کے زمانے میں تغیر و تبدل ہوتا رہا اس کا پتہ صرف شاہ ایڈورڈ ٹاٹ (Edward) کے زمانے سے لگتا ہے اس کی آخری مرمت جارج چارم (George) کے زمانے میں ہوئی اور خاتمہ حضور ملکہ معظہ کے وقت میں نصف ایک کروڑ بیس لاکھ روپیہ ہوا اس عالی شان عمارت میں ملکہ معظہ قیصر ہند اکثر دربار منعقد فرماتی تھیں اور اسی جگہ قیام رکھتی تھیں اکثر شاہان یورپ وغیرہ اسی محل میں فروکش کئے جاتے تھے تمام قصر نہایت عمدہ طور سے آراستہ و پیراستہ ہیں اس میں پورے پورے قد کی دستی بنی ہوئی تصویریں لٹکائی گئی ہیں جو کل شاہان سلف انگلستان و دیگر خاص خاص بزرگان ملک کی ہو ہو شکلیں ہیں اس قصر میں کئی بڑے بڑے عالی شان کمرے

ہیں ہر کمرہ کسی نہ کسی مطلب کے لئے مخصوص ہے مثلاً دربار کرنے کھانے پہننے سونے غسل کرنے مطالعہ کتب کرنے وغیرہ وغیرہ کے لئے ان میں سے چار کمرے چار مختلف رنگ یعنی سرخ سبز زرد بنفشہ لیشمی کپڑے کی پوش سے چاروں طرف سے منڈھے ہوئے ہیں جن کا خوبصورت فرش بھی اُسی رنگ کا ہے اُس پر لطیف یہ ہے کہ ان کا فرنیچر (Furniture) یعنی سامان بھی اپنے کمرے کے رنگ کے موافق رنگین ہے ہر کمرے میں نہایت عمدہ اور مٹلا کر سیان بچھی ہوئی ہیں اور کمرہ ایسی خوش اسلوبی و دل فریبی سے آراستہ کیا گیا ہے کہ انسان کی طبیعت بشاش ہو جاتی ہے اس قصر میں ایک چھوٹا سا گرجا بنا ہوا ہے جس میں ملکہ معظمہ اتوار کو نماز پڑھنے جاتی تھیں یہاں ایک عالی شان کتب خانہ بھی ہے جس میں ہر قسم کی اور ہر زبان کی کتابیں ہیں بعض کتابیں مشرقی ممالک کی عمدہ خط کی لکھی ہوئی بھی دیکھنے میں آئیں وہ قرآن شریف جو ہمدی کا ذب کا تھا جس نے مصر میں انگریزوں سے لڑائی کی تھی اسی کتب خانے میں رکھا ہے مختلف سلطنتوں کے بہت سے سامان بھی جو انگریزوں نے متعدد لڑائیوں میں حاصل کئے تھے موجود ہیں ۱۸۵۹ء کے سفر یورپ میں جب میرا گزر اس قصر میں ہوا تھا تو میں نے بہت سی عمدہ اور نادر چیزیں دیکھی تھیں جن میں دو کرسیاں تھیں ایک شاہ دہلی کی اور دوسری سلطان ٹیپو شاہ میسور کی تھی ان میں سے شاہ دہلی کی

کرسی تو معمولی چاندی کی تھی مگر سلطان ٹیپو والی چاندی کی کرسی پر ایک نقرے
 چتر نصب تھا جس پر نہایت خوش وضع مور پر پھیلائے کھڑا تھا جس کو
 اُسی کے رنگ کے جواہرات سے مرصع کیا گیا تھا لاکن اس سفر میں وہ دونو
 میری نظر سے نہیں گزریں شاید کسی اور محل میں رکھی گئی ہوں اس قصر کے
 کمروں کے پھرنے میں ۱۶ گھنٹہ صرف ہوا آخر ہم لوگ تھوڑی دیر آرام
 کے لئے اُس کمرے میں جو باغ کی طرف واقع ہے گئے یہاں ہمارے لئے
 لالچ تیار تھا جن برتنوں میں کھانا رکھا گیا ہے وہ اعلیٰ درجے کے چینی و
 چاندی کے ظروف ہیں اس کمرے سے اس چھوٹے سے باغ کا خوب نظارہ
 ہو سکتا ہے جس میں ایک تالاب اور فوارہ ہے یہ باغ ہر قسم کے پھولوں
 سے سجا ہوا ہے اس میں ایک قسم کے سرو نما درخت لپ باغ اس خوبصورتی
 سے لگے ہوئے ہیں کہ باغ کا لطف اور بھی بڑھ جاتا ہے یہاں تھوڑی دیر
 آرام کرنے اور لالچ کھانے کے بعد شاہی صطبل و گھمی خانے کو دیکھنے
 گئے یہ دونو عمارتیں نہایت صاف و ستھری ہیں گھمی خانے میں مختلف قسم
 کی گاڑیاں ہیں منجملہ ان کے ایک چھوٹی سی گاڑی دیکھنے میں آئی جس میں
 ملکہ معظمہ صاحبہ بیٹھتی تھیں اور اس میں ایک چھوٹا سا ٹیو جوت کر اس
 باغ میں پھرا کرتی تھیں ایک اور گاڑی دکھائی گئی جو شہنشاہ معظم کے
 بچپن کے زمانے کی ہے جس میں شہنشاہ موصوف سوار ہو کر پھرا کرتے تھے

یہ گاڑی اُسی طرح درست اور سالم موجود ہے اصطبل میں چند سبزی جوڑیاں ہیں جن کو اپنی عمدگی نسل و خوبصورتی کے اعتبار سے سب پر فوقیت حاصل ہے گھوڑوں کے ساز کے کمروں کو بھی ہم نے دیکھا شاہی نفیس ساز ہر قسم کے قرینے سے رکھے ہوئے پائے جو قیمتی ہونے کے سوا اپنی صفائی سے بالکل نئے معلوم ہوتے ہیں یہاں سے ہم ایک قریب کے سکول میں گئے جہاں طلبا تعلیم پاتے ہیں یہ سکول خاص ملکہ معظمہ اور شاہی خاندان کے ممبروں کی نگرانی میں ہے یہاں سے پھر پھر کر گاڑیوں پر سوار ہوئے یہ عالی شان شاہی قصر جس کی ابھی ہم سیر کر چکے ہیں باہر سے ایک سادی عمارت دکھائی دیتی ہے مگر وہ لوگ جو اس کے اندرونی حصص میں پھر آئے ہیں اندازہ لگا سکتے ہیں کہ بیرونی و اندرونی ساخت و آرائش میں زمین و آسمان کا فرق ہے قصر شاہی سے روانہ ہو کر ہم ریلوے اسٹیشن پر پہنچے سیشل پرن کھڑی تھی اس پر سوار ہوئے اور لنڈن کے پیدنگٹن (Paddington) اسٹیشن پر جہاں سے سوار ہوئے تھے اترے اور ہوٹل میں جا کر کھانے وغیرہ سے فارغ ہو کر آرام کیا +

••••• ۶۔ جولائی ۱۹۰۲ء یوم یکشنبہ •••••



آج چونکہ اتوار ہے اس لئے شام تک کہیں جانا نہیں ہوا کتابچی اور سفر نامے پر نوٹ کرنے میں مصروف رہا ۶ بجے ہوا خوری کے لئے

بعض پارکوں میں گیا اور چہل قدمی کی چونکہ مسٹر و مسز ہاکس لے میرے ملنے کے لئے آئے تھے اسلئے ۱۲ بجے شام کے قریب اُن کے مکان پر بازو پہ کرنے کے لئے گیا مسز ہاکس لے اپنے دو چھوٹے بچوں کو جو نہایت حسین ہیں میرے پاس لائیں جن کے دیکھنے سے میں نہایت خوش ہوا مسٹر و مسز ہاکس لے سے دیر تک گفتگو رہی اور ان سے رخصت ہو کر ہوٹل واپس آیا ۔

۷۔ جولائی ۱۹۰۲ء یومِ دو شنبہ -

آج بھی میرا اکثر وقت کتب بینی میں صرف ہوا ۴ بجے شام کو لائل صاحب بہادر (Lyall) سابق لفٹنٹ گورنر پنجاب ملنے کے لئے آئے اور ایک گھنٹے تک تشریف فرما رہے پنجاب کے مختلف حالات دیرپا کرتے رہے پھر تاج پوشی کے بارے میں ذکر رہا صاحب موصوف بادشاہ کی ناگہانی بیماری پر بڑا افسوس کرتے رہے اور ساتھ ہی اس بات سے مسرت ظاہر کی کہ بادشاہ رو بصحت ہیں ان کے تشریف لے جانے کے آدھ گھنٹے کے بعد سر ڈینس فزٹرک صاحب (Sir Dennis Fitz Patrick) سابق لفٹنٹ گورنر پنجاب تشریف لائے اُن سے مختلف اذکار رہے اور قریب پون گھنٹے تک بیٹھنے کے بعد رخصت ہوئے شام کے ۷ بجے کے قریب مسٹر و مسز ہاکس لے معہ اپنے بچوں کے میری بازوید کے لئے تشریف

لائے اور ایک گھنٹے تک ٹھیر کر واپس تشریف لے گئے رات کو ۱۰ بجے ایک پارٹی میں گیا جس میں نیشنل انڈین ایسوسی ایشن کی طرف سے کنورسیٹ سی آئی منعقدہ جہانگیر ہال واقعہ اسپیریل انسٹیٹیوٹ ہے اس پارٹی کا منشا یہ ہے کہ انڈین ایسوسی ایشن تعلیم ہندوستان پر غور و پرداخت کرے اس جگہ دو گھنٹے تک گفتگو رہی جس کے اختتام پر ۱۲ بجے کے قریب میں ہوٹل کو واپس آیا +

۸۔ جولائی ۱۹۷۲ء یوم سہ شنبہ  
 آج دوپہر تک میں کسی جگہ نہیں گیا ایک بجے کے قریب انڈیا آفس (India Office) میں گیا اور کرنیل ویلی صاحب سے جو وزیر اعظم ہند کے اسسٹنٹ سکرٹری ہیں ملاقات کی اس موقع پر انڈیا آفس و فائرین آفس کی نسبت ذکر کرنا بہتر معلوم ہوتا ہے +

فارن آفس کی عمارت نہایت بلند اور بہت ہی وسیع ہے اس کا بڑا صحن جو سینٹ جیمز پارک (St. James' Park) کی طرف ہے عمارت اٹلی کی طرز پر بنا ہوا ہے اس عمارت کے اندرونی صحن کو بھی جو ۲۵۰ فٹ لمبا اور ۷۰ فٹ چوڑا ہے بیرونی عمارت کی طرح نہایت عمدہ آرائشی اور خوبصورتی سے بنایا ہے اور بے شمار بتوں سے آراستہ کیا ہے انڈیا آفس

میں بھی فارن آفس سے کچھ چھوٹا صحن ہے لیکن اُس سے بڑھ کر آراستہ و پیراستہ ہے جس کی چھت شیشے کی بنی ہوئی ہے دونوں کے شاہی کمرے نہایت آراستہ ہیں اس عمارت کی مشرقی جانب کلونیل آفس ہے اس کل عمارت کی لاگت ۵ لاکھ روپے کے قریب ہے ویلی صاحب سے ملاقات کرنے کے بعد میں سرجیمز لائل صاحب و ڈسٹرینس فٹز پٹرک صاحب و کی باز دید کے لئے گیا ان کی ملاقات سے فارغ ہو کر بعض پارکوں کی سیر کرتا ہوا منجے شام کو واپس ہوا راہ میں پال مال کے بازار میں فیشا صاحبہا سابق کمشنر و ملی سے سرسری ملاقات ہوئی ان صاحب موصوف سے پنجاب کا ہر اعلیٰ و ادنیٰ آدمی واقف ہے ۔

پال مال

پال مال ایک مشہور و معروف لنڈن کا چھوٹا سا بازار ہے اس کی وجہ تسمیہ یہ ہے کہ سینٹ جیمز پارک میں چارلس ثانی شاہ انگلستان ایک قسم کا کھیل کھیلا کرتے تھے جس کو مال کہتے ہیں اور اسی سبب سے اس بازار کا نام پال مال پڑ گیا اس بازار میں صرف شاہی سرکاری عمارات ہی نہیں ہیں بلکہ ملکہ معظمہ کے دو صاحبزادوں کے مسکونہ مکانات بھی ہیں علاوہ بریں لنڈن کے بہت سے متمول و خطاب یافتہ مشہور و معروف لوگوں کی بھی عمارتیں اسی بازار میں رات کو ۱۰ بجے لیڈ می ہاؤس ڈو می الی

کے ایٹ ہوم (Lady Howard-de-Walden at Home) میں گیا۔ جہاں کو لو نیل بستیوں کے معزز صاحبان سے ملاقات کرنی تھی اور اسی غرض کے لئے یہ جلسہ کیا گیا تھا ایک گھنٹے تک اُن سے ملاقات کی اور پھر واپس ہوئے۔

۹۔ جولائی ۱۹۰۲ء یوم چہار شنبہ

آج صبح کو اٹھا تو معلوم ہوا کہ کچھ کچھ بارش ہو رہی ہے باوجود کم کم پانی برسنے کے بھی ۱۱ بجے دن کے ہوس آف پارلیمنٹ (House of Parliament) کے دیکھنے کے لئے گیا میرے ساتھ میرے معزز دوست نواب قیاض علی خان صاحب و مسٹر بروا صاحب سردار علی حسین خاں صاحب و مسٹر ونچوکار صاحب تھے پارلیمنٹ کے ممبر سر منچر جی مانک جی باؤنگرمی نے ہم کو رسیو کیا اور ہم کو اپنے ہمراہ لے کر اس عالی شان عمارت میں داخل ہوئے۔

ہوس آف پارلیمنٹ

۱۶۔ اکتوبر ۱۸۳۲ء میں جب پارلیمنٹ کی پرانی عمارت کو ایک

سخت آتش زدگی نے بالکل نیست و نابود کر دیا تب سینٹ سٹیفن (St. Stephen) کا گرجا جس کو ایڈورڈ ثالث نے تعمیر کرایا تھا صدیوں تک ہوس آف کوئنز (House of Commons) کے جلسوں کی جائے انعقاد رہا پارلیمنٹ نئی عمارت کے نمونے پر بنائی گئی ہے اور موجودہ پارلیمنٹ کی عمارت کا بنیادی پتھر اپریل ۱۸۴۷ء میں رکھا گیا تھا اس کل عمارت کا رقبہ ۸ ایکڑ ہے اور اسلئے

عمارت ۹۰۰ فٹ طول اور ۳۰۰ فٹ عرض کے بعد ختم ہوتا ہے اس کا برآمد
 ۹۰۰ فٹ لمبا اور ۳۳ فٹ چوڑا ہے اور دریا کے برابر چلا گیا ہے جس کی ٹہنی
 بڑی محرابوں میں اُن شاہوں کے بت رکھے ہوئے ہیں جو ولیم فتح سے
 لگا کر ملکہ وکٹوریہ تک گزرے ہیں اس عمارت میں ۱۱ کھلے صحن ہیں اور
 ۱۱۰۰ کمرے و ۱۰۰۰ زینے ہیں اگر اس عمارت کے کل برآمدوں کی ایک قطار
 بنائی جائے تو ۳ میل تک برابر سلسلہ چلا جائیگا اس عمارت کے جنوب
 مغربی گوشے میں وکٹوریہ ٹاور ۳۳۱ فٹ اونچا اور ۷۵ فٹ مربع بنا ہوا
 ہے یہ برج چار مخروطی ڈاٹوں پر قائم ہے جو ۶۰ فٹ بلند ہیں اس برج کے
 بالا فرش تک ۵۵۳ سیڑھیاں ہیں جو چکر کھاتی ہوئی گئی ہیں جھنڈے کی
 چوب اعلیٰ درجے کے لوہے کی بنی ہوئی ہے جو ۲۰ فٹ اونچی ہے اس
 چوب کے پائیں حصے کا قطر ۲ فٹ ہے اور بالا حصے کی چوٹی کا ۹ انچ جب
 پارلیمنٹ بیٹھتی ہے تو آہنی سلاح پر پھر برا لگا دیا جاتا ہے اس برج کے نیچے
 ایک دروازہ ہے جہاں سے بادشاہ داخل ہوتے ہیں اس عمارت کا وسطی برج
 ہوا کی آمد و رفت کا کام دیتا ہے اس کی اونچائی ۲۶۱ فٹ ہے اس عالی شان
 عمارت کے شمال مغربی گوشے پر گھنٹہ گھر ہے جو ۴۰ فٹ مربع اور ۳۲ فٹ
 اونچا ہے اس کے ۹ درجے علاوہ اس منزل کے ہیں جس میں گھڑی لگی ہوئی
 ہے ہر منزل میں چند کمرے ہیں جس میں کبھی کبھی قیدی رکھے جاتے ہیں

اس عمارت کے وسط میں دو بڑے بڑے سوراخ نیچے سے اوپر تک چلے گئے ہیں ان میں ایک سے اس عمارت میں ہوا آتی جاتی ہے اور دوسرے سے ۶۰ فٹ اونچا ہے اور اس گھنٹے کو قائم رکھے ہوئے ہے گھنٹے کے بھاری لنگر سرکتے رہتے ہیں چکر دار سیڑھیاں گھنٹے کے کمرے تک چلی گئی ہیں یہ کمرہ بہت تاریک ہے اس کا ارتفاع ۲۵ فٹ طول ۲۸ فٹ اور عرض ۹ فٹ ہے جس جگہ گھنٹہ بجتا ہے اس کو ملا کر ارتفاع کو پچے سے ۲۰۰ فٹ ہے گھنٹہ دریائے ٹیمز کے پانی کی خود بخود حرکت سے چابی پاتا ہے اس کے چاروں طرف ڈائل ہیں ہر ایک ڈائل کا ۲۲ فٹ قطر اور ۳۴ ان کے قریب وزن ہے اور رات کو خود بخود روشن ہو جاتا ہے اس کے ہندسے ۲ فٹ لمبے اور چھ فٹ کے فاصلے پر ہیں منٹ والی سوئی ۶ فٹ اور گھنٹے والی ۹ فٹ لمبی ہے گھنٹہ ایک کٹورے پر لگ کر بجتا ہے اس گھنٹے کا وزن ۳۷۴ من کے قریب ہے اور پاؤ گھنٹہ آٹھ چھوٹی چھوٹی گھنٹیوں کے لگنے سے بجتا ہے چکر دار زینہ گھنٹہ بجنے والی جگہ پر ختم ہو گیا ہے لیکن اگر لکڑی کا زینہ لگائیں تو اور بھی اس سے اوپر جاسکتے ہیں اسی طرح لالٹین والے برآمدے میں پہنچ سکتے ہیں جو گھنٹہ گھر کی چھت سے ۱۰۰ فٹ نیچا ہے +

پارلیمنٹ کی عمارت کا اندرونی حصہ بیرونی حصے سے بھی بڑھ کر عالی شان

ہے ناظرین کو ہر ہفتہ کے دن ۱۰ بجے سے ۴ بجے تک جا کر دیکھنے کی اجازت ہے جب پارلیمنٹ کا اجلاس ہو تو اس وقت ہوس آف کا منزاؤ ہوس آف لارڈز میں بحث سننے کے لئے کسی ممبر کی اجازت سے جاسکتے ہیں اس عمارت میں داخل ہو کر جو کٹوریہ ٹاور کے نیچے ہے ہم ایک ۵ فٹ چوڑے زینے پر چڑھے اس زینے میں منقش درتچوں کے ذریعے سے روشنی پڑتی ہے ان میں سے ایک میں ایڈورکنفیسر (Edward Confessor) کی شبیہ ہے اور دوسری میں ملکہ وکٹوریہ کی تصویر ہے اس زینے سے ہم نارمن پورج (Norman Poreh) یعنی نارمن برآمدے میں گئے اس برآمدے کا گنبدی حصہ نہایت عالی شان ستون پر قائم ہے اس کے بائیں دروازے سے بادشاہ کے لباس پہننے والے کمرے کا راستہ ہے جو نہایت عمدہ کپڑے کی تصویروں سے آراستہ کیا گیا ہے ان تصویروں سے تھوڑی دیر سی ٹپکتی ہے اس کمرے سے ہو کر رائل گیلری یعنی شاہی برآمدے کی راہ سے ہم ہوس آف لارڈز میں پہنچے اس کے فرش میں خوبصورت چمکی کاری کی ہوئی ہے اور چھت پر تختہ بندی ہے جس پر نہایت عمدہ طبع کیا ہوا ہے اس کمرے کی دیواروں پر دو بڑی بڑی کپڑے کی تصویروں ہیں جس میں سے ہر ایک ۴۵ فٹ لمبی اور ۱۲ فٹ چوڑی ہے ایک تصویر میں نیلسن (Nelson) کی موت کی حالت دکھائی گئی ہے جو مشہور

ٹریفالگر (Trefalgar) کی لڑائی میں کام آیا تھا اور دوسری میں بلوچر
 اور ویلنگٹن کی ملاقات کی تصویر کھینچی ہے جو واٹرلو (Waterloo) کی
 لڑائی کے بعد ہوئی تھی اس کمرے کے مشرقی کنارے پر ایک شاہی کرسی چوڑے
 پر مثبت کار بلوط کے شامیانہ کے نیچے رکھی ہوئی ہے اس چبوترے پر
 جانے کے لئے تین سیڑھیاں ہیں شاہی برآمدہ یعنی رائل گیلری اور
 ہوس آف لارڈز کے درمیان پرنسز چیمبر (Princes' Chamber) یعنی
 شاہزادوں کا کمرہ ہے اس میں بھی اعلیٰ درجے کی صنعت کا کام ہے اس
 کمرے میں ملکہ وکٹوریہ کی ایک تصویر سنگ مرمر کی بنی ہوئی ہے جو تخت
 پر بیٹھی ہوئی، امین اور جن کے بشرے سے عدل و انصاف مترشح ہے اس
 کمرے سے ہوس آف لارڈز میں جانے کے لئے دو دروازے ہیں ایک
 دروازے سے ہو کر ہم ہوس آف لارڈز میں گئے یہ ایک عظیم الشان
 شامیانہ عمارت ہے جس کا طول ۹۰ فٹ اور عرض ۴۵ فٹ اور ارتفاع
 بھی ۴۵ فٹ ہے اس کمرے میں ۱۲ منقش درتپچوں سے روشنی پڑتی ہے
 ان درتپچوں میں شامیانہ انگلستان اور ان کی بیگموں کی تصویریں رکھی ہوئی
 ہیں تخت پر ایک عالی شان سنہرا شامیانہ ہے اور تمام ہوس آف لارڈز
 بہت ہی سجا ہوا بارونق مقام ہے اس کے درتپچوں اور طاقتوں کے درمیان
 ان پیروں (Peers) کی تصویریں رکھی ہوئی، امین خہوں نے شاہ جون کو

میگنا چارٹا (Magna Charta) پر دستخط کرانے کے لئے مجبور کیا تھا اور انچی
 محرابوں کے سروں پر کپڑوں کی تصویریں تخت کے اوپر نصب ہیں اور
 اُس کے دوسرے سرے پر انصاف مذہب اور دلیری کی صورت کی خوشنما
 تصویریں بنائی گئی ہیں تخت کے سامنے ایک گدی بچھی ہوئی ہے جس پر
 لارڈ چینسلر (Lord Chancellor) تشریف رکھتے ہیں پی آر آر
 کے بیٹھنے والی جگہوں پر سرخ مرا کو کاچمڑا منڈھا ہوا ہے اس مکان کے
 سرے پر تخت کے مقابل بار ہے جس پر کپڑا لگا ہوا ہے اور ہوس آف کمانز
 کے ممبروں کو اجازت ہے کہ اس پر بیٹھیں اور شاہی تقریر کو سنیں جو پارلیمنٹ
 کے اجلاس کے وقت ہو درتپے سے نیچے کی طرف ایک خوبصورت برآمدہ
 ہے جس میں رپورٹر (Reporter) اور اجنبی لوگ بیٹھتے ہیں جس کی
 دیواریں اور چھت نہایت ہی عمدہ تپکھی کاری وغیرہ سے مزین ہیں کمرہ
 میں بجلی کی روشنی ہوتی ہے اس کے قریب پی آر آر (Peers) کا دالان
 ہے جس میں ہوس آف لارڈز کے ہر ممبر کی فردا فردا ٹوپی ٹانگنے
 کی کھونٹی ہے ہر کھونٹی پر ہر پیرز کا نام خوبصورتی سے کندہ ہے اس میں
 سے ہو کر پی آر آر وٹیکنگ روم (Peers' Waiting Room) میں گئے
 جس میں دو کپڑے کی مذہبی تصویریں لگی ہوئی ہیں ہوس آف لارڈز
 اور ہوس آف کمانز کے درمیان مشن ہال ہے جس میں دو دالان ہیں

اس مٹمن ہال کا قطر ۴۰ فٹ اور بلندی ۵۷ فٹ ہے اس پر گنبدی پتھر کی عمارت ہے جو نہایت عمدہ سنگ موسے کی بنی ہوئی ہے دیواروں پر انگلستان کے ہتھیاروں کی تصویریں کھینچی ہوئی ہیں راستے پر سنگ موسے کی بنی ہوئی تصویریں ہیں دروازوں کے گوشوں اور طاقوں میں شاہان انگلستان اور ان کی بیگموں کی تصویریں ہیں ڈاک خانہ و تار گھر بھی اسی ہال میں ہے اور اسی جگہ سے وہ زینے جو سیاحوں کی نشست گاہ کی گیلری کو اور ہوسز کی کمیٹی کو جاتے ہیں نکلے ہیں اس کی دیواروں میں گز اور پونڈ بترتیب رکھے ہوئے ہیں جو سلطنت برطانیہ میں جاری ہیں ویننگ ہال کی اس دیوار پر جو مٹمن دالان کے مشرقی جانب واقع ہے برطانیہ کے مشہور اور معروف شعرا کے اُن نظاروں کی تصویریں جن کا ذکر انہوں نے اپنی کتب میں کیا ہے کپڑے سے بنی ہوئی لٹکتی ہیں ہال سے گزر کر ہم کومننز (Commons) کے دالان میں گئے یہ دالان ویننگ ہال اور ہاؤس آف کامنز کو ملحق کرتا ہے اس کے بعد ہوس آف کامنز ہے جو ہوس آف لارڈز کی نسبت کم بجا ہوا ہے یہ کمرہ ۵۷ فٹ لمبا ۲۶ فٹ چوڑا ۱۴ فٹ اونچا ہے اور ۶۷۰ ممبروں کے لائق وسعت نہیں رکھتا جو اس میں بیٹھنے کے لئے نامزد ہیں اس میں صرف ۷۰ آدمیوں کے بیٹھنے کی گنجائش ہے جب کسی موقع پر کل ممبروں کے شامل ہونے کی

ضرورت پڑتی ہے تو بڑی تکلیف ہوتی ہے کمرے میں ممبروں کے لئے جس قدر گنجائش ہوتی ہے کرسیاں بچھا دی جاتی ہیں باقی ممبروں کو ادھر ادھر گوشوں اور دالانوں میں بیٹھنا پڑتا ہے اس کمرے میں بھی ۱۲ درتکچے ہیں اس کے شمالی سرے پر سپیکر یعنی میر مجلس کی کرسی ہوتی ہے اور اس کرسی کے سامنے میز پر کلرک بیٹھتے ہیں جب جلسے کا انعقاد ہوتا ہے تو اس میز پر ایک گزر رکھا جاتا ہے جو انعقاد مجلس کا ایک نشان ہے سپیکر کی کرسی کے داہنی طرف ان کے ہم راے وزرا اور ان کے معاونان ممبر بیٹھتے ہیں اور ان کے بائیں طرف وہ لوگ جو ان کے مقابل ہوتے ہیں شریف رکھتے ہیں سپیکر کی کرسی سے اوپر کی جانب اخبار نویسوں کا دالان ہے جس میں غیر لوگ ہو س آف کا منظر کے فیصلوں اور بحثوں کو لکھتے رہتے ہیں اس دالان سے اوپر لیڈیوں کے لئے کمرہ ہے جس میں وہ آکر بیٹھتی ہیں اور حالات کو دیکھتی ہیں لیکن وہ جال دار کام جو کمرے کے سامنے ہے ان کو دیکھنے سے روکتا ہے اور پورے طور سے کیفیت نظر نہیں آتی اس کمرے کے دوسرے سرے پر دالان پیرزہ ہے اس کے متصل ایک اور دالان ہے جس میں وہ لوگ جو تماشا دیکھنے آتے ہیں بیٹھتے ہیں اس دالان میں بھی برقی روشنی ہوتی ہے +

آج کل ممبرانِ ہوس آف کا منظر وٹینگ ہال میں جمع ہیں اور

سپیکر صاحب کے منتظر ہیں جب تک سپیکر تشریف نہ لائیں کوئی شخص اس کمرے میں داخل نہیں ہوتا ہمارے پہنچنے کے ساتھ ہی سپیکر صاحب تشریف لائے اُن کے آگے آگے نشان بردار عصا ہاتھ میں لئے ہوئے آتے ہیں جب وہ ہوس آف کا منظر کے قریب پہنچے تو نشان بردار پکارا کہ صاحب سپیکر صاحب تشریف لائے ہیں اپنی اپنی ٹوپیاں اتار کر آداب بجالاؤ جو ہیں سپیکر صاحب داخل ہوئے سب نے تعظیماً اپنی اپنی ٹوپیاں اتاریں اور ان کے پیچھے پیچھے ہوس آف کا منظر کے کمرے میں داخل ہوئے صاحب موصوف اپنی جگہ پر جا بیٹھے اور ممبروں نے اپنی اپنی جگہ لی اور بحث پیش ہوئی ہم بھی اس کمرے میں جو ناظرین کے لئے مخصوص ہے جا بیٹھے اور ایک گھنٹہ تک ان کی بحث وغیرہ کو سنتے رہے یہاں بھی لیجس لیٹو کو نسل کی طرح سے ممبر اٹھ کر گفتگو کرتے ہیں لیکن فرق اس قدر ہے کہ یہاں کے ممبر اچھی طرح چھان بین کرتے ہیں اور ہر مسئلے کا فیصلہ پوری بحث کے بعد کثرت رائے پر ہوتا ہے ۔

یہاں سے سنٹرل ہال کو واپس ہوتے ہوئے مغربی جانب کے داہنے دروازے سے ہو کر میں سینٹ سٹیفن ہال میں گیا جو ایک خوبصورت دالان ۵۵ فٹ لمبا اور ۳۰ فٹ چوڑا ہے یہ دالان سینٹ سٹیفن کی گرجا کی جگہ واقع ہے کہتے ہیں کہ سابق میں اجلاس پارلیمنٹ کی جائے انعقاد یہی جگہ

تھی ان عمارات کو دیکھنے میں بڑی دیر لگی اور پھرتے پھرتے تھک گیا اسلئے
ہوٹل واپس آیا اور تھوڑی دیر آرام کرنے کے بعد تین بجے کے قریب پھر میں گاڑی
سوار ہو کر چلا اور مائید پارک کے مشہور و معروف باغ میں سیر کرنے کے
لئے گاڑی سے اُترا ۛ

مائید پارک

یہ وسیع اور خوشنما باغ ۴۰۰- ایکڑ رقبہ میں پھیلا ہوا ہے اس کا نام
اس کے پرانے مالک مائید صاحب (Hyde) کے نام پر چلا آتا ہے جن
کے قبضے میں یہ باغ رہا اور وہ اس کے بانی ہوئے یہ باغ ہنری ہشتم
کے عہد میں شاہی ملکیت بن گیا اور اس میں ہرنوں کا رہنا بنایا گیا اس کے
بعد چارلس ثانی نے اس باغ کا احاطہ بنایا اور درخت لگائے چنانچہ چند درخت
اس نے اپنے ہاتھ سے بھی نصب کئے شاہ ولیم ثالث (William) نے
اس میں بڑی ترقی دی اور جارج ثانی (George) کی محبوبہ ملکہ کیرولین
(Caroline) نے سرپنٹین (Serpentine) کو جو اس باغ میں ایک
مشہور و معروف جھیل ہے بنایا اس جھیل کے کناروں پر گل لالہ گل سنبل
کی ہمیشہ شگفتگی بہار بے خزاں کا لطف دکھاتی ہے لندن میں جب موسم
اعتدال پر ہوتا ہے تو یہ باغ شاہی خاندان کے ممبروں و حکومت کے بڑے
بڑے افسروں متمول فیشن ایبل لوگوں کی خاص سیرگاہ ہوتا ہے یہ لوگ

ہزاروں کی تعداد میں مشہور سیرگاہ رائٹن رو (Rotten Row) پر چلتے پھرتے نظر آتے ہیں بے شمار گاڑیاں اور خوشنما لباس پہنے ہوئے لوگ اس مشہور سیرگاہ میں اڈے پڑتے ہیں رائٹن رو (Rotten Row) ۱/۲ میل لمبا ہے جس کی نسبت خیال کیا جاتا ہے کہ روٹ ڈی رائے (Route-de-Roi) یعنی شاہی تفریح گاہ سے بگڑتے بگڑتے رائٹن رو رہ گیا بائیسکل کے چلانے والوں کو اس پارک کے ایک حصے پر چلنے پھرنے کی اجازت ہے اور ایک راستہ خاص بائیسکل کے چلانے کے لئے بنا ہوا ہے جو اسی نام سے مشہور ہے اس باغ میں قریب ایک گھنٹہ پھرنے کے بعد میں اپنی قیام گاہ کو واپس ہوا +

••••• ۱۰۔ جولائی ۱۹۰۲ء یوم پنجشنبہ •••••

آج دوپہر تک کسی قدر پانی برستا رہا اور بادل خوب گر جا کیا اس لئے میں ۳ بجے شام تک کہیں نہیں گیا بلکہ سوانح عمری امیر صاحب بل دیکھتا رہا چونکہ ۱/۳ بجے امپیریل کارنیشن بازار (Imperial Coronation Bazar) واقع رائل بوٹینیکل گارڈن (Royal Botanical Garden) میں شامل ہونا ہے جہاں ملکہ معظمہ انگلستان تشریف لا کر بازار کا افتتاح کرنے والی ہیں اس لئے میں ۳ بجے چل کر ۱/۳ بجے وہاں پہنچا راستے میں برابر خفیف سی بارش ہوتی رہی پرائیویٹ اینٹری (Private Entry) یعنی خاص

دروازے سے داخل ہوا جہاں اس ہسپتال کی کیٹی کے ممبر مدعو شدہ صاحبوں کو رہسیدو کرتے تھے اور گاڑی سے اترنے پر مجھ کو بھی اُس نہایت خوشنما خیمے میں لے گئے جہاں بہت سے امرائے فرنگستان تشریف لائے تھے یہ بازار پیمائشوں کی تیمارداری کے لئے ان کے ہسپتال کو مدد دینے کی غرض سے لگایا گیا ہے جس کے میر مجلس ڈیوک آف فائف صاحب (Duke of Fife) ہیں یہ بازار ۸- ماہ حال سے ۱۰- ماہ حال تک کھلا رہیگا اس میں چوٹی دکانوں سے آراستگی اور شان دار خیموں کی خوشنمائی گُل چیزوں کا فراہم ہونا اعلیٰ سامان ایسا نہیں ہے جس سے کسی کی متفحص نگاہیں یہ دریافت کر سکیں کہ اس کو نوجوان رنگین ادا معشوق کے مزاج کی طرح استقلال نہیں اس بازار کا نقشہ مسٹر ایف ڈبلیو سینٹ جین (Senate) نے کھینچا ہے اور وہاں لے کمپنی نے اپنے خرچ سے بنوایا ہے پھولوں اور چین کے کاغذی قندیلوں کی سجاوٹ اور دکانوں میں ہر قسم کے نفیس اسباب کی آرائش اعلیٰ درجے کی ہے بڑی خصوصیت جو اس بازار کو حاصل ہے وہ اُن حسین نامور لیڈیوں کی دکانداری سے ہے جو اپنے فخر و لباس میں اس بازار کی زینت کی باعث ہیں یہ دکانیں مختلف کمپنیوں اور مشہور سودا گروں نے اس بازار میں اپنی دکان کی شاخ کے طور پر کھولی ہیں میرے پہنچنے سے ۵ منٹ بعد ملکہ معظمہ تشریف لائیں جن کے استقبال

کے لئے پریزیڈنٹ صاحب ہسپتال معا اپنے چند ممبروں کے گاڑی تک گئے پریزیڈنٹ صاحب کی لڑکی نے ایک پھولوں کا خوشنما گلہ ستہ پیش کیا وہاں سے خراماں خراماں ملکہ صاحبہ اس نیچے میں تشریف لائیں جہاں ہم سب بیٹھے ہوئے تھے ہر شخص سے ہاتھ ملا کر نہایت مہربانی سے مزاج پُرسی کی اور بازار کو افتتاح فرمایا ۔

جب ہم بازار میں داخل ہوئے تو لیڈیاں ہر طرف سے آکر گھیرنے لگیں ہر ایک اپنی دکان کی طرف کھینچنے لگی تاکہ اس کی دکان سے کچھ خریدا جائے چنانچہ میں نے مختلف دکانوں سے کچھ سیگریٹ و چاندی کا سامان خریدا ان فروخت کرنے والی لیڈیوں میں ڈچز آف لیڈز (Dutchess of Leeds) و ڈچز آف مارل بورا (Dutchess of Marlborough) و دیگر بہت سی معزز و خاندانی لیڈیاں ہیں جو ہر طرف سے آکر گھیرتی ہیں کہ کوئی نہ کوئی چیز ضرور مول لیجئے یہ اسباب جو یہاں فروخت ہوتا ہے اس کی علت غائی صرف یہ ہے کہ اس ہسپتال کے لئے چندہ جمع کیا جائے کیونکہ ہر چیز اصل قیمت سے چند در چند قیمت پر فروخت کی جاتی ہے غرض کچھ دیر تک اس بازار میں ادھر ادھر پھرنے کے بعد میں اپنی قیام گاہ کی جانب واپس ہواؤ اپنی ضروریات و نماز وغیرہ سے فارغ ہو کر لارڈینس (Lady Lawrance at Home)

میں ۱۰ بجے شب کو گیا اس جگہ بہت سے نامور و مقتدر اہل لندن موجود ہیں ایک گھنٹے تک میں ان صاحبوں سے گفتگو کرتا رہا اس پارٹی میں انگریزی بلجا نہایت دل کش سر میں بچ رہا ہے اور ہر قسم کے کھانے پینے کی چیزیں منوں پر چُنی ہوئی ہیں تھوڑی دیر کے بعد لیڈی لارنس صاحبہ سے جو اس سٹو کی بانیہ تھیں رخصت ہو کر چلا آیا *

۱۱۔ جولائی ۱۹۰۲ء عریوم جمعہ

آج صبح کو ۱۰ بجے کے قریب مسٹر فینشا صاحب بہادر سابق کمشنر دہلی جن کی نسبت میں پہلے کسی تاریخ میں ذکر کر آیا ہوں تشریف لائے اثنائے ذکر میں نے ان سے یہ ظاہر کیا کہ میرا ارادہ ہے کہ میں گریٹ برطانیہ کے مشہور و معروف و قابل دید شہروں کی سیروسیاحت کے لئے جاؤں اور چاہتا ہوں کہ کوئی عمدہ پروگرام آپ تجویز فرمائیں چنانچہ انہوں نے مہربانی سے ایک گھنٹہ صرف کرنے کے بعد ایک پروگرام بنایا اور یہ بھی فرمایا کہ ایک کتاب مسمے بگریٹ برٹن آپ منگوائیں جس سے سیر کرنے میں بڑی مددگی اثنائے گفتگو میں انہوں نے یہ بھی ذکر کیا کہ آج کل وہ ایک کتاب کے چھپوانے میں مصروف ہیں جس میں انہوں نے دہلی کا مفصل حال لکھا ہے اور غدر ۱۸۵۷ء کا حال خصوصیت سے بیان کیا ہے اور وہ امید کرتے ہیں کہ دہلی کے انعقاد سے پہلے چھپوا کر ہندوستان میں بھیج دیں کچھ دیر تک

گفتگو کرنے کے بعد صاحب موصوف تشریف لے گئے + **پرنس آف ویلز صاحب**
 چونکہ شاہنشاہ معظم ہند کی بیماری کی وجہ سے شہزادہ پرنس آف ویلز صاحب
 ان کے قائم مقام ہو کر سینٹ جیمز ہسپتال میں آج ان کے ملاقات
 کرنے والے ہیں اس لئے میں وہاں گیا اس محل کے سامنے دو روہ فوج
 صف آرا ہے جس نے ہمارے وہاں پہنچتے ہی حسب قاعدہ سلامی کی اور
 ہم سب مہمانان شاہی سوائے آنریبل آصف تدریس
 و آصف علی میرزا مرشد آبادی و مہاراج کمار پرودیات کمار ٹاگور
 کلکتہ محل شاہی میں داخل ہوئے جہاں کرنل اعلیٰ صاحب اسٹنٹیرا عظم
 و سمٹھ صاحب (Smith) نے ریسیو کیا اور ہم ہال کمرے میں بیٹھے حضور
 پرنس آف ویلز صاحب بہادر معہ پرنسز آف ویلز صاحبہ دوسرے
 ہال کمرے میں رونق افروز تھے مہمانان شاہی میں سے ہر شخص نے علیحدہ علیحدہ
 ان کی خدمت میں جا کر شرف ملاقات حاصل کیا شہزادہ صاحب بڑے لائق
 جوان اور متین آدمی ہیں ان کی بیگم صاحبہ خندہ رُوح حیدر متواضع اور مسرور
 معلوم ہوتی ہیں ہنر اہل ہائینس شہزادہ صاحب و بیگم صاحبہ کمال
 مسرت سے ہر ایک سے پیش آئے ہاتھ ملایا اور احوال پرسی کی میں نے
 بادشاہ سلامت کے ایسے موقع پر بیمار ہونے کا بڑا افسوس ظاہر کیا اور خیریت
 کی خبر دریافت کی جس کے جواب میں ہنر اہل ہائینس پرنس آف ویلز صاحب

نے فرمایا کہ بادشاہ سلامت اب رُوبصحت ہیں اور عنقریب ہی تیانج تاج پو شہنشاہ ملک معظم مقرر ہونے والی ہے چونکہ بادشاہ سلامت نے آپ سب صاحبوں کو خاص اپنی خواہش سے اس مبارک تقریب میں بلایا ہے وہ کمال خوش ہونگے اگر آپ حضرات اُن کی خوشی میں شریک ہوں میں نے شاہزادہ صاحب کی خدمت میں عرض کیا کہ ہمارا عین مہربانی ہے کہ اس مسرت افزا جلسے میں شامل ہوں اور ہم سب اس قدر دُور دراز سفر سے اسی مبارک جشن میں شریک ہونے کی غرض سے آئے ہیں یہ تو صرف چند روز ہی کا معاملہ ہے اگر ہمیں زیادہ بھی اس موقعہ میں شریک ہونے کے لئے رہنا پڑے تو ہم دل و جان سے حاضر ہوں چونکہ ابھی ملک معظم کی تاج پوشی میں عرصہ ہے اس لئے اگر جناب کی مرضی ہو تو بہتر معلوم ہوتا ہے کہ ہم گریٹ برطانیہ کی سیروسیاحت کرائیں جس کو حضور شاہزادہ صاحب نے بڑی خوشی سے پسند کیا اس کے بعد میں پرنس آف ویلز صاحب و بیگم صاحبہ سے ہاتھ ملا کر رخصت ہوا اور گاڑی پر سوار ہو کر ہوٹل میں لوٹ آیا اور لالچ کھانے اور نماز سے فارغ ہونے کے بعد ۲ بجے البرٹ میموریل کو دیکھنے گیا ۔

البرٹ میموریل

یہ عمارت حضور ملک معظم آں جہانی کے پیارے شوہر البرٹ صاحب

کی یادگار میں ایک بڑے اونچے چبوترے پر جس کے چاروں طرف پتھر کی سیڑھیاں لگی ہوئی ہیں بنوائی گئی ہے یہ اونچا مینار نہایت خوبصورتی سے تعمیر کیا گیا ہے اس کے نیچوں بیچ اُن کی پیتل کی تصویر نائٹ اڈمی گارڈز کے لباس میں ایک خوشنما چتر کے نیچے بنی ہوئی ہے اس تصویر کی اونچائی ۱۳ فٹ اور کل مینار کی اونچائی ۵۰ فٹ ہے اس کے چاروں طرف بہت سی پتھر کی تصویریں بنی ہوئی ہیں اور چبوترے کے چاروں گوشوں پر ہربرٹ اعظم کا نشان جہاں جہاں حضور ملکہ معظمہ آل جہانی کی سلطنت ہے بنایا گیا ہے مثلاً ایک گوشے پر اونٹ کا مجسمہ ہے اور دوسرے پر ہاتھی کا اسی طرح چاروں کونوں پر نہایت عمدہ اور خوبصورت مجسمے بنے ہوئے ہیں میموئیل یعنی یادگار ایک وسیع میدان میں بنا ہوا ہے +

۱۲۔ جولائی ۱۹۰۲ء یوم شنبہ

چونکہ آج لارڈ کچنر صاحب بہادر کمانڈران چیف افریقہ سے تشریف لانے والے ہیں اس لئے ان کا پروکیشن یعنی جلوس کا نظارہ کرنے کے لئے بیس ۱۱ بجے دن کو وٹاں گیا اور ۱۲ بجے کے قریب لارڈ کچنر صاحب بہادر بڑے جلوس سے تشریف لائے جن کے استقبال کے لئے شہزادہ پرنس آف ویلز صاحب مع لارڈ ڈراہٹس صاحب و دیگر مقتدر حکام ریلوے سٹیشن پر تشریف لے گئے دورویہ انڈین فوجیں

ان کے جلوس کے لئے کھڑی کی گئیں ہیں تماشہ بین لوگوں کا تو کچھ شمار ہی نہیں چونکہ صاحب موصوف جنگ ٹرنس وال کے فیصلے کے بعد تشریف لائے ہیں اس لئے لوگوں کے دلوں میں خاص جوش ہے لارڈ صاحب جنگی خاکی لباس پہنے ہوئے ہیں راہ کی گزرنے ان کے تمنہ جات کو بھی وردی کے ہم رنگ کر دیا ہے۔ یہاں سے ۱۲ بجے ہم واپس آئے چونکہ آج ۶ بجے سیوج کلب کی طرف سے خاص انڈین حمامان شاہی کو ڈنر ملنا ہے اس لئے میں وہاں گیا کیونکہ مختلف جلسوں میں مجھ سے اس میں شامل ہونے کی خواہش ظاہر کی گئی تھی اس میں چارم قسم کے لوگ ممبر ہو سکتے ہیں اخبار نویس فوٹو گرافر ٹھیٹر والے و مصنف کتب علوم یہاں ہمیشہ ۶ بجے شام ہی کو ڈنر دیا جاتا ہے برخلاف اور کلبوں کے کیونکہ لوگ جلد کھانے سے فارغ ہو کر اپنے اپنے کام میں جا لگتے ہیں اس کلب کا نام سیوج اس لئے رکھا گیا ہے کہ ہر شخص آزاد ہے جو چاہے کر کسی چیز کی قید نہیں ہے اس کلب کا سالانہ چندہ پانچ پونڈ ہے جو اور کلبوں کے چندوں کی نسبت کم ہے یہاں میرے معزز دوست کرنل مارشل جٹا جو پنجاب میں ڈویژنل جج رہ چکے ہیں مجھ سے ملے یہاں پہنچنے پر پریزیڈنٹ صاحب نے مع دیگر ممبران کے رسیو کیا اور اندر لے گئے اور اپنی کلب کی سائن بک پر یادداشت کے طور پر مہمان کے

دستخط کرائے یہاں ہر قسم کے انگریزی مذاق کے کھانے موجود ہیں میری ایک طرف کرنل مارشل صاحب ہیں اور دوسری طرف سی ایچ اے اے ہل صاحب ڈو جو ہمارا راج کولا پور صاحب کے ہمراہ آئے ہیں مہمانان ہند کی طرف سے صرف میں وڈاکٹر پولن صاحب و ہز ہائینس ہمارا راج کولا پور و نواب فیاض علی خاں صاحب و نواب محمد اسلم خاں صاحب اس ضیافت میں شریک ہیں گو اس کلب میں سپیج دینے کا قاعدہ نہیں ہے مگر مہمانان ہند کی خاطر سے کھانے سے فارغ ہونے کے بعد پریزیڈنٹ صاحب ڈیوید ایم سی رین صاحب نے (David M. C. Morrison) نے کھڑے ہو کر اول جام صحت بادشاہ پھر جام صحت ملکہ معظمہ پھر جام صحت مہمانان ہند نوش کیا اور ان کے آنے کا شکریہ ادا کیا ان کی اختتام تقریر کے بعد مہمانان شاہی ہند کی طرف سے ہز ہائینس ہمارا راج کولا پور نے شکریہ ادا کیا اس سے پہلے میں ذکر کر آیا ہوں کہ اس کلب کے کل ممبر صاحب کمال ہیں ہر شخص نے اپنا اپنا کمال دکھایا یعنی کسی نے مہمانان شاہی کی دستی تصویر کھینچی اور کسی نے ہاتھ سے سایے میں قسم قسم کی تصویریں بنا کر دکھائیں مثلاً تصویر انسان و ہاتھی و گینڈا و اونٹ وغیرہ اور اسی طرح بہت سے مختلف قسم کے پرندوں کی تصویریں بنا کر دکھائیں گانے والوں نے اچھی طرح سے گایا اور بجایا ایک شخص نے بھانجی کا تماشا دکھایا چونکہ کرنل محمد اسلم خاں صاحب اس سے مزاح کرتے تھے

اس لئے اس نے انہیں پر کرتب کیا اور اُن کی ڈاڑھی میں سے گیند پیدا کر دیا اس پر بڑا قہقہہ اُڑا اسی طرح سے اور بہت سے دستی کرتب بھی دکھائے اکثر ممبران نے ہمارے دستخط یادگار کے لئے اپنے اپنے کارڈوں پر کرائے اس لہو و لعب میں رات زیادہ آگئی گیارہ بج گئے میں اپنے مکان کو واپس آئے

۱۳۔ جولائی ۱۹۰۲ء یوم یکشنبہ

چونکہ قبل اس کے ڈاکٹر پالین صاحب نے مجھے اپنے قصبہ کالول، ٹیلن سبج

میں مدعو کیا تھا جہاں اُن کا کل خاندان رہتا ہے اس لئے آج ۹ بجے صبح کی گاڑی میں مع سردار علی حسین خاں صاحب اسٹیشن پر پہنچے وہاں پہنچا صاحب موصوف مع اپنے اعزاء کے ریلوے سٹیشن پر ملے اور کمال خلق اپنے مکان پر لے گئے یہ ایک خوبصورت و نفیس چھوٹا سا دو منزلہ مکان ہے جس کا ڈیڑھ سو پونڈ سالانہ کرایہ دینا پڑتا ہے اس قصبے کی آبادی ۵۰ ہزار آدمی کی ہے اور اس میں دو منزلہ و سہ منزلہ مکانات ہیں بمقابلہ اس کی آبادی کے یہاں کے مکانات کی عمدگی و بازاروں کی رونق اور باغوں کی کثرت قابل تعریف ہے تھوڑی دیر ٹھہر کر میں یہاں کا کالج دیکھنے کو گیا اسلشیا عمارت کی خوبصورتی و عمدگی بتاتی ہے کہ اس قصبے کے لوگوں کو تعلیم کا قدر خیال ہے اور وہ اس پر کیسے دل دادہ ہیں کالج سے واپس ہونے کے تھا ہی کھانے کا وقت بھی آچکا تھا صاحب موصوف نے دیسی و انگریزی سچا

بڑے انتظام و تکلف سے تیار کرائے ہیں کھانے میں صاحب موصوف کے ہمراہ مسز پالین صاحبہ و مس پالین صاحبہ بھی جو نہایت ہی خوش خلق اور خوبصورت لیڈیاں ہیں میرے اور سردار صاحب کے ساتھ شریک نہیں کھاتے سے فارغ ہو کر مکان کے ملحقہ باغ میں سیدگار پینے کے لئے بیٹھے اور ۲ بجے کے قریب گاڑی میں سوار ہو کر قصبے کے مکانات و باغات کو دیکھا اور جانے کی اجازت چاہی صاحب موصوف و لیڈی صاحبہ نے بہت اصرار کیا کہ رات کو اسی جگہ آرام کروں لیکن بسبب زیادہ کاروبار کے ٹھیکرہ سکاڈا کٹر صاحب موصوف ریل تک پہنچانے آئے ٹرین پر سوار ہو کر ۱۲ بجے شام کو لندن آیا اور فرودگاہ میں آرام کیا *

۱۳ جولائی ۱۹۰۲ء یومِ دو شنبہ

آج مطلع بالکل صاف ہے ۱۰ بجے کے قریب کھانا کھانے اور دیگر ضروریات سے فارغ ہونے کے بعد میں نے چاہا کہ آج مسٹر ولیم رائٹین صاحب بیسٹریٹ لاؤ سابق جج چیف کورٹ پنجاب کی عیادت کو جاؤں کیونکہ مجھے معلوم ہوا کہ وہ بہ سبب علالت طبع میرے ملنے سے معذور ہیں صاحب موصوف پنجاب کے دارالسلطنت شہر لاہور میں ۴۰ برس سے متجاوز بود و باش رکھ چکے ہیں اور میرے خاندان سے خاص محبت رکھتے ہیں خصوصاً مجھ سے اس لئے ۱۱ بجے ان کے مکان پر گیا چونکہ صاحب موصوف بہ سبب شد بخار

پلنگ پر سے بل نہیں سکتے تھے اس لئے میں اُن کے دیکھنے کے لئے خواب گچا
میں گیا صاحب بہادر نے مجھے دیکھتے ہی معافی چاہی کہ میں بسبب بیماری
کے آپ کو اب تک نہیں مل سکا اور اب آپ کے دیکھنے سے میری نصف
بیماری جاتی رہی مجھے پنجاب کا چھوڑنا بہت شاق گزرتا ہے مگر پتھوں کی
تعلیم کے سبب مجبوراً یہاں قیام پذیر ہوں آج کل صاحب موصوف ولایت
میں ہوس آف کا منز کے ممبر ہیں اور اپنا بیرسٹری کا کام بھی کرتے ہیں
یہاں سے رخصت ہو کر وائٹ لے کی دکان پر گیا جو شہر لنڈن میں اعلیٰ
درجے کی عمدہ اور مشہور دکان ہے اس میں ہر قسم کا اسباب موجود ہے اور
دنیا کی کوئی چیز ایسی نہیں ہے جو یہاں نہ مل سکتی ہو میں نے بہت سی سستی
بنائی ہوئی تصویریں یہاں سے خریدیں اور ۴ بجے تک سیر کرتا ہوا ہوٹل
واپس ہوا گو میں کرنل مارشل صاحب بہادر کے ہاں ۱۲ بجے شام
کو مدعو ہوں مگر بسبب تکان کے وہاں جانے سے قاصر ہوں *

۱۵۔ جولائی ۱۹۰۲ء یوم سہ شنبہ

آج بھی ابر ہے اور گھرے کے سبب سے تمام عالم میں تیرگی پھیلی
ہوئی ہے قریب ۱۰ بجے کے مطلع صاف ہوا یہ نئی بات نہیں ہے بلکہ اکثر
ایسا اتفاق ہوتا ہے کہ دن کو بغیر چراغ روشن کئے کچھ نظر نہیں آتا ۱۲ بجے
کے قریب پھر میں وائٹ لے کی دکان پر گیا اور کچھ مختلف قسم کی چیزیں

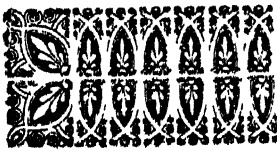
معہ چاندی سونے کے اسباب و شیشہ آلات وغیرہ کے خریدیں اور کہا گیا کہ یہ مال ہندوستان کو میرے نام بھیج دیا جائے قیمت ادا کر دی گئی (لاہور) پہنچنے پر معلوم ہوا کہ وہ سارا اسباب بلا کسی نقصان کے پہنچ گیا ہے) اس سے اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ ان لوگوں نے تجارت کو اپنے حسن انتظام اور مٹا کی صفائی اور نیک نیتی سے کس حد تک پہنچایا ہے کہ لاکھوں اور کروڑوں روپے کا اسباب صرف زبان ہلانے سے کس اطمینان کے ساتھ آتا جاتا رہتا ہے اس دکان سے منجے کے قریب اسباب خرید کر واپس ہو مل ہوا شام کو منجے کے قریب سرکس (Circus) کے تماشا دیکھنے کے لئے ڈاکٹر موسز مس پالن جہان کے ساتھ گیا کیونکہ ڈاکٹر صاحب موصوف نے مجھ سے وعدہ لے لیا تھا اس سرکس کا مکان نہایت عمدہ بنا ہوا ہے اور یہاں عجیب عجیب کرتب دیکھنے میں آئے جن میں سے میں اس جگہ دو ایک کو ناظرین کی آگاہی کے لئے لکھتا ہوں ایک سات آٹھ برس کی لڑکی بائسکل پر سوار ہو کر اُس کو دوڑا رہی تھی اُسی حالت میں جبکہ گاڑی تیز جا رہی تھی ایک حبشی لڑکا اس کا ہم سن اس کے پیچھے دوڑ کر سوار ہو گیا لڑکی اُسی تیزی سے بائسکل کو دوڑاتی رہی اور یہ پارے کا بنا ہوا لڑکا کبھی اُچک کر اُس کے آگے جا بیٹھا تھا کبھی بغل میں کبھی اس کے پیچھے گویا بجلی ہو رہا تھا اور اس لڑکی سے اظہار محبت کرتا جاتا تھا کیا اچھے موقع پر اس کو عشق

سو جھالڑ کی ہزار چاہتی تھی کہ ہٹی رہوں بدن سے بدن مس نہ ہونے دوں
 کہاں ممکن لڑکا ہے کہ لپٹا ہی جاتا ہے کبھی جھپ سے بوسہ لے لیتا ہے
 کبھی گلے لگاتا ہے اُسی دوڑ میں اُس نے پھرتی سے بائیسکل کا اگلا پیٹہ
 اکھیر کر اپنے ہاتھ میں لے لیا اور بائیسکل ایک ہی پیٹہ پر دوڑتا رہا آگے چلکر
 جس گدی پر وہ بیٹھی تھی وہ بھی نکل گئی اس کی بھی کچھ پرداہن کی بائیسکل سی
 تیزی سے چلتا رہا اسی حالت میں بائیسکل کے کل جوڑوں کو جو علیحدہ کر دئے
 تھے ایک ایک کر کے جوڑنے کے بعد پھر وہی حبشی لڑکا اُس کے پیچھے
 اچک کے اپنا سر لڑکی کے سر پر رکھ کے اُلٹا کھڑا ہو گیا اسی طرح اُس نے
 اور بہت سے کرتب کئے جن کا یہاں ذکر بسبب طوالت کے چھوڑ دیا گیا آخر
 میں ایسا تماشا دکھایا جو عشق کے بُرے نتائج پر مبنی تھا دو بھائی ایک ہی
 عورت پر عاشق ہوئے ان میں سے ایک بھائی محبت کے جوش میں اس
 عورت کو ایک چو اسپہ گاڑی پر بٹھا کر لے چلا اور اُسی ہال کمرے سے ہو کر
 جہاں ہم بیٹھے ہوئے تماشا دیکھ رہے تھے راستہ پہنچتا ہوا دوسری طرف
 غائب ہو گیا یہ معمولی وسعت کا مکان تھا اس میں سے گاڑی کا معہ چار گھوڑوں
 کے نکل جانا تعجب خیز امر تھا گاڑی کے جانے کے بعد مکان میں زمین سے
 پانی اُبلتے اُبلتے جوش مارنے لگا ہم لوگ بلند مقام پر بیٹھے ہوئے تماشا
 دیکھ رہے تھے پھر ایک پُل نمایاں ہوا اور وہ گاڑی دوسرے راستے سے

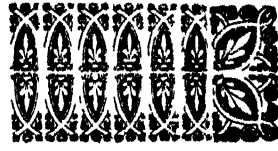
اُس پل پر سے گزرنے لگی گھوڑے بھڑکے اور گاڑی دریا میں گر کر مچ گھوڑے
اور سوار کے غرق ہو گئی یہ کوئی ظلم نہیں تھا بلکہ اصلی واقعہ تھا میں نے قریب
۲ گھنٹے کے اس تماشے کو دیکھا اور قیام گاہ کو واپس آیا ۔

۱۶ جولائی ۱۹۰۲ء یوم چار شنبہ

آج صبح کو مطلع صاف ہے اور سورج کا روشن چہرہ صاف طور پر نظر
آ رہا ہے انجے سوار ہو کر نیوی آرمی (Navy Army) کی دکان پر گیا اور
کچھ اسباب خرید کر کے ۱۶ انجے کے قریب قیام گاہ کو واپس آیا اور ۲ گھنٹے
تک کتاب دیکھنے کے بعد مختلف جگہوں کی سیر کو گیا ۔



کینزنگٹن پیلیس



Kensington Palace.

جن میں سے کینزنگٹن پیلیس واقع کینزنگٹن گارڈن کا حال
قابل ذکر ہے یہ خوبصورت اور دل کشا قصر سوائے چار شنبہ کے ناظرین
کے دیکھنے کے واسطے بلا کسی فیس کے ہر روز کھلا رہتا ہے اس قصر کا
تاریخی واقعات سے بہت کچھ تعلق ہے کیونکہ ملکہ معظمہ کوئن وکٹوریہ اسی
جگہ پیدا ہوئی تھیں اور زمانہ طفولیت کو بھی اسی جگہ بسر کیا تھا اور اسی مقام
پر مورخہ ۲۱ جون ۱۸۳۷ء کو ۵ بجے صبح کے ملکہ معظمہ کو اپنی تخت نشینی کی
خوشخبری دی گئی تھی اس قصر کو ولیم ثالث نے بصرف اٹھائیس لاکھ تین ہزار پانچ سو روپے

لارڈ چین سیلر فینچ صاحب (Lord Chancellor Finch) سے خریدتا تھا جس نے اس کے بڑھانے اور خوبصورت کرنے میں کوئی دقیقہ نہیں چھوڑا اور یہ قصر شاہی مسکن قرار پایا اور جارج اوّل کے عہد میں اس کے ساتھ اور چند کمرے اضافہ کئے گئے لاکن جارج ثانی نے اپنی رہائش گاہ کو اس میں مناسب نہ سمجھا اگرچہ شاہی خاندان کے چند ممبران اسی میں رہتے رہے اور ملکہ معظمہ و کٹوریہ کے عہد سلطنت میں ۲۶ مئی ۱۷۹۷ء کو اسی قصر میں پرنسز مے (Princess May) جو آج کل ڈچز آف یارک (Dutchess of York) ہیں پیدا ہوئی تھیں لاکن ملکہ معظمہ نے ۱۷۹۹ء میں جبکہ اس کے چند کمرے بالکل خستہ و خراب ہو گئے تھے پارلیمنٹ کے ہوسٹل آف کا منر سے تین لاکھ پینتالیس ہزار روپے منظور کرائے اور ان کمروں کی از سر نو مرمت کرائی جو کہ آج کل ان پرانے تاریخی واقعات جن سے کہ اُس کا تعلق ہے پورے طور سے عیاں کرتے ہیں *

قریب غروب آفتاب ہوٹل میں واپس آکر نماز وغیرہ و دیگر ضروریات سے فارغ ہو کر ریسیپشن (Reception) کمیٹی کے جلسے میں گیا جو انہوں نے ہندوستانی مہمانان شاہی و کولونیل (Colonial) افسروں کے ملنے کے لئے کی تھی یہاں بھی حسب قاعدہ بہت سے معزز اہل انگلستان مہمانان شاہی تشریف لائے جن میں اکثر سے ملاقات کی اور گفتگو ہوتی رہی قریب ۲ گھنٹے

کے یہاں صرف ہوئے ۛ

••••• ۱۷۔ جولائی ۱۹۰۲ء یوم پنجشنبہ •••••

آج بھی آسمان کا دامن ابر کے دھبوں سے پاک رہا میں ۱۲ بجے تک ہوٹل سے باہر نہیں گیا گو آج مجھے ۱۲ بجے اس لانچ میں کوئٹیس آف اون سلو (Countess of Onslow) نے واٹرلو (Waterloo) میں کیا تھا جانا ہے جس کیلئے ڈاکٹر پالین صاحب میرے پاس تشریف لائے اور مجھ سے لانچ میں شامل ہونے کی خواہش ظاہر کی مگر چونکہ میں سر جوزف فریزل صاحب بہادر سے جو پنجاب کے چیف کورٹ میں چیف جسٹس رہ چکے ہیں ملاقات کا وعدہ کر چکا تھا اس لئے نہ جاسکا اور بذریعہ تارا اپنی مجبوری کی اطلاع دی ۳ بجے سر جوزف فریزل صاحب بہادر کے مکان پر جو ہوٹل سے ۴ میل کے فاصلے پر ہے گیا صاحب بہادر بڑے تپاک سے ملے ۱۲ گھنٹے کے قریب مختلف باتیں ہوتی رہیں وہاں سے روانہ ہو کر مضافات لندن کی ایک گھنٹے تک سیر کی ۶ بجے کے قریب ہوٹل میں آیا پھر کہیں جانے کا ارادہ نہیں ہوا نماز عشا سے فاغ ہو کر آرام کیا ۛ

••••• ۱۸۔ جولائی ۱۹۰۲ء یوم جمعہ •••••

آج بھی صبح کو آسمان پر ایک چھینٹ ابر کی نہیں ہے مگر ۹ بجے بادل کے ٹکڑے نمایاں ہوئے اور ۱۲ بجے پھر مطلع صاف ہو گیا میں ٹامس کلب اینڈ

کے دفتر میں گیا اور اُن سے روانگی جہاز کا حال دریافت کر کے جہاز ایکسپریٹ
میں جو ۱۵- اگست کو روانہ ہند ہوگا جانے کا انتظام کیا وہاں سے واپس لوکر
ہندوستان کو ڈاک روانہ کی ۸ بجے شام کو ایک تھیٹر واقع پکاڈلی (Piccadilly)
میں گیا وہاں صرف ایک قصہ عشق کا تماشا تھا جو ایسا عجیب اور دل فریب
نہ تھا جس کی تشریح کی ضرورت ہوتی +

۱۹ جولائی ۱۹۲۰ء یومِ شنبہ

آج بھی مطلع صاف ہے ۱۱ بجے کھانے کے بعد واٹلے (Whitely)
کی دکان پر گیا وہاں سے کچھ اسباب خرید کر سیر کرتا ہوا ایک بجے ہوٹل میں
آیا اور ۳ بجے ہم سب لوگ مارکوئیس آف سلسبری (Marquis of Salisbury)
کے یہاں جو فیلڈ ہوس (Field House) میں مدعو کئے گئے ہمیں بذریعہ
ریلوے گئے کیونکہ یہ جگہ لنڈن سے ۷۱ میل کے فاصلے پر ہے لارڈ سلسبری
(Salisbury) وزیر اعظم انگلستان کی طرف سے دو اسپہ گارڈیاں سٹیشن پر
موجود تھیں ہم لوگ سوار ہو کر وزیر اعظم صاحب کے مکان پر پہنچے چونکہ
وزیر اعظم صاحب سن رسیدہ ہیں اس لئے ان کو ریسپوکرنا مشکل تھا
انہوں نے اپنی بجائے اپنی بیٹی کو یہ خدمت سپرد کی جنہوں نے تمام
ہمانوں کا استقبال کیا اور کمال متانت سے ہر شخص کی احوال پرسی کی
جب باغ میں داخل ہوئے تو خود وزیر اعظم صاحب ایک سادہ لباس میں

تشریف فرما تھے ڈاکٹر پالین صاحب بہادر نے معرفی کرائی جس کے جواب میں انہوں نے فرمایا کہ ہاں میں ان کے نام سے واقف ہوں یہ پنجاب سے آئے ہیں صاحب موصوف کی بیدار مغزی کا ثبوت اسی سے ہوتا ہے کہ صرف نام لینے پر ہی مقام سکونت وغیرہ کا پتہ بتا دیا واقعی وزارت جیسا معزز عہدہ ایسے ہی عالی دماغ لوگوں کو زیبا ہے ان کا باغ بہت ہی پُر فضا ہے اور اُس کے دو درجے مابین ہر قسم کے رنگین پھولوں اور خوشنما درختوں اور بیلوں سے آراستہ مغرب کی طرف چھوڑتا ہوا فوارہ ہر مرتبہ شوخی سے ہوا کا گوشہ دامن بھگو دینے میں مشاق جا بجا باجا بجاتا ہوا اکھلانے میں ہر قسم کے میوے اور چائے وغیرہ ہر شخص کے لئے اعلیٰ تکلف سے موجود اس دعوت میں بڑے بڑے اوالاعزم اشخاص کل انگلستان کے پانچ ہزار کے قریب ہونگے ہم وہاں قریب دو گھنٹے تک ٹھہریں اور بعد کو نصرت ہو کر ریوے سٹیشن پر پہنچے یہاں بھی اکثر دستوں سے ملاقات ہوئی اور مختلف مضامین میں بحث ہوتی رہی الغرض بچے شام کو اپنے مقام پر پہنچے ضروریات سے فراغت کر کے آرام کیا ۔

۲۰ جولائی ۱۹۰۲ء یوم یکشنبہ

آج صبح ہی سے ابر چھایا ہوا ہے گھیر گھاڑ بہت ہے ہوا کی خنکی نے سردی بھی کسی قدر زیادہ کر دی ہے چونکہ معلوم ہے کہ اتوار کے سبب سے

نہ تو کوئی خط آئیگا نہ اخبار اور نہ کسی سے ملاقات ہو سکیگی اس لئے کھانا کھانے کے بعد قریب ۱۲ بجے کے گاڑی میں سوار ہو کر ہائڈ پارک (Hyde Park) میں جس کا ذکر پہلے ہو چکا ہے سیر کرنے کے لئے گیا کسی پچھلے اتوار کو بھی اسی پارک میں آنے کا اتفاق ہوا تھا تو ہزاروں مرد و زن اس جگہ جمع تھے اور ان کرسیوں پر بیٹھے تھے جو کہ اس پارک میں کئی ہزار پڑی ہوئی ہیں ان کرسی نشینوں سے فی کس اریلیا جاتا ہے کم خرچ بالانشیں اسی کو کہتے ہیں اس روپے کے وصول کے لئے کلکٹر صاحب (Collector) موجود رہتے ہیں مگر چونکہ آج ابرہے اور ٹھنڈک بھی ہے اس لئے کم لوگ آئے ہیں میں نے بھی قریب ایک میل کے اس میں گشت کی اور ایک جھیل کے کنارے پر جو کہ سرپینٹائیں (Serpentine) کے نام سے موسوم ہے قریب ۱/۲ اگھنٹے تک ہوا خوری کرنے کے بعد ۱/۲ بجے واپس آیا ۔

۲۱۔ جولائی ۱۹۰۲ء یومِ دو شنبہ

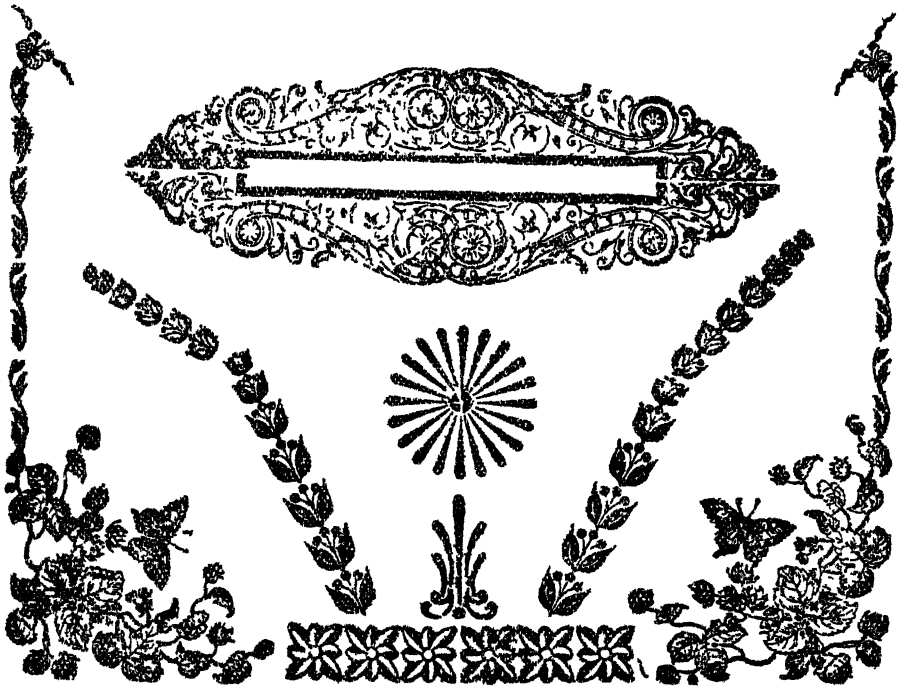
چونکہ میرا ارادہ ہے کہ انشا اللہ کل گریٹ برٹن کی سیروسیتا کے لئے جاؤں لہذا آج صبح ہی سے ملازمین کو اشیا کے فراہم کرنے اور سامان سفر مہیا و درست کرنے کی تاکید کی گئی اور ضروریات سے فراغت کر کے سینٹ جیمز پارک (St. James's Park) کی سیر کو گیا جس کا مختصر حال لکھنا

خالی از لطف نہ ہوگا *

سینٹ جیمز پارک

یہ پارک لنڈن کے تمام پارکوں میں سے بڑھ کر قدیمی اور خوبصورت ہے ہنرمی ہشتم کے عہد تک یہ ایک صرف دلدلی جگہ شہر لنڈن سے تھوڑے فاصلے پر تھی اس کی شمالی حد پر خاص جدا میوں کے لئے ہسپتال تھا لیکن شہنشاہ معظم ہنرمی نے اس ہسپتال اور اس کی ملحقہ زمین کو خرید لیا اور اس میں رہنے کے لئے ایک شاہی محل بنوایا اور اس دلدل کو خشک کرایا اس کی چاروں طرف بڑی بڑی دیواریں بنوا کر اس میں ہرن چھوڑے اس پارک کا رقبہ توے ایکڑ کے قریب ہے تقریباً اس کے سارے طول میں ایک پانی کا قطعہ ہے جس کے وسط میں ایک چھوٹا سا جزیرہ ہے اس پانی میں بطنیں تیرتی ہوئی پھرتی ہیں اس کی مشرقی حد پر ہارس گارڈز سپرٹڈ گروونڈ (Horse Guards Parade Ground) اور مغرب میں بکنگھم پیلیس اور جوتہ میں برڈ کیج واک (Bird Cage walk) اور اس کی شمالی جانب پال مال اور اس کے قریب ہی محل سینٹ جیمز ہے یہ جدا میوں کے اُس ہسپتال کی جگہ پر بس کا ابھی ذکر آچکا ہے بنوایا گیا ہے اس محل کو ہنرمی ہشتم نے تعمیر کرایا تھا اور ولیم اورینج (Orange) کے عہد حکومت میں جبکہ وہ ائیٹ مال تباہ ہو گیا آئر لینڈ اور سلطنت برطانیہ کے شہنشاہوں کا

سرکاری طور پر جائے سکونت قرار پایا پرانی عمارت کا بہت ہی کم نشان
 باقی ہے سب نئی عمارت بنائی گئی ہے کیونکہ شہر کی آتش زدگی نے اس
 کے مشرقی حصے کو بالکل برباد کر دیا ہنرمی ہشتم کے وقت کی عمارت میں سے
 یادگار کے طور پر صرف سینٹ جیمز سٹریٹ (St. James' Street) کی
 طرف کا دروازہ شاہی گرجا اور موجودہ مال باقی ہے جس میں شاہی دربار وغیرہ
 منعقد ہوتا ہے اسی محل میں حضور ولی عہد صاحب نے مہمان شاہی سے ملاقات
 فرمائی تھی جس کا ذکر میں کسی پچھلی تاریخ میں کر آیا ہوں اس محل میں جدا وطن
 بادشاہوں اور بیگموں کی بہت سی یادگار چیمینس رکھی ہوئی ہیں سیر و حسیا
 کے بعد شام کو قیام گاہ پر واپس آیا ۛ





۲۲۔ جولائی ۱۹۰۲ء یومِ شنبہ

آج ۹ بج کے پانچ منٹ پر جمع کو میں پیڈنگٹن سٹیشن سے
 مع سردار علی حسین خاں صاحب اکسٹرا اسٹنٹ کمشنر پنجاب
 و میرمنشی سید صغر حسین صاحب بارہوی واسدالند پیش رفت
 اکسفورڈ کی طرف ڈاکٹر پالین صاحب و مسٹر ونچوکار صاحب و
 نواب فیاض علی خاں صاحب و مسٹر بروا صاحب و مسٹر چٹنویس صاحب
 و مسٹر مونگ اون گانگ صاحب کے ساتھ روانہ ہوا شہنشاہ ہند کی نظر
 سے ہم سب ہمانان شاہی کے لئے سرکاری طور پر انتظام کیا گیا ہے کہ
 وہ کل گریٹ برٹن کے مشہور و معروف شہروں کی سیروساحت کریں جس
 کی نسبت گذشتہ تاریخ میں ذکر کر آیا ہوں مسٹر فلپ صاحب ایجنٹ لک اینڈن

راستے کے انتظام و ہماری آسائش کے لئے مقرر ہیں ۴

ہم سب کے سب لنڈن سے روانہ ہوئے تمام راہ میں سبزہ زار ہی سبزہ زار نظر آتا ہے اکثر جگہ جو اور گیہوں کے کھیت دیکھے جاتے ہیں قسم قسم کے پھول بھی بعض جگہ صحرا کو گلزار بنائے ہوئے ہیں بارش بھی کم کم ہو رہی ہے جا بجا سرسوں کے کھیت اپنے زرد پھولوں سے بسنتی اباس پہنے ہوئے تازہ بہار دکھا رہے ہیں راستے میں اکثر شہروں کے انڈیا روے قدرت خدا نمایا ہو رہی ہے کارخانوں کی کثرت سے ہر جگہ لوہے کی زمین دھوئیں کا آسن نظر آ رہا ہے گاڑی سٹیشن ریڈنگ پر جو بسکٹوں کے کارخانوں کے لئے مشہور شہر ہے ٹھیرتی ہوئی سیدھی سٹیشن اکسفورڈ پر جو لنڈن سے ۳۴ میل کے فاصلے پر واقع ہے پہنچی ہم روپک ہوٹل میں جا کر اترے بارش ابھی ہو رہی ہے تھوڑی دیر آرام کرنے کے بعد میں مد سردار علی حسینی خاں صاحب لیڈی ایچکین صاحبہ کو جو ہمارے لائق و مشہور لفٹیننٹ گورنر صاحب بہادر پنجاب کی بیوہ ہیں اور جن کو ہمارے خاندان سے ایک خاص محبت تھی ملنے کے لئے گیا لیڈی صاحبہ ہم کو دیکھ کر نہایت خوش ہوئیں ان کی صاحبزادی جو ہمارے پولیٹیکل ایجنٹ میجر ڈنلوپ سمتھ صاحب بہادر کی بیوی تھیں تھوڑا عرصہ ہوا چند نپے چھوڑ کر راہی ملک عدم ہوئیں میں نے اُن کے مرنے کا بہت تاسف کیا اور اُن کے بچوں کو پیار کیا اور قریب ایک گھنٹہ

مشہور دارالعلوم کیمبرج کے حالات کے ساتھ مطابق بالمقابلہ بیان کئے جائیں تو شاید بیجا نہ ہو *

کہتے ہیں کہ یہ شہر سنہ ۱۷۲۰ء میں آباد کیا گیا تھا اور دارالعلوم کی بنیاد شاہ الفرو نے ۱۷۲۰ء میں ڈالی تھی مگر یہ بات مشکوک معلوم ہوتی ہے کیونکہ طالب علموں اور مدرسین کا ابتدائی اجماع سنہ ۱۷۲۰ء میں بیان کرتے ہیں سنہ ۱۷۳۰ء کے شروع میں اکسفورڈ یورپ کے مشہور دارالعلوموں میں شامل کیا گیا اکسفورڈ اور کیمبرج کے دارالعلوم نے تمام ممالک یورپ امریکہ کے دارالعلوموں کی نسبت شروع سے اب تک بہت ہی کم تغیر و تبدل کیا ہے ہر ایک دارالعلوم سے علیحدہ علیحدہ کالج اور ٹال متعلق ہیں ایسے کالج اکسفورڈ میں ۱۲۲ اور کیمبرج میں ۱۸ ہیں بہت سے کالجوں کو بادشاہ اور عام رعایا مدد دیتی ہے ہر دارالعلوم کا انتظام تعلیم یافتہ لوگوں سے تعلق رکھتا ہے جن کے نام دارالعلوم کے رجسٹر میں درج رہتے ہیں یہ لوگ اس جماعت کو کیمبرج میں سینٹ اور اکسفورڈ میں کنووکیشن کہتے ہیں اگر کوئی امر منظوری کے قابل ہوتا ہے تو وہ پہلے ایک چھوٹی جماعت میں پیش کیا جاتا ہے جس کو اکسفورڈ میں ہیپ ڈومیل کونسل (Hebdomadal Council) یعنی ہفتہ وار اجماع اور کیمبرج میں کونسل (Senate Council) کہتے ہیں اس جماعت میں دارالعلوم کے بڑے بڑے

افسر کالج کے کامل پروفیسر اور سینیٹ یا کنووکیشن (Convocation) کے اعلیٰ ممبر شامل ہوتے ہیں جو امور کہ اکسفورڈ کی کنووکیشن میں پیش کئے جاتے ہیں اُن کے لئے یہ ضروری ہے کہ ان کو وہ جماعت جس کو کنگر گی کشن (Congregation) کہتے ہیں منظور کر لے جس میں کنووکیشن کے خاص افسر اور اکسفورڈ کے رہنے والے ممبر شامل ہوتے ہیں کیمبرج میں اسی طرح سے تمام امور پہلے الیکٹرل رول (Electoral Roll) یعنی منتخب اشخاص کی جماعت میں پیش ہو کر سینیٹ میں بغرض منظور ی بھیجے جاتے ہیں دارالعلوم میں اعلیٰ درجے کا حاکم چینسلر (Chancellor) یعنی صد الصدد کہلاتا ہے جس کو سینیٹ اور کنووکیشن علیحدہ علیحدہ منتخب کرتے ہیں چینسلر کے ماتحت ایک وائس چینسلر ہوتا ہے جس کو اکسفورڈ میں چینسلر اور کالج کے بڑے بڑے عمائد منتخب کرتے ہیں حالانکہ کیمبرج میں اُس کو صرف سینیٹ ہی منتخب کرتی ہے چینسلر یا تو شاہی خاندان سے ہوتا ہے یا کوئی اعلیٰ درجے یا رتبے کا امیر ہوتا ہے جس کے عہدے کا کُل کاروبار وائس چینسلر کرتا ہے ہر یونیورسٹی میں دو پراکٹر (Proctors) یعنی منتظمان مدرسہ ہوتے ہیں جو باری باری مختلف کالجوں سے مقرر کئے جاتے ہیں تاکہ طلباء کو قانون سے اطلاع دیتے رہیں ان کی مدد کے لئے چار پراکٹر ماتحت ہوتے ہیں اور اُن کے ماتحت اور افسر ہوتے ہیں جن کو

بلڈاگ کہتے ہیں ہر کالج کے اندرونی کاروبار کا انتظام ایک افسر کے سپرد ہوتا ہے جس کو پروووسٹ (Provost) پرنسپل ماسٹر۔ پریزیڈنٹ (President) ریکٹر (Rector) وڈین (Dean) کہتے ہیں اس افسر کی مدد کے لئے فیلوز Fellows ہوتے ہیں جو اعلیٰ درجے کے تعلیم یافتہ لوگوں سے منتخب کئے جاتے ہیں اور ان کو اس افسر کے منتخب کرنے کے حقوق حاصل ہوتے ہیں فیلوز کے لئے یہ ضروری نہیں ہے کہ اسی کالج کے تعلیم یافتہ ہوں جس کالج میں یہ فیلوز ہیں اگرچہ کیمبرج کا اسی پر عمل ہے فیلوز اور ٹیوٹرز (Tutors) کو روزمرہ کے محاورے میں ڈونس (Dons) کہتے ہیں وہ طالب علم جو انڈرگریجویٹ ہوتے ہیں یا تو کسی کالج میں رہتے ہیں جہاں دو یا زیادہ کمرے ان کے لئے مخصوص ہوتے ہیں یا شہر کی کسی خاص جگہ میں رہتے ہیں جس کو یونیورسٹی کے افسران تسلیم کر لیں وہ سب مل کر کالج کے ٹال میں کھانا کھاتے ہیں اتوار کے دن ایک جاگرجوں میں عبادت کرتے ہیں اور ہفتے کے اور دنوں میں بھی گرجوں میں عبادت کرتے ہیں مگر ان لوگوں کو گرجا میں آنے کی اجازت نہیں ہوتی جن کے عقائد فاسد ہو جائیں ان طالب علموں کو بغیر کسی خاص سبب کے کالج سے رات کو غیر حاضر رہنے کی اجازت نہیں ہے پکھر سننے دکھانا کھانے کے وقت گرجے میں جانے کے وقت اور دیگر ایام میں اندھیرا ہونے کے

بعد کم درجے کے طلباء کو ایک تعلیمی وردی پہننی پڑتی ہے جو سرمئی رنگ کی گون ہوتی ہے اور ایک عجیب چوکوشہ ٹوپی سر پر رکھتے ہیں جلی لے او ایچم لے کے طلباء کی وردی دیگر کم درجے کے طلباء کی نسبت مختلف ہے اور ڈاکٹر لوگ درباری موقعوں پر سرخ رنگ کی شان دار پوشاک پہنتے ہیں اتوار اور اور تعطیلات میں کیمبرج کے گز کچوٹ اور انڈرگریجویٹ اپنی سیاہ گون کی بجائے سفید لباس پہنتے ہیں مگر اکسفورڈ میں یہ رسم بالکل ترک ہو گئی ہے اعلیٰ درجے کے مضمون جو طلباء کو کیمبرج اور اکسفورڈ یونیورسٹیوں میں تعلیم دئے جاتے ہیں وہ مفصلہ ذیل ہیں۔

کل قیدی بنائیں علم ریاضی علم فلسفہ علم تمدن علم شریعت علم قانون علم طب علم طبعیات اکسفورڈ میں یونیورسٹی کا سال چار حصے پر تقسیم کیا گیا ہے کیمبرج میں تین پر اکسفورڈ میں غیر جگہوں کے طالب علموں کو جنہوں نے ابھی وہاں کے درجے کے برابر کوئی امتحان پاس نہ کیا ہو کم از کم ایک سال تک وہاں کی تعلیم حاصل کرنے کے بعد زباں دانی اور ابتدائی ریاضی کا امتحان دینا پڑتا ہے تاکہ وہ پھر اس بات کے قابل ہو جائیں کہ کالج میں داخل ہو کر ڈگری حاصل کرنے کے لئے تعلیم پاسکیں ایسے امتحان کو کیمبرج یونیورسٹی میں پریویس ایگزامینیشن (Previous Examination) کہتے ہیں اس کے بعد جو امتحان دینا پڑتا ہے اُس کو اکسفورڈ میں پبلک ایگزامینیشن اور

کیمبرج میں جنرل ایگزامینیشن کہتے ہیں ان امتحانوں کے مضمون کو
زباں دانی اور ریاضی کی شرکت بہ نسبت پہلے امتحانوں کے مشکل کر دیتی ہے
اس میں یونانی زبان کی انجیل بھی شامل ہے مگر انجیل کے ساتھ تھوڑا
عرصہ ہوا ہے کہ کیمبرج والوں نے تاریخ انگریزی و جواب مضمون انگریزی
کو بڑھا دیا ہے بی اے کی ڈگری حاصل کرنے کے لئے ایک امتحان جس کو
اکسفورڈ میں سیکنڈ پبلک ایگزامینیشن کہتے ہیں کالج میں رہنے کے
تین سال بعد لیا جاتا ہے کیمبرج میں ان چند تعلیم کے مقررہ مضامین میں
سے ایک میں طالب علم کی پسند پر امتحان لیا جاتا ہے اور اکسفورڈ میں
امیدوار کو بی اے کی معمولی ڈگری حاصل کرنے کے لئے مفصلہ پیل مشن
میں سے تین مضمونوں میں امتحان دینا پڑتا ہے +

(۱) تاریخ یونان و تاریخ رومن و فلسفہ جو ان کی اصلی زبان میں ہو +

(۲) انگریزی۔ فرانسیسی۔ جرمنی۔ پولٹیکل ایکانومی یعنی سیاست مدن

اور قانون +

(۳) جیا مٹری (علم ہندسہ) کیمسٹری (علم کیمیا) فزکس (علم طبعی)

میکنکس (علم جڑ ثقیل) +

(۴) مذہبی تعلیم کے مضامین +

ان منتخبہ مضامین میں سے ضروری ہے کہ طالب علم یا تو فلسفہ و تاریخ

کو لے یا فرانسیسی جرمنی کو جو طالب علم معمولی ڈگری پر قانع نہیں ہوتے بلکہ اور آنرز یعنی اس سے بڑھ کر علمی اعزاز بھی حاصل کرنا چاہتے ہیں۔ اُن کو اور امتحان دینا پڑتا ہے اکسفورڈ میں آٹھ مضامین میں سے کسی ایک کو لینا پڑتا ہے تاکہ ڈگری آف آنرز حاصل کرے *

(۱) علم ادب جس میں قدیمی تاریخ و علم فلسفہ شامل ہے *

(۲) ماڈرن ہسٹری یعنی تاریخ جدید *

(۳) علم فقہ *

(۴) نیچورل سائنس یعنی علم موجودات *

(۵) علم ریاضی *

(۶) علم مشرقی *

(۷) تھیالوجی یعنی علم الہی *

(۸) زبان انگریزی *

جو طالب علم کامیاب ہو جاتے ہیں وہ حسب لیاقت چار گروہوں میں منقسم کئے جاتے ہیں اور وظیفہ اُسی لڑکے کو ملتا ہے جو اول درجے میں پاس ہو صرف وہ طالب علم اعلیٰ درجے کے پاس شدہ خیال کئے جاتے ہیں جو علم ادب میں اول درجے پاس ہوں *

کیمبرج میں بھی ڈگری آف آنرز دی جاتی ہے وہ بی اے جنہوں نے

کلج کے ضروری اخراجات اور فیس کو ادا کیا ہو تین سال کے بعد ایم اے
 ہو سکتے ہیں اور وہ یونیورسٹی کے کنووکیشن یا سینیٹ میں راء دینے کے
 مجاز ہو جاتے ہیں دونو یونیورسٹیوں میں **سپلرٹ میڈلسن** و
 ڈاکٹر آف میڈلسن و قانون علم الہی و یا علم موسیقی کی بھی ڈگریاں پجائی ہیں
 اکسفورڈ اور کیمبرج کی یونیورسٹیوں کا طریقہ تعلیم بہت سی یونیورسٹیوں
 سے مختلف ہے بہت سے فیلوز کو پہلے ۳۰۰ پونڈ سالانہ تک اس شرط پر
 عمر بھر کے لئے دیا جاتا تھا کہ وہ ہرگز شادی نہ کریں اور اپنی مذہبی تعلیم کو رواج
 دیں مگر اب ان کی دو قسمیں ہو گئی ہیں جن میں سے بعض کو ۶ یا ۷ سال تک
 کچھ انعام کے طور پر دیا جاتا ہے اور اس میں شادی کرنے اور سکونت وغیرہ
 کسی چیز کی قید نہیں ہے اور بعض کو اس شرط پر کچھ دیا جاتا ہے کہ وہ کلج
 یا تعلیم کا کام کرتے رہیں علاوہ ازیں انڈرگریجویٹ کو بہت سے وظائف
 دئے جاتے ہیں جن کی تعداد ۳۰۰ پونڈ سے ۱۲۰ پونڈ سالانہ تک ہوتی ہے
 اور رہنے کے کمرے مفت دئے جاتے ہیں بعض کلج بہت متمول ہیں مثلاً
 ٹرینیٹی کلج واقعہ کیمبرج (Christ Church) و میگڈنل واقعہ اکسفورڈ
 اکسفورڈ کی یونیورسٹی و کالجوں کی سالانہ آمدنی ساٹھ لاکھ روپے سے زیادہ
 ہے اور کیمبرج کی ساڑھے سینتیس لاکھ روپیہ سالانہ ہے اکسفورڈ میں ۴۵ پادری
 ہیں جن کو اٹھائیس لاکھ پچاس ہزار روپے سالانہ دئے جاتے ہیں

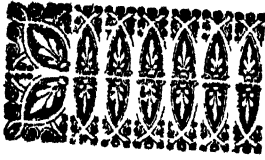
اور کیمبرج میں ۳۷۰ پادری ہیں جن کو ۵ لاکھ روپے سے زیادہ ملتے ہیں
 اکسفورڈ اور کیمبرج کی یونیورسٹیاں برطانیہ کلاں میں سب سے بڑھ کر
 متمول یونیورسٹیاں ہیں اس لئے دیگر یونیورسٹیوں کی نسبت ان
 یونیورسٹیوں میں طالب علم کو زیادہ خرچ کرنا پڑتا ہے یعنی بائیس سو روپے
 سے تین ہزار روپے تک سالانہ ایک طالب علم کو خرچ کرنا ہوتا ہے اگرچہ
 بعض یونیورسٹیوں میں ۱۵ سو روپے بھی لئے جاتے ہیں اور بعض طالب علم
 کالج سے باہر بھی اس سے کم خرچ پر رہ سکتے ہیں طالب علموں کے لئے
 ہر قسم کی ورزشی کھیلوں گانے بجانے والوں تھیٹریٹ تاش و شطرنج کھیلنے
 والوں کے متعدد مختلف کلب گھر ہیں ان سب میں سے مشہور مدر
 یونین ڈی بیٹنگ سوسائٹی (Union Debating Society) ہے یہاں
 ہر سال یونیورسٹی کے طالب علموں میں کشتیوں کی دوڑ ہوتی ہے جو نہایت ہی
 قابل دید ہے مگر اور ورزشوں کے مقابلے لندن میں ہوتے ہیں نو یونیورسٹیوں
 میں والنٹیر بھی ہیں ان یونیورسٹیوں کے دیکھنے کا موقع گرمیوں کے
 ٹرم کا آخری ہفتہ ہوتا ہے ہزاروں لوگ جمع ہوتے ہیں ڈگریاں دی جاتی
 ہیں جس سے تعلیمی شان و شوکت دیکھنے کے علاوہ ناظرین کالج والوں کی
 مہماں نوازی کا خاص لطف اٹھاتے ہیں کھیل وغیرہ کے دیکھنے کا موقع
 ماہ جون میں ہوتا ہے کالج کے کھیلوں کے دیکھنے کا ایک اور عمدہ وقت وسط

گرما کا زمانہ ہے اس وقت بڑے بڑے کالجوں میں کرکٹ میچ اور کشتیوں کی دوڑ ہوتی ہے ناظرین کو چاہئے کہ تعطیلات کرسمس و ایسٹر تعطیلات گراما میں جو جون سے اکتوبر تک رہتی ہیں کالجوں کے دیکھنے کے لئے نہ جائیں۔
 اکسفورڈ میں ۲۱ کالج ایک ہال پچاس پروفیسر تیس پکچرار
 تین سو فیلو اور تین ہزار طالب علم ہیں چونکہ مجھے یہاں اکثر کالجوں
 کے دیکھنے کا اشتیاق تھا اس لئے اپنے قیام گاہ ہوٹل روہک سے معہ
 دیگر احباب کالجوں کے دیکھنے کے لئے گیا۔

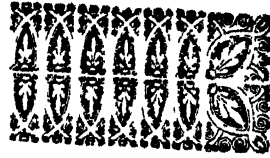


یہ کالج ۱۲۶۰ء سے ۱۲۶۹ء تک یعنی آٹھ سال میں بن کر تیار
 ہوا تھا میں سامنے کے صحن اور بڑے بروج کے نیچے سے ہو کر داخل عمارت
 کالج ہوا اس کی شمالی جانب ایک بڑا کتب خانہ ہے جو ۱۲۸۰ء میں بن کر
 تیار ہوا تھا اس کتب خانے میں بڑی پرانی اور نایاب چھاپے کی انجیلیں
 ہیں اس میں ایک کھانے کا کمرہ ہے جو ۱۲۸۰ء میں کھولا گیا تھا اس کے
 ساتھ نہایت خوشنما باغ ہے آج کل یہ کالج یہاں کے نکل کالجوں پر فوقیت
 رکھتا ہے اور تعلیم میں بھی اعلیٰ درجے کا مانا گیا ہے یونیورسٹی بھی اسی
 کالج سے متعلق ہے دیگر کالجوں سے طلباء اسی کالج کی یونیورسٹی کے

امتحانات میں شامل ہو کر ڈگری آف انرز حاصل کرتے ہیں اور تمام
اکسفورڈ میں یہی ایک یونیورسٹی ہے *



آل سولز کالج



All-Souls College

اس میں تین احاطے ہیں اس کی بنیاد ہنری چپل (Henry Chichele)

نے جو نارتھ ایمپٹن شائر (Northamptonshire) کے ہائی ہم فیررز

(Higham Ferrers) کا رہنے والا تھا ۱۳۷۷ء میں ڈالی تھی جس کو

۱۴۶۵ء میں گزرا اس شخص کا بُت ہنری ششم شاہ انگلستان

کے ساتھ اس بُرج میں لگا ہوا ہے جس کے نیچے سے ہم گزرے اس کالج کا

نام آل سولز اس لئے رکھا گیا ہے کہ ہنری پنجم شاہ انگلستان کے عہد

میں وہ چند وفادار آدمی جو جنگ فرانس میں کام آئے تھے ان کی سنگی

تصویریں اس کالج میں رکھی ہوئی ہیں اُس کی بنیاد ایک محافظ و چالیس فیلو

اور دو پادری و تین کلرکوں کے لئے ڈالی گئی تھی اس کی عمارت میں پہلے

جو چپل نے تیار کی تھی ایک لاکھ اکتالیس ہزار آٹھ سو پینتالیس روپیہ صرف ہوا تھا

اس کی شمال جانب ایک گرجا ہے جو کہ پُرانے زمانے کے نمونے پر ۱۷ فٹ

سے ۳۰ فٹ تک کی عمودی عمارت ہے ہم لوگ اس میں ایک محراب سے

جو اس کے شمال مغرب میں واقع ہے گزر کر داخل ہوئے سولے ایام تعطیل

کے یہ ہر روز ۱۲ بجے سے ایک بجے تک اور ۲ بجے سے ۴ بجے تک کھلتا ہے
ہے گو آج کل کالج میں موسمی تعطیل ہے لیکن خاص ہمارے دکھلانے کے لئے
کھولا گیا گر جا کے بڑے مغربی درتپچے کو ۱۹۶۲ء میں سٹی ٹروس نے کیا تھا
اور باقی ۴ درتپچوں میں نہایت صاف اور قیمتی شیشے لگے ہوئے ہیں جن
میں رنگین تصویریں اعلیٰ صنعت کے ساتھ ایسی بنی ہوئی ہیں کہ شیشے پر
چھپی ہوئی معلوم ہوتی ہیں ان مختلف تصاویر میں عقائد مذہب عیسوی
کے موافق عاقبتی امور یعنی بہشت و دوزخ میں جو حالات ہونگے ان
کا پورا فوٹو کھینچا ہے بعض تصاویر میں اس عذاب کا نمونہ جو دوزخ میں
گنہگاروں پر ہو گا دکھایا ہے اور اسی طرح سے بہشت میں جو آرام اور عیش
ایک بہشتی کو ہو گا اس کو ظاہر کیا ہے اس سے منشا ان کا یہ ہے کہ جو لوگ
اس گرجا میں آئیں وہ ہمیشہ قمر خدا سے ڈرتے رہیں اور اس کی مہربانیوں
کی امید رکھیں اس گرجا کی شمال جانب ایک بڑا ہال ۱۹۶۹ء کا تعمیر شدہ
ہے جس کو قریب ۱۷۵ برس کا عرصہ گزرا اس ہال میں بہت سے آدمیوں
کی تصویریں رکھی ہوئی ہیں انہیں میں اس کالج کے بانی کی بھی تصویر ہے
اس ہال کی سامنے ہی ہماری داہنی جانب ۲۰۰ فٹ کے فاصلے پر
کتب خانہ کا ڈزنگٹن Codrington ہے جس کی بنیاد ۱۷۶۳ء میں ڈالی
گئی تھی اور ۱۷۶۴ء میں ختم ہوئی اس کی بنیاد کرنل کا ڈزنگٹن نے جو اس

کالج کے فیلو تھے ڈالی تھی اور نوے ہزار روپے کی قیمتی کتا ہیں اور
 ڈیڑھ لاکھ روپیہ نقد اپنی وصیت کے ذریعے سے اس کالج میں دیا تھا
 اس کتب خانے میں اسی ہزار کتا ہیں ہیں جن میں اکثر مذہبی ہیں اس
 عمارت میں اس کے بانی کا بت ہے اس کالج سے ہو کر ہم نیو ایگز امینیشن سکولز
 (New Examination Schools) کی عمارت میں گئے *

نیو ایگز امینیشن سکولز

یہ عمارت ۱۸۸۲ء میں کھولی گئی تھی اس کی لاگت پندرہ لاکھ روپے کی ہے
 ناظرین کے لئے ۹ بجے صبح سے ۴ بجے شام تک کھلی رہتی ہے فی کس ۳۰
 لئے جاتے ہیں اس عمارت میں لکچر دئے جاتے ہیں اور یونیورسٹی کے
 طالب علموں کا امتحان اسی جگہ لیا جاتا ہے جو عموماً ماہ اگست میں ہوتا ہے
 اس کے مشرقی جانب ۱۸۸۸ء میں ایک عمارت بنائی گئی تھی جس میں
 نن کالجی ایٹ (Non-Collegiate) طالب علموں کو تعلیم دی جاتی ہے
 یہاں سے ہم میری مگڈائل کالج (Mary Magdalen College) میں گئے *

میری مگڈائل کالج

اس کی بنیاد ۱۵۸۵ء میں ڈالی گئی تھی اور ۱۷۸۱ء میں بن کرتیا
 ہوا تھا اس عمارت میں چار مربع صحن ہیں جن کا رقبہ ۱۲- ایکڑ کے قریب
 ہے اور کل کالج میں ۱۰۰- ایکڑ کے قریب زمین ہے اس کالج کے متعلق ایک

گر جا ہے جو ۱۷۷۴ء میں تعمیر کیا گیا تھا اگر جا سے نکل کر ہم بذریعہ زینوں کے کھانے کے کمرے میں گئے اس کمرے کی آراستگی بلوط کی لکڑیوں سے کی گئی ہے اور دیواروں پر اس کالج کے بانی اور بہت سے معزز لوگوں کی تصویریں لٹکی ہوئی ہیں کمرے سے اتر کر اس کے متصل ہی ایک وسیع باورچی خانے میں گئے جس پر لکڑی کی چھت پڑی ہوئی ہے یہ اگلے قتل کا بنا ہوا ہے اور غالباً سینٹ جان بیپٹسٹ St. John Baptist کے ہسپتال کا باورچی خانہ تھا اس میں ایک کتب خانہ بھی ہے جس میں پرانے زمانے کی کتابیں رکھی ہوئی ہیں یہاں سے چل کر ہم نیو کالج New College میں گئے ۔

نیو کالج

اس کی بنیاد ۱۷۷۰ء - جون ۱۷۷۹ء کو پڑی تھی گو اس عمارت کو ۱۷۷۲ء برس کا زمانہ گزرا ہے مگر اس کی اکثر عمارتیں اب تک بدستور قائم ہیں اس کے متصل ایک گر جا ہے جس میں نہایت موثر تصاویر شیشوں پر اسی طرح بنی ہوئی ہیں جن کا ذکر میں ابھی اوپر کر آیا ہوں اس کالج کے متعلق گر جا کے مشرقی جانب کھانے کا کمرہ ہے جس میں زینہ کے ذریعے سے چڑھ کر جانا ہوتا ہے اس کمرے میں بھی بہت سی تصویریں معہ بانی کی تصویر کے لٹکی ہوئی ہیں ان تصویروں سے ایک آمدنی ہے جس سے اب تک یہ کالج قائم چلا آتا

ہے اس چٹھی میں جو اس کالج کے پرنسپل مسٹر ڈبلیو اے ورڈن صاحب نے مجھے تحریر فرمائی اظہار کرتے ہیں کہ ۱۸۶۲ء میں جب وہ اس کالج میں ملازم ہو کر آئے تھے تو صرف ۳۰ طالب علم تھے مگر اس وقت ۲۲۰۔ انڈرگریجویٹ کالج میں موجود ہیں جس میں سے ۲۰۰ طالب علم خاص کالج میں رہتے ہیں ۱۸۷۵ء تک اس کالج کی خاص یونیورسٹی تھی مگر اس کے بعد طالب علموں کو اس یونیورسٹی سے ڈگری آف انرز حاصل کرنا پڑتا ہے جو سائے آکسفورڈ میں ممتاز ہے جیسا کہ آج کل بیلیل (Balliol) کالج کی یونیورسٹی ہے اور کالجوں کی طرح اس کالج کو بھی گورنمنٹ سے کسی قسم کی مدد نہیں ملتی صرف اُس آمدنی سے جو اُس کا بانی اس کے نام وقف کر گیا ہے اور نیز فیس کی آمدنی سے اس کا انتظام عمدگی سے چلتا ہے یہاں سے اُتر کر ہم کتب خانے میں گئے اس کے قریب ہی نہایت خوشنما باغ ہے جو موسم بہار میں جبکہ شاہ بلوط شگفتہ ہوتا ہے خوب کیفیت دکھاتا ہے وارڈن (Warden) کے کتب خانے میں اس کے بانی کی نہایت دل چسپ و بیش قیمت متبرک چیزیں رکھی ہوئی ہیں جس میں سے قابل ذکر ایک بروچ (Broach) یعنی انگریزی فیشن کا ایک خاص زیور ہے جس کو تکمہ کی جگہ گلوبند میں لگاتے ہیں اس کا بانی اپنے مذہبی لباس پہننے کے وقت اس کو ٹانگتا تھا اس کی شکل انگریزی حرف ایم کی طرح ہے جس پر تاج بنا ہوا ہے اور اس پر چاندی کا

خول چڑھا ہوا ہے اس میں زمرّد و لعل و موتی جڑے ہوئے ہیں یہاں سے
چل کر ہم کتب خانہ بوڈلین Bodleian میں گئے +

بوڈلین

اس کتب خانے کا قدیمی حصہ ۱۶۲۵ء سے لیکر ۱۷۱۱ء تک تعمیر ہوا تھا جس کو
شاہ ہنری چہارم کے لڑکے نے بنوایا تھا اس کتب خانے میں چھ لاکھ
کتابیں ہیں جس میں تینس ہزار بیش قیمت اور نادر دستی لکھی ہوئی ہیں اس کے
قریب ہی ایک پکچر گیلری ہے جس پر ہم بذریعہ زینہ کے گئے اس میں بہت
سے معروف و مشہور آدمیوں کی تصویریں رکھی ہوئی ہیں جن کا تاریخی واقف
سے بڑا تعلق ہے اس کتب خانے سے ہو کر ہم ایشس مولین میوزیم
(Ashmolean Museum) میں گئے +

ایشس مولین میوزیم

اس میں نہایت پرانے زمانے کی چیزیں رکھی ہوئی ہیں جس میں
شاہ الفرڈ کا ایک یادگار جواہر ہے جو ۱۶۹۳ء میں ملا تھا خالص سونے
میں جڑا ہوا اور اس میں مینا کار کی تصویر بنی ہوئی ہے اور اس کے گرد
ایک عبارت کندہ ہے جس کے معنی یہ ہیں ”الفرڈ کے حکم سے میں تیار کیا
گیا ہوں“ ایک تلوار بھی دیکھنے میں آئی جو پوپ یوہن نے شاہ ہنری ششم
کو پیش کی تھی اور ایک خطاب انگریزی جس کے معنی حامی دین ہیں دیا

تھایہ تلوار شاہ موصوف کے زمانے سے بہت پہلے کی بنی ہوئی ہے اور
فرانس کے بادشاہ کے پاس بھی بھیجی گئی تھی بہت سی قدیمی عجیب اشیا
میں ایک بُت ہے جس کی نسبت خیال ہے کہ وہ پانچ ہزار برس قبل مسیح
کا بنا ہوا ہے اس مشہور و معروف عجائب خانہ کے دیکھنے کے بعد ہم
لنکن کالج (Lincoln College) میں گئے ۔

لنکن کالج

اس کالج کی بنیاد ۱۷۲۷ء میں پڑی تھی یہ بھی مشہور کالجوں میں ہے
اس میں لکڑی کی چھت اور ایک باورچی خانہ ہے جو نہایت ہی پرانے
زمانے کا بنا ہوا ہے ۔

اس کے بعد ہم کرائسٹ چرچ (Christ Church) مینس فیلڈ کالج

(Mansfield College) ٹیلر انسٹیٹیوشن (Taylor Institution)

سینٹ جانز کالج (St. John's College) کلیرٹن پریس (Clarendon Press)

وغیرہ وغیرہ دیکھنے کے لئے گئے اس شہر اور اس کی یونیورسٹی و دیگر تعلیمی ادارے
کو دیکھنے سے جن کا بہت مختصر میں نے کم کم حال لکھا ہے اس ملک کے
لوگوں کا علمی شوق اور سرگرمی ظاہر ہوتی ہے اس میں کوئی کلام نہیں کہ شہر
اکسفورڈ و کیمبرج جیسے دارالعلوم شہروں کا نظیر صفحہ روزگار کے کالم
میں کم ہے اور دلوں میں ان کی روز افزوں ترقی اور تعلیمی شوق کا سکھ جا ہوا

ہے ایسے شہر میں جس کی آبادی پچاس ہزار باشندوں سے بھی کم ہو، صرف کالج کے تعلیم پانے والے لوگوں کا چار ہزار کے قریب ہونا نوٹ کرنے کے قابل ہے اگرچہ اس تعداد میں دیگر شہروں کے طلباء بھی شریک ہیں *

تقریباً برطانیہ کلاں کے ہر شہر و قصبہ میں علیحدہ علیحدہ تعلیمی سکول و کالج قائم ہیں اور جس قدر کالج ہیں ان کے انتظام و خرچ وغیرہ سے گورنمنٹ کو کوئی غرض نہیں ہے پرنسپل سے لگا کر معلموں تک اور عمارت عظیمہ سے لے کر باغوں اور سڑکوں اور روشوں تک سب کے خرچ کا بابلک کے سر ہے جس کو وہ ایسی خوش اسلوبی اور باہمی اتفاق سے نباتے ہیں کہ اس سلسلے میں روزانہ ترقی ہوتی جاتی ہے اور ہزاروں شخص اس کا رخیر مستفیض ہو کر چار دانگ عالم میں خلق خدا کو فائدہ پہنچاتے ہیں اور خود بھی آسودہ رہتے ہیں (خدا تعالیٰ گورنمنٹ کے سایہ عاطفت میں یہ دن ہندوستان کو بھی نصیب کرے) برخلاف ہمارے ہندوستان کے سلسلہ تعلیم کے کہ اول تو پبلک کو اس کا خیال ہی بہت کم ہے اگر ہے بھی تو ایسے ضعیف اصول پر کہ ترقی کی آہستہ رفتار محسوس نہیں ہوتی اور اس کے فوائد ایسے باریک اور خفی ہیں کہ شاید خوردبین سے بھی نظر نہ آسکیں یہاں کی تعلیم ملکی و مالی حالات کے سبب سے ایسے الجھاؤ میں پڑی ہوئی ہے

کہ خدا ہی سلجھائے ۛ

اگرچہ ہندوستان کے ہر صوبے میں یونیورسٹیاں قائم ہیں اور
 بظاہر پبلک کو اُن سے زیادہ تعلق ہے مگر بغیر گورنمنٹ کی اعانت کے کام
 نہیں چلتا برخلاف اس کے انگلستان کی یونیورسٹیاں اپنے اپنے کالجوں
 سے متعلق ہیں سرکار کو اُن سے کچھ سروکار نہیں اس کا سبب صرف تعلیم
 کی طرف اہل ہند کی کم توجہ ہی ہے جس سے وہ اپنے ذاتی حقوق کے قدر
 نہیں کرتے جیسا کہ ہندوستان میں علی گڑھ کالج کے متعلق مدت سے
 یونیورسٹی کا چرچا سننے میں آتا ہے لیکن ہنوز رُوِ اوّل ہے اگر اہل برطانیہ
 کی طرح یہ لوگ بھی ہوش و گوش سے کام لیں تو شاید گورنمنٹ اُس محنت سے
 جو اُن کے بارے میں اُسے کرنی پڑتی ہے سبکدوش ہو جائے اور بغرض حال
 اگر ہو بھی تو بھی وہ اپنی کوششوں کو کہاں تک وسیع کر سکتے ہیں جبکہ ان
 لوگوں کی تحصیل علم سے صرف یہ خواہش ہوتی ہے کہ مڈل سے ایم اے تک
 کسی درجے کی سند حاصل کر کے اپنے ابنائے جنس پر تفاخر کریں اور اس
 کے ذریعے سے اپنی بڑی کسی حیثیت کی ملازمت پا کر اپنی تن پروری کی یکس
 ہمارے ہندوستان کا سکیم آف سٹڈیز یعنی طرز تعلیم ایسا خراب نہیں
 ہے جس پر حسرت کی نگاہیں نہ پڑیں اور ترقی کی مشتاق آنکھیں خون کے
 آنسو نہ روئیں ابتدا ہی سے لڑکوں کی تعلیم میں دشواریاں پیدا ہو گئی ہیں

اور اُن کے نازک ذہنوں پر بڑا بار پڑ گیا ہے مختلف کتابوں اور متعدد علوم کی تحصیل میں نہ اُن کو سبق کا حفظ ملتا ہے نہ مطالب ان کے ذہن نشین ہوتے ہیں اور نہ لیاقت علمی پیدا ہوتی ہے رات دن طوطے کی طرح رٹا کرتے ہیں اسی کا نتیجہ ہے کہ پُر پُر زے نکالتے ہی اپنے مُنہ میاں مٹھو بن جاتے ہیں محنت شاقہ سے مقررہ امتحانات کو پاس کرنے کے بعد بھی بعض تو بیمار یوں کی نذر ہو کر اپنی باقی مانع زندگی سے مایوس ہو جاتے، میں بعض اپنی آنکھوں کو علم کی نذر کر دیتے ہیں سکول سے نکلے آئی گلاس کی ضرورت ہوئی یہ مصیبت جھیل کر بھی طرہ یہ ہے کہ لیاقت علمی کا پورا مادہ حاصل نہیں ہوتا اور کسی کام کو بھی بطرزا حسن انجام نہیں دے سکتے جب تک علیحدہ ان کو اس سے پوری پوری واقفیت نہ کرائی جائے چنانچہ اسی زمانے میں فارسی تعلیم کا کورس جو پنجاب یونیورسٹی نے بی اے امتحان میں رکھا ہے میرے پاس درستی و ترتیب کے لئے بھیجا گیا جس کا انتخاب بہت سی متعدد کتابوں سے کیا گیا ہے اور اُن کے ایسے تھوڑے تھوڑے حصے رکھے گئے ہیں کہ اس سے لیاقت علمی تو درکنار اُن کا مطلب بھی اچھی طرح سے نہیں سمجھ سکتے میں نے کتابوں کی تعداد کو کم کیا اور مضامین کو بڑھایا تاکہ طلباء یہ تو سمجھیں کہ وہ کیا پڑھتے ہیں اور مطلب مصنف کا کیا ہے کیونکہ کسی کتاب کے پڑھنے کا حظ اور مصنف کی طرز تحریر سے اس وقت تک واقفیت نہیں ہو سکتی

جب تک ایک معتد بہ حصہ اس کا نہ پڑھایا جائے فارسی مضمون کا حال
 مشتے نمونہ از خروار ہے اور مضامین کا قیاس بھی اسی سے کر سکتے ہیں اگر
 ابتدائی درجوں میں سہولت کر دی جائے اور رفتہ رفتہ لڑکوں کی قوت کے
 موافق مطالب علمی زیادہ کئے جائیں تو وہ سمجھ کے پڑھ بھی سکتے ہیں اور تحصیل علم
 کا لطف بھی اٹھا سکتے ہیں اور ذہن کا آئینہ زنگ جہالت سے صاف ہوتے
 ہوتے اس قابل ہو سکتا ہے کہ اُس میں کامیابی کی شکلیں نمایاں ہو سکیں اگر
 افسرانِ محکمہ تعلیم ذرا ادھر توجہ کریں تو نہایت آسانی سے یہ نقص رفع ہو سکتے
 ہیں کیونکہ تحصیل علم کا منشا تو یہ ہے کہ اس سے علمی قوت پیدا ہو سکے نہ یہ کہ مصرع
 چار پایہ برو کتابے چند کا مصداق ہو جائے *

طریقہ تعلیم کی یہ صورت طالب علموں کی یہ عالی حوصلگی ہر شخص ہی
 چاہتا ہے کہ کسی طرح پاس ہو جاؤں لیاقت آئے یا نہ آئے نوکری ملے حالانکہ
 وہ سخت دھوکے میں پڑے ہوئے ہیں جس طمع میں وہ اپنی لیاقت کو
 خاک میں ملاتے ہیں خواب میں بھی اُس کی صورت نہیں دیکھتے اب سوائے
 اس کے کہ گھر بیٹھے اپنی قسمت کو رو یا کریں اور انہیں کتابوں کے صفحوں پر
 اپنا سر پٹکا کریں اور کیا ہو سکتا ہے ہر سال پاس شدہ طالب علموں کی تعداد
 بڑھتی چلی جاتی ہے محکمہ جات سلطانی میں اتنی گنجائش کہاں کہ سب کی پرورش
 کی جائے اب نوبت یہ پہنچی ہے کہ ٹل پاس شدہ کو کانسٹیبلوں اور چٹھی سائوں

میں بھی بھرتی نہیں کرتے جب اُن کو ملازمت نہیں مل سکتی اور صنعت و حرفت سے بالکل ناواقف تو سوا اس کے کہ یہ فارسی مثل صدیقی آئے اور سیا ہو سکتا ہے آدم بیکار یا درویش و یا بیمار ❁

جب ملازمت کی یہ حالت ہوئی اور طالب علم مارے مارے پھرنے لگے تو بعض عالی دماغ حضرات نے یہ ڈھنگ جمایا کہ اپنے بچوں کو بیرسٹری حاصل کرنے کے لئے دلالت روانہ کرنے لگے اول تو اس پیشے کی وسعت نے یہ مطلب ہی فوت کر دیا کہ وہ فراغ مالی سے اوقات بسر کر سکیں جیسا کہ سابق میں ذکر ہو چکا ہے اس کے علاوہ ان کی اخلاقی عادات اور نیشنل تہذیب پسند کی نظر سے مخفی نہیں ہے جو لوگ انے بچوں کو وہاں بھیجتے ہیں وہ اس قدر زیادہ خرچ تو اُن کی تعلیم کے واسطے دے نہیں سکتے کہ وہاں کے اعلیٰ لوگوں کی طرح عزت سے رہ سکیں اور اونچے لوگوں کی صحبتوں سے مستفیض ہو سکیں اس لئے مجبوراً اپنی استطاعت پر نظر کر کے ادنیٰ درجے کے لوگوں کی معاشرت اختیار کرتے ہیں ایک تو سوسائٹی ہی خراب اس پر ان کی آزادی سونے میں سہاگا ہو جاتی ہے ناقص صحبتیں نوجوان جیمنوں کے جھگڑنے کوئی روک نہ ٹوک پھر انسان ہیں کہاں تک صحبت کا اثر نہ پڑے رفتہ رفتہ طبیعت میں وہی خوب اثر کر جاتی ہے اعلیٰ صحبتوں کا اتفاق نہیں ہوتا جس سے وہ اپنے انداز و طرز پر نظر کر کے اچھے بُرے کا فرق نکال سکیں

ملکی تہذیب بھی تشریف لے جاتی ہے اور دین کو بھی خدا حافظ
کہہ کر اس شعر کے مصداق بن جاتے ہیں ۛ

بتوں کی گلی چھوڑ کر کون جائے ❀ یہیں سے ہے کعبے کو سجدہ ہمارا
اب جو بڑی دھوم سے وطن میں آئے رنگ ہی اور تھانہ وہ مزاج نہ وہ خُجُو گویا
نئی دُنیا سے آرہے ہیں تقریر کا لہجہ ہی بدل گیا نشست و برخاست کا
طریقہ ہی اور ہو گیا اس پر طرہ یہ کہ ان کے ہم پیشہ لوگوں کی کثرت اور
اُن کے اپنے اپناے جنس سے نفرت اس بات کی مانع ہو جاتی ہیں کہ وہ
اپنے روزمرہ کے اخراجات کو بھی پورے طور سے کما سکیں اور جس فائدہ
کثیر کی غرض سے اُن کو ولایت بھیجا گیا تھا وہ بالکل فوت ہو جاتا ہے ۛ
یہ طویل رام کمانی جو میں نے کہی اور اس قدر سر مغزن کی اس سے
یہ مطلب نہیں ہے کہ میری کتاب کے کالم پورے ہوں بلکہ یہ مقصود ہے
کہ ہمارے اہل ملک متنبہ ہو کر اپنے بچوں کی عمر کو ضائع نہ کریں اور زبرد کثیر و
دولت خداداد کو یہجا صرف کر کے ان الانسان لیؤس کفور کے مصداق بنیں
بلکہ شروع ہی سے ان کا بنیادی پتھر ایسے استحکام کے ساتھ قائم کیا جائے
جس پر ایک اعلیٰ اور خوبصورت عمارت تیار ہو سکے یعنی اپنے بچوں کو ابتدائی
تھوڑی سی تعلیم کے بعد اپنے مذہبی امور کی طرف توجہ دلائیں اور اس بات کو
اُن کے لئے لازمی قرار دیں کیونکہ جو بچے شروع ہی سے مذہبی تعلیم پا کر اپنے

اصول و فروع دین سے واقف اور اُن کے ذہن میں مذہبی عقائد راسخ ہو جاتے ہیں تو غیر اقوام کی صحبت اور طرز معاشرت ان کو راہِ راست سے ہٹا نہیں سکتی اس میں کوئی کلام نہیں ہے کہ جو شخص مذہبی پابندیوں سے آزاد ہو جاتا ہے وہ نہ تو دنیا کے کام کا رہتا ہے اور نہ دین کے کام کا شجر نہ خدا ہی ملانہ وصالِ صنم ❀ نہ ادھر کے ہوئے نہ اُدھر کے ہوئے تعلیم مذہبی دنیوی تعلیم کے ساتھ ضرور ہونی چاہئے ورنہ وہ تعلیم یاسعی جو دنیا کے لئے ہو محض لا حاصل ہے خَيْرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، سونے کے سوا کوئی نتیجہ نہیں +

علاوہ اس کے ہر امر اُسی وقت تک ہر مذہب و ملت میں مدوح ہے جب تک تقاضِ دینی اُس میں پیدا نہ ہوں نہ یہ ضروری بات ہے کہ ایک ہی پیشے کی طرف ساری قوم رجوع کرے اور اپنے عزیز وقت اَوْ قیمتی صحت کے ضائع کرنے کے ساتھ ہی اُس فن کی وقت کو بھی کھو دے عمدہ تعلیم وہ ہے جو اس کی راحت سے زندگی بسر کرنے کے لئے بیمہ ہو اوضاع و اطوار کو درست کرے انسانی اخلاق میں فرق نہ آنے دے عیوب ذاتی کو مٹائے قومی ہمدردی کا شوق دلائے +

صنعت و حرفت کی طرف ہمارے اہل ملک کو ذرا توجہ نہیں بلکہ اس کو حقارت کی نظروں سے دیکھتے ہیں حالانکہ آج کل کی تعلیم سے یہ تعلیم

بدرجہا بڑھ کر مفید اور عمدہ ہے مقابلہ کرنے سے فرق معلوم ہو سکتا ہے اگر کسی نے انہیں
 تک کی تعلیم پائی ہو جو اوسط درجے کے لحاظ سے گیارہ برس میں کم از کم
 ڈیڑھ ہزار روپیہ صرف کرنے کے بعد حاصل ہو سکتی ہے اور آخر میں
 دس روپے کی نوکری کے لئے اس کو سرگردان ہونا پڑتا ہے اب اگر وہی
 لڑکا کسی صنّاعی اور حرفتی سکول میں اتنے عرصے تک تعلیم پاتا اور اتنا ہی
 روپیہ اس پر صرف کیا جاتا تو ضرور ہے کہ وہ اعلیٰ درجے کا کاریگر اور مہتری
 ہو جاتا اور نوکری اس کے قدموں سے لگی رہتی بفرض محال نہ بھی ہو
 تو وہ خود اپنے زور بازو سے بہت کچھ کما سکتا اور کسی کا دست نگر نہ ہوتا شعر
 ہر کہ نان از عمل غیش خورد ❀ منتِ حاتم طائی نبرد ❀
 تمام قومی بھائیوں سے میری استدعا ہے کہ میری اس تحریک و داستانِ مہجرہ
 نہ سمجھیں اور تخیلات اور اغراق شاعری پر محمول نہ کریں تھوڑی دیر اپنا
 عزیز وقت رائیگان کر کے ان باتوں پر غور فرمائیں اور عمدہ نتائج نظر
 کر کے حرفتی اور صنعتی مدرسے قائم کریں پھر اُس میں اعلیٰ اعلیٰ درجے
 کے کاریگر و صنّاع بہم پہنچائیں اور ایسے سکولوں میں جہاں مروجہ تعلیم
 کے ساتھ صنعت و حرفت کی بھی تعلیم دی جاتی ہو جیسا کہ آج کل پنجاب یا او
 دوسرے شہروں میں دو چار سکول جاری کئے گئے ہیں اپنے بچوں کو تعلیم
 دلوائیں ایسی صورت میں اُن کا مطلب بھی فوت نہیں ہوتا اور میرا مقصد

بھی حاصل ہو جاتا ہے اور صراط کا جغرافیہ علم حساب علم سائنس وغیرہ سے واقف ہوتا ہے اور دستکاری میں اعلیٰ دستگاہ پیدا ہو جاتی ہے یعنی معاری۔ نجاری۔ زرگری۔ خیاطی۔ آہنگری وغیرہ میں مداخلت پیدا ہونے سے خود محتاج الیہ اوروں کا ہو جاتا ہے اب نہ اُسے ملازمت کی پرواہ نہ سفارش کی ضرورت ہے

کالجوں سے ہو کر میں اُس ہوٹل میں واپس آیا جہاں قیام پذیر تھا نماز سے فارغ ہونے کے بعد چاہے پی اور برمنگھم جانے کے قصد سے ۱۵ بجے ہم لوگ سٹیشن پر آئے جس ریزروڈ گاڑی میں ہم لنڈن سے آئے تھے اسی میں سوار ہو کر ۶ بجے روانہ ہوئے راستے میں جو عجائبات دیکھنے میں آئے وہ قابل ذکر ہیں اکسفورڈ پر گارڈ نے ہم سے آکر کہا کہ آپ کی گاڑی کے پیچھے ایک گاڑی لگائی جاتی ہے جس کو راستے میں اگلے سٹیشن پر ہم عین اس وقت جبکہ گاڑی پچاس میل کی رفتار سے جا رہی ہوگی علیحدہ کر دیں گے اور ہمارا آدمی علیحدہ کرنے سے پہلے آپ کو سبز جھنڈی سے اطلاع دیگا چنانچہ گاڑی پوری رفتار میں چلی آدھ گھنٹہ گزرا ہوگا کہ گارڈ نے سبز جھنڈی سے ہم کو اس طرف متوجہ کیا دیکھا کہ پہلی وائی کم کا ہک ہاتھ سے گارڈ نے کھول دیا گاڑی اُسی طرح جا رہی تھی تھوڑی دیر میں کیا دیکھتے ہیں کہ اُس نے گاڑی میں بیٹھے بیٹھے ایک بیج سے فوراً گاڑی کو

علحدہ کر دیا ہماری ٹرین اسی رفتار سے چلتی رہی چند لمحے تک وہ گاڑی بھی ہم کو چلتی ہوئی دکھائی دی مگر بعد کو سٹیشن پر آکر ٹھیر گئی اور ہماری ٹرین چلی آئی۔ دوسرے یہ کہ یہاں انجن چلتے چلتے پانی زمین سے کھینچ لیتا ہے اور یہ انتظام کیا گیا ہے کہ لائن میں ہر مقررہ فاصلے پر پانی نالیوں میں بھرا ہوتا ہے اور انہیں نالیوں سے چلتے چلتے انجن عین رفتار میں پانی لے لیتا ہے ٹھیرنے کی ضرورت نہیں ہوتی وقت بیکار نہیں جاتا جیسا کہ ہندوستان میں پانی کے لئے کسی نہ کسی سٹیشن پر گاڑی کو دم لینا ضروری ہے گو ہندوستان میں بھی اس کا عمل درآمد نہیں ہے مگر امید ہے کہ چند سال کے عرصے میں ہو جائے ہم ۳۷ بجے ۴۳ میل اکسفورڈ سے چل کر برمنگھم میں پہنچے سیلو علحدہ ٹھیرائی گئی اور اسباب وغیرہ قریب کے گرانڈ ہوٹل میں جہاں ہمارے ٹھیرنے کے لئے انتظام کیا گیا تھا بھیجا گیا ہم بھی وہاں جا اترے یہ ہوٹل اس شہر میں اعلیٰ درجے کا ہے اور کھانے وغیرہ کا عمدہ انتظام ہے یہاں بارش بھی کم ہو رہی ہے اور موسم اچھا سرد ہے کھانا وغیرہ و نماز سے فارغ ہو کر ان بجے سو رہے +



۲۳ جولائی ۱۹۰۲ء یوم چار شنبہ

یہ شہر سطح سمندر سے ۴۵۰ فٹ بلند اور انگلینڈ میں بلحاظ آبادی

ورقبہ کے چوتھا شہر ہے اس کا طول بلد ۵۱-۴۸ دقیقہ جانب مغرب اور
 ۵۲-۴۹ دقیقہ جانب شمال ہے لنڈن سے اس کا فاصلہ براہِ نار تھ ویسٹرن ریلوے
 ۱۱۳ میل اور براہِ گریٹ ویسٹرن ریلوے ۱۲۸ میل اور بذریعہ جغرافیہ
 ۱۰۹ میل ہے کہتے ہیں کہ اس شہر کو سیکسنوں (Saxons) کی قوم برہم
 نے سوٹھویں صدی میں آباد کیا تھا اور انہیں کے نام پر برمنگھم مشہور ہوا
 ۱۸۴۷ء میں اس کی آبادی صرف ۱۵۰۰۰ نفوس اور ۱۸۵۷ء میں ۳۶۷۰۰
 ۱۸۷۱ء میں ۱۸۲۸۹۲- اور ۱۸۸۱ء میں ۲۷۰۰۰۰ نفوس تھی اب
 ۱۹۰۱ء کی مردم شماری کے بموجب ۵۲۲۱۵۲ نفوس ہے یہ شہر پارٹول
 پر واقع ہے اور بے قاعدہ بسا ہوا ہے چنانچہ اس کے پُرانے کوچہ و بازار
 نہایت تنگ اور کج ہیں مگر ۲۰ یا ۳۰ سال گزشتہ سے اس کے سقمِ رفع
 کرنے میں اہتمام کیا جاتا ہے یہ شہر پتیل لوہے اور دیگر معدنیات کے
 کارخانہ جات کا مرکز ہے اور مانچسٹر (Manchester) کے بعد دستکاری کے
 لئے سب سے بڑھ کر مشہور شہر ہے باوجودیکہ اس شہر کو انجنوں اور دھاتی چیمینوں
 کی کثرت ہر وقت چاہِ بابل کی طرح دھواں دھار رکھتی ہے اس پر بھی اس
 شہر کی صنعت دستکاری مشہور تجارتی شہروں کی صنعت سے بدرجہا برہک
 ہے برمنگھم کے لوگ ملکی و رسمی امور میں ہمیشہ سے آزاد منش رہے ہیں جو ترقی
 کہ اس شہر کی کمیٹی نے انتظام شہر اور باہمی موافقت و ہر دل عزیزی کی وجہ

سے کی ہے وہ اپنا آپ نظیر ہے سڑکیں نہایت صاف روشنی کا انتظام اعلیٰ درجے کا اور شرح محصول بطریق مناسب ہے گو گورنمنٹ نے اصلاح و فائدہ عامہ خلائق کی غرض سے ہندوستان کے ہر شہر و قصبے میں کمیٹیاں قائم کی ہیں اور ان کا کل انتظام اسی جگہ کے باشندوں کے ہاتھ میں دیا ہے تاکہ کل شہر و قصبہ کے کل امور کے نگران رہیں اور انتظامات و صفائی و درستی شہر میں اہتمام تمام کریں اور اسی غرض سے ہر قوم و ملت و صنف کا آدمی اس میں شامل کیا جاتا ہے تاکہ اپنی قوم کا خیال رکھ کر ان کے حقوق نہ تلف ہونے دے اور اس میں کلام نہیں کہ کمیٹیوں سے غرض و علت غائی ایک نفع کثیر ہے جو عام لوگوں کو پہنچایا جائے مگر ہمارے ملک کے لوگوں نے اس کے پہلو کو ایسا بدلا ہے کہ اصلی غرض مفقود ہو کر اور ہی نتائج پیدا ہوئے ہیں جس امر کے لئے ممبر کمیٹی ہیں اس کا ذرا خیال نہیں نہ سڑکوں کی صفائی کی فکر ہے نہ تاریک جگہوں میں روشنی کا بندوبست ہے عمارتوں میں بے قرینہ اگر زیادتی بھی ہو جاتی ہے تو کچھ پروا نہیں کرتے سڑکیں ٹوٹی ہوئی ہیں راہ میں گڑھے پڑے ہیں گاڑیاں جھٹکے کھاتی ہیں آدمی ٹھکرا کے گر رہے ہیں اس کا کوئی انتظام نہیں شہر کی گلیاں اور تنگ راستے آمد و رفت میں آدمیوں کو تکلیف دیتے ہیں اس کی جانب ذرا توجہ نہیں عمارتوں میں ادھر چھجوں نے بڑھ کے آسمان کے بعض حصے کو چھپا

اُدھر لوگوں نے اپنے مکان کے آگے چوتراہ بنا کر راستے کو تنگ کیا سب کرم ہو گئے مگر اصلاح کی کوئی صورت پیدا نہیں ہوئی واہ کیا خوب انتظام ہے اگر خیال ہے تو یہ ہے کہ اس ممبر کمیٹی ہونے کے مستعار اعزاز کو حاصل کریں اول تو اس کا ملنا ہی ٹیڑھی کھیر ہے اور اگر ہزار جرثقیل سوطح کی سعی و کوشش سے نصیب بھی ہوا تو پھر کیا ہے محلے والوں کا ناک میں دم ہے خواہ مخواہ حکومت جٹائی جاتی ہے کہ یہ کوڑا کیوں پڑا ہے یہاں دکان کیوں ہے غرض طرح طرح کے طریقوں سے بیچارے لوگوں کو تنگ کرتے ہیں اور وہ مفاد جس کے لئے یہ حضرت اس عہد جلیلہ پر ممتاز کئے گئے ہیں بالکل مفقود ہو جاتا ہے اور اشیائے تجارتی پر اس قدر محصول لگایا جاتا ہے کہ اکثر لوگ اپنا مال جہاں تک ممکن ہوتا ہے اس کی حدود سے باہر رکھتے ہیں اگر لاتے بھی ہیں تو کسی ناجائز طریقے سے مال کو شہر میں بلا محصول لے جاتے ہیں جس سے کمیٹی کو اچھا خاصا نقصان پہنچتا ہے اور جس غرض اور فائدہ کے لئے اس کی بنیاد ڈالی گئی اس کا ذکر ہی نہیں اگر کمیٹی شرح محصول میں کمی کرے اور تھوڑے فائدے سے غرض رکھے تو بڑی آمدنی ہوئے مجھے خود اپنے تجربے سے معلوم ہے کہ بہت سا مال شہر لاہور کے قرب و جوار کے گاؤں میں محصول ہی کے ڈر سے حدود کمیٹی سے باہر رکھ کر فروخت ہوتا ہے شہر میں نہیں لایا جاتا اس سے ہزاروں روپے کا سالانہ نقصان کمیٹی کو اٹھنا

پڑتا ہے اگر محصول میں تخفیف ہوتی تو دکان داروں کو کیا ضرورت تھی کہ اس قدر دور اپنی دکان کی ایک اور شاخ کھولتے برطانیہ کلاں کی کمیٹیوں کے انتظامات دیکھ کر عقل حیران ہوتی ہے میں امید کرتا ہوں کہ کل ہندوستان کی کمیٹیاں ان کے قدم بہ قدم چلنے کی کوشش کریں گی اور ان عیبوں کو جو ان کے دامنِ شہرت پر دھتے ڈالے ہوئے ہیں رفع کریں گی ۔

شہرِ برمنگھم میں بہت سی تجارتی متحدہ کمپنیاں ہیں جو اس بات کا خاص خیال رکھتی ہیں کہ مشین کے رواج میں ترقی نہ ہونے پائے اسی لئے برمنگھم کے بہت سے کارخانہ جات میں وہی کام کئے جاتے ہیں جن میں مشین کی ضرورت نہیں بلکہ دستی محنت سے عمل میں آتے ہیں قریب ۲۰۰ کے دستی کارخانے جاری ہیں اس شہر کے کل کارخانہ جات میں ایک لاکھ کاریگر کام کرتے ہیں اور ساڑھے سات کروڑ روپے کا قیمتی اسباب سالانہ تیار ہوتا ہے ان میں سے دس ہزار آدمی تو بندوقوں کے کارخانوں میں کام کرتے ہیں جو چھ لاکھ بندوقوں کی نالیاں سالانہ بناتے ہیں ۱۸۶۴ء سے ۱۸۶۷ء تک جبکہ کریمیا کی لڑائی درپیش تھی اس جگہ چالیس لاکھ بندوقیں تیار ہوئیں اور سات لاکھ سات سو بندوقیں لڑائی میں بھیجی گئیں سب سے بڑھ کر قابلِ تعریف کارخانہ سیٹل پن (Steel pen) کا ہے جس کا نام گلٹ اینڈ سن (Gillott and Son) واقعہ ۳۶ یلن کاسٹر

سٹریٹ (Lancaster St.) ہے اور بہت سے کارخانے شیشے و گلاس
رٹین و پلیٹ وغیرہ بنانے کے ہیں جن کے علاوہ علیحدہ علیحدہ بیان کی تشریح کے
لئے ایک رسالہ درکار ہے اس جگہ ایک کارخانہ بنام ہیٹنسن منٹ اینڈ میٹلوورک

(Heaton's Mint and Metal Work) اور ایک نیلڈ سٹریٹ (Icknield Street)

ہے جس میں انگلستان و دیگر ممالک کے پیتل اور تانبے کے سکے ڈھالے
جاتے ہیں اس کارخانے میں تانبے کی ایسی نالیاں ڈھالی جاتی ہیں جن میں
ٹانز کا نہیں ہوتا میں اس کارخانے کے دیکھنے کو گیا جہاں شیشہ بنایا جاتا
ہے اور اس کو مختلف صورتوں میں ڈھالتے ہیں یا ماتھ سے درست کرتے
ہیں شیشہ کو تین حصے ریت دو حصے اوکسائیڈ آف لیڈ (Oxide of lead) و ایک حصہ
پٹاش باہم ملا کر بناتے ہیں مجھ کو خاص اس جگہ لے گئے جہاں ان تینوں
چیزوں کو مرکب کرتے ہیں اور کمال درجے کی حرارت تین دن تک پہنچائی
جاتی ہے یہاں تک کہ شیشہ ٹھوس ہو جاتا ہے پھر اس کو بھٹی میں ڈال کر
اس قدر گرمی دیتے ہیں کہ پانی کی طرح گھٹلنے لگتا ہے پھر ایک سوراخ دار توالی
کے ذریعے سے اس گھٹلے ہوئے شیشے کو بقدر ضرورت نکالتے ہیں اور اس
کو پھونک کر اس سے مختلف صورت میں شیشے کے برتن گلاس صراحی
چمنی وغیرہ بناتے ہیں میرے سامنے دو گلاس ایک صراحی چند چمنیاں
بنائی گئیں یہاں سے چل کر میں ایف اینڈ سی اسلر کمپنی کے گلاس و تانبے

کے کارخانے میں گیا پہلے مجھ کو شو۔ روم یعنی وہ کمرہ دکھایا گیا جس میں شیشے
 تانے کی عمدہ عمدہ چیزیں فروخت کرنے کے لئے بطور نمونے رکھی ہوئی
 تھیں اس کے بعد مالک کارخانہ ہم کو خاص اس کمرے میں لے گیا۔ جہاں
 شیشے کو صیقل کرتے ہیں شیشے کے بنانے اور اس سے مختلف چیزوں کے
 تیار کرنے کی حکمت تو میں پہلے بیان کر چکا ہوں اب ان شیشوں کو صیقل
 کرنے اور ان پر مختلف قسم اور رنگ کے پھول پیدا کرنے کے طریقے لکھتا
 ہوں شیشے کو اول بذریعہ مشین صاف و شفاف کر کے لوہے کی باریک گول
 چرنی سے پھول وغیرہ کے نقش اس پر کندہ کرتے ہیں جب لوہے کی چرنی
 سے نقوش کندہ ہو جاتے ہیں تو اس کو ریت سے بذریعہ مشین مانختے ہیں
 اور پھر دو دفعہ لکڑی سے مانج کر اس کو ایسا شفاف اور خوبصورت بنا لیتے
 ہیں جیسا کہ بازاروں میں دیکھے جاتے ہیں اس کارخانے میں قریب
 ۲۰۰ مرد کے کام کرتے ہیں اور مختلف کاروبار ہر شخص کے متعلق ہیں کوئی
 لکیریں بناتا ہے کوئی آڑے خط کھینچتا ہے کوئی پھول بناتا ہے کوئی صفا
 کرتا ہے غرض کہ ایک شیشے کی صراحی یا کوئی اور برتن کئی کاریگروں کی مدد
 تیار ہوتا ہے شیشے کے اُن کارخانوں میں بڑی بھاری مشین اور خرچ کثیر
 کی ضرورت نہیں صرف اس کے سیکھنے کی ضرورت ہے جس کو چند ہفتے
 میں ذہنی آدمی بخوبی سیکھ سکتا ہے +

اس جگہ سے میں رینگھم آل آرمز کمپنی (Birmingham Small Arms Comp)

میں گیا جہاں کے منیجر و مالک صاحب مہربانی سے اپنے کارخانہ کے دروازے سے استقبال کر کے اندر لے گئے چند جگہیں ہم کو دکھائیں مگر چونکہ اہل بجے کا وقت تھا کار گیر کھانا کھانے گئے ہوئے تھے اور مشینیں بیکار کھڑی تھیں اس لئے ان لوگوں کی خواہش سے اتنی دیر ٹھیرنا پڑا کہ کل کار گیر آجائیں اور کام شروع کیا جائے اس عرصے میں منیجر صاحب نے ہم کو بندوقیں دکھائیں اور کہا کہ آج کل اس کارخانے میں پانچ ہزار کار گیر کام کرتے ہیں اور ہفتے میں چار ہزار بندوقیں تیار ہوتی ہیں اس کارخانے کے کئی حصے ہیں جن میں مختلف قسم کے پُرزے بنائے جاتے ہیں جو بندوقوں میں کام آتے ہیں مثلاً کہیں نالیاں بنتی ہیں کہیں گھوڑے بنتے ہیں اس کارخانے میں بائیسکل گاڑیاں بھی بنتی ہیں عثمہ بائیسکل کی قیمت ایک سو پچاس روپے اور معمولی بائیسکل کی قیمت ایک سو بیس روپے سے پچھتر روپے تک ہے ہم تقریباً ایک گھنٹے تک رہے گو یہ بڑا کارخانہ ہے مگر یہاں کے بڑے بڑے کارخانوں کے لحاظ سے چھوٹے کارخانوں میں شمار کیا جاتا ہے اس کارخانے میں مزدوری گھنٹے کے حساب سے دی جاتی ہے یہاں ایک عجیب قسم کی گھڑی دیکھنے میں آئی جس کی شکل ہمارے ملک کے عام سٹیشنوں کی لمبی گھڑیوں کی طرح ہے یہ گھڑی دیوار میں لگی ہوئی ہے

جس میں وقت بتانے کے علاوہ یہ صنعت کی گئی ہے کہ کاریگر اور مزدور کی اوقات جتنے عرصے تک اس نے کام کیا ہو اس سے معلوم ہو جاتے ہیں ہر کاریگر کام کرنے سے پہلے اس میں داخل ہونے کے وقت کنجی لگاتا ہے جس سے اس کا وقت اور نمبر درج ہو جاتا ہے اُسی کے بموجب اس کو مزدور دی جاتی ہے اس سے یہ فائدہ ہے کہ کسی شخص کے وقت میں اختلاف نہیں ہو سکتا حساب میں دقت نہیں پڑتی حاضری لینے اور اس کا رجسٹر بنانے اور منشی وغیرہ کے ملازم رکھنے کی ضرورت نہیں رہتی یہاں سے چل کر میں اپنے قیام گاہ میں آیا راستے میں تھوڑی تھوڑی بارش ہو رہی ہے طعام و نماز وغیرہ سے فارغ ہو کر شہر کی عمدہ اور مشہور عمارات کو دیکھنے کے لئے گیا جن میں سے چند عمارات کا مختصر حال لکھتا ہوں ۔

••••• ٹاؤن ہال •••••

اس کو اگر قلب شہر منگھم کہا جائے تو بیجا نہ ہوگا اس عالی شان عمارت کا ایک کمرہ اس قدر وسیع ہے کہ سات ہزار آدمی اس میں سما سکتے ہیں اس کے سرے پر ایک باج ہے جس میں چار ہزار نلیاں لگی ہوئی ہیں یہ عمارت ۱۸۵۷ء میں تعمیر ہوئی تھی یہاں سے چل کر ایک اور عمارت میں گیا جہاں گونگوں اور بہروں کی پرورش اور تعلیم کی جاتی ہے اس کا انتظام ۱۸۵۷ء سے کیا گیا ہے اس وقت سے اب تک اس میں بڑی ترقی ہوئی ہے

اور روز بروز ہوتی جاتی ہے اس کے معین بھی بڑے الو العزم اور علیٰ صلہ
 لوگ ہیں اس وقت اس میں دو سو نچے موجود ہیں اس شہر میں بہت سے
 پبلک پارک اور عمدہ عمدہ گرجے و تجارتی جگہیں و خوبصورت باغ اور
 ہوٹل دیکھنے کے قابل ہیں برمنگھم کے سٹیشن کی نسبت لوگوں کا خیال
 ہے کہ یہ عمارت دنیا کے کل سٹیشنوں سے بڑھ کر ہے فی الحقیقت سٹیشن
 تو خوبصورت ہے مگر ایسا خیال شاید مبالغے سے خالی نہ ہو اس کی چھت
 شیشے کی بنی ہوئی ہے ہوٹل سے ۴ بجے روانہ ہو کر ریلوے سٹیشن پر آئے
 جہاں ہماری ریزرو گاڑی موجود ہے سٹیشن پر اس قدر انہوہ کثیر ہے کہ
 بیان سے باہر ہے ہر شخص خلق اور ملنساری سے گفتگو کرتا ہے ۱۴ بجے
 برمنگھم سے شیفلڈ کو روانہ ہوئے ابرمحیط آسمان ہے تھوڑی تھوڑی بارش
 ہو رہی ہے ہر طرف قطع زمین سبزہ زار سے تختہ زمردین نظر آتا ہے مختلف
 قسموں کے درخت نئے نئے رنگ کے پھول اور بھی منظر کو خوشنما کئے ہوئے
 ہیں ۳۰ میل برمنگھم سے نکل کر ایک پہاڑی کا دلکش سماں نظر آیا اس
 کے نشیب و فراز میں گھنیرے درختوں کی کثرت جا بجا سبزہ کی کیفیت
 اپنا سماں باندھے ہوئے ہے ایسا دل چسپ نظارہ ہے کہ نگاہ
 کا جی نہیں چاہتا کہ پلٹ کر خانہ چشم میں جائے خدا تعالیٰ کی
 صنعت کاملہ و قدرت شاملہ ہر برگ و شجر سے ہویا ہے شعر

ہر گیارہویں روز میں رویداد و سرور لا شریک لہ گوید ❀
 ہینگم میں ایک تاجر جناب لارڈ مے ار صاحب شیفلڈ کا بدیں مضمون
 آیا تھا کہ ہم کمال اشتیاق سے خواہاں ہیں کہ مہمانان شاہی کا خیر مقدم
 کریں جس کے جواب میں ہم نے ٹیلیگراف کے ذریعے سے شکریے کا
 اظہار کیا ۱/۲ بجے شام کو گاڑی شیفلڈ میں پہنچی ❀

❀ حالات شہر شیفلڈ ❀

شیفلڈ انگلستان کا ایک بڑا بھاری تجارتی شہر ہے ۱۹۰۱ء
 کی مردم شماری کے بموجب اس کی آبادی ۷۱۰۰۰۰ ہے ۱۹۰۱ء میں
 اس کی آبادی ۷۱۰۰۰۰ اور ۱۹۰۵ء میں ۷۵۰۰۰ تھی یہ شہر دریائے ڈون
 (Don) و دریائے شیف (Sheaf) کے مقام الحاق پر واقع ہے اگرچہ
 اس شہر کو دھوئیں کی کثرت نے سیاہ کر رکھا ہے مگر اس خوبصورتی میں جو
 دامن کوہ پر واقع ہونے سے اس میں قدرتاً پیدا ہے کوئی نقص نہیں
 آیا شیفلڈ کی ابتدائی تاریخ کی نسبت ٹھیک ٹھیک معلوم نہیں ہے۔
 کہتے ہیں کہ نارمن والوں کی فتح کے وقت یہ شہر سیکسن والوں کے قبضے
 میں تھا اسی شہر میں میری سکاٹ لینڈ ۱۲ برس تک قید رہی شیفلڈ
 چاقو سونے چاندی کے برتن و فولادی بند و قیس و سیپ کے کام اور
 لوہے اور فولاد کے بھاری بھاری اسباب بنانے میں شہرہ آفاق ہے

سارے شہر میں اس قدر کارخانوں کی کثرت ہے کہ تمام لوگ ہر چار چار پہاڑیوں کے کنارے پر آباد ہوئے ہیں سٹیشن پر لارڈ صاحب موصوف کے سکرٹری و دیگر معتمدین ہمارے خیر مقدم کے لئے موجود ہیں ان سے معلوم ہوا کہ لارڈ صاحب موصوف ہمارے ملنے کے منتظر ہیں ہم سوار ہو کر منشن ہوس (Mansion House) میں آئے جہاں ایک بڑی خلقت ہمارے دیکھنے کے لئے موجود ہے ہم ہال کمرے میں لارڈ صاحب کے پاس گئے جہاں کہ وہ خود مع اپنے تمام کنبے کے لوگوں و دیگر اعلیٰ افسران شہر کے تشریف فرما ہیں کیونکہ انہوں نے اس وقت همانان شاہی کے لئے ٹی پارٹی کا اہتمام کیا ہے۔ ڈاکٹر پالین صاحب نے مجھ سے اور حسب موصوف سے تعارف کرایا انہوں نے بڑے تپاک سے ملاقات اور احوال پرسی کی اسی طرح ہر شخص سے تعارف کرایا گیا لارڈ صاحب موصوف اور ان کے لڑکے و لڑکی، ہمہ تن ہر شخص کی تواضع و تحکیم میں مصروف ہے انہوں نے ہم کو اپنے ساتھ لے کر تمام کمروں کی سیر کرائی یہ عمارت شاہی عمارتوں کی طرح نہایت خوبصورت و خوشنما بنی ہوئی ہے اس میں ایک بڑا ہال ہے جس میں لارڈ صاحب موصوف بیٹھ کر کمیٹی کرتے ہیں اور دیگر ممبر بھی دائیں بائیں بیٹھتے ہیں اس ہال کے علاوہ اور بہت سے کمرے مختلف بنے ہوئے ہیں یہ ساری عمارت دو منزلہ ہے ہم سب لارڈ صاحب کے

لڑکے کے ہمراہ مینار ٹاؤن ہال کو دیکھنے کے لئے گئے جہاں سے تمام شہر کا نظارہ ہو سکتا ہے مگر افسوس ہے کہ گہرا اس قدر پڑ رہا ہے کہ دُور کی چیز معلوم نہیں ہوتی اس ٹاور (Tower) پر جانے کا زینہ اس قدر تنگ ہے کہ لاغراور نقیہ آدمی بھی بہ تکلف چڑھ سکتے تھے ہم لوگوں میں جو لوگ معمولی جتنے کے ہیں وہ تو جوں توں کر کے چڑھ گئے اور جو جسیم و فریہ میں وہ دروازے کی ڈاٹ ہو کر رہ گئے اس کے بعد ہم لارڈ صاحب سے رخصت ہوئے گاڑیوں میں سوار ہو کر وارن کلف ہوٹل (Wharnccliffe Hotel) میں گئے ہمارا سباب کمربوں میں رکھا تھا ہم نے یہاں آکر اپنی اپنی جگہ قیام کیا میں اس قدر تھکا ہوا ہوں کہ کھانا کھانے میں شریک نہیں ہو سکتا اس لئے اپنے کمرے میں کھانا منگوایا ہندوستان کی ڈاک کو دیکھا جو یہاں علی احمد شہر خیریت کا حال پڑھ کر شکرا یرزدی بجالایا کھانا کھانے و نماز پڑھنے کے بعد سو رہا +

۲۴ جولائی ۱۹۰۲ء یوم پنجشنبہ

آج صبح کو جو اُٹھا تو برابر بالکل نہیں آفتاب نکلا ہوا ہے ۱/۹ بجے حاضری کھائی اور ایک گھنٹے تک ہندوستان کو خطوط لکھے ابھی اس سے فراغت نہیں ہوئی تھی کہ لارڈ می آر صاحب بہادر تشریف لائے اتنے میں اور رحمان شاہی بھی آگئے۔ مزاج پُرسی اور معمولی گفتگو کے بعد لارڈ صاحب نے فرمایا کہ باہر گاڑیاں موجود ہیں چلئے کارخانے کی سیر کیجئے

لارڈ صاحب نے ایک بڑے کارخانے میں جس کا نام برون اینڈ کو ہے اطلاع کرادی تھی کہ کل ۱۰ بجے صبح کو کارخانے میں مہمان شاہی آئینگے ہوٹل سے جب ہم لارڈ صاحب کے ہمراہ گاڑیوں میں سوار ہوئے تو دیکھا کہ ادھر ادھر اس قدر لوگوں کا مجمع ہے کہ ان کی تعداد کے اندازے میں ہر بار نگاہ کو غلطی ہوتی ہے میں اور لارڈ صاحب نوآبیاض علیخاں صاحب رئیس بھاسوڈا کٹرپالین صاحب کمشنر ایک گاڑی میں ہیں باقی صاحبان اور گاڑیوں میں چند افسران پولیس گھوڑوں پر ہماری گاڑیوں کے ساتھ ہیں جب ہم کارخانہ مذکور کے باہر اترے تو دیکھا کہ مسٹر ایس صاحب (Mr. Ellis) چیرمین آف کمپنی مع اپنے دیگر ممبران و عمدہ داران کے باہر موجود ہیں ہم سب سے لارڈ صاحب موصوف نے ان کا تعارف کرایا وہ ہم کو پہلے ہال کمرے میں لے گئے اور دو جہازوں کے نمونے دکھائے جو نہایت خوبصورتی سے بنا کر میزوں پر رکھے ہوئے ہیں اس کارخانے میں جہازوں اور ریلوں کے کل سامان تیار ہوتے ہیں اور ایک جہاز اس جگہ ۶ مہینے میں تیار ہوتا ہے یہ دو جہاز جن کے نمونے ہم کو دکھائے گئے بہت بڑے ہیں جو اس کارخانے میں تیار کئے گئے ہیں ایک کا نام ریمیلیس (Ramillies) ہے جس کا طول ۸۰ فٹ عرض ۵ فٹ اوپر گہرائی ۲ فٹ ہے اس میں ۱۴۳۰۰ ٹن اسباب لد سکتا ہے اور اس

کی رفتار ۱/۲ میل فی گھنٹہ ہے دوسرا جہاز اشئی (Ashi) اس کا طول
 ۲۰۰ فٹ عرض ۵۷ فٹ گہرائی ۱/۳ فٹ ہے اس میں پندرہ ہزار دو سو ٹن
 بوجھ آسکتا ہے اس کی رفتار فی گھنٹہ ۱۸ میل ہے اس ہال سے نکل کر
 ہم کو سات آٹھ فولاد کے نمونے دکھائے گئے جن کی آزمائش کی گئی ہے کہ توپ
 کا گولہ کس قدر ان میں اثر کرتا ہے ہر نمونے پر توپ کے زور اور گولوں کے
 توڑ کا نشان موجد ہے جس سے بخوبی اندازہ ہو سکتا ہے کہ ایک کی بہ نسبت
 دوسرے میں کس قدر کم و بیش گولے نے اثر کیا آخری نمونے پر ثابت ہوا کہ
 توپ کے گولے نے اس پر کچھ اثر نہیں کیا اچٹ کے رہ گیا ایسے فولاد کی چادروں سے
 جنگی جہاز مڑھے جاتے ہیں تاکہ دشمن کے گولوں سے محفوظ رہیں یہ چادر قریب
 آٹھ انچ کے موٹی ہوتی ہے جس میں قریب پانچ انچ کے فولاد اور قریب تین انچ
 کے دبیر لوبا ہوتا ہے پھر اور مختلف قسم کے کارخانے دیکھے جہاں جہازوں
 کا اور سامان بنتا ہے یہاں ایک جہاز کس روادار نامی تیار ہو رہا ہے
 جو تقریباً فروری ۱۹۱۷ء تک مکمل ہو جائیگا اس جگہ اس قدر بڑے بڑے
 لوہے کے پریس ہیں جو دس ہزار ٹن لوہے کو ایک دفعہ اٹھا کر دبا سکتے ہیں
 لوبا پانی کی طرح پگھل کے رہ جاتا ہے اور اس سے ٹٹوں میں قسم قسم کی چیزیں
 بن جاتی ہیں کہیں لوہے کی بڑی بڑی چادریں ڈھالی جاتی ہیں اور کہیں
 لوہے کے بیلن جن میں سے ہر ایک پانچ سو ٹن وزنی ہے اسی طرح ہزاروں قسم

کا اسباب تیار ہوتا ہے جن کی تفصیل کے لئے ایک علیحدہ کتاب چاہئے ایک کے قریب تک ہم سب اس کارخانے میں پھرتے رہے اور اس کے ہر حصے کو دیکھتے رہے چونکہ لارڈ صاحب موصوف نے دعوت کا انتظام کیا تھا اس لئے ہم لوگوں کو اپنے ہمراہ لئے ہوئے اپنے مکان ٹاؤن ہال میں آئے راستے میں لوگوں کا انبوہ تماشائیوں کا ہجوم ہے اور جس طرف سے ہمارا گزر ہوتا ہے باواز بلند ہڑہ ہڑہ کے نعرے بلند ہوتے ہیں عورتیں تالیاں بجا کر الگ چیز دیتی ہیں اور ہر شخص اپنی ٹوپی اتار کر دلاتا ہے جو ان کی رسم موافق اعلیٰ درجے کی تہذیب اور عزت خیال کی جاتی ہے قریب پاؤں پہنچے اپنے منہ ہاتھ دھونے سے فراغت پا کر اس بڑے ہال میں لے گئے جہاں کھانا چنا گیا تھا کھانا کھانے کے بعد لارڈ صاحب موصوف کے ہمراہ ہم سب نے شہنشاہ ہند کا جام صحت نوش کیا جس کے بعد میں نے کھڑے ہو کر بزبان اردو مفصلہ ذیل صاحب موصوف کا شکریہ ادا کیا جس کا ترجمہ ڈاکٹر پالین صاحب کمشنر نے انگریزی میں اُن کو سمجھایا :-

لارڈ صاحب و جنٹلمین صاحبان میں اپنے اور کل معززین معانان شاہی کی طرف سے لارڈ صاحب موصوف کا تہ دل سے شکریہ ادا کرتا ہوں کہ ہم لوگوں کے ساتھ بکمال لطف و اخلاق پیش آئے اور کل سے اس وقت تک ہماری تواضع اور حماں نوازی میں کوئی دقیقہ فروغذا

نہیں کیا ہم ہندوستان سے شاہنشاہ معظم کی تاج پوشی کی تقریب میں شریک ہونے اور اُس مبارک دن کو دیکھنے کے لئے اس قدر دور دراز سفر طے کر کے آئے نہایت افسوس کا مقام ہے کہ پچھلے مہینے کی ۲۴ تاریخ کو یعنی تاج پوشی کی تاریخ سے دو دن پہلے ہم کو یہ افسوس ناک خبر بذریعہ تار معلوم ہوئی کہ شاہنشاہ معظم سخت بیمار ہیں اور جشن تاج پوشی ملتوی کیا گیا یہ سن کر ہم کو جو صدمہ ہوا وہ بیان سے باہر ہے اس میں شک نہیں کہ انگلینڈ و نیز ممالک برطانیہ کے باشندوں کو عموماً اور ہم لوگوں کو خصوصاً صدمہ ہوا کیونکہ ہم نے خاص اس مطلب کے لئے اپنا وطن چھوڑا اور سفر کی زحمتیں اور راہ کے مصائب برداشت کئے اور عین وقت پر محرومی کا منہ دیکھنا پڑا اب ہم شب و روز بادشاہ کی صحت گلی کے منتظر ہیں خدا کا از حد شکر ہے کہ شاہنشاہ معظم کی طبیعت روز بروز صحت پذیر ہے اور یہ بات بھی قرار پا چکی کہ ۹- ماہ اگست کو جشن تاج پوشی کیا جائیگا خدا کرے وہ دن جلد آئے کہ ہم تاج پوشی اپنے معظم بادشاہ کی دیکھ کر قلبی جوش اور دلی مسرت کا اظہار کریں واقعی وہ دن عجب دن ہوگا اُدھر جشن تاج پوشی کی مسرت اُدھر شاہ کی صحت کا ولولہ یہ دُہری خوشی عجب لطف دکھائینگے جب ہم ہندوستان کو واپس جائینگے تو ان مہربانیوں اور نوازشوں کو جو اہل انگلینڈ نے ہمارے ساتھ کیے نہ بھولیں گے۔

نے الحقیقت لارڈ صاحب موصوف ایک زیرک متواضع قابل اور
ہر دل عزیز امیر ہیں میرے بعد نواب فیاض علی خاں صاحب نے
بھی مختصر تقریر اسی پیرایہ میں کی اور سب نے شکریہ ادا کیا اس کے بعد
لارڈ صاحب موصوف اٹھے اور مفصلہ ذیل تقریر کی :-

”صاحبانِ الالمیں آپ کی تشریف آوری کا نہایت مشکور ہوں اور
مجھے اس بات کا فخر حاصل ہے کہ آج مہمانانِ شاہی کا میزبان ہوں اس
میں کلام نہیں کہ ہم جس قدر شہنشاہِ معظم کی رعایا میں خواہ انگریز
ہندوستانی و حبشی و امریکہ والے کیوں نہ ہوں سب آپس میں بھائی ہیں
ہم سب کو ایک دوسرے سے بطور برادرانہ پیش آنا چاہئے“

اس کے بعد ہم کو لارڈ صاحب موصوف نے خاص اپنے کارخانے
کے چاقو بطور نشانی دئے یہاں سے پھر انہیں گاڑیوں میں بیٹھ کر ۳ بجے
راجہ سن اینڈ سن کمپنی کے کارخانے میں گئے جس کے نام سے ہندوستان
کا ہر شخص واقف ہے یہاں بھی ہم کو مختلف کارخانے جہاں چاقو و چھریا
و دستے وغیرہ بنائے جاتے ہیں دکھائے گئے ہاتھی دانت کا ذخیرہ بھی دیکھنے
میں آیا جو افریقہ و ہندوستان و دیگر ممالک بعیدہ سے لا کر جمع کیا گیا ہے
۴ دانت افریقہ کے ہاتھیوں کے ۸ فٹ کے قریب لمبے دیکھے گئے ان کا
قطر ۲ فٹ کے قریب ہوگا چھوٹے چھوٹے قسم کے تو ہزاروں ہاتھی دانت

موجود تھے اس کے بعد ہم شور روم میں گئے جہاں کہ بنا ہوا اسباب فروخت کے لئے رکھا رہتا ہے اس جگہ قابل ذکر یہ بات ہے کہ ایک رتی لوہے کی سات قینچیاں بہت باریک اور خوبصورت دیکھنے میں آئیں باوجود اس نزاکت کے وہ برابر کام دے سکتی ہیں اور باریک بال کتر سکتی ہیں یہاں بھی مالک کارخانہ نے سب کو بطور یادگار ایک ایک چاقو دیا اس کے علاوہ میں نے اور بہت سے چاقو جو اس کارخانے کے نہایت عمدہ بنے ہوئے تھے خریدے اس کارخانے میں پانچ شلنگ سے لیکر پانچ پونڈ تک کے چاقو بنتے ہیں جب میں نے کرنل راجرس سے اس بات کی بابت استفسار کیا کہ اس کے کیا معنی ہیں کہ آپ کے کارخانے کے چاقو ہر سے عجائبک ہندوستان میں ملتے ہیں اور یہاں اس وقت للہ سے کم نہیں ہے اس کے جواب میں انہوں نے کہا کہ ہندوستان کے لئے چاقو تیار ہو کر باہر کے باہر چلے جاتے ہیں ان چاقوؤں کو ان سے کیا نسبت وہ حسب حیثیت اہل ہند بھیجے جاتے ہیں ان چاقوؤں کو یہاں کوئی استعمال نہیں کرتا یہاں سے سوار ہو کر ہم لارڈ صاحب موصوف کے ہمراہ کوہستان کے بیرونی حصے دیکھنے کے لئے گئے افسران پولیس برابر ہمارے ساتھ تھے جب شہر سے ۲ میل نکلے تو معلوم ہوا کہ یہ ملک بالکل کوہستانی ہے اس کے نشیب و فراز میں مکانات بنے ہوئے ہیں سبزہ زار ہی سبزہ زار

چاروں طرف دکھائی دیتا ہے اور ہم برابر سات میل تک پہاڑیوں اور دیہات کو دیکھتے اور خوش منظر جگہوں کی سیر کرتے ہوئے مقام فاکس ہوس (Fox House) پر پہنچے چونکہ اس مقام پر لومڑی کا شکار کھیلتے ہیں اس لئے اس کو اس نام سے موسوم کیا ہے راستے میں میں نے لارڈ صاحب سے اثنائے گفتگو میں ذکر کیا کہ آپ کے دیہات میں سوائے سبز گھاس کے اور کوئی جنس دیکھنے میں نہیں آئی اس کا کیا باعث ہے انہوں نے فرمایا کہ یہاں فصلوں کی پیداوار کم ہوتی ہے اس لئے اس کا تردد نہیں کیا جاتا بلکہ مویشیوں کے چارے کے لئے چھوڑ دیتے ہیں جو اجناس کی نسبت زیادہ مفید ہے فاکس ہوس میں ایک مختصر ہوٹل ہے جہاں ہم اترے چائے پی اور تھوڑی دیر آرام کرنے کے بعد پھر چلے راستے میں چکروار سڑکوں کا کبھی اُپر جانا اور پھر نیچے آنا چشموں کا بہنا سبز درختوں اور سبزہ زار کا اُلہانا اور ریل کی سڑک کا بھی انہیں چکروار جگہوں سے تیج و تاب کھا کر نکلنا ایک عجیب اور دل چسپ نظارہ ہے جس گاؤں میں سے گزرتے ہیں اس گاؤں کے لوگ سڑک پر جمع ہو جاتے ہیں اور ہٹے ہٹے کے نعرے بلند کرتے ہیں قریب چھ میل اور چل کر مینارڈ آرمز ہوٹل گرنڈل فورڈ ڈربی شائر (Maynord Arms Hotel Grendleford Derbyshire) میں پہنچے یہ صلع

ڈربی شائر کا چھوٹا شہر ہے یہاں بھی ہم نے چائے پی اور کچھ تھوڑا سا کھانا کھایا قریب ۲ گھنٹے ٹھہر کر ۱۱ بجے شام کو گاڑیوں پر سوار ہو کر روڈ شیفیلڈ ہوئے اور زیادہ نشیب و فراز راستے سے ہوتے ہوئے ۱۲ میل کا سفر کرنے کے بعد ۱۰ بجے شام کو شیفیلڈ میں پہنچے باوجود یکہ اندھیرا ہو گیا ہے مگر لوگوں کے ٹھٹھ کے ٹھٹھ ہماری واپسی کے منظر میں او ہٹے ہٹے ہٹے کے نعرے مارتے ہیں لارڈ صاحب موصوف ہوٹل تک ہمارے ہمراہ آئے اور شب کا کھانا بھی ہمارے ساتھ تناول فرمایا ۱۱ بجے رات کو ہم سے رخصت ہو کر اپنے مکان پر تشریف لے گئے ان کی مہاں نوازی اور محبت کا اندازہ ان کی اس رفاقت سے ہو سکتا ہے کہ برابر ہمارے ساتھ رہے اور ایک لمحہ بھی جدا نہ ہوئے رخصت ہونے کے وقت وعدہ فرما گئے کہ ہم پھر کل ۱۰ بجے ہوٹل میں آپ صاحبوں کو لینے آئیں گے اور چند کارخانے دکھا کر ۱۲ بجے دوپہر کو سوار کریں گے رات زیادہ گزر چکی تھی نماز پڑھ کر آرام کیا ۔

۲۵۔ جولائی ۱۹۰۲ء یوم جمعہ

آج بھی مطلع صاف ہے گو کبھی کبھی ابراہنے دامن میں آفتاب کو چھپا لیتا ہے ۹ بجے کھانے سے فارغ ہو کر اسباب وغیرہ بندھوایا کیونکہ آج ۱۲ بجے اڈنبرا کو جانا ہے ۱۰ بجے کے قریب لارڈ صاحب تشریف

لائے برفاقت صاحب بہادر گارٹیوں پر سوار ہو کر ان کے کارخانے میں گئے ان کے لڑکے اس کے منتظم ہیں اس کارخانے میں لوہا معدنی حالت سے درست و مصفا کر کے سلاخوں اور بڑے بڑے لٹھوں کی صورت میں لایا جاتا ہے اور پھر اس جگہ سے اور کارخانوں میں بھیجا جاتا ہے جہاں اس سے اور بہت سی چیزیں حسب ضرورت بنتی ہیں آدھ کھنٹے تک ہم اس کے مختلف حصوں میں پھر کر کام کو دیکھتے رہے جس کے بعد اکرائیڈل (Walker and Hall) کے کارخانے میں گئے جہاں چاندی سونے کے برتن بنائے جاتے ہیں اور نیز طمع کا کام بھی کیا جاتا ہے یہاں کے منیجر صاحب اپنے کارخانے سے باہر استقبال کے لئے تشریف لائے صاحب سلامت اور مزاج پر سی کے بعد باتیں کرتے ہوئے اندر لے گئے ہزاروں قسم کی چیزیں بنی ہوئی دیکھنے میں آئیں کہیں چمچے کہیں چھریاں و کانٹے جن سے کھانا کھاتے ہیں کہیں سیگریٹ کیس کہیں دیگر آرائش کے سامان وغیرہ بنائے جاتے ہیں یہ چیزیں پہلے کسی اور دھات سے تیار کی جاتی ہیں پھر ان پر چاندی یا سونے کا طمع کیا جاتا ہے بعض برتنوں پر یہاں بھی نقش ہوتے ہیں اور اس کام کو لڑکے اور عورتیں کرتی ہیں ۳۱ بجے کے قریب ہم مع لارڈ صاحب اس کارخانے سے باہر نکلے اور دیکھا لوگوں کے غٹ کے غٹ بازاروں و کوچوں میں جمع ہیں یہاں سے گارٹیوں پر سوار ہو کر

ریلوے سٹیشن پر پہنچے اور پلیٹ فارم پر لارڈ صاحب نے اپنی ایک ایک
 عکسی تصویر دی تھوڑی دیر بعد ٹرین آئی ہماری ریزرو ڈگاڑی اس میں لگائی
 گئی لارڈ صاحب ہر ایک سے ہاتھ ملا کر رخصت ہوئے اور گاڑی چلی
 لارڈ صاحب مع تمام اپنے ساتھیوں اور مجمع کثیر کے ہترے ہترے کے
 نعرے مارتے تھے یہاں سے چل کر ہم کئی شہروں سے گزرے جن میں
 قسم قسم کے کارخانے باہر سے دیکھنے میں آئے اور کوئی بھی چھوٹا سا چھوٹا
 قصبہ دکھائی نہ دیا جہاں کسی نہ کسی قسم کی مشین نہ دیکھی گئی ہو اس سے
 صاف ظاہر ہے کہ اس ملک میں تجارت کو کس قدر عزت کی نگاہوں سے
 دیکھتے ہیں جو ہے وہ اسی طرف گرویدہ ہے ریل پر سے ہر طرف سبزہ زار
 ہی سبزہ زار دکھائی دیتا ہے اور باغ عالم میں خدا کی قدرت کی بہار نظر
 آتی ہے چھوٹے چھوٹے چشمتے دریا اور جھیلیں اور ہی آب و تاب ٹھہارے
 ہیں ۱۰ انجے ہم نے گاڑی ہی میں لانچ کھایا اور پانچ بجے سٹیشن کرائل
 پر چائے پی اور ۱۱ بجے کے قریب دوسو کچھتر میل مسافت طے کر کے اڈنبرا
 میں پہنچے یہاں کا سٹیشن اس قدر وسیع اور بڑا ہے کہ اس پر تیس پلیٹ فارم
 کے قریب ہیں کل عمارتوں میں شیشے کی چھتیں ہیں ایجنٹ کک اینڈ کو
 مع گاڑیوں کے پلیٹ فارم پر موجود تھے۔ ہم گاڑیوں پر سوار ہو کر رائل ہوٹل
 میں پہنچے ٹھہرین اور مغربین کی نماز سے فارغ ہو کر ۹ بجے کھانا کھایا اور معمولی

گفتگو کے بعد آرام کیا *

۲۶۔ جولائی ۱۹۰۲ء یوم شنبہ

صبح کو اٹھ کر معلوم ہوا کہ رات کو خوب بارش ہوئی اس وقت بھی ابر محیط آسمان ہے اور کچھ ترشح بھی ہو رہا ہے یہاں تک کہ سردی محسوس ہوتی ہے کھانا کھانے کے بعد گاڑی منگوائی اور سوار ہو کر انجے شہر کے مشہور مقامات دیکھنے کے لئے چلا *

حالات شہر اڈنبرا

شہر اڈنبرا جو سکاٹ لینڈ کا دار السلطنت ہے تین قطعات کوہ پر واقع ہے بنیاد پڑنے کے بعد کئی صدیوں تک یہ شہر صرف وسطی پہاڑی پر آباد رہا ۱۲۷۷ء میں جب ایڈون شاہ نار تھ ایمبریا (Edwin, King of Northumbria) نے قلعہ بنوایا اور اس کو اپنے نام سے موسوم کیا تو اس موضع کی حالت بہ نسبت پہلے کے بہت بہتر ہو گئی اور قصبوں میں شمار ہونے لگا سیمین آف ڈرہم (Simon of Durham) ۱۵۴۷ء میں اس شہر کی نسبت لکھتا ہے کہ اس زمانے میں یہ ایک مشہور گاؤں تھا ۱۲۳۷ء میں اس کی وسعت مندرجہ (Netherbow) تک پہنچ گئی اور قصبہ کہلانے لگا اسی سال میں ڈیوڈ اول (David I.) نے ہولی روڈ (Holyroad) کو جہاں تو پیس رہتی ہیں ایک فصیل بنوا کر مستحکم کرایا اور

مغربی سمت میں آبادی کو بڑھا کر اپنے مکان مسکونہ تک ملا لیا۔ ۱۲۰۰ء کے شروع میں انگلینڈ رٹھانی نے سب سے پہلے اڈنبرا میں پارلیمنٹ قائم کی اس بات نے اس شہر کی اس قدر وقعت بڑھادی کہ یہ اپنے آس پاس کے کل سکاچ آبادیوں میں ڈیوڈ رٹھانی کے عہد میں ممتاز ہو گیا۔ ۱۳۳۶ء میں جب سکاٹ لینڈ کا جیمز اول (James) مقام پر تھ (Perth) پرتل کیا گیا یہ شہر کل سلطنت کا پایہ تخت قرار پایا اس سے چودہ برس بعد جیمز رٹھانی نے فصیل شہر کو بنوایا جو سولھویں صدی میں تیار ہوئی اس وقت سے اس شہر میں امراد فضل آباد ہونے لگے۔ ۱۴۵۰ء میں اس شہر کی وسعت مکانات سے اور بڑھ گئی۔ ۱۶۲۰ء میں ہائی ریگز (High Riggs) کو ٹاؤن کونسل (Town Council) نے خریدا اور اس کو فصیل شہر میں شامل کیا۔ ۱۷۰۰ء میں شہر کو اور وسعت دی گئی اسی سال میں برون سکوائر (Brown Square) و جارج سکوائر (George Square) بنائے گئے۔ ۱۷۰۰ء میں سو تھ بریج (South Bridge) کھلنے پر اس کے جنوبی حصے میں ترقی ہوئی اور ۱۷۰۰ء میں ریجینٹ بریج (Regent Bridge) کی تعمیر سے ایک نیا قصبہ پڑ گیا جس نے اس کو اور بارونق بنا دیا اس وقت سے اب تک شہر تمام اطراف میں بڑھتا چلا جاتا ہے پہلے ۱۷۰۰ء میں اس شہر کی آبادی مع لیٹھ (Leith) کے جو اس سے ملی ہوئی بستی ہے ۵۹۵۰۰ تھی

تھی لیکن ۱۸۹۱ء میں مع لیتھ کی آبادی کے ۲۲۷۹۲۵- اور خاص شہر کی آبادی ۲۶۱۲۲۵ تھی اس شہر کی نفاست فراخ سڑکیں اور خوبصورت صاف عمارتیں اس کو اس قابل بناتی ہیں کہ اگر گریٹ برٹن کا پیرس کہا جائے تو بجائے اس شہر کی سڑکیں اور بازار دھوئیں اور غبار سے ایسے صاف ہیں کہ گریٹ برٹن کے کسی شہر میں دیکھنے میں نہیں آئے اور شہر اڈنبرا کو طبی و جراحی کالجوں و یونیورسٹیوں کی وجہ سے ایک خاص امتیاز حاصل ہے یہ شہر چونکہ پہاڑیوں پر واقع ہے اور اس کا سلسلہ عمارت کبھی نیچے کبھی اوپر چلا جاتا ہے اس لئے ایک دل چسپ سین نظر آتا ہے سب سے پہلے میں اڈنبرا کیسل میں گیا اس وقت خوب بارش ہو رہی ہے *

حالات اڈنبرا کیسل

یہ قلعہ اونچی پہاڑی پر واقع اور پرانی عمارت ہے کہتے ہیں کہ اوائل میں جنگلی قوم نے اس کی بنیاد ڈالی تھی گو اب جدید عمارتوں نے اس میں بڑا حصہ لیا ہے عمارت سینٹ مارگرٹ گر جا (St. Margaret's Chapel) اور قلعہ کا وہ حصہ جس میں ملکہ میری (Queen Mary) کا کمرہ ہے سب سے ۱۵ء کے بنے ہوئے ہیں بیریکس (Barracks) اور سپرانے پارلیمنٹ ہوس کی از سر نو مرمت کی گئی ہے اس قلعے میں اس قدر گنجائش ہے کہ تین پلٹنیں

رہ سکتی ہیں اور یہ قلعہ سکاٹ لینڈ کے نہایت مستحکم چار قلعوں میں سے ہے
 اس لئے اس میں ہمیشہ فوج رہتی ہے میں اس قلعے کے دروازے میں
 جو کہ پہاڑی کی اونچی سطح پر واقع ہے تھوڑی سی چڑھائی طے کرنے کے
 بعد داخل ہوا اول سامنے سے ہاف مون بیٹری (Half-moon Battery)
 یعنی توپ خانہ نظر آیا اس توپ خانے میں شاہی تعطیلات اور دیگر قومی
 جلسوں کے وقت توپیں چھوڑی جاتی ہیں ۱۰ بجے دن کو ہر روز توپ
 وقت بتانے کے واسطے آئز روٹری (Observatory) واقع بلیک فورڈ ہل
 (Blackford Hill) کے ذریعے سے جس کا سلسلہ ایک تار سے ملایا گیا ہے
 چلائی جاتی ہے اس کی آواز اگر دن صاف ہو تو ۲۰ میل تک جا سکتی
 ہے قلعے کے ارد گرد ایک خندق ہے جو آج کل خشک ہو گئی ہے اور
 پلے گروونڈ (Play ground) کے کام میں آتی ہے اس کے آگے بڑھ کر
 دروازہ پورٹ کلس گیٹ (Portcullis Gate) پر پہنچا جس پر پُرانا شاہی
 قید خانہ تھا جہاں کہ مارکوئیس آف گائل (Marquis of Gile) اور
 شاہی قیدی اپنی قتل سے پہلے قید کئے گئے تھے گورنر کے مکان سے
 گزر کر اور چوڑی سڑک سے ہوتا ہوا اُس جگہ پہنچا جہاں کہ شاہی تاج
 اور شاہی نشانات رکھے ہوئے ہیں اور جس کو تاج والا کرہ کہتے
 ہیں یہ چیزیں سکاٹ لینڈ کے قدیمی بادشاہوں کے نشانات ہیں

جن میں ایک تاج اور ایک عصا دایک تلوار شاہی شامل ہے اور ایک درباری چاندی کا عصا بھی ہے کہتے ہیں کہ یہ عصا شاہی خزانچی سے تعلق رکھتا تھا ان نشانات کی نسبت گم ہو جانے کی خبر اڑی تھی لیکن **سوالٹر سکاٹ** (Sir Walter Scott) کی عنایت سے اٹلی میں پھیل گئے تاج رابرٹس (Robert Bruce) اور ملکہ میری جمیز ششم و چالیس اول کے سروں پر رہ چکا ہے اور یہ تلوار پوپ جو لیس ثانی نے جمیز چہارم کو تحفہ دی تھی اس کے نزدیک ہی ملکہ میری کا کمرہ ہے اسی جگہ ۱۵۶۶ء میں جمیز ششم اپنی والدہ میری کے سپرد کیا گیا تھا قلعہ کے اس حصے کو میری نے صرف اپنے رہنے کے لئے ۱۵۶۵ء میں بنایا تھا ملکہ میری کے کمرے کے نیچے ایک گبنڈی قید خانہ ہے اور اس قلعے کے جنوب کی طرف چند قید خانے اور بھی ہیں جن میں کہ وہ اسیر قید کئے گئے تھے جو پولین کی لڑائی میں گرفتار ہوئے تھے ملکہ مارگرٹ (Margaret) کا گرجا اسی قلعے کے بڑے اونچے مقام پر واقع ہے اس قلعے کو غالباً ملکہ میلکم کین مور (Queen of Malcolm Canmore) نے بنایا تھا اور اس قلعے میں جب تک کہ وہ ۱۲۹۳ء تک زندہ رہی اسی گرجا میں عبادت کیا کرتی تھی یہ تہا مختصر عمارت صرف ۱۲ فٹ لمبی اور ۱۰ فٹ چوڑی ہے اور اب تک محفوظ ہے اس کے قریب ہی مانس میگ (Mans Meg) نامی ایک توپ

اُس جگہ پڑی ہے جہاں سے اس عالی شان شہر کا بخوبی نظارہ ہو سکتا ہے یہ توپ خاص سکاٹ لینڈ کی بنی ہوئی ہے اس توپ کو ۱۶۸۴ء میں لنڈن کے ٹاور میں اٹھا کر لے گئے لیکن جارج چہارم نے ۱۸۲۹ء میں پھر اسی قلعے میں بھیج دیا اس قلعے کے دیکھنے کے بعد لاکورٹس (Law Courts) میں گیا جو شاہان سکاٹ لینڈ کے زمانے میں پارلیمنٹ کے کمرے کے نام سے موسوم تھا یہ ایک نہایت عالی شان عمارت ہے جس زمانے میں سکاٹ لینڈ علیحدہ خود مختار سلطنت تھی اس وقت اس جگہ اہل سکاٹ لینڈ کی پارلیمنٹ منعقد ہوتی تھی۔ مگر حب سے سکاٹ لینڈ برطانیہ کے ماتحت ہو گیا ہے اس وقت سے یہاں مقامی عدالتیں ہوتی ہیں اس کا ہال کمرہ ۱۲۲ فٹ لمبا ۴۹ فٹ چوڑا ہے اس کی چھت میں بلوط کی لکڑی کا کام نہایت خوبصورت کیا ہوا ہے اور ہال کو بہت سے بٹنوں اور تصویروں سے آراستہ کیا ہے اس عمارت کے صحن کے وسط میں چارلس ثانی کا بُت گھوڑے پر سوار بنا ہوا ہے جو ۱۶۸۵ء میں بنایا گیا تھا کہتے ہیں کہ یہ بت ہال لینڈ میں ڈھالا گیا تھا مگر اس بُت سے کاریگر کا نام ظاہر نہیں ہوتا پارلیمنٹ سے نکل کر ایڈووکیٹ لائبریری (Advocate Library) میں گیا اس کتب خانے میں گریٹ برٹن کی ہر ایک نئی کتاب جو طبع ہوتی ہے مفت بھیجی جاتی ہے اس وقت ڈیرھ لاکھ جلد

سے زیادہ یہاں موجود ہیں اور عام لوگوں کو اس کتب خانے میں جانے اور کتابوں کے مطالعہ کرنے کی اجازت ہے کتب خانے کے دیکھنے کے بعد میں اُس کمرے میں گیا جہاں ججان سول کورٹ بیٹھے ہوئے مقدمات کر رہے تھے تھوڑی دیر ٹھیر کر اُن کے مقدمات کو سُنتا رہا اس جگہ سے چل کر اڈنبرا کے بازاروں سے گزرتا ہوا، ہولی روڈ پولیس

(Holyroad Palace) میں پہنچا +

ہولی روڈ پولیس

یہ شاہی عمارت سیاحوں کے لئے ہر تعطیل کے دن ۱۱ بجے دوپہر سے ۶ بجے شام تک گرمیوں میں اور ۱۱ بجے سے ۴ بجے شام تک سردیوں میں کھلی رہتی ہے چند سال کا عرصہ گزرا کہ بغیر فیس وغیرہ کے اُس کے دیکھنے کی اجازت تھی اب ۶ رن فی کس لئے جاتے ہیں مگر منگل و جمعرات اور ہفتہ کو بغیر لئے دئے دیکھنے کی اجازت ہے جس جگہ پر کہ اب ہولی روڈ پولیس واقع ہے اس جگہ پر ایک گر جاتا تھا جس کی بنیاد ڈیوڈ اول نے ڈالی تھی اور یہ ہولی روڈ ایپی کے نام سے مشہور تھا اس سارے محل کا صرف وہ حصہ جس کا پُرانے زمانے سے تعلق ہے کوئن میری کے کمرے ہیں اس عمارت کا یہ حصہ جیمز پنجم نے تعمیر کرایا تھا پہلے میں اس کے پکچر گیلری میں گیا جو نہایت نفیس اعلیٰ درجے کا کمرہ۔ ۵۰ فٹ لمبا اور ۲ فٹ چوڑا ہے

اس کمرے میں ۱۰۶ اشیاں سکات لینڈ کی تصویریں آویزاں ہیں۔ جو حضرت مسیح علیہ السلام سے ۳۳۰ برس پہلے سے لے کر جیمز ہنقم تک کے بادشاہوں کی ہیں اسی ہال میں شاہ چارلس اپنے لیوی دربار کیا کرتا تھا اور آج کل بھی لارڈ ہائی کمشنر صاحب (Lord High Commissioner) یعنی اعلیٰ افسر چرچ آف سکات لینڈ کے عام جلسوں کو منعقد فرماتے ہیں اور اس میں لارڈ ڈارن لی (Lord Darnley) کے کمرے ہیں جن سے کوئین مری کے تاریخی واقعات کا تعلق ہے اور لارڈ ڈارن لی کی جوانی کی ایک تصویر بھی ہے یہاں بہتر معلوم ہوتا ہے کہ لارڈ ڈارن لی اور میری کی نسبت مختصر سا حال بیان کر دیا جائے جن کا واقعہ سکات لینڈ کا ہر تارنچ دان اچھی طرح سے جانتا ہے ۔

حالات لارڈ ڈارن لی و ملکہ میری ❀❀❀
 ۱۵۶۷ء میں ان حسن زافروں کو یوسف اشتہم کہ عشق از پردہ عصمت بروں آرد زنجارا
 ملکہ میری جس کو ملکہ سکاتس بھی کہتے ہیں جیمز پنجم شاہ سکات لینڈ
 کی لڑکی تھی اور صرف سات روز کی تھی کہ باپ کا سایہ ۱۵۶۷ء میں اس
 کے سر سے اٹھ گیا غصے تک اس کے حالات دنیوی انقلاب کے ہاتھوں
 ہزاروں پلٹے کھاتے رہے اس کا نازک مزاج زمانہ کے تغیر کے ساتھ
 نئے رنگ بدلتا رہا ۱۵۶۷ء میں جبکہ وہ ۱۹ سال کی تھی اور اس کا

نوجیز شباب اور حسن خداداد حسینان زمانہ سے بیش تھا ملک فرانس سے جہاں پیدا ہوئی تھی اپنے شہرہ حسن یا زلفِ پیچاں کی طرح پریشان ہو کر سکاٹ لینڈ میں آئی اور ملکہ سکاٹ لینڈ مشہور ہوئی اس کے عہد سلطنت میں بہت تغیر و تبدل واقع ہوئے جن کا تعلق خاص ملکہ کی ذات سے ہے گو ملکہ کو کا ایک بیاہتا شوہر اس سے پہلے مرچکا تھا جبکہ وہ فرانس میں تھی مگر اس کا حسن عالم پسند ایسا نہ تھا جو اپنے خریدار پیدا نہ کر لیتا لارڈ ڈارن لی جو ملکہ کا پھوپھی زاد بھائی تھا دل پر تیر عشق کھا بیٹھا ۵

درون سینہ من خم بے نشان زدہ  بحرِ تم کہ عجب تیر بے کساں زدہ صدمہ مفارقت اور شوق دیدار نے جب اس کو کسی پہلو چھین نہ لینے دیا تو ۱۶ فروری ۱۵۶۴ء میں ملکہ الزبتھ کی سفارشی چٹھی اور اپنی والدہ کی ہیرے کی انگوٹھی لے کر فرانس و انگلینڈ سے ہوتا ہوا سکاٹ لینڈ میں آیا ملکہ نے بہت خاطر و تواضع کی رسم ہماں نوازی میں دل شکنی کا لحاظ رکھا اور اس کو امرا کے زمرے میں داخل کیا لارڈ ڈارن لی گو کوئی غیر نہ تھا مگر اب حاکم و محکوم و مالک و مملوک کی نسبت ادھر آگ کا اثر ادھر پارے کی کیفیت رعب حسن اجازت نہ دیتا تھا کہ اظہار مطلب کے پردے میں اس نعمت غیر متوقع کی جو یک جانی سے حاصل تھی ناشکری کی جائے مگر دلی نے چنیاں اُس کو ہر بار ابھارتی تھیں کہ جب کھلی

میں سردیا تو دھمکوں سے کیا ڈر ۵

شرع گوید منع لب کن عشق گوید نعرہ زن ❀ کائے تو ہم در راہ عشق خود عنان انداختہ
آخر شوق موصلت اور جوش محبت نے اس بات پر مجبور کیا کہ اپنا منشا ملی
ظاہر کرے **مص** عمر عاقلی نبودز درماں درد پنهان اشق ❀
لارڈ نے جب ملکہ سے شادی کی درخواست کی تو غرور حسن اور ناز معشوقہ
نے پہلے تو مزاج کو زلف کی طرح برہم کر دیا اور غصے میں بہت تاؤ بیچ کھا
اور وہ انگوٹھی جو اس نے پیش کش کی تھی واپس کر دی **شعر**
غرور حسن اجازت مگر نہ دے گل ❀ کہ پرستہ تنکنی عندلیب شیدا را
مگر آخر رفتہ رفتہ اس سچی محبت نے اپنا رنگ دکھایا اور جذبہ عشق معشوق
کو بر سر رحم لایا ملکہ بھی لارڈ سے محبت کرنے لگی اور ملکہ الزبتھ کو اس بات
سے اطلاع دی کہ میں لارڈ سے شادی کرنے پر آمادہ ہوں ملکہ الزبتھ
اس پیام سے بہت خوش ہوئی الغرض ۱۵ مئی ۱۵۶۵ء کو باہم عقد
ہوا اور دونوں کی آرزوئیں برآئیں شب وصل نے ہجراں کو دل سے بھلایا
خانہ خلوت نگاہوں میں بہشت بریں معلوم ہونے لگا دونوں طرف محبت
کا جوش عاشق و معشوق ہم آغوش زلفوں میں پہنچ و تاب نہ نگاہوں
میں حجاب غرض اس کا لطف کچھ اُسی کے دل سے پوچھنا چاہئے جس
کو یہ وقت نصیب ہوا ہو ۶



ملکہ موصوف نے لارڈ کو پہلے ارل اور اس (Earl of Ross) کے ممتاز خطاب سے ملقب کیا اس نئے پیوند کے ہونے سے بعض سلطنت اپنے جامے سے باہر ہو گئے اور ذاتی مخالفت نے ان کو اس بات پر آمادہ کیا کہ ملکہ کو قید کریں اور لارڈ کو مار ڈالیں مگر اپنے منصوبے میں کامیاب نہ ہوئے کچھ مدت ملکہ اپنے خاوند کے ساتھ لطف زندگی اٹھاتی رہی مصرعہ نے غم دزد نے غم کالا۔ نہایت اطمینان سے دونوں زندگی بسر کرتے ہیں مگر حوادث روزگار اور گردش چرخ دوار بھلا کب چین لینے دیتی ہے شعر ❀ یہ دودل کو اک جا بھٹاتا نہیں ❀ کسی کا اسے وصل بھاتا نہیں ❀ سامان مخالفت جمع ہو گئے لارڈ ڈارن لی نے چاہا کہ تاج شاہی اپنے سر پر رکھے اور زمام حکومت اپنے ہاتھ میں لے مگر اس بات کو ملکہ نے منظور نہیں کیا لارڈ کو سخت ناگوار گزرا اب محبت بدل بعداوت ہو گئی عاشقی و معشوقی طاق پر دھری رہی اغراض نفسانی شریک ہوئے کسی نے سچ کہا ہے کہ تین زرا انسان کی زندگی کو تلخ کر دیتی ہیں زر۔ زمین۔ زن اُس نے چاہا کہ عمائد سلطنت سے سازش کر کے ملکہ کو تخت سے اتار دے اور ڈیوڈ رزیو کو جو پیارا سکرٹری تھا اور جس پر ملکہ کی بیحد عنایتوں اور شفقتوں نے لارڈ کے دل میں رقیبانہ خیال پیدا کر دیا تھا عروسِ اجل سے ہم آغوش کرے کیونکہ تخت کے نہ ملنے کا باعث وہ اسی شخص کو سمجھتا تھا

جب ملکہ کو لارڈ کے ان ارادوں کی اطلاع ہوئی تو نہایت مکر رہوئی
 شیشہ دل سنگ بیداد سے چکنا چور ہوا وہ زلفیں جو اکثر بازوے عاشق
 پر پڑی رہتی تھیں اب ڈسنے کے لئے کالی ناگن بن گئیں وہ نگاہیں جو چپکے
 چپکے راز محبت سے ایک دوسرے کو خبر دیتی تھیں زمانے کی طرح پھٹیں
 ملکہ کو لارڈ سے ایسی نفرت ہو گئی اور اس قدر بیزار ہوئی کہ اُس کی
 شکل دیکھنا نہیں چاہتی تھی الغرض خاوندوبی بی میں سخت جھگڑا پیدا ہو گیا
 اور دونوں کی باہمی نزاع بیچارے رزیو کے تخریب کا باعث ہوئی یہ گھوں
 کے ساتھ گھن پس گیا تریا ہٹ تو مشہور ہے ملکہ کو شوہر سے جو نفرت
 ہوئی تو محبت کا وہ حصہ بھی رزیو کے حق کا ہو گیا اب نوبت یہ پہنچی کہ
 گلزار ملکہ کو بے اُس کے ایک نیچہ صبر و قرار نہ تھا اور لارڈ خار کھائے
 ہوئے ہر وقت اس کے قتل کی فکر میں رہتا تھا اور موقع ہاتھ نہ آنے سے
 کانٹوں پر لوٹتا تھا ۵

رُکی واں بھی طبیعت بدگمانی سے محبت کی
 چمن میں گل سے کھٹکا ہوں میں قربِ خار کیا کیا

کہتے ہیں کہ رزیو فن موسیقی میں کمال رکھتا تھا اور فرانسیسی زبان سے
 واقف تھا اس لئے ملکہ اس کو بہت عزیز رکھتی تھی اودم بھر کے لئے نگاہ
 سے اوجھل ہونا اس کا گوارہ نہ تھا غریب رزیو کی حالت قابلِ افسوس

تھی اور ترقیوں کے عوض میں ملکہ ایسی شاہزادی کی محبت جس کی امید دلاتی تھی اُس کو اپنی جان کے لالے پڑ گئے، بعینہ وہ اس شعر کا مصداق بن گیا۔

ہمیں ہیں وہ جس کو جزئ نزل کبھی ترقی نہ ہوگی وژ  زمین پر جو پڑا ہے سایہ کبھی وہ بالائے بام ہوگا 

لارڈ کو جب کچھ نہ بن پڑا تو اس نے اس کے دشمنوں کو گاناٹھا
 ۹۔ مارچ ۱۵۶۶ء کی شام کو ہفتے کے دن پانچ سو آدمیوں نے ہولی ٹیڈیس
 کو گھیر لیا اور ایک سو ساٹھ آدمی صحن محل شاہی میں گھس گئے اس وقت
 میری اپنے اس کمرے میں جو اُس کے نام سے موسوم ہے بیٹھی تھی
 اور اس کے پاس اُس کے سوتیلے بھائی وچند دیگر آدمی مع رزیو کے
 بیٹھے تھے کہ یکایک بادشاہ اس کے کمرے میں خود داخل ہوا اور اُس کے
 پہلو میں بیٹھ کر اپنا ماتھ بڑی محبت سے اس کے گلے میں ڈال دیا اتنے
 میں لارڈ رتھوین (Ruthven) جو بڑا حبیب شکل آدمی تھا زہ پہنے ہوئے
 اسی کمرے میں داخل ہوا اُس کی صورت سے غصے کے آثار نمایاں تھے
 ملکہ کی جب نظر اس عفریت پر پڑی وہ تاڑ گئی کہ دال میں کچھ کالا ہے آپس
 دشمنوں نے کچھڑی پکائی ہے یہ سمجھتے ہی اپنی جگہ سے اٹھ کھڑی ہوئی کیسو
 مار سیاہ کی طرح بل کھانے لگے چہرہ سرخ ہو گیا آنکھیں ابل پڑیں فرط غیظ
 و غضب سے وہ جسم نازک کا پنے لگا۔ فوراً ایک ڈانٹ بتائی کہ اونا بکا

یہاں سے چلا جا ملکہ کی جب یہ آواز بلند ہوئی تو وہ چند آدمی جو نیچے زینے پر چھپے ہوئے تھے فوراً کھٹاکھٹا چڑھ آئے اور اس چھوٹے سے کمرے میں تلواریں اور خنجر نکالے ہوئے اس زور سے گھسے کہ خدا کی پناہ یہ میزگرہ وہ برتن ٹوٹے قیامت برپا ہو گئی میز ملکہ کے اوپر جا پڑی ملکہ اس وقت چھ مہینے کی حاملہ تھی وہ عفریت صورت رتھ وین اپنا خنجر نکال کر لٹکرا کہ ملکہ صاحبہ ہمیں آپ سے کوئی سروکار نہیں ہے ہمیں اس حرام زادے سے مطلب ہے جو آپ کے پاس بیٹھا ہے جب اس غریب رزیو نے اپنی جان پر بنتے دیکھی تو ملکہ کے پیچھے جا چھپا اور مایوسی سے اُس کی گون کو پکڑ کر ناامیدی کے لہجے سے کہنے لگا کہ اے ملکہ صاحبہ نصفا کیجئے اور میری جان بچائے ابھی ملکہ نے اُس کو کسی قسم کا جواب نہیں دیا تھا کہ دشمن پھر جھپٹے اور قبل اس کے کہ لارڈ ڈوارن لی ملکہ کے دامن کو اس کے ہاتھ سے چھڑائے ایک شخص مسی کر آفس فالڈن سائیڈ (Ker-of-Foldanside) نے ملکہ کے سامنے پستول چھتیا کر کہا کہ خبردار آپ کچھ نہ بولئے ورنہ ابھی فیر کر دوں گا اور ڈوارن لی علیحدہ ملکہ کو پکڑے رہا تنے میں جارج ڈاگلز (George Douglas) نے بادشاہ کے خنجر کو کھینچا اور رزیو کے بھونک دیا اور بڑی بے دردی سے اس کو گھسیٹتے ہوئے لے چلے راستے میں تلواروں سے اس پر وار کرتے رہے زمین کے

رگڑوں اور زینے کی ٹکڑوں سے اس کا سر چھل چھلا کر چکوترہ ہو گیا
 چنانچہ اس کے خون کے قطروں کے نشانات اب بھی اس واقعہ کے
 شاہد حال ہیں علاوہ ان زخموں کے جو بدن پر زمین کی رگڑ سے پڑے
 تھے چھبیس کاری زخم تلوار کے تھے اس کش مکش میں اُس کی روح نکل گئی
 لاش کو عُریاں کر کے دُور پھینکوا دیا اور کوئی دقیقہ اس کی بے عزتی کا فروگذا
 نہیں کیا ملکہ اپنے مکرے میں بیٹھی ہوئی کچھ صدمہ کچھ غصہ ہزار قسم کے
 خیال ایک رنگ آتا تھا ایک جاتا تھا اس ناگمانی واقعہ کی، ہیبت نے
 اُس کی نازک طبیعت پر بُرا اثر ڈالا تھا سر جھکائے ہوئے اپنے خیال کے
 ادھیڑ بُن میں پڑی ہوئی تھی کبھی کانپ اٹھتی تھی کبھی موتی سے آنسو
 پھول سے رخسارے پر جھلکتے ہوئے معلوم ہوتے تھے ابھی خیال نے
 یک سوئی نہیں پیدا کی تھی کہ ایک مرتبہ کسی آواز نے چونکا دیا ملکہ نے سر
 اٹھا کے دیکھا ایک شخص اس واقعہ کی خبر لایا ہے اس وقت عجیب امید
 دیاس کی حالت تھی کسی غیر ممکن خیال کی خوشی میں اگر چہرے پر دوڑنے
 والی سرخی نمایاں بھی ہو جاتی تھی تو دوسری حالت فوراً اُس کا رنگ پھیکا
 کر دیتی تھی مگر اس آنے والے نے دو لفظوں میں اس کا فیصلہ کر دیا اور
 زریو کی افسوس ناک مرگ کی خبر دی ملکہ نے اپنے آنسو پونچھے اور کہا خیر
 اُس بیچارے کی تو جان گئی مگر میں نے بھی اگر انتقام نہ لیا تو کام

ہی نہیں کیا ع لائیگارنگ خون کسی بے گناہ کا۔ لاش تو اس کی ملکہ کے حکم سے شاہی قبرستان میں دفن کی گئی اور ملکہ کو دشمنوں نے اسی کمرے میں تھوڑی دیر کے لئے قید کر دیا ڈارن لی نے اختیارات شاہی اپنے ہاتھ میں لئے بعد اس انتظام کے پھر ملکہ کو آزادی دی گئی اس کے خدمتگارانے اپنے کاروبار خانگی میں ہمیشہ کی طرح مصروف ہوئے دوسرے دن ملکہ مع اپنے خاوند کے ہولی روڈ سے شاہی قلعہ ڈنبار میں چلی گئی اور تین بج کو دو ہزار سواروں کے ساتھ اڈنبرا میں آئی اور بجائے اس کے کہ ہولی روڈ میں قیام پذیر ہو دوسرے مکان میں فروکش ہوئی اور جب تک لڑکانہ پیدا ہو اسی جگہ رہی ۱۹۔ جون ۱۵۶۶ء کو لڑکا پیدا ہوا اور جیمز ششم کہلایا لڑکے کے پیدا ہونے کے بعد ملکہ اپنے خاوند سے ظاہر اہمجت ملتی رہی اور کبھی کبھی اُس کے ساتھ رہتی تھی جب سے ملکہ کو اپنے خاوند کی حلف شکنی اور دورنگی کا پورا یقین ہوا تھا جو اس نے اس کے سکرٹری کے قتل میں ظاہر کی تھی اس وقت سے اس بات کی منتظر تھی کہ لڑکا پیدا ہو لے تو اس سے طلاق لے لوں جس کے لئے اس نے اپنے معتبر ایچی کو روم میں بھیجا تھا مگر شاید اپنی کوشش میں کامیاب نہ ہوئی اس وقت ڈنبار کا آفتاب اقبال غروب ہونے لگا آخر طالع کی روشنی دھیمی پڑی گو اس کو اپنی حالت میں تغیر محسوس نہ ہوا ہو مگر دقیقہ بین اور تجربہ کار نگاہوں سے

اس انقلاب کی رفتار پوشیدہ نہیں رہ سکتی اب ملکہ کی نظر شفقت و محبت
 بوٹھویل (Bothwell) کی طرف ہو گئی یہ شخص چونکہ ہولی روڈ ہی میں
 رہتا تھا اس لئے اس کو ملکہ سے ملنے اور حظِ صحبت اٹھانے کا اکثر موقع
 ملتا تھا آخر ملکہ نے مورے (Moray) مورٹن (Morton) میٹ لینڈ
 (Maitland) وغیرہ وغیرہ کی رائے سے ڈارن لی کے مارنے میں بخشش
 کی میری نے اپنے شوہر کو بلایا اور ایک ہفتے تک اپنے پاس رکھا بعد کو
 ڈارن لی گلاس گو چلا گیا ۲۴۔ جنوری کو خود ملکہ اڈنبرا سے اس کے لینے
 کو گلاس گو کٹی اور ۳۱۔ کو واپس لائی اور اس کے رہنے کے لئے وہ مرگان
 کرک آف فیلڈ (Kirk of Field) جو موجودہ یونیورسٹی کی جگہ واقع تھا
 تجویز کیا گیا اب اس کی خوفناک موت کا پورا حال کہ کیونکر واقع ہوئی تاریخ
 سے تعلق رکھتا ہے ہماری کتاب میں اس قدر گنجائش نہیں ہے کہ مفصل
 احاطہ تقریر میں لایا جائے خلاصہ یہ کہ ۹۔ فروری تک ملکہ نے خوب اُس کی
 آؤ بھگت کی اور کمال محبت سے پیش آتی رہی خاص قتل کی رات کو اس
 نے اس کے ساتھ رہنے کا ارادہ کیا مگر پھر کہنے لگی کہ چونکہ ہولی روڈ میں
 میری ایک منہ بولی بہن کی تقریب ہے اس لئے مجھے اس میں آج شریک
 ہونا ضروری ہے یہ کہہ کر اس کو بوسہ دیا اور اپنے ہاتھ سے انگوٹھی اتار کر
 اس کے ہاتھ میں پہنائی اور کہنے لگی کہ میں تجھ سے بڑی محبت رکھتی ہوں

اور خدا حافظ کمر رخصت ہوئی اسی اثنا میں بارود کی ایک بڑی مقدار اس مکان کے نیچے رکھی گئی دوسرے دن صبح کو ایک دہماکا ہوا اور اڈنبرا کے بہت سے اہل شہر اس مہیب آواز سے جاگ اٹھے اور جب موقع پر گئے تو کیا دیکھتے ہیں کہ مکان بارود سے اڑ گیا اور ڈارن لی معا ایک غلام کے باغ میں جھلسا ہوا پڑا ہے کہ کر وہ نیا فت عام لوگوں کا یہ خیال تھا کہ یہ کام ارل بوتھویل کا ہے اور ان لوگوں نے بھی جو اس کے ساتھ اس قبیح کام میں شریک تھے اور جن کو ان کے کئے کی سزا ملی اس بات کا قبال کیا کہ بوتھویل ان کا شریک تھا اور یہی وہاں بارود لے جانے کا باعث ہوا اور بارود کو جان ہیپ برن (John Hepburn) نے دیا سلائی لگائی جو بوتھویل کا چچا زاد بھائی تھا بوتھویل کا حال سنئے کہ جب مکان میں داخل ہوا تو اس نے پینے کے لئے کچھ مانگا اور نیم فوجی لباس میں جو وہ پہنے ہوئے تھا اپنے بستر پر لیٹ کر سو گیا اسے یلٹے ہوئے آدھا گھنٹہ ہوا تھا کہ اس کے ملازموں میں سے ایک نے خبر دی کہ بادشاہ کا مکان اڑا دیا گیا اور وہ ہلاک ہو گیا بوتھویل نے حیران ہو کر کہا حول ولاقوة کس سے ایسی نہم حرامی ظہور میں آئی اُسی وقت اٹھا اور کپڑے پہنے اور فوراً اپنے سالے ہنٹلی (Huntley) کے ہمراہ جو اس کے ساتھ اس سازش میں شریک تھا محل میں ملکہ میری کے پاس گیا جب میری نے

اپنے شوہر کے مرنے کی خبر سنی تو بڑا افسوس کیا اور اپنی حفاظت کے لئے قلعے میں چلی گئی اور اسی وقت کمرے کو بند کر کے اُس میں بیٹھ رہی جس سے ظاہر معلوم ہوا کہ اس کو دوسری دفعہ بیوہ بننے کا سخت افسوس ہے + دن نکلتے ہی موقع واردات پر ہزاروں لوگ جمع ہوئے آدمیوں کی کثرت سے کھوے سے کھواچھٹنے لگا ہر شخص اپنی عقل کے موافق رائے دینی کرتا رہا تو تھوہیل بھی فوراً ایک فوج کے ساتھ آ موجود ہوا پہلی نگاہ میں نے یہ کی کہ دارن لی کے جسم کو لوگ نہ دیکھیں اس کی نعش کو اٹھا کر ایک کمرے میں جو اس کے قریب ہی تھا لے جا کر ڈال دیا یہاں یہ نعش اس وقت تک پڑی رہی جب تک کہ پرمیلوی کونسل نے معائنہ نہیں کی اس کے بعد لاش ہولی روڈ میں بڑے کروفر سے دفن کی گئی +

ملکہ میری نے اب بالکل ہولی روڈ کو چھوڑ کر قلعے ہی میں رہنا اختیار کیا اور اس کی ڈاکٹروں نے پرمیلوی کونسل کو اطلاع دی کہ ملکہ کی صحت میں فتنہ پڑتا جاتا ہے اگر اس نے تبدیل آب و ہوا نہ کی تو ہلاکت کا اندیشہ ہے اس لئے بایاے پرمیلوی کونسل ملکہ معہ بوتھوہیل ہنٹلی وغیرہ کے جو سازش میں شریک تھے ایک سو خد متکار کے ساتھ تبدیل آب و ہوا کے لئے چلی اور سیٹن ہوس میں ے۔ مارچ تک رہی ملکہ کی محبت بوتھوہیل کے ساتھ روز بروز بڑھتی جاتی تھی اور جذبہ الفت دونوں کا ترقی پر تھا اور

مزہ بھی محبت کا یہی ہے کہ ع دو نو طرف ہو آگ برا۔ ر لگی ہوئی۔
 اگرچہ بو تھو میل اور دیگر اشخاص عام طور سے ڈارن لی کے قتل کے
 ملزم قرار دئے گئے مگر کچھ نہ ہوا مقدمہ بھی قائم ہوا تحقیقات بھی ہوئی
 لیکن نتیجہ جیسا چاہئے تھا نہ نکلا ۲۱۔ اپریل کو میری ہولی روڈ سے اپنے
 بچے کو سٹرلنگ کیسل (Stirling Castle) میں دیکھنے کے لئے گئی اور
 ۲۴ کو واپسی کے وقت بو تھو میل نے آٹھ سو سواروں کے ساتھ آمن برج
 (Almond Bridge) کے قریب جو اڈنبرا سے ۶ میل کے فاصلے پر ہے
 ملکہ کو گھیر لیا اور زبردستی قلعہ ڈنبار میں لے گیا اس سے دو دن بعد اپنی
 بیوی کو طلاق دینے کے درپے ہوا اس کی بیوی یسڈی جین گارڈن
 (Lady Jane Gordon) جس سے کہ اُس نے چند مہینے ہوئے شادی کی تھی
 اس کے چچا کی لڑکی تھی اُس نے اُس پر کامرسری کوٹ (Commissary Court)
 میں زنا کا الزام لگایا اور آرک بشپ کی عدالت نے ان کے نکاح کو فضول
 ٹھیرا کر فیصلہ کر دیا ملکہ میری ڈن بار کیسل میں شخص کے ساتھ جس کو
 تمام جہان اُس کے خاوند کا قاتل سمجھتا تھا رہنے لگی کچھ عرصے کے بعد اس
 کے ساتھ اڈنبرا میں آئی چونکہ اس بات کا یقین ہو چکا تھا کہ بو تھو میل نے
 زبردستی ملکہ کو اپنے قبضے میں کر لیا ہے شہر کے دروازے بند کر لئے گئے او
 اہل شہر مسلح ہو گئے اور قلعے سے توپیں چلائی گئیں دوسرے دن ملکہ شہر میں

گھوڑے پر سوار ہو کر نکلیں گھوڑے کی باگ بو تھویل کے ہاتھ میں تھی ۸۔ مئی کو اشتہار دیا گیا کہ ملکہ بو تھویل سے نکاح کریگی ۱۱۔ تاریخ کو ملکہ مع بو تھویل کے محل میں گئی اور پندرہ تاریخ کو دونوں کا نکاح ہو گیا اور ملکہ نے بو تھویل کو ایک آف انکینی

(Duke of Orkney) و مارکوئیس آف فائف (Marquis of Fife)

کا خطاب عطا کیا اور نہایت ہی اعلیٰ درجے کا تاج اپنے ہاتھ سے اس کے سر پر رکھا عاید و امرائے سلطنت اس شادی میں شریک نہیں ہوئے شادی کے بعد میری نہایت خوشنما لباس پہنتی تھی اور بو تھویل کے ساتھ سوار ہو کر نکلتی تھی ملکہ کا منشا تھا کہ مجھ میں اور اس میں حاکم اور محکوم کی نسبت نہ رہے بلکہ بے تکلفانہ بسر ہو مگر بو تھویل اس کے خلاف تھا ملکہ تمسخرانہ اس کو چھیڑتی تھی اور تاج اس کے سر پر رکھتی تھی اور وہ اتار کے پھینک دیتا تھا آخر رفتہ رفتہ یہ بے تکلفی ملکہ کو عذاب جان ہو گئی پھر تو اس نے بھی ہاتھ پاؤں نکالے اور ملکہ کی خوب خبر لینے لگا جن لوگوں نے ملکہ کو ہر ایٹھویٹ طور پر دیکھا ان کو فوراً معلوم ہو گیا کہ ملکہ اس سے ناراض ہے سر جیمز میسلول (Sir James Melville) ناقل ہے کہ بو تھویل ملکہ کے ساتھ ایسی بے عزتی اور گالی گلوچ سے پیش آتا تھا کہ ملکہ میری نے میرے سامنے چاقو مانگا تاکہ اپنے آپ کو ہلاک کرے یا کسی دریا میں اپنے آپ کو غرق کرے شادی سے پہلے ملکہ کو بہت سی اطلاعات دی گئی تھیں کہ

اپنے آپ کو معتبرین امرا کے سپرد کیا۔ بو تھویل بھاگ گیا اور پھر اس کو ملکہ نے عمر بھر نہیں دیکھا وہ جزیرہ ارکنی میں جا کر پناہ گزین ہوا اور دریائی ڈاکوؤں کا پیشہ اختیار کیا آخر کار ڈونمارک والوں نے گرفتار کر کے قید خانے میں ڈال دیا اور اسیری ہی میں مر گیا ملکہ میری اب اپنی رعایا کی قید ہی بن کر اڈنبرا میں لائی گئی کم درجے کے لوگوں نے بھی اس کو گالیاں دیں اور بُرا بھلا کہا اور یہ تقریباً برہنہ تھی گرد و غبار و آنسوؤں کے مسلسل تار سے پہچانی نہیں جاتی تھی اس کو شہر میں گھما کر ٹائی سٹریٹ (High Street) کے بلیک ٹرن پائیک (Black Turnpike) مکان میں رہنے کی جگہ دی گئی پر تھوڑے عرصے کے بعد ہولی روڈ میں لے جا کر اس کا لباس تبدیل کرایا اور ٹوٹے پھوٹے قلعہ لالچ لیون (Lochleven) میں لے جا کر رکھا اُس نے اپنے بزرگوں کے شاہی محل ہولی روڈ کو ایسا چھوڑا کہ پھر کبھی نہ دیکھا لالچ لیون صرف ۵۰ گز چوڑی عمارت تھی جس میں وہ قریباً ایک سال تک قید رہی بڑے بڑے عمائد کی خفیہ کونسل نے لارڈ لینڈزی (Lord Lindsey) کو اُس کے قید خانے میں بھیجا تاکہ ملکہ کو مجبور کرے کہ اپنے شیرخوار بچے کے نام سلطنت منتقل کر دے مگر ملکہ نے اس بات کو نامنتظر کیا اور لینڈزی نے ملکہ کے نازک بازو کو اپنے لوہے کے دستانے سے دبایا اور مجبور کر کے کاغذ پر دستخط کرائے کہ اسے سلطنت سے کچھ واسط

نہیں ۲۔ مٹی کو ملکہ قید خانے سے بھاگ نکلی اور ایک زبردست دستے سے جو دریائے اُس طرف تھا جا ملی جب ملکہ کے رہا ہونے کی خبر عام ہوئی تو اس کی فوج کا بعض حصہ اس کا شریک ہوا باقی فوج نے ملکہ کا مقابلہ کیا ۱۳۔ مئی ۱۵۶۸ء کو ملکہ شکست کھانے کے بعد مفرور ہو کر بجائے اس کے کہ وہ فرانس کو جائے جہاں اس کی بڑی عزت ہوتی وہ انگلستان میں ملکہ الزبتھ کے پاس پناہ گزیں ہوئی مگر اس نے بھی اس کو قید کر کے زنداں میں ڈال دیا اور ۸ برس تک قید رہی اور بڑی بے رحمی و بے انصافی سے ماری گئی اس عبرت ناک مقام کو دیکھنے کے بعد میں براہ راست اپنے قیام گاہ کی طرف چلا کیونکہ دو بیچ چکے ہیں اور لانچ کا وقت آگیا ہے راستے میں تماشائیوں کا ہرجگہ ہجوم نظر آتا ہے تین بجے لانچ کھایا اور پانچ بجے گوبارش ہوتی رہی چند اور مشہور مقامات کو دیکھا جس میں قابل ذکر فیتس کالج

(Fettes College) ہے +

فیتس کالج

یہ عمارت مشہور میڈیکل کالجوں میں سے ایک کالج ہے جس کو سر ولیم فیتس صاحب (Sir William Fettes) نے شرفاء کے بچوں کی تعلیم کے لئے بنوایا تھا جو بسبب غربت کے قابل رحم ہو گئے، ہوں اس سے بچو ایک اور ہسپتال ہے جو ڈونیلڈسن ہسپتال (Donaldson's Hospital)

کے نام سے مشہور ہے جس کے بنوانے کے لئے تین لاکھ پندرہ ہزار روپے
 مسٹر جیمز ڈونیلڈسن نے وصیت کے ذریعے سے دیا تھا تاکہ یتیم لڑکے و
 لڑکیاں اس کالج میں تعلیم پائیں یہ عالی شان عمارت ٹیوڈر (Tudor)
 نمونے پر بنائی گئی ہے یہ ایک مستطیل عمارت ہے جو ہر طرف سے ۷۰ فٹ
 لمبی ہے اور اس میں دوسو یتیم لڑکے و لڑکیاں تعلیم پاتے ہیں ۱۷ بجے
 شام کو واپس آ کر کھانا کھایا اور نماز سے فارغ ہو کر ۱۰ بجے آرام کیا ۔
 ۲۷ جولائی ۱۹۰۲ء یوم یکشنبہ

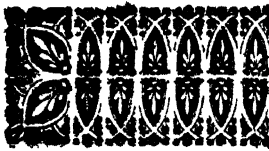
آج بھی اڈنبرا میں قیام ہے صبح تک خوب ابر بار ہوا ۹ بجے کھانے
 سے فارغ ہو کر ۱۰ بجے دریاے فور تھ کے پُل کو دیکھنے گیا مہمان شاہی
 بھی ساتھ ہیں راستے میں چند چند قدم کے فاصلے پر عمدہ عمدہ نچتہ سنگی
 عمارتیں نظر آئیں اور ہر جگہ سبزہ ہی سبزہ دکھائی دیتا ہے جس سے صبح
 تازہ ہوتی ہے کئی پارکوں اور چھوٹی چھوٹی بستیوں میں سے گزر کر ہم کو
 دریاے فور تھ کا ریلوے پُل نظر آیا اس جگہ ایک نشیب ہے جس میں
 سے ہو کر پُل پر جانا پڑتا ہے اور بگھیاں آہستہ آہستہ نہایت احتیاط سے
 روک کر چلائی جاتی ہیں دریا کے کنارے پر پہنچ کر وہاں اُترا اور ایک
 دُکانی جہاز میں بیٹھ کر سیر کے لئے چلا ۔

حالات پُل دریائے فور واقع متصل ڈنبرا

یہ پُل جو سر بنجمن بیکر (Sir Benjamin Baker) کے نمونے پر

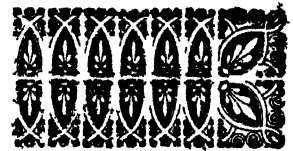
بنایا گیا ہے اور آج کل کے اعلیٰ درجے کے انجنیری کاموں میں سے سمجھا جاتا ہے ۱/۴ میل لمبا ہے اور دنیا کے کل پُلوں سے اونچا ہے کیونکہ اُس کی اونچائی ۴۵۰ فٹ کی ہے اس پُل کو دو بڑی کمانیوں پر قائم کیا ہے وہ ستون جن پر کمائیاں قائم ہیں اُن کی بنیاد ۵۰ سے ۹۰ فٹ تک پانی میں گلائی گئی ہے اور اس کا قطر ۲۰ فٹ اور چوٹی پر ۴۰ فٹ ہے یہ فولائی کمائیاں جن کا قطر ۱۲ فٹ ہے ۳۷ فٹ بلند ہیں اس عالی شان پُل کی تعمیر میں ۵۰ ہزار ٹن فولادی لوہا اور ۸۰ ہزار آہنی میخیں خرچ ہوئی ہیں اگر کل لوہے کو جو اس پُل میں لگا ہے ڈھال کر ایک چادر کی صورت میں بنایا جائے تو ۲۵- ایکڑ زمین کی سطح میں پھیل جائیگا جس وقت اس پر رنگ چڑھایا گیا ہے تو ۲۵ ٹن رنگ اور ۳۵۰۰۰ گیلن تیل خرچ ہوا تھا یہ پُل ۱۸۸۳ء میں بن کر تیار ہوا اُس پر سو پانچ کروڑ روپے لاگت آئی ہے اس خرچ کو چار کمپنیوں نے مل کر ادا کیا تھا اس پُل کے بننے سے بڑا فائدہ یہ ہوا کہ ملک کے شمالی حصے بذریعہ ریل کے متصل ہو گئے اور آنے جانے میں بڑی سہولت ہو گئی اس پُل کے دیکھنے میں ایک گھنٹہ صرف ہوا کشتی میں ادھر ادھر دریاے فور تھ کی سیر اور زیر پُل اس کی ساخت کے

معائنہ کے بعد جب ہم کنارے واپس آئے تو ایک فوٹو گرافر کی خواہش کے موافق اس کے کمرے میں ٹھیرے اور اس نے کل مہمانان شاہی کا فوٹو لیا پھر اس جگہ سے گاڑیوں پر سوار ہو کر پل ۲ بجے کے قریب ہوٹل میں آئے اور تھوڑا سا آرام کرنے بعد نماز پڑھی اور پھر شہر کے بعض مقامات دیکھنے گیا جن میں سے قابل ذکر مفصلہ ذیل ہیں۔



حالات بوٹینک گارڈن

Botanic Garden



اس باغ کا رقبہ ستائیس ایکڑ کے قریب ہے اور اعلیٰ درجے کا خوبصورت بنایا گیا ہے اس میں ایک نہایت عمدہ کمبو بنا ہوا ہے جو ۱۰۰ فٹ لمبا اور ۴۰ فٹ چوڑا و ۷۰ فٹ اونچا ہے اس میں غیر ملکوں کے درخت نصب کئے گئے ہیں اور شیشوں کی چھت پڑی ہوئی ہے کہ درختوں کو کسی قسم کا آسیب نہ پہنچے آدھ گھنٹے تک ہم باغ کے چاروں طرف پھرتے رہے یہاں سے گاڑیوں پر سوار ہو کر اڈنبرا کی پُرانی یونیورسٹی کو دیکھنے کے لئے گئے یہ چار پہلو عمارت ہے ۱۲۵۷ء میں بنائی گئی تھی مگر او جڑ جانے کے بعد پھر ۱۹۷۱ء میں تیار کی گئی اس کا طول ۳۵۴ فٹ اور عرض ۲۲۵ فٹ ہے اس یونیورسٹی کے کتب خانے میں ۲ لاکھ مجلد چھپی ہوئی اور ۷ ہزار دستی لکھی ہوئی کتابیں ہیں اس یونیورسٹی میں چالیس پروفیسر ہیں جو علم دین۔

علم قانون علم طب علم طبیعی علم موسیقی وغیرہ وغیرہ کی تعلیم دیتے ہیں اس کالج میں ۲۰۰ سے زیادہ طالب علموں کو وظیفہ دیا جاتا ہے جو ایک لاکھ پینسٹھ ہزار روپے سالانہ کے قریب ہوتا ہے اس یونیورسٹی سے ہر سال تین ہزار طالب علم شریک امتحان کئے جاتے ہیں جن میں سے اکثر طبی طالب علم ہوتے ہیں اس یونیورسٹی میں دو سؤ عورتیں تعلیم پاتی ہیں علاوہ ان سؤ عورتیں مدارس لڈبرا میں تعلیم پاتی ہیں فن طبی و جراحی میں لڈبرا کو دو سؤ سال سے شہرت حاصل ہے چونکہ اس کے محکموں میں دُور ترقی ہوتی جاتی ہے اور موجودہ عمارت میں گنجائش نہیں رہی اس لئے طبی جماعتوں کے لئے ایک اور عالی شان عمارت کی ضرورت ہے ۔



رائل کالج آف سرجنز



Royal College of Surgeons

جو یونیورسٹی کالج سے جنوب کو واقع ہے ۱۳۲ء میں بصرف تین لاکھ روپیہ بنایا گیا تھا اس کالج میں جراحی کا کام سکھایا جاتا ہے اور اس کے متصل ایک عجائب گھر ہے جس میں علم تشریح بدن اور ہر قسم کی مرض کے نمونے رکھے ہوئے ہیں جو درخواست دینے پر اندرجا کر دیکھے جاسکتے ہیں اس کے بعد ہم نیوڈیکل سکول کو دیکھنے گئے اس عمارت کی ساخت عمارات شہر اطالیہ کے نمونے پر ہے اس میں کیمیاگری و جراحی

کے کمرے اور ایک عجائب خانہ تشریح انسانی کا ہے جس میں بہت سے
 ڈھانچے رکھے ہوئے ہیں اس کالج کی کل تیاری میں تقریباً پونے سینتیس لاکھ
 صرف ہوا تھا اس سکول کے متعلق میک ایون ہال ایک ہال کمرہ ہے
 جو مسٹر میک ایون (M'Ewan) کی عالی ہمتی سے سواستریہ لاکھ روپے
 کی لاگت میں تیار ہوا تھا یہ کمرہ اس شہر میں تمام عمارتوں کی نسبت دیکھنے
 کے قابل ہے یہیں ۲۰ فٹ بلند ایک برج ہے جس پر سے ہو کر اگر چاہیں
 تو ہال کمرے کے کوٹھے پر آسکتے ہیں اس عمارت میں ایک نہایت ہی
 خوبصورت نفیس ساٹھ ہزار روپے کا قیمتی باجہ ہے یہ باجہ برقی طاقت سے
 بجایا جاتا ہے جس میں ۷۰ مختلف برقی تار ہیں جو ۲۲۲۲ آواز دینے
 والی نیلیوں پر کام دیتے ہیں *

اس وسیع اور مشہور عمارت کے دیکھنے کے بعد میں واپس ہوا اور
 کھانا کھانے سے فراغت پا کر ریلوے سٹیشن کو دیکھنے گیا یہ سٹیشن نہایت ہی
 وسیع اور عالی شان عمارت ہے ۱۰ میل کے قریب اس کا پلیٹ فارم لمبا
 ہے اس میں قریب ایک گھنٹے تک پھرنے کے بعد اس کے متعلق کے
 باغوں کی سیر کرتا ہوا ہوٹل میں ۱۰ بجے واپس ہوا جو اس سے بہت
 ہی قریب ہے اور آرام کیا *



••••• ۲۸۔ جولائی ۱۹۰۲ء یومِ دوشنبہ •••••

آج صبح کو جواٹھا تو طبیعت کچھ ناساز معلوم ہوئی اعضا میں سُستی مزاج میں تغیر کو صبح کی ہلکی ہلکی ہواؤں نے بہت کوشش کی کہ مزاج کو اصلی حالت پر لائیں اور میں نے دو گولیاں کونین کی بھی کھائیں مگر طبیعت کا رنگ نہ بدلا چونکہ آج اڈنبرا سے گلاسگو جانا ہے اس لئے ۸ بجے کھانے سے فارغ ہو کر چلنے کی تیاری کی گئی اور اسبابِ سٹیشن پر پہلے ہی سے پہنچ گیا ریزروڈ گاڑی میں سوار ہو کر ۹ بجے اڈنبرا سے چلے طبیعت اس وقت تک نہیں سنبھلی گاڑی راستے میں فوراً تھرتھج سے جس کا ذکر پچھلی تاریخ میں ہو چکا ہے عبور کر کے ایلوایسٹر لنگ سٹیشنوں سے گزرتی ہوئی ۱۲ بجے خاص سٹیشن ابرفائیل پر ٹھہری یہاں اتر کر ہم لوگ لانچ کھانے کے بعد ان بگیوں پر جو موجود ہیں سوار ہو کر سیر کے لئے چلے چونکہ ادھر چند پہاڑی جھیلوں کا خوشنما منظر قابلِ دید ہے اس لئے یہ راہ اختیار کی گئی ورنہ اگر ہم سیدھے اڈنبرا سے گلاسگو کو جاتے تو شاید دو گھنٹے میں پہنچ جاتے

۱۲ بج کر ۲۵ منٹ پر ابرفائیل سے چواسپہ گاڑیوں پر سوار ہو کر ٹراپسچر (Trossachs) کی طرف روانہ ہوئے یہ راستہ ۶ میل پہاڑوں کے درمیان سے گزرتا ہے ادھر ادھر نشیب و فراز میں مختلف قسم کے سبز و شاداب درختوں کی جا بجا کثرت سامنے پہاڑیوں کی بلند چوٹیاں

کبھی نگاہ سے مخفی کبھی نمایاں ہو کر طرفہ کیفیت اور بہار قدرت دکھا رہی
ہیں داہنی جانب روح کو فرحت آنکھوں کو طراوت بخشنے والا جھیل فرنگی
(Drunkie) کا نظارہ ایسا نہیں ہے کہ نگاہ موجوں کے تماشے میں ہر طرف
لہراتی نہ پھرے یا کنارے کنارے سبزہ زار کے صاف اور ستھرے فرش
لوٹ لوٹ کر نہ رہ جائے سطح آب پر کثرت امواج سے کسی حسین کی آبی پوشاک
کے چُھنے ہوئے دامن کی کیفیت اور حبابوں پر اٹھتے ہوئے جو بن کا عالم
عاشق مزاج لوگوں کے جی بہلانے کے لئے قدرتی سامان ہے یہ عجیب
سیرگاہ اور قابل دید مقام ہے جدھر سے گزرے جہاں جائے ایک ہی
قسم کا مختلف شکلوں میں نظارہ دکھائی دیتا ہے سبزہ زار اور آب و اں
کے سوا کچھ نظر نہیں آتا زمین کے صفحے پر جا بجا پانی کی جدولیں لطف
دے رہی ہیں جھیل ایکری (Achray) کی بلندی سے ٹرا سپجھن کا منظر
تو عجب فرحت بخش ہے خدا کی قدرت کا دلکش سین نظر آتا ہے دور تک
لہلہاتا ہوا سبزہ زمین کو تختہ زمردین بنائے ہوئے ہے وہ تازگی وہ رونق
وہ آب و تاب طبیعت سیر کو لہرائے نگاہ کا پلٹنے کو جی نہ چاہے تختہ آب
ڈھلا ہوا چاندی کا پتر معلوم ہو رہا ہے چاروں طرف جھیل کا کنارہ
جس کو پانی کی روانی اور موجوں کی تھپیڑوں نے خشکی کے بعض حصے کو
دبا کر ضرور کاواک کر دیا ہو گا دور سے یکساں خوشناظر آ رہا ہے گویا صانع قدرت

نے بیضاوی پر کار سے کاٹ کر برابر کیا ہے آفتاب کی روشن شعاعوں کے عکس سے جلمگاتا ہوا پانی موجوں کی چمک جابو کی دھمک سے تختہ یا تو بنا ہوا آنکھوں کو خیرہ کر رہا ہے گویا پانی کے اندر ہزاروں بجلیاں چمک رہی ہیں جنوب کی طرف کوہِ ہینو کی بلند چوٹیاں آسمان سے باتیں کرتی ہوئی معلوم ہو رہی ہیں جہاں تک پہنچنے کے لئے سنگلاخِ رُ کا نشیب و فراز اور دشوار گزار گھاٹیوں کا چرٹھاؤ اتنا رپیک نظر کی رفتار میں تکلف پیدا کر دیتا ہے ہر طرف ہرے ہرے گنجان درختوں کی قِطّا پھولوں کی بہار کہیں نہریں کہیں سبزہ زار قیامت کا نظارہ اور غضبِ سَین ہے دینِ بصیرت سے دیکھنے والوں کی آنکھوں میں خدا کی قدرت کا نمونہ اور اس کی صنعت کا ملہ کا نقشہ پھر جاتا ہے ۛ

برگ درختانِ سبز در نظر ہوشیا ۞ ہر ورقے دفترِ است معرفتِ کردگار
نگاہِ کبھی دھوپ کی پیش سے تملدا گر گھیرے درختوں کی چھاؤں
میں دم لینے کے لئے ٹھیر جاتی ہے کبھی کانٹوں اور جھاڑیوں سے اپنا
اُلجھا ہوا دامن چھوڑا کر آگے بڑھنے کا قصد کرتی ہے غول کے غول
چھماتے ہوئے طائرِ ادھر سے ادھر اڑتے ہوئے نظر آ رہے ہیں کہیں
سبز طاٹروں کی ٹکڑی کہیں زرد چڑیوں کی جماعت اپنے مختلف رنگ کے
پر و منقار سے فضا سے ہوا کو تختہ گلزار بنا رہی ہے کبھی اُن کا غول ابھک

اُڑنا کبھی متفرق ہو کر اس درخت سے اُڑ کر اُس درخت پر بیٹھنا لُچپ
 تماشا ہے قریب سے سننے والوں کو اُن کی خوش آئندہ صدائیں اور دُش
 آوازیں تو محو کر دینے والی ہیں ممکن نہیں کہ انسان وہاں جائے اور اُن کی
 خوش نوائیاں و نغمہ سرائیاں اس کے پردہ گوش کو ہار مونیہ نہ بنادیں یا
 صوفی صاف مشرب کا سر عالم وجد میں ہلتے ہلتے گھڑی کا کھٹکانہ ہو جائے
 شمال کی جانب کوہ بنیان الگ اپنا روپ دکھا رہا ہے اس کی سرسبزی
 و شادابی کارنگ ہی اور ہے نگاہ صنعت باری کے مشاہدے میں حیران
 ہو ہو کر رہ جاتی ہے سایہ دار درختوں کی سبزی کہیں ہلکی کہیں گہری کوئی
 نوخیز کوئی گنبد یہ سرسبز وہ نہال پتوں کا ہلنا شاخوں کا جھک جھک
 کے باہم ملنا پھولوں کی بہار طاعروں کی چھنکار نسیم کی گلریزی شبنم کی
 غنبریزی کلفہ کی دہک کنیل کی دمک ہر جگہ دل بہلنے کا سامان جدھر دیکھئے
 خدا کی قدرت عیان ایک مقام ہو تو انسان جی بھر کے دیکھ لے ابھی ایک
 طرف کے نظارے سے سیری نہیں ہوئی کہ دوسری جانب کا فرحت افزا
 میدان حیرت انگیز سماں بے اختیار اپنی جانب متوجہ کر لیتا ہے رباعی
 گلشن میں پھروں کہ سیر صحرا دیکھوں یا معدن کوہ و دشت و دریا دیکھوں
 ہر سو تیری قدرت کے ہیں لاکھوں جلو حیران ہوں کہ دو آنکھوں سے کیا کیا دیکھوں
 پہاڑ کی گھاٹیوں کو گنجان درختوں کی کثرت سے راہ کی پیچیدگیاں مہم

وخیال کے لئے قدرتی بھول بھلیاں بنائے ہوئے ہیں ٹراپچر گلین (Glen) سے نکلتے ہی کے ٹرائیں (Kathrine) کی جھیل دکھائی دی۔ کناے کے خطوط جو دُور سے باریک دیکھے جاتے تھے جوں جوں قربت ہوتی جاتی ہے تارنگہ کی طرح پھیلتے ہوئے معلوم ہو رہے ہیں سبزہ زرا کا سواد جو دھندلا نظر آ رہا ہے سیاہی مارتی ہوئی سبزی دکھانے لگا۔ جھیل کا صاف و شفاف پانی جس پر آب آئینے کی طرح سطح مستوی کا دھوکا تھا قریب سے ثابت ہوا کہ ہوا کے تھپیڑوں سے بلند و پست موجوں کی شکنوں نے اس کے پلاستر کو بگاڑ رکھا ہے ہوا کے ٹھنڈے ٹھنڈے جھونکے آنے لگے پانی کی چادر ہلتی ہوئی نظر آئی الغرض پہلے ہم لوگ یہاں پہنچے قریب سے اس کی شان و شوکت اور ہی نظر آئی یہ جھیل آٹھ میل لمبی اور ایک میل چوڑی ہے زیادہ سے زیادہ اس کی گہرائی ۴۵ فٹ اور سطح سمندر سے اس کی سطح ۴۴ فٹ بلند ہے مٹی جھیل ہے کہ دریاے نیل مینڈک اُچھل رہے ہیں حباب آنکھیں مل رہے ہیں تھوڑی دیر وہاں سیر کرنے کے بعد ہم لوگ ایک دُخانی کشتی پر جو ساحل کھڑی ہوئی ہے سوار ہوئے گو ہم کو اس بات سے اطلاع دی گئی تھی کہ یہاں سے خشکی کی راہ بذریعہ گاڑی کے جزیرہ سلور سٹریڈ (Silver Strand) اور جزیرہ ایلن (Ellen's Isle) کی سیر کو بھی جاسکتے ہیں یہ دونوں جگہیں

بہت سرسبز و شاداب لائق سیر اور قابل دید ہیں مگر چونکہ وقت میں سعت نہیں ہے اس لئے اس طرف کا قصد نہیں کیا۔

دو بج کر ۱۵ منٹ پر کشتی پانی کو کاٹتی ہوئی اپنے دونو پہلوؤں میں بلند موجوں کی سرٹکیں بناتی ہوئی چلی اس جھیل کے ارد گرد ہرے ہرے خوشنما درخت دکھائی دیتے ہیں اور ان کے سرسبز پتوں کی جھلک گودو سے صاف نظر نہیں آتی پھر بھی لطف میں لطف بڑھا رہی ہے ایک میل راستہ طے کرنے کے بعد ہم کو بائیں جانب گاب لینز کیمو (Goblins' Cave) کا خوشنما منظر اور تھوڑی دور آگے بڑھ کر نیل ایچ نیمبو (Bealachnambo) کا درہ نظر آیا یہ عمدہ اور فرحت بخش مرغزار جھیل کی سطح سے ۷۰۰ فٹ بلندی پر واقع ہے اس کی لطیف ہوا اور نفیس فضا ایسی نہیں ہے کہ دیکھنے والے کو سیر کا مشتاق نہ بناوے گودو سے لگا میں پورا لطف نہیں اٹھا سکیں مگر اس کی خوبی اور لطافت بعینہ اس کا نقشہ آنکھوں کے سامنے کھینچ دیتی ہے اس کے خود رو درختوں کی شادابی سبزہ کے کھیتوں کی سیرابی کہیں کہیں مختلف پھولوں کی بہار جابجا سبز و نشان لب جو کانکھار خود بتلا رہا ہے کہ یہ خطہ قدرتی حسن اور خوشنمائی میں اپنا آپ ہی نظیر ہے ابیات

رَوْضَةُ مَاءٍ فَهِيَ سَلْسَالٌ دُرَّةٌ يَجْمَعُ طَيْرَهَا مَوْرُونَ

اس پراز لالہ ملے رنگا رنگ ویں پراز میوٹے گونا گوں
 بادور سایہ درختانش گسترانیدہ فرش قبلوں

اگر کوہ بانوینو کو جانا چاہیں تو اس درے سے جاسکتے ہیں ہماری
 کشتی قدرتی سماں دکھاتی ہوئی اپنے راکبوں کا جی بہلاتی ہوئی ایک طرح
 جارہی ہے تھوڑی دور آگے بڑھے تھے کہ جھیل سے متصل گلاسگو ڈورکس
 کی خوشنما نہر جس کا افتتاح ملکہ معظمہ کوئین وکٹوریہ نے ۱۴ اکتوبر ۱۸۵۹ء
 کو کیا تھا نظر آئی شہر گلاسگو تک جو یہاں سے ۳۴ میل کے فاصلے پر واقع
 ہے اس نہر سے پانی پہنچانا خود اس کی لمبائی کو بتلارہا ہے یہ طول و طویل
 نہر ساڑھے چورانوہیں لاکھ روپے کی لاگت میں تیار ہوئی تھی راستے
 میں بہت سی آبادیاں اور گاؤں بھی دیکھنے میں آئے جن کا ذکر اس جگہ
 بلا ضرورت کتاب کا حجم بڑھا دینے کے سوا کچھ نفع رساں نہیں ہے قریب
 تین بجے کے ہماری کشتی سٹران ایچ لیچمر (Stranachlacher) کے مقام پر
 جو جھیل کٹرائن (Katrine) کا آخری سٹیشن ہے اور یہاں سے اس
 جھیل کا ایک مختصر حصہ قریب ۲ میل کے اور باقی رہ جاتا ہے لب ساحل
 ٹھہری اس جگہ ایک وسیع اور عالی شان ہوٹل بلند مقام پر بنا ہوا ہے
 جس کی خوشنمائی ایسے پر فضا موقع پر کچھ دیکھنے ہی سے تعلق رکھتی ہے
 اس کے خوبصورت درتپحوں سے جھیل کی ہر کیفیت کا نظارہ نہایت

خوبی سے ہو سکتا ہے یہاں کشتی پر سوار ہو کر اعلیٰ سامان کے ساتھ
 مچھلیوں کے شکار کا عمدہ موقع ہے مگر وقت کی تنگی نے اس شغل سے
 باز رکھا تھوڑی دیر معمولی سیر کے بعد $\frac{1}{2}$ بجے کے قریب چواسپہ گارڈوں
 پر سوار ہو کر یہاں سے روانہ ہوئے دور تک جانے والی نگاہ دوڑ دوڑنے
 ہر پست و بلند کی خبر لانے لگی یہ وسیع سڑک جس پر ہماری گاڑی جا رہی
 ہے پہاڑ کے درمیان سے گزرتی ہوئی کم کم نشیب و فراز کے ساتھ سیدھی
 دریائے انورس نیڈ (Inversnaid) کے ساحل تک پہنچتی ہے راہ میں
 دورویہ صحرا کی فضا لطیف و پاکیزہ ہوا آنکھوں کو نور دل کو سرور بخش رہی
 ہے پہاڑ کے ڈھالوں دامن پر تلے اوپر گنجان درختوں کی کثرت نے کس
 خوبصورتی سے غیر مستوی سطح کے عیب کو چھپایا ہے پتھر کے تہ بہ تہ ٹکڑے
 جو دور سے پارہ ہائے ابر معلوم ہو رہے تھے قریب سے اپنی عجیب غریب
 ساخت کا مفتون بنا کر صانع مطلق کی بے نظیر صنعت کا تماشا دکھا رہے
 ہیں کہیں پتوں کی چکناہٹ اور نرم نرم ٹہنیوں کی نزاکت سے ہونہار
 درختوں کی نشوونما کا نقشہ آنکھوں میں پھر جاتا ہے کسی طرف خود رو
 اشجار جن میں کوٹ کوٹ کے تازگی بھری ہوئی ہے اپنی بالیدگی سے اس
 بات کا کامل ثبوت دے رہے ہیں کہ باغبان قدرت کے لگائے ہوئے
 پودوں کو نہ تھالے کی ضرورت ہے نہ خبر گیری کی احتیاج ہوا کے تند جھول

سے درختوں کی نازک اور سبز ٹہنیاں جو ادھر ادھر ہو جاتی ہیں پتوں میں
 چھپے ہوئے حصّے کے ظاہر ہونے سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ معشوقان
 سبز پوش بند قبا کھولے ہوئے ٹھنڈی ٹھنڈی ہوائیں کھا رہے ہیں
 شاخوں پر لپٹی ہوئی بلیں حسینوں کی بکھری ہوئی زلفوں کا پیچ و خم یاد
 دلارہی ہیں ہری ہری گھاس کے کھیتوں کا رنگ ہی جدا ہے گویا
 فصل بہار نے اس غرض سے کہ تماشا یوں کا دامن نگاہ غبار آلودہ
 نہ ہو کاشانی مغل کا فرش بچھا رکھا ہے یا کسی رنگین ادا کے دھانی دوپٹے
 کا گوشہ دامن زمین پر لٹک رہا ہے آنکھیں اس قدر تپسیں اور عجائب
 غرائب اشیا کا تماشا کرتے کرتے نگار خانہ چین یا تھیٹر کا پردہ ہو گئیں
 سامنے حد نگاہ کے فاصلے پر سڑک کے کنارے جو دو خط مستقیم کی طرح
 مل کر زاویہ حادہ بناتے ہیں آگے بڑھنے سے اُن کا ترتیبی انفراج کتنا
 خوشنما معلوم ہو رہا ہے ۱/۴ بجے کے قریب ہماری گاڑی اس فرح افزا
 میدان کو طے کر کے ساحل ان ورس نیڈ (Inversnaid) پر پہنچی یہ
 عظیم الشان جھیل ہے جس کا نظارہ دور ہی سے کینفیت دکھا رہا
 تھا مصرعہ ہر گلے رارنگ و بوے دیگرست ❀ اس کی فضا ہی
 اور ہے اس کا سماں ہی نہ الا ہے کنارے کنارے دور تک سبز کے
 لہاتے ہوئے کھیت اور آب رواں کی جالدار لہریں جو نظر کو قائم نہیں

رہنے دیتیں اس کا تعجب دلا رہی ہیں کہ علی اتصال دیکھنے والوں کی
 آنکھوں کو ارتعاش کا مرض کیوں نہیں ہو جاتا کہیں کنارے کنارے
 سبزہ نے پانی کی رنگت کو کاہی کر دیا ہے کسی جگہ آفتاب کی روشن شعاعیں
 سایہ دار درختوں سے چھن چھن کر زمین کو دھوپ چھاؤں بنا رہی ہیں
 پست و بلند موجوں نے سطح آب کا حسن بڑھا دیا ہے تو کیا ہوا آبِ رواں
 کا تھان ہوا کے جھوکوں میں شکنیں کھاتا ہوا نظر آ رہا ہے شکاری چڑیاں
 پچھیلوں کی تلاش میں کاغذ بادی کی طرح ہوا میں تھرا کر پانی میں
 غوطہ مارتی ہیں اور پھر اڑ کر درخت پر بیٹھتی ہیں جا بجا جھنڈ کے جھنڈ طا
 سبزہ زار کے کھیتوں میں چھپے ہوئے اپنے رزق کی تلاش میں خوشیا
 منا رہے ہیں جن کا بار بار اڑ اڑ کے وہاں بیٹھنا صرف اس بات کا یقین
 دلا رہا ہے کنارے سے دریا کی سیر نے بڑا لطف دکھایا روح تازہ ہو گئی
 کہیں غوطہ خور لب ساحل کسی فکر میں غرق بیٹھا ہوا دریا کی روانی کا تماشا
 دیکھ رہا ہے کہیں درختوں کی پتلی شاخوں پر خوش نوا طائر بیٹھے ہوئے جھول
 جھول رہے ہیں ہوا پینگ دے رہی ہے کالی کالی گھنگھور گھاؤں میں
 اُن کی نغمہ سرائی کس قدر کانوں کو بھلی لگتی ہے گویا ساون گار ہے ہیں *
 چونکہ جہاز کے آنے میں ابھی دیر تھی اس لئے ہم دریا کے اس دہانے
 کو دیکھنے گئے جو ایک دوسری جھیل لانخ لامنڈ (Loch Lamond) کو اس سے

متصل کرتا ہے اس جگہ ایک خوش وضع باشوکت ہوٹل مسافروں کے آرام کے لئے بنا ہوا ہے اکثر ستیاح یہاں آکر ٹھہرتے ہیں اور شکار ماہی کا لطف اٹھاتے ہیں اس کے مقابل دوسرے کنارے پر ریل کی سڑک ہے اس جھیل کی گہرائی زیادہ سے زیادہ ۶۳۰ فٹ ہے جہاز کے آنے پر پانچ بجے کے قریب ہم لوگ سوار ہوئے اور لاخ لیمنڈ کی طرف چلے لائچ بھی جہاز ہی پر رکھایا جہاں سے ہم سوار ہوئے ہیں یہاں سے اس جھیل کی ابتدا پانچ میل کے فاصلے پر ہے اس مور و ڈ سے گزر کر تین میل راہ طے کرنے کے بعد ہمارا جہاز ٹائٹ پائر پر جو مچھلی کے شکار کے لئے مخصوص جگہ ہے پہنچا دو میل آگے بڑھ کے رو آرڈینن پائر (Rowardennan Pier) سٹیشن پر آیا جہاں مسافروں کی راحت رسانی کے لئے خوشنما ہوٹل بنا ہوا ہے بعد ازاں سٹیشن بس (Station Luss) سے گزرتے ہوئے بے لاخ (Balloch) پر جو جھیل لیمنڈ (Lamond) کا آخری سٹیشن ہے پہنچے یہ جھیل ۲۰ میل لمبی ہے اور عرض میں کم سے کم ۳ میل اور زیادہ سے زیادہ چار میل چڑی ہے اور گہرائی زیادہ سے زیادہ ۶۳۰ فٹ ہے جہاز کا قریب ساحل ٹھہرنا تھا کہ ہوا بدلی بارش کے آثار نمایاں ہوئے ابر کے غلیظ ٹکڑوں نے آسمان پر گھوڑ دوڑ مچا دی ہلکے ہلکے بادل ادھر ادھر سے ایک جگہ مجتمع ہونے لگے ہواؤں کے خنک جھونکے آنے والی بارش کی خبر دینے لگی ایک مرتبہ غل

کی گرج نے سب کو چونکا دیا نگاہیں آسمان کی طرف اٹھ گئیں ایک جانب سے اٹھتی ہوئی گھٹاؤں نے دیکھتے دیکھتے تمام فضاے آسمان کو چھپا لیا ہوا زور شور کے ساتھ چل کر سطح آب کو الٹ پلٹ کرنے لگی ساتھ ہی بستے ہوئے پانی کی سنسناہٹ نے بڑھتے بڑھتے شور مچا دیا اور چھماچھم پانی برسنے لگا طائر اپنے اپنے آشیانوں میں جا چھپے مسلسل قطرات باراں نے سطح آب کو موتیوں کی چادر بنا دیا یہ طوفان ایسا نہ تھا جس سے فوراً نجات مل جاتی ہم لوگ اسی برستے ہوئے پانی میں جہاز سے اتر کر اس کے قریب ہی ریل پر سوار ہوئے جس میں ہماری گاڑی مع اسباب کے لگی ہوئی تھی ٹرین ۱/۲ بجے گلاسگو کی طرف جو اس جگہ سے ۲۰ میل کے فاصلے پر ہے روانہ ہوئی اور گلاسگو کے کوئین سٹریٹ پر ۱/۲ بجے کے قریب پہنچی جہاں گھوڑے گاڑیاں موجود تھیں جن پر سوار ہو کر ونڈزر ہوٹل (Windsor Hotel) میں مقیم ہوئے کھانا کھانے کے بعد نماز مغرب عشا سے فارغ ہو کر آرام کیا اس وقت میری طبیعت بالکل اچھی ہے اور کسی قسم کی شکایت باقی نہیں *

۲۹ جولائی ۱۹۰۲ء عیدِ شنبہ

حالات شہر گلاسگو

یہ شہر سکاٹ لینڈ کا تجارتی اور حرفتی دارالسلطنت اور کل

برطانیہ کلاں میں بلحاظ آبادی دوسرے درجے کا شہر دریائے کلائیڈ کے ایک کنارے پر آباد ہے۔ ۱۹۷۰ء کی مردم شماری کے بموجب اس کی آبادی ۷۰۴۲۳ ہے اور اگر بیرونی ملحقہ آبادی بھی شامل کر لی جائے تو دس لاکھ ہو جائیگی اس کو سینٹ منگو نے ۱۷۷۰ء میں آباد کیا تھا شہر لورپول جہاں بننے میں اور پنچسٹر بلحاظ کارخانہ جات کے اس کے ہم پلہ ہیں گلاسگو کی مشہور سٹیکل میں قابل ذکر جہازوں کی ساخت ہے جس کے ڈولٹ حصے کا بار کلائیڈ نے اپنے ذمے لیا ہے سب قسم کے انجن اسی شہر میں بنائے جاتے ہیں ابتدا میں ایک شخص مسٹر جیمز واٹ (Watt) نے جو اس شہر کا باشندہ تھا ایک سٹیم انجن بنایا اور ۱۷۶۹ء میں ایک شخص مسٹر ہنری بیل (Bell) نے سب سے پہلا دوخانی جہاز بنا کر دریائے کلائیڈ (Clyde) میں چلایا سب سے بڑا کارخانہ گلاسگو میں سینٹ راکس کمیکل ورکس (St. Rollox chemical works) ہے جو پندرہ ایکڑ میں پھیلا ہوا ہے اس میں دو دوخانی چمبنیاں ایک ۴۳۵ فٹ دوسری ۴۵۵ فٹ اونچی ہیں آخر الذکر چمبنی تمام دنیا کی چمبنیوں سے بلند ہے کوئلہ بھی معدن سے بکثرت نکلتا ہے لوہے کا کارخانہ۔ روٹی کا کارخانہ کپڑا چھاپنے کا کارخانہ۔ شیشہ بنانے کا کارخانہ۔ مٹی کی چیزیں بنانے کا کارخانہ۔ کپڑا سفید کرنے کا کارخانہ۔ کپڑا رنگنے کا کارخانہ۔ تل بننے کا کارخانہ۔ گیس کا

کارخانہ۔ پانی کا کارخانہ غرض شہر کیا ہے کارخانوں کا مجموعہ ہے +
 اکثر حصے میں ٹریموے چلتی ہے اور باغات بھی ہیں ان سب کا
 انتظام کارپوریشن (Corporation) یعنی کمیٹی کے سپرد ہے گلاسگو کی
 بندرگاہ پر کل دنیا کے جہازوں کا جگھٹا لگا رہتا ہے پتچاس سال کا حصہ
 گزرا کہ دریاے کلائیڈ ۱۸۰ فٹ چوڑا اور ۳ فٹ گہرا تھا لیکن اب
 ۴۸۰ فٹ چوڑا اور ۲۴ سے ۲۸ فٹ تک گہرا کر دیا گیا ہے تاکہ بڑے سے
 بڑا وزنی جہاز اس میں آسکے ۱۴۴ اے تک اس بندرگاہ کے بنائے ہیں
 پندرہ کروڑ روپیہ خرچ ہوا تھا اور پانچ کروڑ مکتب گز زمین قعر دریا سے
 باہر نکالی گئی تھی تقریباً کل بندرگاہ کی لمبائی چھ میل ہے اس کا محصول تنگی
 ڈیڑھ کروڑ روپیہ سالانہ آتا ہے +

چونکہ شب گذشتہ کو لارڈ مے ارساحب گلاسگو نے معرفت اپنے
 سکریٹری مسٹر سیموئل (Samuel) کے ٹون ٹال میں مدعو کیا ہے اس لئے
 ۹ بجے کھانے سے فارغ ہو کر ہندوستان کی ڈاک لکھنے کے بعد وہاں گیا
 لارڈ پروووسٹ صاحب نے ہم کو ریسو کیا اور سب کو ٹون ٹال میں
 لے گئے اور عمارت کے مختلف حصوں کو دکھایا فہم تحقیقت یہ عالی شان
 شاہی عمارت نہایت ہی عمدہ نمونے کی بنی ہوئی ہے اس کے وسیع ٹال
 میں نقاشی کا کام کیا گیا ہے اس میں کل لارڈ میروں کی تصویریں جو ان سے

پہلے گزر چکے میں لگی ہوئی ہیں معینہ کمیٹی کے علاوہ اور بھی ہر قسم کے جلسے وغیرہ کی صحبت اسی کمرے میں منعقد ہوتی ہے اسی طرح نیچے سے اوپر تک کل کمرے اپنی خوشنمائی اور خوبصورتی سے عمارت کے حُسن کو دوبالا بنائے ہوئے ہیں قریب ایک گھنٹہ کے لارڈ صاحب سے ایچائی رہی اور ہر قسم کی گفتگو درمیان میں آئی اُن کے اخلاق و لیاقت ذاتی نے ہر شخص کو اپنا معر بنا لیا صاحب موصوف نے اثنائے گفتگو میں سوائیج وک (Sewage work) یعنی شہر کے کوڑا کرکٹ کے کارخانے کی سیر کا اشتیاق دلایا میں نے اُسی وقت اس عجب مقام کے دیکھنے کے لئے آمادہ ہو کر چلنے کا قصد کیا ان کے سکرٹری صاحب ہمراہ ہوئے تاکہ کل کارخانے کی سیر کرائیں اثنائے راہ میں لوگوں کی کثرت آدمیوں کا ہجوم سڑکوں بازاروں میں جدھر گزر ہوتا ہے ہر طرف ہڑے ہڑے کے نعرے بلند ہوتے ہیں قریب دو میل راتہ طے کرنے کے بعد گاڑیاں اس احاطے میں پہنچیں جہاں یہ کارخانہ واقع ہے وہاں پہنچ کر یہ معلوم ہوا کہ تمام شہر کا بول و برازا اور کوڑا یہاں جمع ہوتا ہے گویا یہ مقام تمام شہر کی گندگی کا خلاصہ ہے اس تمام کثافت کو ریل ڈھوتی ہے اول اس کو بڑے بڑے بیلنوں سے باہم مخلوط کرتے ہیں اور پھر بذریعہ مشین اس کو ایسا باریک بناتے ہیں کہ رگ و ریشہ ایک ہو جاتا ہے اس کے بعد متعدد بڑے بڑے حوض بنے ہوئے ہیں جن میں سے یہ کئی

مختلف صورتوں میں پلٹے کھا کر باہر کے وسیع چوڑے چوڑے گہرے حوضوں میں جمع کیا جاتا ہے اور پھر اس کو بذریعہ مشین ایسا خشک کرتے ہیں کہ صفا و شفاف پانی اس میں سے نکل کر دریائے کلائیڈ میں جا ملتا ہے اور خشک کثافت منجمد کھڑوں کی صورت میں جمع ہو کر رہ جاتی ہے جس کو کسان لوگ خرید کر اپنے باغوں اور زراعت میں ڈالتے ہیں اس کارخانے میں اس قدر بوجہ کہ دماغ سڑا جاتا ہے بہزار مشکل ہم ایسی کثافت کی جگہ سے باہر نکلے سکے ٹری صاحب نے تو اس کی تعریف کا پل باندھ دیا اور قدم قدم پر تعریف کرتے جاتے تھے اس کارخانے نے دریائے کلائیڈ کو ایسا متعفن کر دیا ہے کہ انسان کا اس میں چند گھنٹے ٹھیرنا مشکل ہے جس کا ذکر آگے اپنے موقع پر کیا جائیگا ❖

اس کارخانے کو دیکھ کر ہم سب ٹون ہال کو واپس، سوئے کینو کے ایک بچے لائیچ میں شریک ہونا ہے جس کی نسبت ذکر ہو چکا ہے لارڈ جسٹا موصوف مع دیگر ممبران و افسران شہر ہمارے منتظر تھے کھانا تیار تھا ایک بچے ہم سب لوگوں نے مل کر کھانا کھایا کھانا کھانے کے بعد لارڈ جسٹا موصوف نے مفصلہ ذیل تقریر کی ❖

”صاحبانِ الہ! مجھے آج آپ حضرات کی تشریف آوری سے وہ عزت حاصل ہے جو اس سے پہلے کبھی کسی لارڈ کو نہیں نصیب ہوئی تھی“

آج تک جب سے سلطنت انگلشیہ قائم ہوئی ہے ایسا موقع نہیں آیا کہ کسی بادشاہ انگلستان کی تاج پوشی کے موقع پر رٹسائٹ ہند مدعو کئے گئے ہوں یہ موقع خاص اب کی بار حاصل ہوا ہے میں امید کرتا ہوں کہ آپ حضرات ہمارے ملک میں آکر نئی نئی ایجادوں و کارخانوں اور بیتوں کو دیکھ کر نہایت محظوظ ہوئے ہونگے خصوصاً اس شہر کے متعدد کارخانوں کو جس کو کل برطانیہ کلاں میں خاص امتیاز حاصل ہے امید کرتا ہوں کہ آپ لوگ بھی ضرور ان کے رواج دینے کا اپنے ملک میں انتظام فرمادینگے“

اس کے جواب میں میں نے سب مہمان شاہی کی طرف سے کھڑے ہو کر مفصلہ ذیل تقریر کی :-

لارڈ پروووسٹ و دیگر معززین صاحبان ہم سب مہمان شاہی آپ کی مہربانیوں اور نوازشوں کے جو آپ نے ہمارے ساتھ کی ہیں تہ دل نشکوہ ہیں اس میں کوئی کلام نہیں کہ جب سے ہم واد انگلستان ہوئے ہر شخص ہماری عزت اور مہمان داری میں سرگرم ہے اور اس خنج شپانی اور خلق سے ہمیش آتا ہے جس کا اثر ہمارے دلوں پر کا نقش نے فاجر ہمیشہ کے لئے یادگار رہیگا لارڈ صاحب یہ کہنا اس وقت بیجا نہ ہوگا کہ آپ صاحبوں کے اخلاق حمیدہ و عادات پسندیدہ نے ہم کو گرویدہ بنالیا

ہے آپ کے ملک کے کارخانہ جات و ترقی تعلیم و حرفت و دستکاری و دیگر مشہور مشہور صنعتوں کو دیکھ کر ہم مسرور ہوئے خصوصاً آپ کے شہر میں جس کے آپ لارڈ میر ہیں اور جس کی تعریف ہم ہندوستان میں بھی سنتے تھے وہ کارخانہ جات دیکھنے میں آئے کہ جن کا ثانی دوسرے شہر میں مشکل سے ہوگا، ہم سب اپنے ملک میں واپس جا کر آپ کی اس خواہش کو کہ ان کارخانہ جات کا رواج ہندوستان میں کیا جائے کبھی نہ بھولیے اور جہاں تک ممکن ہوگا بڑی خوشی سے اس میں کامیابی کی کوشش کریں گے“

اس کے بعد ہم لارڈ صاحب موصوف سے رخصت ہوئے ہمارے ساتھ ان کے سکرٹری صاحب و دیگر چند معتمدین شہر چلے تاکہ شہر کے کارخانہ جات کو بخوبی دکھانے میں مدد دیں میں اپنے معززین احباب کے ساتھ گاڑیوں پر سوار ہو کر ایک بڑے مشہور گرجا کو جو پرانی عالی شان عمارت ہے دیکھتا ہوا اُس کارخانے میں گیا جہاں کہ بجلی کی طاقت پیدا کی جاتی ہے جس کے ذریعے سے ٹریکوں سے چلتی ہے یہ ایک بڑا عالی شان کارخانہ اور فنی تحقیقت قابل دید ہے اس کے بعد رائل ایکس چینج (Royal exchange) کے دیکھنے کو گئے۔ جہاں کہ مسٹر بیٹن صاحب بہادر نے مہربانی سے ریسپو کیا اور ہم کو اندر

لے گئے ہم سے اپنے وزیٹر بک (Visitor book) پر دستخط کرائے
یہاں سے میں یونیورسٹی گلاسگو کو دیکھنے کے لئے گیا یہاں پروفیسر
آرک بار صاحب (Arch Barr) پروفیسر بور صاحب (Bower)
پروفیسر کوپر صاحب (Cooper) پروفیسر اینڈرسن صاحب (Anderson)
ہم کو کالج کا معائنہ کرانے کے لئے تشریف فرما تھے ان صاحبوں نے
نہایت اخلاق دہربانی سے کالج کے کل کمرے دکھائے اور وزیٹر بک
میں ہمارے دستخط کرائے یہاں علم طبی۔ علم ڈاکٹری۔ علم انجینیری کا
کام سکھایا جاتا ہے سب کے لئے علیحدہ علیحدہ کمروں میں انتظام ہے
اسی کے متعلق ایک میوزیم ہے یہاں جانوروں اور انسانوں کے ڈھانچے
اور قسم قسم کے معدنیات رکھے ہوئے ہیں جو طلباء کو دکھائے جاتے ہیں
یہاں سے روانہ ہو کر پانیٹ ہوس آف ارف (Point House of Wharf)
میں گئے تاکہ دُخانی کشتی پر سوار ہو کر وہاں کے ڈائیک کا جہاں کہہ جائے
بننے ہیں معائنہ کریں۔ جب یہاں پہنچے تو مفصلہ ذیل صاحبان نے
ہم کو ریسو کیا۔

(1) Mr. William Bahertson مسٹر ولیم بے ہرٹسن صاحب

(2) Mr. Daniel Shields مسٹر ڈانیل شیلڈ صاحب

(3) Mr. T. R. MacKenzie, General Manager مسٹر ٹی آر مکنیز صاحب جنرل منیجر

(4) Mr. A. Alster, Engineer

مسٹر اے آکسٹر صاحب انجینئر

5) Captain White, Harbour Master

کپتان و ہائیٹ آربر ماسٹر

اور ہم کو اپنے ساتھ اس دُخانی کشتی میں لے گئے جو انہوں نے ہمارے لئے مخصوص کی تھی جس میں تین گھنٹے کے قریب تک سیر کرتے رہے اور تمام جہازوں کو دیکھتے رہے کشتی میں ہر ایک قسم کے اشیائے خوردنی و حُرّت کی چیزیں موجود تھیں بڑے بڑے جہاز یہاں تیار ہوتے ہیں اور دگی ممالک کو روانہ کئے جاتے ہیں دریاے کلائیڈ کا اس قدر سڑا ہوا مُتقن پانی ہے کہ ناک نہیں دی جاتی یہاں سے روانہ ہو کر ہم ہوٹل میں پہنچے کیونکہ ۹ بجے آج بلیفا سٹ کو جانا ہے ۷ بجے کھانا کھایا اور اسبنا وغیرہ بندھوا کر ۸ بجے ہوٹل سے روانہ ہو کر سٹیشن سینٹ ایناخ کلا سکو (St. Enoch) پر آئے اور بندریہ ریزروڈ گاڑی روانہ ہوئے کچھ رستہ طے کرنے کے بعد ساحل دریا پر گاڑی ٹھہری رات کے ۱۰ بجے ہلوگ اتر کر ایک دُخانی جہاز میں سوار ہوئے رات بھر جہاز چلتا رہا قریب پانچ بجے صبح کے بلیفا سٹ میں پہنچے ٹھنڈی ٹھنڈی ہوائیں میٹھی نیند سُلا رہی تھیں اس لئے جہاز کے پہنچنے کی ہم کو اطلاع نہیں ہوئی گاڑیاں بندرگاہ پر موجود ہی تھیں بعد بیدار ہونے کے سوار ہو کر سیدھے رائل ایون (Royal even) ہوٹل میں جا کر مقیم ہوئے *

۳۰۔ جولائی ۱۹۰۲ء یوم چہار شنبہ

حالات شہر بیل فاسٹ

اس شہر کی آبادی ۱۷۵۷ء میں ۸۵۴۹ اور ۱۸۵۹ء میں ۹۹۴۲

اور ۱۸۷۱ء میں ۲۰۷۷۱۔ اور ۱۸۹۱ء میں ۳۷۳۰۰ تھی مگر اب

تین لاکھ تین ہزار کے قریب ہے اور اس کا کل رقبہ سولہ ہزار ایکڑ

سے بھی زیادہ ہے ۱۸۸۸ء میں ملکہ معظمہ وکٹوریہ نے اس قصبے کو

شہر بنایا اور ۱۸۹۲ء میں یہاں کا میئر لارڈ میئر ہو گیا آج کل اس شہر

میں پندرہ ایلڈر مین (Aldermen) اور پینتالیس کانسیلرز (Councillors)

ہیں تقریباً سارا شہر پچاس سال میں از سر نو تعمیر کیا گیا ہے اس کے

فراخ کو چھ رات کو اچھی طرح سے روشن کئے جاتے ہیں ٹریموے

کے ذریعے شہر کے ہر حصے کی سیر آسانی ہو سکتی ہے آب رسانی کا

انتظام معقول ہے پانی بکثرت ملتا ہے قریب قریب کے دریاؤں اور

جھیلوں سے باشندوں کے استعمال کے لئے پانی لایا جاتا ہے پہاڑی

کے قریب ایک وسیع حوض ۲۰ گز لمبا اور ۳۰ گز اونچا بنایا گیا ہے اور

کل رقبہ جس میں کہ پانی جمع رہتا ہے ۲۵۰ ایکڑ کے قریب ہے شہر بیل فاسٹ

کے جو مفصلہ ذیل مقامات کو دیکھنے کے لئے گیا ان کا مختصر ذکر

کیا جاتا ہے +

کونسنز کالج

یہ کالج ۱۸۴۹ء میں کھولا گیا اس کا طریقہ تعلیم لنڈن کی یونیورسٹی سے ملتا ہوا ہے اس کی عمارت میں امتحانات کے کمرے پچھر کے کمرے مشاہدات کے کمرے تشریح کے کمرے جراحی کے کمرے کتب خانہ عجائب خانہ اور مکانات مسکونہ پریزیڈنٹ و رجسٹرار یونیورسٹی ہیں طلباء کے رہنے کے لئے کوئی مکان نہیں ہے کل عمارت سرخ اینٹ کی بنائی گئی ہے سامنے روکار کو خوشنما پتھروں سے آراستہ کیا ہے اس عمارت کی لمبائی ۶۰۰ فٹ کے قریب ہے اس کے بڑے دروازے پر ۱۰۰ فٹ اونچا ایک مینار بنا ہوا ہے جس کے قریب ہی مے تھوڈیسٹ کالج (Methodist College) ہے جو ۱۸۶۸ء میں بسف ۴۵ لاکھ روپیہ تعمیر ہوا تھا اس کالج میں والنٹیر کاتین لاکھ پچھتر ہزار روپیہ جمع ہے سر ولیم میک آر تھر صاحب (Sir William MacArthur) نے اس کالج میں میک آر تھر ہال و دیگر امداد کے لئے ۴۵ لاکھ روپیہ بخشا تھا تاکہ اس ہال میں وہ عورتیں رہیں جو اس کالج میں تعلیم پاتی ہیں یہاں سے ہم کیسل پلیس (Castle Palace) شاہی قلعے کی طرف گئے راستے میں چار بڑے بڑے بازار جو بلیفا سٹ کے ناف شہر میں واقع ہیں دیکھنے میں آئے ان بازاروں کی دکانوں کا سلسلہ دور تک چلا گیا ہے

دور وہ عالی شان مکانات ہر شے باقاعدہ ان کی خوبصورتی ایسی نہیں ہے کہ بھول جائے یہاں سے پھرتے پھرتے۔ حسانوں کے بڑے کارخانے ہارلینڈ اینڈ ولف (Harland and Wolfe) میں گئے جنرل پنجر مسٹر کارلائل صاحب (Carlisle) نے ریسو کیا گاڑیوں سے اُتار کر اپنے ہمراہ کارخانے میں لے گئے یہ جہازوں کے بنانے کا کارخانہ اعلیٰ درجے کا ہے جس میں اس وقت کیڈرگ (Cedric) نامی جہاز دس مہینے سے تیار ہو رہا ہے جو دس مہینے اور میں مکمل ہو گا یہ اس قدر بڑا جہاز ہے کہ اب تک دنیا میں اتنا بڑا جہاز تیار نہیں ہوا اس کا طول فٹ اور عرض ۵۷ فٹ ارتفاع ۴۶ فٹ ہے اس میں ایکس ہزار ٹن بوجھ مع دو ہزار مسافروں کے آسکتا ہے اس کارخانے میں ۹ ہزار آدمی روزانہ کام کرتے ہیں قریب دو گھنٹے کے اس کارخانے کو دیکھنے کے بعد ہم مسٹر ڈیوڈسن صاحب (Mr. Davidson) کے کارخانے میں گئے صاحب موصوف نے بھی ریسو کیا اور اپنے ہمراہ لے گئے اور فرمایا کہ میرا کارخانہ بمقابل اس بڑے کارخانے کے جس کو آپ ابھی دیکھ آئے ہیں عشر عشر بھی نہیں ہے اس کارخانے میں صرف ۵۰ آدمی کام کرتے ہیں اس جگہ چائے اور پنکھوں کی مشینیں بنائی جاتی ہیں یہ صاحب اس فن کے خود موجد ہیں اور انہوں نے اپنے اس کارخانے میں ایک چھوٹا سا

کمرہ بنا کر چاروں طرف خس کی ٹٹیاں لگائی ہیں بذریعہ برقی طاقت کے اس کمرے کو پنکھوں کے ذریعے سے ہوا پہنچائی جاتی ہے تمام کمرہ تھوڑی دیر میں تخن ہو جاتا ہے معمولی دیکھ بھال کے بعد ہم لائیج کھانے کے لئے ہوٹل میں گئے ابھی کھانا کھا ہی رہے تھے کہ ملازم ہوٹل نے فزٹنگ کاٹو جولا رڈ سے آر آف بلیف اسٹ کے سکرٹری صاحب کا تھو دیا اور بیان کیا کہ وہ باہر منتظر ہیں تھوڑی دیر بعد خود لارڈ صاحب تشریف لائے میں مع ڈاکٹر پالن صاحب ان کے ملنے کو گیا انہوں نے شہر میں ہمارے آنے سے بڑی مسرت ظاہر کی اور کہا کہ اگر آپ شام کا کھانا میرے مکان پر تشریف لا کر تناول فرماویں تو نہایت مشکور و ممنون ہوں گا ہم نے قبول کیا لارڈ صاحب تھوڑی دیر بیٹھ کر تشریف لے گئے اور میں نماز وغیرہ سے فراغت پا کر ہوا خوری و دیگر مقامات کی سیر کے لئے گیا پہلے کارخانہ واکرائینڈ سنز (Walker and Sons) کو دیکھا :

کارخانہ واکرائینڈ سنز

اس کارخانے میں کپڑے کے متعلق صنعتیں کی جاتی ہیں مشین کے ذریعے سے قسم قسم کے پھول اور طرح طرح کی تصویریں بنائی جاتی ہیں جب ہم اس عمارت کے آخری حصے میں داخل ہوئے تو دیکھا کہ کئی سو لڑکیاں بذریعہ سینے والی مشینوں کے جو برقی طاقت سے کارخانے

میں چلائی جاتی ہیں مختلف قسم کے کپڑوں کی حاشیہ بندی کر رہی ہیں اس عمارت کی دوسری منزل میں بہت سی عورتیں رومالوں پر مختلف قسم کے کپڑوں پر قسم قسم کے پھول و تصویریں ہاتھ سے بنا رہی ہیں مکان کی تیسری منزل پر پہنچ کر دیکھا کہ ایک شخص پھولوں و تصاویر کے نمونے تیار کرتا ہے اس کے قریب ہی عورتیں انہیں نمونوں کو لے کر بذریعہ مشین سوئی سے چھید کر اس کا خاکہ بنا کر مکمل کرنے کے لئے بھیجتی ہیں۔ اس منزل پر مینجر صاحب موصوف نے نئے طرز کے نمونے جو تیار کئے گئے تھے دکھائے مثلاً کارونیشن دربار کے دسترخوان اور کل سلطنت انگلشیہ کے نشانات ایک ہی دسترخوان میں نقش کئے تھے اور قسم قسم کے جانور و پھول ان میں بنائے تھے گو ظاہراً ایک سفید کپڑا معلوم ہوتا تھا مگر قریب سے دیکھنے پر اس کے گل و بوٹے اور تصویریں اچھی طرح سے شناخت کی جاسکتی تھیں واقعی یہ کارخانہ نہایت قابل دید تھا نیچے اترنے پر صاحب موصوف ایک کمرے میں لے گئے جہاں کارخانہ کے تیار کردہ کپڑے بذریعہ مشین دھوئے اور استری کئے جاتے ہیں یہ مشین بول کپڑوں کو صابون سے جو اس کے ساتھ ہی اس میں ڈال دیا جاتا ہے صاف کرتی ہے اور ان کی میل چھانٹتی ہے یہ سب کپڑے دوسری جگہ بذریعہ کل سکھائے جاتے ہیں اور یہ سب کام ایک چھوٹے انجن کے ذریعے سے ہوتے ہیں اور جلد

یعنی ۱۵ منٹ میں یہ سب کچھ ہو جاتا ہے بہت سی عورتیں صاف و خشک کپڑے لے کر تہ کرتی ہیں اور بذریعہ مشین ہی استری کر کے اس کی تہیں لگا دیتی ہیں +

افسوس ہے کہ کپڑا دھونے والی کل کارواج اب تک ہندوستان میں نہیں ہوا اور اسی پرانی لکیر کو پیٹ رہے ہیں نازک اور قیمتی کپڑوں کی مٹی خراب ہو جاتی ہے دھوبیوں نے کپڑے لئے اور ریہ وغیرہ میں سوند ساند کر بھٹی چڑھا دی پھر دریا یا تالاب پر لے جا کر خوب ہی گت بناتے ہیں لگے پٹروں پر پیٹنے جدھر دیکھئے دو تھڑ چل رہے ہیں چھئے چھا کی آوازیں آرہی ہیں گھنٹوں کپڑے کے ساتھ کشتیاں ہوتی ہیں نیا کپڑا تو بچیاٹی سے یہ مصیبتیں جھیل بھی لیتا ہے مگر پرانے کی تو مستحق ہی آجاتی ہے اگر اس پیٹ پاٹ سے بچ گیا تو پنخورٹنے میں فشار ہو جاتا ہے پھر اس پر اکتفا نہیں گندی کلپ۔ استری غرض سینکڑوں بکھڑے ہیں اب خدا خدا کر کے کپڑے جو مالک کے پاس پہنچے تو عجب حالت سے کسی کا دامن پھٹا ہوا کسی کی چولی مسکی ہوئی کسی کا گریبان ٹچا ہوا اور بوتام اچکنوں کے تو شاید ہی صحیح سلامت رہ جاتے ہوں دھوبیوں کے محلے میں اگر کہیں نکل جائے تو انباروں ملگجے کپڑوں کی بوباس سے دماغ سندھ ہو جائے کیا خوب ہو اگر کپڑا دھونے والی مشینوں کا رواج ہندوستان

میں بھی ہو جائے تو ان مصیبتوں اور آئے دن کے جھگڑوں سے نجات ملے کپڑے صاف بھی ہوں جلد مل بھی جایا کریں ان مشینوں کا اس ملک میں ہونا ضروریات سے ہے اس کے لئے نہ عالی شان عمارت کی ضرورت ہے اور نہ صرف کثیر کی احتیاج صرف دو چھوٹی چھوٹی مشینیں ایک کنواں درکار ہے +

یہاں سے چل کر ہم ڈاکٹر پالمن صاحب کے ساتھ پارک میں سر کرتے ہوئے اُن کی خالہ زاد ہمشیرہ کے یہاں ٹی پارٹی میں جہانم کو مدعو کیا تھا شریک ہوئے حقیقت میں ان کی نواسی ایک حسینہ و جمید لڑکی ہیں اور یہ کہنا کہ انسان کو جیسا خوبصورت ہونا چاہئے ویسی ہی ہیں شاید مبالغہ نہ ہو یہاں ایک گھنٹہ بیٹھنے اور اختلاط کرنے کے بعد اپنے قیام گاہ کو واپس آئے نماز وغیرہ سے فارغ ہو کر لارڈ میر صاحب بیل فاسٹ ریل (The Right Hon'ble Sir Daniel Dixon, D.L.)

کی دعوت میں جس کی نسبت میں اوپر ذکر کر آیا ہوں گیا میرے ساتھ ڈاکٹر پالمن صاحب کمشنر مسٹر ونچوکار صاحب بھی تھے لارڈ صاف موصوف کی جائے قیام بیل فاسٹ سے ۱۰ میل کے فاصلے پر ہے جب وہاں پہنچے تو لارڈ صاحب موصوف نے مہربانی سے ریسو کیا تمام امرا و اعلیٰ افسران بیل فاسٹ مدعو کئے گئے تھے باہم تعارف کرایا گیا انجے کے بعد ہم کھانے

سے فارغ ہوئے اس کے بعد ان کی لیڈی صاحبہ ولز کی اُسی کمرے میں
جہاں ہم بیٹھے تھے تشریف لائیں اور ہم سے ملاقات کی اور بہت دیر
تک گفتگو کرنے کے بعد ہم کو گاڑیوں پر سوار کرایا اور ۲ بجے ہم نے ہوٹل
میں پہنچ کر آرام کیا +

۳۱۔ جولائی ۱۹۰۲ء عریوم پنجشنبہ

آج ہم ۱/۲ بجے کھانا کھا کر شہر ڈبلن کے ارادے سے ۹ بجے کے
قریب سٹیشن بیلفاست پر پہنچے وہاں سے سوار ہو کر ۹ بج کر پچاس منٹ
پر روانہ ہوئے راستے میں دیہات و قصبات کے دیکھنے کا خوب موقع
ملا یہاں کے لوگ انگلینڈ و سکاٹ لینڈ کے لوگوں کی نسبت بہت غریب
و مفلس نظر آئے اور کوئی مشین بیلفاست سے لگا کر ڈبلن تک دیکھنے میں
نہیں آئی حالانکہ ۴۱ میل سے زیادہ فاصلہ ہے اور انگلینڈ و سکاٹ لینڈ
میں کوئی گاؤں ایسا نہیں ہے جہاں زمین سے نکل کر آسمان تک جاتا ہوا
دھواں یہ نہ ثابت کرتا ہو کہ کسی نہ کسی فکٹری کی مشین چل رہی ہے ان
لوگوں کے لباس بھی ان کی نسبت زیادہ سادہ اور میلے کچیلے دیکھے گئے
اس ملک کے لوگ کھیتی کسانی اور گھاس کے کاٹنے میں مردوں سے لے کر
بچے تک مصروف پائے گئے ۳ بجے کے قریب ہم ڈبلن کے ایمرز
(Amiens) سٹیشن پر اترے گاڑیاں یہاں سواری کے لئے موجود تھیں

اُن میں سوار ہو کر ہوٹل میٹروپولی ڈبلن (Metropoli Dublin) میں پہنچے
پہنچتے ہی لالچ کھایا اور ہندوستان کی ڈاک بھی ہم کو ملی جس کو پڑھ کر
خبر خیریت معلوم ہوئی +

••••• حالات ڈبلن •••••

یہ شہر جس کی آبادی دو لاکھ پینتالیس ہزار ہے تقریباً مدور شکل
میں واقع ہوا ہے اور اس کے گرد اگر دسڑک محیط ہے جو ۹ میل سے زیادہ
لمبی ہے لیکن ان حدود سے بڑھ کر بھی میلوں تک آبادی چلی گئی ہے
خصوصاً جنوب کی طرف بہت ہی آبادی ہے دریاے لفی شہر کو تقریباً
دو برابر حصوں میں تقسیم کرتا ہے جس کو شمالی و جنوبی کہتے ہیں اس شہر کا
قدیمی حصہ دریا کے جنوبی کنارے پر واقع ہے اور اس میں قلعہ و دو گرجے
اور سٹی ہال شامل ہیں ۱۷۷۷ء سے پیشتر آئر لینڈ کا نام صفحہ روزگار
پر کچھ ایسا مشہور نہ تھا جو ترقی کہ اس نے کی اس کے بعد ہی کی اور
انیسویں صدی میں تو اعلیٰ درجے کا عروج حاصل ہوا دریاے لفی
میں بڑی ترقی می گئی اس کی گہرائی پہلے کی بر نسبت زیادہ کی گئی اس شہر
میں گھاٹ بکثرت بنائے گئے پندر گاہوں میں بھی مقبول وسعت دی گئی
ہے ڈبلن میں کارخانے بہت کم ہیں صرف شراب کے کارخانے ہیں جن میں
سے مشہور کارخانہ میسز جوآن میسنز (Messrs. Guinness and Sons)

ہے اس شہر میں برقی روشنی کی جاتی ہے اور پانی ۲۵ میل کے فاصلے سے شہر کو دیا جاتا ہے ۵ بجے چائے وغیرہ سے فارغ ہو کر میں اور آنریبل نواب فیاض علی خاں صاحب مسٹر بروا صاحب گاڑی میں سوئے ہو کر شہر کے مشہور حصص و سیرگاہوں کے دیکھنے کے لئے گئے پہلے ہم بازاروں میں گزرتے ہوئے گرافٹن سٹریٹ Grafton Street میں پہنچے یہ بازار تمام شہر ڈبلن میں بڑی خرید و فروخت کی جگہ ہے اور یہی بازار شہر کی جان ہے اس کی عمارتیں چار پانچ منزلہ ہیں اس سے دوسرے درجے پر نئسو سٹریٹ (Nassau Street) یعنی نئسو بازار ہے اس میں بھی لوگوں کا جھگڑا ہوتا ہے اس کے ایک طرف دکانوں کی قطار چلی گئی ہے اور دوسری طرف کالج کی زمین واقع ہے ہم یہاں سے ڈیون سٹریٹ Dawson Street تک گئے اور پھر شہر میں سے ہوتے ہوئے فونیکس پارک Phoenix Park کے دیکھنے کے لئے گئے یہ باغ ۱۷۰-۱ ایکڑ رقبہ میں ہے جس میں سے ۱۰۰ ایکڑ عام لوگوں کی سیر کے لئے مخصوص ہے اس کا محیط ۷ میل ہے یہ باغ یورپ کے سب باغوں سے بڑا ہے اس باغ کو ۱۷۷۷ء میں لارڈ لفسٹینٹ (Lieutenant) نے نہایت عمدہ وضع میں لوگوں کی آسائش کے لئے بنوایا تھا اس میں ایک مینار ۳۰ فٹ اونچا ہے اس باغ کے بہت سے حصوں میں بکثرت درخت ہیں اور ادھر ادھر نہایت خوشنما سڑکیں بنی ہوئی ہیں

دروازے سے ایک میل کے فاصلے پر لارڈ ٹفٹینٹ یعنی حاکم اعلیٰ آئرلینڈ کے رہنے کے لئے سرکاری جگہ بنی ہوئی ہے جس کو وائس ریگل لاج کہتے ہیں یہ ایک بہت بڑی عمارت ہے جس کے سامنے درخت لگے ہیں اس باغ کو دیکھ کر قریب ۱۷ بجے کے واپس ہوئے راستے میں لوگوں کے غٹ کے غٹ دیکھنے میں آتے ہیں جو نہایت محبت کی نگاہوں سے دیکھتے اور بشارت نظر آتے ہیں شام کو بعد نماز مغرب و عشا و کھانا کھانے کے قریب ۱۱ بجے کے سوراٹا +

یکم اگست ۱۹۰۲ء عید جمعہ

آج صبح کو اٹھا تو دیکھا کہ مطلع صاف ہے اور دھوپ نکلی ہوئی ہے ۹ بجے کھانے سے فارغ ہوا گاڑیاں تیار کی گئیں ہم مشہور مقامات دیکھنے کے لئے چلے مسٹر کک صاحب ایم اے انگلش پروفیسر ٹرینیٹی کالج (Trinity College) ہمارے ساتھ ہوئے یہ ایک عالم اور فاضل و خوش تقریر ادیب و عمر کے آدمی ہیں جب تک ہم ان کے شہر میں رہے کمال معائنہ اور اخلاق سے پیش آئے اور ساتھ ساتھ رہے سب سے پہلے ٹرینیٹی کالج کو دیکھا +

ٹرینیٹی کالج

یہ عالی شان عمارت ہے جو ۳۰۰ فٹ لمبی ہے اس کی چار منزلیں

ہیں اس کالج کی بنیاد ملکہ الزبتھ نے ۱۵۹۱ء میں ڈالی تھی اس میں یہ ضروری نہیں ہے کہ ہر طالب علم کالج میں رہے مگر جو رہنا چاہے وہ رہ سکتا ہے الا اس کے لئے لازم ہے کہ پہلے ایک فیلو سے جو اس کالجز میں داخل ہونے سے پہلے طلبہ کو امتحان داخلہ دینا پڑتا ہے داخلے کا اعلیٰ امتحان جون و اکتوبر میں لیا جاتا ہے جو طالب علم ملی اسے پاس کرنا چاہے اس کو چار سال تعلیم حاصل کرنی پڑتی ہے اور سال میں تین دفعہ امتحان ہوتا ہے ان میں سے بعض میں صرف لکچر سننے پڑتے ہیں اور بعض میں امتحان دینا پڑتا ہے انڈرگریجویٹ جب کورس پاس کرتے

ہیں تو ان کو جوئر فریشمین (Junior Freshman) سینئر (Senior) فریشمین۔ جوئر سافسٹر (Junior Sophister) سینئر سافسٹر کہتے ہیں معمولی طالب کو مارٹھ فیس داخلہ اور ساتھ ہی ماہ ۱۲۶ پہلی شش ماہی کی فیس دینا پڑتی ہے سینئر (Sizar) یعنی وہ طالب علم جن کو مفت خوراک دی جاتی ہے ان سے صرف صغیر فیس داخلہ لئے جاتے ہیں اس کالج میں ایسے تیس و ظیفے ہیں جو ریاضی یا عبرانی یا آئیرلش زبان میں مقابلے کا امتحان پاس کرنے سے دئے جاتے ہیں کالج میں ۳۱ فیلو اور ستر ماہران علوم ہیں محرابی دروازے سے گزر کر

ہم ایک بڑے صحن میں پہنچے جو صحن پارلیمنٹ کے نام سے موسوم ہے اس کا نام پارلیمنٹ اس لئے رکھا گیا ہے کہ پارلیمنٹ نے چھ لاکھ روپے اس کی تعمیر کے لئے دیا تھا اس صحن میں ایک بڑا گھنٹہ ہے جس کو لارڈ جان بریسفورد (Lord John Beresford) نے جو مشہور لاٹ پادری تھے بھری ایک لاکھ اسی ہزار روپے بنوایا تھا اس کے بیرونی حصے میں قسم قسم کے بت رکھے ہیں اور اندرونی حصے میں ایک بڑا گھنٹہ لٹکتا ہے صحن کے بائیں جانب کالج کا خوشنما گرجا ہے اور اسی کے متصل کھانا کھانے کا ہال ہے جس پر چوڑے زینے بنے ہوئے ہیں یہ سٹریٹ لمبا اور پینتیس فٹ چوڑا ہے اس میں بہت مشہور لوگوں کی تصویریں جن میں سے ڈاکٹر بالڈون (Dr Baldwin) کی تصویر ہے جنہوں نے اس کالج میں بارہ لاکھ روپے دیا تھا ۴

گر جا کے مقابل میں داہنی جانب امتحان کا ہال ہے یہ ۸۰ فٹ لمبا و ۴۰ فٹ چوڑا ہے نہایت خوبصورتی سے اُس کو آراستہ کیا ہے اس میں بھی بڑے بڑے اوالعزم لوگوں کی تصویریں لگی ہوئی ہیں آگے بڑھ کر دوسرے حصے کے ختم ہونے پر ایک کتب خانہ ہے جس میں ایک کتاب اس غرض سے رکھی ہوئی ہے کہ جو شخص اس کی سیر کو آویں وہ اپنا نام اس کتاب میں لکھ دیں اس موجودہ عمارت کی بنیاد ۱۷۷۱ء میں پڑی تھی اور

۲۰ برس کے عرصے میں بن کر ۱۷۳۲ء میں تیار ہوئی اس کتب خانے کو ۱۹۰۱ء میں ملکہ الزبتھ کی فوج نے چندہ ڈال کر بنوایا تھا ۱۸۰۱ء ع میں پارلیمنٹ نے اس کتب خانے کو یہ حق عطا کیا کہ جو گریٹ برٹن میں نئی کتاب چھپے وہ یہاں مفت بھیجی جائے اس کتب خانے میں اڑھائی لاکھ مجلد کتابیں موجود ہیں اس جگہ بہت پرانی پرانی کتابیں دیکھنے میں آئیں جن میں ایک قرآن شریف نہایت خوش خط اور بامعنی مع ایک تلمی شاہنامہ و سکندرنامہ کے دیکھا گیا حالات کے پڑھنے سے معلوم ہوا کہ یہ اسلامی کتابیں ۱۸۰۵ء میں سلطان ٹیپو کے شکست پانے اور قتل کئے جانے کے بعد ایسٹ اینڈیا کمپنی نے ٹوٹ میں حاصل کی تھیں اور پھر وہ اس لائبریری میں ایک ڈچ سوداگر سے جو نیپولین بونا پارٹ کے ڈر سے آئرلینڈ بھاگ کر مع ایک بڑے کتب خانہ کے آگیا تھا یہاں کے پرنسپل نے خرید کر کے داخل کر دیں یہاں کے دوسرے پروفیسر صاحب مسٹر مور بھی یہاں آئے اور ہمارے ساتھ ساتھ رہے یہاں بھی ہم سے خواہش کی گئی کہ عکسی تصویر لی جائے جس کو بہت خوشی سے منظور کیا چنانچہ گروپ لیا گیا یہاں سے ہم مع مسٹر کلک صاحب بہادر بنک آف آئرلینڈ (Bank of Ireland) کو گئے +



❖❖❖❖❖ ❖❖❖❖❖ بینک آف آئرلینڈ ❖❖❖❖❖ ❖❖❖❖❖

پہلے یہ عمارت یہاں کے پارلیمنٹ کی جائے انعقاد تھی مگر ۱۸۰۲ء میں جب یہ پارلیمنٹ منہدم ہو گئی تو اس عمارت کو بینک آف آئرلینڈ نے ۶ لاکھ روپے کو خریدا اور چھتیس سو روپیہ سالانہ کرایہ زمین مقرر کیا یہاں پہنچے پر مسٹر میکمارومرنی (Mr. M'Morrough Murphy) جو بینک مذکور کے چیف سکریٹری ہیں ریسو کر کے ہم کو لے گئے۔ جنہوں نے تمام وسیع عمارت و خوشنما کمروں کی سیر کرائی یہ عمارت ڈبلن کی کل عمارتوں میں منتخب اور چیدہ ہے ۱۸۳۹ء میں آئرلینڈ کی پارلیمنٹ کے لئے بصر ف چھ لاکھ روپے کے تیار ہوئی تھی ۱۸۵۷ء میں اس میں اور سعت دی گئی اور تین لاکھ پچھتر ہزار روپیہ خرچ کیا گیا ۱۸۷۷ء میں تین لاکھ نوے ہزار روپیہ کے صرف سے مغربی جانب کی طرف اور حصہ بڑھایا گیا اور اور چند اخراجات مل کر کل لاگت سوا چودہ لاکھ روپیہ ہوئی اس عمارت میں بینک والوں نے اپنی ضرورت کے بموجب تغیر و تبدل کیا ہے یہاں سے سوار ہو کر ہم ڈبلن کیسل میں گئے۔

❖❖❖❖❖ ڈبلن کیسل ❖❖❖❖❖

یہاں ہم کو سر ڈیوڈ ہیرل صاحب (Sir David Harrel) نے جو لارڈ الفیٹنٹ آئرلینڈ صاحب کے انڈر سکریٹری ہیں مہربانی سے ہم کو

ریسبویک اور تمام محل شاہی کی سیرکرائی اس محل میں لارڈ لفٹیننٹ صاحب موسم سرما میں رہا کرتے ہیں جس جگہ یہ عمارت بنی ہوئی ہے اس جگہ پہلے ڈین والوں کا قلعہ تھا، ہنری ثانی کی غیر منکوحہ زوجہ کے بیٹے میلر فٹز ہنری (Meiler-Fitz Henry) نے تیرھویں صدی عیسوی کے شروع میں اس جگہ پر ایک اور قلعے کی بنیاد ڈالی ۱۱۷۵ء و ۱۱۷۶ء میں از سر نو اس کی تعمیر ہوئی اس عمارت میں آج کل یہاں کے وائسرائے صاحب رہتے ہیں اور بڑے بڑے جلسے بھی یہیں منعقد ہوتے ہیں اس کی کئی منزلیں ہیں اس کمرے میں جس میں کہ شاہی اجلاس ہوتا ہے ایک تخت اور شامیانہ ہے جس میں سرخ مخمل لگی ہوئی ہے اور طلائی کام سے خوب آراستہ کیا گیا ہے بال روم نہایت ہی شاندار کمرہ ہے جو ۸۲ فٹ لمبا اور ۴۱ فٹ چوڑا و ۳۸ فٹ اونچا ہے بادشاہوں کی عہدہ منقش تصویروں سے آراستہ ہے اس کے متعلق پوٹریٹ چیمبر (Potrait Chamber) یعنی تصویر خانہ اور پرائیویٹ ڈرائنگ روم کھانے کے کمرے ہیں اور ایک بڑا بھاری صحن ہے جو ۲۵۰ فٹ لمبا اور ۲۲۰ فٹ چوڑا ہے اس عالی شان عمارت میں شاہی گرجا بھی ہے اس کی بنیاد ۱۱۷۵ء میں ڈیوک آف بیڈ فورڈ (Duke of Bedford) نے ڈالی تھی جو ۱۱۷۵ء میں بن کر تیار ہوا تھا اس پر چھ لاکھ پینتالیس ہزار روپیہ لاگت آئی تھی اس کے اندرونی حصے میں

نہایت ہی خوشنما لکڑی کا کام کیا ہوا ہے اور بیرونی حصے پر بہت سے بادشاہوں کے ثبت رکھے ہوئے ہیں اس جگہ کو دیکھ کر ہم سینٹ پٹرک گر جا میں گئے جو قدیم یادگار ہے یہاں پر و فیسر کلک صاحب نے اس کے پُرانے مشہور مقامات دکھائے اس کے بعد عجائب خانہ ڈبلن کو دیکھا جہاں کرنل پلنکٹ صاحب (Colonel Plunkett) نے ریپو کیا اور مجھ سے مخاطب ہو کر کہا کہ میں پنجاب کے اکثر حصص میں لہ آیا ہوں اور ۳۰ سال سے پنشن پر ہوں ان کے چہرے اور جسمانی طاقت سے معلوم ہوتا تھا کہ ابھی وہ پچاس سال سے متجاوز نہ ہونگے مگر وہ نوے سال کے قریب تھے کل عجائب خانے کا کام خود اپنے ہاتھ سے کرتے ہیں اور اس کے نگراں ہیں اس عمارت کی بنیاد ۱۸۴۷ء میں شہنشاہ معظم نے زمانہ ولیعہدی میں ڈالی تھی یہ عمارت تہ منزلہ ہے اس پر شیشے کی چھت پڑی ہوئی ہے قسم قسم کے جانور ہر ملک کی دستکاری کے نمونے طح طرح کے قدیم سکے اور نئے نئے طائر مختلف قسم کی مچھلیاں پرانے زمانے کے قیمتی اسلحہ سب ہی سامان موجود ہے جب ایک بج گیا تو اپنے قیام گاہ کو واپس آکر لانچ کھایا تھوڑی دیر آرام کے بعد ۲ بجے کے قریب شوق سیر نے پھر کھنی دی اول ہم شراب کے مشہور مسز جو انینیس بریوری (Messrs. Guinenness Brewery) کے کارخانے میں گئے +

❀❀❀❀ ❀❀❀❀ مسز جوائنٹس بریوری ❀❀❀❀

یہاں ڈائرکٹر صاحب کمپنی نے ریسیدو کیا یہ کارخانہ کیا ہے ایک چھوٹا مشہر ہے ۱۷۵۹ء میں ایک چھوٹی سے سکیل پر شروع کیا گیا تھا ۱۸۲۵ء تک اس کارخانے کی تجارت مقامی تھی جب اس کی شہرت تمام ملک میں ہوئی اور اس کی ترقی نے پاؤں پھیلانے تو اس میں برطانیہ کلا کے مشہور شہروں میں ایجنٹ رکھنے کی ضرورت ہوئی پھر تو اس قدر شہرت ہوئی کہ تمام دُنیا کے بڑے بڑے شہروں میں اس کی ایجنسیاں قائم ہوئیں ۱۸۸۶ء میں یہ کارخانہ اس کمپنی کے ہاتھ مالک واحد نے جس کے قبضے میں یہ پہلے تھا نوکروں کو فروخت کیا اس کارخانے کی ترقی اس سے ظاہر ہو سکتی ہے کہ ۱۸۸۷ء میں اس کی تجارت ۱۸۳۷ء کی نسبت تین گنی زیادہ تھی ۱۸۹۰ء میں پارلیمنٹ کی سالانہ رپورٹ سے ظاہر ہوتا ہے کہ برطانیہ کلاں میں ۳۸۸۷ شراب کے کارخانے ہیں جن کا ٹیکس گورنمنٹ کو اٹھا رہا کروڑ ایکس لاکھ سات ہزار نو سو اسی روپیہ وصول ہوتا ہے اس کل رقم میں سے $\frac{1}{9}$ حصہ یعنی ستانوے لاکھ نو اسی ہزار چار سو بیس روپے صرف یہ کارخانہ ادا کرتا ہے اول یہ کارخانہ ۴۰ ایکڑ میں تھا اب ۴۰۰ ایکڑ میں ہے آج کل اس کارخانے میں پندرہ لاکھ پیسہ شراب تیار ہوتی ہے اور جس قدر جو اس میں صرف ہوتے ہیں وہ اپنے ہی ملک سے لیتے ہیں

مگر پھر بھی ۹ اھسے کی ضرورت دوسرے مالک سے ہوتی ہے اس کارخانہ میں اس قدر کام کی کثرت ہے کہ اس میں چھوٹی پٹری کی ریل خود کمپنی نے بنائی ہے جس میں پندرہ انجن ایک لکھ تریل گاڑیاں ۳۵ اگھوڑا گاڑیاں ۹ دُخانی کشتیاں اور دو موٹو کار ہیں جو صرف اس کارخانے کے مال کی بار برداری کا کام دیتی ہیں یہاں منجملہ اور گھوڑوں کے ایک گھوڑا دیکھنے میں آیا جو قابل ذکر ہے یہ ۱۱ سال سے اس کارخانے میں کام دیتا ہے اور ۱۱۳ من لمبری بوجھ روزانہ کھینچتا ہے اس کارخانے میں سوا آٹھ سو چٹھیاں روزمرہ آتی ہیں اور سالانہ ڈاک کے ٹکٹوں کا خرچ چھ لاکھ روپے ہے معمولاً آٹھ ہزار پیسے روزمرہ پُر کئے جاتے ہیں اگر کام کی زیادتی ہو تو دس ہزار تک نوبت پہنچ جاتی ہے اس کارخانے میں ۱۵۰ بڑے بڑے پیسے ہیں ایک بڑے پیسے میں چھ ہزار چھ سو تیس من شرباتی ہے اور ہر پیسے میں دو سال رکھی جاتی ہے

شعر

دیکھنا پیرمغاں حضرت اہد تو نہیں کوئی بیٹھا نظر آتا ہے پس خم مجھ کو
اس جگہ شراب کی نسبت جو تمام دُنیا میں عموماً اور گریٹ برطانیہ
میں خصوصاً اپنا ملک اور قبیح اثر پھیلائے ہوئے ہے اور تقریباً ہر شخص
اس کا مست شوق ہے بیان کرنا نے محل و نامناسب نہ ہوگا مجھ کو جسے
میں یورپ میں وارد ہوا برابر یہ امر دیکھنے میں آیا کہ جب کسی بازار کو چے

سے گزرا تو اکثر لوگوں کو اس مرض میں مبتلا پایا کسی کو دیکھا کہ مدہوشی میں
 بہکی ہوئی باتیں کر رہا ہے کوئی لڑکھڑاہٹ ہے غرض تمام برطانیہ کلاں میں
 بہت ہی کم ایسے شخص ہونگے جو شراب کے عادی نہ ہونگے کوئی دعوت اور
 کوئی جشن اس کے ہوش رُبا جلوہ سے خالی نہیں مزایہ ہے کہ اتوار کے
 دن دنیا کے کاروبار حتمی کہ ڈاک جیسے ضروری محکمہ جات بھی بند کر دئے
 جاتے ہیں مگر اس موذی تجارت کا دکانوں پر وہی زور و شور ہے۔
 میری سمجھ میں یہ بات نہیں آتی کہ جب اتوار کو دنیا کے کل کام صرف
 اس غرض کے لئے بند کر دئے جاتے ہیں کہ خدا تعالیٰ کی عبادت میں
 صرف کریں پھر کیا وجہ ہے کہ ایسی منشی اور ناقص چیز کی ممانعت کی جاوے
 اور اس میں ترقی دینے کی کوشش کی جاوے اس مملکت شے نے خاندان
 کے خاندان ویران کر دئے ہزاروں بچے یتیم ہو گئے لاکھوں عورتیں بیوہ
 بن گئیں بڑے بڑے ممولوں کے جو اپنی دولت کی مستی میں سب کو لاشے
 سمجھتے تھے نشے ہرن ہو گئے جس نے اس کی تلاش میں سرگردانی کی وہ بھی
 ہوش میں نہ آیا جس نے اسے منہ لگایا کٹھا کھایا سینکڑوں عالی ظرفوں
 کو اس نے دھجیاں بندھوا دیں پھر بھی لوگ اسی کے متوالے نظر آتے
 ہیں ہزاروں کارخانے اس کے شب و روز بڑھتے جاتے ہیں اور بہت سی
 کمپنیاں قائم ہوتی جاتی ہیں +

تمام ناظرین مذکورہ بالا مضمون کو پڑھ کر اچھی طرح سے غور فرما سکتے ہیں کہ اس کی تجارت کو کیسی ترقی ہے اور کتنے ہزار من یومیہ لوگوں کی غذا ہوتی ہے اس کی ترقی اُس آمدنی سے جو گورنمنٹ کو صرف برطانیہ کلا کے شراب خانوں سے ہوتی ہے ظاہر ہو سکتی ہے اس اصول پر ہندوستان پر بھی اُس کا بُرا اثر روز بروز پڑتا جاتا ہے اور اس کی روز افزوں ترقی سے یہ خیال پیدا ہونا کوئی غیر ممکن اور محال بات نہیں ہے کہ ایک دن وہ ہوگا کہ ہندوستان کا ہر تنفس اس کے سرور میں جھومتا نظر آئیگا اور اُن کی گھٹی میں شراب پڑ جائیگی گو اب بھی اس کا رواج کچھ کم نہیں ہے اور جو لوگ شراب کا پینا اور اس کا چھونا گناہ سمجھتے تھے اب آزادانہ طور پر اس کا استعمال کرتے ہیں میں اپنے اُن اہل ہند سے جو ہر امر میں غیر قوم کی تقلید پر مکر باندھے بیٹھے ہیں اتنا کہ بغیر نہیں رہ سکتا کہ جہاں تک ممکن ہو اس بلا کو اپنے ملک سے دفع کرنے کی کوشش کریں اور اس کے چند عارضی فوائد پر بھروسہ کر کے دائمی نقصانات میں اپنے ملکی بھائیوں کو مبتلا نہ کریں اور عاقبت کا منظمہ اپنے سر نہ لیں اگر اس امر سے قطع نظر بھی کی جائے کہ اہل شرع نے اس کو حرام اور اس کے استعمال کو گناہ کہہ کر قرار دیا ہے تو عقلاً بھی اس کی بُرائیاں اہل ہوش پر ثابت ہیں علاوہ اس کے کہ شراب پینے والے کے حرکات و سکنات خلاف تہذیب

اس کی باتیں لاطائل محض ہڈیاں ہوتی ہیں وہ حق و باطل کی تمیز نیک و بد کا خیال نہیں رکھتا اچھے بُرے کو سمجھ نہیں سکتا اپنے نقصان و نفع کی پرواہ نہیں کرتا یہ کیا کم ضرر ہے کہ عقل جیسی لطیف شے زائل ہو جاتی ہے انسان ہمیشہ کے لئے مجنوں و مجنون ہو کے رہ جاتا ہے اور جو امراض عسر الزوال اس کے استعمال سے پیدا ہو جاتے ہیں وہ گھاتے ہیں۔ اہل ہند اس دھوکے میں نہ پڑیں کہ اگر شراب مضر ہے تو اہل یورپ کو کیوں ضرر نہیں پہنچاتی کیونکہ اول تو اس کا باقاعدہ استعمال اُن کو اس ضرر سے محفوظ رکھتا ہے دوسرے وہ ملک بار دیووں کی کثرت سامان آسائش موجود اس پر بھی ہرگز یہ خیال نہ کرنا چاہئے کہ مطلقاً اُن کو اس سے نقصان نہیں پہنچتا بہت سے لوگوں کو میں نے بچشم خود ایسے سخت مرضوں میں مبتلا پایا جن کا علاج ممکن نہیں ۛ

رفاہ عام کی غرض سے لاہور کے بعض بیدار مغزوں نے ایک کمیٹی موسوم بہ ٹیمپریٹس ایسوسی ایشن قائم کی ہے جس میں تین سال سے متواتر بحیثیت پریزیڈنٹ شریک ہوا کرتا ہوں اعلیٰ منشا اس کمیٹی کا یہ ہے کہ مضر چیزوں کا استعمال نہ کرنا چاہئے مثلاً تباکو۔ افیون۔ شراب۔ بھنگ وغیرہ کو قطعاً چھوڑ دینا چاہئے اس کمیٹی کی سعی و کوشش سے ضلع لاہور میں شراب کی کبھی دکانیں بند ہو گئیں اور بہت

لوگوں نے اس سے کلیتہً توبہ کر لی اور روز بروز اُسی دُھن میں ہیں کہ اس کا نام و نشان نہ رہے مجھے امید ہے کہ ہندوستان کے اور مشہور شہر بھی خاص اس بارے میں شہر لاہور کی تقلید کریں گے اور ہر شخص اس کا رخیہ میں حصہ لینے اور شریک ہونے کو اپنا فرض منصبی سمجھیں گے ۔

جب ہم کارخانے کو دیکھ چکے تو ہمارے لئے کارخانے کی پانچ ریلوے گاڑیاں مع انجن کے تیار کی گئیں تاکہ ہم اس کارخانے کے دوسرے حصے کو دیکھنے جائیں جو یہاں سے ڈیڑھ میل کے فاصلے پر ہے یہ چھوٹی چھوٹی ریل گاڑیاں ہیں ان کے ادھر ادھر دونوں طرف بیٹھنے کی معقول جگہیں اور ان پر عمدہ پوششیں پڑی ہوئی ہیں ہم سب اُن پر سوار ہو کر ایک بڑے ٹنل سے جو شہر کے نیچے میں عمارتوں کے نیچے واقع ہے گزر کر دوسرے حصے کارخانے میں پہنچے اس حصے میں شراب کے پیسے پُر کئے جاتے ہیں اور مختلف جگہوں میں بکھے جاتے ہیں یہاں سے ، ہم کل کارخانے کے افسروں سے جو ہمارے ساتھ تھے رخصت ہو کر رائل ہسپتال کو گئے ۔

❖❖❖❖❖❖ رائل ہسپتال ❖❖❖❖❖❖

یہاں کے کپتان صاحب نے ریسو کیا اس عمارت کی بنیاد ۱۹۱۶ء میں ڈالی گئی تھی اور چار سال میں تین لاکھ توے ہزار روپیہ لاگت سے تیار

ہوئی اس عمارت کے بنانے سے یہ غرض تھی کہ جو جنگی سپاہی بوجہ
 پیرانہ سالی یا کسی اور سبب سے کام سے معذور ہو جائیں تو ان کو اس
 میں رہنے کی جگہ دی جاوے اس میں تین سو آدمی کی خوراک وغیرہ کے
 لئے انتظام کیا گیا ہے یہ عمارت ۳۰۴ فٹ لمبی اور ۲۸۸ فٹ چوڑی
 ہے اس کے چاروں طرف عمارتیں بنی ہوئی ہیں ہم سب بڑے مال میں
 گئے جس میں بہت سے ہتھیار وغیرہ مع ایک توپ گاڑی کے جس پر
 ملکہ معظمہ کا جنازہ ۲- فروری ۱۹۰۱ء کو کوکٹوریہ سٹیشن سے پیڈنگٹن سٹیشن
 لندن تک گیا تھا رکھی ہوئی ہے اس کے متعلق ایک گرجا ہے جس میں
 ملکہ معظمہ کے مرنے پر ان کے لڑکے شاہنشاہ ہند نے پتیل کے
 دو اگالہ ان اور دو شمعدان اپنی مادرِ مہربان کی روح کو ثواب پہنچانے
 کی غرض سے چڑھائے ہیں اسی میں لارڈ رابرٹ صاحب نے اپنے
 نوجوان لڑکے کی یادگار بھی رکھی ہے جو ۱۹۰۸ء میں افریقہ کی لڑائی میں
 کام آیا تھا اس کے قریب کے دوسرے گرجا میں سپاہیوں کی طرف
 سے بھی لارڈ رابرٹ صاحب کے لڑکے کے مرنے کی یادگار میں ایک
 بُت کھڑا کیا گیا ہے *

یہاں سے روانہ ہو کر ہم پارک میں سے ہوتے ہوئے اور شہر
 کا بہت سا حصہ دیکھتے ہوئے ڈاکٹر پالمن صاحب کے مکان پر آئے

وہاں ان کے والد صاحب بھائی صاحب دیکمبران خاندان سے ملاقات ہوئی اُن کے والد صاحب بڑے عمر رسیدہ شریف آدمی ہیں جو بسبب نقاہت کے چلنے پھرنے سے معذور ہیں اور بذریعہ کرسی کے ایک جگہ سے دوسری جگہ پر پہنچائے جاتے ہیں ایک گھنٹہ یہاں ٹھہرنے کے بعد لاٹوش صاحب اور کی ملاقات کو جو ہمارے لفٹیننٹ گورنر صاحب مالک مغربی و شمالی وادہ کے بھائی ہیں گئے صاحب بہادر بڑے اخلاق و محبت سے پیش آئے اور افسوس کیا کہ ہمارے آنے کی انہیں پہلے سے اطلاع نہ تھی والا وہ تشریف لاتے اور ہم کو مدعو کرتے میں نے اُن کا شکریہ ادا کیا انہوں نے اٹنا گفٹنگو میں یہ بھی فرمایا کہ میرے بھائی لفٹیننٹ گورنر صاحب نے مجھ سے خواہش کی ہے کہ میں بموقع دربار دہلی شریک ہوں مگر بسبب کاروبار کے میرا اس موقع پر جانا ظاہراً مشکل نظر آتا ہے صاحب موصوف ڈبلن کے مشہور کارخانہ شراب میں جس کا میں اوپر ذکر کر آیا ہوں ملازم ہیں اور نہایت جوان خوش خلق ملنسار ہیں میں ان سے مل کر بہت خوش ہوا اُن سے رخصت ہو کر ۱۷ بجے ہوٹل میں آکر نماز وغیرہ سے فارغ ہو کر آرام کیا۔

۲۔ اگست ۱۹۰۲ء یوم شنبہ

آج ابر آسمان پر چھایا ہوا ہے رات کو تھوڑی سی بارش بھی ہوئی ہم لوگ کھانے وغیرہ سے فارغ ہو کر ۹ بجے ہوٹل سے گاڑیوں پر

سوار ہو کر ڈبلن کے ریلوے سٹیشن مارکوٹ سٹریٹ پر پہنچے جہاں ہماری سیلون تیار تھی گاڑی میں بیٹھتے ہی بارش ہونے لگی مسٹر کک صاحب دے پروفیسر ٹینیسی کلج مع اپنے صاحبزادے کے ہمارے ساتھ ہیں ۱/۲ میل چل کر ہم ۱۲ بجے سٹیشن راتھ ڈرم پر اترے بارش کا سلسلہ ابھی تک منقطع نہ ہوا سٹیشن کے قریب کے سنٹرل گرانڈ ہوٹل میں جا کر تھوڑی دیر آرام کرنے اور لانچ کھانے کے بعد گاڑیوں پر سوار ہو کر چلے راستے میں سبزہ زار پہاڑیوں کو دیکھ کر عجب لطف آتا ہے تھوڑے تھوڑے فاصلے پر گاؤں ملتے ہیں جن کو پہاڑ کا شیب و فراز باقاعدہ آبادی کی صورت میں دکھاتا ہے ۱۰ میل سفر طے کرنے کے بعد سیون چرچ آف گلینڈالوخ (Seven church of Glendalouch) پر جس کے دیکھنے کے لئے اس قدر سفر طے کیا ہے پہنچے گو آئر لینڈ میں یہ جگہ مشہور اور دیکھنے کے قابل ہے مگر ظاہر میں یہ گہری سنسان غیر آباد جگہ دکھائی دیتی ہے اور سوائے ایک چھوٹے سے ہوٹل اور چند کشتی بانوں کے جھوپڑوں کے کچھ دکھائی نہیں دیتا یہ جگہ قصبے سے میلوں دور واقع ہے اور اس کو چاروں طرف سے پہاڑیوں نے گھیرا ہے صرف دو چھوٹی چھوٹی جھیلیں سات پرائے گجوں کے کھنڈیل جو ۱۲ سو برس پہلے یہاں قائم تھے اور ایک مینار جو ہزار برس کا بنا ہوا ہے دیکھنے میں آیا یہ مینار ۱۰۰ فٹ کے قریب بلند ہے اور اس پر

چڑھنے کا راستہ نہیں ہے صرف چوٹی کے قریب ایک دریچہ ہے جس کی نسبت مشہور ہے کہ قدیم زمانے میں جب یہ شہر آباد تھا تو لوگ کسی ذریعے سے اس پر چڑھ کر اپنا مال و اسباب وغیرہ چوروں و ڈاکوؤں سے بچانے کے لئے رکھ جاتے تھے اس جگہ کی نسبت بہتر ہے اس واقع کو لکھ دیا جائے جس کا اس سے بڑا تعلق ہے *

کہتے ہیں کہ ایک زاہد مسمی سینٹ کیون نامی نے جو ۹۱ء میں پیدا ہوا تھا ۱۵۲۷ء میں تارک الدنیا ہو کر اس جگہ گوشہ عزلت عبادت کرنے کے لئے اختیار کیا۔ جھیل کے شمالی کنارے پر ایک درخت کے خول میں رہتا تھا اور جنوبی سمت میں ایک بڑی تنگ و تاریک غار میں ننگی بسر کرتا تھا اس پہاڑی پر انسان بغیر کشتی کے نہیں پہنچ سکتا کیونکہ بیچ میں جھیل حائل ہے جب لوگوں کو اس عابد آدمی کی خبر لگی تو وہ اُسے خوراک پہنچانے لگے اور اس کا شہرہ ملک ملک شہر شہر ہو گیا لوگ جوق جوق اس کے ملنے کے لئے آتے تھے انہوں نے اس کے لئے ایک چھوٹا سا مکان زمیں دوڑ بنا دیا اس کے بہت سے مرید ہو گئے فوراً ایک شہر پڑ گیا اس میں ایک مدرسہ بنایا گیا اور بہت سے زاہد و عالم اس جگہ پر اکٹھے ہوئے بعض لوگ روایت کرتے ہیں کہ یہ عابد ایک خوبصورت عورت سے بھاگ کر جو اس پر عاشق ہو گئی تھی اس جگہ پناہ گزیں ہوا تھا تاکہ وہ اس کے

دام الفت میں نہ پڑے لیکن عورت ایک کتے کی دم ہوتی ہے برسوں
 زمین کے نیچے دبی رہے جب نکلے تو ٹیڑھی اُس کا چڑایا ہوا عشق بھلاک
 چین لینے دیتا تھا کہ معشوق سے جدا رہے ایک کتے کی مدد سے پہاڑیوں
 کے اوپر کھوج لگا کر پہنچی ایک دن زاہد صبح کو جب اٹھا تو دیکھا کہ عورت
 نے آپ کو چٹان سے جھیل میں گرا دیا اور مر گئی جب فقیر نے اس کی لاش
 دیکھی تو بڑا افسوس کیا یہ فقیر ۶۱۸ء میں ۲۰ سال کی عمر میں مر گیا +
 یہ شہر کئی صدیوں تک آباد ہوتا رہا مگر دسویں صدی میں اہل فنیز
 نے اس کو کئی بار ٹوٹا اور بارہویں صدی میں اینگلو نارمنوں
 (Anglo-Normans) نے اس کو غارت کیا آخر کار رفتہ رفتہ بالکل برباد
 ہو گیا اور باغیوں و لوٹیروں کا مسکن رہ گیا ہم نے یہاں ایک قبرستان
 بھی دیکھا کہتے ہیں کہ یہیں ایک گر جانا ہوا تھا جس کو بارہ سو سال کا حصہ
 گزرا مگر اب سوائے کھنڈوں کے اور کچھ نہیں ہے ہم ایک میل پیادہ
 گئے اور اس جھیل کو جا کر دیکھا ایک گھنٹہ وہاں پھرنے کے بعد اس
 کے پاس کے رائٹ ہوٹل میں آئے اور چائے وغیرہ پی جب ہوٹل سے
 باہر نکلے تو ایک مصور نے ہمارا عکس لیا چونکہ زیادہ وقت گزر گیا تھا
 اس لئے گاڑیوں پر سوار ہو کر سیشن راتھ ڈرم پر جہاں سے گئے تھے
 واپس آئے اور ۶ بجے شام کو ریل پر سوار ہو کر شہر کنگز ٹون (Kingstown)

میں پہنچے اور قریب کے ہوٹل میں کھانا کھایا پھر وہاں سے جہاز پر
 ہولی لینڈ کے جانے کے لئے سوار ہوئے اس جہاز کا نام کیناٹ
 ہے جس کے کپتان صاحب مسٹر ٹامس ایک سن اور تجربہ کار خلیق
 آدمی ہیں *

۳۔ اگست ۱۹۰۲ء یوم کیشنبہ

رات جہاز میں بسر کی اور صبح ۱/۸ بجے بایں ارادہ روانہ ہوئے کہ
 ہولی لینڈ ہوتے ہوئے جو اس جگہ سے ۴۴ میل کے فاصلے پر ہے
 اور ڈاک کا جہاز ۱/۳ گھنٹے میں اس مسافت کو طے کرتا ہے لیورپول
 جائیں الغرض جہاز ۱/۱۱ بجے ہولی لینڈ پر پہنچا یہ لنڈن تا تھ ویسٹرن ریلوے
 کا سٹیشن ہے ہمارے لئے جہاز کے مقابل ہی خشکی پر ٹرین تیار ہے
 جہاز سے اتر کر ۲ بجے پر ۲۰ منٹ لایچ کھانے کے بعد ریل پر سوار ہوئے
 ایک بجے گاڑی چلی اس وقت مطلع بالکل صاف ہے ۴ بجے ہم سٹیشن
 چسٹر (Chester) پر آئے جو لیورپول و لنڈن کے جانے کا مقام اتصال
 ہے یہاں ہم نے چائے پی اور ۱/۵ بجے سٹیشن برکن ہیڈ پر اترے جو
 لیورپول سے پون میل کے قریب سمندر کے اس کنارے پر واقع ہے
 اور بذریعہ دخانی کشتی کے ۱۰ منٹ میں اس سمندر کے حصے کو عبور کر کے
 لیورپول میں پہنچے یہاں گاڑیاں موجود تھیں جن پر سوار ہو کر ایڈنی ہوٹل

میں اترے نماز وغیرہ سے فارغ ہو کر شہر کی سیر کی +

حالات شہر لیو پول

یہ شہر جو دریائے مرسی کے دائیں کنارے پر آباد ہے ایک معمولی گاؤں تھا ترقی کرتے کرتے بڑا شہر ہو گیا ۱۷۴۷ء میں اس کی آبادی سات سو تھی ۱۷۴۷ء میں چھ ہزار بڑھتے بڑھتے ۱۸۴۱ء میں دو لاکھ چوبیس ہزار نو سو چوں اور ۱۸۹۱ء میں پانچ لاکھ سترہ ہزار نو سو اتالی ہو گئی اب ۱۹۰۱ء کی مردم شماری کے رو سے چھ لاکھ چوراسی ہزار نو سو سینتالیس ہے ۱۷۴۷ء میں ستر جہاز اس بندر گاہ میں رہتے تھے ۱۸۷۷ء میں باقاعدہ لنگر گاہ کا انتظام کیا گیا پہلے پہل جو جہاز اس لنگر گاہ میں داخل ہوا اس کا نام مارل بور تھا ۱۸۷۷ء اور ۱۸۷۲ء کے درمیان لیو پول جلد جلد ترقی کرنے لگا یہاں تک کہ ۱۸۷۱ء میں چار لاکھ اٹھ ہزار ستائیس ٹن اسباب جہازوں میں آنے جانے لگا اور ۱۸۹۰ء تیرہ کروڑ ٹن تک اس کی مقدار پہنچ گئی اور محصول لنگر گا اٹھائیس ہزار تین سو پینسٹھ پونڈ سے دس لاکھ پونڈ سالانہ تک پہنچ گیا گذشتہ سال میں اس بندر گاہ میں پچیس ہزار جہاز داخل ہوئے تھے اس شہر میں مسافروں کے آنے جانے کے لئے ہر طرح کا آرام ہے ہر قوم و ملک کے لوگ یہاں دیکھنے میں آتے ہیں اس کا آوازہ شہرت بسبب جہاز رانی و روٹی کی تجارت کے آویزہ شائق

ہے اس شہر سے کل برطانیہ کلاں کا ایک تہائی اسباب غیر ملک میں جاتا ہے ۱۹۹ء میں مفصلہ ذیل نقشہ سے اس کی ترقی تجارت کا حال معلوم ہو سکتا ہے *

داخلہ بحساب پونڈ	خارجہ بحساب پونڈ	۱۹۹۹ء
گیارہ کروڑ ایک لاکھ بانویں ہزار *	آٹھ کروڑ بارہ لاکھ باسٹھ ہزار *	۱۹۹۹ء
تیرہ کروڑ پندرہ لاکھ بیاسی ہزار	دس کروڑ اٹھاون لاکھ آٹھ ہزار	۱۹۹۸ء
تین سو باون *	ایک سو چھیاسٹھ *	

کل اسباب جو ۱۹۹۸ء میں دریائے مرسی سے آیا اور گیا اس کی مقدار آٹھ کروڑ بہتر لاکھ نوے ہزار نو سو اکیانوئیں من ہے * ہم ہوٹل سے روانہ ہو کر لائم سٹریٹ (Lime Street) میں گئے یہ بازار شہر کے کل بازاروں میں مشہور ہے اس میں قابل ذکر بہت سی عمارتیں ہیں جن میں سے سینٹ جارج مال کا ذکر کیا جاتا ہے جس کی بنیاد جون ۱۸۳۸ء میں مسٹر لورپول نے ڈالی تھی اور ۱۸۵۴ء میں ۱۶ برس میں ۴۹ لاکھ روپیہ صرف ہونے کے بعد تیار ہوا یہ کل عمارت پتھر کی بنی ہوئی ہے اس کا طول چھ سو فٹ اور عرض ایک سو تتر فٹ ہے اس عمارت میں ایک بڑا کمرہ ہے جو ایک سوانہ تفرٹ لمبا اور چوہتر فٹ

چوڑا ہے اس کے صحن پر لکڑی کی چھت نہایت خوبصورت پڑی ہوئی ہے جس کو خاص خاص موقعوں پر جب چاہتے ہیں ہٹا دیتے ہیں ہال کے شمالی حصے میں ایک بڑا باجا ایک لاکھ پینسٹھ ہزار روپیہ کی تیاری کا رکھا ہے جو دنیا میں اپنی خوبصورتی اور بزرگی میں کم نظیر رکھتا ہے اور آٹھ گھوٹے کی طاقت والے انجن سے چلتا ہے یہاں سے چل کر شہر میں ہوتے ہوئے یونیورسٹی کلج کو دیکھنے گئے یہ کلج ۱۸۸۲ء میں کھولا گیا اور ۱۸۸۴ء میں میڈیکل سکول اس کے ساتھ ملحق کیا گیا اس میں ایک کتب خانہ ہے جس میں چالیس ہزار کتابیں موجود ہیں کتب خانے کی عمارت پر دو لاکھ چالیس ہزار روپے کا خرچ آیا تھا جو ہنرمی ٹیٹ صبا (Sir Henry Tate) نے کلج کو عطا کیا تھا یونیورسٹی کلج میں ایک بڑا ہال ارسٹھ فٹ لمبا اور تیس فٹ چوڑا ہے اس میں اور بہت سے مختلف کمرے ہیں اس کمرات کی لاگت کا تخمینہ چار لاکھ اسی ہزار روپیہ ہے اس شہر میں ایک بڑا بھائی کارخانہ تاناکو کا بھی ہے یہ پہلے ایک مختصر سی دکان تھی بڑھتے بڑھتے کمپنی کی صورت میں ہو گئی اس کمپنی نے ۱۸۹۹ء میں موجودہ عمارت کی بنیاد ڈالی جو چھ ایکڑ زمین گھیرے ہوئے ہے مگر اب بھی اس کی عمارت میں وسعت کی ضرورت ہے اس کارخانے میں تین ہزار سے لے کر چار ہزار تک مزدور کام کرتے ہیں یہاں نہایت اعلیٰ اور خالص تاناکو استعمال

کیا جاتا ہے باسٹھ ہزار پانچ سو من سالانہ تماکو اس کارخانے میں خرچ ہوتا ہے سیکریٹ بنانے والا کمرا ایک تہائی میل لمبا ہے اور ہر ہفتے میں چار کروڑ سیکریٹ تیار ہوتے ہیں پیکٹ بنانے کی مشین میں ہر نو پانچ گھنٹے پچھتر ہزار پیکٹ تیار کئے جاتے ہیں ایک پیکٹ میں ۱۲ سیکریٹ آتے ہیں اگر ایک دن کے کل پیکٹ ایک دوسرے پر رکھے جائیں تو ان کی اونچائی آٹھ میل تک پہنچے گی یہ کل مشینیں برقی مشین سے چلائی جاتی ہیں اس مشین میں تین ہزار برقی لمپ روشن ہوتے ہیں مرد و عورت و لڑکا لڑکی جس قدر یہاں کام کرتے ہیں سب کی پیدائش برطانیہ کی ہے اس کارخانے میں علاوہ تماکو کے اور بہت سے کارخانے ہیں مثلاً قند صاف کرنے چاول کو درست کرنے کے بھی بہت سے کارخانے ہیں ہیرا جواہرات وغیرہ جڑنے کے جو کارخانے تھے ان کو ہم بسبب اتوار کے نہیں دیکھ سکے بعد سیر و سیاحت ۹ بجے کے قریب واپس ہوئے کھانا کھانے کے بعد نماز پڑھ کر آرام کیا +

۴۔ اگست ۱۹۰۲ء یوم دو شنبہ

آج آسمان بالکل صاف ہے ۹ بجے کھانا کھانے سے فارغ ہو کر میں ڈاکٹر پالن صاحب کے ہمراہ مسلمانان لورپول کی مسجد دیکھنے کے لئے گیا یہ مسجد معمولی یورپی طرز کا مکان ہے صرف اس کے باہر ایک تختہ

بورڈ لگا ہوا ہے جس پر انگریزی میں ترجمہ کلمہ توحید لکھا ہوا ہے کہتے ہیں
 کہ ہر جمعہ و شنبہ کو اس جگہ وعظ ہوتا ہے اور یہ لوگ نماز مثل رسوم اہل نصرا
 ادا کرتے ہیں صرف فرق اتنا ہے کہ باجے کے ساتھ کلمات توحید پڑھتے
 ہیں مگر افسوس ہے کہ وہاں پر مسٹر عبد اللہ کو لیم صاحب کی جماعت
 کا مجھے کوئی شخص نہیں ملا یہاں تک مجھے اطلاع ہوئی کہ تین سو سے
 زائد اس شہر میں مسلمان ہوئے ہیں چونکہ $\frac{1}{10}$ انبجے اس دُخانی کشتی
 پر سوار ہو کر مان چسٹر (Manchester) جانا ہے جو شپ کینل کمپنی
 (Ship Canal Company) نے ہمارے لئے تیار کی ہے تاکہ اُن کی نہر کو جو
 اُنہوں نے بنائی ہے دیکھیں اس لئے واپس ہو کر اپنے معزز احباب کے
 ساتھ سوار ہو کر یورپول کی بندرگاہ پر گیا یہاں کمپنی نہر کے منیجر صاحب
 و مسٹر آئر صاحب (Mr. Eyre) اکو نیٹنٹ کمپنی و کپتان سمٹھ صاحب
 (Captain Smith) و مسٹر لو صاحب (Mr. Lowe) وغیرہ وغیرہ تشریف فرما
 ہیں اور ایک دُخانی کشتی چارلس گیلوے (Charles Gallway) نامی ہمارے
 لئے تیار کی گئی ہے اگر ہم بذریعہ ریلوے سفر کرتے تو ۴۰ منٹ میں پہنچ جاتے
 مگر کمپنی کی خواہش کے موافق سات گھنٹے کا نہری سفر اختیار کیا ہماری کشتی
 ٹھیک ۱۱ بجے روانہ ہوئی اور ایک میل سے زیادہ دریاے مرسی میں سے
 گزر کر نہر میں پہنچی یہ نہر ۱۹۵۷ء میں اس کمپنی نے ۹ سال کے عرصے میں

بصرف ساڑھے پائیس کروڑ روپیہ تیار کی ہے اور اب تک کمپنی کو اس سے فائدہ تو درکنار اخراجات ضروری بھی پورے نہیں ہوتے مگر ممبران کی عالی حوصلگی نقصان کا کچھ خیال نہیں آنے دیتی اور ضرور ایک زمانہ ایسا آئیگا کہ وہ اس سے قرار واقعی فائدہ اٹھائینگے اس نہر کا طول ۱۶ میل اور عرض ۲۰ فٹ ہے مگر یہ عرض اس مقام کہ ہے جو سطح آب سے متصل ہے ورنہ اس کے دونوں کناروں کا فاصلہ اس سے بھی زائد ہے اور گہرائی ۲۶ فٹ ہے گومان چسٹر کی سطح اور پول سے ۶۰ فٹ اونچی ہے مگر صنعا کامل نے اس مسافت کو چار مقام پر پندرہ پندرہ فٹ کی اونچائی پر تقسیم کر کے اس طرح کھپایا ہے کہ دیدہ شنید اس کے چار حصے کئے ہیں مان چسٹر جاتے ہوئے ہر حصے کے آخر میں ایک تالاب یا بڑا حوض جہازوں کے ٹھہرنے کے لئے بنایا ہے جہاز جب ایسے مقام پر پہنچتا ہے تو پانی کی رو کے لئے لوہے کا بند آہنی دیوار کی طرح پشت جہاز پر لگا دیتے ہیں اور سامنے اس سے پندرہ فٹ کی بلندی پر سے بذریعہ اُن راستوں کے جو اس کے پہلوؤں میں بنے ہوئے ہیں پانی آنا شروع ہوتا ہے کیونکہ اگر سامنے سے پانی آتا تو اس کا زور جہاز کو صدمہ پہنچاتا اور اس صوت میں محسوس بھی نہیں ہوتا اب یہ پانی آہنی بند کے سبب سے جو پشت جہاز پر قائم ہے کہیں جا تو سکتا نہیں اتنی ہی جگہ میں محصور ہو کر اونچا ہوتا جاتا

ہے جب بلند ہوتے ہوتے اس کی سطح نہر کی سطح سے متصل ہو جاتی ہے تو جہاز کو اس نہر میں لے جاتے ہیں بعد ازاں اس بند کو جو پانی کی روک کے لئے قائم کیا گیا تھا کھول دیتے ہیں اور پانی دریا میں چلا جاتا ہے پھر اس نہر میں بھی جب جہاز جاتے جاتے اُس آخری حصے تک پہنچتا ہے جس میں تالاب بنا ہوا ہے بطریق مذکورہ بالا بند لگا کر اس کے مانوق سے پانی پہنچاتے ہیں یہاں تک کہ دونوں نہروں کی سطح آب برابر ہو جاتی ہے اور جہاز نہر ثانی میں جا رہتا ہے یونہی جہاز کو مان چسٹر تک لے جاتے ہیں جس شخص نے اس خاص موقع کو نہیں دیکھا ہے یا ہمارے سفر نامے سے صورت اجمالی اس کے ذہن میں منقش نہیں ہوئی اگر اس سے یہ کہا جائے کہ کسی جگہ جہاز کو پانی میں نیچے سے ۶۰ فٹ بلندی پر لے جاتے ہیں تو شاید اپریل فول سے زیادہ اس بات کی وقعت نہ کرے *

الغرض ہماری کشتی نے اس نہر کا ابھی بقدر ایک میل بھی حصہ طے نہ کیا تھا کہ ایک لاک یعنی لوہے کا پھانک الیستھم مقام پر آیا جہاں کشتی کو بطریق مذکورہ بالا پندرہ فٹ کی اونچائی پر لے گئے یہاں سے ہماری کشتی چلی نہر کے دونوں طرف سبزہ زار اور مکانات دکھائی دیتے ہیں جب ہم ۱۳ میل رامطے کر چکے تو ہم کو ایک اور لاک اُسی طرح کا ملا جس کو رنکرن لاک کہتے ہیں گذشتہ طریقے سے یہاں بھی کشتی ۵۰ فٹ اونچی نہر میں

داخل کی گئی یہاں کمپنی کے چند ممبروں نے ریسو کیا چونکہ یہاں ہمارے لئے لانچ تیار کیا گیا ہے اس لئے ہم کو ساتھ لے گئے نہر کے کنارے پر ایک عمن بنگلہ بنا ہے جس میں ہر طرح کے کھانے پینے ہوئے تھے کھانا کھانے کے بعد اکونٹینیٹ صاحب نے کھڑے ہو کر مفصلہ ذیل تقریر کی

مُعزز مہمانان شاہی صاحبان۔ ہم سب ممبران کمپنی نہر آپ کے یہاں تشریف لانے سے نہایت مشکور ہوئے اور اس میں کلام نہیں کہ آپ صاحبوں نے ریل کے آرام والے سفر کو جو ایک تھوڑے عرصے میں ختم ہو جاتا ہماری درخواست پر اس قدر طویل سفر کو منظور کیا بیچر کمپنی بھی ضرور حاضر ہوتے مگر چند امور اس قسم کے اُن کو درپیش تھے کہ وہ آنے سے معذور رہے انہوں نے فرمایا ہے کہ میں سب صاحبوں کی خدمت میں اُن کی طرف سے معذرت کروں آپ صاحبوں کے خیر مقدم کے لئے لارڈ میسر صاحب مان چسٹر بھی ضرور تشریف لاتے مگر چونکہ آج تعطیل بینک ہولیڈی ہے اس لئے وہ اپنے اور کاموں میں جو وہ بغیر تعطیل نہیں کر سکتے تھے مسرور ہیں اور آنے سے مجبور ہیں مان چسٹر میں آپ لوگوں کا استقبال ضرور کریں گے ہماری تایخ نہر میں یہ ایک بات ہمیشہ کے لئے یادگار رہیگی کہ ہندوستان سے معززین مہمانان شاہی نے جو ہمارے بادشاہ کی تاج پوشی کے مبارک تقریب میں تشریف لائے

تھے اس جگہ قدم رنجہ فرما کر کپنی کے ممبروں کو ممنون و مشکور فرمایا، ہمیں امید ہے کہ آپ حضرات ضرور جب ہندوستان کو واپس تشریف لے جاویں گے ہم کو نہ بھولیں گے“ ۛ

اُن کی تقریر ختم ہونے پر میں نے سب احباب کی طرف سے مفصل اُٹھ کر بیان کیا ”جناب اکونٹینٹ صاحب دیگر معززین صاحبان میں اپنے اور اپنے احباب کی طرف سے آپ صاحبان کا خصوصاً دیگر ممبران کپنی کا عموماً شکریہ ادا کرتا ہوں جنہوں نے اس قدر تکلیف اٹھا کر ہم کو اپنا مہمان کیا اور آج صبح سے اس وقت تک برابر ہمارے ساتھ رہے اس میں کوئی کلام نہیں ہے کہ آپ کی کپنی نے وہ بڑا کام یعنی دو بڑے تجارتی شہروں کو بذریعہ نہر کے ملا دیا ہے جس کا نظیر دنیا میں اگر ہے تو نہر سوئیز ہی ہے مجھے امید ہے کہ آپ حضرات اس سے بہت جلد معقول فائدہ اٹھائیں گے“ ۛ

کھانا کھانے کے بعد ہم سب کو اس جگہ لے گئے جہاں سے کہ نہر نکالی گئی ہے وہاں سے واپس آکر کشتی پر سوار ہوئے سینکڑوں مرد و زن کنارے پر موجود ہیں اور ہترے ہترے کے نعرے بلند کرتے ہیں تھوڑی دور چل کر ہم کو ایک ریلوے پل دکھائی دیا جو اس نہر پر بنا ہوا ہے اور سطح آب سے پچھتر فٹ بلند ہے اس کے نیچے سے

بڑے سے بڑا جہاز بے تکلف گزر سکتا ہے یہاں سے کشتی برابر تیزی سے چلا کی اور ہم راستہ کے خوش منظر مقاموں کو دیکھتے گئے دولاک اُسی قسم کے جن کا ذکر اوپر ہو چکا ہے طے کئے مان چسٹر سے تین میل اس طرف ایک حیرت انگیز سماں دیکھنے میں آیا دوسری نہر اس نہر کے اوپر سے گزری ہے نیچے یہ جاری ہے اوپر وہ جاری ہے ان کے تقاطع پر ایک پُل بنا دیا ہے جس پر وہ نہر بہ رہی ہے وہ اس قدر کم اونچا ہے کہ چھوٹے سے چھوٹا جہاز بھی اس کے نیچے سے نہیں گزر سکتا اس کے لئے یہ حکمت کی گئی ہے کہ جب کشتی گزرنے والی ہوتی ہے تو وہ نہر اُدھر اُدھر سے بند کر دی جاتی ہے تاکہ نہر کا پانی حرکت کرتے وقت نہ گرنے پاوے پھر اُس پُل کو بذریعہ مشین علیحدہ ہٹا دیتے ہیں کہ راستہ صاف ہو جاتا ہے اور کشتی نکل جاتی ہے کشتی نکلنے کے بعد پھر پُل برابر کر دیا جاتا ہے اور نہر جاری ہو جاتی ہے تھوڑی دور چل کر ہم کو پانچواں لاک طے کرنا پڑا اس سے تھوڑی دور اور چل کر اس کمپنی کی بندرگاہ ہے جہاں بہت بڑا ذخیرہ خانہ بنایا گیا ہے جس میں ہر قسم کا ہزاروں ٹن اسباب آسکتا ہے اور بذریعہ جرثقیل ہزاروں ہی ٹن چند گھنٹوں میں اُتار اچڑھایا جاتا ہے ہم کو یہاں کشتی سے اُتار کر وہ ذخیرہ خانہ دکھایا گیا جس کی چار منزلیں ہیں اور بہت ہی لمبا چوڑا ہے یہ جگہ ابھی مکمل نہیں ہے بلکہ اور زمین خرید کر بڑھانا چاہتے ہیں تاکہ بہت سے

جہاز آسکیں یہاں سے ہم کشتی پر سوار ہو کر مان چسٹر کے بندرگاہ پر پہنچے جہاں کہ پولیس گارڈ مع اپنے افسر کے ہمارے لینے کے لئے موجود ہے باقاعدہ سلامی کے بعد انہوں نے ہم کو اُن گارڈیوں پر جو وہ لائے ہیں سوار کرایا اور یہاں سے مع ممبرانِ کپنی جو ہمارے ساتھ کشتی پر سوار تھے بعض حصص مان چسٹر کو دیکھتے ہوئے ہوٹل گر اس ونیر (Grasvenor) میں پہنچے تھوڑی دیر آرام کر نیکیے بعد ۷ بجے مع مسٹر بروا صاحب میں شہر کی سیر کو گیا اور مختلف بازاروں میں پھر پھر کر ہوٹل کو واپس آئے۔

۵۔ اگست ۱۹۰۲ء یومِ شنبہ

صبح کو ۷ بجے اٹھا مطلع صاف ہے مگر ۸ بجے کے قریب ابر چھا گیا ۹ بجے کے قریب کھانا کھا کر شہر مان چسٹر کے مختلف حصوں کی سیر کی یہ شہر انگلستان کا بڑا حرفتی و تجارتی شہر ہے اور روٹی کے کارخانوں کا مرکز ہے دریائے ارول (Irwell) کے کنارے پر واقع ہے جو دریائے مری کی شاخ ہے یہ لندن سے ۳۶ میل اور لورپول سے ۳۱ میل کے فاصلے پر مان چسٹر کی آبادی سال فورڈ کو ملا کر سات لاکھ چونسٹھ ہزار نو سو پچیس ہے صرف مان چسٹر کی آبادی پانچ لاکھ تینتالیس ہزار نو سو انتہر ہے کل شہر کا رقبہ ۱۲۹۱۱ ایکڑ ہے اور قابلِ ریٹ جائداد تینتیس لاکھ چورانوے ہزار آٹھ سو اناسی پونڈ ہے۔ روٹی کے کارخانوں کے علاوہ مان چسٹر میں لیشیم

اُونی سیوت اور مشین وغیرہ کے کارخانے بھی ہیں اس شہر کے اکثر کوچے تنگ ہیں مگر بہت سے نئے انتظام اس نقص کے رفع کرنے کے لئے ہو رہے ہیں شہر میں تجارتی کارخانوں اور کلوں کی اس قدر کثرت ہے کہ اگر اس کو سوداگری کا مرکز کہا جائے تو بجا ہے دریاؤں کا پانی اس جگہ کے کارخانہ کے سبب سے بہت میللا اور گندہ ہے تیارخ سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ شہر رومن کے وقت میں بسایا گیا تھا یہ واقع شاید سترہ کا ہو دسویں صدی میں نارمنوں نے اس شہر کو درست اور آباد کیا اور چودھویں صدی کے آخر میں اس میں تجارتی کارخانے شروع ہو گئے اس کی آبادی سترہویں صدی میں دس ہزار سے زیادہ نہ تھی اور اٹھارہ صدی کے بعد آبادی بیس ہزار سے شروع ہو کر سترہویں صدی میں ۹۴ ہزار تک پہنچ گئی سترہویں صدی میں درمیان مان چیسٹر و یورپول کے ریل جاری کی گئی ہم نے سب سے پہلے کاغذ کے کارخانے چیڈوک اینڈ سیلر پریس مینوفیکچرز (Chadwick and Taylor, Paper Manufacturers) کو جا کر دیکھا یہاں کے

مینجر صاحب مسٹر ایف جی ولشبرن صاحب (Mr. F. G. Wiltsburn) نے ہم کو ریسو کیا ۴

اس کارخانے میں کاغذ لکڑی کے برادے اور بوریوں کے ٹکڑوں کو مل کر بنایا جاتا ہے لکڑی کا برادہ کسی اور کارخانے میں موٹے گتے کی صورت

میں بن کر اس کارخانے میں آتا ہے اور یہاں ٹکڑے ٹکڑے کر کے کئی حوضوں میں بذریعہ مشین بہت باریک کیا جاتا ہے اور ملا جاتا ہے کئی جگہ سے یہ چیزیں پھر پھر کر ایک ایسی مشین میں آتی ہیں جو اس کے پانی کو سچوڑے بیلن سے کاغذ کی صورت میں اس کی تہ بنادیتی ہے اور یہ کاغذ چادر کی صورت میں کئی بیلنوں پر لپٹنے اور صاف ہونے کے بعد آخری بیلن پر ایک بندل کی صورت میں لپیٹا جاتا ہے اور یہی کاغذ ہے کہ یہاں سے لے جا کر مختلف صورتوں میں استعمال کیا جاتا ہے ہم نے چار قسم کا کاغذ اس جگہ تیار ہوتے ہوئے دیکھا بالکل سفید۔ ہلکا۔ گہرا۔ پیازی اور خاکی رنگ اس مشین میں ایک ہفتے میں ۴۰ ٹن کاغذ تیار ہوتا ہے اس کی چوڑائی پینتیس انچ ہے ایک بندل جو اس کارخانے میں تیار ہوتا ہے وہ ۷۷ ۱/۲ گز یعنی زائد از تین سیل لمبا ہوتا ہے اس حساب سے ۸۴۸ من کاغذ ہر روز تیار کیا جاتا ہے اس کارخانے کو دیکھ کر ہم اس کے قریب کے کارخانہ صابون یعنی گڈول آئی و می سوپ ریپرز (Goodwin Ivy Soap Wrappers) میں گئے اس کارخانے کے منیجر صاحب مسٹر وین رائٹ صاحب (Mr. Wainwright) ہمارے ریسپو کرنے کے لئے آئے اور کل کارخانے کو دکھایا اس کارخانے سے ہزاروں من صابون تیار ہو کر ممالک غیر کو بھیجا جاتا ہے اس وقت آٹھ قسم کے صابون

کے نمونے ہم کو دکھائے گئے لکڑی کے کبس بھی بذریعہ مشین اسی جگہ تیار ہوتے ہیں ایک مشین ایک گھنٹے میں ایک سو کبس تیار کر لیتی ہے اور ایک کبس میں ایک سو ٹکیاں صابون کی آتی ہیں مشین ہی کے ذریعے سے کبسوں میں منجیں لگائی جاتی ہیں اور لکڑی پر کارخانے کا نام مشین ہی کے ذریعے سے چھاپا جاتا ہے چونکہ ایک بجنے کے قریب ہے اور ہم کو لارڈ میر صاحب مان چسٹرنے مدعو کیا ہے اس لئے یہاں سے روانہ ہو کر پہلے ہوٹل میں آئے اور وہاں سے سیدے ٹاؤن ہال کو گئے جہاں لارڈ صاحب موصوف نے ہم کو ریسوکیا اور عمارت لے سجدہ عہدہ کمرے دکھائے جو اور ٹاؤن ہالوں کی طرح عالی شان اور خوبصورت ہیں اس کے کئی درجے ہیں لارڈ صاحب بھرا ہم کو کھانے کے کمرے میں لے گئے انہوں نے بہت سے عائد اور افسران شہر کو بھی مدعو کیا ہے تاکہ ہمارے ساتھ کھانے میں شریک ہوں لارڈ صاحب نے فرمایا کہ افسوس ہے کہ مجھے کچھ عرصہ پہلے اگر آپ صاحبان کی تشریف آوری کی خبر ہوتی تو میں کونسل و بزرگان شہر کو بلاتا گو اب بھی اس تھوڑے عرصے میں چند ممبران کونسل آپ کی خدمت میں حاضر ہوئے ہیں اور دعوت میں شریک ہیں ان میں سے چند ایک کے نام یہاں لکھے جاتے ہیں :-

مسٹر ایل ڈیوین ہوائے لارڈ میئر صاحب مان چسٹر

(1) Mr. Aldeowan Hoy Lord Mayor of Manchester

جان بائی تھل ایسکوئیر چیرمین شپ کینسل کمپنی مان چسٹر

(2) John Bythell, Esq., Chairman of the Ship Canal Company

(3) Alderman Southern, Deputy Chairman ایبلڈر مین سڈن ٹی چیرمین

(4) Councillor J. J. Shann, Magistrate کونسلر جے جے شین صاحب محبط

(5) Alderman Rashworth ایبلڈر مین ریشس ورتھ

(6) F. A. Eyar, Esq. ایف اے آئر اکنیٹ شپ کینسل کمپنی

کھانا کھانے کے بعد میں نے کھڑے ہو کر شکریہ ادا کیا اور تھوڑی سی تقریر کی بعد ازاں پھر ہم سب لارڈ صاحب سے رخصت ہو کر ڈپٹی لارڈ میئر صاحب و دیگر ممبران کے ساتھ ایکس چینج ہوس میں گئے یہ عمارت مان چسٹر میں نہایت اعلیٰ درجے کی بنی ہوئی ہے پہلے پہل اس نام کی عمارت ۱۸۶۹ء میں بنائی گئی تھی اس میں بہت تغیر و تبدل ہوتا رہا یہاں تک کہ ۱۹۰۶ء میں اس عمارت موجودہ کا بنیادی پتھر رکھا گیا اس کے گھنٹہ کا برج ۸۰ فٹ اونچا ہے اس کا بڑا ہال ۲۰۰ فٹ لمبا اور ۹۰ فٹ چوڑا ہے اس پر ایک برج ۸۰ فٹ اونچا ہے لین دین کے دن یہاں اس قدر انہوہ خلائق ہوتا ہے کہ کان پڑی آواز نہیں سنائی دیتی اور نے الحقیقت

یہ موقع دیکھنے کے قابل ہوتا ہے ہم کو اس کی ایک منزل پر بٹھا کر مال کمرے میں جہاں ان لوگوں کا انبوه جمع تھا خوب سیر کرائی نصف گھنٹے تک ٹھہرنے کے بعد ہم ایک کپڑے کے کارخانے میں گئے جہاں سے ہر قسم اور ہر نمونے کا کپڑا ہندوستان و چین وغیرہ کو بھیجا جاتا ہے یہاں سے ہم آرٹس مال کے دیکھنے کے لئے گئے جہاں ہمارے ریسو کرنے کے لئے لارڈ صاحب موصوف موجود تھے یہ ایک بڑی عالی شان عمارت ہے جہاں ہر قسم کا حرفتی کام طلبا کو سکھایا جاتا ہے ہم کو یہاں کے کُل حالات و نقشہ جات دکھائے گئے ہم اس جگہ کے بہت سے کپڑوں کے کارخانے دیکھتے جس کے سبب سے اس شہر کا نام شہرہ آفاق ہے لیکن ہمارے اس شہر میں پہنچنے سے پہلے یہ غلط خبر اخباروں میں شائع ہو چکی تھی کہ ہم ہندوستان کے تجارتی بغرض معائنہ کارخانہ جات اس شہر میں آئے ہیں اس لئے بعض کارخانوں نے عذر کیا کہ چونکہ منیجر حسب تشریف نہیں رکھتے لہذا بلا اجازت منیجر صاحب ہم مجبور ہیں کارخانہ دکھا نہیں سکتے گو لارڈ صاحب نے کوشش کی مگر کارخانے والوں نے یہ ایک ایسا عذر کیا کہ وہ کچھ نہیں کہہ سکتے تھے تھوڑی دیر ٹھہرنے کے بعد مختلف بازاروں میں پھرتے ہوئے ہوٹل میں واپس آئے اور نماز وغیرہ سے فارغ ہو کر سیٹیشن مان چسٹر پر آئے تاکہ روانہ لندن ہوں سیلو گڈی

میں سوار ہو کر ۶ بجے شام کو ریل چلی شام کا کھانا بھی ہم نے ریل ہی میں کھایا اور رات کے ۱۰ بجے لنڈن پہنچے اور سینٹ آرمینز ہوٹل میں قیام کیا نماز پڑھنے کے بعد چونکہ ہندوستان کی ڈاک آئی ہوئی تھی اُس کو دیکھا اور خیریت کا حال معلوم کر کے شکر ایزدی بجالایا *

۱۹۰۲ء اگست ۶ - اگست ۱۹۰۲ء یوم چار شنبہ

آج صبح سے خوب ابر ہے اور بارش بھی ہو رہی ہے کھانا کھانے کے بعد گاڑی پر سوار ہو کر شہر میں سیر کرنے کے لئے گیا اس وقت لاہور سے تارا آیا کہ احمد اللہ سب طرح پر خیریت ہے یہ تار ۵ - اگست سنہ الیہ کو الیجنے پر ۱۲ منٹ دن کے وقت لاہور سے دیا گیا ہے اور اُسی تاریخ ۷ بجے پر ۱۲ منٹ شام کو لنڈن میں آیا مگر آج ۱۱ بجے مجھ کو ملا کیونکہ میں لنڈن میں موجود نہ تھا اور یہ تار ہوٹل میں پڑا رہا اُس کے بعد میں سیر کرنے کے لئے گیا تین گھنٹے سیر کرنے کے بعد واپس آیا تاکہ کھانا کھا کر گلڈ ہال میں جاؤں جہاں لارڈ میر و کارپوزیشن لنڈن کی طرف سے فیلڈ مارشل ارل رابرٹس (Field Marshal Earl Roberts) صاحب

of Kandahar and Pretoria K. G., K. P., G. C. S. I., G. C. I. E., V. C.

کی خدمت میں ایک گولڈ کیسکیٹ Gold Casket

مع ایڈریس اور لارڈ کچنر صاحب بہادر کی خدمت میں چاندی کی پلیٹ

مع ایڈریس پیش کرنا ہے چنانچہ کھانے سے فارغ ہو کر ۱۰ بجے شام کے
 وقت مقام مذکور پر پہنچا افسران معینہ نے ریسو کیا اس جگہ تمام شرٹڈن
 کے عمائدیں و ممبران کورٹ آف کونسل و افسران کو لونیل انڈیا آفس
 معزز احباب مہمانان شاہی تشریف فرما ہیں ان کے علاوہ بشپ آف
 بھی جلسے میں شریک ہوئے دونو صاحبان والا شان ۱۱ بجے تشریف
 لائے جن کو لارڈ میر صاحب نے لائبریری گلڈ ہال میں ریسو کیا
 گلڈ ہال تک برابر جلوس کیا گیا ہے شہر کے افسر و دیگر بڑے بڑے اہلکار
 لوگوں کو راستہ بتانے کے لئے کھڑے ہیں جبکہ لارڈ صاحب دونو مہمانوں کو
 اُس کمرے میں لے آئے تو بڑے زور و شور سے ہر طرف سے نعرۂ خوشی
 بلند ہوئے لارڈ میر صاحب دونو صاحبان کو چوتھے پر لے گئے جو ان کی
 نشست کے لئے بنایا گیا ہے اور وہ وہاں تشریف فرما ہوئے تھوڑی
 کے بعد وہ ایڈریس جو کمپنی کی طرف سے دئے جاتے ہیں پڑھے گئے او
 پھر لارڈ میر صاحب نے ایک لمبی اور پرچوش تقریر دونو صاحبان کے بارے
 میں کی اثنائے تقریر میں وہ گولڈ کیس کیٹ مع ایڈریس لارڈ رابرٹ صاحب
 کی خدمت میں پیش کیا گیا اس کے بعد وہ چاندی کی پلیٹ وغیرہ
 لارڈ کچنر صاحب کی خدمت میں مع ایڈریس کے دی گئی لارڈ میر صاحب
 اپنی جگہ پر بیٹھ گئے اس کے بعد لارڈ رابرٹ صاحب لارڈ کچنر صاحب نے

یکے بعد دیگرے اُن کا شکریہ ادا کیا اور جلسے کے اختتام پر میں اپنی قیام گاہ کو واپس ہوا *۔

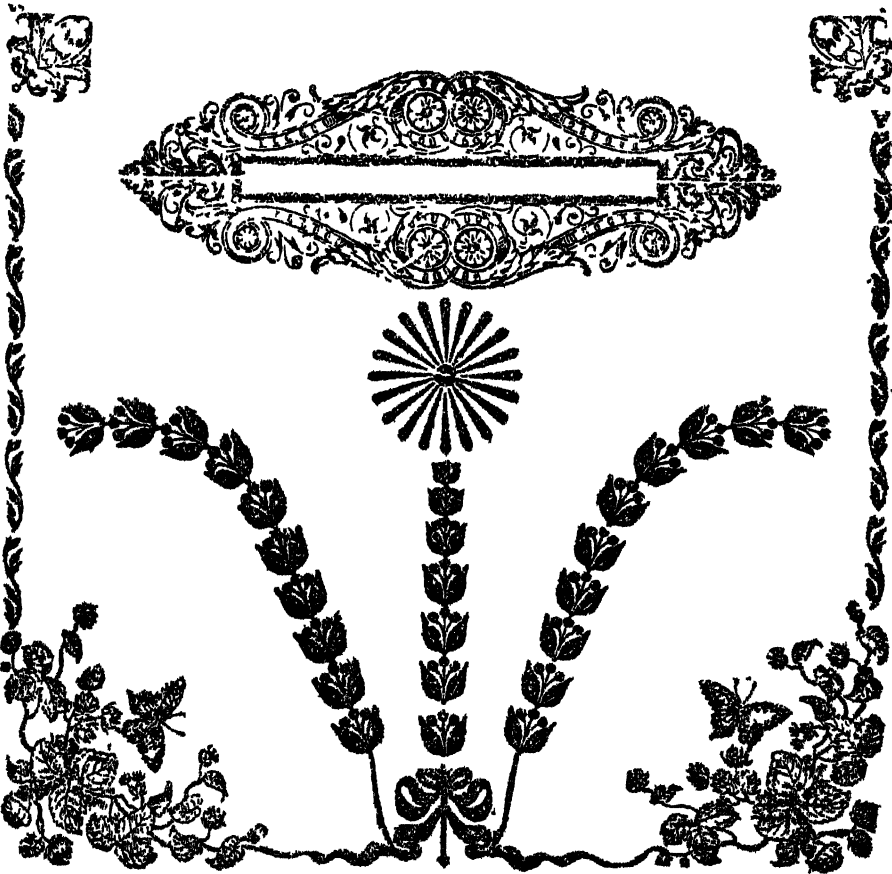
۷۔ اگست ۱۹۰۲ء عیدِ یومِ پنجشنبہ

آج بھی حسبِ معمول ابر چھایا ہوا ہے اور بوندیں پڑ رہی ہیں کھانا کھانے کے بعد ۱۰ بجے گاڑی پر سوار ہو کر چند دکانوں میں گیا کچھ اسبابِ خرید کر ایک بجے واپس آیا کھانا کھانے اور نماز وغیرہ سے فارغ ہو کر چند خطوط ہندوستان کو لکھے اور پانچ بجے گاڑی پر سوار ہو کر ہواخوری کے لئے گیا اور شام کو واپس آیا *۔

۸۔ اگست ۱۹۰۲ء عیدِ یومِ جمعہ

آج صبح کو بھی کل کی طرح ترشخ ہو رہا ہے ۱۰ بجے کھانا کھانے اور نماز پڑھنے کے بعد پھر سوار ہو کر مختلف دکانات سے اسبابِ خرید اور چند مقامات کی سیر کرنے کے بعد ایک بجے واپس آیا کیونکہ آج تین بجے لارڈ جارج ہملٹن صاحب بہادر وزیر اعظم ہند سے ملاقات کے لئے جانا ہے اس لئے نماز و چائے پینے سے فارغ ہو کر ۲ بجے انڈیا آفس میں ان کی ملاقات کے لئے گیا وہ بڑے تپاک سے ملے اور سفر کی بابت جو گریٹ برٹن میں کیا تھا پوچھتے رہے اور کچھ دیر باتیں کرنے کے بعد اپنی ایک عکسی تصویر بطور یادداشت ڈی ایٹ انریبل لارڈ صاحب


نے تحقیقت ایک بے مثل متواضع و خلیق اور مدبر آدمی ہیں اور زیر اعظم ہند
جیسے عمدہ کے لئے ایسے ہی روشن ضمیر اور نکتہ سنج آدمی کو ہونا چاہئے
مجھ سے بھی صاحب موصوف نے خواہش کی تاکہ ایک اپنی عکسی تصویر
اُن کے لئے بھیجوں یہاں سے رخصت ہو کر ہوٹل کو واپس ہوا کچھ دیر
ٹھہر کر مسٹر بروا صاحب آسامی کے ساتھ سیر کرنے کو گیا اور سیر وغیرہ
سے فارغ ہو کر ۱۰ بجے پٹاکھانا تیار تھا کھانے و نماز پڑھنے کے بعد
کچھ عرصے تک مسٹر بروا صاحب سے گفتگو کرتا رہا ۛ





۹- اگست ۱۹۰۲ء یوم شنبہ

شعر

لدا محمد برآں چیز کہ خاطر میجو بہت  آمد آخر ز پس پردہ تقدیر پدید
 آج صبح پر جو بن پھٹا پڑتا ہے قیامت کا حُسن آفت کا نکھار ہے
 شفق کا پودر چہرے پر ملے ہوئے اپنی رنگین اداؤں سے مشتاقوں کا
 دل بُھار ہی ہے ہر باغ پر بہار دشت لالہ زار ہے چاروں طرف عیش
 مسرت کا سامان جدھر دیکھے چھل پھل اور کیوں نہ ہو آج ہمارے شہنشاہِ معظّم
 کی تاج پوشی کا مبارک دن ہے نسیم سحر اٹکھیلیاں کرتی پھرتی ہے
 صبا اتر رہی ہے غنچے مسکراتے ہیں پھول مارے ہنسی کے بوٹے

جاتے ہیں۔

ہے سواری کس کی باریب باغ میں آئی ہوئی، ہنس سے ہیں گل صبا پھرتی ہے اترائی ہوئی
 شبنم کے قطرے جو اشک مسرت کی طرح دامان برگ گل پر جھلک رہے تھے
 ہوا کے جھوکوں نے شگون بد سمجھ کر زمین پر گرا دئے، میں درختوں کا ملنا
 شاخوں کا جھوم جھوم کے باہم ملنا عالم کو وجد میں لا رہا ہے ہر گلی ہر کوچے
 میں غول کے غول آدمیوں اور تماشاٹیوں کے جمع ہو رہے ہیں کہ فوجوں
 کے انتظام اور جلوس شاہی کا نظارہ کریں میں بھی مناسب لباس پہن کر شاہی گاڑی
 پر سوار ہو کر اے بی چرچ کی طرف چلا گو میرے قیام گاہ سے گرجا تک جہاں
 رسوم تاج پوشی ادا کی جائیں گی راستہ نزدیک تھا مگر میں شہر کی آرائش اور
 اُن مقامات کی جہاں سے شہنشاہ معظم کی سواری گزریگی سیر کرتا ہوا اپنے
 وقت سے ایک گھنٹہ دیر کو پہنچا +

آج تمام شہر گلزار ہر گلی کوچہ باغ و بہار ہے، ہجوم خلایق سے نگاہ کا
 سیدھا چلنا مشکل ہے، ہوا بھی پھونک پھونک کر اپنا قدم رکھتی ہے قدرتی
 انتظام نے شرکت کر کے رونق اور حسن زینت کو اور بھی بڑھا دیا ہے گو گذشتہ
 ایام میں موسم ہمیشہ ابر آلود رہا اور کبھی کبھی کچھ بارش بھی ہوتی رہی جیسا کہ
 گذشتہ تاریخوں میں لکھتا رہا، ہوں مگر آج تاج پوشی کے دن بمقابلہ او
 ایام کے آسمان کا رنگ اچھا ہے، ہزار ہا آدمی صبح ہونے سے پہلے

منہ اندھیرے بکنگھم پبلیس یعنی شاہی محل کے سامنے جمع ہونے لگے
 پو پھٹتے ہی سلامی کی توپیں دنا دن دغنے لگیں ان کی گنگھرج آوازیں تمام
 شہر میں گونجتی ہوئی معلوم ہوئیں ادھر صبح کا تڑکا ادھر باجوں کا کڑکا محل
 کے قریب سینٹ جیمز پارک میں پرندے بھی راگ لائے اُن کے چچانے
 کی خوش آئند آوازیں کانوں میں آنے لگیں آسمان کے غیر مستقل رنگ
 سے دن کی حالت مذنب معلوم ہو رہی ہے اس موقع پر لاکھوں آدمی جمع
 ہیں تاکہ اگر ممکن ہو تو شہنشاہ معظم کو ان کے شاہی عمارت سے نکلتے ہی
 دروازے پر سلام بجالائیں۔ لوگ مال کے مغربی سرے پر جمع ہوئے
 ہیں ہر شخص اپنے انتظام اور کیل کانٹے سے درست بعض اپنے ساتھ
 چھوٹے چھوٹے سٹول لئے ہوئے ہیں تاکہ اس عرصہ دراز کی ماندگی
 سے جو ان کو وہاں اٹھانی پڑیگی کچھ تسکین اُٹھائیں بعضوں نے بسکٹ
 وغیرہ کا انتظام کیا ہے تاکہ صبح اور دوپہر کے کھانے کے وقت نوش کریں
 سب مرد و زن بہترین لباس زیب تن کئے ہوئے خوشیاں منا رہے ہیں
 اور اعلیٰ درجے کی نمک حلائی اور خیر خواہانہ خیال کے ساتھ مٹو دب کھڑے
 ہوئے ہیں ہر امیر و غریب کو یہ خیال ہے کہ آج شہنشاہ معظم کی تاج پوشی
 کے دن وہ خاص ذمے دار ہے کہ اس رونق اور جلوس کو اپنے عالی شان
 بادشاہ کی خاطر سے بڑھائے جوں جوں دن بڑھتا گیا بادلوں کے ٹکڑے

آسمان پر نمایاں ہوتے گئے جو آسمان کہ اب تک نیلگوں تھا ابر آلود ہو گیا مگر بادلوں کا پورے طور سے آسمان پر دخل نہیں ہوا بکنگھم پلیس کے نزدیک کا نظارہ نہایت رونق اور تازگی سے دیکھنے میں آنے لگا شفاف روشنی کی کرنیں ان افواج کی قرمزی اور فولادی زینت کو جو بکنگھم پلیس کے دروازے اور کنسٹیٹوشن ہل کے دامن تک لگاتار متحرک معلوم ہوتی ہیں بڑھانے لگیں بکنگھم پلیس و مال کے درمیان ایک فراخ میدان ہے جس جگہ سے سلطنت برطانیہ کی افواج کا عرصہ نظارہ ہو سکتا ہے کیونکہ کم و بیش فوج کے کسی حصے کا سماں یہاں کے دیکھنے والوں کی مشتاق نگاہوں سے مخفی نہیں رہ سکتا لال وردی پہنے ہوئے پیادہ فوج کی دو بار یک قطاریں محل شاہی کے آہنی کٹھرے کے سامنے اُسی وضع کا ہلالی حلقہ نصف دائرے کی صورت میں بنائے ہوئے ہیں اور ان کے اس قطار میں سے فوجوں کے مسلسل جلوس کا نکلنا و در کے مستلزم تسلسل ہونے کا بالمشافہ ثبوت دے رہا ہے کوئی فوج شمال کی طرف کنسٹیٹوشن ہل کے راستے سے نکل رہی ہے۔ کوئی جنوب کی طرف بکنگھم گیٹ کی راہ سے گزر رہی ہے کہیں ہوسٹلرڈ رسالے کی فوج کا بدرقہ زرہ بکتر پہنے ہوئے اور کلفی لگائے ہوئے شاندار شوکت بڑھا رہا ہے کسی طرف کلونیل فوج کے سوار اپنے موٹے اونٹنی پر

کی وردی اور جھکی ہوئی ٹوپی سے جلوس کی رونق کو زیادہ کر رہے ہیں، ہندوستانی سوار اپنی بانکی وضع اور تریکھی چتون سے کاٹھیوں پر جمے ہوئے اور اپنے چہروں اور عماموں کے مختلف رنگوں سے جو ہر ملک اور فرقہ کے لئے مخصوص ہے اس وسیع سلطنت کی عظمت کو ظاہر کر رہے ہیں ادھر انگریزی رسالے کی زحمٹیں والنٹیر وغیرہ والنٹیر مال کی جانب جنوب اپنی مقررہ جگہ کی طرف بڑھتی ہوئی نظر آئیں ادھر پیادہ سپاہی سبز نیلی خاکی اور رنگ رنگ کی وردیوں میں جو فوج انگریزی پیرید کے موقوف پہنتی ہے جاتے ہوئے معلوم ہوئے جن کی شان و شوکت اور چمک دمک راہ کے ہیر پھیر میں قوس قزح کا سماں زمین پر دکھا رہی ہے خاص شاہی فوجوں کا لباس سبز رنگ کا ہے باقی مانہ فوج کی طرح کی وردیاں جلے کی دھوم دھام کو اور بھی بڑھا رہی ہیں یہ فوجیں نہایت خوبی اور صفائی سے گزر رہی ہیں گویا دریا لہریں مارتا ہوا سامنے بہ رہا ہے وہ فوج جو پارکوں سے یا آن ریلوے سٹیشنوں سے جو لنڈن کے مختلف حصوں میں آ رہی ہے امن کے اوقات ایسے منضبط کئے گئے ہیں کہ اس فراخ میدان میں جو بکنگھم پولیس کے سامنے ہے زیادہ جگھٹا نہیں، سونے پاتا بکنگھم پولیس روڈ یا کنسٹیبلوں کی کھنکھن پر دو فوجیں ایک ہی وقت نہیں پہنچیں کہ ان میں جھگڑا ہوا ہو کہ مال کی طرف جانے کا استحقاق

پہلے کس فوج کو ہے یا کمان افسر کو اس بات کا شک ہوا، ہو کہ انہیں کس
 راستے سے جانا اور کس جگہ کھڑا ہونا ہے کیونکہ ان سب امور کا فیصلہ
 افسر فوج تجویز معینہ سے کر چکا ہے فی الحقیقت اس فوج کی ترتیب نے
 اپنے اعلیٰ افسر کے سلیقے اور دوراندیشی کا سکہ دلوں پر بٹھا دیا +
 جبکہ فوجیں ادھر ادھر جا چکیں ٹال کے دروازے کے قریب
 ہجوم ہوا اور ۱۰ بجے نیلی وردی کا گارڈ آف آنر شاہی مکان کے
 احاطے میں داخل ہو کر شاہی محل کے دروازے کی داہنی جانب صفا آ
 ہوا ان کے کندھوں پر کی بندوقوں کی چمک سنگینوں کی لپک آنکھوں کو
 چندھیا نے لگی شاہی محل کے وسطی فراخ بالا خانہ سے بادشاہ و ملکہ
 کے عزیز شاہی سواروں کے جلوس کا خوش منظر دیکھتے ہوئے نظر آئے
 آدھ گھنٹے کے بعد گارڈ آف آنر کا دوسرا دستہ بری گیڈ آف گارڈ
 کے ساتھ خوشی کا باجا بجاتا ہوا محل کے صحن میں داخل ہوا گارڈز مین کے
 لوگ جو دبیز کپڑے پہنے ہوئے ہیں ان نیلے گرتوں والے دستے کے سامنے
 صف آرا ہوئے جو ان سے پہلے پہنچ چکا ہے کہ ان دونوں فوجوں کے درمیان
 سے بادشاہ برعجبے اور اس کی رعایا اس کو سلام کرے شاہی محل کی چھت
 جہاں قرمزی رنگ اور سنہری جھالر کا شاہی جھنڈا لہرا رہا ہے ناظرین
 کا بڑا ہجوم ہے چھت پر مغرب کی جانب چند فرجی سیگنیلر یعنی جھڈی

سے اشارہ کرنے والے اس لئے معین کئے گئے ہیں کہ اس کیفیت کو جو وقتاً فوقتاً رنگ بدلتی رہیگی اشارے سے بتاتے رہیں پہلے انہیں نیچے دیکھنا پڑتا ہے کہ وہ اطلاع پانے پر اپنے ان ساتھیوں کو جو کہ ملکہ اینی کے مکان کی چھت پر ہیں جولنڈن میں سب سے اونچی عمارت ہے جھنڈی کے ذریعے سے آگاہ کریں تاکہ وہ اپنی توپوں اور نیز اس توپخانے کو جو ٹاور واقعہ ہائیڈ پارک میں ہے اطلاع دیں اور سلامی کی توپیں سر ہو جائیں آج مبارک دن میں ملکہ اینی کے مکان کو اشارہ کرنے کے انتظام میں اعلیٰ درجے کی عزت دی گئی ہے دن ایسا روشن ہے کہ اس عالی شان عمارت کے اکثر درختوں میں سے بادشاہ اور ملکہ کے جلوس کا جبکہ بکنگھم پالیس سے ہوس گارڈ کی طرف چلیں اور ابیسی کے خاص دروازے میں پہنچیں نظارہ ہو سکتا ہے *

شاہی جلوس

سٹیٹ پروسیشن State Procession کی روانگی کا وقت پہنچا تھا یومن گارڈ کا ایک دستہ زرق برق پوشاک پہنے ہوئے ہاتھوں میں ہیل برڈ جو تیر کی صورت کا ۶ فٹ لمبا ہتیار اور اس کے اوپر ایک برچھی کا پھل لگا ہوتا ہے لئے ہوئے شاہی محل کے صحن میں داخل ہوا

ہوس ہولڈ رسالہ جو حفاظت کے لئے تھا وہاں آیا پورے دس بجے
 آٹھ شاہی گاڑیاں شاہی خاندان اور ممالک غیر کے شہزادوں کے لئے
 بکنگھم دروازے سے گرگڑاتی ہوئی آئیں ہر گاڑی میں دو گھوڑے بٹتے
 ہوئے تھے مگر آخری گاڑی میں چھشلی گھوڑے تھے ان گاڑیوں کو بہت کم
 انتظار کرنا پڑا دس بج کے بیس منٹ پر جلوس شاہی محل سے باہر نکلا
 رائیل ہارس گارڈ کے نقارچی شان دار لباس پہنے ہوئے اور فرسٹ لائف گارڈ
 اور ایل ہارس گارڈ کے دستے اس کورٹ مال کے دروازے پر انتظار
 میں کھڑے تھے جون ہیں گاڑیاں محل سے روانہ ہوئیں نیشنل انٹیٹھم
 یعنی قومی گیت گانے لگے ہر طرف سے خوشی کے نعرے بلند ہوئے
 اگرچہ گاڑیاں بہت ہی قریب سے گزرتی تھیں مگر چونکہ بند تھیں اسلئے
 نگاہ کو شہزادوں کی شناخت میں واقعی امتیاز حاصل نہ تھا گاڑیاں
 مفصلہ ذیل ترتیب سے گزریں *

FIRST CARRIAGE.

H.R.H. the Duke of Cambridge.

H.R.H. Princess Frederica of
 Hanover (Baroness von Pawel
 Rammingen).

H.R.H. the Princess Alice of Albany.

پہلی گاڑی

ہزرائل ہائینس دی ڈیوک آف کیمبرج

ہزرائل ہائینس پرنسز فریڈریکا

آف ہیننبور

ہزرائل ہائینس پرنسز الائیس آف ایل بنی

SECOND CARRIAGE

H.R.H the Prince Andrew of
Greece.

H.B.H the Prince George of Greece.

H.S.H the Princess Victoria Alice
of Battenberg.

Her Grand Ducal Highness the
Princess Louis of Battenberg.

THIRD CARRIAGE

H.H. the Prince Maurice of Bat-
tenberg.

H.H. the Prince Leopold of Bat-
tenberg.

H.H. the Prince Alexander of Bat-
tenberg.

H.H. the Princess Victoria Eugenie
of Battenberg.

H.R.H. the Princess Beatrice
(Princess Henry of Battenberg)

دوسری گاڑی میں

ہزار اٹل ہائینس دی پرنس انڈریو
والے یونان

ہزار اٹل ہائینس دی پرنس جارج یونان
ہزار اٹل ہائینس دی پرنسز وکٹوریہ ایلیس
آف ٹین برگ

ہر گرانڈ ڈیوکل ہائینس دی پرنسز لوئی
آف ٹین برگ

تیسری گاڑی میں

ہزار ہائینس پرنس مارس
آف ٹین برگ

ہزار ہائینس دی پرنس لی آپولڈ
آف ٹین برگ

ہزار ہائینس دی پرنس ایلگزینڈر
آف ٹین برگ

ہزار ہائینس دی پرنسز وکٹوریہ یوینی
آف ٹین برگ

ہزار اٹل ہائینس دی پرنسز بیٹریس
(پرنسز ہنری آف ٹین برگ)



FOURTH CARRIAGE

H.R.H. the Duchess of Albany

H.R.H. the Princess Louise (Duch-
ess of Argyll)H.R.H. the Crown Prince of
Roumania.H.B.H. the Crown Princess of
Roumania.

FIFTH CARRIAGE.

H.H. the Princess Louise Augusta
of Schleswig-Holstein.H.H. the Princess Victoria of
Schleswig-Holstein.H.R.H. the Princess Victoria Pat-
ricia of Connaught.H.R.H. the Princess Christian of
Schleswig-Holstein.

SIXTH CARRIAGE.

H.R.H. the Princess Margaret.

چوتھی گاڑی میں

ہنر ائیل ہائینس دی ڈچز آف ایل بی

ہنر ائیل ہائینس دی پرنسز لوئی

(ڈچز آف آرگائل)

ہنر ائیل ہائینس دی کروئینس

آف رومانیہ

ہنر ائیل ہائینس دی کراون پرنسز

آف رومانیہ

پانچویں گاڑی میں

ہنر ائیل ہائینس پرنسز لوئی آگسٹا

آف شلیس وگٹ ہولسٹین

ہنر ائیل ہائینس دی پرنسز وکٹوریہ

آف شلیس وگٹ ہولسٹین

ہنر ائیل ہائینس دی پرنسز وکٹوریہ پٹریشیا

آف کنائٹ

ہنر ائیل ہائینس دی پرنسز کریسٹین

آف شلیس وگٹ ہولسٹین

چھٹی گاڑی میں

ہنر ائیل ہائینس دی پرنسز مارگریٹ

H R H. the Duchess of Connaught.

H R.H. the Grand Duke of Hesse.

H R.H. the Duke of Sparta.

SEVENTH CARRIAGE.

H R.H. the Crown Prince of Denmark.
mark.

H R.H. the Duchess of Sparta.

H R.H. the Prince Henry of Prussia.

H.R.H. the Princess Henry of Prussia.

EIGHTH CARRIAGE

The Lady Alexandra Duff.

H.R.H. the Princess Maud (Princess Charles of Denmark).

H R H the Princess Victoria.

H.R.H. the Princess Louise (Duchess of Fife).

ہر رائل ہائینس دی ڈچیز آف کنٹاٹ
ہر رائل ہائینس دی گراند ڈیوک آف ہسے
ہر رائل ہائینس دی ڈیوک آف سپارٹا
ساتویں گاڑی میں

ہر رائل ہائینس دی کروں پرنس
آف ڈنمارک

ہر رائل ہائینس دی ڈچیز آف سپارٹا
ہر رائل ہائینس دی پرنس ہنری آف پروسیا
ہر رائل ہائینس دی پرنسز ہنری
آف پروسیا

آٹھویں گاڑی میں

دی لیڈی ایگزینڈرا ڈف
ہر رائل ہائینس دی پرنسز ماڈ
(پرنسز چارلس آف ڈنمارک)
ہر رائل ہائینس دی پرنسز وکٹوریہ
ہر رائل ہائینس دی پرنسز لویس
(ڈچیز آف فائف)

رائل مرس گارڈز کے ایسکورٹ کا دوسرا ترپ



جلوس پرنس آف ویلز صاحب

PRINCE OF WALES PROCESSION.

اس کے بعد ۱۰ بجے بڑے جلوس کے ساتھ پرنس آف ویلز صاحب ہاؤس
ولیسٹ منسٹر ایپی جانے کے لئے روانہ ہوئے جب حضور پرنس اور
پرنسز آف ویلز صاحب اُس نجوم کے درمیان سے گزرتے تھے تو لوگ باوازی بند
چھیرا دیتے تھے ان کے جلوس کی ترتیب مفصلہ ذیل تھی۔
ہزار اہل ہائینس پرنس آف ویلز صاحب کے رائل ملرس گارڈ کا ایک کھڑا تھا

FIRST CARRIAGE.

پہلی گاڑی میں

Hon. D Keppel, Equerry in Waiting,

Commander Sir C. Cust, Bart.,

Equerry in Waiting.

Lieut.-Colonel Sir A. J. Bigge.

Private Secretary,

Lieut.-Colonel Hon. Sir W. Carington,

Comptroller and Treasurer,

to H.R.H. the Prince of Wales.

آرمیبل ڈی کیپل ایکویری ان ویٹنگ

کمانڈر سیر سی کسٹ۔ بیرونیت

کوٹری ان ویٹنگ

لفٹیننٹ کرنل سیر۔ اے۔ جے۔ بیگ

پرائیویٹ سکرٹری

لفٹیننٹ کرنل آرمیبل سر ڈبلیو کیرنگٹن

خزانچی محاسب



SECOND CARRIAGE.

Lord Wenlock Lord of the Bed-
chamber to H.R.H. the Prince
of Wales.

Earl of Shaftesbury, Chamberlain
Lady Mary Lygon, Woman of the
Bed-chamber.

Lady Eva Dugdale, Woman of the
Bed-chamber, to H.R.H. the
Princess of Wales.

دوسری گاڑی میں

لارڈ وین لاک۔ ہزرائل ہائینس
دی پرنس آف ویلز صاحب کے لارڈ

آف دی بیڈ چمبر

ارل آف شیفٹسبری چمبر لین
لیڈی میسری۔ لون وویں

آف دی بیڈ چمبر

لیڈی ایوا ڈیگڈیل وویں آف دی بیڈ چمبر
لوہرائل ہائینس دی پرنسز آف ویلز

ہزرائل ہائینس دی پرنس آف ویلز صاحب کے رائل ہارس گارڈ کا پہلا تریپ

THIRD CARRIAGE

تیسری گاڑی میں

دئر رائل ہائینسز دی پرنس و پرنسز آف ویلز

ہزرائل ہائینس دی پرنس آف ویلز صاحب کے رائل ہارس گارڈ کا دوسرا تریپ



حضورِ ملکِ معظم کی وانگی

شہزادہ ولی عہد کے جانے کے بعد چار گاڑیاں شاہی اصطل سے آئیں تاکہ بادشاہ کے متعلقین کو گر جائے جائیں اور ان کے ساتھ ہی نہتہ شان و شوکت سے سچی ہوئی سونے کا ملمع کی ہوئی شاہی گاڑی جس میں شہنشاہِ معظم و ملکہِ معظمہ کو ویسٹ منسٹرا یہی کو اپنی وفادار اور پُرشوق رعایا کے درمیان سے ہو کر تشریف لے جانا تھا آئی اس عظیم الشان گاڑی میں آٹھ نہایت عمدہ سبز گھوڑے بچتے ہوئے گھوڑوں پر قیمتی اور شان دار پوشاک پہنے ہوئے ایک ایک سوار بیٹھا تھا چند منٹ بعد بادشاہِ معظم مع ملکہِ صاحبہ کے سوار ہوئے اور شاہی محل پر ان سپاہیوں نے جو اشارہ کرنے کے لئے مقرر کئے گئے تھے گیارہ بجے سے کچھ ہی پہلے جب بادشاہ سلامت روانہ ہونے کو تھے اپنی جھنڈیوں کو ہلا کر اطلاع دی اور فوراً توپیں چھوٹنے لگیں باجے والوں نے باجا بجانا شروع کیا اور بادشاہی جلوس مفصلہ ذیل ترتیب سے نکلا۔

ہیڈ کوارٹر سٹاف کا افسرِ علیٰ یعنی لفٹیننٹ کرنل

جے۔ ایس۔ کاؤنس ڈپٹی اسسٹنٹ کوارٹر ماسٹر جنرل

رائل مارس گارڈ کے شاہی ایسکورت کا ایڈوانسڈ گارڈ

بادشاہ کا بائج ماسٹر و ۱۲ بہشتی

FIRST CARRIAGE

پہلی گاڑی میں

Hon. V. A. Spencer, Page of Honour.

H E Festing, Esq. Page of Honour.

The Hon. Mary Dyke, Maid of Honour.

The Hon Sylvia Edwardes Maid of Honour.

آنریبل وی اے سپنسر پیج

آف آنر

ایچ۔ ایف۔ ایسٹنگ ایسکوائر پیج

آف آنر

دی آنریبل مری ڈائیک میڈ

آف آنر

دی آنریبل سیلویا ایڈورڈس میڈ

آف آنر

SECOND CARRIAGE

The Hon. Sidney Greville, Groom in Waiting.

Lord Knollys, Private Secretary to the King.

General the Rt. Hon. Sir D. M. Probyn, Keeper of the Privy Parse.

دوسری گاڑی میں

دی آنریبل سائیڈنی گریویل

گروم ان ویٹنگ

لارڈ نالیز پرائیویٹ سیکریٹری

شاہ معظم

جنرل دی رائٹ آنریبل سر ڈی ایم پربن

جیب خاص کے خزانچی

THIRD CARRIAGE

The Viscount Colville of Culross

Lord Chamberlain to the Queen.

General Lord Cholmsford, Gold

Stick in Waiting.

Admiral Sir M. Culme-Seymour,

Bart, Vice-Admiral of the United

Kingdom.

The Hon. Charlotte Knollys the

Woman of the Bed-chamber.

FOURTH CARRIAGE.

The Viscount Churchill, the Acting

Lord Chamberlain.

The Earl of Pembroke and Mont-

gomery, the Lord Steward.

The Dowager Countess of Lytton

the Lady of the Bed-chamber

The Duchess of Buccleuch, Mis-

tress of the Robes.

تیسری گاڑی میں

دی وے کونٹ کالول آف کلس

لارڈ چمبرلین ملکہ معظمہ

جنرل لارڈ چیلمز فورڈ گولڈ سٹک

این ویڈنگ

ایڈمیرل سر ایم کلم سی مور بیرڈنٹ

وائس ایڈمیرل سلطنت برطانیہ

دی آنر بیل چارلوٹ نالیز دی وٹین

آف دی بیڈ چمبر

چوتھی گاڑی میں

دی ویکونٹ چرچل بجائے لارڈ

چمبرلین

دی ارل آف پیمبروک اینڈ منٹگمری

دی لارڈ سٹیوارٹ

دی ڈوگر کونٹس آف لیٹن لیڈی۔

آف دی بیڈ چمبر

دی ڈچز آف بکلیوخ مہاریس

آف دی روبز



بطور اے ڈی کانگ کمانڈران چیف

Major Mahomed Ali Beg Nawab

Afsur-nd-Dowla Bahadur

Captain Raj Kunwar Bir-Bikram

Singh of Sirmour.

Lieut.-Colonel Nawab Mahomed

Aslam Khan Bahadur.

میجر محمد علی بیگ نواب افسر الدولہ بہادر
پکتان راج کنور بیر بیکرم سنگھ
والے سر مور

لفٹیننٹ کرنل نواب محمد اسلم خاں حسنا

دی پرسنل سٹاف آف کمانڈران چیف

Major W. M. Sherston,

Major Hon. G. J. Guschen

Capt Hon. H. Dawnay,

Capt. Lord O. G. F. Fitzmaurice

Bt. Lieut.-Col. E. J. Phipps-Hornby

Colonel Viscount Hardinge,

Lieut.-Colonel H. Streatfeild.

میجر ڈبلیو۔ ایم شرسٹن
میجر آرنیل جی۔ جے گاچن
پکتان آرنیل۔ ایچ ڈانے
پکتان لارڈ سی۔ جی۔ ایف فٹز ماریس
بیرونٹ لفٹیننٹ کرنل ای۔ جے فیس آرمبی
کرنل ویکونٹ ہارڈنج
لفٹیننٹ کرنل ایچ سٹریٹ فیلڈ

آزیری ایڈی کانگ پرنس آف ویلز صاحب

Major Maharaj Kunwar Dolat Singh,

میجر مہاراج کنور دولت سنگھ

Major H. H. Maharaja Sir Raj
Rajeshwar Siromani Ganga Singh,
Bahadur of Bikanur.

**The Aides-de-Camp to
the King.**

1. VOLUNTEER.

Col E, Villers,
Lieut.-Colonel Earl of Stradbroke
Col. Sir C E H. Vincent.
Col. Hon. H & L Crichton.
Col Lord Clifford,
Col J. Stevenson
Col Lord Blythswood.
Col J. C Cavendish.
Col. J. H. Rivett-Carnac.
Col. Earl of Wemyss.

2 YEOMANRY.

Col. Earl of Scarbrough.
Col. Marquis of Hertford.
Col. Earl of Kilmorey, K P.
Col. Duke of Beaufort.
Col. Viscount Galway,

میجر ہز ہائینس مہاراجہ سر راج
راجیشور سرومنی گنگا سنگھ بہادر

وائے بیرکانیر

ایڈی کانگ شہنشاہ عظم

۱۔ وولنٹیئر

کرنل ای ویلرز
لفٹیننٹ کرنل ارل آف سٹریڈ بروک
کرنل سر سی۔ ای۔ ایچ۔ ونسینٹ
کرنل آرنہیل ایچ۔ جی۔ ایل کریٹن
کرنل لارڈ کلفرڈ
کرنل جے سیٹون سن
کرنل لارڈ بلیتھ وڈ
کرنل جے سی کیون ڈش
کرنل جے ایچ ریوٹ کارنک
کرنل ارل آف وی مس

۲۔ یومنری

کرنل آرل آف سکاربرو
کرنل مارکوئیس آف ہرٹ فورڈ
کرنل آرل آف کلیموری کے پے
کرنل ڈیوک آف بو فورٹ
کرنل ویکونٹ گالوے

Col Earl of Harewood.

Col. Earl of Haddington.

3 MILITIA.

Col Lord A. M. A. Percy.

Lieut.-Col Sir H. Munro, Bart.

Col. Earl Cawar

Col. C. P. Le Corn.

Col. C. B. Bashford.

Col. G. Wood-Martin.

Col. Earl of March.

Col. Sir R. H. Ogilvy, Bart

Col. Duke of Northumberland.

4 HONORARY INDIAN.

Lieut.-Col His Highness Maharaja

Sir Nripendra Narain Bhup Bahadur, of Cooch Behar.

Maj.-Gen His Highness Maharaja

Sir Pertab Singh of Idar.

Col. His Highness Maharaja Dhiraj

Sir Mahdo Rao Sindhia, of

Gwahor.

کرنل آرل آف ہیروڈ
کرنل آرل آف ہڈنگٹن

۳۔ ملیشیا

کرنل لارڈ اے ایم۔ اے پرسی
لفٹیننٹ کرنل سر ایچ منرو بیرونٹ
کرنل ارل کاوار

کرنل سی۔ بی۔ لی کارن
کرنل سی بی بیش فورڈ
کرنل ڈبلیو جی وڈ مارٹن

کرنل آرل آف مارچ
کرنل سر آر۔ ایچ اگلوی بیرونٹ
کرنل ڈیوک آف نارٹمبرلینڈ

۴۔ آنریری انڈین

لفٹیننٹ کرنل ہرنامینس مہاراجہ
سر نری پنڈرا نارائن بھوپ بہادر
صاحب مہاراجہ کوچ بہار

میجر جنرل ہرنامینس مہاراجہ سر پرتاب سنگھ
مہاراجہ ایدر

کرنل ہرنامینس مہاراجہ ادھراج
سر مادھو راؤ سیندھیا
مہاراجہ گوالمیار

6 REGULAR FORCES.

Bt.-Col. H. I. W. Hamilton.

Bt.-Col. R. B. Adams

Bt.-Col. W. P. Campbell

Col.-H. V. Cowan.

Bt.-Col. C. W. Park.

Bt.-Col. T. D. Pilcher.

Bt.-Col. J. Spens.

Bt.-Col. H. C. O. Plumer.

Bt.-Col. L. A. Dope.

Bt.-Col. R. C. G. Mayne.

Bt.-Col. R. G. Broadwood.

Bt.-Col. D. F. Lewis.

Col. H. Cooper.

Col. H. H. Mathias.

Col. H. G. Dixon.

Col. W. Aitken.

Col. Sir F. Howard.

Bt.-Col. G. L. C. Money.

7. NAVAL AND MARINE.

Col. T. D. Bridge.

۵۔ ریگیولر فورسز

بیرونٹ کرنل ایچ آئی ڈبلیو ہملٹن

بیرونٹ کرنل آر۔ بی۔ ایڈمز

بیرونٹ کرنل ڈبلیو۔ پی۔ کیمپبل

کرنل ایچ۔ وی۔ کورین

بیرونٹ کرنل سی ڈبلیو پارک

بیرونٹ کرنل ٹی۔ ڈی پلچر

بیرونٹ کرنل جے سپینس

بیرونٹ کرنل ایچ۔ سی۔ او۔ پلومر

بیرونٹ کرنل ایل۔ اے۔ ہوپ

بیرونٹ کرنل آر۔ سی۔ جی۔ مین

بیرونٹ کرنل آر۔ جی۔ براؤڈوڈ

بیرونٹ کرنل ڈی۔ ایف۔ لوئیس

کرنل ایچ۔ کوپر

کرنل ایچ۔ ایچ۔ میتھیاس

کرنل ایچ۔ جی۔ ڈکسن

کرنل۔ ڈبلیو۔ اٹیکن

کرنل سر۔ ایف۔ ہاورڈ

بیرونٹ کرنل۔ جی۔ ایل۔ مینی

۶۔ بحری فوج

کرنل۔ ٹی۔ ڈی۔ بریج

Col. W. Campbell.

Capt. R. F. O. Foote, R.N.

Capt. W. H. B. Graham, R.N.

Capt. C. R. Arbuthnot, R.N.

Capt. A. G. Corry R.N.

Capt. Sir Richard Poore, Bart R.N.

Capt. F. C. B. Bridgeman, R.N.

Capt. W. des V. Hamilton, R.N.

Commodore Hon. H. Lambton.

Maj Gen Sir Alfred Gaslee.

Admiral Sir E. Seymour.

Gen Viscount Kitchener.

HEAD QUARTERS STAFF OF THE ARMY.

Major E. E. Carter.

Bt Maj. F. R. F. Bouleau.

Maj. L. A. M. Stopford.

Maj. W. Adye. Bt Lt.-Col E. J.

Granet.

Bt Lieut Col. W. R. Robertson.

Lieut.-Col. M. A. Altham.

کرنل۔ ڈبلیو کمپبل

پکستان آر۔ ایف۔ اوفٹ۔ آر۔ این

پکستان۔ ڈبلیو۔ ایچ۔ بی۔ گریم۔ آر۔ این

پکستان۔ سی۔ آر۔ آر۔ ہتھناٹ۔ آر۔ این

پکستان۔ سی۔ سی۔ کاری۔ آر۔ این

پکستان۔ سر۔ رچرڈ پور بیرونٹ۔ آر۔ این

پکستان۔ ایف۔ سی۔ بی۔ تریکین۔ آر۔ این

پکستان۔ ڈبلیو۔ ڈیس وی ہلٹن۔ آر۔ این

کوڈورا آنریبل ایچ لیمنٹ

میجر جنرل سیرالفوڈ گیزلی

ایڈمیرل سیر ای سیور

جنرل ویکونٹ لارڈ کچنر

ہیڈ کوارٹرز سٹاف

آف دی آرمی

میجر۔ ای۔ ای۔ کارٹر

بیرونٹ میجر۔ ایف۔ آر۔ ایف۔ بوائل

میجر۔ ایل۔ اے۔ ایم۔ سٹاپ فورڈ

میجر۔ ڈبلیو۔ آئی۔ بیرونٹ نفٹینٹ کرنل

ای۔ جے۔ گرینٹ

بیرونٹ نفٹینٹ کرنل۔ ڈبلیو۔ آر۔ رابرٹسن

نفٹینٹ کرنل۔ ای۔ اے۔ ایلٹھم

Vet. Lieut.-Col. J. A. Nunn.

Col. C. E. Heath

Col R. C. Maxwell.

Col. P. H. N. Lake

Col F. S. Robb.

Col E O. Hay.

Col. J K. Trotter.

Col W. E. Franklyn.

Col. F. W. Benson.

Col. H. D. Hutchinson.

Col. R. A. Montgomery.

Col. C E Beckett.

Col. C. H. Bagot.

Col R. Auld.

Maj.-Gen. the Lord Chesham.

Maj.-Gen F. G. Slade.

Maj.-Gen. H. F. Grant.

Maj.-Gen. A. E. Turner.

Maj.-Gen. H. C. Borrett.

Surg.-Gen. W. Taylor.

Maj.-Gen. A. S. Wynne.

Lieut.-Gen. Sir W G. Nicholson.

لفٹیننٹ کرنل جے اے نن

کرنل سی۔ ای ہتیہ

کرنل آر۔ سی میکسول

کرنل۔ پی۔ ایچ۔ آئین لیک

کرنل ایف۔ ایس۔ راب

کرنل ای۔ او۔ ہے

کرنل۔ جے۔ کے۔ ٹراٹر

کرنل۔ ڈبلیو۔ ای۔ فرینک لین

کرنل۔ ایف ڈبلیو۔ بسنسن

کرنل۔ ایچ۔ ڈی۔ چنسن

کرنل آر۔ اے۔ منٹگمری

کرنل سی۔ ای۔ بیکٹ

کرنل سی۔ ایچ۔ بیگٹ

کرنل آر آڈ

میجر جنرل۔ دی لارڈ چیشم

میجر جنرل۔ ایف۔ جی۔ سلیڈ

میجر جنرل۔ ایچ۔ ایف۔ گرانٹ

میجر جنرل۔ اے۔ ای۔ ٹرنر

میجر جنرل۔ ایچ۔ سی۔ باریٹ

سرجن جنرل۔ ڈبلیو۔ ٹیلر

میجر جنرل۔ اے۔ ایس۔ وائن

لفٹیننٹ جنرل سر ڈبلیو۔ جی نکلسن

Lieut.-Gen Lord W F E Seymour,

Gen. Sir R Harrison.

Lieut.-Gen. Sir C. M. Clarke Bart

Lieut.-Gen. Sir T Kelly-Kenny.

Field-Marshal Right Hon. the Earl
Roberts, Commander-in-Chief.

His Majesty's Marshalmen.

YEOMEN OF THE GUARD

Major C Wray, Equerry to H. R. H
the Prince Christian of Schles-
wig-Holstein

EXTRA EQUERRIES TO THE
KING.

Lord M. de la Poer Beresford.

Capt. Hon. A. Greville.

Lieut.-Col. A. E. W. Count Gleichen.

Maj.-Gen. J. C. Russell.

EQUERRIES IN ORDINARY
TO THE KING.

The Hon. J. H. Ward.

لفٹیننٹ جنرل لارڈ ڈبلیو۔ ایف۔ ایس۔ سیو

جنرل سیر آر۔ ہیرسین

لفٹیننٹ جنرل سیر سی۔ ایم۔ کلارک بارٹ

لفٹیننٹ جنرل سیر ٹی۔ کیلی کینی

فیلڈ مارشل۔ رائٹ آنریبل۔ دی۔

ارل۔ رابرٹس کمانڈر ان چیف

ملک معظم کے مارشل مین

یومن آف دی گارڈ

میجر سی۔ اے۔ ایکوئیری ٹو ہیرٹل مائیس
دی پرنس کرسمین شلیسویگ ہولسٹین

بادشاہ کے ایکسٹرا

ایکوئیریز

لارڈ ایم ڈی لاپوئیر بریس فورڈ

پکٹان آنریبل اے گریول

لفٹیننٹ کرنل اے۔ ای۔ ڈبلیو کوننگلین

میجر جنرل جے سی رسل

بادشاہ کے آرڈی نری

ایکوئیریز

دی۔ آنریبل۔ جے۔ ایچ۔ وارڈ

Capt. F. E. G. Ponsonby.

Capt. G. L. Holford.

Lieut.-Col. Hon. H. C. Legge.

Lieut.-Col. A. Davidson.

H. H. Prince Albert of Schleswig-Holstein.

H. R. H. the Prince Christian of Schleswig-Holstein.

H. R. H. the Prince Charles of Denmark.

Escort of Colonial Cavalry.

Escort of Indian Cavalry.

پکتان - ایف - ای - جی - پونسنی

پکتان جی - ایل ہو فرڈ

لفٹیننٹ کرنل آنریبل - ایچ - سی - لیگ

لفٹیننٹ کرنل - اے ڈیوڈسن

ہز ہائینس پرنس البرٹ

آف شلیس وگ ہولسٹین

ہز رائل ہائینس دی پرنس کریسٹین

آف شلیس وگ ہولسٹین

ہز رائل ہائینس دی پرنس چارلس

آف ڈنمارک

کلونیل کیولری کا ایسکورٹ

انڈین کیولری کا ایسکورٹ

رائل ہارس گارڈ کے شاہی ایسکورٹ کا پہلا ڈویژن

شاہی گارڈ میں حضور ملک معظم و ملکہ معظمہ شرف ماہیں

THE STATE COACH

Conveying their Majesties

THE KING AND QUEEN

آہستہ آہستہ چلی - دائیں بائیں دور اور نزدیک سے خوشی کے

نعرے ہر طرف بلند ہوتے تھے اور فوجیں شاہی داب سے سلام کرتی تھیں

باجے والے نیشنل انیٹم یعنی قومی گیت گاتے تھے سینکڑوں رومال
 بگنگم پلیس کی چھت پر سے اور ان سٹینڈوں یعنی نشستگاہوں پر سے
 جو کنسٹیبلوں کے قریب تھیں ہلتے نظر آتے تھے آہستہ آہستہ اور شاہانہ
 انداز سے یہ سنہری گاڑی جس میں آٹھ سبز گھوڑے لگے ہوئے تھے مال کے
 دروازے سے گزری ہر جگہ جہاں سے کہ یہ گاڑی گزرتی تھی لوگ بادشاہ معظم
 ملکہ معظمہ کو شوق کی نگاہوں سے دیکھتے تھے اور ہر طرف سے چیرز
 کی صدا اٹھ بلند ہوتی تھیں انبواہ انبواہ لوگ اپنے سر سے ٹوپیاں اتار کر
 فرط خوشی سے ہلاتے تھے اور سیکڑوں جیبی رومال جو عورتیں ہلا رہی تھیں اس
 بات کو ظاہر کرتے تھے کہ وہ بھی اپنے بادشاہ و ملکہ کو مبارک باد دینے میں
 مردوں سے کم نہیں ہیں ہمارے بادشاہ اور ملکہ اپنی رعایا کی پرورش تہنیت سے بخوبی
 آگاہ تھے سلام کا جواب دیتے تھے اور بار بار مسکراتے تھے جب رعایا اپنے
 بادشاہ کو درمیان سے گزرتے ہوئے دیکھتی تھی تو رسم تاج پوشی
 ادا ہونے کی خوشی میں جس کا مہینوں سے انتظار تھا اپنے حرکات و سکنات
 سے دلی جوش ظاہر کرتی تھی گو بادشاہ پورے طور سے تندرست معلوم نہیں ہوتے
 تھے مگر بظاہر رو بصحت تھے بادشاہ کے عقب میں مفصلہ ذیل جلوس تھا

ہزرائل ہائینس دی ڈیوک
 آف کنناٹ
 Field-Marshal H. R. H the Duke of
 Connaught.

Lieut.-Col. Lord Binning, Royal Horse

Guards, Field Officer of Escort

THE STANDARD.

Major A. Vaughan Lee, Royal Horse

Guards Captain of Escort.

Second-Lieut. H. R. H. Prince

Arthur of Connaught.

Major-General Wi H Mackinnon.

Major-General Sir H Trotter, Chief

Staff Officer.

The Duke of Buccleuch,

Captain-General of the Royal Archer

Guard of Scotland.

The Earl Waldegrave, Captain of the

Yeomen of the Guard

The Duke of Portland, Master of the

Horse.

Col. J. F. Brocklehurst, Equerry

in Waiting to the Queen.

Capt. Hon. S. Fortescue, R. N.,

Equerry in Waiting the King.

نقینٹ کنٹل لارڈ بیننگ اٹل ہارس گارڈ فیلڈ آفسیر
آف ایسکورٹ

شاہی جھنڈا

میجر اے۔ وائچن لی رائل ہارس گارڈ

کپتان ایس کورٹ
سیکنڈ نقینٹ ہزر اٹل ہائینس رنپل تھر

آف کنٹ

میجر جنرل ڈبلیو ایچ میکین

میجر جنرل سیر ایچ ٹراٹر چیف

سٹاف آفسر

ڈیوک آف بکلیون

کپتان جنرل آف دی رائل آرچر گارڈ

آف سکاٹ لینڈ

دی ارل والدگریو کپتان آف دی یومین

آف دی گارڈ

دی ڈیوک آف پورٹ لینڈ ماسٹر

آف دی ہارس

کرنل جے ایف براکل ہرسٹ ایکوئری ان

ٹو دی کوئین

کپتان آنریبل ایس فورٹس کیو۔ آر

این ایکوئری ویٹنگ ٹو دی کنگ

Maj.-Gen. Sir S de A C Clarke,

Equerry in Waiting to the King.

Maj.-Gen. Sir H. P. Ewart, Crown

Equerry.

The Field Officer in Brigade Wait-

ing Col. F. A. Graves Sawle,

Coldstream Guards.

The Silver Stick, Col. T. C. P.

Calley, 1st Life Guards.

Adjutant in Brigade Waiting Major

J. R. Hall, Coldstream Guards,

A D. O. to H. R. H. the Duke of

Connanght Major E.F. Clayton, Scots

Guards.

Silver Stick Adjutant, Capt. P. B.

Cookson, 1st Life Guards.

میجر جنرل سرائیس ڈی اے سی کلارک
ایکوٹری ان ڈیٹنگ ٹو دی کنگ
میجر جنرل سرائیج پی

لیوارٹ کروں ایکوٹری
دی فیلڈ آفیسر ان بریگیڈ
ویٹنگ - کرنل ایف اے
گریوس سال کولڈ سٹریم گارڈ
دی سلور سٹک کرنل ٹی - سی - پی
کیلی فرسٹ لائف گارڈ

ایڈجوٹنٹ ان بریگیڈ ویٹنگ
میجر جے - آر ہال کولڈ سٹریم گارڈ
اے ڈی سی ٹو ہزار اٹل مائینس
دی ڈیوک آف کنٹ - میجر ای - ایف
کلیٹن سکاٹس گارڈ
سلور سٹیک ایڈجوٹنٹ کپتان پی بی
سک سن فرسٹ لائف گارڈ

شاہنشاہ معظم کے سائیس

Rear Division of Sovereign's Escort

of Royal Horse Guards,

Reserve Squadron of 2nd Life

Guards.

رائل مارس گارڈز کے سورین ایکورٹ
کاریر ڈویژن
سیکنڈ لائف گارڈز کاریزرو
سکوئیڈرن

جب بادشاہ معظم کی گاڑی مال پر سے گزری تو اُس وقت عجب سماں تھا دائیں بائیں سٹینڈوں پر لوگ اس قدر کثرت سے بیٹھے تھے کہ اُن کی تعداد احاطہ تقریر سے باہر تھی سڑک کی روشوں پر دونوں طرف برابر برابر طرح طرح رنگوں کی وردیوں میں مختلف حصص دنیا کے سوار اور اُن کے آگے پیادے قطار در قطار کھڑے ہوئے جلوس کی رونق کو بڑھا رہے تھے سٹینڈوں پر لوگ ۶ بجے صبح سے آ بیٹھے تاکہ اپنی جگہوں پر قابض رہیں اور اس بڑھتے ہوئے جلوس کا نظارہ خاطر خواہ کریں اس جگہ پولیس و افواج و حکام انگریزی کا انتظام قابل تعریف تھا وہ لوگ جو دیر کو بھی ٹال پہنچے اُن کو بھی اُن کے حسن انتظام کی وجہ سے جگہ مل گئی یہ سڑک نہایت فراخ ہے اور اس پر درخت لگے ہوئے ہیں مگر ایسے باقاعدہ کہ ناظرین کے دیکھنے میں ہارج نہ تھے آہستہ آہستہ جب شاہی گاڑی تجمل و شوکت کے ساتھ گزرتی تھی تو لوگوں کے نعرے اور چیزز کی صدا میں میلوں تک کی خبر ملتی تھیں مال سے گزر کر شاہی گاڑی

••••• ہورس گارڈ پیڈ •••••

میں پہنچی اس جگہ ناظرین کی تعداد اس قدر کثرت سے نہیں تھی جس قدر کہ امید کی جاتی تھی مگر ایڈ میریلٹی و ہارس گارڈ کے سٹینڈوں پر لوگوں کا بڑا مجمع تھا اس بڑی پیڑ میں جس میں کہ لوگ افواج کے ریویو کے دلچسپ

جمع تھے آج بہت ہی کم دکھائی دئے اس کی وجہ یہ تھی کہ گرین پارک میں لوگ
 کا عام طور سے آنا بالکل بند کر دیا گیا تھا صرف انہیں لوگوں کو آنے کی اجازت
 تھی جن کے پاس سٹینڈوں کے ٹکٹ تھے ان عمارتوں کو جو ہورس گارڈیوڈ
 کے ادھر ادھر واقع تھیں نہایت عمدہ طور سے قسم قسم کے پھولوں و رنگ رنگ
 جھنڈیوں اور دیگر لوازم آرائش سے زینت دی تھی جوں جوں بادشاہ کی
 سواری بڑھتی جاتی تھی خوشی کے نعرے بلند ہوتے جاتے تھے بادشاہ کو
 تمام فوج جو دونوں طرف صف بستہ تھی سلامی اور لوگ خوشی سے مبارکباد دیتے
 تھے بادشاہ اور ملکہ نہایت تہذیب سے اپنی قلبی مسرت صرف مسکرانے سے
 ظاہر کرتے تھے اسی طرح شاہی گاڑی اپنی آہستہ رفتار سے وہاں سے
 گزری یہاں بھی خوشی کی آوازوں سے کان پرٹی آواز نہیں سنائی دیتی تھی
 دو طرفہ ہندوستان اور کلونیل کی فوجیں کھڑی ہوئی باقاعدہ سلامی دیتی تھیں
 بادشاہ سلامت ان کو دیکھ کر بہت خوش ہوتے تھے اس جگہ کے لوگ
 تاج پوشی کے بعد بادشاہ کی واپسی کے منظر تھے یہاں سے شاہی جلوس
 مع شاہی گاڑی کے پارلیمنٹ سکوٹر سے گزرا یہاں بھی لوگ سٹینڈوں پر
 بیٹھے ہوئے بدستور خوشی کے نعرے مارتے تھے اور ٹوپیاں اتار کر سلام
 کرتے تھے اور عورتیں اپنے رومال ہلا ہلا کر ان کے ساتھ اس خوشی میں شریک
 ہوتی تھیں ان سٹینڈوں کا ہجوم دوسری جگہوں کی نسبت زیادہ تھا اور

اس مبارک جلوس کے تماشے نے اس کی قیمت بڑھادی کیونکہ بادشاہ کے ایہی میں جانے اور پھر شاہی لباس میں مع تاج واپس آنے کا اشتیاق دیدیا کہ تھا کہ خیر خواہ رعایا کو مطمئن بیٹھنے دیتا اس کے بعد سینٹ مارگرٹس ویسٹمنسٹر (St. Margaret's Westminster) سے گزرے یہاں تو آدمیوں اور تماشائیوں کی ایسی کثرت تھی کہ جگہ کا ملنا دشوار تھا یہ جگہ کل جلوس شاہی کا مرکز تھی یہاں بڑے بڑے امیر و کبیر آدمی بیٹھے تھے جن کو بڑی محنت اور تنگ و دو سے ٹکٹ ملے تھے بہت سے لوگ محروم بھی رہے۔ یہاں ٹکٹوں کی قیمت دوسری جگہوں کی نسبت بہت ہی زیادہ تھی جب بادشاہ کی گاڑی اس جگہ پہنچی تو لوگ خوشی کے مارے اپنی اپنی جگہ کھڑے ہو گئے اور نعرہ ہائے خوشی بلند کئے بادشاہ اور ملکہ نہایت مسرت اور شادمانی سے اپنی رعایا کو جواب دیتے تھے غرض رفتہ رفتہ گاڑی ایہی گرجا تک پہنچی لارڈ وکچر و لارڈ رابرٹس و دیگر معززین حکام اپنے اپنے گھوڑوں سے اتر کر ملک معظم کے ریسیدو کے لئے بڑھے اول ملکہ صاحبہ اتریں اور پھر شہنشاہ معظم گاڑی سے نیچے اتریں لائے گرجے کا گھنٹہ ٹھننا ٹھن بج رہا ہے بادشاہ سلامت اس وقت بالکل تندرست معلوم ہوتے ہیں +

ولسٹمنسٹراپی

یہاں تک وہ حالات قلب بند کئے گئے جن کا تعلق ایہی کے بیرونی حصے سے

تھا اب ویشٹ منسٹر ایپی کا حال بہ نظر آگا ہی ناظرین مفصل تحریر کیا جاتا ہے اور دکھایا جاتا ہے کہ آج اس کو شان و شوکت کے ساتھ ایسی اعلیٰ رونق دی گئی ہے جو شاید پہلے کبھی نصیب نہ ہوئی ہوگی ۔

ساتویں صدی سن عیسوی میں سبیرٹ (Sebert) نے جو عیسائیوں کا اول بادشاہ مشرقی سیکسن میں تھا اس جگہ گر جا کی بنیاد ڈالی تھی لیکن یہ گرجا شاہ ایڈگر کی تخت نشینی تک مکمل نہیں ہوا تھا جس نے صرف اس گرجے ہی کی کامل تعمیر نہیں کی بلکہ بارہ تارک الدنیا درویشوں کے لئے ایک خانقاہ بھی بنائی لیکن تھوڑے عرصے کے بعد اہل ڈنمارک نے اس کو تباہ کر ڈالا اور نہ اس میں ایڈورڈ کنفیسیس (Edward the Confessor) نے پھر از سر نو تعمیر کر کے اس کا نام ایپی قرار دیا اور اسی نے اس عمارت کو شاہان انگلستان کی تاج پوشی کے لئے مخصوص کیا اور اس کے مال خانے میں ایک سونے کا تاج اور عصا و دیگر علامات شاہی جو تاج پوشی کے وقت پہنائے جاتے ہیں نذر دئے ان میں سے بعض کو ملکہ معظمہ و کٹوریہ نے ایڈورڈ کنفیسیس کے مرنے کے آٹھ سو برس بعد زیب تن کیا تھا۔ طبیعتاً شاہان انگلستان کی یہ دلی خواہش رہی تھی کہ وہ اُس مقام پر مرنے کے بعد دفن کئے جائیں جہاں اُن کو تاج پہنایا گیا ہے علاوہ بریں اہل انگلینڈ بھی اس کو اپنی متبرک جگہ سمجھتے ہیں کیونکہ اس میں پیشواؤں۔ مدبروں۔ بہادروں

شاعروں اور مشہور مصوروں اور عالموں کی تدفین کے لئے جگہ رکھی گئی ہے
ایہی کو بشکل صلیب بنایا ہے جس کا طول پانچ سو پچیس فٹ اور عرض
دو سو تین فٹ ہے اور برج مغربی کی بلندی دو سو پچیس فٹ ہے *
اس گرجے میں ایک بڑا بھاری باجہ ہے جس کی نظیر تمام سلطنتِ بڑیا
میں نہیں پائی جاتی جس کو بنے ہوئے دو سو برس گزر چکے ہیں *

آج ۶۵ سال کے بعد پھر اس گرجے کو شہنشاہِ معظمِ عنی اید وورد تم
کی تاج پوشی کے اس مبارک جشن کا فخر حاصل ہوا جس کا ایک عالم انتظار
تھا اور ہر شخص کی آنکھیں اس لکشمی نظارے کی جوایتھیں جو زینت اور
آرائش اس کو دی گئی ہے وہ قابل ذکر ہے گلشن کی طرح مختلف رنگوں سے کل
حصہ سجایا گیا ہے جو شگفتہ دل ناظرین کی دلچسپی کے لئے عمدہ سامان ہے
لوگوں کے بیٹھنے کے واسطے حسب مراتب نشستگاہیں ترتیب دی گئی
ہیں تاکہ امرا اور سربراہان اور دروگہ و ممبران پارلیمنٹ و شاہزادگان عالیجناب
ورسپرنٹسٹوان ہندوستان وغیرہ جشن تاج پوشی شہنشاہ ہند میں شریک
ہو کر کل رسوم کو آسانی دیکھ سکیں رنگ برنگ کے چمکتے ہوئے کپڑے -
مختلف وضع کے بیش قیمت زیورات - طرح طرح کے رنگین فرش اور بہت
سی آرائشی چیزیں ایسی ہیں کہ آنکھ اُن کی چمک سے خیرہ ہو جاتی ہے
مشرقی دروازے سے لے کر ممبر کی سیڑھیوں تک ایک نہایت نفیس

اُونی قالین بچھا ہوا ہے جو نرمی اور خوش رنگی میں آپ ہی اپنا نظیر ہے
 اس پر دو تخت بچھے ہوئے ہیں جن پر نہایت شاندار ایرانی ساخت کے
 پردے پڑے ہوئے ہیں ممبر کو وہ رونق دی گئی ہے کہ بنانے والے کی
 اعلیٰ صناعی اور بے نظیر کاریگری کا نقشہ آنکھوں میں پھر جاتا ہے اس پر
 قیمتی منحل کی پوشش ہے جس کے وسط میں نشانات شاہی جو اید و رد و تفسیر
 کے وقت سے چلے آتے ہیں رکھے ہیں گردا گرد ہمز برا نگلینڈ طاؤس
 آئرلینڈ صلیب سکاٹ لینڈ کے نشات ہیں گویا سلطنت برطانیہ کے
 اعتقادی خیالات کا پورا فوٹو کھچا ہوا ہے ماسوا اس کے نازک پیانے
 ٹھوس سونے کی رکابیاں اور وہ برتن کہ جس میں اعتقادی اور رسمی طو
 سے تخت نشینی کے وقت بادشاہ کے بدن پر مالش کرنے کے لئے تیل رکھا
 ہوا ہے مع طلائی پچھے کے جو تیرھویں صدی کے زرگروں کی اعلیٰ صنعت
 کا نمونہ ہے سب سے اونچے ممبر پر سجائے گئے ہیں غرض کہ گر جا کو ہر طرح
 کے آرائشی سامان و اسباب سے کمال درجے کی زینت اور رونق حاصل
 ہے جس کی پوری تفصیل کے لئے ایک جلیحدہ کتاب یا رسالے کی ضرورت
 ہے +

سب حضرات ٹھیک ۹ یا ۱۰ بجے تک اپنی اپنی جگہوں پر آ گئے
 ہیں اور شاہی خاندان کے لوگوں اور خود بادشاہ کی تشریف آوری کے

منتظر ہیں کہ انبجے کے قریب شاہی خاندان کے لوگ اور نیز ممالک غیر کے شاہزادے ایبھی میں داخل ہوئے ان کو تشریف لائے ہوئے ابھی رُکج ساعت ہوئی تھی کہ حضور پرنس آف ویلز صاحب مع پرنس آف ویلز صاحبہ تشریف فرما ہوئے اب سب لوگ دل و جان سے شاہنشاہ معظم کی تشریف آوری کے منتظر ہیں کہ اتنے میں پہلے ملکہ معظمہ الیگزینڈرا صاحبہ مخلی یا قوتی رنگ کا لباس فاضلہ زیب تن کئے ہوئے جو ان کے لئے ہندوستان کے اعلیٰ کاریگروں نے تیار کیا ہے بڑے تزک و احتشام سے ایبھی میں داخل ہوئیں بڑے مشہور و معروف عالی جاہ امرا جو سلطنت برطانیہ کی جان اور اس کی عظمت و شان کے باعث ہیں اپنی اپنی کرسیوں سے ملکہ معظمہ کی تعظیم کو اٹھ ملکہ صاحبہ جن کا چہرہ اس وقت خوشی کے سبب سے سرخ ہو رہا ہے اور خاص انداز کا دوڑنے والا رنگ ہر بار کسی قلبی مسرت کے اعلیٰ جوش کی خبر دیتا ہے خراماں خراماں وسط گر جا سے گزریں ان کے چہرے سے شاہی شان و شوکت نمایاں ہے گردن میں شیش قیمت جواہرات کے باعث سے ایک نمایاں جلوہ گری اور خاص قسم کی روشنی ہے۔ ان کے قرمزی لباس میں تاج کی صورتیں سفید سرخ۔ زرد وزی کام میں بنائی گئی ہیں جس کو ڈچر آف بک لیو خ (Duchess of Buccleuch) مع آٹھ امرا کے جن کے بدنوں پر شوخ رنگ کا

قرمزی لباس اپنا نظر فریب انداز حسن دکھا رہا ہے اٹھائے ہوئے ہیں، حضور ملکہ معظمہ کے ساتھ ساتھ تعظیماً داہنی جانب بشپ آف اکسفورڈ اور بائیں طرف بشپ آف نارویچ ہیں ان کے پیچھے بیڈ چمبر ان وٹینگ کی چار لیڈیاں ہیں جو نہایت عمدہ لباس سے جن پر طلائی کام ہے بلبس ہیں ان کے پیچھے چار اور بیڈ چمبر کی عورتیں ہیں ان کے پیچھے میڈز آف آنر اسی تعداد میں ہیں +

جو ہیں ملکہ معظمہ سکریں کے پاس پہنچیں باجا بند ہو گیا اور ویسٹ سکول کے طلباء آواز بلند [خدا ملکہ صاحبہ کو سلامت رکھے] کے نعرے مارنے لگے اور باجے میں بھی یہی بخنے لگا ملکہ معظمہ اسی جاہ شمت کے ساتھ آہستہ آہستہ تخت کی طرف تشریف لے گئیں اور چند منٹ قربان گاہ کے سامنے فولڈ سٹول پر جھکی رہیں پھر اپنی جگہ پر تشریف فرما ہوئیں اور بیج یعنی غلام قرمزی و سفید لباسوں میں اپنے مقاموں پر جو شمالی سمت میں تھے جا بیٹھے +

اب بڑا انتظار بادشاہ کی آمد کا ہے ارغنون باجے کی آواز تمام گرجا میں گونج رہی ہے سلطنت برطانیہ کے پانچ ہزار مقتدر و سرور آورہ لوگوں اور فوجی بہادروں کا اُدھر ہی دھیان ہے بادشاہ کی آمد کو جلوس کے ابتدائی سلسلے نے بتایا سب سے پہلے لارڈ کیرنگٹن (Lord Carrington) جو سینئر ایڈ

کا چار فٹ سات انچ لمبا عصا ہاتھ میں لئے ہوئے ہے جس کے سرے پر چار انچ لمبی سونے کی برچھی لگی ہوئی ہے اور اس پر ایک صلیب کی صورت بنی ہوئی ہے جس کا تاج اس کے غلام کے ہاتھ میں ہے جو اس کے پیچھے پیچھے ہے اور ڈیوک آف آرگائل (Duke of Argyll) شاہی خاندان کے ناظر طلائی عصا اٹھائے ہوئے جس پر یاقوت و الماس جڑے ہوئے ہیں اور اس پر صلیب کا نشان ہے ڈیوک کا تاج بھی پس پشت غلام لئے ہوئے ہے اس کے بعد شاہی ممبر جو خالص سونے کا ہے اٹھائے ہوئے مع اپنے غلام کے جو عقب میں ہے آیا بعد ازاں ویکوئٹ و لزی شمشیر سلطنت قبضے میں کئے ہوئے ساتھ ہی ان کا غلام تاج لئے ہوئے داخل ہوئے تلواریں تین قسم کی ہیں ایک عدالت روحانی دوسری عدالت جسمانی تیسری شمشیر رحم کمالاتی ہے دوسری شمشیر ل و بڑ کے ہاتھ میں ہے جن کے پیچھے ان کا غلام تاج لئے ہوئے ہے اور تیسری شمشیر موسوم بہ کرٹانا (Curtana) ہے جس کا دستہ بالکل طلائے خالص اور میان اعلیٰ قسم کجاب کا ہے اس کو ڈیوک آف کرافٹن (Duke of Crafton) لئے ہوئے ہے ان کے عقب میں بھی غلام کو تاج برداری کا شرف حاصل ہے حاملان شمشیر اور ان کے غلاموں کے گزرنے کے بعد چار معزز شخص مع (ڈپٹی گارٹر کنگز آف آرمز (Deputy Garter Kings of Arms)

کے جو اپنا تاج و عصا اپنے ہاتھوں میں لئے ہوئے ہیں ان کے بعد
 سر جوزف سی ڈمزڈیل لارڈ میئر (Sir Joseph C. Dimsdale, Lord Mayor)
 سٹی میں (City Mace) یعنی گزرشہر اٹھائے ہوئے ساتھ ہی
 جنرل سر میچل بڈلف (Michell Biddolph) سیاہ عصائے ہوئے ان
 کے بعد لارڈ گریٹ چمبرلین (Lord Great Chamberlain) جن کا تاج
 لارڈ جارج ہیوگو (Lord George Hugo) کے پاس ہے اور ان کے پیچھے
 ہائی کنسٹبل آف سکاٹ لینڈ ہیں جن کا تاج مسٹر کرچن ایس ایچ کو موب
 (S. H. Comb) کے ہاتھ میں ہے اس موقع پر دو چھوٹی سلطنتوں کے
 ریپریزنٹیٹو ان بھی شامل ہیں ان میں سے ایک ارل آف شروئسبری
 (Earl of Shrewsbury) ہیں جو سفید عصائے ہوئے مع اپنے غلام کے
 جو عقب میں ہے آئر لینڈ کی طرف سے بطور لارڈ ہائی سٹی ورڈ
 (Lord High Steward) کے اور دوسرے ارل آف کرافورڈ
 (Earl of Crawford) جو سکاٹ لینڈ کی طرف سے بطور لارڈ ہائی سٹی ورڈ
 کے آئے ہیں ان دونوں کے پیچھے ایک ایک غلام ہے اور دیوک آف نارفک
 (Duke of Norfolk) بحیثیت ارل مارشل آف انگلینڈ کے آئے ہیں
 جن کے ہاتھ میں عصا ہے سپہ سالاری اور عقب میں دو غلام ہیں ان کی
 دوسری جانب لارڈ ہائی کنسٹبل آف انگلینڈ بادشاہ کا داماد ہے

اس کے بعد ڈیوک آف فائلٹ (Duke of Jife) اپنا عصا لئے ہوئے دو غلاموں کے ہمراہ گزرے ان دونوں کے درمیان مارکوئیس آف لنڈن ڈیری (Marquis of Londonderry) سلطنت کی شمشیر لئے ہوئے اور ان کا غلام تاج اٹھائے ہوئے ہے اس کے بعد تین امرا یکے بعد دیگرے شاہی نشانات لے کر آئے ۔

عین وسط میں تاج سینٹ ایڈورڈ ہے اس کی ایک جانب شاہی عصا مع فاخہ کے دوسری جانب کرۂ ارضی جس کا قطر چھ انچ کا ہے اور جس میں بے شمار جواہرات جڑے ہوئے ہیں اور بیچ میں ایک بڑا یاقوت بیضاوی شکل کا ہے جس کے اوپر ایک صلیب نہایت بیش بہا جواہرات سے مرصع ہے ان تینوں کے پیچھے دو غلام ان کے تاج اٹھائے ہوئے ہیں اس کے بعد انجیل لائی گئی جس کو بشپ آف لنڈن لئے ہوئے ہیں ان کی ایک طرف بشپ آف ایلائی (Bishop of Ely) اور دوسری طرف بشپ آف وین چسٹر متبرک اسباب اٹھائے ہیں اور ابھی بادشاہ انگلستان نظر نہ آئے تھے کہ ویسٹ منسٹر کے طلباء باواز بلند نعرے مارنے لگے کہ [خدا بادشاہ کو سلامت رکھے] حالانکہ یہ قبل از وقت تھا مگر اسی ہنگامے میں شہنشاہ معظم تشریف لائے اور سب امرا و امنائے سلطنت جواہری میں بیٹھے ہوئے تھے کھڑے ہو گئے باجے بجنے لگے اور گیت گائے

جانے لگے بادشاہ کے ہمراہ بشپ آف ڈرہم اور بشپ آف باتھ
 دائیں بائیں ہیں سلطان معظم شاہی عظمت اور تمکنت سے وسط گر جا
 میں آئے اور آہستہ آہستہ کواٹر کے نیچے دہرے چوترے سے اس طرف
 تشریف لے گئے اور اس شاہی نیلی کرسی پر جس کے نزدیک ہی فاٹھ میل
 تھا بیٹھے یہ کرسی اُس میز کے قریب بچھی ہوئی ہے جس پر تاج پوشی کا کل
 سامان رکھا ہے ملکہ ایلگزنڈرا صاحبہ بھی اپنی کرسی پر تشریف فرما ہیں
 شاہی نشان میز پر رکھ دیا گیا اور ۱۲ ۱/۲ بجے رسم تاج پوشی کی ابتدا کی گئی
 کینٹربری کا آرک بشاپ اپنی جگہ سے اٹھا تا کہ رگت نشن
 (Recognition) یعنی ملک معظم کو بادشاہ قبول کرنے کی رسم کو ادا کرے اس
 وقت بادشاہ کی بیماری اور ناتوانی کے سبب سے اکثر پرانی رسمیں نظر انداز
 کر دی گئیں ملک معظم نے بجائے اس کے کہ کئی جگہ اٹھ اٹھ کے جاتے اسی
 جگہ پر کھڑے کھڑے سب رسمیں ادا کیں ڈاکٹر ٹیمپل صاحب نے لوگوں
 کی طرف مخاطب ہو کر کہا کہ صاحبان میں شاہ ایڈورڈ کو جو کہ اس سلطنت
 کا بلا شک و ریب بادشاہ ہے آپ صاحبوں کے سامنے پیش کرتا ہوں
 کیونکہ آپ حضرات آج شہنشاہ معظم کی زیارت ہی کے لئے تشریف
 لائے ہیں کیا آپ لوگ فرماں برداری کے لئے تیار ہیں فوراً اُس کے
 جواب میں لوگوں نے باواز بلند کہا کہ [خدا بادشاہ کو سلامت رکھے]

اس کے بعد دُعا مانگنے کی رسم جو آرک بشپ کی وساطت سے ادا کرنی پڑتی بسبب ناتوانی بادشاہ چھوڑ دی گئی اور سب نے مل کر عبادت شروع کر دی تھوڑی سی عبادت کرنے کے بعد بادشاہ اُس اقرار نامے کی توثیق کے لئے تیار ہوئے جس پر سال گزشتہ فروری کو دو توہوسن آف پارلیمنٹ کے سامنے دستخط فرمائے تھے اس وقت آرک بشپ اور ڈاکٹر ٹیمپل کے اسٹیچمن سے کہ کیا بادشاہ قسم کھانے کے لئے تیار ہیں ملک معظم نے صاف و بلند آواز سے جو تمام گرجا کے اکثر جگہ سنائی دی کہا کہ میں قسم کھانے کو تیار ہوں جس سے لوگوں کو یقین ہوا کہ اب بادشاہ رسموں کو پورا کریں گے چونکہ بادشاہ ناتوان تھے اس لئے اپنی جگہ سے نہ ہلے اور اپنے ماتھے میں ایک کتاب کو بطور رسم لیا اور آرک بشپ کو مفصلہ ذیل جواب دیتے رہے :

آرک بشپ کیا آپ صداقت سے اس بات کا اقرار کرتے ہیں اور قسم کھاتے ہیں کہ آپ برطانیہ کلاں و آئرلینڈ و دیگر ممالک محروسہ پر جو اس وقت سلطنت کے تابع ہیں پارلیمنٹ کے قانون اور مختلف ضابطوں کے بموجب حکمرانی کریں گے ۔

بادشاہ میں صداقت سے اقرار کرتا ہوں کہ ایسا ہی کروں گا ۔
 آرک بشپ کیا آپ ان تمام فیصلہ جات میں جو آپ کے سامنے پیش کئے جائیں گے قانون انصاف و رحم کو مد نظر رکھیں گے ؟

بادشاہ میں رکھونگا +

آرک بشپ کیا آپ خدا تعالیٰ کے قوانین کو اور انجیل کے سچے مذہب کو اور پراسٹینٹ کے اصلاح کردہ مذہب کو جس کو قانون نے مقرر کیا ہے مد نظر رکھینگے اور کیا آپ انگلستان کے گرجے کی آبادی اور اس کی تعلیم و عبادت و تادیب اور اس کے انتظام کو جیسا کہ قانون نے اس کے لئے قائم کیا ہے بلا تغیر و تبدل قائم اور محفوظ رکھینگے اور کیا آپ انگلستان کے پادری اور بشپ صاحبوں کے حقوق جو قانون نے ان کو دے رکھے ہیں یا آئندہ دی جائیں اور ان گرجوں کو جو ان کے زیر اہتمام ہونگے قائم رکھینگے +

بادشاہ میں اقرار کرتا ہوں کہ ان سب امور کو قائم رکھونگا +
اب بادشاہ کو چاہئے تھا کہ اصلی پروگرام کے بموجب اٹھتے اور میز کے قریب جاتے اور اُن کے آگے آگے تلوار ہوتی لیکن بادشاہ سلامت اپنی جگہ سے نہ ہلے بلکہ انجیل اُن کی خدمت میں پیش کی گئی اور انہوں نے اپنا داہنا ہاتھ اُس کے گھلے ہوئے ورقوں پر رکھ دیا اور خود اپنی جگہ پر بیٹھے رہے اور باوازد بلند جس کو اکثر لوگ سن سکیں کہا کہ جن باتوں کا اب تک میں اقرار کر چکا ہوں ان کو پورا کرونگا اور پابند رہونگا اور اس کے بعد آہستہ آواز سے کہا کہ خداوند امیری مدد کرنا کتاب کو بوسہ دینے کے بعد

بادشاہ نے اُس قلم دوات سے جو ان کے سامنے اسی مطلب کے لئے رکھی ہوئی تھی قسم پر دستخط کر دئے اور اُس کے ساتھ ہی بادشاہ اور ملکہ اپنی بچپن پر جھک گئے اور آرک بشپ نے مفصلہ ذیل دعا مانگی اور باجا بھی ساتھ ساتھ بجاتا گیا +

دُعا

اے پاک رُوح القدس آ اور ہماری روحوں کو الہام کرا اور بہشت کے نور سے منور کر۔ تیری رُوح مقدس ہے تو سات گنی مہربانیاں عطا کرتا ہے تیرا مبارک مذہبی جوش زندگی کی آسودگی اور محبت کا شعلہ ہے اپنے دائمی نور سے ہماری تاریک نظروں کو منور کر۔ اپنے بے انتہا فضل سے ہمارے خاں آؤد چہروں کو نورانی کر۔ ہمارے دشمنوں کو ہم سے دور رکھ۔ ہمارے وطن میں امن رکھ۔ جب تور ہٹا ہو تو بُرائی نہیں ہو سکتی ہم کو باپ اور بیٹے اور تجھ کو ایک جاننے کی ہدایت کر۔ تمام عمر ہماری یہی لگاتار دعا رہے کہ ہم باپ بیٹے اور رُوح القدس کی تعریف کرتے رہیں +

جب یہ دُعا ختم ہو گئی تو آرک بشپ نے مفصلہ ذیل دعا مانگی۔

اے مالک اے پاک پروردگار جس نے کہ پاک تیل کے مٹنے سے بادشاہوں۔ زاہدوں اور نبیوں کو مقدس بنایا تاکہ وہ اپنے بنی اسرائیل کو تعلیم دیں اور ان پر حکومت کریں اس اپنے پسندیدہ بندہ ایڈورڈ کو برکت

دے اور پاک کر جس کو اب ہمارا پادریوں کا مجمع تیل ملیگا اور اس سلطنت کے بادشاہ کو اس تیل سے مقدس بنائیگا۔ اے خداوند تعالیٰ اپنے روح القدس سے اس کو طاقت بخش اور اپنے آزاد و شاہانہ روح سے اس کو استقلال دے اور اُس کو ہدایت علم دین عطا کر۔ اور اے خدا تعالیٰ اپنے پاک ڈر سے اس کو اس وقت اور ہمیشہ ڈرا آمین +

اس کے بعد چار امراء سلطنت جو سیاہ لباس میں ملبس تھے ایک طلاکار شامیانہ لائے اور اُس کو سینٹ ایڈورڈ کی کرسی پر تان دیا اس کے بعد گارٹر (Garter) کے نایٹ اس خیمے کو چاروں کونوں پر سے سہارا بننے کے لئے مقرر کئے گئے تاکہ رسم اصطبارغ کے ختم ہونے تک اس کو سنبھالے رہیں یہ چاروں گہرے رنگ کا قرمزی مخل کا لباس پہنے ہوئے تھے لارڈ روزبری نے شامیانہ کے داہنے ڈنڈے کو لارڈ وکینگٹن نے بادشاہ کے بائیں طرف کے ڈنڈے کو اور لارڈ سپین سرا اور لارڈ ڈورہی نے شامیانہ کی باقی مانہ چوبوں کو پکڑا اور فوراً بادشاہ کو قرمزی رنگ کی پوشاک پہنائی گئی اور ان کی شاہی ٹوپی اتار کے کارومیشن کی کرسی پر رکھ دی گئی کے نن ڈاک ورتھ نے جو کہ ڈین بریڈلی کے بجائے کام کرتا تھا کیونکہ وہ بسبب پیرانہ سالی کے اس خدمت سے معذور تھا تیل کی گہنی اور چمچہ کو میز سے اٹھایا اور اُن کو آرک بشپ کے قریب تیار رکھا چونکہ سنہرا زرد پردا تہا ہوا تھا اسلئے

اس کے بعد جو رسم کی گئی وہ عام لوگوں کی نظر سے پوشیدہ رہی لیکن ان سوئم سے جن کی پابندی کی جاتی ہے معلوم ہوتا ہے کہ شہنشاہ ایڈورڈ کے سر پر تین جگہ صلیب کی شکل میں تیل ملا گیا اولاً ان کے سر پر پھر چھاتی پر پھر دونو ہاتھوں کی ہتھیلیوں پر بعد اس کے بادشاہ نہایت انکساری سے جھک گئے اور آرک بشپ نے اپنے دونو ہاتھ دعا مانگنے کے واسطے ان کے سر پر پھیلائے اور یہ دعا مانگی۔

ہمارا خداوند عیسیٰ مسیح جو خدا کا بیٹا ہے جس کو اُس کے باپ نے اُس کے ساتھیوں میں خوشی کا تیل ملا تھا اپنے مقدس نور سے تیرے سر اور دل پر پاک تثلیث کی برکت عطا کرے اور تیرے ہاتھ سے جو کام ہوں ان کو باقبال کرے اس کے فضل کی مدد سے ان لوگوں کی دولت امن اور بھلائی کو قائم رکھے جو تیرے زیر حکومت کئے گئے ہیں اور اس عارضی بادشاہت پر مدت تک عقل مندی انصاف اور ایمان سے اچھی طرح حکومت کرنے کے بعد تو دائمی سلطنت میں ہمارے مالک یسوع مسیح کی شفاعت سے بھیجا جائے گا۔

دُعا ختم ہونے کے بعد بادشاہ اپنی جگہ سے اُٹھے تاج پوشی کی رسم ادا ہو گئی شامیانہ ہٹا کر لپیٹ لیا گیا اور گارٹر نائیٹس (Garter Knights) اپنی اپنی جگہ پر چلے گئے اور بادشاہ کی شکل اس وقت دکھائی دینے لگی جو خاموش میز کی طرف منہ کئے ہوئے کھڑے تھے اور اپنی رعایا کی جانب

پشت کئے ہوئے تھے کے نن ڈکورتھ جو ڈین کی جگہ کام کر رہا تھا آگے
 بڑھا اور اسی قرمزی لباس پر بادشاہ کو نہایت اعلیٰ درجے کا شاہی نہرا
 چمکدار لباس پہنا کر کمربند زرین کو کمر سے باندھ دیا وہ لباس ایسا شان دار
 تھا کہ شاید اپنا مثل نہ رکھتا ہو اس کے بعد لارڈ گریٹ چیمبرلین نے بادشاہ
 کی ایڑیوں کے ساتھ سنہری مہینز کو چھو کر میز پر رکھ دیا اور لارڈ چیمبرلین نے
 شاہی تلوار کو جو اس کے پاس تھی ایک اور تلوار سے جو ارغوانی نخل کے
 میان میں تھی لارڈ ولنڈن ڈری سے بدل لیا اور بادشاہ کی کمر سے باندھ
 دیا جب تلوار بندہ چکی تو آرک بشپ نے مفصلہ ذیل کلمات کہے :-
 اس تلوار سے انصاف کر اور بدی کے بیج کو کھو۔ خداوند تعالیٰ کے
 پاک دین کی حفاظت کر۔ بیہوشوں اور یتیموں کی مدد کر اور ان کی محافظت کر۔
 جو چیزیں زائل ہو گئی ہیں ان کو از سر نو توبہ بنوا اور جو چیزیں بن گئی ہیں
 اُن کو قائم رکھ بدوں کو سزا دے اور اُن کی اصلاح کر نیکوں کو عزت دے
 اگر تو ایسا کام کریگا تو تیرا نام نیکی سے دنیا میں پھیل جائیگا اور اس دنیا
 میں ہمارے مالک یسوع مسیح کی وفاداری سے اطاعت کرتا کہ تو اس دنیا
 میں جو آنے والی ہے اس کے ساتھ حکمرانی کرے +

تب بادشاہ سلامت اُٹھے اور اپنی تلوار کو کھولا اور میز کے پاس
 جا کر تلوار کو میان میں رکھا اور رونق بخش اریکہ سلطنت ہوئے پھر

لارڈ ولنڈن ٹرمنی نے تلوار کو مع میاں کے میز پر سے اٹھالیا اور ڈین آف ویسٹ
کو اس کی قیمت دے دی اور اس کو میاں سے باہر نکال کر بادشاہ کی
باقی ماہانہ رسموں میں کھولے رہا +

اس رسم کے ختم ہونے کے بعد بادشاہ اٹھے اور لارڈ کے ننگے ہاتھ
کو جو ڈین کے بجائے کام کرتا تھا شاہی لباس اور آرمیڈا دیا پھر میز پر
سے کرۂ ارضی اور صلیب کو منگا کر آرک بشپ نے بادشاہ کو دیا اور یہ دعا کی +
اس شاہی لباس اور کرۂ ارضی کو لے خداوند تعالیٰ تجھے اپنی بارگاہ
عالیہ سے علم و فراست شان و شوکت و طاقت عطا کرے خدا تعالیٰ تجھ کو
سچائی کا لباس اور نجات کی پوشاک پہنائے جب تو اس کرۂ ارضی کو دیکھنا
تو اس صلیب کو دیکھ کر یاد کر لیا کرنا کہ کل دنیا ہمارے شفیع عیسیٰ مسیح کی
سلطنت اور طاقت کے ماتحت ہے +

بادشاہ نے اپنے اس کرۂ ارضی کو نائب ڈین کو دے دیا تاکہ وہ
میز پر رکھ دے اس کے بعد بادشاہ کی انگوٹھی کو آرک بشپ نے بادشاہ
کے دائیں ہاتھ کی انگشت سبابہ میں پہنا دیا +

اب سینٹ ایڈورڈ چیر کی طرف دو عصا کو لے گئے ایک عصا
کے ساتھ صلیب اور دوسرے کے ساتھ فاختہ کی تصویر تھی ڈیوک آف کیسل
نے بادشاہ کے دائیں ہاتھ میں قیمتی داستانہ پہنا دیا اور اس ہاتھ میں صلیب

عصا کو دے دیا اس کے بعد دوسرے ہاتھ میں اُسی طرح سے فاختہ والے
عصا کو دے دیا آرک بشپ چند پادریوں کے ساتھ اپنی جگہ سے اٹھے اور
آہستہ آہستہ اُسی میز کے پاس گئے کے نن ڈک ورتھ تاج اٹھائے ہوئے
تھا آرک بشپ نے پہلے غلط طریقے سے تاج پہنانا چاہا مگر بادشاہ
نے نہایت مہربانی سے آرک بشپ کو اس غلطی میں مدد دی اور صحیح رستہ
بتایا تب آرک بشپ نے اپنے کاپنتے ہوئے ہاتھوں سے اُس تاج کو
اونچا کیا جس کے جواہرات چمک رہے تھے اور آہستہ آہستہ لے جا کر
بادشاہ کے ابرو کی طرف سے سر پر رکھ دیا +

آج ۶۴ برس کے بعد سینٹ ایڈورڈ کا تاج پھر ایک بادشاہ کے
سر پر جلوہ افروز ہوا فوراً ہر طرف سے ہوا ز بلند ہزاروں آدمیوں نے
تین دفعہ کہا کہ خدا بادشاہ کو سلامت رکھے باجے بجنے لگے اور توپوں
کی آوازیں بلند ہونے لگیں تاج پہنانے کے بعد آرک بشپ نے بادشاہ
سے یہ کہا کہ :-

قوی دل رہ اور حوصلہ عالی کر۔ خدا تعالیٰ کے احکام کو مد نظر رکھ۔
اور اس کے پاک راستے پر چل۔ اپنے مذہب کے لئے عمدہ لڑائی لڑ اور دائمی
زندگی پر کولگا اور جب تو اپنی زندگی کو ختم کر لے تو دین داری کا تاج حاصل
کر جو سچا منصف یعنی خدا تجھ کو اس دن عطا کرے +

اس کے بعد آرک بشپ ایڈورڈ چپل (Edward Chapel) میں تھوڑی دیر آرام کرنے کے لئے گیا اور وہاں سے واپس آ کر انجیل کو بادشاہ معظم کے آگے پیش کیا اور یہ کہا:۔

ہمارے فیاض بادشاہ، ہم یہ مقدس کتاب تجھے دیتے ہیں جو دنیا کی سب قیمتی چیزوں سے بیش قیمت ہے اسی کتاب میں کل جہاں کی فراست ہے یہی خدا کا قانون ہے اور اسی میں خداے تعالیٰ کا کلام ہے +

انجیل پھر واپس دی گئی اس کے بعد ڈاکٹر ٹیمپل نے مفصل ذیل دعا مانگی
خدا تعالیٰ تجھے برکت دے اور قائم رکھے اور جیسا کہ اُس نے
تجھے خلائق کا بادشاہ بنایا ہے اسی طرح سے وہ تجھ کو دنیا میں باقبال
کرے اور بروز قیامت تجھ کو اپنے دائمی آسائش کا حصہ دے آمین +
خداے تعالیٰ تجھے زر خیز ملک۔ اعتدال موسم۔ فتح مند فوج و
جہاز۔ با امن سلطنت۔ وفادار امرا۔ عقل مند و راست باز مشیر۔ صلاح کا
خیر خواہ حکام۔ نمک حلال شرفاء فرائض کے پابند زاہد و عالم۔ فائق رساں
پادری۔ با ایمان محنتی و تابع دار رعایا عطا کرے آمین +

بادشاہ معظم سینٹ ایڈورڈ چپل سے اٹھے تاج سر پر اور گیند
دونوں ہاتھوں میں اور آمر کا جگمگا سا تھ ساتھ تھا اور ایسے سنہرے لباس

میں ملبس تھے کہ انسان کی نظر نہیں ٹھہر سکتی تھی اور خراماں خراماں نیل گوں فرش پر سے گزر کر اپنے تخت کے قریب پہنچے پانچ سیڑھیاں چڑھ کر بادشاہ معظم رونق افروز تخت سلطنت ہوئے اس کے بعد شہزادگان انگلستان اور اُمرانے رسم کورنش ادا کی کچھ دقت سے آرک بشپ چوٹر پر چڑھا اور شہنشاہ معظم کے پیر پر جھکا اور قسم کھائی اور بادشاہ کے بائیں رخسار کو بوسہ دیا اس کے بعد شہزادہ ولی عہد بڑھے تاکہ اپنے اور دیگر شاہی خاندان کی طرف سے کورنش بجا لائیں اپنے باپ کے منہا جھک کر رخسارے پر بوسہ دینے کے لئے سیدھے ہوئے باپ بیٹے کی طرف دیکھ کر محبت سے مسکرائے اور اپنے ہاتھ پھیلائے تاکہ شہزادہ صاحب اُن کو بوسہ دیں پرنس آف ویلز بڑے ادب سے ہاتھوں کی طرف جھکے او بوسہ دیکر رخصت ہونے ہی کو تھے کہ بادشاہ نے اپنا ہاتھ پھیلا دیا اور اپنے بیٹے کا ہاتھ دبا کر بڑی محبت سے ہلایا دونوں ایک دوسرے کو خوشحمت سے دیکھتے رہے اس بات سے اُن لوگوں کے دل محو حیرت ہو گئے جنہوں نے اس حال کو دیکھا شہزادہ معظم چوٹرے سے اتر کر تشریف لے گئے اور اپنی جگہ پر جا بیٹھے اس کے بعد گرجا میں اومینج اینتھم (Homage Anthem) بجنے لگا اور سپی اررز (Peers) نوبت بہ نوبت آئے اور کورنش بجا لائے اور باجے اور تمام لوگ جو اس جگہ موجود تھے باواز بلند کہنے لگے کہ خداوند کریم

بادشاہ ایڈورڈ کو سلامت رکھے بادشاہ ایڈورڈ مدت تک زن رہے
 بادشاہ ہمیشہ تک زن رہے اور اس پر بادشاہ کی تاج پوشی کا خاتمہ
 جب بادشاہ معظم تخت پر جلوہ افروز ہو چکے اس وقت اپنی ملکہ کی
 تاج پوشی دیکھتے رہے ملکہ الگزنڈرا اپنے جاہ و حشمت کے ساتھ آگے
 بڑھیں اور اس میز کے زینے کے قریب جھک گئیں آرک بشپ نے
 چند مختصر رسمیں بجالانے کے بعد ملکہ کا تاج میز سے اٹھایا اور ملکہ کے
 سر پر رکھ دیا ان کے ساتھ ہی پتی ارز کی عورتوں نے اپنے اپنے سر پر
 تاج رکھ لئے جیسا کہ ان کے خاوندوں نے بادشاہ کی تاج پوشی کے
 بعد کیا تھا تب ملکہ اپنے ہاتھ میں عصا لئے ہوئے اور دوسرے ہاتھ میں
 ہاتھی دانت کا عصا مع فاخہ کے لئے ہوئے آہستہ آہستہ تخت کی طرف
 چلیں اور چلنے کے وقت زریں لباس عجب چمک دمک دکھارہا تھا بادشاہ
 کے سامنے سے گزر کر نہایت خوشی سے کورنش کرتی ہوئیں اپنے تخت پر بیٹھیں
 بادشاہ و ملکہ اپنے تختوں کو چھوڑ کر مقدس جگہ میں گئے اپنے عصاؤں کو اپنے
 ملازموں کو دیا اور اپنے تاجوں کو اتار دیا بادشاہ نے روٹی اور شراب کی
 مقدس نیاز کو چڑھایا اور سونے کی ایک سل اپنی طرف سے اور ویسی ہی ملکہ
 کی طرف سے اس مقدس جگہ پر چڑھائی جب اس جگہ کی رسمیں پوری ہو چکیں
 تو وہ روٹی اور شراب جھکے ہوئے بادشاہ اور بیگم کو دی گئی اس کے بعد

باد از بلند دعائیں وغیرہ پڑھی گئیں بادشاہ و ملکہ یہاں سے علیحدہ علیحدہ رستوں سے سینٹ ایڈورڈ گر جا میں چلے گئے وہاں بادشاہ نے اپنا سنہرا لباس اتار کر محلی لباس پہن لیا ۛ

بہت دیر کے بعد یہ جم غفیر اپنی سے نکلا اور واپسی کا جلوس شروع ہوا بادشاہ کے سر پر تاج ہاتھ میں گیند و عصا بدن میں قرمزی مخمل کا لباس تھا ویسٹ منسٹر کے لڑکوں نے بلند آوازوں سے پہلے تین دفعہ بادشاہ کو اور پھر ملکہ کو چیر دئے اور کل گر جا کے آدمیوں نے جس قدر بچے اوپر بیٹھے ہوئے تھے اس زور سے نعرے مارے کہ تمام مکان گونج اٹھا

ایسی سے شاہنشاہ معظم کا شاہی محل میں واپس جانا

سب سے پہلے ایک بچ کے ۴۰ منٹ پر ان چلیرین (Royal-Children) یارک ہوس (York House) کو واپس ہوئے اور باد از بلند ان کو چیر دئے گئے اس کے بعد ڈیوک آف کنٹا نکلے اور لارڈ رابرٹ و لارڈ کینران کے بعد باہر آئے ہر ایک کو چیر دئے گئے ۲۰ بچ کے ۹ منٹ گزرنے پر شاہنشاہ معظم و ملکہ معظمہ گر جا سے باہر تشریف لائے ایک خلق خدا باہر دیر سے منتظر کھڑی تھی بادشاہ و ملکہ شاہی گاڑی میں بیٹھے ۳ منٹ تک گاڑی ٹھیری رہی اور دونو آپس میں گفتگو کرتے اور مسکراتے رہے

ہر طرف لوگ چیزز کے نعرے بلند کرتے تھے یہاں سے شاہی گاڑی
آہستہ آہستہ چلی اور کے ننگ سٹیچو (Canning Statue) میں سے گزری
اس جگہ صبح کے ۹ بجے سے اس وقت تک شاہی جلوس دیکھنے کے لئے
لوگ منتظر بیٹھے تھے گو صبح سے ۱۱ بجے تک قسم قسم و ملک ملک کے لوگ اپنی اپنی
وضع کی وردیوں میں گزر چکے تھے اور ایک ایسا منظر دکھا چکے تھے جو شاید
کبھی ان لوگوں کی نگاہوں سے نہ گزرا ہو گا مگر ان کی نگاہیں جلوس شاہی
کی مشتاق تھیں بڑی دیر کے بعد ان کی امید بر آئی یعنی شاہی جلوس کے
سوار اور سواری نظر پڑے دور سے چیزز اور نعروں کی آوازیں
سنائی دیں جو بتاتی تھیں کہ شاہ معظم کی گاڑی نزدیک ہے اور جس قدر
لوگ اُن سیٹنڈوں پر بیٹھے تھے اُٹھ اُٹھ کر اس طرف دیکھنے لگے یہاں تک
کہ شاہ معظم مع اپنی ملکہ صاحبہ کے سروں پر تاج شاہی رکھے ہوئے
نمایاں ہوئے ہر طرف سے مبارک بادی کے چیزز بلند ہوئے شاہی گاڑی
آہستہ آہستہ یہاں سے ہو کر ٹریفالگر سکوائر کی طرف چلی اس جگہ بھی
لوگوں کی کثرت تھی *

صبح کے ۹ بجے سے دن کے ۲ ۱/۲ بجے تک لوگ شوق سے شاہی جلوس
وافواج کے گوناگوں رنگوں کو دیکھ رہے تھے اور اس گھڑی کے منتظر تھے
کہ بادشاہ کو تاج پہنے ہوئے جاتے دیکھیں کامل چار گھنٹے کے انتظار کے

بعد توپوں کی آوازوں نے اُن کو اطلاع دی کہ شاہ معظم کے سر پر
 تاج رکھ دیا گیا اب کیا تھا ایک ایک منٹ ان کو ایک ایک گھنٹے کے برابر
 گزرتا تھا ہر شخص کا دل اسی پر لگا ہوا تھا کہ کب شاہ کی سواری گزرے اس
 جگہ پر اس قدر شور و غوغا اور لوگوں کی کشمکش تھی کہ ایک دفعہ تو اُس نظام
 کو بھی جو پولیس و فوج نے کیا تھا درہم و برہم کر دیا ساری ترتیب بگڑ گئی
 بعض ان بیچاروں کی جگہیں چھن گئیں جو صبح سے اپنی عمدہ جگہ پر بیٹھے
 تھے مگر یہ بد انتظامی چند ہی منٹ میں پولیس و فوج کے حُسن انتظام
 سے رفع کر دی گئی اور آخر وہ وقت آگیا جس کے لئے یہ لوگ اس قدر زور
 و شور کر رہے تھے یعنی شاہ معظم کی سواری اُن کے سامنے سے گزری اور
 ہر طرف سے لوگوں کی صدائیں بلند ہوئیں یہ جم غفیر اس جلوس کو دیکھتا
 رہا یہاں تک کہ شاہی گاڑی یہاں سے گزر کر پال مال اور سینٹ جیمز سٹریٹ
 (St. James's street) کی طرف چلی لوگوں نے بادشاہ کو دیکھ کر خوشی کے
 نعرے بلند کئے اور ہر طرف سے چیر ز کی آوازوں سے آسمان گونج اٹھا
 اس جگہ سے شاہی گاڑی کنسٹیٹیوشن ہل (Constitution Hill) میں سے
 گزر کر شاہی محل میں داخل ہوئی اس وقت موسم کی رنگت اور دن کی حالت
 میں بھی تغیر پیدا ہو گیا تھا تھوڑی تھوڑی بارش بھی ہونے لگی تھی شاہی
 سواری اسی ترتیب سے محل میں واپس آئی جس طرح سے کہ یہاں سے

پہلی تھی یہاں لوگوں کی اس قدر کثرت تھی کہ تل رکھنے کو جگہ نہ ملتی تھی پہلے
 بادشاہ سلامت پھر ملکہ معظمہ گاڑی سے اترے اور داخل شاہی منزل ہوئے
 الغرض اس طرح اس بڑے جشن کی رسم کا خاتمہ ہوا جس کے لاکھوں
 آدمی منتظر تھے اور ہزاروں میل سے ہر نقطے کا آدمی اس لئے طول طویل
 سفر طے کر کے آیا تھا بادشاہ سلامت جب تاج پوشی کی رسموں سے فارغ
 ہو کر ۲ بجے کے قریب تشریف لے جا چکے تو پھر میں گاڑی میں سوار
 ہو کر جو گر جا کے باہر موجود تھی اپنے فرود گاہ کو واپس ہوا راستے میں اُن
 لوگوں کا ہلٹر جو اب خوش خوش اپنے اپنے گھروں کو واپس ہو رہے تھے
 قابل دید تھا خاص خاص راستے واپس ہونے کے لئے تھے اور کسی شخص
 کو اجازت نہ تھی کہ مقررہ راستے کے سوا دوسرے راستے سے جائے ہر بازار
 کے شروع میں مضبوط دروازے بنائے گئے تھے اور پولیس کا مضبوط پہرہ
 تھا کارونیشن میں چونکہ میں بہت دیر تک بیٹھا رہا اور نیز واپسی کے
 وقت تھوڑی تھوڑی بارش بھی ہو رہی تھی اور ہوا میں اچھی خنکی ہو گئی تھی اسلئے
 مجھے کسی قدر بخار چڑھ آیا یہاں پہنچ کر چائے وغیرہ پی اور آرام کیا پھر رات
 تک میں کسی جگہ نہ گیا اور چہرا غان شہر کی بھی سیر نہ کی ۔

۱۰۔ اگست ۱۹۰۲ء یوم یکشنبہ

آج صبح کو اٹھا اب طبیعت درست ہے کھانا وغیرہ کھانے سے فارغ

ہو کر گاڑی موجود پائی سوار ہو کر ہائیڈ پارک (Hyde Park) میں سیر کے لئے گیا کم از کم بارش ہو رہی تھی وہاں سے ۱۲ بجے واپس آیا اور ۲ بجے پھر سوار ہو کر سرفرد لائل صاحب (Sir Alfred Lyall) سرچارلس لائل صاحب (Sir Charles Lyall) سر میکورتھ ینگ صاحب (Sir Mackworth Young) و کرنل مارشل صاحب (Colonel Marshall) کی ملاقات کرنے اور ان سے رخصت ہونے کے لئے گیا بعد ملاقات پانچ بجے ہوٹل واپس آیا اور چائے وغیرہ سے فارغ ہو کر نماز پڑھی قریب ۴ بجے کے شیخ اعجاز حسین صاحب و شیخ سجاد حسین صاحب جو ضلع علی گڑھ سے بغرض تعلیم یہاں آکر مقیم ہوئے، میں ملاقات کے لئے تشریف لائے اعجاز حسین صاحب آج کے علاوہ بھی میرے ملنے کے لئے اکثر آتے رہے اور امتحان بیرسٹری کی تیاری کر رہے ہیں قریب دو سال کے بعد پاس ہو کر واپس جائینگے اور اُن کے چھوٹے بھائی سجاد حسین صاحب بھی ۶ ماہ سے رائل اگریکلچرل کالج (Royal Agricultural College) میں تعلیم پاتے ہیں اعجاز حسین صاحب خاص لندن میں ۸۲ میڈل ٹمپل (Middle Temple) میں مقیم ہیں ۹ بجے شب تک اُن سے گفتگو ہوتی رہی اور زراعت کے بارے میں جہنئی تحقیقیں بذریعہ تعلیم اُن کو دریافت ہوئی، میں اُن کا ذکر رہا وہ ۹ بجے رخصت ہوئے اور کھانا کھانے و نماز پڑھنے سے فارغ ہو کر میں شہر کے چراغان

کی سیر دیکھنے کے لئے گیا گو گذشتہ رات کو بہ سبب تکان و کسل طبیعت کے اس دل خوش کن تماشے سے معذور رہا چراغان قابل دید تھا کیونکہ شہر کا ہر حصہ روشنی سے ایک بقیہ نور معلوم ہو رہا تھا دکانوں اور مکانوں پر مختلف قسم کے پھولوں کی صورت میں روشنی کی بہار قابل دید تھی بادشاہ ملکہ کے تاج کی شکل کو برقی روشنی سے اس طرح روشن کیا تھا کہ نور کے تاج معلوم ہوتے تھے جب یہ روشنی چمکتی تھی تو بادشاہ معظم کا نام ایک عبارت کی صورت میں جلوہ گر ہوتا تھا اور عجب کیفیت دکھائی دیتی تھی خصوصاً کینڈین آرچ (Canadian Arch) جو عین وسط بازار میں تھا عجب لطف دکھاتا تھا نیچے سے اوپر تک ہزاروں لمپ قسم قسم کے رنگ کے منور نظر آتے تھے اور بادشاہ کے لئے دعا وغیرہ ایسے خوبصورت حروف میں روشن لکھی تھی کہ سامنے سے صاف پڑھ سکتے تھے شہر کے اُن بازاروں میں خاص کر روشنی کا اہتمام بڑے زور سے کیا گیا تھا جہاں سے جلوس تاج پوشی گزرتا تھا لوگوں کی اس قدر کثرت تھی کہ ہر جگہ ہزاروں مرد و عورتیں اور بچے دکھائی دیتے تھے اور رات کو بالکل گاڑی و گھوڑے وغیرہ کے پھرنے کی اجازت نہ تھی یہ چراغان بھی خوبی اور بڑی رونق سے کیا گیا تھا چراغان کی سیر کرنے کے بعد واپس آیا ۔



۱۱۔ اگست ۱۹۰۲ء یومِ دو شنبہ

آج صبح کو بجے بیدار ہوا اور کھانے وغیرہ سے فارغ ہونے کے بعد ۱۰ بجے سوار ہو کر مضامات لنڈن کی سیر کرنے گیا اور اپنے میسرمنٹی میئر صفر حسین صاحب کو گلک اینڈ سنز (Cook & Sons) کے دفتر میں بھیجا تاکہ وہ واپسے ہندوستان کا انتظام کریں اور پیرس (Paris) جانے کے لئے گاڑی ریزرو کرائیں ۲ بجے کے قریب میں ہوٹل میں واپس آیا چائے پینے و نماز پڑھنے کے بعد پھر چند احباب کے ملنے کے لئے گیا اور مختلف پارکوں کی سیر کی اور شام کو ہوٹل واپس آ کر اپنی ضروریات سے فراغت پائی +

۱۲۔ اگست ۱۹۰۲ء یومِ سه شنبہ

آج آسمان اس قدر تاریک ہے کہ دن کو بغیر لیمپ کی روشنی کے کمرے میں باریک اشبیا کا نظر آنا ناممکن ہے گواہر جگہ کچھ کچھ روشنی ہے کہ جس سے تمیز ہو سکتی ہے کہ دن ہے ۱۰ بجے تک اپنی ضروریات سے فارغ ہو کر شہر میں سیر کرنے کے لئے گیا اور چند مشہور مقامات دیکھے جن کا ذکر پہلے ہو چکا ہے ایک بجے واپس آ کر اسباب سفر گلک اینڈ کمپنی کے آدمی کے حوالے کیا گیا تاکہ وہ لے جا کر جہاز پر درستی سے رکھے پانچ بجے پھر باغوں کی سیر کی اور سات بجے شام کو واپس آیا تاکہ اپنے دوست مسٹر گلک صاحب کا جوڈلین کے کالج میں پروفیسر ہیں اور جن کی نسبت مفصل حال میں نے

اپنے قیام ڈبلن میں لکھ دیا ہے ریسیوکروں جن کو خاص کر مہمان شاہی
ہندوستان نے مدعو کیا تھا صاحب موصوف مع اپنی میم صاحبہ و صاحبزاد
کے تشریف لائے اور گیارہ بجے رات تک احتلاط کرنے کے بعد رخصت ہوئے۔

۱۳۔ اگست ۱۹۰۲ء عیوم چار شنبہ

آج صبح ۶ بجے اٹھا اور کھانا کھا کر اپنے بعض احباب سے ملنے گیا اور
اپنے میز نشی کو روانہ کیا تاکہ وہ لگ اینڈ سن کے دفتر میں جا کر اپنے حسنا
کا فیصلہ کریں اور کل جانے کے لئے بھی انتظام کریں آج ہی میں نے اپنی عکسی پر
بھی لارڈ جارج ہملٹن صاحب (Lord George Hamilton) سکرٹری آف سٹیٹ

کی خدمت میں بھیجی جس کی خواہش صاحب موصوف نے مجھ سے کی تھی میر
وغیرہ کرنے کے بعد میں واپس ہوا تاکہ چائے وغیرہ و دیگر ضروریات سے
فارغ ہو کر بکنگھم پالیس (Buckingham Palace) میں ملاقات شہنشاہ معظم

کے لئے جاؤں جس کے لئے ۳ بجے شام کا وقت مقررہ ہوا تھا قریب
تین بجے میں ہوٹل سے گاڑی میں سوار ہو کر اس وقت روانہ ہوا جبکہ
خفیف خفیف بارش ہو رہی تھی اور بکنگھم پالیس کے دروازے پر جہانکہ
سرخ مچل کافرش ہے اُتر اسکرٹری صاحب نے ریسیو کیا ان کے ہمراہ شاہی
مکان سے گزر کر اس کمپونڈ (Compound) میں گیا جہاں شاہی شامیاء نصب
ہے اور اس کے سامنے ہندوستانی فوج چار قطار میں صف آرا ہے جسکی

ہر قطار میں ۲۵۰ آدمی صف بستہ ہیں ان کے کمانڈنگ فسر کرنل واٹسن جی (Colonel Wattson) تھے یہ فوجیں اپنی اپنی رنگ برنگ خوش وضع و دیوں میں ریولیو کی رونق کو بڑھاتی ہیں جس وقت خیمے میں داخل ہوئے اکثر مہمانان شاہی ہند و چند ہمارا جگان اس جگہ اپنے زرق برق لباسوں میں شامیانے کی رونق کو دوبالا کر رہے تھے تھوڑے ہی عرصے کے بعد شاہنشاہ معظم و ملکہ معظمہ تشریف فرما ہوئیں جن کے ہمراہ پرنس آف ویلز صاحب مع پرنسز آف ویلز صاحبہ و پرنس و پرنسز چارلس ڈنمارک و کروں پرنس ڈنمارک و ڈیوک و ڈچس سپارٹا و پرنسز لوئی آگسٹا و مکلیں برگ پرنس جارج پرنس انڈریو آف گریس و ہمارا جے جے پور و ہمارا جے سیندھیا گوالیار و ترکی سفیر وغیرہ وغیرہ تھے جو ہیں بادشاہ اس جگہ پہنچے تمام فوج کی باقاعدہ سلامی ہوئی بادشاہ نے مسکرا کر جواب دیا اور شامیانہ کے سامنے اپنی جگہ پر جا بیٹھے نیشنل اینتھم بجنے لگا سب سے پہلے مہمانان شاہی ہند نے یکے بعد دیگرے حضوری حاصل کی ہر ایک سے بادشاہ سلامت نے خند پیشانی سے گفتگو فرمائی اور وہ کارونیشن میڈل جو بادشاہ کے سامنے میز پر پڑے تھے اور جن کو پرنس آف ویلز صاحب ملک معظم کے آگے پیش کرتے تھے اپنے دست مبارک سے دیتے تھے چنانچہ میری نوبت پر بھی بادشاہ سلامت نے مہربانی و انتفا

سے میڈل کو عطا کیا جب سب مہمانان شاہی کو تمنغے دئے جا چکے تو فوج ایک ایک قطار میں سامنے سے گزری جو شاہ معظم کو سلام کرتی تھی پرنس آف ولز صاحبانہا نے بکمال شفقت ان کو باقیہ تمنغہ جات کا رو نیشن عطا کئے جب یہ کل سپاہی افسران فوج تمنغہ جات پا چکے تو شاہ معظم اسی بارش میں باہر نکلے اور کھڑے ہو کر مفصلہ ذیل تقریر فرمائی :-

تقریر شاہنشاہ معظم

گرنل واٹسن صاحب میں چاہتا ہوں کہ آپ میری طرف سے ہر رتبے کے لوگوں کو جو آج اس جگہ میرے سامنے موجود ہیں اس بات سے آگاہ کر دیں کہ میں ان کے دیکھنے سے نہایت خوش ہوا مجھے بڑا خوف تھا کہ مبادا ایسا نہ ہو کہ میری سخت بیماری مجھے ان کے دیکھنے سے روک لے لیکن اب میں اللہ تعالیٰ کے فضل و رحم سے بالکل تندرست ہوں یہ بھی بڑی خوشی کا باعث ہے کہ اس قدر لوگوں نے تمنغے حاصل کئے ہیں ان میں سے بہت سے رجسٹوں کو پہچانتا ہوں کہ جن کو میں نے دہلی کی مصنوعی جنگ و دیگر مقامات ہند میں دیکھا تھا مجھے امید ہے کہ یہ انگلستان میں رہنے سے بہت محفوظ ہوئے ہونگے اور اپنے وطن کو بخیریت تمام پہنچیں گے۔

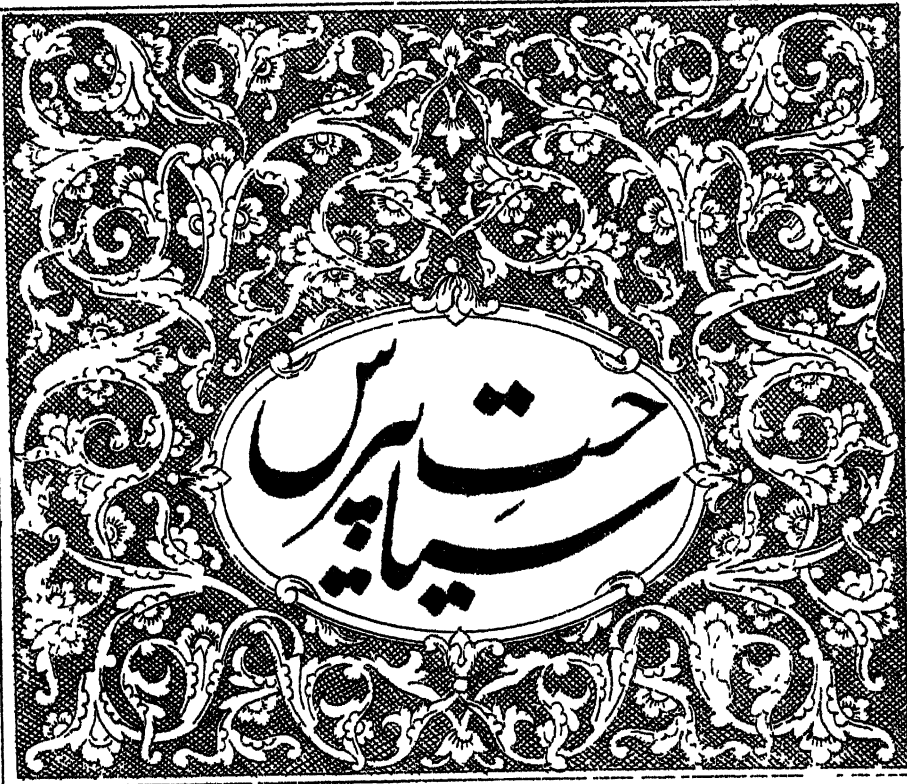
شاہ معظم کی تقریر ختم ہونے پر فوج نے تین بلند چیرز دئے اور

رخصت ہوئی شاہ معظم جب تک کہ کل فوج سامنے سے نہ گزری کھڑے
 رہے اور ہر شخص کا فرداً فرداً سلام لیتے رہے اس کے بعد محل شاہی میں
 تشریف لے گئے ہم سب بھی ساتھ ساتھ تھے جب کل شاہزادگان یورپ
 تشریف لے جا چکے تو ہم نے شہنشاہ معظم سے رخصت چاہی جواب میں
 انہوں نے نہایت مہربانی سے فرمایا کہ آپ سب صاحبان کے لئے چائے
 تیار کی گئی ہے میں بہت خوش ہوں گا اگر آپ وہاں تھوڑی دیر بیٹھ کر چائے
 وغیرہ پیئیں چنانچہ ہم سب مہمانان شاہی مع راجگان با اختیار اس کمرے
 میں گئے وہاں ملکہ معظمہ بھی تشریف لائیں اور کمال مہربانی سے ہر ایک کی
 دل جوئی کرتی تھیں چائے پینے و میوہ وغیرہ کھانے کے بعد ہم نے بادشاہ معظم
 ملکہ معظمہ سے رخصت چاہی جنہوں نے کمال مہربانی و انتفات رخصت کیا ۔
 اس جگہ شاہنشاہ معظم و ملکہ معظمہ و کل خاندان شاہی کا مختصر حال
 لکھنا نہایت مناسب معلوم ہوتا ہے حضور ملک معظم اعنی شہنشاہ ایدہ و روزہ
 ملک معظمہ کوئٹہ و کٹوریہ صاحبہ آں جہانی دہزرایل ہائینس پرنسپس البرٹ
 اگسٹس چارلس ایسے نیوایل پرنس کن برٹ ڈیوک آف سیکسنی
 پرنس آف سیکس کو برگ و گوتھا کے صاحبزادے ہیں ان کے والد ماجد نے
 جو آرینسٹ فریڈرک انیتھونی چارلس لوئی ڈیوک و حکمران سیکس کو برگ و گوتھا
 کے دوسرے صاحبزادے تھے ۱۴- دسمبر ۱۸۶۱ء میں انتقال فرمایا حضور

ملک معظم ۹ نومبر ۱۸۴۱ء کو پیدا ہوئے اور ۴ دسمبر ۱۸۴۱ء میں پرنس آف ویلز
 و ارل آف چیٹر کے معزز خطابات سے نامزد کئے گئے ۱۸۴۹ء میں ارل
 آف ڈبلن بنائے گئے ۲۲۔ جنوری ۱۹۰۱ء میں اپنی والدہ ماجدہ کے
 انتقال کے بعد رونق افروز اریک سلطنت ہوئے اور ۲۴ جنوری ۱۹۰۱ء
 کو بادشاہ مشہر ہو گئے اور ۹۔ اگست ۱۹۰۲ء کو ویسٹ منسٹر میں تاجپوش
 ہوئے جس کا ذکر بالتفصیل اسی سفر نامے میں ہو چکا ہے برطانیہ کلاں و
 ہندوستان کے تعلیمی و فوجی و دینی کل اعلیٰ اعلیٰ خطابات حاصل کئے جن
 کی پوری تفصیل کے لئے ایک جدا کتاب کی ضرورت ہے ماسوائے ان کے
 اکثر سلطنتی غیر کے معزز خطابات سے بھی ممتاز ہیں پارلیمنٹ نے
 ۱۸۶۳ء میں ان کے لئے جبکہ وہ پرنس آف ویلز تھے چالیس ہزار پونڈ
 سالانہ کارنوال کی ڈیچی کی آمدنی جاگیر کے سوا مقرر فرمائے اور ۱۸۸۹ء میں
 چھتیس ہزار پونڈ سالانہ پارلیمنٹ نے حضور ملک معظم کی اولاد کی پرورش و
 تعلیم کے لئے اضافہ دینا منظور کیا تخت پر جلوس فرماتے ہی ان کے خرچ
 و اخراجات کے لئے چار لاکھ ستر ہزار پونڈ سالانہ بموجب ایکٹ پارلیمنٹ
 مقرر کئے گئے ۱۰۔ مارچ ۱۸۶۳ء کو ان کی شادی پرنس الگیزنڈر اکیولینسکی
 چارلوٹ لوئیس جولیا سے قرار پائی تھی جو شاہ ڈنمارک کی بڑی صاحبزادی
 ہیں یہ اول دسمبر ۱۸۴۲ء میں پیدا ہوئی تھیں پارلیمنٹ نے ان کے

لئے علیحدہ ۱۸۶۳ء میں دس ہزار پونڈ سالانہ مقرر کئے اگر یہ اپنے شوہر کے بعد
 تک نہ رہیں تو ان کو تیس ہزار پونڈ سالانہ دئے جائینگے شاہنشاہ معظم کی نشینی
 کے بعد اپریل ۱۸۶۹ء میں ستر ہزار پونڈ سالانہ ان کے لئے مقرر ہوئے شاہنشاہ معظم
 نے ابتداءے شباب سے اس وقت تک جس قدر رحم دلی اور ہمدردی کے
 خیال کو رعایا کی نسبت ظاہر فرمایا اُس کے بیان کی ضرورت نہیں ہر ملک کے
 لوگ اُن کو نہایت عزیز نگاہوں سے دیکھتے ہیں یہ مخصوص قدر شناسی تھی کہ
 تاج پوشی کے مبارک موقع پر اپنی رعایاے ہندوستان کو فراموش نہ کیا اور
 مہماں نوازی سے زیادہ عزت افزائی کی کیا یہ خیال رعایا کے دل خوش کرنے
 کے لئے کچھ کم ہے کہ اس ناگمانی بیماری میں بھی اس قدر خیال رکھا اور اپنے
 لختِ جگر پرنس آف ویلز صاحب کے ذریعے سے ظاہر فرمایا کہ اگر ہندوستانی
 معائن شاہی و اخراج ہند اُن کی صحت تک ٹھہریں اور موقع تاج پوشی پر
 شریک ہوں تو وہ بہت خوش ہونگے اس میں کوئی کلام نہیں کہ جس محبت اور
 شوق سے انہوں نے اپنی رعایاے ہندوستان کو مدعو فرمایا اور اُن کی
 عزت افزائی کی وہ ایسی نہیں ہے کہ اس کو ہم لوگ بھول جائیں +

شاہی محل سے روانہ ہو کر میں آرام گاہ میں آیا چونکہ انشاء اللہ کل سیرس
 جانے کا ارادہ ہے اس لئے اسبابِ غیرہ کے باندھنے اور درست کرنے کی فہمائش
 کی گئی اور آٹھ بجے شام کو کھانے اور نماز سے فارغ ہونے کے بعد آرام کیا +



۱۴۔ اگست ۱۹۰۲ء یوم پنجشنبہ ۰۰۰۰۰۰۰۰
 آج صبح کو اٹھا اور ۱۰ بجے کھانے سے فارغ ہو کر مع ڈاکٹر الین صاحب
 و میز نشی اصغر حسین صاحب و اسد پیش خدمت سب صاحبوں سے رخصت ہو کر پنج
 بارادہ سفر فرانس ہوٹل سے چلا اور ۱۰ بجے لندن کے وکٹوریہ سٹیشن
 پر پہنچا سیشل ٹرین تیار تھی مسٹر کزن و ایلی صاحب ڈنلوپ سمیت صاحب
 کے بھائی بھی اسٹیشن پر موجود تھے ان سے بھی رخصت ہو کر مع ہمراہیان کے
 ریل پر سوار ہوا۔ اسی گاڑی میں ہمارا صاحب کے لا پور ہمارا صاحب کو بیچ
 بھی تشریف لئے جاتے ہیں جن سے تھوڑی دیر تک گفتگو رہی اگر معزز

مہمان شاہی ہند بھی اسی راہ سے جاتے ہیں تاکہ راستہ بھی کم ہو جائے اور فرانس کے مشہور شہروں کی سیر بھی کی جائے مگر بعض صاحبان نے دریائی راہ کو اختیار کیا۔ مثلاً راجہ پرتاب بہادر سنگھ آف پرتاب گڑھ و نواب محمد اسلم خاں صاحب وغیرہ وغیرہ پورے گیارہ بجے گاڑی چلی اور ایک بجے ڈوور پر پہنچی یہاں سے جہاز پر سوار ہو کر ۲۱ میل سمندر طے کرنے کے بعد دوسری جانب فرانس کے شہر کیلے میں پورے ایک گھنٹہ ۲۰ منٹ کے بعد پہنچا اور جہاز سے اتر کر ریل پر جو ساتھ ہی کنارے پر تیار کھڑی ہے سوار ہوا ۱۲ بجے ریل پیرس کو روانہ ہوئی راستے میں صرف ایک ایمریشن پر ٹھہری باقی کسی جگہ نہ رکی تمام راستے میں جو میں نے تقریباً ۷۷ میل طے کیا برخلاف انگلستان کے ہر طرف فصلی زراعت دیکھنے میں آئی جس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ لوگ زراعت میں بہت سرگرم ہیں اور فصلیں بھی عمدہ معلوم ہوتی ہیں ۱۷ بجے شام کو پیرس میں اتر اہم راجہ صاحبان کو لا پور کو کوچ بہار براہ راست مارسیلز کو گئے ریلوے اسٹیشن پر تک اینڈ کمپنی کا انسٹریکٹریز یعنی مترجم مع گاڑی موجود ہے ریل سے اتر کر گاڑی میں سوار ہوا اور اسٹیشن سے سیدھے گرانڈ ہوٹل میں آیا یہ ہوٹل اپنے انتظام و آرائش میں اچھا ہے نہایت ہی سجا ہوا اور خوبصورت بنا ہوا ہے کھانا کھانے کے بعد گیارہ بجے رات کو سویا ۛ

لئے مصیبت کی صدیاں تھیں کوئی وسعت و شہرت اس شہر نے ان دو سو سال میں پیدا نہ کی لیکن اس کے بعد شہر کی تجارت میں جان پڑتی گئی ۱۸۰۱ء لغایت ۱۸۳۰ء میں اس شہر کی رونق کوئی ششم کے عہد میں بہت بڑھ گئی اور روز افزوں ترقی ہوتی گئی ۱۸۰۱ء سے ۱۸۲۳ء تک فلپ ثانی نے نہریں چشمے وغیرہ بنوائے بازار قائم کئے اور بڑے بڑے بازاروں میں فرش بنوائے پولیس کا رواج دیا اور قلعے تعمیر کرائے اسی بادشاہ نے یونیورسٹی کی بنیاد ڈالی اور کپہنی تجارت بھی اُسی وقت جاری ہوئے ۱۸۵۱ء میں اس شہر کی آبادی ایک لاکھ بیس ہزار تھی ۱۸۵۵ء لغایت ۱۸۸۴ء تک فلپ چہارم کے عہد میں پارلیمنٹ کی بنیاد ڈالی گئی ۱۸۷۰ء میں یہاں بڑا انقلاب پیدا ہوا کیونکہ بھاری بھاری ٹکس شہر پر لگائے گئے اور اس ظلم و تعدی کے سبب لوگوں نے بغاوت اختیار کی چنانچہ شہر کے قصابوں نے دس ہزار آدمیوں کو مار ڈالا پندرھویں صدی عیسوی کے آخر میں چھاپا جاری کیا گیا سو اسی صدی میں اس شہر کی آبادی تین لاکھ تک پہنچ گئی اسی صدی میں چند مشہور شائقین و گرجا و لائبریری وغیرہ تعمیر ہوئے سترھویں اور اٹھارھویں صدی میں پریس میں علم و فضل و دستکاری و حرفت وغیرہ نے اس قدر رواج پایا کہ یہ شہر تمام یورپ میں ضرب المثل بن گیا اٹھارھویں صدی کے شروع میں اس کی آبادی پانچ لاکھ ساٹھ ہزار نفوس تک پہنچی ۱۸۰۴ء سے ۱۸۱۴ء تک جبکہ

نپولین بوناپارٹ یہاں کا بادشاہ تھا اس کی شہرت قابل ذکر ہے کیونکہ اس نے اس بات میں بڑی کوشش کی کہ پیرس کو کل یورپ کا دار السلطنت بنادے ۱۸۰۶ء میں اس شہر میں ریل جاری ہوئی ۱۸۵۲ء لغایت ۱۸۷۱ء تک بڑے بڑے بازار اور فراخ چوک و دیگر عمن عمن عمارتوں سے شہر کو رونق دی گئی لوگوں نے بھی عالی شان مکانات بنوائے ۱۸۶۱ء میں اس کی کل آبادی سولہ لاکھ سترھ ہزار آٹھ سو اکتالیس تک پہنچی ۱۸۷۱ء میں ۴۴ ستمبر کو تیسری دفعہ سلطنت جمہوری قائم ہوئی جو اس وقت تک چلی آتی ہے +

❖❖❖❖❖ موجودہ حالت پیرس ❖❖❖❖❖

شہر پیرس آج کل فرانس میں سب سے بڑا شہر ہے اس کا طول بلد ۴۲° - دقیقہ شرقاً ہے اور عرض بلد ۴۸° - دقیقہ شمالاً ہے آج کل اس کی آبادی پچیس لاکھ چھتیس ہزار آٹھ سو چونتیس ہے اس حصہ شہر کا رقبہ جو فصیل کے اندر ہے بیس ہزار ایکڑ سے بھی زیادہ ہے شہر پیرس دریائے سین کے دونوں طرف بسا ہوا ہے جس کا انتظام ٹون کونسل کے اختیار میں ہے جس کی سالانہ بجت پندرہ کروڑ روپے کے قریب ہے پیرس کے ارد گرد دیوار بنی ہوئی ہے جو ۱۸۴۰ء کے بعد تیار کی گئی تھی جس میں آٹھ کروڑ نوے لاکھ روپیہ لاگت آئی ہے یہ دیوار ۲۱ میل لمبی ۳۲ فٹ اونچی ۱۹ فٹ

چوڑی ہے اس کے گردا گرد ۸۸ فٹ چوڑی ایک خندق بنی ہوئی ہے پریں بحیثیت ملکی ہی فرانس کا دارالسلطنت نہیں ہے بلکہ علمی۔ تجارتی۔ حرفتی۔ تصویر کشی وغیرہ وغیرہ کا بھی دارالسلطنت ہے اس کی آب و ہوا بہ نسبت انگلستان کی آب و ہوا کے کسی قدر گرم مگر مفید صحت ہے یہی وجہ ہے کہ اس جگہ کے لوگ شمالی یورپ کی نسبت ذرا میلے رنگ کے ہیں اور اسی سبب سے سرخی و سفیدہ کے پوڈر کو استعمال کرتے ہیں لیکن خط و خال میں نہایت موزوں ہیں موسم سرما میں اس جگہ بھی برف بکثرت گرتی ہے اس شہر کی عمارتیں بڑی عالی شان چوک نہایت وسیع ہیں جن میں ہر طرف بازار کی شاخیں نکلی ہوئی ہیں ایک چوک میں میں نے ۱۲ اسٹریکٹس شمار کیں چوک میں سے ہر سڑک کو دیکھ سکتے ہیں نفاست۔ خوبصورتی اور وسعت میں ہر بازار وسیع و فراخ ہے اکثر بازاروں میں کناروں پر دو رویہ درختوں کی قطاریں ہیں گاڑی۔ سوار۔ پیادہ کے لئے علیحدہ علیحدہ سڑکوں پر راستے بنے ہوئے ہیں جس سے کسی قسم کی تکلیف آمد و رفت میں نہیں ہوتی سواری کی اس جگہ کئی قسمیں ہیں ریل ٹریکس۔ گھٹی۔ ٹریکس۔ بھی کئی قسم کی ہیں یہ گھوڑوں و خانی انجن اور برقی طاقت سے چلائی جاتی ہیں گھٹیاں۔ لینڈ و۔ فٹن کئی قسم کی ہیں ان میں سے بعض میں چھ گھوڑے تک لگائے جاتے ہیں * بعض سڑکوں پر درخت دو دو چار چار قطار میں لگے ہوئے ہیں اور

بعض بازاروں میں مکانوں کے سامنے باغات نہایت عجم کے درختوں اور پھولوں سے سجے ہوئے ہیں اس شہر میں عمارات و بازار و چوک بمقابلہ دیگر مشہور مشہور شہروں کے بہت وسیع و فراخ ہیں اکثر مکان چھ یا سات منزل کے ہیں اس شہر میں پچیس لاکھ کی آبادی بلحاظ وسعت بہت کم ہے اس لئے اکثر سڑکوں پر وہ جگہٹا جو لندن میں ہے دیکھنے میں نہیں آیا لیکن خاص خاص مشہور بازاروں مثلاً ایوی نیوڈمی لیوپرا (Avenue-de-l'opera) میں بڑا ہجوم ہوتا ہے شہر اور عمارتوں کی صفائی نہایت قابل تعریف ہے کوئی مکان سیاہ دیکھنے میں نہیں آیا دنیا کو یہاں کی صفائی سے سبق حاصل کرنا چاہئے خداوند تعالیٰ نے اس شہر کو دو اعلیٰ نعمتیں عطا کی ہیں ایک تو دریائے سین جو شہر کے وسط سے گزرا ہے جس میں نہایت نفیس کشتیاں بہتی ہوئی دریائی رونق بڑھاتی ہیں دوسرے نظارہ پارک جو شہر کے شمال مغرب و جنوب مشرق میں واقع ہیں ان باغات میں شام کو لاکھوں کا ہجوم ہوتا ہے اور خوب لطف رہتا ہے کہیں کرکٹ کہیں بال کہیں ٹینس غرض ہر شخص کسی نہ کسی شغل میں مصروف ہوتا ہے یہاں کے لوگ عیاش ہیں رات کو ۲ بجے تک سڑکوں پر دکھائی دیتے ہیں اور تھیٹروں و آپرا و ناچ میں بڑے شوق سے شریک ہوتے ہیں تمام دنیا کے ستیاح خصوصاً امریکہ و گریٹ برٹن کے ہزاروں آدمی تھیٹروں اور بازاروں میں دیکھے

جاتے ہیں تقریباً کل اہل یورپ جدید وضع و قطع لباس میں انہیں لوگوں کے مقلد ہیں جب سے لوگ آسائش اور تن آسانی کے خوگر ہوئے ان کی سلطنت کے حدود ایک حد پر رہ گئے +

سب سے پہلے ہم پلیس ڈی لاکنکورڈ (Place-de-la-Concorde) کو دیکھنے گئے یہ عالی شان عمارت پیرس میں تو کیا بلکہ تمام یورپ میں نہایت ہی خوبصورت ہے اس کا طول ۳۹۰ گز اور عرض ۲۳۵ گز ہے اس کے وسط میں ایک بڑا مینار ہے جس کے اوپر سے شہر کے بہت سے مشہور مقامات دکھائی دیتے ہیں یہ عمارت ۱۷۵۷ء میں بنائی گئی کہتے ہیں کہ اس جگہ ہزاروں آدمی کا خون گر چکا ہے تاریخی واقعات سے بھی یہ ثابت ہے کہ کئی موقعوں پر یہاں بڑا گشت و خون ہوا یہ مینار جو اس کے وسط میں ہے ایک قطعہ سنگ کا بنا ہوا ۷۴ فٹ اونچا و ۲۴۰ ٹن وزنی ہے جس کو ۱۳۱۵ء میں محکمہ سبیل وائے مصر نے لوئی فلپ کے نذر کیا تھا اور پیرس میں لا کر ۱۳۲۶ء میں ۱۳ فٹ بلند چبوترے پر رکھا گیا اس محل کو رات کے وقت دیکھنا نہایت مناسب ہے کیونکہ اس کے سامنے ایک وسیع میدان ہے جس میں نہایت عجم وضع سے ہزاروں لالٹینیں نصب کی گئی ہیں اور اس کے دائیں بائیں بہت ہی خوش منظر درخت اور وسط میں ایک فوارہ قابل دید ہے جن کی سیر انسان کو بڑا لطف حاصل ہوتا ہے یہاں سے پونٹ الکسانڈر تیسرا (Pont Alexandre III)

کے دیکھنے کے لئے گیا یہ ایک عالی شان پل ہے جس کا پہلا پتھر ۱۸۹۶ء
 کو رکھا گیا تھا اور سنہ ۱۹۰۷ء میں ختم ہوا یہ پل پیرس کے تمام پلوں سے بڑا
 اور خوبصورت ہے اس پل میں ایک فولادی محراب ہے جو ۳۲ فٹ لمبی
 اور ۱۳ فٹ چوڑی اور سطح آب سے ۲۵ فٹ اونچی ہے پل پر نیلا رنگ پھرا
 ہوا ہے اس کے کل ستون تانبے اور پیتل کے ہیں اور پل کے دروں پر
 سنہرا کام کیا ہوا ہے اس پل کو دیکھ کر آرک ڈی ٹریامف ڈیلوٹائیل
 (Arc-de-Triomphe-de-l'Etoile) کے دیکھنے کو گیا یہ ایک بڑی محراب ہے
 جو ۱۸۳۶ء میں بنائی گئی تھی ۴۰ فٹ اونچی اور ۱۴۶ فٹ چوڑی اور ۲۷
 گہری ہے اس میں ۶۰ لاکھ روپے کی لاگت آئی ہے یہاں سے پیلے رائل
 (Palais Royal) و نوٹر ڈیم وغیرہ سے پھرتے ہوئے چونکہ ایک بجے کا وقت
 ہو گیا ہے اپنے قیام گاہ کو واپس ہوا *

یہ شہر لنڈن سے صرف انہیں امور میں بڑھ کر نہیں ہے بلکہ اس کے
 بازار فراخ ہیں و عمارات عالی شان ہیں ہر طرف درختوں کی کثرت ہے
 یہاں کے لوگ بھی نہایت شائستہ ہیں جہاں سے ہماری گاڑی نکل جاتی
 ہے یا کسی جگہ ٹھیر جاتی ہے تو کوئی شخص ہم کو دیکھ کر مسکراتا تک نہیں بولتا اور
 استہزا کرنا کیسا اس شہر میں آنے سے مجھے سخت افسوس اس بات پر ہوا کہ
 میں اس شہر کی زبان نہیں جانتا کہ ان کے مذہب تقریر کا خط اٹھاؤں مگر

پھر بھی مترجم کے ذریعے سے جہاں تک ممکن ہے گفتگو اور حالات دریا کرنے سے معلوم ہوا کہ وہ لوگ ہمارے آنے کو عزت کی نگاہوں سے دیکھتے ہیں ۴ بجے کے قریب میں ایک سیلون کو دیکھنے گیا جو ۹ ہزار فٹ زمین سے اونچا اڑایا جاتا ہے اور جس میں ۹ آدمی بٹھائے جاتے ہیں اُس کو دیکھ کر شوق ہوا کہ میں بھی اس سیر کا لطف اٹھاؤں گو میں نے اس سے پہلے بھی ۱۸۹۹ء میں جب میں اپنے عہد معظم قبلہ یعنی حاجی ازیل کے نواب نواز شمس علی خاں صاحب مرحوم کے ہمراہ یہاں آیا تھا تو اس سیلون کو دیکھا تھا مگر سوار نہیں ہوا تھا اس کے اُس احاطے میں جانے کے لئے جس جگہ سے یہ اڑایا جاتا ہے فی کس دو فرینک لئے جاتے ہیں ہم چار شخصوں یعنی میں نے و میرا صغر حسین و اسد اللہ و اسٹر پر سٹپانچ پانچ فرینک دے کر سیلون میں بیٹھنے کا ٹکٹ لیا ہم اُس بیڈ کے ٹوکرے میں جو سیلون کے نیچے لگا ہوا تھا اور جس کی چاروں طرف رستیاں لگی ہوئی تھیں کھڑے ہوئے۔ کیونکہ اس میں بیٹھنے سے وہ لطف حاصل نہیں ہوتا جو کھڑے ہونے سے ہوتا ہے ہمارے کھڑے ہونے اور اس ٹوکرے کے بند کرنے کے بعد وہ سیلون چھوڑا گیا۔ سیلون کے نیچے ایک بڑا سارہا ہے جو مشین کے ذریعے سے کھلتا اور لپٹتا ہے جس سے سیلون چڑھتا اور اترتا ہے سیلون چھوٹنے پر سیدھا آسمان کو چلا اور برابر اونچا ہوتا گیا

یہاں تک کہ کل پیرس ہم کو ذرا سا معلوم ہونے لگا عالی شان عمارات بہت ہی چھوٹی چھوٹی دکھائی دینے لگیں چند منٹ کے بعد جب میں نے غور کیا تو معلوم ہوا کہ بیلون ہوا میں معلق کھڑا ہے اس بلندی پر نظارہ عالم کی کیفیت ہی اور تھی میرے پاس میرا صغیر حسین کھڑے تھے انہوں نے مجھ سے بیان کیا کہ اور تو کوئی چیز اس میں نئی معلوم نہیں ہوئی مگر سننے میں قریب کی آواز دور معلوم ہوتی ہے میں نے جواب دیا کہ یہاں کی ہوا بمقابلہ نیچے کی ہوا کے ہلکی ہے اس لئے شاید یہ فرق ہو چند منٹ تک ہم معلق ہوا میں کھڑے رہے پھر بیلون نیچے اُترتا ہوا معلوم ہوا چڑھنے اُترنے میں کوئی آواز اور ٹکان نہیں ہوئی جس سے بیلون کی حرکت محسوس ہو صرف تمیز چیزوں کے دیکھنے سے ہوئی یعنی جب نیچے کی چیزیں چھوٹی چھوٹی دکھائی دینے لگیں تو معلوم ہوا کہ ہم اوپر چڑھ رہے ہیں اور جب بڑی معلوم ہوئیں تو خیال ہوا کہ نیچے اُتر رہے ہیں اور جب کوئی تغیر نظر نہ آتا تو تصور ہوا کہ بیلون کھڑا ہے انہیں علامات سے میں نے اُترنے اور چڑھنے اور ٹھہرنے کو عمن طور سے امتیاز کیا۔ بیلون چڑھنے کے وقت صرف تین منٹ کے قریب اس ۹ ہزار فٹ کی بلندی تک پہنچا کیونکہ ہوا اُڑانے میں مددگار تھی اور اُترنے میں ہم کو ۶ منٹ کے قریب لگے کیونکہ بیلون بذریعہ مشین اُتارا گیا اور ہوا مخالف تھی جب بیلون نیچے آیا تو چھ آدمی ہاتھوں میں لکڑیاں لئے جن کے

سروں پر لوہے کے حلقے تھے کھڑے تھے جب بیلون مین کے قریب ہوا تو انہوں نے وہ حلقے اُن رسیوں میں ڈال دئے جو اس ٹوکری کے سینچے میں اترتے ہی ہمارا ٹوکرا اول زمین سے لگا پھرا اور کو اٹھا اور کھینچ گیا کچھ ہماری تصویر مصور کو لینی تھی اس لئے کچھ دیر ہم کو اُسی ٹوکری میں ٹھیرنا پڑا ہماری تصویر ایک توگروپ میں اور ایک صرف ہم چاروں کی لی گئی یہاں سے اُتر کر میں پیرس کی پارکوں میں پھرا اور اعلیٰ اعلیٰ قسم اور ہر رنگ کے پھولوں سے کل زمین کو آراستہ دیکھا کل پارکوں میں سرسبزہ چمن دکھائی دئے ہر جگہ لوگ بیٹھے ہیں کہیں فٹ بال کھیلا جاتا ہے کہیں کرکٹ ہے کہیں باجا بجتا ہے باغ کی شگفتگی سے رُوح تازہ ہوتی ہے ایک گھنٹے تک سیر کرنے کے بعد ۶ بجے واپس ہوا آج بھی اس قدر تھک گیا ہوں کہ گوانٹر پریٹرنے کہا رات کو بھی بازاروں کی روشنی وغیرہ کا نظارہ کروں مگر خستگی نے جانے نہ دیا تھوڑی دیر لیٹ کر نماز پڑھی پھر کھانا کھایا اور نماز شام پڑھ کر کچھ میسٹر برواضا سے جو آج ہی لنڈن سے تشریف لائے ہیں باتیں کرتا رہا اور گیارہ بجے آرام کیا مگر معلوم نہیں کہ کیا سبب رات بھر جاگتا رہا ہر چند کوشش کی مگر نید نہں آئی +

۱۶۔ اگست ۱۹۰۲ء عیوم شنبہ

آج قریب ۸ بجے اٹھا اور چائے وغیرہ پی کر سیر کے لئے تیار ہوا

۱۰۔ کچے گاڑی میں سوار ہو کر بعض مشہور دکانوں میں گیا قسم قسم کا اسباب
 دیکھا چند قسموں کی گھڑیاں خریدیں ایک کارخانہ میں نئی قسم کی گھڑیاں دیکھیں
 یہ دکان پیرس کی مشہور دکانوں میں سے ہے کل دکاندار یہاں سے
 گھڑیاں خرید کر لے جاتے ہیں یہاں سے مین چرچ میڈی لین (Madeleine)
 کو دیکھنے گیا یہ گرجا پیرس میں نہایت ہی عظیم الشان گرجوں میں ہے
 ۱۶۴۷ء میں اس کی تعمیر شروع ہو کر ۱۷۴۲ء میں ختم ہوئی یہ گرجا ۵۴ فٹ
 لمبا اور ۱۴ فٹ چوڑا اور ۱۰۰ فٹ اونچا ۲۳ فٹ اونچی کرسی پر واقع ہے
 اور ۸ لاکھ روپے کے صرف میں بن کر تیار ہوا ہے اس کے گرد ارگرد
 ستون نہایت خوبصورتی سے بنائے گئے ہیں اس کل عمارت میں کوئی
 دریچہ نہیں ہے اور ساری عمارت پتھر کی بنی ہوئی ہے اس کے طاقوں
 میں جو اس کے اندرونی محرابوں میں واقع ہیں ۳۴ عابدوں کی سنگی تصویریں
 ہیں تین پتیل کے دروازے جو ۳۴ فٹ اونچے اور ۶ فٹ چوڑے ہیں
 دس احکام شریعت عیسوی سے سجے ہوئے ہیں گرجا میں سیاحین دن کو
 ایک بجے سے ۶ بجے شام تک جا سکتے ہیں گوروز روشن اور ایک بجے کا
 وقت ہے مگر پادری صاحبان اپنے اپنے ہاتھوں میں موسمی بتیاں دودھ کے
 لئے ہوئے چلا رہے ہیں اس طرح کا جلانا شاید اُن کے مذہبی احکام کے
 بموجب متبرک سمجھا جاتا ہو سب لوگ اس قدر خاموشی سے بیٹھے ہوئے پڑھ رہے

ہیں کہ سٹائٹ کا عالم ہے ۲½ انچے میں ہوٹل میں واپس آیا اور لایچ کھا کر ۳½ انچے پھر سیر کرنے گیا بازاروں میں سے ہوتا ہوا پنپولین بونا پارٹ کی قبر دیکھنے گیا یہ شہر کے بیرونی حصے میں واقع ہے اور ایک بڑے گنبد کے نیچے جو ۱۶۰ فٹ اونچا ہے ۲۰ فٹ گہرے اور ۳۶ فٹ محیطہ خانے میں واقع ہے اس میں ۱۹۲۷ء میں سنگ ساق لگا ہوا ہے اس کے متصل چھ مقام پر فتح کی چیزیں رکھی ہوئی ہیں منجملہ ان کے ۶۰ جھنڈے ہیں جو پنپولین بونا پارٹ نے مختلف جگہوں میں حاصل کئے تھے قبر کی دونو طرف گرجے ہیں جہاں ہر اتوار کو نماز و دعا پڑھی جاتی ہے اس کے عقب میں ایک بھاری عمارت ہے جس میں فوج کے لوگ جمع رہتے ہیں جن سے بسبب پیرانہ سالی کام نہیں ہو سکتا ان سب کے کھانے کا انتظام سلطنت کے ذمے ہے یہاں وہ مشہور دفاتر شخص جس کے نام سے یورپ کا ہر ملک خصوصاً اور تمام دنیا عموماً واقف ہے بے جس و حرکت پڑا ہوا ہے جس نے اپنی بہادری اور صولت سے چاہا کہ کل یورپ کو فتح کرے اور پیرس کو اپنا پایۂ تخت قرار دے اور اسی خیال سے اس نے ملک روس تک حملہ کیا اور تمام یورپ میں تہلکہ ڈال دیا ایسا بہادر اور جبرمی شخص کس عاجزی اور مجبوری سے بستر خاک پر لیٹا ہوا ہے فی الحقیقت کارخانہ دنیا اہل بصیرت کے لئے جائے عبرت ہے یہاں سے پارک مان کیو (Pare Monceau) کی سیر

کو گیا یہ باغ پیرس میں موسم گرما میں اعلیٰ درجے کی سیرگاہ ہے گو پہلے یہ بڑا باغ تھا مگر اب صرف دس ایکڑ زمین میں واقع ہے اس باغ میں عالیشان درخت ہیں ہر طرف سبزہ زار ہے جس کی شادابی آنکھوں کو خنک کرتی ہے باغ میں ایک خوبصورت سڑک لے گئے ہیں جو نصف شب تک تمام لوگوں کی خرام گاہ رہتی ہے قریب دو گھنٹے سیر کرنے کے بعد بجے واپس ہوا کھانا کھانے و نماز پڑھنے کے بعد ایک تھئیٹر میں گیا اور قسم قسم کے کرتب جو عورتیں کرتی تھیں دیکھے وہاں سے ۱۲ بجے واپس آکر چاہا کہ سو رہوں مگر ۳ بجے کے بعد نیند آئی +

۱۷- اگست ۱۹۰۲ء یوم یکشنبہ

صبح کو اٹھا آٹھ بجے گاڑی پر سوار ہو کر پے لیڈی جسٹس (Palais-de-Justice) کے دیکھنے کو گیا اس محل شاہی میں پہلے شانان فرانس رہا کرتے تھے مگر ۱۷۳۱ء میں چارلس ہفتم نے پارلیمنٹ کو دے دیا لیکن ۱۶۱۹ء کی آتش زدگی نے اس میں سوائے ایک برج کے اور کچھ باقی نہ بچا پہلے پہل یہ شاہی عمارت ۱۷۳۱ء میں بنائی گئی تھی مگر ۱۷۹۱ء میں پھارس کی تعمیر از سر نو ہوئی اس کا مال تمام دنیا کے مال سے بڑا ہے ۲۴۰ فٹ لمبا اور ۹۰ فٹ چوڑا اور ۳۳ فٹ اونچا ہے اس عمارت میں تین ٹال او بھی ہیں جو اس مال سے چھوٹے مگر نہایت ہی خوبصورت ہیں اس میں

چھ تصویریں سجائی۔ دورانِ لیشی میزا۔ حفاظتِ غصہ و انصاف کی بنی ہوئی
ہیں جس سے انسان عبرت کا اچھا سبق لے سکتا ہے اس کے بعد میں
میوزیم آف دی لاوری (Museum of the Louvre) کو دیکھنے گیا یہ
عمارت پیرس میں سب عمارات سے ضروری اور دیکھنے کے قابل ہے
کیونکہ بحیثیتِ ساخت عمارتِ مکثرت اور طرح طرح کے آرٹ کے نمونوں سے
اپنا نظیر نہیں رکھتی وسعت میں شہر کے بڑے حصے کو گھیرے ہوئے ہے اس
کی بنیاد ۱۱۹۰ء میں پڑی اور ۱۲۳۰ء تک تیار ہوئی بہت سے تغیر و
تبدیل کے بعد موجودہ عمارت کی صورت نظر آتی ہے ۱۷۷۰ء میں اس
عمارت کو آتش زدگی کے سبب سے سخت نقصان ہوا اور نوے ہزار
کتابیں جو نہایت بیش قیمت تھیں جل کر خاک سیاہ ہو گئیں اس عمارت
کے دو بڑے بڑے حصے ہیں ایک پُرانی لاوری دوسرے نئی لاوری
پُرانی لاوری ایک مستطیل عمارت ہے جس کے بیچ میں نہایت خوشنما
اور اُس کی چاروں طرف عمارت بنی ہوئی ہے اس عمارت میں اس قدر
کمرے ایک دوسرے کے نزدیک نزدیک اور بکثرت ہیں کہ بلا توقف کل
کمروں میں پھرنے کے لئے دو گھنٹے چاہئیں میں سب سے پہلے اس کے
اس حصے میں گیا جہاں قسم قسم کے پتھروں کی نہایت عمدہ تصویریں رکھی
ہوئی ہیں جن کا تعلق تاریخ سے بہت کچھ ہے پھر دوسرے حصے میں گیا

جو دستی تصویروں سے سجا ہوا ہے کئی متعدد ہال کمرے ہیں جن میں یہ تصویریں رکھی ہوئی ہیں ان میں سے ایک بھی عکسی نہیں ہے یہ حصہ اگر ایک سیدھے کمرے کی صورت میں بنایا جاوے تو نصف میل تک لمبا ہوگا اس میں کل تصویریں ۵۰ کے قریب ہیں بعض تصویریں قریب ۵۰ فٹ لمبی وہ افٹ کے چوڑی ہیں خیالی اور وہی تصویریں نہیں ہیں سب کے حالات تاریخی واقعات سے متعلق ہیں اس جگہ چار گھنٹے پھرنے میں صرف ہوئے مگر کل عمارت کا واقعی دیکھنا تو درکنار سب تصویروں ہی کے کمرے دیکھنے میں نہ آئے انہیں کمروں میں سے ایک میں شاہان سلف کا اسباب مثل تاج و تلوار و دیگر سامان مع بیش قیمت جواہرات کے رکھا ہوا ہے اس پر برابر سرکاری پہرہ رہتا ہے اور یہ سب چیزیں صندوقچے میں بند ہیں مگر صاف اور روشن شیشوں میں دیکھنے والے پر کل کیفیت آئینہ جاتی ہے زیادہ پھرتے پھرتے جب اکتا گئے تو واپس آکر لانچ کھایا اور تھوڑی دیر آرام کیا قریب ۴ بجے پھر گاڑی میں سوار ہو کر سیر کے لئے گیا آج بھی مختلف پارکوں میں پھرتا رہا اور نہایت محظوظ ہوا قریب ۶ بجے واپس آیا کھانا کھانے سے فارغ ہو کر تھئیٹر میں گیا وہاں عن تماشے دیکھنے میں آئے ۱۲ بجے واپس آکر سو رہا *

۱۸۔ اگست ۱۹۰۲ء یومِ دو شنبہ

رات کو اچھی طرح سے نیند آئی۔ صبح کو سویرے اٹھا طبیعت بھی دست
 رہی۔ انجے گاڑی میں سوار ہو کر مشہور دکانوں میں گیا آج تقریباً سارا دن
 اسباب کی خریداری میں تمام ہوا نکل اسباب اسی جگہ سے بذریعہ لگ اینڈ کو
 براہ راست ہندوستان کو بھجوا دیا۔ بجے رات کو واپس ہو کر نماز اور کھانے
 سے فارغ ہو کر تھیٹیر میں گیا اس تھیٹیر میں دو عمارتیں ہیں جن کو بہشت
 و دوزخ کے نام سے نامزد کیا ہے بہشت میں نہایت خوبصورت پرپیاں
 اڑتی ہیں نیز دیگر آرام و آسائش کا کل نظارہ بھی دکھایا گیا ہے جس کی خوبی
 دیکھنے سے تعلق رکھتی ہے تحریر کرنا مشکل ہے اور دوزخ کے کمرے میں
 جب لوگ داخل ہوتے ہیں تو دوزخ کا سناں نظر آتا ہے کہ سیوں میزوں
 سے آگ نکلتی ہوئی معلوم ہوتی ہے اور پھت پر سے جو نہایت پست یعنی
 شاید آٹھ فٹ بلند ہوگی بڑے بڑے سانپ وارڈ مارڈ پچھو وغیرہ سر نکال کر
 پھنکارتے ہیں اور حملہ کرتے ہیں ایک کمرے میں گنہگاروں کو سزا
 ملتی ہے کئی آدمی اس مکان میں جہاں بہت سی لکڑیاں اور دگر درکھ کر آگ
 روشن کی گئی ہے گھس گئے اور برابر سامنے سے جلتے ہوئے نظر آئے یہاں تک
 کہ خاک سیاہ ہو گئے یہاں سے ایک اور عمارت میں جا کر جو اس کے مقابل
 میں سڑک کے دوسری طرف ہے ایک اور تنگ راستے سے ہو کر جانا پڑا

یہ ایک تاریک کمرہ ہے اس میں قبر کی صورت پر کھڑی لحد بنائی گئی ہے اس میں انسان کو کھڑا کر دیتے ہیں اور اس پر ایک کفن گردن تک ڈال دیتے ہیں تاکہ چہرے کی حالت معلوم ہوتی رہے مجھ کو کھڑے ہونے کے چہرے پر مُردنی چھا جاتی ہے اور رفتہ رفتہ حالت بدلتے بدلتے بالکل مردے کی کیفیت ہو جاتی ہے پھر اس کا بدن گھٹنے لگتا ہے کفن وغیرہ سب بوسیدہ ہو کر گر جاتا ہے اور گوشت تحلیل ہو کر سر سے پاؤں تک صرف ایک ہڈیوں کا ڈھانچہ رہ جاتا ہے تھوڑی دیر میں ہڈیاں بھی گھل کر خاک ہو جاتی ہیں اس نظارے کو دیکھنے سے طبیعت کو سخت رنج ہوا اور اس جگہ آنے سے پشیمان ہوا گو دوزخ و قبر کو انہوں نے اپنے مذہبی عقاید کے بموجب بنایا ہے اور ان امور کے قائل ہیں مگر پھر بھی فکر عاقبت ذرا نہیں رکھتے اور وہ آزادانہ حرکات کرتے ہیں کہ دنیا میں اپنا نظیر آپ ہی ہیں ہمیشہ مخمور رہتے ہیں برہنہ ناچنا و نچوانا تو ایک ادنیٰ بات ہے یہاں سے چونکہ رات بہت گزر چکی ہے اس لئے واپس ہوا اور ایک بجے آرام کیا ۔

۱۹۔ اگست ۱۹۰۲ء یوم سہ شنبہ

آج ۹ بجے اٹھا کچھ کچھ بارش ہو رہی ہے ضروریات سے فارغ ہونے کے بعد گاڑی پر سوار ہو کر پہلے موسے ڈی کلونی (Mussee-de-Cluny) کے دیکھنے کے لئے گیا اس عمارت میں پُرانے زمانے کی صنعت و کاری گری کی بہت سی

چیزیں دکھائی گئی ہیں جن کی تعداد گیارہ ہزار سے بھی زیادہ ہے اس کل عمارت میں دو منزلیں ہیں پہلی منزل میں سات اور دوسری میں ۱۲ کمرے ہیں ہر ہر قسم قسم کے عمن عمن نمونے کی چیزیں رکھی ہیں مثلاً اعلیٰ درجے کی کام کی ہوئی لکڑیاں اور بلور کے عمن عمن برتن اعلیٰ درجے کے کام کئے ہوئے ریشمی پردے اور چینی کے برتن فرانسیسی مٹی کے برتن قیم قسم کی کارٹوں کے نمونے ہر قسم کے گانے کے باجے یہاں سے آئی فیل ٹاور کے دیکھنے کو گیا۔



یہ خوشنما ٹاور دریائے سین کے بہت ہی قریب واقع ہے اور دنیا میں سب سے بڑا مینار ہے اس کی اونچائی ۹۸۴ فٹ ہے فی الحقیقت یہ مینار موجودہ انجینیری کی اعلیٰ اختراع ہے اس کی بنیاد دو لوہے کی محرابوں پر بنی ہوئی ہے جو زمین میں گلائی گئیں ہیں وہ محراب جو دریا کی طرف واقع ہے ۴۶ فٹ تک زیر زمین چلی گئی ہے اور دوسری طرف کی محراب ۲۹ فٹ گہری ہے ان دونوں محرابوں کے درمیانی حصے کو پاٹ کر ایک بڑا بھاری چوڑا بنایا ہے یہ چوڑا ۱۲۰۰ گز مربع ہے اس پر چار آہنی ستون قائم کئے گئے ہیں ہر ستون دو پہلو وضع کی ساخت کا ہے جس کا دور ۸۵ فٹ ہے ان ستونوں پر یہ بڑا بھاری برج بنایا گیا ہے اس کی پہلی منزل خمدار لوہے کی کمانیوں


سے بنائی گئی ہے اور اس منزل سے اوپر چار اور منزلیں ہیں پہلی منزل زمین سے ۹۰ فٹ اونچی ہے اور اس کا رقبہ ۵۸۶۰ مربع گز ہے دوسری منزل ۳۸۰ فٹ کی بلندی پر ہے اس کی ہر طرف ۳۲ گز طویل ہے اور اس میں ایک شیشے کی چھت کا ہال ہے ۶۸۰ فٹ کی بلندی پر ہر طرف ۳۳ فٹ کا مربع فرش ہے تیسری منزل زمین سے ۹۰۴ فٹ اونچائی پر ہے اس پر ایک شیشے کا شامیانہ ہے جو ۴۷۵ فٹ مربع ہے اور ۸۰۰- آدمی کی گنجائش رکھتا ہے اس منزل میں ۹۷ فٹ اونچائی پر لالٹین ہے جس پر ایک چکر دار زینہ چلا گیا ہے اس کا قطر ۱۶ فٹ ہے لالٹین میں برقی روشنی کی جاتی ہے جو رات کے وقت ۵ میل سے نظر آتی ہے اس گُل بُرج میں زمین سے اس کی چوٹی تک ۹۲۷ سیرٹھیاں ہیں پہلی منزل پر ۳۵۰ دوسری پر ۳۸۰ اور پھر چوٹی تک ۱۰۶۲ میں پہلی منزل پر بذریعہ ریل پہنچا یہاں ریفریشمینٹ روم ہے جس میں ہر ایک قسم کی آسائش کا اسباب موجود ہے تھوڑی دیر ٹھہر کر دوسری منزل پر گیا اس میں بھی ایک نہایت خوبصورت مکان بنا ہوا ہے یہاں سے بذریعہ لفٹ تیسری منزل پر گیا جہاں چند چھوٹی چھوٹی دکانیں ہیں جن میں قینچی و رومال اور چھوٹی چھوٹی چیزیں فروخت ہوتی ہیں چنانچہ میں نے بھی یہاں سے تھوڑا اسباب مول لیا اور قریب نصف گھنٹے تک اس جگہ پر ٹھہرا اور شہر پیرس کا خوب نظارہ کیا یہ مقام

اس قدر بلند ہے کہ یہاں سے نیچے کا آدمی بہت ہی چھوٹا دکھائی دیتا ہے اور عمارات و مشہور مقامات اور تقریباً کل شہر پیرس صاف نظر آتا ہے اس کے بعد میں نے ہوٹل واپس ہو کر لالچ کھایا اور تھوڑا قیلوہ کر کے ورسیلز کی سیر کرنے لے گیا۔



پیرس سے ورسیلز ۱۴ میل ہے ریل ۳۵ سے ۵۰ منٹ میں پہنچتی ہے اس جگہ کو لوئی چار و ہم نے اپنے عہد سلطنت میں بنوا کر شاہی مسکن قرار دیا تھا اس کی آبادی ۵۵ ہزار آدمی کی ہے اس شاہی عمارت میں ۴ کروڑ روپیہ خرچ ہوا ہے اور دس ہزار آدمی کے رہنے کی گنجائش رکھتا ہے اس کی بڑی دیوار جو باغ کی طرف ہے ۴۳۰ گز لمبی ہے اس میں ۳۷۵ دروازے ہیں اس کل عمارت میں تقریباً ۵۰ اکڑے ہونگے بڑا ہل جو شاہ مذکور نے بنوایا اور نہایت آراستہ و پیراستہ کرایا ہے ۲۴۰ فٹ لمبا ۳۵ فٹ چوڑا ۲۴ فٹ اونچا ہے اس کے قریب ہی نہایت عجم باغ بنا ہوا ہے جس میں حوض و فوارے ہیں یہ کل عمارت شاہی قابل دیکھنے کے ہے اسی عمارت میں ایک اور عالی شان ہال بھی ہے جو ۳۲ اکڑ چوڑا ہے شاہی باغ میں قسم قسم کے درخت لگے ہوئے ہیں صرف رنگتروں کے

۱۲۰۰ درخت ہیں ایک رنگترے کا درخت ۱۲۲۱ء کا لگایا ہوا ہے یعنی قریب
پانچ سو برس کا ہے راست و دروغ برگردن راوی یہاں سے واپس ہو کر
بجے کے قریب ہوٹل میں آیا کھانا وغیرہ کھا کر آرام کیا *

۲۰۔ اگست ۱۹۰۲ء یوم چہار شنبہ 

آج صبح کو پوری نیند سو کر اُٹھا اور ۱۰ بجے کھانے وغیرہ سے فارغ ہو کر
بازار میں اسباب وغیرہ خرید کرنے گیا اور ضروری ضروری سامان خرید کر
اس کے بعد قریب ایک بجے کے واپس آ کر اپنے میرمنشی سید اصغر حسین کو
بھیجا تا کہ ریل کا انتظام کریں کیونکہ کل ۲۱۔ تاریخ کو روانہ مارسیلز ہونا ہے
میں یہاں سے ہوٹل ڈی ولی (Hotel-de-Ville) یعنی پیرس کے
ٹاؤن ہال کو دیکھنے گیا یہ عمارت بہت سی باتوں میں گل شہر پیرس میں
منتخب ہے اس کی بنیاد ۱۷۷۶ء میں ڈالی گئی تھی ۱۸۸۴ء میں بن کر تیار
ہوئی یہ عمارت نہایت عالی شان ہے اور اس کے کمروں کو خوبصورت رنگوں
سے منقش کیا ہے ہر کمرے میں کوئی نہ کوئی سنگی بُت رکھا ہوا ہے جن کی
کل تعداد ۲۰۰ سے بھی زیادہ ہوگی اندرونی حصص میں کئی قسم کے دفاتر
سرکاری ہیں اس کا مال کمرہ ۱۶۴ فٹ لمبا ۴۲ فٹ چوڑا ۴۲ فٹ اونچا ہے
اس کے قریب ہی ایک برآمدہ ہے اور کل کام ایسی کاریگری اور خوبصورتی
سے کیا گیا ہے کہ دیکھ کر انسان کی طبیعت بشاش ہو جاتی ہے اس وسیع عمارت

کے دیکھنے میں ۱۲ بج گئے یہاں سے بازاروں کی سیر کرتا ہوا ہوٹل کو واپس آیا لانچ وغیرہ کھانے اور ایک گھنٹہ آرام کرنے کے بعد ۲ بجے چڑیا خانے کے دیکھنے کے لئے گیا دروازہ باغ سے گاڑی کا لے جانا منع ہے جب تک کہ ایک خاص ٹکٹ حاصل نہ کیا جاوے اس ٹکٹ کو چونکہ میں نے لیا تھا اس لئے مع گاڑی داخل ہوا یہ چڑیا گھر ایک خوشناباغ میں جو پچاس ایکڑ کے قریب ہے بنا ہوا ہے اس کی بنیاد ایک کمپنی نے ۱۹۵۴ء میں ڈالی تھی کہ قسم قسم کے درخت و جانوروں کا ذخیرہ کیا جاوے کل باغ کے ارد گرد اگرچہ چوڑی سڑک بنی ہوئی ہے اس چڑیا خانے میں کئی متعدد مکان بنے ہوئے ہیں کسی میں قسم قسم کے بندر اور کسی میں طرح طرح کے جانور وغیرہ پلے ہوئے ہیں یہاں ہاتھی۔ زیرہ۔ زرافہ اور پالتو جانور ہر قسم کی چڑیاں۔ طوطے۔ ہنگے۔ بندر۔ گتے۔ مور وغیرہ رکھے ہوئے ہیں آج اسی چڑیا گھر میں ایک بڑا مجمع ہے دریافت کرنے پر معلوم ہوا کہ یہاں ہندوستان کے بازی گر بانسوں پر چڑھے ہوئے تماشا دکھا رہے ہیں خلقت کا بڑا ہجوم ہے اور وہ حیرت سے ان کے ننگے بدنوں کو دیکھتے ہیں چونکہ یہ تماشا میرے لئے کوئی نیا تماشا نہ تھا اس لئے اس کے دیکھنے کو نہیں گیا اسی اثنا میں بارش بھی شروع ہو گئی باغات میں سے سیر کرتا ہوا واپس ہوا کھانا کھانے و نماز پڑھنے کے بعد آرام کیا *

••••• ۲۱۔ اگست ۱۹۰۲ء یوم پنجشنبہ •••••

آج صبح ہی اٹھا کیونکہ ۱/۸ بجے ریل پر جا کر سوار ہونا ہے بعد
انفراغ نماز و ضروریات گاڑی منگوا کر روانہ ریلوے سٹیشن ہوا ایجنٹ
نے کمرو ریز رو کر لیا تھا اور اسباب بریک میں رکھوا دیا تھا میرے ساتھ
مسٹر بروا صاحب آسامی اور اُن کے سکرٹری بھی ہیں ساتھ کے کمرے
میں دیگر صاحبان ہیں تمام راہ میں میری اُن کی صحبت رہی خوب اچھی طرح
سے یہ ۵۳۵ میل کا سفر طے ہوا ڈاکٹر و لکسن صاحب جو ولایت سے
پلیگ ڈیوٹی پر پنجاب میں بھیجے جاتے ہیں ہمارے ساتھ ہم سفر ہیں یہ جتنا
آئر لینڈ کے باشندے ہیں اور آئرلینڈ میں بہت خنن مزاج نہایت ہی
خلیق آدمی ہیں راستے ہی میں صبح اور شام کا کھانا کھایا اور بڑی سیر کی
یہاں راستے میں ہر قسم کی فصل دیکھنے میں آئی اور انگور بکثرت دیکھے گئے
تمام یورپ میں گھوڑوں سے ہل جوتے جاتے ہیں مگر اس جگہ کہیں کہیں
سیلوں کے ذریعے سے ہل چلتے ہوئے دیکھنے میں آئے اور بیل ہی گاڑی
بھی کھینچتے ہیں یہاں کی عورتیں بھی کھیتی باڑی کے کام میں مردوں کا ہاتھ
بٹاتی ہیں دو تین قسم کے درخت جو سرو کی طرح سیدھے اور خوبصورت
ہیں سڑکوں کے دو طرف نہایت ہی عموں منظر دکھاتے ہیں اس ملک میں
نہیں بھی دیکھنے میں آئیں یہاں کے لوگ کھیتی کا کام تجارت کی نسبت زیادہ

کرتے ہیں سننے میں آیا ہے کہ فرانس سے دس لاکھ روپے کے صرف
انڈے گریٹ برٹن کو سالانہ دئے جاتے ہیں پھل پھول میوہ جات کا کیا
ٹھکانا فرانس سے اہل انگلینڈ کو کھانے پینے میں بڑی مدد ملتی ہے بذریعہ
مارسیلز میں اطلاع دی گئی تھی کہ ایجنٹ ریلوے سٹیشن پر مع گاڑی موجود ہے
۱۹ بجے شام کے میں مارسیلز پہنچا ایجنٹ سٹیشن پر موجود تھا گاڑی پر سوا
ہو کر گرانڈ ہوٹل مارسیلز میں جا کر فروکش ہوا *

۲۲- اگست ۱۹۰۲ء یوم جمعہ

علی الصباح اٹھا ضروریات سے فارغ ہو کر جہاز پر جانے کی تیاری
کی اور بہت سا میوہ اپنے ساتھ لیا ۹ بجے جہاز پر اپنے کیبن میں پہنچا جو استبا
ہم نے لنڈن سے روانہ کیا تھا وہ اس پر موجود ہے چونکہ لنڈن سے ابھی وہ
ریل گاڑی نہیں آئی جس پر ہندوستان کے جانے والے لوگوں کو آنا ہے
اس لئے ۱۱ بجے تک انتظار کیا گاڑی کے آنے پر مسافر چڑھائے گئے اور
۱۲ بجے دوپہر کو جہاز روانہ ہوا۔ ۲۳ و ۲۴ و ۲۵- اگست کو جہاز آرام
گیا اور کسی قسم کی شکایت نہ ہوئی یہ تین دن آرام سے گزرے *

یہاں یہ بیان کرنا خالی از لطف نہ ہوگا کہ جہاز میں لوگ آپس میں
یہ شرط لگاتے ہیں کہ جہاز کل ۱۲ بجے تک کتنے میل طے کریگا اور اس قدر
ٹکٹ ایک ایک شلنگ یعنی بارہ بارہ آنے کو خریدتے ہیں اسی طرح ایک

معتول رقم اکٹھی ہو جاتی ہے اور دوسرے دن اس وقت وہ چٹھیاں نکالی جاتی ہیں جس کی چٹھی کے بموجب جہاز کی طے کر وہ مسافت ہوتی ہے اول درجے کا انعام اس کو دیا جاتا ہے اور دوم درجے کا اس سے دوسرے درجے کو صرف دو ہی انعام مقرر ہیں آج سب لوگوں سے چند جمع کرایا گیا اور انگیز مرد و عورت قسم قسم کے کھیل کھیلتے رہے جس کے جیتنے پر اس چندے میں سے تھوڑا تھوڑا انعام دیا گیا یہ کھیل صرف وقت بٹانے اور جی بھلانے کے لئے کھیلا جاتا ہے جیسا کہ مدرسوں میں بعض کھیل کھلائے جاتے ہیں مثلاً آنکھیں بند کر کے دوڑانا وغیرہ وغیرہ ۲۴- اگست کو ۵ ۱/۲ بجے شام کے قریب پورٹ سعید دور سے دکھائی دینے لگا ۶ ۱/۲ بجے کے قریب جہاز بندرگا پر لانگ رزن ہوا جہاز کے پہنچتے ہی بہت سے کشتیان کشتی لئے ہوئے جہاز کے واسطے کوئلہ لائے اس سے پہلے میں نے اپنے سفر نامے میں پورٹ سعید کی بابت مفصل حال لکھ دیا ہے ٹامس گلک اینڈ سن کے ایجنٹ صاحب جو مصری ہیں جہاز پر آئے اور میری ڈاک لائے متعلقین کی خبر خیریت معلوم کر کے شکرا یرزدی بجالایا اس کے بعد شام کا کھانا کھایا اور پھر چند احباب کے ساتھ کشتی میں سوار ہو کر اس طرف پورٹ سعید کے دیکھنے کے لئے گیا جہاز سے کنارے تک آنے جانے میں صرف چند منٹ لگتے ہیں اور فی کس ایک شلنگ دینا پڑتا ہے شہر میں جا کر بازاروں کو دیکھا یہ ایک بڑا قصبہ یا

چھوٹا سا خوبصورت شہر ہے اور سڑکیں جو بازاروں میں ہیں وہ سب ابھی خام ہیں شب و روز خاک اڑا کرتی ہے یہ سبب نہر سویز کے جاری ہونے کے اُس کی آبادی بڑھ گئی ہے اور روز بروز ترقی ہوتی جاتی ہے قریب دو گھنٹے تک ادھر ادھر پہرنے کے بعد واپس اگر نماز مغرب و عشا سے فارغ ہو کر آرام کیا ۲۔ اگست کو ڈاک کا چھوٹا جہاز جس میں ولایت سے ڈاک براہ برنڈزی۔ پورٹ سعید کی بندرگاہ پر ہر ہفتے کو بڑے جہازوں میں جانے کے لئے آتی ہے آپہنچا ہمارے جہاز کو بھی اسی کا انتظار تھا قریب ۸ بجے تک ڈاک لینے میں صرف ہوا چند صاحب بھی جہاز پر سوار ہوئے اور ۱۱ بجے جہاز نے بندرگاہ کو چھوڑا قریب قریب آدھ گھنٹے میں نہر سویز میں پہنچے چونکہ یہ نہر کم چوڑی ہے اور جہاز بڑا اس لئے کم رفتار سے چلایا گیا اس نہر کا بھی مفصل حال پہلے لکھ چکا ہوں راستے میں ۱۲ بجے کے قریب عدن کی طرف سے جہاز آتے ہوئے معلوم ہوئے ایک سٹیشن پر ہمارے جہاز کو کھڑا کیا تاکہ دوسرے جہاز گزر جائیں ڈیرھ گھنٹے کے بعد جہاز پھر چلا اور اسی طرح آہستہ رفتار سے غروب آفتاب تک چلا کیا قریب ۱۱ بجے شام کو پھر بذریعہ لالٹین ہمارے جہاز کو طلوع دی گئی تاکہ علیحدہ ٹھیر جائے اور جو جہاز کہ اس کی مقابل سمت سے آئے ہیں گزر جائیں ان جہازوں کے سامنے پانے سے کچھ بلندی پر ایک لالٹین

برقی روشن تھی جس سے ایک میل تک سامنے کا راستہ معلوم ہو سکتا تھا یہ لالٹین رات کے وقت ایسی جگہوں میں استعمال کی جاتی ہے جہاں کہ پانی کی سطح بہت کم چڑی ہوتی ہے لالٹین ایک ماہتاب کی طرح منور تھی یہاں بھی ۱۰ گھنٹہ تک انتظار کرنا پڑا اس کے بعد قریب ۱۱ بجے کے میں نے اپر ڈیگ سے نیچے اتر کر آرام کیا ۲۸ و ۲۹ و ۳۰ و ۳۱۔ اگست تک اور تو خیریت رہی مگر محفلزم میں داخل ہوتے ہی گرمی اس قدر ہوئی کہ کسی طرح چین نہیں آیا کبھی جہاز کے اوپر کبھی نیچے جانا پڑا یہ چار دن نہایت تکلیف میں بسر ہوئے ۳۱۔ اگست کو جہاز جزیرہ پیرم کے پاس سے گزرا یہ سلطنت انگلشیہ کے مقبوضات سے ہے یہاں ایک درہ سا ہے جس میں جہاز کو بڑی احتیاط سے لے جاتے ہیں کیونکہ اس سے پہلے دو تین جہاز پہاڑی سے ٹکرا کے برباد ہو چکے ہیں ۱۰ بجے جہاز اُس درے سے مع ٹھہر نکل کر ۱۳ بجے عدن میں پہنچا جہاز کے ٹھہرتے ہی ایک کشتی پر مع چند احباب کے سوار ہو کر عدن کی سیر کو گیا اور وہاں کے بازار وغیرہ دیکھنے سے یہ معلوم ہوا کہ یہ ایک ریگستانی ملک ہے درخت کا نام تک نہیں ایک گھنٹے تک پھرنے کے بعد بذریعہ کشتی پھر جہاز پر آیا اور قریب ۱۱ بجے کے جہاز روانہ ہوا رات بھر جہاز بے تکان چلتا رہا۔ دوسرے دن یعنی یکم ستمبر ۱۹۰۲ء کو رفتار کا ڈھنگ بگڑا اور حرکت محسوس ہونے لگی اور شدت گرمانے بہت وق کیا ہر شخص بمبئی کا

ایسا منظر تھا جیسا کہ عید کے چاند کا ۲ و ۳ و ۴ ستمبر اسی طرح سے گزرے
 ۵ ستمبر کی صبح کو معلوم ہوا کہ بھیٹی سامنے ہے سب لوگ جہاز کو کھڑے ہو کر
 دیکھنے لگے ایک گھنٹے کے بعد جہاز بھیٹی کے سامنے آگیا اور لنگر ڈالا گیا فوراً
 کشتیاں لگ گئیں اور اسباب وغیرہ اترنے لگا دو گھنٹے میں ہم سب لوگ
 اترے بندرگاہ پر جو میرے لینے کے لئے بعض اُمراء شہر تشریف لائے
 ہوئے تھے سب سے ملاقات کرنے اور احوال پرسی کے بعد اُن گاڑیوں
 میں جو وہ لائے تھے سوار ہو کر وائسن ہوٹل میں جہاں کہ ولایت جاتے
 ہوئے بھی اُترا تھا اُترا۔ ۶ و ۷ و ۸ ستمبر تک بھیٹی میں رہا بہت سے احباب
 سے ملاو نیز چند ضروری سامان خرید کیا اور آٹھ بجے شام کو بندریہ ریزرو گاڑی
 روانہ آگرہ ہوا کیونکہ میرا ارادہ ہے کہ اس شاہی شہر کی مشہور مشہور عمارتوں
 کو دیکھوں چنانچہ ۹ ستمبر کا سارا دن سفر میں خرچ ہوا اور ۱۰ ستمبر کی صبح کو
 ۱۱ بجے آگرے میں پہنچا اور یہاں کی مشہور مشہور عمارتوں (مثلاً قلعہ آگرہ۔
 مقبرہ اعتماد الدولہ۔ تاج محل۔ سکندرہ و مقبرہ قاضی نور الدین صاحب
 شوہری اعلیٰ اللہ مقامہ وغیرہ وغیرہ) کے دیکھنے میں یہ تمام دن صرف ہوا
 اور شام کے قریب اپنی فرودگاہ کو واپس آیا ۶

شہر آگرہ کی خوبصورت اور شہرہ آفاق عمارتیں ایسی نہیں ہیں کہ
 اُن کا ذکر چند الفاظ میں بیان کر دیا جائے بلکہ ہر ایک کی تفصیل کے

لئے ایک جداگانہ کتاب کی ضرورت ہے انشاء اللہ ان کا مفصل حال میں آئے
 آئندہ سفرنامہ ہند میں لکھونگا۔ چونکہ آج شام کو ۹ بجے روانہ لاہور
 ہونا ہے اس لئے اپنی ضروریات سے فارغ ہو کر اس ریزرو گاڑی
 میں جو سٹیشن پر کھڑی تھی سوار ہوا گرمی اس قدر ہے کہ چین نہیں آتا
 تمام دن ابر بھی رہا مگر پھر بھی گرمی نے ناک میں دم کر دیا ۱/۲ بجے رات
 کو ریل روانہ ہوئی اور ٹونڈلہ و دہلی وغیرہ سے رات کو گزر کر گیارہ بجے
 کوئٹہ صبح انبالہ چھاؤنی میں پہنچا یہاں ایک گھنٹہ گاڑی ٹھہری اور
 یہاں سے چل کر جب میں لڈھیانے پہنچا تو پلیٹ فارم پر امرے شہر
 و دیگر معززین موجود تھے جنہوں نے ایڈریس پیش کیا ان میں سے قابل
 ذکر لڈھیانے کے رئیس خواجہ احمد شاہ صاحب ہیں جنہوں نے ایڈریس
 باواز بلند پڑھا یہاں سے مشہور سٹیشنوں سے گزر کر جب امرتسر میں
 پہنچا تو سردار رضا علی خاں صاحب و دیگر معززین لاہور و امرتسر
 کو سٹیشن پر پایا یہ سب کے سب لاہور تک میرے ساتھ ہی گئے ۱/۲ بجے
 گاڑی لاہور میں پہنچی سٹیشن پر مسٹر اٹکنس صاحب ڈپٹی کمشنر
 میرے بھائی نواب محمد علی خاں صاحب و دیگر بہت سے روسا و امرا
 شہر میرے اس طویل سفر سے بخیریت واپس آنے پر مبارک باد دینے کے
 لئے تشریف لائے تھے سب سے علیحدہ علیحدہ ملاقات و احوال پرسی کرنے کے

بعد گاڑیوں میں بیٹھ کر اپنے مکان مبارک حویلی میں آیا جہاں اور بہت سے معزز صاحبان تشریف فرما تھے ہر شخص سے ملاقات کی اور ان کا شکریہ ادا کیا اور اس طویل سفر کا آج خاتمہ ہوا +

جب سے کہ میں وارد لاہور ہوا بجائے اس کے کہ تعب راہ اور حرکت سفر سے راحت پاتا ایک ماہ تک درگوش میں مبتلا رہا اور سخت تکلیف اٹھائی جو مصیبت کانوں سے نہ سنی تھی وہ زمانے نے آنکھ سے دکھائی اس سے نجات پاتے ہی دربار دہلی کی تیاریوں نے وہ ہنگامہ گرم کیا کہ مجھ کو پھر مستعد بسفر ہونے کے سوا کوئی چارہ نہ ہوا کیونکہ اس کے علاوہ کہ میں اُس دربار میں مدعو تھا جس کی نسبت شروع کتاب میں ذکر کر آیا ہوں ایسے مبارک موقع پر ممکن نہ تھا کہ میرا قلبی جوش مجھے چین سے گھر میں بیٹھنے دیتا اور ولایت کے جشن تاج پوشی کا شوق ایسا نہ تھا کہ میں اس دربار کی شرکت سے دوبارہ ویسا ہی مزانہ لوٹا

کب حلاوت سوا پسند نہیں جو مکر نہ ہو وہ قند نہیں
وہاں جانے کے لئے ماہ اکتوبر کے وسط سے میں نے تیاری کی اور اپنے ملازمین و خیمہ جات و گھبی و سوار و دیگر ضروری سامان کے بھجنے میں جن کا اس موقع پر لے جانا ضروری تھا مصروف رہا +



۲۳۔ دسمبر ۱۹۰۲ء عیدِ لوم سہ شنبہ

چونکہ آج شام کو ہم بچے بقصد شمولیتِ دہلی دربارِ جانا ہے اسلئے
صبح سے تین بجے شام تک مبارک حویلی میں بہ سب کثرت احباب جو خدا کا
کے لئے تشریف لائے نہایت رونق رہی چنانچہ سرکارِ مولانا مولوی السید تقی
مجتہد العصر دعائے سفر پڑھنے اور رخصت کرنے کے لئے آئے آپ جلیل القدر
خاندانِ ساداتِ قم و واقع ملکِ ایران سے ہیں جن کا سلسلہ نسب جنتِ
امام رضا علیہ التحیہ و الثناء سے ملتا ہے آپ نے ستر کتابیں و رسالے مختلف مضامین
مذہبی کی تصنیف فرمائے ہیں اور قرآن مجید و فرقان حمید کی تفسیر بھی
آپ نہایت سعی و جانفشانی سے لکھ رہے ہیں چنانچہ بارہ سیپاروں کی تفاسیر

کے جو بارہ جلدوں میں علحدہ علحدہ اس وقت تیار ہے چھ جلدیں چھپ کر
 ہدیہ ناظرین بھی ہو چکی ہیں اس کی خوبی و عمدگی و طرز تحریر پر علماء و فضلاء
 عراق عرب و ایران و ہند نے بہت سی تقریبات جن کی مجموعیت
 نے ایک بڑی جلد کتاب کی حیثیت پیدا کی ہے تحریر فرمائی، میں علاوہ جناب
 موصوف کے دیگر معززین شہر نے بھی مجھ کو رخصت کرنے کے لئے آنے کی تکلیف
 گوارا فرمائی قریب چار بجے میں سٹیشن لاہور پر پہنچا پلیٹ فارم پر بھی بہت سے
 احباب تشریف فرما تھے الغرض سب سے رخصت ہو کر اور ان کی محبت اور تکلیف
 فرمانے کا شکریہ ادا کر کے ریل پر سوار ہوا۔ گھنٹی بجی ریل نے سٹی وے کر اپنی
 روانگی سے مسافرین کو ہوشیار کیا اور روانہ ہوئی ۔

اس سفر میں میرے ہمراہ خان بہادر محمد برکت علی خاں صاحب شہزاد
 اکسٹراسٹنٹ کمشنر پنجاب و جنرل سکریٹری انجمن اسلامیہ لاہور ڈسٹریکٹ
 علیگڑھ و منشی عبد الکریم صاحب مختار عدالت میونسپل کمشنر لاہور و
 ناظر غلام حسن خاں صاحب ڈپٹی سپرنٹنڈنٹ اور نیز دیگر ملازمین ریاست
 ہیں گاڑی اتر کر جان دھڑ سے گزرتی ہوئی جب سٹیشن لدھیانہ پر پہنچی
 تو سردار علی حسین خاں صاحب پیرسٹرایٹ لاڈ اکسٹراسٹنٹ کمشنر
 میرے ملنے کے لئے پلیٹ فارم پر موجود تھے اور ہمارے ساتھ سٹیشن مسرہند
 تک تشریف لائے بعد ازاں لدھیانہ کو واپس ہوئے قریب دس بجے

کے جب ٹرین سٹیشن راج پورہ پر پہنچی میں اپنے معزز دوست سید حبیب علی شاہ صاحب کی ملاقات سے جو راجندر پریس پٹیا لہ دوکٹوریہ پریس لاہور کے مالک ملے اور ہر دل عزیزی و ہماں نوازی میں مشہور و معروف ہیں مخطوطہ ہوا دہلی منٹ ٹھیرنے کے بعد ٹرین پھر روانہ ہوئی اور ساری رات چلنے کے بعد صبح کو آٹھ بجے سٹیشن غازی آباد پر پہنچی اس وقت سردی اس قدر ہے کہ باوجود متعدد گرم کپڑوں کے ہر شخص کانپ رہا ہے یہاں پون گھنٹہ کے قریب گاڑی ٹھیری اور پھر دہلی کی طرف روانہ ہو کر قریب دہلی منٹ بجے کے سٹیشن دہلی پر پہنچی ہم سے چند منٹ پیشتر حضور نواب فیضینٹ گورنر صوابی ریجنل سیشن ٹرین وارد دہلی ہو چکے ہیں پلیٹ فارم دہلی پر نواب سلطان میرزا صاحب انزیری مجسٹریٹ دہلی جو شاہزادگان دہلی کے خاندان جلیل سے ہیں منع گجے رؤسائے شہر تشریف فرما ہیں ان سے ملاقات و مزاج پرسی کے بعد گاڑی پر سوار ہو کر مع ملازمین و سواران ریاست پنجاب کمپ میں گیا یہ مقام ٹرین سے چھ میل کے قریب جانب شمال مغرب واقع ہے نیچے درستی و خوبصورتی سے نصب پائے کمپ کا انتظام ناظر غلام حسن خاں صاحب کے سپرد ہے جنہوں نے یہاں کی آراستگی اور ضروری سامان کے متیا کرنے میں اپنے اعلیٰ احسن انتظام کا جو ہر دکھایا +



دربار کمپ

یہ دربار بھی مدتوں اپنی شہرت اور زبان زد خلائق ہونے سے خود اپنی یادگار بننے کی کوشش کرے گا، دہلی جیسے شہر میں بھلا اس قدر لاکھوں آدمی کے مجمع کی کہاں گنجائش تھی اس لئے شہر سے باہر شمال و جنوب و مغرب کی طرف پانچ پانچ چھ میل کے فاصلے تک کمپ قائم کئے گئے ہیں ان کی نسبت اگر مفصل لکھا جاوے تو بجائے خود ایک کتاب بن جائے ہزاروں بلکہ لاکھوں خیوں سے اُس وسیع میدان کی خوش آبادی قابل دید ہے چونکہ ہندوستان کے بہت حضرات اس کی کیفیت اور سیر سے لطف اٹھا چکے ہیں اور جو لوگ خود اس جلسے میں شامل ہونے سے قاصر رہے انہوں نے بھی اردو و انگریزی اخباروں سے مفصل حالات سُن لئے ہیں اس لئے زیادہ تفصیل اس میں کرنی مناسب نہیں سمجھی گئی صرف اسی قدر کہہ دینا شاید کافی ہوگا کہ یہ سارا کمپ کئی حصّوں میں جیسا کہ ہندوستان کی انتظامی تقسیم کی گئی ہے مختلف صوبوں کے نام سے موسوم ہے ہر صوبے میں ہمارا جگان ذی ختیا اور رؤسائے عالی وقار کے خیمے اپنے جدا جدا رنگوں اور مختلف پیرایوں میں نئی شان و شوکت دکھا رہے ہیں آراستگی و خوبصورتی و عمدگی میں یہ کہنا کہ وہ آپ ہی اپنا نظیر ہیں بیجا نہیں لاکھوں روپے ان کی تیاری میں صرف ہوئے ہیں کہیں تو ابان و ہمارا جگان ملک پنجاب کے کمپ کا دور اور دور

تک عالی شان خیموں کی دوڑ صوبہ پنجاب کی سیر کا لطف دکھا رہی ہے کہیں
 نقاب رام پور ایسے با اختیار و عالی حوصلہ رئیس کی مرتفع بارگاہ خیموں کا
 انتظام فوج کی باقاعدہ آراستگی افغانان صوبہ متحدہ آگرہ و اودھ کی شان و
 شوکت ظاہر کرنے کے ساتھ ہی اُن کی خوش سلیقگی کا کافی ثبوت دینے کو تیار
 ہے کسی جگہ شالی خیموں کی قیمتی آرائش اتنی سی زمین کو کشمیر بنائے ہوئے
 ہے کہیں رنگین خیموں کے مچلی پر دے کا شان کا نقشہ آنکھوں کے سامنے کھینچ
 رہے ہیں گرد گرد اُن کے مقصدین اور اہلکاران کے خیموں کی قطاریں خوبصورتی
 میں خوبصورتی بڑھائے ہوئے ہیں سارے کمپ میں برقی روشنی کی گئی ہے
 رات کے وقت ایسا معلوم ہوتا ہے کہ گویا ہزاروں چاند آسمان سے زمین
 پر اُتر آئے ہیں آنکھوں میں چکا چوند پیدا کرنے والی روشنی ہر نگاہ کو یقین
 دلا رہی ہے کہ اگر شب ماہ بھی ہو تو اس کا فروغ مٹا دینے میں ہم مجبور نہیں
 اور کبھی اس کی میلی چاندنی کا پیوند ہماری صاف روشنی کے دامن میں
 نہیں لگ سکتا دُور سے لپوں اور چراغوں کی مجموعی روشنی نے تو وہ سماں
 باندھا ہے کہ دید نہ شنید خیموں کے گرد خوشنما کیریاں اپنی دلربا سبزی کی پہاڑیوں
 دکھا رہی ہیں جہاں کہیں دیکھئے چمن کے چمن شگفتہ ہیں کیر یوں میں
 جا بجا ایسی صنعتیں کی گئی ہیں کہ حُسن اور بھی بڑھ گیا ہزاروں شیشوں اور مختلف
 رنگوں کی بوتلوں کو توڑ کر اُن کے ٹکڑوں سے زمین پر ایسے ایسے حلقے اور خوشنما

بیضادی اور ہلالی دائرے بنائے ہیں کہ صرف یہی سیرجی بہلانے کے لئے کافی ہے کہیں گھاس کو مختلف پھولوں کی وضع میں تراش کر وہ عجیب نظارہ دکھایا ہے کہ سبزہ زار میں گلزار کی کیفیت نظر آتی ہے سڑکیں بھی نہایت خوبصورتی سے نکالی گئی ہیں اعلیٰ ہذا القیاس تمام ہندوستان کے راجاؤں و نوابوں کے خیموں میں اعلیٰ درجے کی رونق ہے طلائی اور نقرئی کرسیاں زرنگار و نقرہ کارستوں عن فرش نفیس پردے شاہی سامان کا جلوہ دکھا رہے ہیں دیکھنے والوں کو پرانی شان و شوکت یاد آ جاتی ہے لاکھوں روپیہ ان کی آرائش اور زیبائش میں خرچ ہوا ہے ہر شخص یہی چاہتا ہے کہ نئے رنگ میں دوسروں پر ترجیح لے جائے یا کم سے کم کسی بات میں اپنے برابر والوں سے کم نہ رہے اکثر ہمارا جگان کے دروازوں پر نوبت خانے کی گونجتی ہوئی آوازوں اور شنائیوں کی شور نے اس جنگل میں اس کا یقین لا دیا ہے کہ کسی بڑے جشن کی تیاریوں کا اظہار زبان جال سے کر رہی ہیں راستوں میں ریشموں اور راجاؤں کی آمد و رفت سے قابل دید کیفیت نظر آتی ہے ہمارا جگان ہند اور والیان ریت کی آراستہ فوجیں نئی آن بان دکھا رہی ہیں خوشنما بگھیاں اپنے اپنے پیتوں سے زمین کو اٹو کرتی پھرتی ہیں کہیں کسی ہمارا جہ کی سواری دھوم دھام سے جا رہی ہے سینکڑوں سوار آگے پیچھے برہنہ تلواریں لئے ہوئے ادھر سے آگے ادھر نکل گئے کہیں والیان ملک کے فوجی سوار نیزہ لئے ہوئے ہر طرف

پھرتے نظر آتے ہیں گھوڑوں کا ہنہانا گاڑیوں کی گھر گھراہٹ ہٹو بچوں کی صدائیں کان پڑی آواز نہیں سنائی دیتی کمانڈران چیف صاحب و گورنران ٹینیسیٹ گورنران سینٹرل کمپ میں جو دہلی کی جانب شمال ہے خیرآرا میں قریب ہی حضور وائسرائے لارڈ کرزن صاحب بہادر کی عالی شان کوٹھی جو اسی زمانے میں خاص اُن کی قیام کے لئے تیار کی گئی ہے اپنی شان و شوکت دکھا رہی ہے ان کے شمال کی طرف ایک مسقف چبوترہ ہ شکل نعل موسوم بہ ایلفی تھیٹر ایک وسیع میدان میں بنایا گیا ہے جس میں گیلری کی وضع پر نشستا گاہیں بنی ہوئی ہیں اس کل چبوترے کے گرد اگر دو چھبیل ہلاک مین نشستا گاہ کو تقسیم کیا ہے جو اہل دربار کے لئے مخصوص ہیں علاوہ ان کے چار ہلاک اور بھی تماشائیوں کے لئے ہیں ہر ہلاک میں تیرہ تیرہ گیلریاں ہیں ان سب گیلریوں میں بارہ ہزار آدمیوں کے بیٹھنے کی گنجائش ہے یہ جگہیں نہایت خوبی سے آراستہ اور سرخ بانات سے سجی ہوئی ہیں اور یہی مقام یکم جنوری ۱۹۰۳ء کے دربار کی جائے انعقاد قرار پایا ہے نیموں میں سے سڑکیں اور روشیں ایسی باقاعدہ اور خوش اسلوبی سے نکالی گئی ہیں جس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ آبادی چند روزہ کی نہیں ہے بلکہ کئی برسوں سے یہ مقام آباد ہے انتظام پولیس و فوج خاطر خواہ ہے گوچھڑکاؤ وغیرہ کا بھی اعلیٰ انتظام ہے مگر پھر بھی ایسے ہجوم اور کثرت خلایق کے موقع پر ممکن نہیں ہے کہ ان کی لگد کو بی زمین کی

خاک نہ اڑا دے اور گرد و غبار نہ دکھائی دے موسمی سردی نے بھی اپنا نیمہ ڈیرہ لگا لیا ہے کمپوں میں حد سے زیادہ برودت ہے ادھر ہوا کی خنکی ادھر سڑکوں کی ٹھنڈک نے یہ زور پکڑا کہ قریب ہے کہ سب کو برد اطراف کا مرض پیدا ہو جائے اکثر لوگ نمونیا اور کھانسی میں مبتلا ہو گئے ہیں بعض ایسے حضرات جو اپنی عمر کی طبعی رفتار سے شاید کچھ مرحلہ زندگی اور طے کرتے اس قمری سردی کی تکلیف برداشت نہ کر سکنے سے لحد میں کفن سے منہ لپیٹ کر سو رہے اور تمنعہ و خطاب پانے کے قبل موت کی ڈگری حاصل کر لی اور بعض حضرات تو اپنے گھر ہی سے ملک الموت کے مدعو ہو گئے یہاں تک پہنچنے کی نوبت ہی نہیں آئی +

۲۴- دسمبر ۱۹۰۲ء یوم چار شنبہ

آج صبح کو اٹھا ضروریات سے فارغ ہو کر دربار دہلی کی سیر کو گیا واپس آنے پر معلوم ہوا کہ میرے معزز دوست ڈاکٹر و لکسن صاحب سول سرجن و انفریگ ڈیوٹی ضلع لاہور تشریف لائے ہیں ان کا تذکرہ اسی سفر نامے کے گذشتہ حالات میں جبکہ میں پیرس سے ہندوستان کی طرف آ رہا تھا مفصل کر چکا ہوں۔ یہاں صاحب صوف صرف دربار دہلی کے سیر کے لئے آئے ہیں اور میرے ہی کمپ میں مقیم ہیں چار بجے کے قریب میں اپنے معزز دوست سرحدی ملک کے ہونہار و قابل نوجوان راجہ

سکندر خاں صاحب سی۔ آئی۔ ای۔ والے ناگر کے حسب خواہش ان کے پولوٹیم دیکھنے کو گیا راجہ صاحب موصوف نے الحقیقت فن پولو میں اعلیٰ درجے کی مہارت رکھتے ہیں اور اس کھیل کی جانب طبعی رغبت و شوق کے لئے خود یہ ثبوت کافی ہے کہ اتنی دُور سے اپنے ہمراہ ٹیم لائے ہیں۔ ایک گھنٹے تک یہ کھیل و تماشا دیکھنے کے بعد میں اپنے خیمے کو واپس آیا غروب آفتاب ہو گیا تھا نماز وغیرہ سے فارغ ہو کر تھوڑی رات گئے کپ کے چراغان کی بہار دیکھنے کو گیا یہ سیر بھی قابل دید نظر آئی ستاروں کی طرح چمکتے ہوئے چراغوں نے راہوں میں کمکشاں کی کیفیت پیدا کر دی تھی دامن نگاہ کے جلانے والے شعلہ نور کی لپک لپوں کی دُور تک جانے والی ترپ نے دلاویز سماں دکھلایا کثرت روشنی سے نواہان با اختیار کی عالی شان بارگاہیں مہاراجگان ہند کے مرتفع خیمے گنبد نور کی طرح منور نظر آئے تھوڑی دیر اس دلکش نظارے کا لطف اٹھا کر اپنے خیمے میں واپس آیا اور آرام کیا +

۲۵۔ دسمبر ۱۹۰۲ء بروز پنجشنبہ |

آج بھی اکثر احباب کی ملاقات کے لئے گیا اور دربار و ہلی کی سیر کی قریب دس بجے کے میرے معزز دوست و خاندانی رئیس جناب یوان مندر تھوٹا ایم۔ اے ڈیٹی کشن پنجاب جن کے اسلاف بزرگ ہمیشہ سے ہندوستان کی مختلف ریاستوں میں اعلیٰ اعلیٰ عہدوں پر ممتاز رہ چکے ہیں ملاقات کے

لئے تشریف لائے تھوڑی دیر باہمی گفتگو کے بعد دیوان صاحب رخصت ہوئے اور میں آنرہیل خلیفہ محمد حسنین خاں صاحب کی باز دید کو گیا خلیفہ صاحب موصوف کے خاندان سے جنہوں نے ریاست پٹیالہ میں نہایت سنجیدگی اور عاقلانہ طور سے کام کیا ہے شاید ہی کوئی شخص واقف نہ ہو اُن کے بھائی جناب خلیفہ محمد حسن خاں صاحب مرحوم وزیر اعظم پٹیالہ رہ چکے، میں اُنہوں نے کاروبار ریاست کو ایسی خوش اسلوبی اور عمدگی سے نبایا کہ ہر متنفس خواہ وہ کسی ملت کا کیوں نہ ہو اُن کا مداح رہا اُن کے انتقال پر اُن کے چھوٹے بھائی صاحب نے ریاست کا جزو کل انتظام اپنے ذمے لے کر اپنے کو ویسا ہی قابل تحسین منظم ثابت کر دیا گورنمنٹ انگلشیہ نے ان کی خدمت و کارگزاری سے خوش ہو کر نہ صرف ان کو مجلس و اضعان قوانین نیچا کا آنرہیل بنایا بلکہ اعلیٰ ممبر کونسل پٹیالہ کا بھی ممتاز عمدہ عطا فرمایا۔

۲۴ - ۲۷ - ۲۸ - دسمبر ۱۹۰۲ء بروز جمعہ - شنبہ - یکشنبہ

یہ تین روز سیاحت دہلی اور ملاقات احباب و باز دید میں صرف ہوئے۔

۲۹ - دسمبر ۱۹۰۲ء بروز دو شنبہ

آج حضور وایسراے صاحب بہادر وڈیوک آف کنٹ صاحب کے جلوس سواری کی تمام شہر میں دھوم دھام ہے صبح ہی سے ریلوے سٹیشن پر اُن کے استقبال کے لئے سب ہمارا جگان و نواباں و گورنراں لفٹنگ گورنر

ودیگر حکام انگریزی جمع ہیں اور ان کی تشریف آوری کا انتظار کر رہے ہیں
 شہر دہلی کے چاندنی چوک و قلعہ ودیگر کوچہ و بازار میں لوگوں کی کثرت
 تماشا بیوں کی بھیڑ بھاڑ نے راستے کو ایسا تنگ کیا ہے کہ ہوا بھی اگر دب کر
 نکل جائے تو ضیق النفس کے عارضے میں مبتلا ہو جائے ایک پر ایک گرا
 پڑتا ہے تمام راستوں میں جدھر سے جلوس گزرنے والا ہے فوج انگریزی
 ودیسی و پولیس کا انتظام خاطر خواہ کیا گیا ہے دو رویہ فوجیں صف آرا
 ہیں اور سڑکوں پر چھڑکاؤ سے ایسی کچھڑ ہے کہ پیادگان جلوس پھسل کر
 گرتے کے خوف سے پھونک پھونک کر قدم رکھتے ہیں ریلوے سٹیشن پر
 تو اعلیٰ درجے کی زیبائش ہے کل راجگان و نوابان ذمی اختیار حضور
 و ایسراے صاحب کی پیشوائی کے لئے اپنے طرح طرح کے زرق برق
 لباسوں میں کھڑے رونق جلسے کو بڑھا رہے ہیں فوجی افسران انگریزی
 بھی اپنے سرخ و قرمزی لباسوں میں پلیٹ فارم کی زینت کو دوہالا کر رہے
 ہیں کل پلیٹ فارم پر سرخ بانات کا فرش کیا گیا ہے اور نہایت خوبصورت
 محرابیں سرخ رنگ کے کپڑے اور بیل بوٹوں سے سجائی گئی ہیں سب لوگ
 منتظر کھڑے ہیں آنکھیں ریلوے لائن سے لڑی ہوئی ہیں کسی کی سگنل
 پر نظر ہے کوئی لین کلیئر کی خبر پوچھنے میں سرگرم ہے ابھی یہ سب ہو ہی رہا
 تھا کہ ریل کے کوکنے کی آواز کان میں آئی ہر شخص اضطرابی حالت سے

اُٹھ کر اپنے اپنے قاعدے سے کھڑا ہو گیا صفیں جم گئیں ٹھیک ۱۱ بجے دوپہر کو حضور وائسرائے صاحب بہادر کی سپیشل ٹرین آئی ریل کے ٹھیرتے ہی حضور وائسرائے صاحب مع لیڈی کرزن صاحبہ اپنی گاڑی میں سے پلیٹ فارم پر تشریف لائے باجا بجنے لگا دہلی کے قلعے سے توپوں کی آواز نے لوگوں کو بتا دیا کہ وائسرائے صاحب تشریف لائے چونکہ اُسی وقت کے انتظار میں کل باشندگان شہر دہلی عموماً اور وہ لوگ جو پریشانی یعنی جلوس کے دیکھنے کے لئے اپنی اپنی مختلف جگہوں پر مختلف مقاموں میں بیٹھے ہوئے خصوصاً گھڑیاں لگن رہے تھے اور جلوس سواری کے انتظام میں لگاؤ تھا دوڑا دوڑا کر رستوں کی خبر لاتے تھے نہایت محفوظ و شادماں ہوئے وائسرائے صاحب موصوف نے جو سٹار آف انڈیا کا نیلا جالدار لباس پہنے ہوئے تھے اُترتے ہی ڈیوک آف ہمبسی صاحب سے ملاقات کی اور کل گورنرانہ لفٹیننٹ گورنرانہ و چیف کمشنرانہ و ریزیڈنٹ صاحبان سے ملاقات کرنے کے بعد با اختیار مہاراجگان و نوابان سے جو اُس وقت پلیٹ فارم پر موجود تھے ہاتھ ملایا ابھی حضور وائسرائے صاحب بہادر ان سب سے پورے طور سے ہاتھ ملانے چکے تھے کہ پھر ایک سپیشل ٹرین گھر گھراتی ہوئی پہنچی اس میں ڈیوک آف کناٹ صاحب تشریف رکھتے تھے گاڑی کے ٹھیرتے ہی فیلڈ مارشل کی وردی زیب تن کئے ہوئے اُترے سب

صاحبوں نے پلیٹ فارم پر ان کا استقبال کیا ان کے ساتھ اُن کی
 بیگم صاحبہ یعنی ڈچیز آف کناٹ بھی تشریف فرما تھیں معمولی ملاقات وغیرہ
 کے بعد ہاتھیوں پر سوار ہونے کے ارادے سے یہ سب صاحبان اپنے
 حفظ مراتب کے بموجب پلیٹ فارم سے سٹیشن کے باہر تشریف لے گئے
 حضور و ایسراے صاحب مع لیڈی صاحبہ مہاراجہ بنارس کے
 ہاتھی لچھمن نامی پر سوار ہوئے اور ڈیوک آف کناٹ مع ڈچیز صاحبہ علیحدہ
 ہاتھی پر سوار ہوئے جو چاندی کے ہودج اور زرکار جھولوں سے سجائے
 گئے تھے سٹیشن کے باہر ہاتھیوں کا اعلیٰ اور قابل دید نظارہ تھا ہر ہاتھی
 اپنی خوشنما ہودجوں اور زرتار مقبشتی جھولوں سے ایک دوسرے سے فوقیت
 لے جانے کی کوشش کر رہا تھا کیونکہ ہر راجہ و مہاراجہ نے ایسے موقع پر اپنی
 شان و شوکت اور ثروت دکھانے کی سعی کی مگر حضور نظام حیدر آباد دکن
 کا ہاتھی زعفرانی ہودج اور سادہ جھول سے آراستہ تھا بلکہ خود ان کا لباس بھی
 مع گڈمی کے زرد تھا باقی رئیسوں کے ہاتھی سونڈ کے سوا جو سانپ کی طرح
 کبھی ادھر اور کبھی ادھر لہراتے سونے چاندی کے زیوروں میں اپنا پل
 چھپائے ہوئے تھے اُن کی اعلیٰ درجے کی جھولیں دیکھنے والوں کی آنکھوں
 کو حیرت میں ڈالتی تھیں۔ نیوے سٹیشن سے جلوس مفصلہ ذیل ترتیب سے ٹھیک

مفصلہ ذیل صاحبان گھوڑوں پر سوار تھے

انسپکٹر جنرل پولیس پنجاب

وائسرائے اسکورٹ کا ڈپٹی اسسٹنٹ کوآرڈر ماسٹر جنرل

چوتھے رائٹل آئرش ڈریگون گارڈ کا ایک دستہ

رائٹل ہارس آرٹیلری کا میٹری

چوتھے ڈریگون گارڈ کے تین دستے

وائسرائے اسکورٹ کا اردلی افسر وائسرائے اسکورٹ کا ڈپٹی اسسٹنٹ ایڈجیٹنٹ جنرل

وائسرائے اسکورٹ کا جنرل کمانڈنگ افسر

باجا بجانے والے لفٹیننٹ

وائسرائے کا ہاڈی گارڈ

ایمپیریل کیڈٹ ڈکارپس

مفصلہ ذیل صاحبان ہاتھی پر سوار تھے

وائسرائے صاحب کے ایڈی کانگ وائسرائے صاحب کے ایڈی کانگ

ہنر رائٹل ہائینس می ڈیوک آف کناٹ جمنگ ہنر رائٹل ہائینس می ڈیوک آف کناٹ جمنگ

وائسرائے صاحب کے ایڈیوٹ سکریٹری گورنمنٹ انڈیا کے فارن سکریٹری

مع ایڈی کانگ مع ایڈی کانگ وائسرائے صاحب

حضور وائسرائے لارڈ کرزن صاحب مع لیڈی صاحبہ حضور وائسرائے لارڈ کرزن صاحب مع لیڈی صاحبہ

حضور رائٹل ہائینس می ڈیوک آف کناٹ جمنگ جمنگ جمنگ حضور رائٹل ہائینس می ڈیوک آف کناٹ جمنگ جمنگ جمنگ

مہاراجگان فی خست یار

ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب کشمیر	ہزنامی نیس حضور نظام حیدر آباد
ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب میسور	ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب تراونکو
راجپوتانہ کے مہاراجگان	وسط ہند کے مہاراجگان
ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب جے پور	ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب گوالیار
ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب بوندی	ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب اندور
ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب بیکانیر	ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب ریوا
ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب کوٹہ	ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب ارچھا
ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب کرولے	ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب دتیا
ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب جسیلیر	ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب دہر
ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب الور	ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب یواس کلاں
ہزنامی نیس نواب صاحب ٹونک	ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب یواس نرود
ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب سر وہی	ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب سمدر
ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب جھالا دھر	ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب چر خری
مہاراجگان بمبئی	ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب چتر پور
ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب کولاپور	ہزنامی نیس مہاراجہ صاحب راجگڑھ

ہزنامائی نیس مہاراجہ صانرسنگھ گڑھ

✽ مہاراجگان پنجاب ✽

ہزنامائی نیس مہاراجہ صاحب پٹیالہ

ہزنامائی نیس نواب صاحب بہاولپور

ہزنامائی نیس راجہ صاحب نابھہ

ہزنامائی نیس راجہ صاحب جیند

ہزنامائی نیس راجہ صاحب کپورتھلہ

ہزنامائی نیس راجہ صاحب رمرور

ہزنامائی نیس صاحبزادہ نواب صاحب بالیکوٹلہ

ہزنامائی نیس راجہ صاحب فیدہ کوٹ

مہاراجہ صاحب آسام

ہزنامائی نیس راجہ صاحب منی پور

✽ رئیس بمبئی ✽

ٹھاکر صاحب یمری



ہزنامائی نیس راؤ صاحب کچھ

ہزنامائی نیس میر صاحب خیرپور

ہزنامائی نیس سلطان شہر وکولہ

✽ مہاراجگان بنگال ✽

ہزنامائی نیس صاحبزادہ مہاراجہ صاحب کم

ہزنامائی نیس مہاراجہ صاحب کوچ بہا

ہزنامائی نیس راجہ صاحب کوه پیرا

مہاراجگان صوبہ پنجاب آگرہ و اوڈھ

ہزنامائی نیس نواب صاحب رام پور

ہزنامائی نیس مہاراجہ صاحب بنارس

ہزنامائی نیس راجہ صاحب ٹیڑی

✽ رؤسائے بمبئی ✽

ہزنامائی نیس ٹھاکر صاحب موروی

راجہ صاحب باندہ

راجہ صاحب بریا

✽ نواب صاحب جمیرا ✽

*** رئیس بہما ***



سابو صاحب مونگسٹی



ایضاً کنک ٹنگ

مفصلہ ذیل صاحبان گاڑیوں میں سوار تھے

ہزار ایل ہائینس گرانڈ یوک آف ہیسی مع اپنے سٹاف کے
ایسکورت ڈیوک صاحب آف ہیسی
ہزار ایکسلینسی گورنر صاحب بمبئی مع عملہ
باڈی گارڈ گورنر صاحب بمبئی
ہزار ایکسلینسی گورنر صاحب مدراس مع عملہ
باڈی گارڈ گورنر صاحب مدراس
ہزار آزدی لفٹینینٹ گورنر صاحب پنجاب مع عملہ
ایسکورت لفٹینینٹ گورنر صاحب پنجاب

مفصلہ ذیل صاحبان گھوڑوں پر سوار تھے



ہزار ایکسلینسی کمانڈر انچیف مع عملہ



برٹش کیولری کا ایسکورت

مفصلہ ذیل صاحبان گاڑیوں پر سوار تھے



ہزار آزدی لفٹینینٹ گورنر صاحب برہما مع عملہ



ایسکورت لفٹینینٹ گورنر صاحب برہما

ہزار آردی لفٹینینٹ گورنر صاحب بنگال مع عملہ

ایسکورٹ لفٹینینٹ گورنر صاحب بنگال

ہزار آردی لفٹینینٹ گورنر صاحب ممالک متحدہ آگرہ و اودھ مع عملہ

ایسکورٹ لفٹینینٹ گورنر صاحب ممالک متحدہ آگرہ و اودھ

گورنر جنرل صاحب کی کونسل کے ممبر صاحبان نیتن گاڑیوں میں :-

مفصلہ ذیل صاحبان گھوڑوں پر سوار تھے

لفٹینینٹ جنرل کمانڈنگ افسر بنگال مع عملہ

ہزاری میس خان صاحب قلات آئرلینڈ ایجنٹ صاحب بلوچستان

کشی بلوچی سردار

آئرلینڈ چیف کمشنر ایجنٹ گورنر جنرل صوبہ سرحدی

معزز پٹھان سردار

مفصلہ ذیل صاحبان گاڑیوں میں سوار تھے

آئرلینڈ چیف کمشنر صاحب آسام مع عملہ

ایسکورٹ چیف کمشنر صاحب آسام

آئرلینڈ چیف کمشنر صاحب ممالک متوسط مع عملہ

ایسکورٹ چیف کمشنر صاحب ممالک متوسط

پرنس آف ویلز صاحب کاگیار ہواں بنگال لانسیرز

جو ذی اختیار ہمارا جگان و دیگر رؤسائے صاحبان ہاتھیوں کے
جلوس میں شریک نہیں ہیں ان کے لئے چاندنی چوک متصل جامع مسجد بیٹھے
جلوس کے دیکھنے کا گورنمنٹ کی طرف سے انتظام کیا گیا ہے۔ چنانچہ ہم سب
کی نشست کے لئے جامع مسجد کے پاس جگہوں کو ریزرو کیا گیا ہے
ہماری بگھیوں و سواروں کے لئے ہماری نشستگاہ سے مقابل کے میدان
میں کپوند بنائے گئے ہیں تاکہ جلوس ختم ہوتے ہی ہم آسانی سے سواری کو
پاسکیں جامع مسجد کے اوپر معزز جمائان و ایسراے صاحب و نیز وہ
لوگ جو یورپ سے تشریف لائے ہیں بیٹھے ہیں جلوس کے ہاتھیوں کے
علاوہ مختلف قزاقوں اور راجاؤں کے بہت سے ہاتھی قلعہ دہلی کے قریب
کھڑے ہیں جلوس بڑھتے بڑھتے قلعے کے پاس سے ہو کر جامع مسجد کے
سامنے آیا یہاں لاکھوں آدمیوں کا انبوه ہے جامع مسجد کی سیڑھیوں اور
اُن سیٹھوں پر جو اس کے قریب اسی موقع کے لئے تیار کئے گئے ہیں آدمی
ہی آدمی دکھائی دیتے ہیں سڑک پر دورویہ فوج کا عین منظر اور لوگوں کی بھڑک
اور طرح طرح کے لباس دیکھنے کے قابل ہیں جلوس نہایت شان و شوکت
سے اسی ترتیب کے ساتھ جس کا ذکر اوپر آچکا ہے مسجد کا طواف کرتا ہوا
سامنے سے گزرا جب حضور لارڈ کرزن صاحب و ایسراے کی سواری
کا ہاتھی ہمارے مقابل پہنچا تو چاروں طرف سے ہڑا ہڑا کے نعرے بلند

ہوئے لوگ نہایت ادب سے سلام کرتے ہیں حضور و ایسراے صاحب
 ولیڈی کرزن صاحبہ بھی خندہ پیشانی سے اشارتاً جواب دیتے جاتے
 ہیں اس وقت لیڈی کرزن صاحبہ پر تکلف لباس میں جب اپنے خندانہ
 کے ساتھ مسکراتی ہیں تو بے مثل حسین معلوم ہوتی ہیں اس شاندار جلوس
 کو ہمارے سامنے سے گزرنے میں شاید ایک گھنٹے کے قریب لگا ہوگی جلوس
 اسی طرح سے ہسپتال کے پاس سے ہوتا ہوا چاندنی چوک - فتح پور بازار
 و احمد پائے سڑک ڈفرن بیجج و موری دروازہ دراج پور سڑک وغیرہ
 سے گزرتا ہوا و ایسراے کمپ میں پانچ بجے کے قریب پہنچا موسی دروازہ کے
 باہر و ایسراے صاحب ہندوستان کے ہمارا جگان عالی شان سے
 رخصت ہو کر علحدہ ہو گئے جلوس کے ختم ہوتے ہی ہم لوگ بھی اپنی اپنی گھیسوں
 پر سوار ہو کر مع سواروں کے براہ قلعہ کشمیری دروازہ و ایگزٹ بمیش
 روانہ ہوئے راستے میں اس قدر ہجوم ہے کہ خدا کی پناہ غول کے غول دھڑ
 سے اُدھر جاتے ہیں نیچ میں اگر ہوا بھی پڑ گئی تو فشار ہو گیا بگھیسوں کی قطار
 سواروں اور پیادوں کی کثرت کیا ممکن ہے کہ انسان دو قدم بھی سیدھا چل سکے
 بڑی دقتوں سے اس کشمکش سے نجات پائی پانچ بجے شام کے قریب کمپ
 میں پہنچے +

۳۰۔ دسمبر ۱۹۰۲ء بروز سہ شنبہ ۱۱۱۱۱۱۱۱

چونکہ آج انڈین آرٹ ایگز بیٹن نمائش گاہ کا افتتاح حضور
والیسرے صاحب لارڈ کرزن بہادر قدسیہ باغ میں ہوا انبج
کرنے والے ہیں اس لئے میں دس انبج صبح کو اس میں شامل ہونے کی
غرض سے وہاں گیا یہ جگہ ہمارے کمپ سے پانچ میل کے فاصلے پر ہے
یہ خام عمارت صرف اسی آٹھ نوچینے کے عرصے میں بشکل مستطیل بنائی گئی
ہے اس پر ایسی عمدگی سے پلستر کیا گیا ہے کہ اس کی ظاہری زینت سے خامی
و پختگی کی تمیز اہل تمیز ہی کر سکتے ہیں اس عمارت میں لکڑی۔ ہاتھی دانت۔
ریشم۔ قالین۔ چاندی۔ سونے کے نہایت نفیس و خوشامان ہندوستانی
کے کاری گروں کے تیار کردہ رکھے ہوئے ہیں ان میں سے اکثر پرانے زمانے
کی بنی ہوئی چیزیں ہیں اس جگہ تقریباً کل والیان ریاست و روساے
ہندوستان و افسران انگریزی سرکاری طور سے بلائے ہوئے آئے ہیں ہوا
ان صاحبوں کے ہزاروں آدمی ٹکٹ لے کر شریک ہوئے ہیں بہت بڑا
جمع ہے ہر شخص کا جداگانہ لباس مختلف رنگ نئی آن بان نئی سج دھج فرقہ
اور ہر قوم ملک کو امتیاز دینے والے خاص خاص نشانات یہ ثابت کر رہے
ہیں کہ کچھ صنعتی اشیاء پر موقوف نہیں بلکہ یہ آدمیوں کی قدرتی نمائش گاہ بھی
ہے تھوڑی دیر کے بعد حضور والیسرے ہند مع ڈیوک اینڈ ڈچیز آف کناٹا

و گرانڈ ڈیوک آف ہنسی کے تشریف لائے اور اس چوتھے پر جو اس عمارت کی بڑی محراب کے نیچے بنا ہوا ہے جلوہ افروز ہوئے بڑے بڑے والیان ریاست مع لارڈ کچنر صاحب و دیگر حکام اعلیٰ بھی انہیں کے قریب تشریف رکھتے ہیں اُن کے سامنے نصف دائرے کی صورت میں مہمان شاہی کرسیوں پر بیٹھے چند منٹ کے بعد حضور و ایسراے لارڈ کرزن صاحب نے نہایت ہی پر جوش و موثر تقریر فرمائی عام ناظرین کی واقفیت کے لئے اُس کا ترجمہ درج کیا جاتا ہے ہمارے ملک کے لوگوں کو اس سے سبق حاصل کرنا چاہئے اور اپنے ہر دل عزیز لائق مدبر خیر خواہ و ایسرا صاحب کا دل سے ممنون اور اُن کے مشفقانہ خیالات و خاص توجہ کا شکر گزار ہونا چاہئے جو انہوں نے اس وقت اہل ہند کی نسبت ظاہر فرمائے ہیں :-

یورائل ہائینسیز پور ہائینسیز لیڈیز جنٹلمین

آج بڑی خوشی سے میں اس دو ہفتے کے پہلے کام کو شروع کرتا ہوں اور دہلی آرٹ ایگز بیسٹن یعنی نمائش گاہ صنعت و حرفت کا افتتاح کرتا ہوں بہت سے ناظرین اس بات کا بمشکل یقین کریں گے کہ درختوں کے سوائے تمام چیزیں جو ہم کو سامنے نظر آتی ہیں آٹھ مہینے میں بن کر تیار ہوئی ہوں گی جب میں گذشتہ ہر بل میں جگہ کے منتخب کرنے کی غرض سے یہاں آیا تھا تو اُس ٹی

عمارت اور برآمدوں اور تمام خوبصورت آراستہ چیزوں کا نام و نشان تک
 نہ تھا یہ تمام سامان اس نمائش کی غرض سے یہاں بنایا گیا ہے اگرچہ میں
 امید کرتا ہوں کہ اس نمائش کا اثر ایسا جلد دلوں سے محو نہ ہو گا لکن یہ افسوس
 ہے کہ اس مکان کا نشان بہت جلد معدوم ہو جائیگا شاید آپ لوگ اس موقع
 پر اس بات کے متوقع ہونگے کہ میں انعقاد نمائش گاہ کی وجہوں کے متعلق مختصر
 تقریر کروں جس وقت سے کہ میں ہندوستان میں آیا ہوں ہمیشہ اس
 ملک کے مشہور صنعت اور قدیم دستکاری کا مشاہدہ اور اُن کی روز افزا
 بربادی اور شکستگی پر افسوس کرتا رہا ہوں جیسا کہ بہت سے لوگوں نے آگے
 کیا ہے جب یہ بات طے ہو گئی کہ دہلی میں یہ عظیم الشان دربار کیا جائے اور
 اس میں ہندوستان کے کل شاہزادے اعلیٰ احکام دیسی شرف راجگاں و
 والیان ملک اور ہر صوبہ و ریاست کے رپریزینٹٹواں مدعو کئے جائیں ہمارے
 دل میں یہ بات پیدا ہوئی کہ اب وہ موقع جس کے ہم خواہاں تھے ~~کیا~~
 جس میں ہم اُن ضائع شدہ دستکاریوں میں از سر نو روح ڈال سکتے ہیں
 اور دنیا کو دکھا سکتے ہیں کہ اب بھی ہندوستان کیا کچھ کرنے کے قابل ہے اور
 اگر ممکن ہو تو اس کے تنزل کے روکنے کا انتظام کیا جائے چنانچہ میں نے
 ڈاکٹر واٹ صاحب کو منتخب کیا اور ان کو اس کام میں اپنا معین و مددگار
 بنایا وہ اور اُن کے اسٹنٹ مسٹر پرسی برون صاحب نے ہندوستان

میں دُور دُور ہزاروں میل تک سفر کیا اور ہر جگہ کے کاریگروں کو دیکھا
 نمونوں کو چھانٹا اور جس جگہ ان کی از سر نو بنوانے کی ضرورت ہوئی اُن کو
 بنوایا اور جہاں روپے کے دینے کی حاجت ہوئی وہاں روپیہ بھی دیا ۛ
 اس نمائش گاہ میں چیزوں کے رکھنے کی شرائط میں نے بھی میسڈا
 اور ایرانیوں کے قانون کی طرح کئے تاکہ اس نمائش گاہ میں ان پر عمل درآمد
 رہے ۛ

پہلی شرط یہ تھی کہ یہ نمائش گاہ حرفت کی نمائش گاہ ہے اس میں کوئی غیر چیز نہ
 دخل مہنی چاہئے آپ صاحبوں کے لئے ایسے ایسے اسباب تو پہلے ہی سے مختلف
 عجائب گھروں میں متیا ہیں جن سے آپ ہندوستان کی دستکاری و کم خرچ
 چیزوں کی طرز کا اندازہ لگا سکتے ہیں چنانچہ ڈاکٹرواٹ صاحب کے پاس
 ایسی ہی ایک نمائش گاہ ہے اور نیز ایک ایسی ہی کلکتہ میں بھی ہے میں نے
 شہتیروں معدنیات کی چیزوں خام جنسوں کے چمڑوں اور تجارتی اسبابوں
 کو کسی قدر وسعت کے ساتھ جیسا کہ آپ چاہتے ہیں متعدد عجائب گاہوں
 میں دکھا دیا ہے اگرچہ یہ سب سامان قابل تشفی ہیں مگر بد نما ہیں یہاں میری
 مراد ان اشیاء سے نہیں ہے کیونکہ یہ نمائش گاہ دستکاری و کم خرچ اشیاء کی
 نمائش گاہ نہیں ہے بلکہ صرف حرفت و صنعت کی نمائش گاہ ہے ۛ
 دوسری شرط یہ تھی کہ اس نمائش میں کوئی یورپین یا نصف یورپین

چیز نہ آنے پاوے میں نے مثل لپوں کے نازک چیزوں کو مع اُن کے بڑے بڑے ستونوں کے اور رنگ دار شیشے کے جھاڑوں اور کھلونوں کو جن کا رواج اس ملک کی خاص جماعت میں بکثرت ہے اس نمائش میں لانے سے بالکل روک دیا کیونکہ ایسی چیزیں دنیا کے ممالک میں ناقص سمجھی جاتی ہیں ہندوستان میں بھی ایسا ہی سمجھنا چاہئے کیونکہ اس ملک میں خود اس کی دستکاریوں کی بہت سی اشیاء موجود ہیں میں نے اس بات کی قید لگا دی کہ اس نمائش میں ہی چیزیں ہونا چاہئے جس سے لوگوں کے قدیمانہ طرز اور ان کے خیالات و لیاقت و رائے کا حال معلوم ہو ممکن ہے کہ اب بھی تھوڑی سی ایسی چیزیں اس نمائش گاہ میں آگئی ہوں جو میری شرائط سے خارج ہوں کیونکہ یورپی فیشن کا رواج اس ملک میں بہت کچھ پھیل گیا ہے اور چائے دانی۔ شیردانی۔ رومال گیر۔ نمک دانیاں و سیگریٹ کے کیس جن کی نسبت ہندوستانی صنّاعوں کو تاکید کی گئی تھی کہ نکال دیں دکھائی دیتی ہیں تاہم اس بڑے مجموعے کا عملدرآمد کے قیود کے مطابق ہے +

تیسری شرط یہ تھی کہ اس میں نہایت اعلیٰ درجے کا اسباب لایا جاوے میں نہیں چاہتا تھا کہ ارزاں سوتی کپڑے موم جامہ عام چمکے آ زیور خوبصورت پہلے یا پیتل کی مورتیں جو بر منگھم کی تیار کردہ ہوں یہاں لائی جائیں میرا غشایہ تھا کہ ایسی نمائش گاہ تیار کی جاوے جو ہندوستان

کی صنعتوں کے سبب اپنی خوبصورتی اور خوش اسلوبی میں نے نظیر ہو جائے
 سونے چاندی کے برتن و حات کا کام مینا کاری جواہرات اور لکڑی ہاتھی دانت
 پتھر کا کام اعلیٰ درجے کی مٹی کے برتن مشرقی نمونے کے قالین مل و ریشمی لباس
 کارچوبی۔ لاثانی ہندوستانی۔ زربفت یہ سب آپ حضرات اس عمارت میں حلقہ
 فرماؤینگے لیکن اس بات کو مہربانی فرما کر یاد رکھیں کہ یہ بازار نہیں ہے بلکہ
 نمائش گاہ ہے جس سے میرا منشا یہ ہے کہ بیجان صنعت از سر نو زندہ کی جائے
 اور اس میں ترقی دی جاوے نہ یہ منشا ہے کہ اس سے روپیہ جمع کیا جاوے
 اس نمائش کی علت غائی یہ ہے جو اوپر بیان کی گئی ہے لیکن میں اس کے
 ساتھ کچھ اور ضروری باتیں بھی زیادہ کرتا ہوں اس بات کو معلوم کر کے کہ
 صنعت و حرفت کا مذاق کم ہوتا جاتا ہے اور ہمارے بہت سے نمونے خفیف
 سمجھے گئے ہیں ہم کو اس بات کی کوشش کرنی ہے کہ موجودہ نمونوں کے ساتھ
 ساتھ گذشتہ نمونے بھی رکھے جائیں یہ سب سامان جو اس مال میں آپ مشاہدہ
 کریں گے ان میں ہندوستانی صنعتی و حرفتی نمونے راجگان ہندو ماہران فن سے
 مستعار لئے گئے ہیں اور کچھ اسباب یہاں کے عجائب گھروں اور کچھ لوہے
 کے سوتھ کنزنگٹن کے بے مثل عجائب خانے سے منگایا گیا ہے بہت سی
 چیزیں نہایت ہی نفیس بنی ہوئی ہیں مجھے امید ہے کہ ہندوستانی کاریگر جو
 یہاں موجود ہیں یا ان کے موتی جو ان کو ملازم رکھے ہوئے ہیں دونوں آشیہ

کو صرف ایک پُرانی یادگار ہونے کی نظر سے نہ دیکھینگے بلکہ ان کو از سر نو
 نیابنانے اور ان میں روح پھونکنے کی غرض سے دیکھینگے تاکہ آئندہ کے لئے یہ
 بات ان کے کام میں ترقی دینے کے لئے مفید ثابت ہو اُس کے ساتھ ہی
 یہ سچا مقولہ بے سود نہ ہوگا کہ ہندوستان کی صنعت و حرمت میں کبھی غیر ممالک
 کی تقلید سے رونق و تازگی نہ آئیگی اب مجھ سے سوال کیا جاسکتا ہے کہ میرا
 اس نمائش سے کیا فائدہ تھا اور اس سے کون سے عمن نتیجہ کی مجھ کو توقع ہے
 اس کا جواب میں چند الفاظ میں دوں گا جب تک کہ ہندوستانی حرفتوں کو تجارت
 کی روز افزوں ترقی دکھائی دیگی اور جب تک کہ بھاپ کی طاقت دستی طاقت
 پر سبقت لئے ہوئے معلوم ہوگی اور جب تک فائے کا خیال اصلی چیزوں کی
 ماہیت پر فوق لئے ہوئے ہوگا اس وقت تک مجھے اس میں کامیابی کی امید
 نہیں ہو سکتی میں ہندوستان میں بھی کل دنیا کی طرح ایک ہی چلن کا رویہ
 دیکھ رہا ہوں یعنی یہ کہ عرصہ ہوا انگلستان کی پُرانی صنعتیں معدوم ہوئیں
 اور چین و جاپان میں اب روز بروز معدوم ہوتی جاتی ہیں کوئی چیز اُن کی
 سدا رہ نہیں ہو سکتی مشین سے کپڑے بننے کا طریق کبھی ہاتھ سے کپڑے
 کے بننے کے طریق کو جاری نہ رہنے دیگا جیسا کہ دُخانی گاڑیاں گھوڑا گاڑیوں
 پر سبقت لے جا رہی ہیں اور جیسا کہ برقی طاقت سے چلنے والا پنکھا دستی پنکھوں
 پر ترجیح پا رہا ہے یہ سب چیزیں ایسی ہیں کہ اُن سے کسی طرح گریز نہیں ہو سکتا

ایسے زمانے میں جس میں لوگ ارزاں چیزوں کے تو خواہاں ہیں مگر اُن کی
 بدنمائی کی پرواہ نہیں کرتے آرام و آسائش کا بڑا خیال ہے اس کی خوبصورتی
 کے چنداں درپے نہیں اس بات پر خوش ہیں کہ گو اُن کے ملک کے نمونے
 و اشیا ملیا میٹ ہی کیوں نہ ہو جائیں مگر وہ اسی کی تحس میں رہیں گے کہ غیر ملک
 کا کوئی عجیب اور عمدہ نمونہ ملے پھر بھلا کیونکر مجھ کو پورا یقین نہ ہو کہ پُرانے
 زمانے کی حرفت و دستکاری کا کام بالکل معدوم نہ ہو جائیگا اس جگہ میرے
 دل میں ایک اور لم بھی ہے جس کا مجھے پہلے ہی سے خیال ہے یعنی میں بھی
 انہیں لوگوں کا ہم خیال ہوں جیسا کہ میں کہہ آیا ہوں جو اس بات کے مقرر
 ہیں کہ کوئی قومی حرفت کبھی لگاتار جاری نہیں رہ سکتی جب تک کہ وہ قوم جس
 نے اس کا اجرا کیا ہے اس کی ضرورتوں کی نسبت خاطر خواہ اظہار نہ کرے
 کوئی حرفت ایسے لوگوں سے جو کرۂ ارض پر پھرنے والے ہوں اور غیر مالک
 کی نادراشیا کے متلاشی ہوں قائم نہیں رہ سکتے اگر کوئی ہندوستان کی
 حرفت اس حد تک پہنچ بھی جائے تو اس وقت صرف وہ ایک فیشن ایل نونو
 ہونے کی وجہ سے محض مشینی تیار شدہ چیز سمجھی جاتی ہے اور جب فیشن بدل جاتا
 ہے اور نئے نمونے تیار ہونے لگتے ہیں تو اس کی قدر بالکل کم ہو جاتی ہے
 اس لئے اگر ہندوستانی صنعت و حرفت کو ترقی دیا جانا منظور ہے اور اس
 کو از سر نو زندہ کرنا مقصود ہے تو یہ بات ایسی صورت میں ممکن ہو سکتی ہے

کہ یہاں کے کل والیان ریاست و امرا و اعلیٰ رتبہ و لیاقت کے لوگ اُس کی
 سرپرستی کا ذمہ اٹھالیں جب تک کہ یہ سب لوگ اس بات کو ترجیح دینگے کہ وہ
 اپنے مکانوں کو برسلز کے خوشنما قالینوں اور ٹائٹین ہوم کورٹ کے فرنیچر و
 اور اٹلی کے ارزان پچی کار کاموں اور فرانسیسی لیوگر افون اور آسٹریا
 کے جھاڑوں اور جرمنی کے زربفتوں اور ارزاں کیمخوابوں سے آرائش
 دین کبھی ترقی کی امید نہیں کی جاسکتی میں یہ باتیں بطور طعنہ زنی نہیں کہتا
 بلکہ میرا خیال ہے کہ انگلستان میں بھی یہ بُرا طریقہ جاری ہے کہ جو چیز
 غیر ملک کی اپنے خیال میں اچھی معلوم ہوئی اس کی ترویج کی گئی اگر ہندوستان
 کی صنعت و حرفت کو ترقی دینا اور زندہ کرنا منظور ہے تو میں اُس کو بڑے
 زور سے کہتا ہوں کہ غیر ملک کے لوگوں کی سرپرستی سے اس میں ترقی ہونا
 ناممکن ہے اس کی ترقی اسی صورت میں ممکن ہے جبکہ ایسی حرفتوں کے
 بازار اس ملک میں قائم کئے جائیں اور لوگوں کے خیالات میں ان کی پسندیدگی
 ظاہر ہو میں اس بات کو دیکھنا چاہتا ہوں کہ ہندوستان کے والیان ریاست
 و دیگر امرا میں یہ خیال پیدا ہو جائے کہ وہ اپنے ہی ملک کے اعلیٰ اور خوبصورت
 پُرانے نمونوں کو جاری کریں اور حرفت کے کاموں میں اصلاح کریں خود
 وہ اصلاح موجودہ مذاق ہی کے مطابق کیوں نہ ہو مجھے یقین ہے کہ کسی
 نہ کسی دن اس کا ظہور ضرور ہوگا مگر بعد از وقت ہوگا جبکہ آئندہ کی نسبت یہ

خیال ہے تو پھر بھلا اس نمائش گاہ کا مقصد کیا ہے اور مجھے اُس سے
 کیا امید ہو سکتی ہے کہ اس کا منعقد کیا جانا کیا فائدہ بخشیدگا اس کا جواب میں
 صرف ایک لفظ میں دے سکتا ہوں اس سے یہ ظاہر کرنا مراد ہے کہ ہندوستان
 اب بھی کیا کچھ نہیں سوچ سکتا اور کیا کچھ اختراع نہیں کر سکتا اس کے
 منعقد کرنے سے یہ مقصود ہے کہ ہندوستان کے کاریگروں میں سے فنِ حرفت
 ابھی تک معدوم نہیں ہوا اور جس چیز کی ان کو ابھی ضرورت ہے وہ یہ
 ہے کہ اُن کو تھوڑی سی تحریک اور حوصلہ دیا جانا چاہئے اس کے منعقد کرنے
 سے یہ بھی مطلب ہے کہ ہندوستان کے مکانات کو زینت دینے اور ان میں
 فرنیچر لگانے کے لئے کلکتہ یا بمبئی کی یوروپین دکانوں پر اسباب خریدنے
 کے لئے جانے کی ضرورت نہیں ہے کیونکہ تقریباً ہندوستان کی ہر ریاست
 و صوبہ اور اکثر قصبوں اور گاؤں میں اب تک حرفت و صنعت کا کام زنج
 ہے اور اب تک ایسے کاریگر موجود ہیں جو اپنے اہل ملک کے مذاق کے
 بموجب نہایت اعلیٰ درجے کا کام بنا سکتے ہیں اور اس بات کے قابل ہیں
 کہ اُن قیمتی فنوں کو جو گذشتہ زمانے میں رائج تھے از سر نو زنج کر سکیں
 اسی بات کی خاطر میں نے اور ڈاکٹر وائٹ صاحب نے اس نمائش گاہ
 بنانے میں محنت اٹھائی اور اب اُس کے افتتاح کرنے کے وقت صرف
 مجھے اپنے اس کمال شوق کو ظاہر کرنا باقی رہ گیا ہے کہ یہ نمائش اعلیٰ درجے

کی حب وطن کے مقصد کو پورا کرنے میں ایک گونہ کامیاب ثابت ہو جس کے لئے یہ بنائی گئی ۛ

اپنی تقریر ختم کرنے کے بعد حضور وائیسراے صاحب نے افتتاح نمائش گاہ اس طرح کیا کہ اندر تشریف لے گئے ان کے ہمراہ ان کے مہمان بھی ہیں ان کے بعد اور لوگ بھی دیکھنے گئے نے تحقیقت ہندوستان کی عین عین صنعتیں دیکھنے میں آئیں آرٹس سکول لاہور مدراس دہلی وغیرہ کے طلباء کے چوبی کام قابل دید ہیں پورے کمرے کے کمرے لکڑی سے تیار کر کے رکھے گئے ہیں اور لاکھوں روپے کا اسباب جو ہریوں کی دکانوں کی طرح بجا ہوا ہے غرض پرانی ساخت کے ہندوستانی نمونے ہر قسم کے موجود ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ ہندوستان میں اب بھی بہت کچھ قابلیت ہے مگر افسوس ہے کہ یہاں کے اُمرا و ذمی رتبہ اشخاص ان امور کی طرف بالکل متوجہ نہیں ہیں اور یہی باعث ہے کہ روز بروز یہاں کی صنعت و حرفت پُرول آتا جاتا ہے حضور وائیسراے لارڈ کرزن صاحب نے جو نمائش کہ اس اہم موقع پر جبکہ کل ہندوستان کے باشندے جمع ہیں اور جس سے بڑے بڑے مقامات کی مدد ملے گی اس موقع دستیاب ہونا مشکل ہے ایک بڑے سکیل پر قائم کی ہے اس کا مدعا ناظرین ان کی ہمدرد مذکورہ بالا تقریر سے جو انہوں نے اس وقت یہاں کی اچھی طرح سمجھ سکتی ہیں میں نے اس سفر نامہ انگلستان میں اچھی طرح

سے ہندوستان کی اس قابل رحم حالت پر افسوس ظاہر کیا ہے اور چاہا ہے کہ ہمارے ہندوستانی بھائی اس تجارت و صرقت و صنعت کے بارے میں خاص توجہ مبذول فرما کر اپنے ملک کی حالت کو درست کرنے میں کما حقہ سعی فرمائیں اور جیسا کہ حضور و الیسراے صاحب اپنی پُر جوش تقریر میں بیان فرماتے ہیں کہ جب تک والیان ریاست و امراے ہند اچھی طرح سے اس طرف توجہ نہ کریں گے اس میں ترقی کا ہونا محال ہے فی الحقیقت یہ ایک عاقلانہ و مشفقانہ رائے ہے اس پر اُن صاحبوں کی توجہ خاص کر ہونی چاہئے اور اس بارے میں سب بزرگان ہند کو لارڈ صاحب موصوف کا مہربان خاطر ہونا چاہئے جنہوں نے ہمدردی سے ایسے عیب کو سمجھایا اور اُس کی درستی کی طرف اہل ہند کو توجہ دلائی اگر بہت جلد ان کی صائب رائے پر عمل کیا گیا تو قہو المراد والا اہل ہند کو یاد رکھنا چاہئے کہ ایک دن ایسا آنے والا ہے کہ ایک کاریگر بھی تمام ہندوستان میں ڈھونڈے نہ ملیگا جو معقول کام کر سکتا ہو ورنہ جائیے کشمیر کو دیکھئے اس کی مثال کسی زمانے میں کیا کچھ قدر قیمت رکھتی تھی اب اس کی صنعت روز بروز کم ہوتی جاتی ہے اور بہت سے کاموں پر زوال آتا جاتا ہے غیر ممالک کے اسباب خریدنا ملحوظ خاطر ہے اسی پر کیا موقوف ہے اور بہت سی روزمرہ استعمال کرنے والی چیزیں بھی اسی بنا پر بنی جاتی ہیں مثلاً سونے چاندی کے زیوروں سے لگا کر کڑی شیشے تلے

لوہے وغیرہ کا کل سامان یورپ ہی کا بنا ہوا خرید کر اپنے مکانات و لباس کو
آراستہ کرتے ہیں اور لطف یہ ہے کہ تھوڑا زمانہ گزرنے پر اگر وہ فروخت کئے
جاویں تو روپے میں پیسہ بھی وصول نہیں ہو سکتا کیا ہمارے ملک کی بلص
چاندی و سونے کے نہایت نفیس اور مضبوط زیورات جو کلک و دہلی و کھنڈ
و دیگر امصار مشہورہ میں بنائے جاتے ہیں یورپ کے جرمن سلور و
۱۸ کیریٹ گولڈ سونے سے جو اصلی چاندی و سونے کی نسبت بھی کہیں زیادہ
قیمت کو آتے ہیں کسی بات میں کم ہیں کیا ہوشیار پور۔ نکیٹہ۔ سہارنپور
کی خوشنما لکڑی کے کام کسی یورپی کام سے مستحکم ہونے اور کفایت شعاری میں
گھٹ کے ہیں کیا پنجاب و دیگر احاطوں کے خوشنما کم خرچ بالانشین نفیس قالین
پیرس و دیگر شہروں کے قالینوں سے گل کاری و رنگ آمیزی میں برے
ہیں کیا اور ایسی ایسی بہت سی چیزیں مثلاً کھلونے وغیرہ ہندوستان
کے مشہور صناعتوں کی تیار کردہ یورپ کے مشین بنی کھلونے وغیرہ سے بھی جو
آن واحد میں ٹوٹ جاتے ہیں گئے گزرے ہیں جو ہمارے والیان ریاست
و صاحبان ثروت و عاشقان اسباب تجارتی یورپ ہندوستان کی ہر چیز پر
ان کو ترجیح دیتے ہیں اگر کل ہندوستان کے مقتدر لوگ اس اصول پر اپنا
عمل درآمد کر لیں اور اپنے ملک کے غریب و بیکس صناعتوں و کاریگروں کی حالت
پر رحم کھا کر اس کی طرف توجہ کریں تو نہ صرف انہیں کی مدد و اعانت کریں گے بلکہ

اپنے ملک کو روز افزوں ترقی اور خوش حالی سے سرسبز پاؤینگے نائش گاہ کے
دیکھنے کے بعد میں اپنے خیمے میں واپس آیا چونکہ شام ہو گئی ہے اور وقت نہیں رہا
اس لئے کسی اور جلسے میں شامل ہونے سے قاصر رہا +

۳۱۔ دسمبر ۱۹۰۲ء بروز چار شنبہ

آج چودھری محمد نصرت علی صاحب جو لکھنؤ اور سندیلہ کے سبر آؤ
رٹو سائیں سے، میں ملاقات کو تشریف لائے ان کے اسلاف امیر تیمور گورگاہ
کے ہمراہ ہندوستان آکر خدمات شاہی کے صلے میں مناصب جلیلہ پر فائز
رہے شہنشاہ دہلی کی پیشگاہ سے سندیلہ کی چودھریت کا عہدہ عطا ہوا جو
تنا امتزاع سلطنت اودھ اس خاندان میں چلا آیا۔ چودھری صاحب موصوف
ایک قابل شخص انجمن ہند کے نائب سکریٹری تعلقداران اودھ کے مقدم علیہ کون
شہر لکھنؤ کے آنریری مجسٹریٹ درجہ دوم اور میونسپل کمشنر عجائب خانہ کالو
اسکول کیننگ کلج۔ ڈفرن ہاسپٹل خیرات خانہ شاہی۔ وغیرہ وغیرہ
کے لائق ممبر ہیں سر جارج کوپر صاحب نے حسن خدمات کے عوض دو مرتبہ
خلعت مع شمشیر ولایتی عطا کیا گورنمنٹ سے خان بہادر کا خطاب پایا اپنے
شوق علم سے ایک بڑا کتب خانہ قائم کیا ہے ان کے تشریف لے جانے کے
بعد میں دیوان نرندر ناتھ صاحب ایم اے ڈپٹی کمشنر اور آنریری
نواب سر امیر الدین احمد خاں صاحب بہادر کے سی۔ آئی۔ ای۔ فو ایبٹ

کی باز دید کو گیا الغرض آج تمام دن صبح سے تین بجے تک احباب کی ملاقات و باز دید سے فرصت نہیں ملی چار بجے پولو میں شامل ہوا اس بڑے خوشنما اور وسیع میدان میں ایک خوبصورت عمارت لوگوں کی نشست کے لئے گیلریز کے طور پر بنائی گئی ہے اس کی دونوں طرف بڑے بڑے پولو گروونڈ ہیں ایک وقت میں دو پارٹیاں علحدہ علحدہ کھیل سکتی ہیں اس میدان کو چاروں طرف سے ایک خام دیوار سے گھیرا ہے یہاں چند والیان ریاست و انگریزوں کے ٹیم کھیلنے میں شریک ہیں فی الحقیقت یہ کھیل بڑی سرگرمی اور محنت شاقہ کے ساتھ پارٹیاں کھیلتی ہیں قریب دو گھنٹے تک اس تماشا کے دیکھنے میں صرف ہوئے +

یکم جنوری ۱۹۰۳ء بروز پنجشنبہ

آج دربار شاہی میں شریک ہونا ہے جس کے لئے اس قدر تیا ریاں کئی ماہ سے لگاتار ہو رہی ہیں اور ہندوستان کے ہر حصے اور صنف کا آدمی اس میں شریک ہے اگرچہ دربار کا وقت کاغذات میں گیارہ بجے ہے مگر ہمارے قابل و لائق حضور و ایسراے صاحب بہادر نے اس غرض سے کہ اہل اسلام اپنی نماز عید سے جو آج ہے فراغت پاکر بآسانی دربار میں شامل ہو سکیں آدھ گھنٹہ دربار کے وقت کو بڑھا دیا میں ۱۰ بجے کمپ سے روانہ ہوا راستے میں دیکھا کہ راجاؤں و نوابوں کی فوجیں دورویہ سڑک پر صف آرا

ہیں ہر ایک راجے کی فوج کی وردی دوسرے راجاؤں کی فوج سے مختلف ہے سب زرق برق لباس پہنے ہوئے ہیں فوجوں کے عقب میں دو رویہ ہمارا جگان کے ہاتھی نہایت سجاوٹ سے کھڑے ہیں جن پر چاندی و سونے کے ہودج ہیں ان کے فیلبان بھی نہایت خوشنما لباس پہنے ہوئے مرغ زیریں بنے ہوئے ہیں اور ان کے نقارچی گھوڑوں پر نہایت نفیس لباس میں بڑی آن بان سے بیٹھے ہوئے نقاروں پر چوٹ لگاتے ہیں کل میدان گونج رہا ہے ہوا و پیادے ہتھیاروں سے مسلح کھڑے ہیں اُن کی برہنہ تلواریں سورج کی کرنوں میں چمکتی ہوئی عجب بہار دکھاتی ہیں کہ دیکھنے والے کی آنکھ چندھیا جاتی ہے گیارہ بجے کے قریب دربار میں پہنچا اس جگہ کی نسبت مختصراً پہلے ذکر ہو چکا ہے کہ یہ ایک نعل کی شکل کا مسقف چبوترہ ہے جس پر گیلریاں بنائی گئی ہیں تاکہ تمام اہل دربار بیٹھیں اس کے وسط میں چبوترے کو بڑھا کر ایک گنبد کے نیچے چار کرسیاں رکھی ہوئی ہیں جن پر حضور و ایسراے صاحب مع لیڈی صاحبہ و ڈیوک آف کنٹ صاحب مع ڈچیز صاحبہ تشریف فرما ہونگے سب والیان ریاست مع گورنران و فٹینٹ گورنران و دیگر تعلقداران و رؤسائے ہند اپنے اپنے مدارج و مراتب کے بموجب و ایسراے صاحب کے دائیں بائیں اس جگہ تشریف رکھتے ہیں اور اس چبوترے کے سامنے دور تک . . . ۳ فوجی لوگ اپنی رنگ برنگ اور طرح طرح کی

وردیوں میں جلسے کی عظمت کو بڑھا رہے ہیں دربار کی خاص سڑک پر دو میل
 کے قریب گورہ فوج کا رسالہ کھڑا ہے اور باقی دو سڑکوں پر پولیس کا عمدہ
 انتظام ہے ہمارے پہنچنے کے تھوڑی دیر بعد معدودے چند اُن پنشن یافتہ
 سپاہیوں و افسروں کا گروہ جنہوں نے غدر کے زمانے میں سلطنت انگلیشیہ
 کی مدد کی تھی بڑے اُن بان و تزک و احتشام سے دربار میں لایا گیا اُن کے
 آگے آگے انگریزی گوروں کا باجا بجاتا چلا آتا ہے اور اُن سے پیچھے پنشن یافتہ
 انگریزی و ویسی افسر و سپاہی ہیں جن میں کوئی بہ سبب پیرانہ سالی کے جھکاؤ
 ہے کوئی نابینا ہے ان کے داخل ہونے پر ہر طرف سے ہٹا ہٹا کا نعرہ بلند
 ہوا اور سب نے ٹوپیاں اتار کر گھمائیں یہ سب پنشن یافتہ اس جگہ پر جو اُن
 کے لئے مخصوص تھی آکر بیٹھے ہماری گورنمنٹ نے اپنی کمال فیاضی و عالی ہمتی
 سے ان سب کی آمد و رفت کا کرایہ اور اُن میں سے اُن غریب سپاہیوں کو جو
 استطاعت نہ رکھتے تھے معمولی ایک ایک جوڑا کپڑوں کا ہوا کر دیا ہے اور مزید
 جب تک وہ دہلی میں رہیں گے اُن کے کھانے کا بار بھی سرکار نے اپنے سر کیا
 ہے ۱۲ بجے تک سب لوگ انتظار میں تھے کہ توپوں کے چھوٹنے نے بتایا کہ حضور
 شہزادہ ڈیوک آف کناٹ صاحب تشریف لارہے ہیں اس سے ہنٹ
 کے چند چترتویوں کی آواز ہوئی جس سے معلوم ہوا کہ حضور و امیراے صفا
 قبا کا گاہ سے روانہ ہوئے ۱۲ بجے شہزادہ ڈیوک آف کناٹ صاحب و

ڈچر صاحبہ بمع دستہ سواراں داخل دربار ہوئے اور توپوں کی سلامی سر
 کی گئی ۱۲ بجے حضور و ایسراے صاحب مع لیڈی صاحبہ بڑے
 شاندار جلوس سے رونق افروز جلسہ ہوئے اُن کی گاڑی کے آگے آگے
 امپیریل کیڈیٹ کور یعنی فوج شہزادگان ہے جن کے کمانڈر مہاراجہ
 جنرل پرتاب سنگھ صاحب والے ایدر حضور و ایسراے کی گاڑی کے
 برابر ہیں یہ سب شاہزادے حضور و ایسراے کے تشریف فرما ہونے
 سے باہر چلے گئے اور پھر گھوڑوں سے اتر کر بغرض شرکت دربار آئے اور
 حضور و ایسراے کے عقب میں اُس جگہ پر جو خاص اُن کے لئے بنائی گئی
 ہے بیٹھ گئے حضور و ایسراے صاحب کے آنے پر توپوں کی سلامی داغی
 گئی انہوں نے اول آتے ہی چاروں طرف نظر پھر کر کل اہل دربار و افواج
 وغیرہ کو دیکھا چند منٹ بعد فارن سکریٹری صاحب نے سامنے جا کر باد
 افتتاح دربار کے لئے عرض کیا باجے کے بجنے پر شاہی ہیسرلڈ یعنی نقیب
 آ موجود ہوئے اور قطار میں کھڑے ہو کر طبل و کڑنا بجانے لگے اس کے بعد
 نقیب شاہی نے آواز بلند یہ شاہی اعلان پڑھا جس کو تقریباً سب نے سنا۔

اعلان شاہی

اعلیٰ حضرت شاہنشاہ عالم پناہ ایڈورڈ ہفتم کی رسم تاج پوشی کے

ادا کرنے کے لئے یہ مبارک دن مقرر کیا گیا ہے ہر گاہ حضرت ملکہ معظمہ و کٹوریہ
 آنجہانی کی وفات پر جن کا ہر دل عزیز و مبارک نام ہمیشہ یاد رہیگا جو ۲۲ جنوری ۱۹۰۱ء
 کو واقع ہوئی مابدولت ایڈورڈ ہفتم بادشاہ سلطنت متحدہ برطانیہ کلال
 آئر لینڈ حاضری دین و قیصر ہند کے خطاب سے ملقب ہو کر تخت سلطنت پر
 جلوس فرما ہوئے اور ہر گاہ مابدولت کے شاہی اعلانوں سے جو مورخہ ۲۶ جون
 ۱۰۔ دسمبر ۱۹۰۱ء مطابق سال اول جلوس مابدولت مشترکے گئے تھے یہ
 اعلان دیا گیا تھا کہ بہ لطف و عنایت ایزد متعال مابدولت اپنی شانہ رسم تلچوٹی
 کو ۲۶ جون ۱۹۰۲ء کو ادا فرمائینگے مگر حسب مصلحت خدا یہ مبارک رسم
 ۹۔ اگست ۱۹۰۲ء کو بروز شنبہ ادا ہوئی ہر گاہ مابدولت کی مرضی مبارک و
 منشانے دلی یہ ہے کہ ہماری محبت کیش رعایاے ہندوستان کے سامنے بھی
 رسم تاج پوشی کا اعلان کیا جائے اور سلطنت ہند کے لفٹیننٹ گورنران حکام
 صوبہ جات و نیز ہندوستان کے والیان ریاست و شہزادگان و امرا کو جو مابدولت
 کے زیر سایہ ہیں اور کل صوبہ جات کے ریسرینٹٹیوواں کو اس مبارک جشن
 میں شریک ہونے کا موقع دیا جائے لہذا مابدولت اس لئے شاہی اعلان
 متذکرہ بالا امور کو مشترک کرتے ہیں اور اپنے دست کیش ہفتم علیہ صلوٰۃ
 مسٹر جارج ٹیچینل لارڈ وکرزن آف کڈیٹن نائب السلطنت و
 گورنر جنرل کشور ہند کو ارشاد فرماتے ہیں کہ وہ یکم جنوری ۱۹۰۳ء کو

بمقام دہلی ایک شانہ دربار مابدولت کی مبارک رسم تاج پوشی کا اعلان کرنے کی غرض سے منعقد کریں اور مابدولت یہ ہدایت بھی فرماتے ہیں کہ دربار مذکور میں وہ اعلان تمام حاضرین کے سامنے پڑھ کر سنایا جائے جن سے یہ متعلق ہے مابدولت کی بارگاہ سینٹ جیمز سے آج یکم اکتوبر ۱۹۰۲ء مطابق سال دوم جلوس کے یہ اعلان صادر ہوا ”خدا بادشاہ کو سلامت رکھے“۔ جب یہ اعلان نقیب نے باواز بلند پڑھ کر ختم کیا تو قومی گیت بابے میں گائے گئے جب تک باجا بجتا رہا حاضرین مع وائسرائے صاحب وڈیوک آف کناٹ صاحب کھڑے رہے گیت ختم ہونے پر حضور قیصر کے لئے تعظیماً ۱۰۱۰ تبیس سلامی سر ہوئیں اس کے بعد تمام فوج نے جو سنا کھڑی تھی تین دفعہ بندوقوں کی شلیک کی کہ تمام میدان گونج اٹھا اور حضور وائسرائے صاحب نے مفصلہ ذیل تقریر پڑھ کر سنائی اسی چھاپشن اردو ترجمے کو ناظرین کے سامنے پیش کرتا ہوں اگر کوئی خلاف محاورہ دیکھیں تو اس کو شروع ہی کی غلطی تصور فرما دیں کیونکہ یہ بعینہ نقل عبارت ہے۔

ترجمہ تقریر چھاپ شد

اب سے چھ مہینے پیشتر اعلیٰ حضرت ملک ایڈورڈ ہفتم ملک معظم انگلستان و قیصر ہند کو شاہان انگلشیہ کا تاج و عصا عطا کیا گیا تھا سلطنت ہند کے حضرت محدودے چند رئیسوں کو اس تقریب میں شریک

ہونے کا فخر حاصل ہوا آج کے دن حضور ملک معظم نے اپنی عنایات خسرو
 سے اپنی تمام رعایاے ہند کو اسی قسم کی خوشیوں میں شریک ہونے کا موقع
 دیا ہے اور یہاں اور تمام مقامات ہندوستان میں اس مبارک جشن کے
 موقع پر خواہ راجگان و نوابان و رئیسان و سرداران ہند جو حضور مدوح
 کے تحت کے ستون ہیں خواہ یورپین اور ہندوستانی حکام جو حضور عالی کی
 سلطنت کا انتظام بحسن و خوبی تمام و جانفشانی مالا کلام بجالاتے ہیں خواہ
 انگریزی اور ہندوستانی افواج جو اس قدر نمایاں بہادری کے ساتھ حضور عالی
 کی حدود ممالک کی حفاظت و نگہبانی کرتی اور حضور مدوح کی طرف سے
 میدان جنگ میں جان فدا کرتی ہیں خواہ ہندوستان کی تمام اقوام کے
 وفادار باشندوں کی ایک جماعت بے شمار جو باوجود ہزاروں قسم کے
 اختلافات حالات و خیالات و عادات کے بطیب خاطر سلطنت عظمیٰ کی
 اطاعت میں متحد و متفق ہیں سب کے سب بہ یکجا مجتمع ہیں اپنی تاج پوشی
 کی تقریب کو اس طور پر ہندوستان میں انجام دینے کی غرض خاص سے
 حضور ملک معظم نے مجھے بحیثیت نائب السلطنت ہونے کے اس واسطے
 عالی شان کے انعقاد کا حکم دیا ہے اور خاص کر کہ اس میں ~~میرزا~~
 وقت کے اظہار کی غرض سے اعلیٰ حضرت نے اپنے برادر حقیقی شہزادہ
 والا تہار علی جناب ڈپوک آف کناٹ صاحب کو اس تقریب میں شریک

ہونے کا ارشاد فرما کر ہم لوگوں کی عزت افزائی فرمائی ہے +

اب سترے پچیس برس پیشتر اسی جہینے کے اسی دن میں اسی قدیم شہر میں جو یادگار شاہان نام آور و کارنامے قابل الذکر کا ہے اور عین اسی مقام پر ملکہ معظمہ و کٹوریہ اول قیصرہ ہند کے خطاب کے ساتھ مشترک لکھی گئی تھیں یہ کام حضور مدوحہ کی اُن کی ہندوستانی رعایا کے ساتھ بے انتہا ہمدردی کی دلیل میں اور ان کے ممالک متصرفہ ہند کی دولت برطانیہ کے زیرِ اطاعت و انقیاد متفق ہونے کے ثبوت میں کیا گیا تھا اُس سے ربع صدی یعنی چالیس برس بعد آج کے روز اُس سلطنت وسیع کے اتحاد میں کچھ کمی نہیں بلکہ زیادتی ہو گئی ہے وہ بادشاہ جس کی اطاعت کے اظہار کے واسطے ہم لوگ مجتمع ہوئے ہیں اپنی رعایاے ہند کے درمیان کچھ کم ہمدرد عزیز نہیں ہے کیونکہ اُنہوں نے اس کی شکل اپنی آنکھوں دیکھی اور اس کی آواز اپنے کانوں سُنی ہے وہ اپنی نوبت پر لیک ایسے تخت کا مالک ہوا ہے جو دنیا میں نہ صرف سب سے زیادہ نامی و گرامی ہے بلکہ سب سے زیادہ محکم و پائدار بھی ہے اور وہ نکتہ چین جنہیں اس بات کی تصدیق سے انکار ہو کہ سلطنت ہند کا قبضہ اور حضور ملک معظم کی رعایاے ہند کا وفادارانہ تعلق اور خدمت اس تخت کے استحکام کے لئے ادا نئے بنیادوں میں سے نہیں ہے غلط خبریں سُنی ہوئی ہونگی بلکہ میری دانست میں یہ باتیں اُس کے استحکام کی شروط لازمی

میں سے ہیں جس طرح ہندوستان اپنے ذاتی اور موروثی فخر سے معمور ہے اسی طرح اُس وفاداری و نمک حلائی کی روشنی سے منور ہے جس کی ازسرنو جانبِ غرب سے افزائش کی گئی ہے اپنے اولوالعزم طالبوں کی بڑی جماعت میں سے جو قرناً بعد قرن اس کی طلب و تلاش میں آتے گئے اس نے صرف اسی سے اپنی رضا مندی ظاہر کی جس نے اس کے نزدیک اپنا اعتبار بھی پیدا کیا ۔

دُنیا کے کسی دوسرے حصے میں ممکن نہیں ہے کہ ایک ایسا منظر جس کا ہم آج یہاں مشاہدہ کر رہے ہیں دیکھنے میں آئے ہیں اس بڑے اور با وقعت مجمع کا ذکر نہیں کرتا ہر چند کہ اس کے لاثانی ہونے کا مجھے یقین ہے میں اس حقیقت کی طرف جس کا یہ مجمع گویا مجاز ہے اور ان لوگوں کی طرف جن کی کیفیات قلبی کا یہ مجمع اظہار کرتا ہے اشارہ کرتا ہوں مختلف ریاستوں کے سوسے زیادہ والی جن کی مجموعہ آبادی چھ کروڑ آدمیوں کی ہے اور جن کے ممالک ۵۵ درجے طول تک پھیلے ہوئے ہیں اپنے مشترک حکمران کی اُمت کا اظہار کرنے کے لئے یہاں آئے ہیں ہم ان کے اس جوش و فدا کے نہایت قدر کرتے ہیں جو انہیں اس قدر فاصلوں سے دہلی تک کیسے لایا ہے اور جس کے لئے اکثر کو بہت کچھ تکلیف اور اخراجات بھی برداشت کرنا پڑا ہے اور ابھی تھوڑی دیر میں مجھے اُن کی خاص زبانوں سے حضور

ملک معظم تک ان کی طرف سے مبارکباد پہنچانے کا پیغام سننے کی عزت حاصل ہوگی وہ عہدہ دار اور سپاہی جو یہاں موجود ہیں ہندوستان کے قریب قریب دو لاکھ تیس ہزار جوانوں میں سے منتخب کر کے بلائے گئے ہیں اور انہیں خاص کر اس بات پر فخر ہے کہ وہ حضور ملک معظم کی سپاہ ہیں سربراہ اور دکان جماعت ہائے ہند عہدہ دار و غیر عہدہ دار جو یہاں موجود ہیں ۳۲ کروڑ سے زیادہ آدمیوں کی جماعت کی وکالت کرنے والے ہیں اس لئے حقیقت میں اس بات کا دعویٰ کیا جاسکتا ہے کہ اس تماشا گاہ میں روحانی طور پر بلکہ حکمرانوں اور بائبلوں کے اعتبار سے جسمانی طور پر بھی تمام انسانی آبادی کا قریب قریب ایک خمس یہاں موجود ہے سب کے سب میں ایک ہی جوش و دل کی روح پھونکی گئی ہے اور سب کے سب ایک ہی تخت کے آگے سر تسلیم خم کرتے ہیں اگر کوئی سوال کرے کہ یہ کیونکر ممکن ہے کہ ایک ہی دلی جوش نے ان کثیر التعداد اور منتشر جماعتوں کو ایک جگہ کھینچ بلایا اور انہیں متحد کر دیا ہے تو جواب اس کا یہ ہے کہ بادشاہ کے ساتھ وفاداری اور اس کے عدل اور کریمانہ حکومت پر اعتماد و نو مترادف الفاظ ہیں یہ نہ صرف ایک دلی جوش کا اظہار ہے بلکہ ایک تجربے کی گویا لوح منقش اور ایک اعتقاد کا اقرار ہے اسلئے کہ ان کروڑوں آدمیوں میں سے اکثر کو حضور ملک معظم کی گورنٹ نے باہر کے حملہ اور اندر کی بد عملی سے آزادی بخشی ہے بعضوں کو ان کے حقوق

اور اختیارات کی حفاظت کی کفالت عطا کی ہے بعضوں کے لئے باعزت مشغولیوں کی راہیں فراخ و کشادہ کر دی ہیں عامہ خلایق کے حال پر مصیبت کے وقت نظرِ رحم مبذول کرتی ہے اور سب کے ساتھ عادلانہ انصاف برتنے انہیں ظلم و ستم سے نجات دینے اور تربیت و تعلیم اور امن و امان کے فیوضِ عطا کرنے کے لئے کوشش کرتی ہے ایک ایسے ملک پر فتح حاصل کرنا ایک بڑی کامیابی ہے عادلانہ اور منصفانہ برتاؤ سے اس ملک پر قبضہ قائم رکھنا اس سے بھی بڑھ کر کامیابی ہے عاقلانہ تدابیرِ ملکی سے اُس کے اجزائے منتشرہ کو ایک مجموعہ مستحکم بنا کر برقرار رکھنا سب سے بڑی دلیلِ فیروزی، موگی بلکہ ہے۔

اس تاج پوشی کے دربار کے انعقاد کے یہی اغراض و مقاصد ہیں اب میرا یہ فرض ہے کہ حضور ملکِ معظم کے اُس شفقت آمیز فرمان کو جو حضور ممدوح نے اپنی رعایا سے ہند تک پہنچائے جانے کی فرمائش کی ہے آپ لوگوں کے سامنے پڑھ کر سناؤں۔

حضور ملکِ معظم و قسیر کا پیغام

مجھے نہایت خوشی ہے کہ اس پُر شوکت موقع پر جبکہ میری ہندوستانی رعایا میری تلج پوشی کی خوشیاں کر رہی ہے میں انہیں خوشنودی مبارکبادی

کا پیغام بھیجتا ہوں اس تقریب میں جو لنڈن میں انجام پائے صرف
 معدودے چند والیان ریاست و وکلاے ہند شریک ہو سکے اس لئے میں نے
 اپنے نائب السلطنت و گورنر جنرل بہادر کو ہدایت کی کہ وہ دہلی میں ایک بڑا
 دربار منعقد کریں تاکہ تمام والیان ریاست و باشندگان ہند اور سرکارِ حاکم
 اس مبارک موقع پر خوشیاں مناسکیں جب میں ۱۷۵۷ء میں ہندوستان
 کی سیر کو گیا تھا تب سے اس ملک اور اس کے باشندوں کی محبت میرے
 دل نشین ہو گئی ہے اور میرے خاندان اور تخت کی اُن میں جو دلی اور وفادار
 ہوا خواہی ہے اس سے میں پوری طرح باخبر ہوں گذشتہ چند برسوں میں ان
 کی محبت و وفاداری کی بہت سی دلیلیں ظہور میں آچکی ہیں اور میری سلطنت
 وسیع کے محاربات و فتوحات میں میری ہندوستانی افواج نے نمایاں خدمتیں
 کی ہیں مجھے امید قوی ہے کہ میرے فرزند دلبند پرنس آف ویلز بہ ہمراہی پرنس ویزنٹا
 عنقریب اس ملک ہندوستان سے شخصی طور پر واقفیت حاصل کر سکیں گے جس کی نسبت
 ہمیشہ سے میری یہ خواہش رہی ہے کہ وہ دیکھتے اور خود بھی اس کی سیر کے
 اُسی درجہ مشتاق ہیں اگر ممکن ہوتا تو میں اس مہتم بالشان موقع پر خوشی خود
 یہ نفس نفیس ہندوستان آتا بہر کیف میں نے اپنے برادر عزیز ڈیوک آف کینٹ
 کو جو ہندوستان میں بہت کچھ شہرت حاصل کر چکے ہیں بھیجا ہے تاکہ اُس
 جشن میں جو میری تاج پوشی کی خوشیاں منانے کے لئے انجام دیا جائے جس

خاندان کی طرف سے کوئی شخص موجود رہے جیسے میں اپنی والدہ مکرمہ عالی جناب
ملکہ معظمہ و کٹوریہ مرحومہ اول قیصرہ ہند کے تخت کا مالک ہوا ہوں میری ہی
خواہش یہی ہے کہ راجہانہ اور منصفانہ انتظام سلطنت کے وہ اصول جنہوں نے
ایک تعجب خیز طور پر پر عیایاے ہند کے دلوں میں جناب ممدوحہ کی عظمت و
محبت پیدا کر دی تھی بے کم و کاست برقرار رہیں تمام باشندگان ہند کو خواہ
وہ رئیس معاون یا رعیت مطیع ہیں پھر از سر نو یقین دلاتا ہوں کہ میں
اُن کی آزادیوں کا خیال رکھونگا اُن کے مدارج اور حقوق کا لحاظ کرونگا
ان کی ترقی مد نظر رکھونگا اور ان کی فلاح و بہبودی میں کوشاں رہونگا اور
میری حکومت کے یہی اعلیٰ اغراض و مقاصد ہیں اور یہی مقاصد
انشاء اللہ تعالیٰ میری ہندوستان کی سلطنت وسیع کی روز افزوں مہم
اور اس کے باشندوں کی مزید شادمانی و کامرانی کا باعث ہونگے۔

حضرات والیان ریاست و باشندگان ہند یہ اس شاہنشاہِ بجا
کے الفاظ میں جس کی تاج پوشی کی خوشیاں منانے کے لئے ہم لوگ جمع ہوئے
ہیں یہ اُن افسروں کے دلوں میں جو اس کی خدمت بجالاتے ہیں
پیدا کرتے اور اُن کے لئے آوازِ غیب کا کام دیتے ہیں اور عیایاے
اولوالعزمی اور شفقت خسرانہ کی مثال پیش کرتے ہیں ہم میں سے اُن
لوگوں کے دلوں میں جو میرے اور میرے ہم منصبوں کی طرح حصہ ملک معظم

کی سلطنت کے مدار سیاست ہیں ایسی تیرت پیدا کرتے ہیں جس کو ہماری
 حرکات و سکنات کا راہنما اور ہماری سیاست ملکی کا دستور اعلیٰ ہونا چاہئے
 ایسا زمانہ کبھی نہیں گزرے کہ ہمیں اس بات کی زیادہ خواہش ہوئی ہو کہ فیاضی
 اور نرم دلی کو اس سیاست ملکی کے اوصاف ضروریہ میں سے ہونا چاہئے
 جنہوں نے زیادہ تکلیفیں سہی ہیں وہی عنایت و کرم کے بھی زیادہ مستحق
 ہیں جنہوں نے پوری طرح سے خدمت گزاری کی ہے وہی انعام و صلہ کے
 بھی پوری طرح سے سزاوار ہیں اس سلطنت وسیع کی کچھلی لڑائیوں میں
 والیان ریاستہائے ہند نے اپنی سپاہ اور اپنی تلواریں ہماری تائید و
 تقویت کے لئے پیش کی ہیں اور دوسری مشکلوں میں بھی مثلاً جو خشکی
 و قحط کے مقابلے میں اٹھانی پڑی انہوں نے اپنی کارروائیوں میں اُسی قسم
 کی شجاعت و عالی ہمتی کو ملحوظ خاطر رکھا ہے جو آرام اور سہولتیں انہیں اس
 وقت حاصل ہیں ان میں اضافہ کرنا مشکل ہے اور اس سلامتی میں جس
 کے استحکام میں کوئی کلام نہیں ہو سکتا زیادتی کرنی ایک غیر ممکن امر ہے
 بایں ہمہ ہم اس بات کے بیان کرنے سے خوش ہیں کہ گذشتہ قحط کے متعلق
 گورنمنٹ ہند نے جو جو قرضے دیسی ریاستوں کو دئے ہیں یا ان کی ذمہ داری
 کی ہے سرکار دولت مند برصغیر کی میعاد تک ان کا سود لینے سے باز رہیگی
 اور ہم امید کرتے ہیں کہ وہ ریاستیں جن پر یہ عنایت کی جاتی ہے اُس سے

بخوشی تمام استفادہ کریں گے اس بڑے ملک میں اور بھی زیادہ کثیر التعداد
 جماعتیں ہیں جن کے حق میں امداد کو وسعت دینے سے ہمیں خوشی حاصل
 ہوگی اور ہمیں امید ہے کہ عنقریب ہم ان کی عافیت اور بہبودی میں کچھ
 اضافے کا اعلان کر سکیں گے۔ سال حسابی کے درمیان ارادوں کا اظہار
 قرین مصلحت اور حسابوں کے نقشوں کا تیار کرنا آسان نہیں ہوتا بہر کیف
 اگر موجودہ صورتِ حال قائم رہی اور اگر ہمیں ہندوستان کی مالی حالت کی
 ترقی کا زمانہ ہاتھ آیا جس کے ہاتھ آنے کی ہمیں ہمہ وجہ امید ہے تو میں امید
 قوی رکھتا ہوں کہ حضور ملک معظم کے عہد حکومت کے سالہائے اولیں گزرنے
 نہ پائیں گے کہ گورنمنٹ ہند کچھ مالی امداد کے ذریعے سے ان کے ساتھ اپنی ہمدردی
 اور توجہ کا اظہار کر سکیں گی ان کا وفادارانہ صبر سالہائے تکلیف و عسرت میں
 اس قدر نمایاں ہوا ہے کہ میں نہایت ہی خوشی کے ساتھ اس امداد کو
 پیش نظر رکھتا ہوں اب میں عنایت اور مہربانی کی ان دوسری کاروائیوں
 کا ذکر کرنا چاہئیں ہم نے موجودہ تقریب کے ساتھ وابستہ کیا ہے ضروری
 نہیں سمجھتا اس لئے کہ وہ باتیں اور جگہ مندرج ہیں لیکن مجھے ~~یہ~~ ~~میں~~
 فوج کے حق میں اس امر کے اعلان کا اختیار مفوض ہوا ہے کہ آئندہ سے
 دو انڈین اسٹاف کور کا لقب منسوخ ہو جائیگا اور کہ وہ حضور ملک معظم
 کی افواج متحدہ ہند کے ایک ہی طبقے میں شمار کئے جائیں گے۔

حضرات والیان ریاست و باشندگان ہند اگر ہم ایک لحظے کے لئے زمانہ مستقبل کی طرف نظر اٹھا کر دیکھیں تو بلاشبہ اس ملک کے واسطے ایک بہت بڑی ترقی کے آثار ظاہر ہونگے ہندوستان کے متعلق کوئی مسئلہ ایسا نہیں خواہ وہ آبادی تعلیم اسباب روزگار یا معیشت کے خصوص میں ہو جس کا حل تدبیر ملکی کی طاقت سے باہر ہو ان میں سے بہتیروں کا حل ان ذیل ہماری نگاہوں کے سامنے کیا جا رہا ہے اگر برطانیہ عظمیٰ اور ہندوستان دونوں کی مجموعہ قوت سے ہماری سرحدوں پر امن و امان برقرار رہے اگر ان کے درمیان ریٹیسوں اور رعایا کے درمیان فرنگیوں اور ہندوستانیوں کے درمیان اور حاکم و محکوم کے درمیان رشتہ یگانگی و اتحاد مضبوط و محکم رہے اور اگر فصل و موسم بھی اپنی فیاضیوں میں کوتاہی نہ کریں تو ترقی کی تیز رفتار کو کوئی چیز نہیں روک سکتی اگر خداوند تعالیٰ نے چاہا ہے تو ہندوستان آئندہ زمانے میں وہ ہندوستان نہ ہوگا جس کی زرخیزی رو بہ تنزل ہو جس کی آئندہ امیدیں مفقود ہوں یا جس میں بجا شکایت یا ناراضی کی بربابی جائے بلکہ یہ وہ ہندوستان ہوگا جس میں جدوجہد کو وسعت ہوگی قابلیتیں عالم خواہ سے بیداری کی حالت میں ہونگی بہبودی و مرفہ الحالی رو بہ ترقی ہوگی اور آسائش و دولت زیادہ پھیل جائیگی مجھے اپنے ملک کی ایمانداری و خلوصیت پر اعتماد کلی ہے اور اس ملک ہند کی نامحدود قابلیتوں پر بھروسہ رکھتا ہوں

لیکن ان آئندہ صورتوں کے ظہور میں آنے کے واسطے ایک شرط لازم ہے یعنی کہ دولتِ عظمیٰ کے اختیار و تسلط میں کسی کو اعتراض کا موقع نہ ملے اور یہ صورت حال سوائے دولتِ فحیمہ برطانیہ کے اور کسی کی سرداری میں پائدار و برقرار نہیں رہ سکتی ۔

اب میں ان بیانات کو ختم کرنا چاہتا ہوں میری دلی خواہش ہے کہ باشندگان ہند اس بڑے اجتماع کو مدتوں یاد رکھیں گے کہ اس کے ذریعے ایک نہایت پر شوکت موقع پر انہیں اپنے شاہنشاہِ عالی جاہ کے خصائلِ فانی کو دریافت کرنے اور ان کے نیک خیالات کے سننے کی عزت حاصل ہوئی میں امید کرتا ہوں کہ اس کی یاد خوشی اور مسرت کا باعث ہوگی اور ملکِ معظم ایدورڈ، مفتاحِ حکومت جو ایسے سعید و مبارک طور پر شروع ہوا ہے ہندوستان کے صفحاتِ تاریخ اور اس کے باشندوں کے صفحاتِ دل پر تابیدِ باقی و منقش رہیگا، ہم دعا کرتے ہیں کہ اس قادرِ مطلق مالکِ ارض و سما کے فضل و کرم سے شاہنشاہِ ممدوح کی سلطنت اور حکومت سالہا سال قائم رہے آپ کی رعایا کو روز افزوں بہبودی اور ترقی خیالات ہو آپ کے عہدہ داروں کے نظم و نسق ملکی پر عقلِ مندی اور نیکی کی عمر ثبت رہے اور آپ کی سلطنت کی سلامتی اور برکتیں تابیدِ قائم رہیں حضورِ ملکِ معظمِ قیصرؑ کی عمر دراز ہو ۔

اس کے بعد باجا بختار با اور فارن سکرٹری وائسرائے صاحب نے بادب کھڑے ہو کر اجازت چاہی کہ والیان ریاست پیش کئے جائیں اجازت حاصل ہونے پر کل والیان ریاست اپنے حفظ مراتب کے بموجب حضور ڈیوک آف کنٹاٹ سے ہاتھ ملانے اور شاہنشاہ ہند کو مبارکباد دینے کے لئے سامنے حاضر ہوئے اس موقع پر حضور وائسرائے صاحب اور ڈیوک آف کنٹاٹ صاحب اپنی جگہ سے جہاں تشریف فرما ہیں ایک زینہ نیچے اتر کر کھڑے ہو گئے اور والیان ریاست بھی اس سے ایک زینہ نیچے آکر باری باری ہاتھ ملانے لگے اور مبارکباد عرض کرنے لگے سب سے پہلے حضور نظام حیدر آباد صاحب پیش ہوئے اور حضور وائسرائے صاحب و حضور ڈیوک آف کنٹاٹ صاحب سے ہاتھ ملانے کے بعد مبارکبادی کے الفاظ بیان فرمائے ان کے بعد اور تمام والیان ریاست گئے اور ہاتھ ملا کر رخصت ہوئے حضور بیگم صاحبہ بھوپال بھی نفیس و خوشنما برقعہ اوڑھے ہوئے سامنے گئیں اور بکمال شرم و حیا برقعہ ہی میں سے حضور وائسرائے و شہزادہ ڈیوک آف کنٹاٹ صاحب سے ہاتھ ملایا ان سے لیڈی کرنل و ڈچز آف کنٹاٹ صاحبہ نے بھی ہاتھ ملایا اور بڑی خوشی سے تھوڑی دیر تک گفتگو کی جب کل والیان ریاست ملاقات کر چکے تو فارن سکرٹری صاحب نے حضور وائسرائے صاحب سے دربار کے ختم کرنے کی اجازت چاہی اور

ہیسر بلڈ یعنی نقیب نے باواز بلند ختم دربار کا اعلان کیا سب سے پہلے حضور
 وایسراے صاحب تشریف لے گئے پھر تھوڑی دیر کے بعد حضور
 ڈیوک آف کناٹ صاحب رخصت ہوئے اور اسی طرح سے اپنے اپنے
 حفظ مراتب سے والیان ریاست روانہ ہوئے اور جلسے کا خاتمہ ہوا کہتے
 ہیں کہ اس دربار کے موقع پر دہلی میں تین چار لاکھ آدمیوں کے قریب
 بھیر بھاڑ تھی میں بھی یہاں سے چل کر اپنے کمپ میں پہنچا ۔

۱۹۰۳ء ۲۔ جنوری ۱۹۰۳ء بروز جمعہ ۱۹۰۳ء
 آج صبح ہوتے ہی ضروری تار سکرٹری صاحب آرڈر آف دی انڈین
 کا آیا اس میں اس بات کی اطلاع دی گئی تھی کہ آج ۱۱ بجے دن کو قلعہ دہلی میں جاؤں
 اور دیوان عام میں ری ہمرسل یعنی وہ طریقہ دیکھوں جس کے بموجب
 کل شام کو خطابات کے تقسیم ہونے کے وقت ہر شخص یا بندہ خطاب کو
 پابندی لازم ہوگی چنانچہ میں دنل بجے کمپ سے روانہ ہو کر قریب گیا وہ بجے
 وہاں پہنچا اکثر راجگان ذی اختیار و دیگر معزز رؤساء جن کو تمنغہ جاست
 خطابات عطا ہونے والے ہیں تشریف لائے لفٹیننٹ گورنر صاحبان بھی
 یہ قواعد سیکھنے کے لئے آئے تاکہ وقت پر جن لوگوں کو تمنغہ دیا جائیگا آداب شاہی
 سے حضور وایسراے صاحب کے سامنے لے جائیں دو تین اشخاص
 سے یہ قواعد کرائے گئے اور سب لوگ دیکھتے رہے اور ایک گھنٹہ صرف

ہونے کے بعد میں واپس ہوا اور تین بجے گارڈن پارٹی وائسراے صاحب
 میں جہاں مدعو تھا گیا میرے ساتھ خان بہادر محمد برکت علی خان صاحب
 و ناظر غلام حسن خاں صاحب بھی تھے پارٹی قدر سیہ باغ میں کی گئی
 تھی جہاں کہ نمائش گاہ ہے تمام رؤسائے عظام و اکثر والیان ریاست
 اس میں شامل ہیں حضور رائل ہائینس ڈیوک اینڈ ڈچز آف کناٹ
 بھی انس میں تشریف فرما ہیں وائسراے صاحب نے تمام صوبوں کے
 ریپرینٹٹیو ان سے جو اس موقع پر مدعو کئے گئے ہیں ملاقات کی اور
 ڈیوک آف کناٹ صاحب نے بھی ہر ایک سے ہاتھ ملایا اور مختصر سی گفتگو
 بھی کی یہ بات یہاں قابل بیان ہے کہ حضور وائسراے صاحب بہادر
 نے حضور ڈیوک آف کناٹ صاحب سے میرے ہاتھ ملاتے وقت کہا کہ
 یہ وہی شخص ہیں جو پنجاب کی طرف سے ریپرینٹٹیو ہو کر لندن میں تشریف لگے تھے
 اس کہنے سے میرا یہ مقصد ہے کہ لارڈ صاحب موصوف ایسے روشن ضمیر
 ہیں کہ جس کو ایک دفعہ دیکھ لیا ہو پہچان لیتے ہیں ہر ایک شخص سے ملاقات
 کرنے کے بعد حضور وائسراے صاحب و حضور ڈیوک آف کناٹ
 تشریف لے گئے ہم سب نے بھی اپنی اپنی فرود گاہ کی طرف مراجعت کی گو
 آج آتش بازی کا عجیب نظارہ ہے چونکہ مجھے اُس کے دیکھنے کا چنناں
 شوق نہیں ہے کہ ایک بجے رات تک سرد ہواؤں کے جھونکے کھاؤں

اس لئے میں گارڈن پارٹی سے چراغان یعنی روشنی کو دیکھتا ہوں براہ
 کشمیری دروازہ قلعہ و جامع مسجد اپنے کیپ میں گیا اس میں کلام نہیں
 کہ قلعہ و مسجد کی روشنی کا نظارہ عمدہ ہے مگر جب کیپ پنجاب میں پہنچا تو
 روشنی کا ایسا دل چسپ سین نظر آیا کہ قابل دید ہے کیونکہ شہر میں وہی پرانے
 زمانے کے مٹی کے چراغ روشن تھے اور یہاں گیس کی روشنی فانوس و جھڑ
 و گلاسوں کی چمک دمک عجیب بہار دکھا رہی ہے رات دن معلوم ہوتی
 ہے کہیں چراغوں کو نشیب و فراز میں اس طرح نصب کیا ہے کہ دواڑو
 حروف کی شکل میں ملک معظم شہنشاہ ایڈورڈ ہفتم کا روشن نام دور سے
 ہر شخص پڑھ سکتا ہے کہیں رنگ برنگ گیس کی روشنی گاڈ سیودی کنگ
 یعنی خدا ملک معظم کو سلامت رکھے کے حروف نمایاں ہیں تمام کمپوں و
 شہر دہلی کے بازاروں میں اس قدر روشنی ہے کہ زمین شعلہ جوالہ معلوم ہوتی
 ہے آتش بازی کا مختصر حال بھی جو آج رات کو قلعہ کے قریب کے میدان
 میں چھوڑی گئی ناظرین کتاب کے لئے بیان کیا جاتا ہے کہ آتش بازی
 کی آتش فشانیوں نے میدان کو گرہ نار بنا دیا تھا تمام آتش بازی انگلیں
 کے مشہور و معروف سی ٹی براک اینڈ کو کی تیار کردہ تھی جو اس وقت
 یورپ میں مشہور دکان مانی گئی ہے اسی نے شاہ ایران کی شبیہ آتش بازی
 کی شکل میں بنا کر کرسٹل پے لیس لنڈن میں دکھائی تھی جو ہٹن کے چھوٹے

ہی سے منور و روشن ہو گئی تھی اسی طرح اس موقع پر بھی شہنشاہ معظم آید و فرما
 و ملکہ صاحبہ و ڈیوک آف کناٹ و لارڈ کرزن صاحبان کی شبیہیں بنا کر
 دکھائی گئیں آتش بازی چھوٹنے کے موقع پر حضور و ایسراے صاحب
 ڈیوک آف کناٹ صاحب مع همانان شاہی جامع مسجد دہلی کے
 زینوں پر رونق افروز تھے اور بہت سے لوگ بھی جمع تھے کہتے ہیں کہ
 ساڑھے بائیس ہزار روپے کی آتش بازی انگلستان سے اس موقع پر آئی
 تھی خبارے۔ چکر اور قسم قسم کے نمونے دکھائے گئے تھے +

۱۹۰۳ء بروز شنبہ ۳۔ جنوری ۱۹۰۳ء

چونکہ آج قلعہ دہلی میں جانا ہے جس کی نسبت میں کل لکھ آیا، ہوں
 اس لئے سات بجے شام کو روانہ قلعہ دہلی ہوا اور چھ میل طے کرنے کے
 بعد آٹھ بجے قلعہ میں پہنچا راستے میں سخت اندھیرا ہے اور کچھ دکھائی نہیں
 دیتا قلعے میں گوبرقی روشنی کا انتظام کیا گیا ہے مگر جیسی چاہئے ویسی روشنی
 نہیں ہے اور تمام حضرات جو خطاب پانے والے ہیں یا وزیٹر صاحبان جن
 میں صرف وہی شخص شامل ہیں جو سٹار آف انڈیا و انڈین ایمپائر کے
 خطاب یافتہ ہیں تشریف لائے ہیں یہ دربار دیوان عام میں منعقد ہوا ہے
 اور جن باتوں کا عمل درآمد آج کی رات یہاں ہوا وہ لوگوں کی آگاہی کے
 لئے بالتفصیل درج ذیل کی جاتی ہیں یہاں ایک چوتھرے پر چار کرسیاں

لگائی گئی ہیں ان میں سے واہنی کرسی جو سب سے آگے ہے گرانڈ ماسٹر
 یعنی حضور وائسراے صاحب کے لئے ہے اور اس کے بائیں جانب
 ہمزرائل مائینس ڈیوک آف کناٹ صاحب کی خاطر ان دونوں کرسیوں
 کے پیچھے جو دو کرسیاں ہیں وہ لیڈی کزن صاحبہ و ڈچیز آف کناٹ صاحبہ
 کے واسطے ہیں دائیں بائیں قطاروں میں خطاب یافتہ ممبروں کے لئے
 حسب مراتب کرسیاں لگائی گئی ہیں اعلیٰ ممبر چوترہ لاٹ صاحب کے
 قریب ہیں نائٹ گرانڈ کمانڈر کے ملازمین کے لئے ان کے پس پشت
 نشست گا ہیں تجویز کی گئی ہیں اور جن صاحبوں کو آج تنغے دئے جائینگے
 ان کے لئے حسب مراتب جگہ رکھی گئی ہے ماسوا ممبروں کے جو شرفا
 اور لیڈیز خاص طور پر مدعو کئے گئے ہیں ان کے لئے جگہیں ریزرو کی گئی
 ہیں الغرض جو لوگ صرف اس خاص موقع کے دیکھنے کی غرض سے آنے والے
 تھے وہ ۸ بجے رات کو اپنی اپنی جگہ پر آ بیٹھے اور جو تنغہ جات پانے والے
 تھے وہ ۸ بجے تک مجتمع ہو گئے ہمارا جگان ذی اختیار و رؤساء کو افسران
 متعینہ لے جا کر ان کی مقررہ جگہ پر بٹھاتے ہیں گارڈ آف آنر ~~پیش~~
 کے سامنے کھڑا کیا گیا ہے کہ والیان ریاست کے آنے پر تعظیماً اپنے ہتھیار
 پیش کرے گرانڈ ماسٹر یعنی حضور وائسراے صاحب ڈیوک آف کناٹ
 صاحب کے تشریف لاتے ہی سکریٹری آف آرڈرز و سکریٹری آف فائرینڈس

نے بڑھ کر استقبال کیا گرانڈ ماسٹر وائٹ گرانڈ کمانڈرز اور دونو آرڈرز کے سکریٹری صاحبان نے پہلے لباس پہننے والے کمرے میں جا کر لباس پہنا اور پھر بترتیب ذیل تشریف لائے۔

﴿﴾ انڈر سکریٹری دول خارجہ ﴿﴾

﴿﴾ قائم مقام سکریٹری دول خارجہ ﴿﴾

﴿﴾ سکریٹری آف آرڈر (سٹار آف انڈیا کے لباس پہننے ہوئے ہیں) ﴿﴾



ممبران سی۔ آئی۔ ای



ممبران سی۔ ایس۔ آئی



ممبران کے۔ سی۔ آئی۔ ای



ممبران کے۔ سی۔ ایس۔ آئی



ممبران کے۔ جی۔ سی۔ آئی۔ ای



ممبران کے۔ جی۔ سی۔ ایس۔ آئی

﴿﴾ رائٹ سٹان کا ایک نفر ﴿﴾

﴿﴾ ہنر رائٹ ہائی نیس ڈیوک آف کنٹھ صا ﴿﴾

(جو سٹار آف انڈیا کا لباس زیب تن کئے ہیں)

﴿﴾ دو بیج یعنی دولٹ کے بطور خواصوں کے گون اٹھائے ہوئے ہیں ﴿﴾

(ان میں سے ایک راہ صاحب دھولپورا اور دوسرے ٹھاکر دھولوار کے بیٹے ہیں)

تمغہ جات آرڈر سٹار آف انڈیا کے دئے جانے کی رسم

جب حضور گرانڈ ماسٹر صاحب یعنی وائسرائے صاحب اپنی کرسی پر رونق افروز ہوئے تو سکریٹری صاحب نے عرض کیا کہ اس وقت ایک نائٹ گرانڈ کمانڈر بارہ نائٹ کمانڈر و ۴۷ کمپنیوں کو سٹار آف انڈیا کا معزز و ممتاز آرڈر عطا کیا جاتا ہے اس لئے رسم عطیہ شروع ہوئی آرڈر کے سکریٹری نے پھر حضور گرانڈ ماسٹر صاحب کی خدمت میں عرض کیا کہ شاہنشاہ معظم نے ہز ہائیٹنس راجہ سر رام اور ما کے سی ریس آئی ورٹی کو چین کو نائٹ کمانڈر کا خطاب عطا فرمایا ہے اس کے ساتھ ہی سکریٹری آرڈر مع فارین ڈیپارٹمنٹ کے آرڈر سکریٹری اور دو جو نیر نائٹ کمانڈر کے ہز ہائیٹنس کو ان کی جگہ سے چوتھے کے سامنے لائے اور ہز ہائیٹنس نے گرانڈ ماسٹر صاحب کو کورنش ادا کی سکریٹری صاحب نے گرانڈ ماسٹر صاحب سے شاہنشاہ معظم کی سند کو لیا اور پڑھا پھر ہز ہائیٹنس راجہ کو چین کو میز کے پاس لے گئے ان دونوں نائٹ کمانڈرز میں سے اس شخص نے جو جو نیر تھا سکریٹری صاحب سے اس نشان کو لے کر ہز ہائیٹنس کے زیب تن کیا جس میں تمغہ ٹانکا جاتا ہے پھر سی نیر نائٹ نے سٹار آف وی آرڈر کے تمغے کو سکریٹری سے لے کر اس جگہ لگا دیا اس کے بعد دونوں نائٹ کمانڈرز نے ہز ہائیٹنس کو آرڈر کا لباس پہنایا

جب یہ سب ہو لیا تو ہرنائٹس کو سکریٹری صاحب پھر چوتھے کے سامنے لائے اور انہوں نے حضور گرانڈ ماسٹر صاحب کی خدمت میں کورنش ادا کی اب جو نیرنائٹس اپنی اپنی جگہوں پر جا کر بیٹھ گئے اور انڈر سکریٹری محکمہ فائرنگ نائٹ گرانڈ کمانڈر کا کالر میز پر سے اٹھایا اور نہایت ادب سے گرانڈ ماسٹر صاحب کی خدمت میں پیش کیا گرانڈ ماسٹر صاحب اپنی جگہ پر بیٹھے رہے اور وہ کالر انہوں نے ہرنائٹس کو مفصلہ ذیل تقریر سے عطا فرمایا :

”میں آپ کو حسب الحکم و حسب ایامے جناب شاہنشاہ معظم ہند رائف انڈیا کا معزز و ممتاز تمغہ عطا کرتا ہوں اور آپ کو نائٹ گرانڈ کمانڈر کے اعلیٰ درجے کے خطاب دینے میں حضور ملک معظم نہایت خوش ہیں +

جب یہ تقریر ختم ہو چکی تو ہرنائٹس راجہ صاحب نے گرانڈ ماسٹر صاحب کو کورنش ادا کی اور سکریٹری صاحب نے ان کے ہمراہ جا کر ان کو ان کی جگہ پر بٹھایا چونکہ رات تھی اس لئے اس موقع پر جو تو ہیں اس خطاب کے اعزاز میں چھوٹتیں وہ نہ چلائی گئیں +

نائٹ کمانڈر کے تمغہ جات کا عطا کیا جانا

محکمہ فائرنگ کے اندر سکریٹری صاحب و دو جو نیرنائٹس کے ساتھ ان صاحبان کو جن کو یہ تمغہ جات عطا ہونے تھے ان کی نشستگاہوں سے چار چار کی قطار میں چوتھے کے سامنے لائے اور سکریٹری صاحب ہر ایک

کو فرداً فرداً کورنش کراتے ہوئے گرانڈ ماسٹر صاحب کے سامنے لے گئے دونو
 نائٹ کمانڈر شار آف دی آرڈر کو سکریٹری سے لے کر ان کی مناسب جگہوں
 پر ٹائیک دیتے تھے اس طرح پر جب تمغہ جات ان کو عطا ہو چکے تھے سکریٹری جیسا
 ان کو چوتھے کے سامنے لے جاتے تھے اور سب گرانڈ ماسٹر کو کورنش ادا
 کرتے تھے اس کے بعد دونو نائٹ کمانڈر اپنی جگہوں پر جاتے تھے گرانڈ ماسٹر جیسا
 اُن سب کو مفصلہ ذیل تقریر سے مخاطب کرتے تھے :

”میں آپ کو حسب الحکم و حسب ایامے شاہنشاہ معظم ہند رائفانڈیا
 کا معزز و ممتاز تمغہ عطا کرتا ہوں اور آپ کو اس اعلیٰ درجے کے نائٹ کمانڈر کے
 خطاب دینے میں حضور ملک معظم بڑے خوش ہیں“ :

اس کے بعد انڈر سکریٹری نہایت ادب سے تمغے گرانڈ ماسٹر صاحب
 کی خدمت میں پیش کرتے تھے تاکہ وہ ہر شخص کو عطا فرمائیں جب چاروں کو
 تمغے مل جاتے تھے تو سکریٹری صاحب اُن کو کورنش کراتے ہوئے اُلٹے پاؤں
 ان کی جگہ پر لے جاتے تھے پھر انڈر سکریٹری مع دو جوئیر نائٹ کمانڈر کے
 دوسرے چار شخصوں کو لے جاتے تھے وہ بھی اسی طرح تمغہ جات حاصل کر کے
 اپنی اپنی جگہوں پر جا بیٹھتے تھے :

کمپنیوں کو تمغہ جات کا ملنا

جب نائٹ کمانڈر تمغے حاصل کر چکے تو سکریٹری نے تیسرے درجے

کے آرڈر زگرانڈ ماسٹر صاحب کی خدمت میں پیش کئے جن حضرات کو یہ تمغے ملنے والے تھے وہ بطریق مذکورہ بالا تین تین دفعہ کورنش کرتے ہوئے چبوترے کے سامنے لائے جاتے تھے سکرٹری صاحب ہر شخص کا نام لیکر پیش کرتے تھے یہاں بھی کورنش کرنا پڑتا تھا اور جب گرانڈ ماسٹر صاحب تمغہ عطا فرماتے تھے پھر کورنش ادا کی جاتی تھی المختصر اسی طرح جب تک سب کو تمغے نہ مل جاتے تھے ہر شخص کھڑا رہتا تھا جب پانچوں شخص تمغے پا جاتے تھے تو اسی طرح انڈر سکرٹری کی وساطت سے اُنے پاؤں کورنش کرتے ہوئے اپنی اپنی جگہوں پر جا کر بیٹھ جاتے تھے اسی طرح سے سب کمپنیں کو تمغے دئے گئے جب یہ سب ختم ہو چکا تو سکرٹری نے گرانڈ ماسٹر صاحب کی خدمت میں عرض کیا کہ اب اس سلسلہ خطابات میں اور کوئی کام باقی نہیں ہے اس پر سب صاحبان کھڑے ہو گئے اور جب تک کہ حضور و ایسراے صاحب و رائٹل ہائینس ڈیوک آف کنٹ صاحب مع راجہ صاحب نابھہ و مہاراجہ صاحب بے پور و مہاراجہ صاحب ٹراونکور مع ملازموں کے ہال سے ڈریسنگ روم یعنی اس کمرے میں جہاں لباس پہنتے تھے چپکے تشریف لے گئے کھڑے رہے ان کا جلوس اس ترتیب سے گیا۔

انڈر سکرٹری دول خاچہ

سکرٹری آف آرڈر

ایڈیکانگ وایسرے صبا ایڈیکانگ وایسرے صبا
 میٹری سکرٹری وایسرے صبا پرائیویٹ سکرٹری وایسرے صبا
 ہنر کی سیلینسی دی گرانڈ ماسٹر صاحب

مع دو بیج نقشا

ایڈیکانگ وایسرے صبا سرجن صاحب وایسرے
 ایڈیکانگ وایسرے صبا ایڈیکانگ وایسرے صبا
 دیسی ایڈیکانگ صاحب دیسی ایڈیکانگ صاحب

افسر رائل فضا

رائل ہائینس ڈیوک آف کنٹا

ہر دو بیج سابقہ

شاف ہنر رائل ہائینس

ہنر ہائینس راجہ صاحب نابھہ

ہر دو ملازم راجہ صاحب

ہنر ہائینس ہمارا راجہ جے پور

ہر دو ملازم راجہ صاحب

ہنر ہائینس ہمارا راجہ ٹراونکور

ہر دو ملازم راجہ صاحب

جب حضور گرانڈ ماسٹر صاحب و حضور ڈیوک آف کنٹ صاحب
 جا رہے تھے تو گرانڈ مارچ کا گیت باجے میں گایا جاتا تھا ۔

✽ آؤ ڈرائیڈین ایمپائر کا عطا کیا جانا ✽

حضور گرانڈ ماسٹر صاحب رائل ہائینس ڈیوک آف کنٹ صاحب
 نے سٹار آف انڈیا کے لباس کو اتار کر آؤ ڈرائیڈین ایمپائر
 کا لباس زیب تن کیا ان سے پہلے مہاراجہ صاحب بھو مہاراجہ صاحب پور
 و مہاراجہ صاحب ٹراونکور جمع اپنے ملازمین کے نکل کر اپنی جگہوں
 پر آ بیٹھے حضور گرانڈ ماسٹر صاحب بہ ترتیب ذیل پھر مال میں تشریف لاکر
 رونق افروز ہوئے ۔

محکمہ فارین کا انڈر سکرٹری

✽ سکرٹری آف آرڈر ✽

ہز ہائینس مہاراجہ صاحب ٹراونکور

✽ ہر دو ملازم راجہ صاحب ✽

ہز ہائینس مہاراجہ صاحب بے پور

✽ ہر دو ملازم راجہ صاحب ✽

✽ افسر رائل مشنا ✽

رائل ہائینس ڈیوک آف کنٹ

ہر دو بیچ سابقہ

سٹاف ہزرائل ہائینس صاحب

ایڈیکاٹنگ وائیسرے صاحب ایڈیکاٹنگ وائیسرے صاحب
 میٹری سکریٹری وائیسرے صاحب پرائیویٹ سکریٹری وائیسرے صاحب
 حضور گرانڈ ڈیوک صاحب

ہر دو بیچ بقا

ایڈیکاٹنگ وائیسرے صاحب سر جن وائیسرے صاحب
 ایضاً ایڈیکاٹنگ وائیسرے صاحب
 دیسی ایڈیکاٹنگ وائیسرے صاحب

جب گرانڈ ماسٹر صاحب بچے کے تو سکریٹری صاحب نے ان کی خدمت
 میں عرض کیا کہ تین ٹائٹ گرانڈ کمانڈر اور آٹھ ٹائٹ کمانڈر اور ۲۶ کمپنین
 کو معزز و ممتاز آرڈر عطا کیا جانا ہے۔ الغرض یہ تمغہ جات بھی ان ہر قسم
 کے لوگوں کو اسی شان و شوکت سے عطا کئے گئے اور مجھ کو بھی اسی طرح سے
 سی۔ آئی۔ ای کا تمغہ عطا ہوا۔ جب عطاے تمغہ جات سے فراغت ملی تو سکریٹری
 صاحب نے گرانڈ ماسٹر صاحب کی خدمت میں عرض کیا کہ اب کل کام ختم ہو چکا ہے
 حضور گرانڈ ماسٹر صاحب نے کھڑے ہو کر ان سے کہا کہ وہ سب سے کہیں
 کہ جلسے کا خاتمہ ہوا حاضرین بھی اس وقت تک کھڑے رہے جب تک کہ

گرانڈ ماسٹر صاحب کھڑے رہے پھر یہاں سے حضور و ایسرے صاحب
 و ڈیوک صاحب کپڑے پہننے والے کمرے میں تشریف لے گئے اور اپنا بس
 اتارا اور جس شان سے آئے تھے اسی طرح اپنے قیام گاہ کو تشریف لے گئے
 اس کے بعد والیان ریاست اور ہم لوگ بھی اپنے اپنے کپ کی طرف روانہ
 ہوئے حضور وائے دکن صاحب کو و ایسرے صاحب بہادر گرانڈ کراس
 آف دی ہاتھ کا خاص تمغہ ۹۔ جنوری کی شام کو ایک بڑے ریسپشن کے
 ساتھ عطا کرینگے اور اس جلسے میں والیان ریاست بھی شریک ہونگے راستے
 میں سبز منڈی سے گزرے یہ وہ راستہ ہے جو پنجاب کپ کے لئے مخصوص
 ہے اس راستے پر چھوٹا و درویشی کا انتظام بالکل نہیں ہے اور اگر ہماری
 گاڑی کے سامنے کے اردلی سوار نہ ہوتے تو شاید راہ چلنا مشکل ہوتا گو بہت
 احتیاط سے جا رہے ہیں اس پر بھی میرے ان سواروں میں جو گاڑی کے
 عقب میں ہیں ایک سوار گاڑی سے کچل گیا ہوتا مگر اس کی پھرتی اور چالاکی
 اس کی نجات کا باعث ہوئی ایک بجے شب کے قریب اپنے خیمے میں پہنچا
 یہاں بہتر معلوم ہوتا ہے کہ ان معزز و ممتاز خطابوں کی نسبت
 عادل و مہربان شاہنشاہ معظم ہند اپنے لطیف و مہربانی سے یہاں کے
 باشندوں کو عطا کرتے ہیں کچھ حال عام لوگوں کے سمجھنے کے لئے بیان
 کیا جائے دو قسم کے خطابات یہاں دئے جاتے ہیں جو اس نقشے سے

اچھی طرح سے سمجھ میں آ سکتے ہیں :-

خطابات سٹار آف انڈیا خطابات آرڈر آف انڈین ایمپائر

قسم اول — جی۔ سی۔ ایس۔ آئی — قسم اول — جی۔ سی۔ آئی۔ ای

یعنی

ناٹ گرانڈ کمانڈر سٹار آف انڈیا

معنی

ستارہ ہند کا بہادری افسر

یعنی

ناٹ گرانڈ کمانڈر آف انڈین ایمپائر

معنی

سلطنت کا بہادری افسر

قسم دوم۔ کے۔ سی۔ ایس۔ آئی

یعنی

ناٹ کمانڈر سٹار آف انڈیا

معنی

ستارہ ہند کا بہادری افسر

یعنی

ناٹ کمانڈر آف انڈین ایمپائر

معنی

سلطنت ہند کا بہادری افسر

قسم سوم۔ سی۔ ایس۔ آئی

یعنی

کمپینین آف دی سٹار آف انڈیا

معنی

مشیر ستارہ ہند

قسم سوم۔ سی۔ آئی۔ ای

یعنی

کمپینین آف دی انڈین ایمپائر

معنی

مشیر سلطنت ہند

خطابات آرڈر آف دی انڈین ایمپائر کی تعداد درجہ اول میں ۳۲ ہے اور درجہ دوم میں ۸۲ تھی مگر شاہنشاہ معظم نے اپنی تاج پوشی کے موقع پر ۱۹۰۲ء میں بڑھا کر ۹۲ کر دی درجہ سوم میں ہر سال صرف بیس آدمی نامزد ہوتے رہینگے مگر ۱۹۰۳ء میں یہ سبب تاج پوشی ۲۰ کے بجائے ۴۰ کئے گئے تھے +

۱۹۰۳ء بروز یکشنبہ ۱۴۱۴ھ

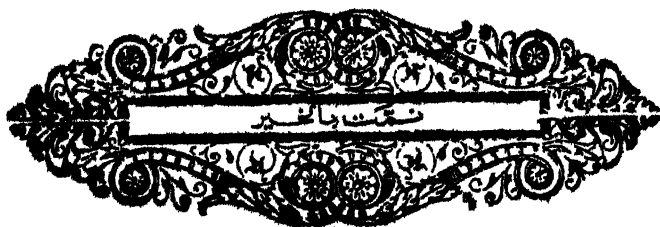
آج دوپہر کو فوجی کرتب کے دیکھنے کے لئے گیا جو ایف پی تھیٹریٹر کے مقابل میدان میں ہے حضور ڈیوک آف کناٹ صاحب بھی وہاں تشریف لائے آج لوگوں کا اس لئے بکثرت انبوه نہیں ہے کیونکہ کل جمعیت دو حصص میں تقسیم ہو گئی ہے یعنی بعض اشخاص پولو کو دیکھنے گئے ہیں اور بعض اس جگہ آئے ہیں یہاں فوجوں نے سیکشنوں میں وائیسراے کپ کے جیتنے کے لئے نیزہ بازی کی اس جگہ پانچ مختلف جماعتیں ہیں یعنی دو سپرانچابی راجا تیرھواں بنگال رسالہ - ۴۱ جیدر آباد امپیریل لیمائیز بنگال راجا - ۵۱ بنگال راجا - پہلے بار میں پنجابی ٹیم نے چار میچوں میں سے تین جیتے لیکن تیرھویں نے صرف ایک میخ اڑائی باقیوں نے تین تین میچ جیتے اور ایس دوسری نوبت میں بھی پنجابی رسالہ نے تین میچیں اڑائیں اور جیدر آباد والی ٹیم نے بھی تین اس طرح سے پنجابی رسالہ جیتا اور تیسرا بنگال راجا

دوسرے درجے پر رہا اس کے بعد اور اور ہند دکھائے گئے اور وہ پھرتی اور چستی کام میں لائی گئی جیسا کہ سپاہیوں اور سواروں کو لازم ہے یہاں سے دو گھنٹے تماشہ دیکھنے کے بعد میں کمپ کو واپس گیا چونکہ آج شام کو نواب جعفر علی خاں صاحب ولد راجہ باقر علی خاں صاحب مرحوم والی پنڈراول ضلع بلند شہر نے میری اور میرے گل اہل کمپ کی دعوت کی ہے اسلئے وہاں گیا ان کے خاندان کا تعلق ہمارے خاندان سے ایک مدت سے چلا آتا ہے یہ ایک قابل اور صالح جوان ہیں مزاج میں انکساری ہے خیمے کو اچھی طرح آراستہ کیا تھا دعوت بھی نہایت پر تکلف تھی کھانے سے فارغ ہو کر تھوڑی دیر تک اختلاط کے بعد میں واپس ہوا

۵۔ جنوری ۱۹۰۳ء بروز دوشنبہ

آج صبح کو گیارہ بجے کے بعد حضور نواب لقیٹنگ ٹنکر صاحب در پنجاہ پنجاب کمپ میں رؤسائے پنجاب کی ملاقات کے لئے تشریف لائے میرے کمپ کے قریب ہی ان کے لئے خاص شامیانہ نصب کیا گیا ہم سب لوگوں نے ہزار صاحب سے ملاقات کی اثنائے گفتگو میں میں نے ان سے ظاہر کیا کہ چونکہ میری طبیعت بہ سبب کھانسی کے ناخار ہے اس لئے میں سڑی میں ٹھیر نہیں سکتا میرا ارادہ ہے کہ کل لاہور جاؤں انہوں نے فرمایا کہ آپ ضرور جائیں ایسا نہ ہو کہ زیادہ بیمار ہو جائیں جب ہزار صاحب تشریف

لے گئے، ہم سب اپنے اپنے خیموں کو واپس آئے میں نے اپنے ملازمین کو حکم دیا کہ کل لاہور جانے کی تیاری کریں اور اسباب وغیرہ کو باندھیں۔ مسٹر ٹیلر ڈپٹی مینیجر صاحب کو چٹھی لکھی کہ میرے لئے سیلون ریزرو کریں انہوں نے کمال مہربانی سے گاڑی ریزرو کرادی غرض آج سارا دن سفر کی تیاری میں گزرا شام کو غروب آفتاب کے وقت روانہ ہوا ساری رات سفر کرنے کے بعد دوسرے دن گیارہ بجے لاہور پہنچا جہاں بہت سے معزز احباب ریلوے سٹیشن پر تشریف فرما تھے ہر ایک صاحب سے ملاقات کرنے کے بعد مبارک حویلی اپنی قیام گاہ میں آیا اور آج تلج پوشی کا سفر پورے طور سے ختم ہوا میں بھی اپنے ناظرین کو خدا حافظ کہتا ہوں اور سفر نامے کو ختم کرتا ہوں *



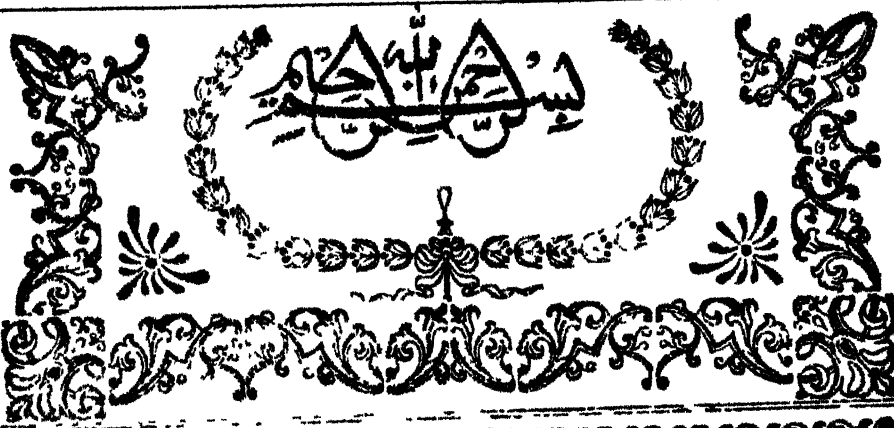
قطعات تاریخ

من تاریخ افکار و رنگارنگ شاعرانے کامگار و مضامین

در بارہ

تاریخ تالیف و طبع سفرنامہ یورپی

سیاح حسن حامی



من تصنیف جناب فخر العلماء مولوی بخش علی صاحب انجیف قرشی
متوطن موضع اسنڈ پر گزہ شور ضلع بارہ بنکی ملتان اودھ

کہ پیری کند سیر باغ جوانی
سقا ہم بفرمان سبع المثنی
ولائے علیٰ ہست عزم جانی
کہ فرزند ادا ہست ایلیم شانی
بارش اومیا علیٰ حلالی
میم حب آل رسول زانی
کہ ہم عزم ہست ایلان جانی

بدہ ساقیا ساغر پاستانی
مے کا مدہ شاہد پاکے آل
نیم طالب بوسہ دختر ترز
دل من ام الحیاث نفور است
ریحہ کران فرزند یوسف
خیم کوثر و سبیل و طہور است
کہ ہم عزم ہست ایلان جانی

کشم گنج گوهر تشاری نظم
 برم بر در مرح تو اب فی ش
 معرف بفتح علی خاں بہا
 مخاطب بہی آئی ای آریل
 علم بر فراز مضامین روشن
 گہر سنج میزان نظم فصاحت
 بہ حکمت چو تقواں بہ جفت چو سلا
 رزین لے و حکمتش لگو اہ است
 سفر نامہ یورپ پیش نظر کن
 ذمات ایابش ز پنجاب یورپ
 ز کیفیت محفل تاج پوشی
 ز روداد راہ بحار و صحاری
 صنایع بدایع خدائے انسی
 دگر ہر چہ دین شنیدہ نوشتہ
 بہ شرش و زرش شراشار است
 خطوط جداول بقرطاس بیضا
 بکرستے الماس کاغذ حروفش

سفینہ سفینہ ز بحر بیانی
 یل خانلو صاحب عز و شانی
 قولباش ز ترین کلمہ شیعانی
 مشیر شہنشاہ ہند و ستانی
 سپہدار ققاج ملک معانی
 ز سحاب فروں بریلغ لسانی
 بود مارک اشتر بشمشیرانی
 کلاشش چو مہر وہ آسمانی
 چہ حاجت بیان را بہ در عیانی
 بہ مہمانے قیصر مہنڈانی
 سلام شہنشہ کلام بانی
 بلا دو کمر طول و عرض کلانی
 سہ گمانہ موالید و اشکال جانی
 مفصل مصدق شہنشاہانی
 بہ نظم شتریا سہ خاندانی
 بچمن یافت گنگ در میانی
 بہ لندن طیحان ہندستانی

سطورش باطراف بین السطورش
 بتازی و ترکی و ہندی سندی
 بہ تحریر و تقریر ہر چند داد
 ولے جو خلق کر میش عمیم است
 ازین و مرایں خواں نعمت و
 غذایش ہمہ قوت روح دانش
 مضامین علویش چوں من و سکو
 کتابے عجیبے ہست نہ در طبعی
 بنازم با عجاز میرا کلک کش
 بچشم بصیرت ہر آنکس کہ دید
 حنی باغ دائم بہاے کہ دید
 قلب بند گلزار فکرت نشاندہ
 ز بابا پیدارے نہ سخت بذا
 ز دانش دلیل در دین و دولت
 ز وادش ولے ولی و وفا ہست
 ہمیشہ ہست ہمیش با عدو
 زیادتے ہست سراپا یاری

خضر بر لب چشمہ زندگانی
 بہ انگریزی و فارسی و صفحانی
 کمال حسد ادب و ادبیاتی
 چو بار اں بحق اقاصی ادانی
 بہ اردو معلے نہ ہے میزبانی
 ز حلوای الفاظ و شد معانی
 بہ نعمای رزاق عالم نشانی
 نجالت دہ نقش از رنگ بانی
 بہ یک کوزہ یافت در یاروانی
 بہ صفحہ یافت سیر جہانی
 بہشتہ است باقی مبر از قانی
 انصا چو سر سبز و سر چانی
 ز جیمش جلی جبہ جان جانی
 ز با ہوش ہو طاعت و خجانی
 ز راز ہد نہ بیا شش و شانی
 ز طاعت و طوق طغرل طغانی
 ز کافش کرم را کلام کیانی

قد شہداں ابودلائموش
 میر فوز و فوش و لے نقطہ معنی
 زینش بود سک دندان لبر
 زفا افسر فتح فیض قوت
 قبول است از قاف تا قافش
 رخ شمسین تاج تکمیل تائیش
 ز خاخیر خوبی خرد یافت افسر
 ز ضاوش ضمین صیقا ضمیر است
 ہزارش ز عینش بلغظ عربی
 دلاتا کجا تا تحت و رارض حیت
 شناسے مؤلف ز تالیف پیدا
 کلامش شہنشاہ ملک کلام است
 ز آغاز و انجام انظہار و شن
 بزیر و زبر بینہ ابتدائش
 ز خورشید عقل و زخیر احتیاج
 ۱۳۲۰ھ ۱۳۲۰ھ

در از می شب زلف تنگی دہانی
 بود ز ہرہ در برج حوت اقلانی
 ز عینش رخ عشرت عاشقانی
 رخ صاد صبح صداقت معانی
 ز راسے رزق است احسانانی
 ثوابت ز ثبات ثابت روشنانی
 کلاہ ذہب ذال از ذکر خوانی
 ز ظا ظلم را سنم و جوانی
 و لے حب گل بینا تش نہانی
 نجیفی و نادین رہ کے توانی
 درخشاں چو مہر و آسمانی
 سخن یافت زواف خسرانی
 بخامد ز تائیر رخ دہ درفشانی
 سن مشرق و غول و فتح خانی
 ۱۳۲۰ھ ۱۳۲۰ھ
 سن احمدی صرف زہر ابدانی

لہ فا تا حا خا الف نون یا

۱۱ × ۱۰۹ × ۱۱۱ × ۹۰ × ۹ × ۴ × ۸۱ = ۱۳۲۰ ہجری

سن ول ختمش عظیم السیر وال
 سن عیسوی ال تاج البلاغت
 ول نسخه در تاج احمدی سن

(۱۳۳۲ هـ) باسقاط یک عدد
 باشد ۱۲ انکار

الهی بحق ده و چار نورست
 الوالعزم تو اب جو هر شناسم
 به اولاد و احاد و خویشان و اما
 به تالیف او رتبه ده که باشد
 نجیغم نگاہ ز بخشش علیا
 لقد تم هذا کلام نجیفت
 دهم روز میلاد شاه ولایت

وسیر العظیم است بادش سبانی
 باجد نظر کن توئی قسدانی
 بلا روی انکار طبعاً بخوانی

سلام عظیم نفی کل آنی
 بود زنده با حشمت جاودانی
 بود جلوه مسند شادمانی
 عزیز دل خاص عام جهانی
 ازین در بدر بار دیگر نه رانی
 بنظم لطیف کصوت الاغانی
 بکین سعید و خیر الزمانی



سن ختم لیس نظم گفتا سرش
 نقل کان تقریظ حسن البیانی
 ۱۳۲۱ هـ



له مراد از ۲۳ ماه رجب زیرا که ولادت با سعادت جناب شاه ولایت بیلخ ۱۳۲۱ هـ مذکور
 بوقوع آمده فافهم ۱۲

از تنلح طبع جناب معلى القاب سعادت مآب
 سیادانتنا یعنی آغاسیدی صغیر حسین حبیبی
 متخلصین صغیر سکنه موضع سید نگر ضلع گوجرانوالہ

کتاب است این که گلزار مضامین
 چو صحن باغ شاد بر صغیر رنگین
 جواب گوشه دامان گلچین
 بسان خلد با صندب و ترشین
 نقاش خوشه انگور و پروین
 نگه دائم برو در خواب شیرین
 دهاں مدح ز روشد گوهر آگین
 گلش لفظ است و بو معنی رنگین
 که دل از او توفیق تیج و تسکین
 میان سنبستان فمش نسیرین

کتاب است این که بستان مخطا
 گل افشانی نمود از بسکه فنا
 ورق از فیض رنگینی طبع است
 عجب باغیست سرسبز و شکفته
 ورق برگ و خیابان فصل و بهار
 خطریجاں که فرش سبز او است
 روان مهریست بر چیدل تو گوئی
 بود مضمون تازه غنچه او
 حواشی مثل سبز و رب است
 بود بین اسطورش با صبا کرد

مگر از صفحہ روئیدہ حروفش	که دار در حشاخ و برگ قطیس
خوشاباغ و بهایوں باغبانش	که گلزار سخن زویافت تزیین
خراماں سروستان و جاہت	بہار گلستان جاہ و تمکین
چہ پرسی از صفحہ شہر لاہور	کہ فیض طینت اوستہ آویں
وعاے کم از بہر ہر دو	زمین و آسماں گویند آمیں
نگہدار و چمن آراے ہر ش	ز آسب نگاہ چشم بدیں
وقار و عز و شان اوفزوں باد	بہر ساعت بہر خطہ بہر چین
گل تاریخ سالش جستم صغر	میان باغ و فکرتانہ آئیں



شنیدم از لب مبسل ترانہ
کہ پیہ گلستان یورپ ہستیں



از تاج طبع فضل الاطبا جناب منشی نور علی خان صاحب
مختص علی لاہوری

بابل ہند عزت بر فروزی
لہذا ملک یورپ راستودی
نہیہ گلگشت یورپ را نمودی

ز تصنیف مصنف این عجاہ
مختص بہ ہندوستان شائع
میں شریف شریعت

از تاج طبع سفر نامہ چکند کلک گہر سلک آمد شعر انام
صاحب العز والاحشام جناب بادشاہ حسین خان صاحب
المخلص کلام رئیس دبسنہ ضلع سیالکوٹ



لوحش اندازیں کتابے کرد کمال عروشاں
صنعت پروردگار و شہرت داد پرورد



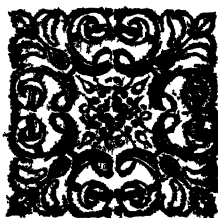
گرچہ باشد یک سیاحت نامہ یورپ بدر
لیک از جلد تواریخ جہاں بہتر بود



بگردش در نزاع عقل و علم آمد دیسہ
ہمچو آں یک زن کہ در آغوشش دوشوہر بود



مے برد لطف سیاحت در جہاں بیندہ اش
ہر زمان پیش نظر احوال ہر کشور بود



خاستم تاریخ سال طبع از ماتف کلام
گفت جام خسرو و مرآت اسکندر بود

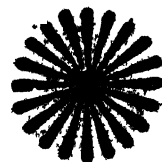
۱۹۰۲ء

از تاج طبع وقاد و ذہن نقاد و شاعران ز ک خیال
 طیب عیدیم المثل خباب کہیم محمد حسین خاں حبیب
 المتخلص بے سید موصوع و بسینہ نضلع سیٹاپور

خوش کتاب است این کہ ہر کس مدح اُ	ز اندیا تا کشور یورپ نوشت
اں یکے عنوان صنع ہند گفت	واں دگر سرد فتر یورپ نوشت
رفت شان و فروغش ہر کہ دہ	آسمان نیر یورپ نوشت
آنکہ قدر و قیمتش در تیر	معدن سیم و زر یورپ نوشت
چشم از سیر و تماشای عجیب	نقشہ بکھر و پر یورپ نوشت
جو ہری عقل آب و تاب اُ	دید و غلطان گوہر یورپ نوشت
فلسفی ذہن از حیرت و را	کہ عرض گہ جوہر یورپ نوشت

سال طبعش بر ورق کلک سعید
 واقعات کشور یورپ نوشت

۱۳۲۲ھ



از تاج طبع افضل لاطبا جناب منشی نوز علی خاں صاحب

متخلص علی ہوی (مندرجہ معنی ۲۶)

چو خان آنریبل در تم با حسن معنی ما
 لائے مضامینش نداء ہر کسے تھا
 مشام جان اجا بش معطر چوں چرشتہ
 نداء دہا توف غیبی علی افکن سدا
 بحالات سفر اکنوں کتاب خوب نیکوئی
 بداند قدر ایں گوہر سخت دان مخگوئی
 زگہماے مضامین شگرف یا سمن بوی
 بگو تیار خ طبعش را زیہ مرغوب لجوئی

من تصنیف جناب شمس الحکما حکیم محمد حائدر خاں صاحب سخن صانہ اللہ

عن کل آفات الزمن

یارک اللہ کیا سفر نامہ چھپا لاہور میں
 ہے زبان کو یہ تر و دو صف اس کا کیا کہے
 ہونہیں سکتا پسند خاطر جدت پسند
 استعارات اور تشبیہات بجا و فصول
 کھدیا نازک ہیں گل گل سے اور اوراق تھما
 ہو کے لفظوں میں نہاں معنی شمیم گل ہوئے
 چشم و گوش دہرنے دیکھا نہ مثل اس کا سنا
 سر بزا نو خامہ ہے اس فکر میں لکھے تو کیا
 ہے قدیم ایام سے رائج جو عنوان ثنا
 ایک مدح انہیں پر شاعری کی ہے پنا
 کھدیا ہر صفحہ ہے نہرت میں بلخ فضا
 صوت بیل بن گئی کاغذ پہ خام کی صدا

اور اگر بڑھکر روانی پر طبیعت آگئی
 ناز پھر یہ نقطوں کو انجم سے کیا تشبیہی
 حال حرفوں کا تو پیچھے بن کے ہوتا ہر دست
 آنکھ میں ان شاعروں کی نجم ہے سورہ کم
 دیکھے یہ حشت تو کوئی وقت ذکر سعدی
 شہرہ جو دو سخا مدوح کا سن لے اگر
 کیا سفاہت کے فرق اونی اعلمے میں نہیں
 انتہا کا کاٹ دکھلائیگی جب شمشیر تیز
 اتنی کی در بانی و آئینہ دار خلیق کی
 اے معاذ اللہ چولیس بل گئیں اس کی تمام
 سرکشی اہل زمین کرتے ہیں گردوں کیلئے
 کی جو پیاوش کبھی اک تار مجھے زلف سے
 بڑھ گیا ہے الغرض اس درجہ اغراق و غلو
 یہ غرض ہے شعر موزوں ہو کسی عنوان سے
 شاعری میں اس کی گویا کچھ ضرورت نہیں
 کہ دیباچے سمجھے جو مجھے آگیا جو ذہن میں
 لطف تو ہے کہ ہے تعلیم اصل فن مگر

جدولوں سے گھٹ گیا نہروجن کا تہا
 تارے گویا توڑ لائے آسماں سے بڑا
 پھنسنے کو آتا ہے پہلے طائر ذہن سرا
 فیر تاہاں سے بڑھکر روشنی میں ہے
 ہے پرزاع بیاباں سے بھی کم بال ہما
 سب سے پہلے آ کے دروازے پہ حاتم فصلا
 ہے برابر افسر شاہی و کشکول گدا
 شہر جہول ہی سے ہوگی اس کی ابتدا
 ہوش دار او سکندر کے نہیں اب تک
 اس قدر نعروں سے لرزہ میں ہا عرش خدا
 جب فرسائی ہی سے مہلت نہیں اس کو ذرا
 کم ہزاروں ہاتھ ٹھیری عمر خضر رہنا
 نظم میں اب واقعیت کا نہیں ملتا
 مطلب اس سے ہے کہ مطلب کو کسی صورت
 کیا ہے حسن قبح کس کو کہتے ہیں چھابرا
 کیا کہوں میں اور ان نافرمانوں کے مجھے خدا
 دیکھتے جس کو اسے تحقیق کا ہے ادعا

شاعران مابقی نے لکھ دیا جو وقت نظم
 گر اسی کا شاعری ہے نام تو اس کو سلام
 صاف کہتا ہوں طریقہ یہ نہیں مجھ کو پسند
 کیوں کہوں مجھ کو دہکا عاشق ہے کہتا
 مانگتے تشبیہ کا پاپوش ہر اک فرق کو
 اس کی حاجت کیا تعریف مضنی کیلئے
 کیا ضرورت کہ وقت ذکر ایوان فریغ
 چاہئے ایسا بیان واقعی سن کر جسے
 ہے عجب کیوں اپنے دعوے کا پتہ نہ تیا ہوں
 میں نے غزل میں ہیں مرقوم سچے واقعات
 دیگر باطرز عبارت نظم مضمون و لہجہ
 قابلیت صرف کی ہمارے لکھنے میں عجب
 یہ خواستہ الفاظ کی انیشیت
 ہے مذاق اہل دنیا کے موافق یہ کتاب
 واسطے لوگوں کے ہے کھیل اور تماشوں کا
 وہیں کہ عودت ہو ذکر علم و حکمت اس قدر
 کہ تنزل کا نفاق باہمی پر ہے مد

ہو گیا ان کے لئے کاو حے من فوق السما
 ہے یہی طرز ثنا تو واسے بر طرز ثنا
 لوگ سب اچھا کہیں اس میں مجھے چاہئے
 کیوں بناؤں مفت شیرازہ کو زلف دبا
 گیسوے جاتاں کہے ہر سطر کو میری ملا
 منشی گردوں کو بین بگایر پکڑوں بیخدا
 گر پڑے سر سے کلاہ ساکن عرش علا
 ہو بلند آواز تحسین و صدائے مرجا
 ہو کے منصف عقل خود کردیگی اس کا فیصلہ
 ہے مخالف اس کی ہر تقریر کذب و افترا
 خوبے تقریر دلکش حسن بندش دلکشا
 حق کیا تصنیف کا گویا مصنف نے ادا
 جی نہ گھبرائے کبھی وہ حسن معنی و معنا
 خوان نعمت کی طرح ہر قسم کا حاصل مزا
 نوجوانوں کے لئے ذکر بستان دلہا
 عقل کو حیرت ہو رائیں ایسی صائب جلیبا
 اتفاق قوم پر ہے کہ ترقی کی بسا

ہوتی ہے ترمیم قانون تجارت کی کہیں
 کہ نظر اصلاح کی اخلاق اور تہذیب
 اک طرف راہیں دکھائی جاتی ہیں تعلیم کی
 مدرسوں اور کارخانوں کا کسی جاہل
 صاف و شفا نموس ہیں کسی خاموش
 جلوہ افزا اک طرف ہیں نازنینان رنگ
 نازک اندامان پیرس کا کسی جانب جاؤ
 پارلیمنٹ اک طرف دکھلاتی ہے اپنی بیا
 جشن عالی لندن کا کہیں دھپسپین
 قاعدے سے لشکر شاہی ہے مستقب کہیں
 اک طرف استادہ جٹلیں فخر انگلینڈ
 کیسج دی ہر رنگ کی تصویر باتوں باتوں
 لطفیں آتا ہے پڑھنے والے کو ہر ذکر میں
 کہنے کو چاہے یوں کہے ہے پر انصاف
 حق ہے تیار خ عالم میں نہیں اس کا نظیر
 قصہ ہے تیار خ لکھنے کا کیا نہیں سخن
 و سیاہی روشن ملی ولندن کا ہے

پیش ہے تعلیم نسوان کا کسی جامبلا
 صحبت بد کے مقاصد کا کبھی ہے تذکرہ
 ہو رہا ہے طے کہیں ہر سٹری کا مرحلا
 ہے کہیں ذکر عمارات و پل و مہمانسرا
 آتی ہے جھیلوں کی جانب سے کیٹھنڈی ٹھا
 ایک جانب توجہ انان ملیح اندیا
 ہے پریریویان لندن کا کسی جا جھکھا
 گلستان بیخزاں کی طرح سے آرہا
 ہے کہیں قطارہ دربار دہلی خوشنما
 شونعروں کا کسی جانب سے باجوں کی صلہ
 اور مہمانان شاہی اک طرف رونق فزا
 خامہ مانی زباں گوگر کہیں تو ہے بجا
 جس طرح پیش نظر ہوتا ہے کوئی وقعا
 آج تک ایسا سفر نامہ نہ دنیا میں
 ہو نہیں سکتا کسی جا
 یک بیک گھبرا کے دی قلعہ گردوں کا
 جزو اعظم میں ہی وان میں نے چون چرا

ناخن فکر رسا کو تھوڑی نہمت گو ہوئی عقدہ شکل تھا آسانی سے لیکن حل ہوا



اس طرح تصویر کھینچی میں نے سال طبع کی
ہے یہ جشن دہلی ولنڈن کا فوٹو دلربا



۱۳۲۲ء

از تاج افکار فخر شعراے زمانہ تحت شناس
ونکتہ داں جناب سید بد حسین خاں صاحب اختر
رئیس پنج پور ضلع بارہ بکی شاگرد سخن

مصطفیٰ اس سفر نامے کے وہ نوابی شاہ ہیں
ادب سے جن کے گردن نشتر گروں نے بھی خم کی
مقابل ان کے حیرات میں عدالت میں سخاوت میں
نہ رستم کی حقیقت ہے نہ کسرے کی نہ حاتم کی
ہے دور جام عشرت رات دن اس طرح محفل میں
اگر ہوتا تو رہتی آنکھ نیچی شدم سے جم کی

ہو، مرقوم یوں حال سفر استلیم یورپ کا
 نظر سے گر گئی تاریخ ذوالقعدہ میں اعظم کی
 یہ مجموعہ نہیں منظر ہے دنیا بھر کے شہروں کا
 نصیب آنکھوں کو گھر بیٹھے ہوئی گیا سیر ہر دم کی
 لکھا حیرت میں آکر خوب سال طبع احقر نے
 یہ پاکیزہ سفر نامہ ہے یا تاریخ عباسی ملک
 ۱۹۰۳

از نتایج طبع سخندان و مخنور
 جناب سید عباس حسین صاحب المتخلص بآثر
 متوطن ضلع سیٹاپور شاگرد سخن

کتاب سفر نامہ یورپ است

سفر نامہ افسانہ یورپ است

نہایت عمدہ و خوب کس مثل او

اثر سال طبعش بہ فصلی نوشت

فصل

ارستاج طبع جناب منشی سید باقر حسین صاحب مختار
ریاست نواب گنج علی آباد ضلع بھڑانچ
المتخلص بن فغان

پچھپا ایسا سفر نامہ یہ ناو

مقام کہ بتا دے

بیاں اچھانیا انداز تحریر

دوم تعریف دوں تشبیہ کس سے

کہوں کیا سرو کا تب کے قلم کو

ہو کیونکر آب گوہر روشنائی

گلوں سے دوں مضلیں کو تشبیہ

نہیں ثرولیدگی کا نام اس میں

سلا ات دن اں شربطو

غرض تعریف کے حال

کہ ہر اک دل کو ہے مطبوع مرغوع

مطالب یہ ہے جو عالم کو مطلوب

پسندیں عبارت طرفہ اسکو

نظر میں ہر مشبہ بہ ہے معیوب

ہے اُس سے قوت زرقا مغلوب

وہ یا بس بحر عالم میں میرطوب

پھلا کر منہ کہیں غنچہ بھی کیا خوب

کہاں سطر اور کہاں گیسوے محبوب

نقاط انجم سے ہوں کس طرح خوب

کہ ہو سکتی نہیں جیسی

پھر اب تقریر لا طائل حاصل مناسب ہے مصنف کو دعا دل	اُسے سب کچھ کہہ کر مجھ کو مجذوب کہ ہے یہ ذکر اثر کو دل سے مرغوب
الہی تاقیام نظم عالم نصیب دوستان ہو عیش و عشرت	رہیں دنیا میں کاتب اور مکتوب عُدو ائم رہیں مقہور مغضوب

نفاں تاریخ سال ۱۳۰۵
سفر نامہ چھپا ہے نقص

